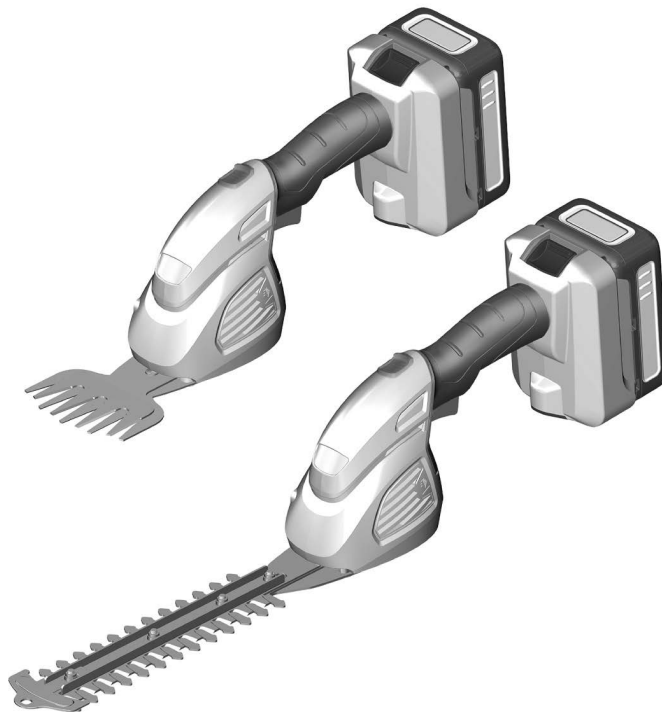


GSH 18-20 Battery



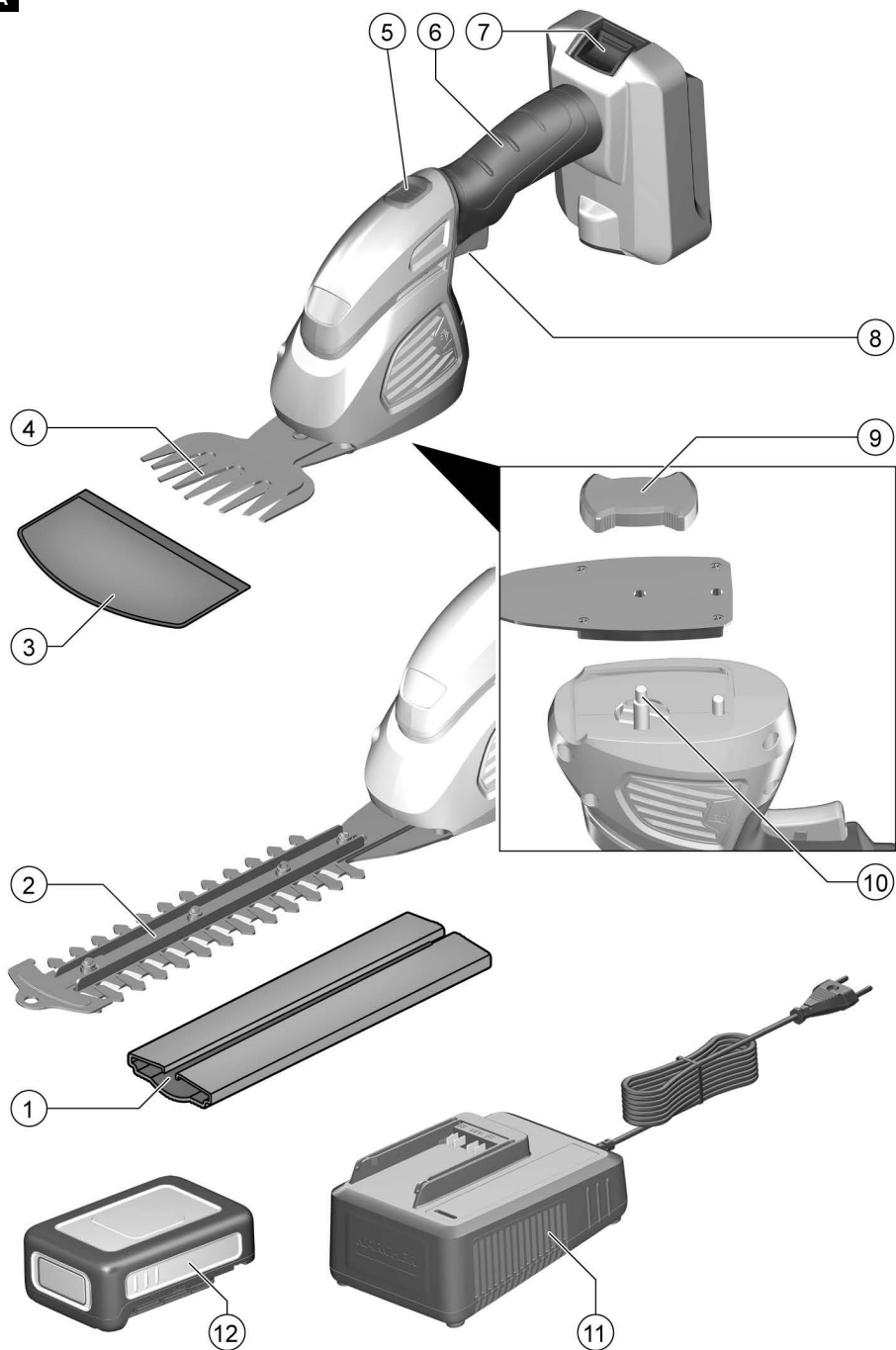
Deutsch	5
English	13
Français	20
Italiano	28
Nederlands	36
Español	43
Português	51
Dansk	59
Norsk	66
Svenska	73
Suomi	80
Ελληνικά	87
Türkçe	95
Русский	103
Magyar	112
Čeština	119
Slovenščina	127
Polski	134
Românește	142
Slovenčina	149
Hrvatski	157
Srpski	164
Български	171
Eesti	180
Latviešu	187
Lietuviškai	194
Українська	201
Қазақша	210
日本語	218
العربية	226

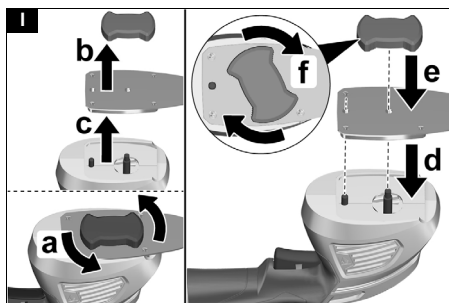
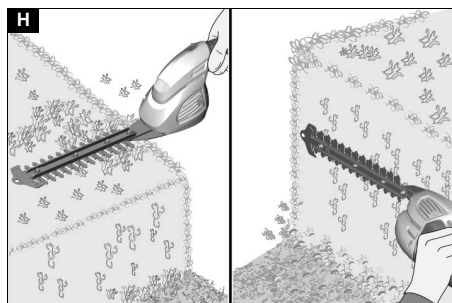
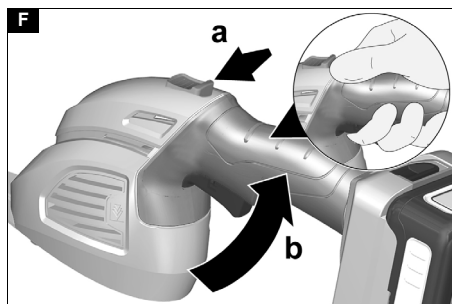
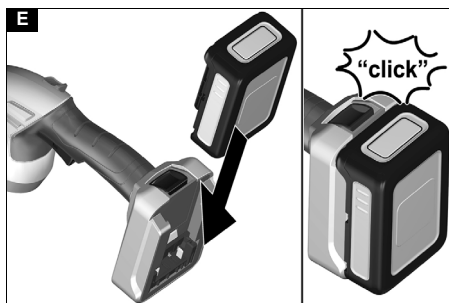
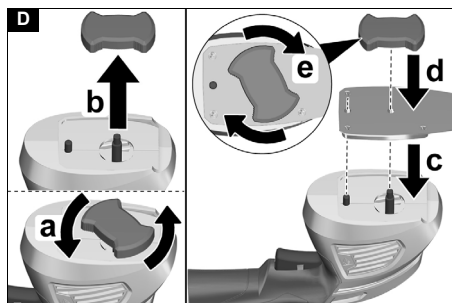
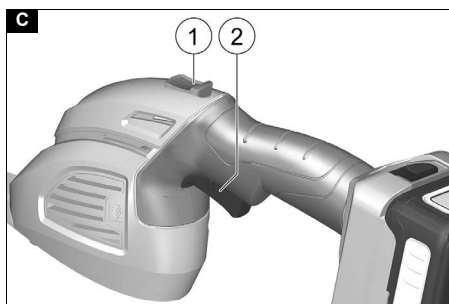
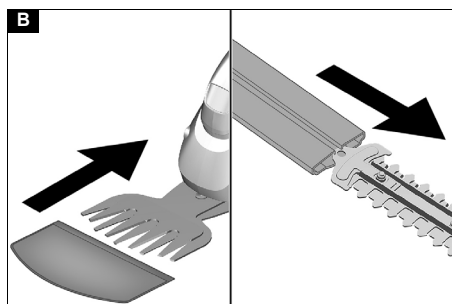


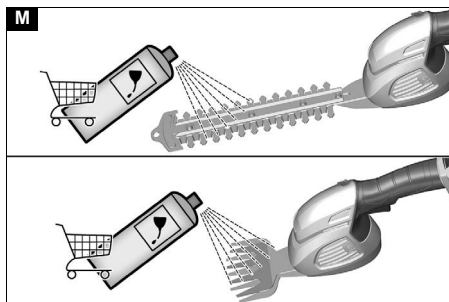
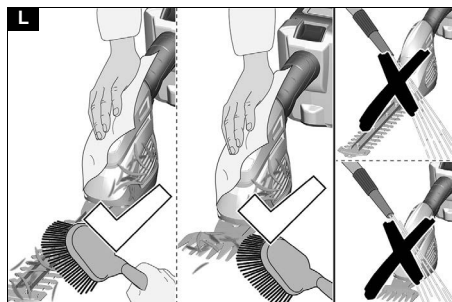
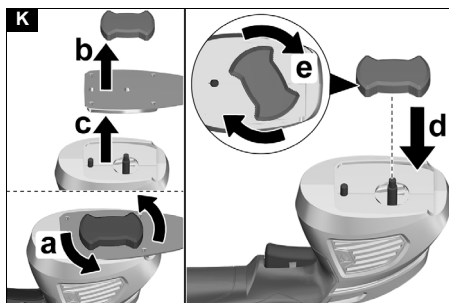
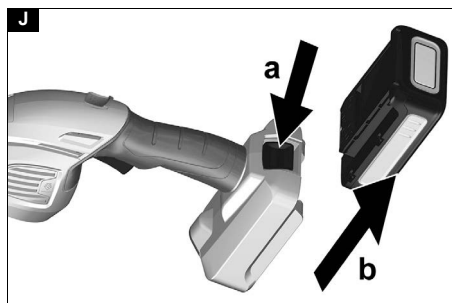
**Register
your product**
www.karcher.com/register



A







Inhalt

Sicherheitshinweise	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	9
Umweltschutz	9
Zubehör und Ersatzteile	9
Lieferumfang	9
Sicherheitseinrichtungen	9
Symbole auf dem Gerät	9
Gerätebeschreibung	10
Akkupack	10
Montage	10
Bedienung	10
Transport	11
Lagerung	11
Pflege und Wartung	11
Hilfe bei Störungen	11
Garantie	12
Technische Daten	12
EU-Konformitätserklärung	12

Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts dieses Sicherheitskapitel und diese Originalbetriebsanleitung. Handeln Sie danach. Bewahren Sie die Originalbetriebsanleitung für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Gefahrenstufen

⚠ GEFAHR

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Produkt oder Ihr akkubetriebenes (schnurloses) Produkt.

- 1 Sicherheit im Arbeitsbereich
 - a Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unübersichtliche oder dunkle Bereiche führen leicht zu Unfällen.
 - b Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten,

Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c Halten Sie Kinder und umstehende Personen fern, während Sie ein Elektrowerkzeug betreiben. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

- a Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern die Stromschlaggefahr.
- b Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht eine erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus. Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Stromschlaggefahr.
- d Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, zu ziehen oder auszustecken. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- e Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für die Verwendung im Freien geeigneten Kabels verringert die Stromschlaggefahr.
- f Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) geschützte Stromversorgung. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert die Stromschlaggefahr.

3 Persönliche Sicherheit

- a Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gebrauchen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug betreiben. Benutzen Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- b Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter entsprechenden Bedingungen verwendet werden, verringern das Risiko von Verletzungen.
- c Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Werkzeug an die Stromquelle und/oder den Akkupack anschließen, es aufnehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Elektro-

werkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, führt leicht zu Unfällen.

- d **Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstell- oder Schraubenschlüssel.** Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
 - e **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
 - f **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von sich bewegenden Teilen fern.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h **Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen erlangt haben, unvorsichtig werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignorieren.** Eine unachtsame Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- 4 **Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen**
- a **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** Mit dem richtigen Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- und ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c **Ziehen Sie den Stecker aus der Stromquelle und/oder entfernen Sie den Akkupack, falls er abnehmbar ist, aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern.** Durch diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen wird das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs verringert.
 - d **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht bedienen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeübten Benutzern gefährlich.
 - e **Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind oder ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigung vor der Verwendung reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.**
- f **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.
 - g **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Einsatzwerkzeuge usw. gemäß diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.
 - h **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.
- 5 **Einsatz und Pflege von Akkuwerkzeugen**
- a **Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.
 - b **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkupacks.** Bei Verwendung anderer Akkupacks besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
 - c **Wenn der Akkupack nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können.** Das Kurzschließen der Akkukontakte kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
 - d **Unter ungünstigen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, zusätzlich einen Arzt aufsuchen.** Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
 - e **Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkupacks oder Werkzeuge.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
 - f **Setzen Sie den Akkupack oder das Werkzeug keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Bei Feuer oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.
 - g **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akkupack oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- 6 **Service**
- a **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Servicetechniker reparieren, der nur identische Ersatzteile verwendet.** Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

- b **Warten Sie niemals beschädigte Akkupacks.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller oder von autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

Sicherheitshinweise für Gras- und Strauchscheren

- a) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere nicht bei Blitzgefahr.** Dadurch verringert sich das Risiko, vom Blitz getroffen zu werden.
- b) **Halten Sie alle Stromkabel und Leitungen vom Schneidbereich fern.** Stromkabel und Leitungen können in Hecken oder Sträuchern versteckt sein und versehentlich von der Klinge durchtrennt werden.
- c) **Tragen Sie einen Gehörschutz.** Angemessene Schutzausrüstung verringert das Risiko von Hörschäden.
- d) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Messer versteckte Leitungen berühren kann.** Wenn die Klingen mit einer spannungsführenden Leitung in Berührung kommen, können freilegende Metallteile der Heckenschere unter Spannung stehen und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.
- e) **Halten Sie alle Körperteile von der Klinge fern. Entfernen Sie kein geschnittenes Material und halten Sie das zu schneidende Material nicht fest, wenn sich die Messer bewegen.** Die Messer bewegen sich weiter, nachdem der Schalter ausgeschaltet wurde. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- f) **Wenn Sie eingeklemmtes Material entfernen oder die Heckenschere warten, vergewissern Sie sich, dass alle Stromschalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder abgeklemmt wurde.** Unerwartetes Betätigen der Heckenschere beim Beseitigen von eingeklemmtem Material oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.
- g) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff mit angehaltenem Messer und achten Sie darauf, dass Sie keinen Schalter betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts und daraus resultierender Verletzungen durch die Messer.
- h) **Verwenden Sie für den Transport oder die Lagerung der Heckenschere immer die Messerabdeckung.** Die richtige Handhabung der Heckenschere verringert die Gefahr von Verletzungen durch die Messer.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- ⚠ WARNUNG** • Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, verwendet zu werden. Lokale Bestimmungen können das Alter des Bedieners einschränken. • Halten Sie Hände und Füße von der Schneidarbeitsfläche fern, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten. • Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. • Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Stellen Sie sicher, dass sich der Ein-/ Ausschalter vor dem Anschluss des Akkupacks, vor dem Hochheben oder Tragen des Geräts in der Aus-Position befindet. • Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung. • Laufen Sie nicht, son-

- dern gehen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät. Sorgen Sie für einen festen, sicheren Stand und halten Sie das Gleichgewicht, insbesondere bei der Arbeit an Hängen. • Prüfen Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht blockieren, ob Teile gebrochen oder beschädigt sind. Lassen Sie ein beschädigtes Gerät reparieren, bevor Sie es verwenden. • Betätigen Sie das Gerät nicht mit Gewalt. • Schalten Sie den Motor aus, entfernen Sie den Akkupack und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig angehalten sind: • Bevor Sie Einstellungen vornehmen. • Bevor Sie das Gerät unbeaufsichtigt stehen lassen. • Bevor Sie das Gerät prüfen, reinigen oder warten. • Bevor Sie eine Blockierung entfernen. • Bevor Sie Zubehörteile wechseln. • Nachdem Sie einen Fremdkörper getroffen haben. Prüfen Sie das Gerät erst auf Schäden und reparieren Sie diese, bevor Sie das Gerät wieder starten. • Wenn das Gerät ungewöhnlich vibriert. Prüfen Sie das Gerät erst auf Schäden und reparieren Sie diese, bevor Sie das Gerät wieder starten. • Schalten Sie den Motor aus, wenn Sie den Schneidvorgang unterbrechen oder von einem Einsatzort zum anderen gehen.

- ⚠ VORSICHT** • Verletzungsgefahr, wenn locker sitzende Kleidung, Haare oder Schmuck von beweglichen Teilen des Geräts erfasst wird. Halten Sie Kleidung und Schmuck von beweglichen Teilen der Maschine fern. Binden Sie lange Haare zurück. • Lassen Sie Reparaturarbeiten nur vom autorisierten Kundendienst durchführen. • Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät lange, schwere Hosen, festes Schuhwerk und gut sitzende Handschuhe. Arbeiten Sie nicht barfuß. Tragen Sie keinen Schmuck, keine Sandalen oder kurze Hosen. • Verwenden Sie das Gerät nicht auf Leitern oder instabilen Oberflächen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Akku

- Um die Gefahr von Bränden, Verletzungen und Produktschäden aufgrund eines Kurzschlusses zu verringern, das Gerät, den Akkupack oder das Ladegerät niemals in Flüssigkeit tauchen oder Flüssigkeit in sie eindringen lassen. Korrosive oder leitende Flüssigkeiten wie Meerwasser, bestimmte Industriechemikalien, Bleichmittel oder bleichmittelhaltige Produkte usw. können einen Kurzschluss verursachen. • Laden Sie den Akkupack an einem Ort auf, an dem die Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 38 °C liegt. • Lagern Sie den Akkupack an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 40 °C liegt. • Verwenden Sie den Akkupack an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 40 °C liegt.

Sicherer Betrieb Akku-Gras- und -Strauchschere

- ⚠ GEFAHR** • Schwere Verletzungen, wenn vom Schneidmesser Gegenstände geschleudert werden oder sich Draht oder Schnur im Schneidwerkzeug verfängt. Untersuchen Sie den Arbeitsbereich vor der Verwendung gründlich auf Gegenstände wie Steine, Stöcke, Metall, Draht, Knochen oder Spielzeug und entfernen Sie diese. • **⚠ WARNUNG** • Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physi-

schen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden. • Halten Sie Kinder und andere Personen aus dem Arbeitsbereich fern, während Sie das Gerät verwenden. • Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn der Ein-/ Ausschalter am Handgriff nicht ordnungsgemäß ein- oder ausschaltet. • Verletzungsgefahr, die Schneidwerkzeuge drehen sich noch weiter, nachdem Sie den Motor ausgeschaltet haben. • Schwere Verletzungen und Geräteschäden. Stellen Sie sicher, dass das Schneidwerkzeug ordnungsgemäß montiert und sicher befestigt ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. • Verwenden Sie das Gerät nicht bei Blitzschlaggefahr. • Nehmen Sie nie ein Gerät in Betrieb, dass unvollständig oder mit unautorisierten Modifikationen ausgestattet ist. • Verwenden Sie das Gerät niemals mit defekten Schutzvorrichtungen oder ohne montierte Sicherheitsvorrichtungen • Schalten Sie das Gerät im Falle einer Störung oder eines Unfalls aus und entfernen Sie den Akkupack. Sie dürfen das Gerät erst wieder in Betrieb nehmen, wenn es von einem autorisierten Kundendienst überprüft wurde.

⚠ VORSICHT • Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts vertraut. • Verletzungsgefahr, wenn locker sitzende Kleidung, Haare oder Schmuck von beweglichen Teilen des Geräts erfasst wird. Halten Sie Kleidung und Schmuck von beweglichen Teilen der Maschine fern. Binden Sie lange Haare zurück. • Erhöhte Unfallgefahr bei schlechten Wetterverhältnissen. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn sicheres Arbeiten gewährleistet ist. • Der Lärm des Geräts kann Ihre Fähigkeit zu hören einschränken, achten Sie daher auf mögliche Gefahren in der Nähe und im Arbeitsbereich. • Verletzungsgefahr. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, festes Schuhwerk und geeignete Kleidung, wenn Sie das Gerät verwenden.

ACHTUNG • Der Bediener des Geräts ist für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich. • Betreiben Sie das Gerät nur in Temperaturen zwischen 0 °C und 40 °C. • Lagern Sie das Gerät an einem Ort, an dem die Temperatur zwischen 0 °C und 40 °C liegt.

Sichere Wartung und Pflege

⚠ WARNUNG • Schalten Sie den Motor aus, entfernen Sie den Akkupack und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig angehalten sind:

- Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Bevor Sie Zubehörteile wechseln.
- Entfernen Sie nach jeder Verwendung den Schmutz mit einer harten Bürste von den Schneidwerkzeugen und tragen Sie zum Rostschutz ein geeignetes Öl auf, bevor Sie den Messerschutz wieder anbringen. Der Hersteller empfiehlt als Rostschutz und zum Ölen ein Spray zu verwenden. Fragen Sie Ihren Kundendienst nach einem geeigneten Spray. Sie können die Schneidwerkzeuge vor jeder Benutzung auf die beschriebene Weise ölen. • Halten Sie Schneidwerkzeuge immer scharf und sauber. Scharfe Schneidwerkzeuge lassen sich leichter kontrollieren und blockieren nicht so leicht. • Stellen Sie sicher, dass die Belüftungsöffnungen frei von Ablagerungen sind. • Verletzungsgefahr durch scharfe Schneidwerkzeuge. Lassen Sie beim Entfernen oder Anbringen des Messerschutzes, dem Reinigen und Ölen des Geräts besondere Sorgfalt walten.

⚠ VORSICHT • Verletzungsgefahr an scharfen Schneidwerkzeugen. Tragen Sie beim Umgang mit dem Schneidwerkzeug rutschfeste und strapazierfähige Schutzhandschuhe. • Verletzungsgefahr durch freilegende Messer. Bringen Sie den Messerschutz an, wenn Sie das Gerät nicht verwenden, auch in kurzen Arbeitspausen. • Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Schmierstoffen. • Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

ACHTUNG • Reinigen Sie das Produkt nach jeder Verwendung mit einem weichen, trockenen Tuch. • Verwenden Sie zum Reinigen der Plastikteile keine Lösungsmittel, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen. Entfernen Sie Verunreinigungen wie Staub, Öl und Schmierstoffe mit einem sauberen Tuch.

Hinweis • Service- und Wartungsarbeiten dürfen nur von entsprechend qualifiziertem und speziell geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Wir empfehlen, das Produkt zur Reparatur an ein autorisiertes Service-Center zu senden.

Sicherer Transport und Lagerung

⚠ VORSICHT • Um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nur mit installiertem Messerschutz und entnommenem Akku transportieren und lagern. • Verletzungsgefahr und Schäden am Gerät. Sichern Sie das Gerät beim Transport gegen Bewegung oder Fallen.

ACHTUNG • Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Gerät, bevor Sie es transportieren oder lagern. • Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Halten Sie das Gerät von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gärtenchemikalien fern. • Lagern Sie das Gerät nicht im Außenbereich.

Restrisiken

⚠ WARNUNG

- Auch wenn das Gerät wie vorgeschrieben verwendet wird, bleiben gewisse Restrisiken bestehen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung des Geräts entstehen:
- Verletzungen durch Kontakt mit den Schneidwerkzeugen. Halten Sie Schneidwerkzeuge fern vom Körper und niedriger als Hüfthöhe. Verwenden Sie den Messerschutz, wenn Sie nicht schneiden.
- Vibration kann Verletzungen verursachen. Verwenden Sie für jede Arbeit das richtige Werkzeug, verwenden Sie die vorgesehenen Griffe und schränken Sie die Arbeitszeit und Exposition ein.
- Lärm kann zu Hörschäden führen. Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Belastung ein.

Risikoverringerung

⚠ VORSICHT

- Längere Benutzungsdauer des Geräts kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen in den Händen führen. Eine allgemein gültige Dauer für die Benutzung kann nicht festgelegt werden, weil diese von mehreren Einflussfaktoren abhängt:
- Persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung (häufig kalte Finger, Fingerkribbeln)

- **Niedrige Umgebungstemperatur.** Tragen Sie warme Handschuhe zum Schutz der Hände.
 - **Durch festes Zugreifen behinderte Durchblutung.**
 - **Ununterbrochener Betrieb ist schädlicher als durch Pausen unterbrochener Betrieb.**
- Bei regelmäßiger, lang andauernder Benutzung des Geräts und bei wiederholtem Auftreten von Symptomen, wie z. B. Fingerkribbeln, kalte Finger, sollten Sie einen Arzt aufsuchen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Akku-Gras- und -Strauchschere ist nur für den Privatgebrauch bestimmt.
- Die Akku-Gras- und -Strauchschere ist zum Arbeiten im Freien in einem gut belüfteten Bereich vorgesehen.
- Beim Einsatz mit dem Scheraufsatz dient das Gerät zum leichten Trimmen von Gras.
- Beim Einsatz mit dem Strauchmesser dient das Gerät zum leichten Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern.

Jede andere Verwendung ist unzulässig.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potenzielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Sicherheitseinrichtungen

⚠ VORSICHT

Fehlende oder veränderte Sicherheitseinrichtungen Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz. Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.

Messerschutz

Abbildung B

Der Messerschutz ist ein wichtiger Bestandteil der Sicherheitseinrichtungen der Grasschere und des Strauchmessers. Ein beschädigter Messerschutz darf nicht mehr verwendet werden und muss umgehend ersetzt werden.

Entriegelungstaste

Die Entriegelungstaste blockiert den Geräteschalter und verhindert so ein unkontrolliertes Anlaufen des Geräts.

Abbildung C

- ① Entriegelungstaste EIN-/AUS-Schalter
- ② EIN-/AUS-Schalter

Zur Inbetriebnahme des Geräts erst die Entriegelungstaste nach hinten ziehen und dann den EIN-/AUS-Schalter drücken.

Symbole auf dem Gerät

	Allgemeines Warnzeichen
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und alle Sicherheitshinweise.
	Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät einen geeigneten Augenschutz.
	Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät einen geeigneten Gehörschutz.
	Verletzungsgefahr. Nicht die scharfen Schneidwerkzeuge berühren.
	Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät rutschfeste und strapazierfähige Handschuhe.
	Gefahr durch geschleuderte Gegenstände. Halten Sie Zuschauer, insbesondere Kinder und Haustiere mindestens 15 m vom Arbeitsbereich entfernt.
	Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchten Bedingungen aus.
	Gefahr, das Schneidwerkzeug läuft bei abgeschaltetem Motor nach.
	Der auf dem Etikett angegebene garantierte Schalldruckpegel beträgt 89 dB.

Gerätebeschreibung

In dieser Betriebsanleitung wird die maximale Ausstattung beschrieben. Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang (siehe Verpackung).

Bild siehe Grafikseiten

Abbildung A

- ① Messerschutz Strauchmesser
- ② Schneidmesser Strauchmesser
- ③ Messerschutz Grasschere
- ④ Schneidmesser Grasschere
- ⑤ Entriegelungstaste EIN-/AUS-Schalter
- ⑥ Handgriff
- ⑦ Entriegelungstaste Akkupack
- ⑧ EIN-/AUS-Schalter
- ⑨ Befestigungsknopf Schneidmesser
- ⑩ Aufnahme Schneidmesser
- ⑪ *Ladegerät
- ⑫ *Akkupack

* optional

Akkupack

Das Gerät kann mit einem 18V Kärcher Battery Power Akkupack betrieben werden.

Montage

Schneidmesser montieren

⚠ **VORSICHT**

Verletzungsgefahr durch scharfe Messer

Tragen Sie bei allen Arbeiten am Gerät eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.

Abbildung D

1. Schneidmesser montieren.
 - a Den Befestigungsknopf Schneidmesser lösen.
 - b Den Befestigungsknopf Schneidmesser abnehmen.
 - c Das Schneidmesser Gras- bzw. Strauchschere auf die Aufnahme Schneidmesser setzen.
 - d Den Befestigungsknopf Schneidmesser aufsetzen.
 - e Den Befestigungsknopf Schneidmesser festdrehen.

Messerschutz montieren

⚠ **VORSICHT**

Verletzungsgefahr durch scharfe Messer

Tragen Sie bei allen Arbeiten am Gerät eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.

Abbildung B

1. Den Messerschutz über das Messer schieben.

Akkupack montieren

1. Den Akkupack in die Aufnahme des Geräts schieben.

Abbildung E

Bedienung

Gras mit der Grasschere trimmen

⚠ **VORSICHT**

Verletzungsgefahr durch scharfe Messer

Tragen Sie bei allen Arbeiten am Gerät eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.

⚠ **VORSICHT**

Hindernisse im Mähbereich

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Prüfen Sie den Arbeitsbereich vor Beginn der Mäharbeiten auf Objekte, die fortgeschleudert werden könnten, z. B. Draht, Steine, Fäden oder Glas.

1. Den Messerschutz entfernen.
2. Das Gerät einschalten.

Abbildung F

- a Die Entriegelungstaste nach hinten ziehen.
 - b Den EIN-/AUS-Schalter drücken.
- Das Gerät läuft an.

3. Das Schneidmesser parallel zum Boden führen.

Abbildung G

Hecken / Sträucher mit der Strauchschere trimmen

⚠ **VORSICHT**

Verletzungsgefahr durch scharfe Messer

Tragen Sie bei allen Arbeiten am Gerät eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.

⚠ **VORSICHT**

Hindernisse im Mähbereich

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Prüfen Sie den Arbeitsbereich vor Beginn der Mäharbeiten auf Objekte, die fortgeschleudert werden könnten, z. B. Draht, Steine, Fäden oder Glas.

1. Das Gerät einschalten.

Abbildung F

- a Die Entriegelungstaste nach hinten ziehen.
 - b Den EIN-/AUS-Schalter drücken.
- Das Gerät läuft an.

2. Das Schneidmesser parallel zur Hecke führen.

Abbildung H

Schneidmesser wechseln

1. Den Akkupack entfernen, siehe Kapitel *Akkupack entfernen*.
2. Den Messerschutz über das Schneidmesser schieben.

Abbildung B

3. Das Schneidmesser wechseln.

Abbildung I

- a Den Befestigungsknopf Schneidmesser lösen.
- b Den Befestigungsknopf abnehmen.
- c Das Schneidmesser Gras- bzw. Strauchschere entfernen.
- d Das Schneidmesser Gras- bzw. Strauchschere auf die Aufnahme Schneidmesser setzen.
- e Den Befestigungsknopf Schneidmesser aufsetzen.
- f Den Befestigungsknopf Schneidmesser festdrehen.

Akkupack entfernen

Hinweis

Entfernen Sie bei längeren Arbeitsunterbrechungen den Akkupack aus dem Gerät und sichern Sie ihn gegen unbefugte Nutzung.

1. Die Taste Entriegelung Akkupack in Richtung Akkupack ziehen.
2. Die Entriegelungstaste Akkupack drücken, um den Akkupack zu entriegeln.
3. Den Akkupack aus dem Gerät entnehmen.

Abbildung J

Betrieb beenden

1. Den Akkupack aus dem Gerät entfernen (siehe Kapitel *Akkupack entfernen*).
2. Das Gerät reinigen (siehe Kapitel *Reinigung des Geräts*).

Transport

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie beim Transport das Gewicht des Geräts.

1. Den Akkupack entfernen, siehe Kapitel *Akkupack entfernen*.
2. Den Messerschutz über das Schneidmesser schieben.

Abbildung B

3. Das Schneidmesser entfernen.

Abbildung K

- a Den Befestigungsknopf Schneidmesser lösen.
 - b Den Befestigungsknopf Schneidmesser abnehmen.
 - c Das Schneidmesser entfernen.
 - d Den Befestigungsknopf Schneidmesser aufsetzen.
 - e Den Befestigungsknopf Schneidmesser festdrehen.
4. Beim Transport in Fahrzeugen, das Gerät gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

⚠ VORSICHT

Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie bei der Lagerung das Gewicht des Geräts.

1. Das Gerät reinigen, siehe Kapitel *Reinigung des Geräts*.
2. Den Messerschutz montieren.

Abbildung B

3. Das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort lagern. Von korrodierend wirkenden Stoffen wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen fernhalten. Das Gerät nicht im Freien lagern.

Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

Fehler	Ursache	Behebung
Gerät läuft nicht an	Akkupack ist nicht richtig eingesetzt.	● Akkupack in die Aufnahme schieben bis er einrastet.
	Akkupack ist leer.	● Akkupack aufladen.
	Akkupack ist defekt.	● Akkupack austauschen.
Gerät stoppt während des Betriebs	Der Motor ist überhitzt	● Die Arbeit unterbrechen und den Motor abkühlen lassen.
	Der Akku ist überhitzt	● Die Arbeit unterbrechen und warten bis die Akkutemperatur wieder im Normalbereich liegt.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Ma-

Pflege und Wartung

Reinigung des Geräts

⚠ WARNUNG

Verletzungen durch unkontrollierten Anlauf der Schneidmesser

Schalten das Gerät aus.

Nehmen Sie den Akkupack aus dem Gerät.

Bringen Sie den Messerschutz an.

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr durch scharfe Messer

Tragen Sie bei allen Arbeiten am Gerät eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.

ACHTUNG

Falsche Reinigung

Schäden am Gerät

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.

Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Schlauch- oder Hochdruckwasserstrahl.

Abbildung L

1. Mähgutreste mit einem Handbesen aus dem Schneidmesser entfernen.
2. Geräteteile bei Bedarf mit einem feuchten Tuch abwischen.
3. Die Akkuaufnahme und die elektrischen Kontakte regelmäßig von Schmutz und Fremdkörpern befreien.
4. Den Messerschutz montieren

Ölen der Messerklingen

Um die Messerqualität zu erhalten, sollten die Messerklingen nach jeder Verwendung geölt werden.

Hinweis

Sie erhalten ein sehr gutes Ergebnis, wenn Sie dünnflüssiges Maschinenöl oder Sprühöl verwenden.

Abbildung M

1. Das Gerät auf eine ebene Unterlage legen.
2. Das Öl auf die Oberseite der Messerklingen auftragen.

Mit zunehmender Alterung wird sich die Kapazität des Akkupacks auch bei guter Pflege verringern, sodass auch im vollgeladenen Zustand nicht mehr die volle Laufzeit erreicht wird. Dies stellt keinen Mangel dar.

terial- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. (Adresse siehe Rückseite)

Technische Daten

GSH 18-20

Leistungsdaten Gerät

Nennspannung	V	18
Leerlaufdrehzahl	/min	1050 +/- 10 %
Schnittbreite Grassmesser	mm	120
Schnittlänge Strauchmesser	mm	200
Zahnabstand Strauchmesser	mm	17,24

Grasschere: Ermittelte Werte gemäß EN 62841-1 und EN IEC 62841-4-5

Hand-Arm-Vibrationswert	m/s ²	1,9
Unsicherheit K	m/s ²	1,5
Schalldruckpegel L _{pA}	dB(A)	77,7
Unsicherheit K _{pA}	dB(A)	3,0
Schallleistungspegel L _{WA} + Unsicherheit K _{WA}	dB(A)	89

Strauchschere: Ermittelte Werte gemäß EN 62841-1 und EN 62841-4-2

Hand-Arm-Vibrationswert	m/s ²	1,7
Unsicherheit K	m/s ²	1,5
Schalldruckpegel L _{pA}	dB(A)	78,1
Unsicherheit K _{pA}	dB(A)	3,0
Schallleistungspegel L _{WA} + Unsicherheit K _{WA}	dB(A)	89

Maße und Gewichte

Gewicht mit Grasschere (ohne Akkupack)	kg	1,2
Gewicht mit Strauchmesser (ohne Akkupack)	kg	1,4
Länge x Breite x Höhe (mit Grasschere)	mm	380 x 174 x 120
Länge x Breite x Höhe (mit Strauchmesser)	mm	582 x 174 x 94

Technische Änderungen vorbehalten.

Vibrations- und Lärmwert

Die angegebenen Vibrationsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte wurden nach einer genormten Prüfmethode gemessen und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die deklarierten Vibrationsgesamtwerte und die deklarierten Geräuschemissionswerte können auch für eine vorläufige Bewertung der Exposition verwendet werden.

⚠️ WARNUNG

Die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs können von den angegebenen Werten abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird und insbesondere welche Art von Material bearbeitet wird.

Bestimmen Sie Sicherungsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners, die auf einer Abschätzung der Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beru-

hen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus wie z. B. der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und in denen es im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Auslösezeit).

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Akku-Gras- und -Strauchschere

Typ: GSH 18-20 Battery

Einschlägige EU-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2000/14/EG (+2005/88/EG)

2011/65/EU

Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN 62841-4-2: 2019+A1: 2022+A11: 2022

EN IEC 62841-4-5: 2021+A11: 2021

EN IEC 63000-3: 2018

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren

2000/14/EG und geändert durch 2005/88/EG: Anhang V (nur mit Strauchmesser)

Schallleistungspegel dB(A)

Gemessen: 86,1

Garantiert: 89

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/02/01

Contents

Safety instructions	13
Intended use	16
Environmental protection	16
Accessories and spare parts	16
Scope of delivery	16
Safety devices	16
Symbols on the device	16
Device description	17
Rechargeable battery pack	17
Installation	17
Operation	17
Transport	18
Storage	18
Care and service	18
Troubleshooting guide	18
Warranty	19
Technical data	19
Declaration of Conformity	19

Safety instructions



Read this safety chapter and these original operating instructions before using the device for the first time. Act in accordance with them.

Keep the original operating instructions for future reference or for future owners.

Hazard levels

⚠ DANGER

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

⚠ WARNING

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

⚠ CAUTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

ATTENTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

General Product Safety Warnings

⚠ WARNING

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) product or battery-operated (cordless) product.

- 1 Work area safety
 - a **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
 - b **Do not operate power tools in explosive atmospheres,** such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
 - c **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*
- 2 **Electrical safety**

- a **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. **Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.*
 - b **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces** such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
 - c **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
 - d **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. **Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
 - e **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
 - f **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*
- 3 **Personal safety**
 - a **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** **Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
 - b **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
 - c **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
 - d **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
 - e **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
 - f **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery.** *Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
 - g **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
 - h **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury with a fraction of a second.*
 - 4 **Power tool use and care**
 - a **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct*

power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5 **Battery tool use and care**
- a **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - e **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
 - f **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
 - g **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the**

temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

- 6 **Service**
- a **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - b **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Gras shear / Shrub shear safety warnings

- a) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- b) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- c) **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
- d) **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
- e) **Keep all parts of the body away from the blade.** Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- f) **When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- g) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- h) **When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

Additional safety instructions

⚠ WARNING • The device is not intended for use by children, persons with restricted physical, sensory or mental abilities or persons unfamiliar with these instructions. The age of the operator may be limited by local restrictions. • Keep your hands and feet away from the cutting area, especially when switching on the motor. • Replace any worn or damaged parts before operating the device. • Avoid switching the device on unintentionally. Make sure that the trigger is in the off position before connecting the battery pack, lifting or carrying the device. • Use the device only in daylight or under good artificial lighting. • Do not run but rather walk when working with the device. Maintain a solid and safe footing and keep your balance, especially when working on gradients. • Check that the moving parts function correctly and are not blocked, and that no parts

are broken or damaged. Have a damaged device repaired before using it. • Do not forcefully operate the device. • Switch the motor off, remove the battery pack and make sure that all moving parts have stopped moving:

- Before making any adjustments.
- Before leaving the device unattended.
- Before checking, cleaning or servicing the device.
- Before removing a blockage.
- Before changing accessories.
- After hitting a foreign object. First check the device for damage and repair any damage before restarting the device.
- When the device starts to vibrate unusually. First check the device for damage and repair any damage before restarting the device.
- Switch off the motor if you stop the cutting process or if you move from one operating location to another.

⚠ CAUTION • Risk of injury when loose fitting clothing, hair or jewellery is caught by moving parts of the device. Keep clothing and jewellery away from moving parts of the device. Tie long hair back. • Have repair work carried out by the authorised customer service only. • Wear long, heavy trousers, sturdy shoes and well-fitting gloves when working with the device. Do not work barefoot. Do not wear any jewellery, sandals or short trousers. • Do not use the device on ladders or unstable surfaces.

Additional Battery Safety Warnings

To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse the tool, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

- Charge the battery pack in a location where the ambient temperature is between 10°C and 38°C.
- Store the battery pack in a location where the ambient temperature is between 0°C and 40°C.
- Use the battery pack in a location where the ambient temperature is between 0°C and 40°C.

Safe operation of battery-powered grass and shrub shears

⚠ DANGER • Severe injuries when objects are flung by the cutting blade or when the cutting tool becomes entangled in wires or cords. Inspect the work area thoroughly for objects such as stones, sticks, metal, wires, bones or toys and remove these before using the device.

⚠ WARNING • The device is not intended for use by persons with restricted physical, sensory or mental abilities or those lacking in experience and / or lacking in knowledge. • Keep children and other persons out of the work area while you are using the device. • Never use the device if the trigger on the handle does not switch on and off correctly. • Risk of injury because the blades continue rotating after the motor has been switched off. • Risk of serious injuries and equipment damage. Make sure that the cutting tool is properly installed and securely fastened before you start up the device. • Do not use the device if there is a danger of lightning. • Never start up a device that is incomplete or is equipped with unauthorized modifications. • Never use the device with defective protective devices or with

no installed safety devices. • Switch off the device in the case of a malfunction or accident, and remove the battery pack. You may only start up the device again if it has been checked by an authorized customer service centre.

⚠ CAUTION • Familiarise yourself with the controls and the correct use of the device. • Risk of injury when loose fitting clothing, hair or jewellery is caught by moving parts of the device. Keep clothing and jewellery away from moving parts of the device. Tie long hair back. • Increased risk of accident in bad weather conditions. Only use the device when safe working is guaranteed. • The noise from the device can impair your ability to hear, so pay attention to possible hazards in your vicinity and in the work area. • Risk of injury. Always wear protective goggles, sturdy shoes and suitable clothing when using the device.

ATTENTION • The device operator is responsible for accidents with other people and their property. • Only operate the device at temperatures between 0 °C and 40 °C. • Store the device in a place where the temperature is between 0 °C and 40 °C.

Safe servicing and care

⚠ WARNING • Switch the motor off, remove the battery pack and make sure that all moving parts have stopped moving:

- Before cleaning or servicing the device.
- Before changing accessories.
- Each time after using the device, remove dirt from the cutting tools using a hard brush and apply a suitable oil for rust protection before fitting the blade guard. The manufacturer recommends using a spray for rust protection and oiling. Ask your Customer Service department to recommend a suitable spray. You can oil the cutting tools as described, each time before using the device. • Keep the cutting tools sharp and clean. Sharp cutting tools are easier to control and do not block so easily. • Make sure that the ventilation openings are free of deposits. • Risk of injury from sharp cutting tools. Exercise special care when removing and fitting the blade guard, cleaning and oiling the device.

⚠ CAUTION • Risk of injury from sharp cutting tools. Wear non-slip, sturdy protective gloves when handling the cutting tool. • Risk of injury from exposed blades. Fit the blade guard when not using the device, also during short work breaks. • Keep the handles dry, clean, and free from oil and lubricants. • Only use accessories and spare parts which are approved by the manufacturer. Only original accessories and original spare parts ensure that the appliance will run fault-free and safely.

ATTENTION • Clean the product with a soft, dry cloth each time after use. • Do not use solvents to clean the plastic parts, as they attack the materials used on the device. Remove impurities such as dust, oil and lubricants using a clean cloth.

Note • Service and maintenance work may only be performed by suitably qualified and specially trained personnel. We recommend sending the product to an authorised service centre for repair.

Safe transport and storage

⚠ CAUTION • In order to prevent accidents or injuries, you must only transport and store the device with the blade guard installed and with the rechargeable

battery removed. • Risk of injury and damage to the device. Secure the device against movement or falling down during transport.

ATTENTION • Remove all foreign bodies from the device before storage or transportation. • Store the device in a dry, well ventilated location out of the reach of children. Keep the device away from corrosive substances such as garden chemicals. • Do not store the device outdoors.

Residual risks

⚠ WARNING

- Certain residual risks remain present, even when the device is operated in the prescribed manner. The following dangers can be present when using the device:
- Severe injuries through contact with the cutting tool. Keep the cutting tools away from your body and below hip height. Use the blade guard when not cutting.
- Vibration can cause injuries. Use the correct tools for the job, use the handles provided and restrict the working time and hazard exposure time.
- Noise can cause hearing injuries. Wear hearing protection and limit the duration of exposure.

Risk reduction

⚠ CAUTION

- Using the device for longer periods can cause poor circulation in the hands due to vibrations. A general period of use cannot be set, because this depends on several influencing factors:
- Personal tendency to suffer from poor circulation (frequently cold fingers, tingling sensation in the fingers)
- Low ambient temperature. Wear warm gloves to protect your hands.
- Holding the device too tightly hindering blood circulation.
- Continuous operation is more harmful than operation interrupted by work breaks.

You should see a doctor if using the device regularly and for lengthy periods of time, and in the event of repeated occurrences of symptoms such as tingling in the fingers or cold fingers.

Intended use

- The battery-powered grass and shrub shears are only intended for private use.
- The battery-powered grass and shrub shears are designed for working outdoors in a well-ventilated area.
- In applications with the shearing attachment, the device is used for easy grass trimming.
- In applications with the shrub blade, the device is used for easy bush, hedge and shrub trimming.

Any other use is prohibited.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the envi-

ronment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Safety devices

⚠ CAUTION

Missing or modified safety devices

Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

Blade guard

Illustration B

The blade guard is an important component of the safety devices for the grass shears and shrub blade. A damaged blade guard must not be used and must be replaced immediately.

Unlocking button

The unlocking button blocks the power switch, and thus prevents an uncontrolled start-up of the device.

Illustration C

- ① Trigger lockout button
- ② Trigger

To start up the device, first press the unlocking button and then the Trigger.

Symbols on the device

	General warning symbol
	Read the operating instructions and all safety instructions before operating the device for the first time.
	Wear suitable eye protection when working with the device.
	Wear suitable hearing protection when working with the device.
	Risk of injury. Do not touch the sharp cutting tools.

	Wear non-slip, sturdy gloves when working with the device.
	Danger due to flung objects. Keep spectators, especially children and pets, at least 15 m away from the work area.
	Do not subject the device to rain or moist conditions.
	Danger; the cutting tool runs on when the motor is switched off.
	The guaranteed sound pressure level specified on the label is 89 dB.

Device description

The maximum amount of equipment is described in these operating instructions. Depending on the model used, there are differences in the scope of delivery (see packaging).

See graphics page for illustrations

Illustration A

- ① Shrub blade blade guard
- ② Shrub blade cutting blade
- ③ Grass shears blade guard
- ④ Grass shears cutting blade
- ⑤ Trigger lockout button
- ⑥ Handle
- ⑦ Battery pack unlocking button
- ⑧ Trigger
- ⑨ Cutting blade mounting button
- ⑩ Cutting blade mount
- ⑪ *Charger
- ⑫ *Rechargeable battery pack

* optional

Rechargeable battery pack

The device can be operated with a 18V Kärcher Battery Power battery pack.

Installation

Installing the cutting blade

⚠ CAUTION

Risk of injury from sharp blades

Wear safety goggles and protective gloves when working on the device.

Illustration D

1. Install the cutting blade.
 - a Undo the cutting blade mounting button.
 - b Take off the cutting blade mounting button.
 - c Put the cutting blade of the grass or shrub shears onto the cutting blade mount.
 - d Put on the cutting blade mounting button.
 - e Tighten the cutting blade mounting button.

Installing the blade guard

⚠ CAUTION

Risk of injury from sharp blades

Wear safety goggles and protective gloves when working on the device.

Illustration B

1. Slide the blade guard over the blade.

Installing the battery pack

1. Push the battery pack into the mounting on the device.

Illustration E

Operation

Trimming the grass with the grass shears

⚠ CAUTION

Risk of injury from sharp blades

Wear safety goggles and protective gloves when working on the device.

⚠ CAUTION

Obstacles in the mowing area

Risk of injury and damage

Before starting mowing, check the work area for objects that may be flung away, e.g. wires, stones, cords or glass.

1. Remove the blade guard.
2. Switch the device on.

Illustration F

 - a Pull the trigger lockout button backward to the end.
 - b Press the trigger.

The device starts up.
3. Guide the cutting blade parallel to the ground.

Illustration G

Trimming hedges / shrubs with the shrub shears

⚠ CAUTION

Risk of injury from sharp blades

Wear safety goggles and protective gloves when working on the device.

⚠ CAUTION

Obstacles in the mowing area

Risk of injury and damage

Before starting mowing, check the work area for objects that may be flung away, e.g. wires, stones, cords or glass.

1. Switch the device on.

Illustration F

 - a Pull the trigger lockout button backward to the end.
 - b Press the trigger.

The device starts up.
2. Guide the cutting blade parallel to the hedge.

Illustration H

Changing the cutting blade

1. Remove the battery pack, see Chapter *Removing the battery pack*.
2. Slide the blade guard over the cutting blade.

Illustration B

3. Change the cutting blade.

Illustration I

- a Release the mounting button from the cutting blade.
- b Remove the mounting button.
- c Remove the cutting blade of the grass or shrub shears.
- d Fit the cutting blade of the grass or shrub shears onto the mount.
- e Place the mounting button onto the cutting blade.
- f Refit the mounting button on the cutting blade.

Removing the battery pack

Note

During longer work breaks, remove the battery pack from the device and secure it against unauthorised use.

1. Pull the unlocking button towards the battery pack.
2. Press the unlocking button inward to unlock the battery pack.
3. Remove the battery pack from device.

Illustration J

Finishing operation

1. Remove the battery pack from the device (see Chapter *Removing the battery pack*).
2. Clean the device (see Chapter *Cleaning the device*).

Transport

⚠ CAUTION

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transportation.

1. Remove the battery pack, see Chapter *Removing the battery pack*.
2. Slide the blade guard over the cutting blade.

Illustration B

3. Removing the cutting blade.

Illustration K

- a Release the mounting button from the cutting blade.
 - b Remove the mounting button from the cutting blade.
 - c Removing the cutting blade.
 - d Place the mounting button onto the cutting blade.
 - e Refit the mounting button on the cutting blade.
4. Secure the device against slipping and tipping over when transporting in vehicles.

Storage

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during storage.

1. To clean the device, see Chapter *Cleaning the device*.
2. Install the blade guard.

Illustration B

3. Store the device in a dry, well ventilated location. Keep away from corrosive substances such as garden chemicals and defrosting salt. Do not store the device outdoors.

Care and service

Cleaning the device

⚠ WARNING

Risk of injuries due to uncontrolled start-up of the cutting blades

Switch off the device.

Remove the battery pack from the device.

Attach the blade guard.

⚠ CAUTION

Risk of injury from sharp blades

Wear safety goggles and protective gloves when working on the device.

ATTENTION

Incorrect cleaning

Damage to the device

Clean the device with a damp cloth.

Do not use solvent-based cleaning agents.

Do not immerse the device in water.

Do not clean the device with a hose or high-pressure water jet.

Illustration L

1. Remove residual mown material from the cutting blade using a hand brush.
2. Clean the unit parts with a damp cloth if required.
3. Regularly remove dirt and foreign objects from the battery mount and electrical contacts.
4. Install the blade guard.

Oiling the blade sections

In order to maintain the blade quality, the blade sections should be oiled after each use.

Note

Using thin machine oil or spray oil will yield very good results.

Illustration M

1. Place the device on a flat surface.
2. Apply oil to the top of the blade sections.

Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

As the battery pack ages, even if it is looked after, its capacity reduces such that the full run time will no longer be reached when fully charged. This does not indicate a defect.

Fault	Cause	Rectification
The device does not start up	Battery pack is not inserted correctly.	● Push the battery pack into the mounting until it latches into place.
	Battery pack is empty	● Charge the battery pack.
	Battery pack is defective.	● Replace the battery pack.

Fault	Cause	Rectification
The device stops during operation	Motor has overheated	● Stop working and allow the motor to cool down.
	The battery has overheated	● Stop working and allow the battery to cool down to normal battery temperature.

Warranty

The warranty conditions issued by our sales company responsible apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your device within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.
(See overleaf for the address)

Technical data

GSH 18-20		
Device performance data		
Nominal voltage	V	18
Idle speed	/min	1050 +/- 10 %
Cutting width of grass blade	mm	120
Cutting length of shrub blade	mm	200
Tooth pitch of shrub blade	mm	17,24
Grass shears: Determined values in acc. with EN 62841-1 and EN IEC 62841-4-5		
Hand-arm vibration value	m/s ²	1,9
Uncertainty K	m/s ²	1,5
Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	77,7
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	3,0
Sound power level L _{WA} + uncertainty K _{WA}	dB(A)	89
Shrub shears: Determined values in acc. with EN 62841-1 and EN 62841-4-2		
Hand-arm vibration value	m/s ²	1,7
Uncertainty K	m/s ²	1,5
Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	78,1
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	3,0
Sound power level L _{WA} + uncertainty K _{WA}	dB(A)	89
Dimensions and weights		
Weight with grass shears (without battery pack)	kg	1,2
Weight with shrub blade (without battery pack)	kg	1,4
Length x width x height (with grass shear)	mm	380 x 174 x 120
Length x width x height (with shrub blade)	mm	582 x 174 x 94

Subject to technical modifications.

Vibration and noise value

The declared vibration total values and the declared noise emission values have been measured in accord-

ance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total values and the declared noise emission values may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING

The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declaration of Conformity

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.

Product: Battery-operated grass and shrub shears

Type: GSH 18-20 Battery

Currently applicable EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2000/14/EC (+2005/88/EC)

2011/65/EU

Harmonised standards used

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN 62841-4-2: 2019+A1: 2022+A11: 2022

EN IEC 62841-4-5: 2021+A11: 2021

EN IEC 63000-3: 2018

Conformity evaluation procedure used

2000/14/EC and amended by 2005/88/EC: Annex V (with shrub blade only)

Sound power level dB(A)

Measured: 86,1

Guaranteed: 89

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Declaration of Conformity (UK)

We hereby declare that the product described below complies with the relevant provisions of the following UK Regulations, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the product is modified without our prior approval.

Product: Battery-operated grass and shrub shears
Type: GSH 18-20 Battery

Currently applicable UK Regulations

S.I. 2008/1597 (as amended)
S.I. 2016/1091 (as amended)
S.I. 2001/1701 (as amended)
S.I. 2012/3032 (as amended)

Designated standards used

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62841-1: 2015 + A11: 2022
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022
EN IEC 62841-4-5:2021+A11:2021
EN IEC 63000-3:2018

Applied conformity assessment procedure

S.I. 2001/1701 (as amended): Schedule 8 (with shrub blade only)

Sound power level dB(A)

Measured: 86,1
Guaranteed: 89

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Ph.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2023/02/01

Contenu

Consignes de sécurité.....	20
Utilisation conforme.....	24
Protection de l'environnement.....	24
Accessoires et pièces de rechange	24
Etendue de livraison.....	24
Dispositifs de sécurité	24
Symboles sur l'appareil	25
Description de l'appareil	25
Bloc-batterie	25
Montage	25
Commande.....	25
Transport	26
Stockage	26
Entretien et maintenance	26
Dépannage en cas de défaut.....	27
Garantie	27
Caractéristiques techniques.....	27
Déclaration de conformité UE	28

Consignes de sécurité



Veuillez lire ce chapitre relatif à la sécurité et le présent manuel d'instructions original avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez le manuel d'instructions original pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Niveaux de danger

⚠ DANGER

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ PRÉCAUTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT

- Lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications qui accompagnent cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements fait référence à votre produit alimenté par le secteur (filaire) ou à votre produit alimenté par batterie (sans fil).

1 Sécurité dans la zone de travail

- a Votre zone de travail doit toujours être propre et bien éclairée. Les zones sans visibilité ou sombres provoquent facilement des accidents.
- b N'utilisez pas d'outils électriques dans des zones à risque d'explosion, par exemple en

présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. *Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.*

- c **Tenez les enfants et les personnes à proximité à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** *Toutes distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.*

2 Sécurité électrique

- a **Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur avec les outils électriques mis à la terre.** *Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque d'électrocution.*
- b **Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est mis à la terre.*
- c **Conservez les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** *Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, le risque de choc électrique augmente.*
- d **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique.** *Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives ou de pièces de l'appareil en mouvement. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
- e **Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur.** *L'utilisation d'un câble adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.*
- f **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur de fuite à la terre (disjoncteur différentiel).** *L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.*

3 Sécurité personnelle

- a **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** *N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut causer de graves blessures.*
- b **Portez un équipement de protection individuel.** *Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection tels que le masque anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou les protections auditives, utilisés dans des conditions appropriées, réduisent le risque de blessures.*
- c **Empêchez tout démarrage involontaire.** *Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, avant de le prendre ou de le porter. Le port d'outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou la mise en marche d'outils électriques dont l'interrupteur est enclenché provoque facilement des accidents.*

- d **Retirez toutes les clés de réglage ou de serrage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé ou une clé laissée sur une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.*

- e **Évitez toute posture anormale. Veillez toujours à une stabilité et maintenez l'équilibre.** *Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.*

- f **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux.** *Les cheveux et les vêtements doivent être tenus à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements larges, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.*

- g **S'il est possible d'installer des dispositifs d'aspiration ou de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont branchés et utilisés correctement.** *L'utilisation d'une aspiration de la poussière peut réduire les risques dus à la poussière.*

- h **Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente d'outils vous rendre imprudent et vous faire ignorer les principes de sécurité des outils.** *Tout acte d'inattention peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.*

4 Utilisation et entretien des outils électriques

- a **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application.** *Un outil électrique approprié garantit un meilleur travail en toute sécurité dans la gamme de puissance indiquée.*
- b **N'utilisez pas l'outil électrique s'il ne peut pas être allumé et éteint avec l'interrupteur.** *Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.*
- c **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le pack de batteries, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de stocker des outils électriques.** *Ces mesures de sécurité préventives permettent de réduire le risque de mise en service accidentelle de l'outil électrique.*
- d **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou les présentes instructions utiliser l'outil électrique.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.*
- e **Entretenez les outils électriques et les accessoires.** *Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou bloquées, que des pièces ne sont pas cassées ou que d'autres conditions ne risquent pas d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*
- f **Veillez à ce que les outils de coupe soient toujours propres et bien tranchants.** *Les outils de coupe soigneusement entretenus avec des bords de coupe tranchants coincent moins et peuvent être guidés plus facilement.*

- g Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions. Tenez alors compte des conditions de travail et de l'opération à exécuter. *Tout usage des outils électriques pour des utilisations autres que celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.*
- h **Les poignées et les surfaces des poignées doivent être sèches, propres et exemptes d'huile et de lubrifiants.** Les poignées et surfaces de poignées glissantes empêchent le fonctionnement et le contrôle en toute sécurité de l'appareil dans des situations inattendues.
- 5 **Utilisation et entretien des outils sans fil**
 - a **Ne rechargez l'appareil qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
 - b **N'utilisez les outils électriques qu'avec des packs de batteries spécialement conçus à cet effet.** L'utilisation d'autres packs de batteries présente un risque de blessure et d'incendie.
 - c **Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, tenez-le à l'écart d'autres objets métalliques** tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou tout autre petit objet métallique susceptible d'établir une connexion d'un port à l'autre. *Le fait de court-circuiter les contacts de la batterie peut entraîner des brûlures ou un incendie.*
 - d **Toute utilisation non conforme peut provoquer une fuite de liquide de la batterie.** Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consulter un médecin. *Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.*
 - e **N'utilisez pas de packs de batteries ou d'outils endommagés ou modifiés.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible qui peut entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
 - f **N'exposez pas le pack de batteries ou l'outil à un feu ou à des températures excessives.** Il y a risque d'explosion en cas d'incendie ou de température supérieure à 130 °C.
 - g **Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas le pack de batteries ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans le manuel.** Une charge inappropriée ou une charge à des températures en dehors de la plage indiquée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- 6 **Service**
 - a **Faites réparer votre outil électrique par un technicien de service qualifié qui n'utilise que des pièces de rechange identiques.** La sécurité de l'outil électrique est ainsi garantie.
 - b **Ne faites jamais l'entretien des packs de batteries endommagés.** L'entretien des packs de batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par des prestataires de services agréés.

Consignes de sécurité pour les taille- et sculpte-haies

- a) **N'utilisez pas le taille-haies par mauvais temps, notamment en cas de risque de foudre.** *Cela réduit le risque d'être frappé(e) par la foudre.*
- b) **Maintenez tous les câbles et fils électriques à l'écart de la zone de coupe.** Les câbles électriques et les fils peuvent être cachés dans des haies ou des arbustes et être accidentellement sectionnés par la lame.
- c) **Portez une protection auditive.** Un équipement de protection adéquat réduit le risque de lésions auditives.
- d) **Ne tenez le taille-haie que par les surfaces de préhension isolées, car la lame peut toucher des fils électriques cachés.** Si les lames entrent en contact avec un câble conducteur de tension, des pièces en métal exposées du taille-haie peuvent être mises sous tension et provoquer un choc électrique pour l'opérateur.
- e) **Maintenez toutes les parties du corps à l'écart de la lame.** Ne retirez pas le matériau découpé et ne tenez pas le matériau à découper pendant que les lames sont en mouvement. Les lames continuent de se déplacer après que l'interrupteur a été désactivé. Un instant d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut causer de graves blessures.
- f) **Lorsque vous retirez des matériaux coincés ou que vous entreprenez le taille-haies, assurez-vous que tous les interrupteurs d'alimentation sont éteints et que la batterie a été retirée ou débranchée.** L'activation inattendue du taille-haie lors de l'élimination de branches coincées ou lors de travaux de maintenance peut entraîner des blessures graves.
- g) **Portez le taille-haies par la poignée, lame arrêtée, et veillez à ne pas actionner d'interrupteur.** Porter correctement le taille-haie réduit le risque de démarrage accidentel et de blessures qui en résulteraient à cause des lames.
- h) **Utilisez toujours le protège-lame pour le transport ou le stockage du taille-haies.** La manipulation correcte du taille-haie réduit le risque de blessures par les lames.

Consignes de sécurité supplémentaires

⚠ AVERTISSEMENT • L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires. Des dispositions locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur. • Éloignez les mains et les pieds de la surface de travail de coupe, surtout lorsque le moteur est en marche. • Remplacez les pièces usées ou endommagées avant de mettre l'appareil en service. • Évitez une mise sous tension involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur de mise en/hors tension se trouve en position Arrêt avant de raccorder le bloc-batterie, avant de soulever ou de porter l'appareil. • N'utilisez l'appareil qu'à la lumière du jour ou lorsque les conditions d'éclairage artificiel sont bonnes. • Ne courez pas quand vous travaillez avec l'appareil, marchez. Garantissez la stabilité et maintenez l'équilibre, notamment en cas de travail en pente. • Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et ne se bloquent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées. Faites réparer un appareil endommagé avant de l'utiliser. • Ne faites pas usage de force pour utiliser l'appareil. • Mettez le moteur hors tension, retirez le

bloc-batterie, assurez-vous que tous les composants mobiles sont complètement stoppés :

- avant d'effectuer des réglages.
- avant de laisser l'appareil sans surveillance.
- avant de vérifier, nettoyer ou entretenir sur l'appareil.
- avant d'éliminer un bouchage.
- avant de remplacer des accessoires.
- après avoir rencontré un corps étranger. Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé et réparez-le avant de le redémarrer.
- Lorsque l'appareil vibre de manière inhabituelle. Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé et réparez-le avant de le redémarrer.
- Arrêtez le moteur si vous interrompez le processus de coupe ou si vous changez de lieu d'intervention.

⚠ PRÉCAUTION • Risque de blessures en cas de happement de vêtements larges, de cheveux ou de bijoux par des pièces mobiles de l'appareil. Tenez vêtements et bijoux éloignés des pièces mobiles de la machine. Attachez les cheveux longs. • Faites réaliser les travaux de réparation uniquement par le service après-vente autorisé. • Lorsque vous travaillez avec l'appareil, portez des pantalons longs et lourds, des chaussures solides et des gants bien ajustés. Ne travaillez jamais pieds nus. Ne portez pas de bijoux, de sandales ou de pantalons courts. • N'utilisez pas l'appareil sur une échelle ou une surface instable.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les batteries

Pour réduire le risque d'incendie, de blessures et de dommages au produit dus à un court-circuit, ne jamais immerger l'appareil, le pack de batterie ou le chargeur dans un liquide ou laisser un liquide s'infiltrer. Les liquides corrosifs ou conducteurs tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, l'eau de Javel ou les produits contenant de l'eau de Javel, etc. peuvent provoquer un court-circuit.

- Chargez le pack de batteries à un endroit où la température ambiante est comprise entre 10 °C et 38 °C.
- Stockez le pack de batteries dans un endroit où la température ambiante est comprise entre 0 °C et 40 °C.
- Utilisez le pack de batteries dans un endroit où la température ambiante est comprise entre 0 °C et 40 °C.

Fonctionnement en toute sécurité de la cisaille à gazon et du sculpte-haies sur batterie

⚠ DANGER • Blessures graves si des objets sont projetés par la lame de coupe ou si un câble ou une corde se coince dans l'outil de coupe. Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez bien qu'il n'y ait pas de pierres, de bâtons, de métal, de câble, d'os ou de jouet dans la plage de travail et enlevez-les le cas échéant.

⚠ AVERTISSEMENT • Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires. • Tenez les enfants et toute autre personne éloignés de la plage de travail lors de l'utilisation de l'appareil. • N'exploitez jamais l'appareil quand le bouton marche/arrêt sur la poignée ne s'allume ou ne s'éteint pas correctement. • Risque de blessures, les

outils de coupe continuent de tourner après l'arrêt du moteur. • Blessures graves et dommages pour l'appareil. Assurez-vous que l'outil de coupe est convenablement monté et fixé de manière sécurisée avant de mettre l'appareil en service. • N'utilisez pas l'appareil en cas de risque de foudre. • Ne mettez jamais un appareil en service s'il est incomplet ou s'il présente des modifications non autorisées. • N'utilisez jamais l'appareil avec des dispositifs de protection endommagés ou des dispositifs de sécurité non montés. • Mettez l'appareil hors tension en cas de dysfonctionnement ou d'accident, et débranchez le bloc-batterie. La remise en service de l'appareil n'est possible qu'après sa vérification par un service après-vente autorisé.

⚠ PRÉCAUTION • Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. • Risque de blessures en cas de happement de vêtements larges, de cheveux ou de bijoux par des pièces mobiles de l'appareil. Tenez vêtements et bijoux éloignés des pièces mobiles de la machine. Attachez les cheveux longs. • Risque d'accident accru si les conditions météo sont mauvaises. N'utilisez l'appareil que si les conditions de travail sont sûres. • Le bruit de l'appareil peut réduire votre capacité auditive, veillez donc aux possibles dangers présents à proximité et à l'intérieur de la plage de travail. • Risque de blessures. Portez toujours des lunettes de protection, des chaussures solides et des vêtements appropriés lorsque vous utilisez l'appareil.

ATTENTION • L'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents avec d'autres personnes ou leur propriété. • Utilisez seulement l'appareil à des températures comprises entre 0 °C et 40 °C. • Stockez l'appareil dans un endroit où la température ambiante est comprise entre 0 °C et 40 °C.

Maintenance et entretien en toute sécurité

⚠ AVERTISSEMENT • Coupez le moteur, retirez le bloc-batterie et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées :

- Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.
- Avant de remplacer les accessoires.
- Après chaque utilisation, retirez les salissures des outils de coupe à l'aide d'une brosse dure et appliquez une huile adaptée pour la protection antirouille avant de réinstaller le protège-lame. Le fabricant recommande d'utiliser un spray comme protection antirouille et pour l'huile. Renseignez-vous auprès de votre service après-vente pour vous procurer le spray adapté. Vous pouvez huiler les outils de coupe de la manière décrite avant chaque utilisation. • Veillez à ce que les outils de coupe soient toujours propres et bien tranchants. Il est plus facile de contrôler des outils de coupe tranchants, ils ne se bloquent pas si facilement. • Assurez-vous que les ouvertures de ventilation ne contiennent pas de débris. • Risque de blessures dues aux outils de coupe tranchants. Procédez avec grand soin lors du retrait ou de l'installation du protège-lame, lors du nettoyage et de l'huile de l'appareil.

⚠ PRÉCAUTION • Risque de blessures dues aux outils de coupe tranchants. Portez des gants de protection anti-dérapants et résistants lors de la manipulation de l'outil de coupe. • Risque de blessures dues à la lame exposée. Installez le protège-lame lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, même lors de courtes pauses de travail. • Les poignées doivent être sèches,

propres et exemptes d'huile et de lubrifiants. • Utilisez exclusivement les accessoires et pièces de rechange autorisés par le fabricant. Les accessoires et pièces de rechange originaux garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

ATTENTION • Nettoyez le produit après chaque utilisation avec un chiffon doux et sec. • N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les pièces en plastique, car ces produits attaquent les matériaux utilisés dans l'appareil. Retirez les impuretés telles que la poussière, l'huile et les lubrifiants à l'aide d'un chiffon propre.

Remarque • Les travaux de service et de maintenance doivent être effectués uniquement par le personnel qualifié et formé spécialement à cette intention. Nous recommandons d'envoyer le produit pour réparation à un centre de service agréé.

Transport sûr et stockage

⚠ PRÉCAUTION • Pour éviter les accidents et les blessures, transportez et stockez l'appareil uniquement avec la protection de lame installée et l'accu retiré. • Risque de blessures et dommages sur l'appareil. Bloquez l'appareil contre tout mouvement ou toute chute pendant le transport.

ATTENTION • Retirez tous les corps étrangers de l'appareil avant de le transporter ou de le stocker. • Stockez l'appareil dans un endroit sec, bien aéré et inaccessible pour les enfants. Tenez l'appareil éloigné des substances corrosives telles que les produits chimiques pour le jardin. • Ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.

Risques résiduels

⚠ AVERTISSEMENT

- Même si l'appareil est utilisé comme prévu, il y a encore certains risques résiduels. Les risques suivants peuvent être générés lors de l'utilisation de l'appareil :
- Blessures par contact avec les outils de coupe. Tenez les outils de coupe éloignés du corps et à une hauteur inférieure à celle des hanches. Utilisez le protège-lame lorsque vous ne taillez pas.
- Une vibration peut causer des blessures. Pour chaque travail, utilisez l'outil approprié, utilisez les poignées prévues et limitez le temps de travail et l'exposition.
- Le bruit peut causer des lésions auditives. Portez une protection auditive et limitez la sollicitation.

Réduction des risques

⚠ PRÉCAUTION

- Une durée d'utilisation prolongée de l'appareil peut provoquer des troubles circulatoires au niveau des mains en raison des vibrations. Il est impossible de définir une durée de validité générale pour l'utilisation car elle dépend de nombreux facteurs d'influence :
 - Tendance personnelle à souffrir d'une mauvaise circulation sanguine (doigts souvent froids, démangeaison dans les doigts)
 - Basse température ambiante. Portez des gants chauds pour protéger vos mains.
 - Circulation sanguine entravée par une saisie trop ferme.
 - Un usage en continu est plus dangereux qu'une utilisation interrompue par des pauses.
- Consultez un médecin en cas d'utilisation régulière et de longue durée de l'appareil ou d'apparition répétée

de symptômes tels que les démangeaisons dans les doigts, les doigts froids.

Utilisation conforme

- La cisaille à gazon/le sculpte-haies sur batterie est conçu(e) exclusivement pour une utilisation privée.
 - La cisaille à gazon/le sculpte-haies sur batterie est prévu(e) pour une utilisation en plein air dans une zone bien ventilée.
 - En cas d'utilisation avec l'embout cisaille, l'appareil sert à la tonte légère du gazon.
 - En cas d'utilisation avec la lame à haies, l'appareil sert à la taille légère de buissons, haies et arbustes.
- Toute autre utilisation est interdite.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.de/REACH

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Dispositifs de sécurité

⚠ PRÉCAUTION

Dispositifs de sécurité manquants ou modifiés

Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger.

Ne modifiez, ni ne contournez jamais les dispositifs de sécurité.

Protège-lame

Illustration B

Le protège-lame est un composant essentiel des dispositifs de sécurité de la cisaille à gazon et de la lame à haies. Il est interdit d'utiliser un protège-lame endommagé, lequel doit être immédiatement remplacé.

Touche de déverrouillage

La touche de déverrouillage bloque l'interrupteur principal et empêche ainsi tout démarrage incontrôlé de l'appareil.

Illustration C

- ① Touche de déverrouillage interrupteur MARCHE/ARRÊT
- ② Interrupteur MARCHE/ARRÊT

Pour mettre l'appareil en service, tirer d'abord la touche de déverrouillage vers l'arrière puis appuyer sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT.

Symboles sur l'appareil

	Symbole d'avertissement général
	Veuillez lire le manuel d'utilisation et toutes les consignes de sécurité avant la mise en service.
	Pendant le travail avec l'appareil, portez une protection oculaire adaptée.
	Pendant le travail avec l'appareil, portez une protection auditive adaptée.
	Risque de blessures. Ne pas toucher les outils de coupe tranchants.
	Pendant le travail avec l'appareil, portez des gants anti-dérapants et résistants.
	Danger dû à des objets projetés. Éloignez les spectateurs, notamment les enfants et les animaux domestiques, à une distance d'au moins 15 m de la plage de travail.
	N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à des conditions humides.
	Danger, l'outil de coupe tourne toujours un peu après l'arrêt du moteur.
	Le niveau de pression acoustique garanti indiqué sur l'étiquette est de 89 dB.

Description de l'appareil

Le présent manuel d'utilisation décrit l'équipement complet. L'étendue de livraison varie selon les modèles (voir l'emballage).

Illustration, voir pages graphiques

Illustration A

- ① Protège-lame de la lame à haies

- ② Lame de coupe de la lame à haies
- ③ Protège-lame de la cisaille à gazon
- ④ Lame de coupe de la cisaille à gazon
- ⑤ Touche de déverrouillage interrupteur MARCHE/ARRÊT
- ⑥ Poignée
- ⑦ Touche de déverrouillage du bloc-batterie
- ⑧ Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- ⑨ Bouton de fixation de la lame de coupe
- ⑩ Logement de la lame de coupe
- ⑪ * Chargeur
- ⑫ * Bloc-batterie

* en option

Bloc-batterie

L'appareil peut être exploité avec un bloc-batterie Kärcher Battery Power 18V.

Montage

Monter la lame de coupe

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessures dues aux lames acérées

Portez des lunettes de protection et des gants de protection lors de tous les travaux sur l'appareil.

Illustration D

1. Monter la lame de coupe.
 - a Détacher le bouton de fixation de la lame de coupe.
 - b Retirer le bouton de fixation de la lame de coupe.
 - c Placer la lame de coupe de la cisaille à gazon ou du sculpte-haies sur le logement de la lame de coupe.
 - d Poser le bouton de fixation de la lame de coupe.
 - e Serrer le bouton de fixation de la lame de coupe.

Monter le protège-lame

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessures dues aux lames acérées

Portez des lunettes de protection et des gants de protection lors de tous les travaux sur l'appareil.

Illustration B

1. Enfoncer le protège-lame sur la lame.

Montage du bloc-batterie

1. Poussez le bloc-batterie dans le logement de l'appareil.

Illustration E

Commande

Tondre le gazon avec la cisaille à gazon

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessures dues aux lames acérées

Portez des lunettes de protection et des gants de protection lors de tous les travaux sur l'appareil.

⚠ PRÉCAUTION

Obstacles dans la zone de coupe

Risque de blessure et d'endommagement

Avant de commencer à tondre, contrôler la plage de travail sur les objets susceptibles d'être projetés, p. ex. du fil, des pierres.

1. Retirer le protège-lame.
2. Démarrer l'appareil.

Illustration F

- a Tirer le bouton de déverrouillage vers l'arrière.
- b Appuyer sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT. L'appareil démarre.

3. Guider la lame de coupe parallèlement au sol.

Illustration G

Tailler les haies/arbustes avec le sculpte-haies

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessures dues aux lames acérées

Portez des lunettes de protection et des gants de protection lors de tous les travaux sur l'appareil.

⚠ PRÉCAUTION

Obstacles dans la zone de coupe

Risque de blessure et d'endommagement

Avant de commencer à tondre, contrôler la plage de travail sur les objets susceptibles d'être projetés, p. ex. du fil, des pierres.

1. Démarrer l'appareil.

Illustration F

- a Tirer le bouton de déverrouillage vers l'arrière.
- b Appuyer sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT. L'appareil démarre.

2. Guider la lame de coupe parallèlement à la haie.

Illustration H

Changer la lame de coupe

1. Enlever le bloc-batterie, voir chapitre *Dépose du bloc-batterie*.

2. Enfoncer le protège-lame sur la lame de coupe.

Illustration B

3. Changer la lame de coupe.

Illustration I

- a Détacher le bouton de fixation de la lame de coupe.
- b Retirer le bouton de fixation.
- c Retirer la lame de coupe de la cisaille à gazon ou de sculpte-haies.
- d Placer la lame de coupe de la cisaille à gazon ou du sculpte-haies sur le logement de la lame de coupe.
- e Poser le bouton de fixation de la lame de coupe.
- f Serrer le bouton de fixation de la lame de coupe.

Dépose du bloc-batterie

Remarque

Dans le cas de longues périodes d'arrêt, retirer le bloc-batterie de l'appareil et le sécuriser contre toute utilisation intempestive.

1. Tirer la touche Déverrouillage bloc-batterie dans le sens du bloc-batterie.
2. Enfoncer la touche de déverrouillage du bloc-batterie pour déverrouiller celui-ci.
3. Sortir le bloc-batterie de l'appareil.

Illustration J

Terminer l'utilisation

1. Retirer le bloc-batterie de l'appareil (Chapitre *Dépose du bloc-batterie*).
2. Nettoyer l'appareil (voir le chapitre *Nettoyage de l'appareil*).

Transport

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessure et d'endommagement

Observer le poids de l'appareil pour le transport.

1. Enlever le bloc-batterie, voir chapitre *Dépose du bloc-batterie*.

2. Enfoncer le protège-lame sur la lame de coupe.

Illustration B

3. Retirer la lame de coupe.

Illustration K

- a Détacher le bouton de fixation de la lame de coupe.
 - b Retirer le bouton de fixation de la lame de coupe.
 - c Retirer la lame de coupe.
 - d Poser le bouton de fixation de la lame de coupe.
 - e Serrer le bouton de fixation de la lame de coupe.
4. En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le glissement et le basculement.

Stockage

⚠ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Tenir compte du poids de l'appareil pour le stockage.

1. Nettoyer l'appareil, voir chapitre *Nettoyage de l'appareil*.

2. Monter le protège-lame.

Illustration B

3. Stocker l'appareil dans un endroit sec et bien aéré. Eloigner l'appareil des substances corrosives comme les produits chimiques de jardinage et les sels à dégelier. Ne pas stocker l'appareil à l'air libre.

Entretien et maintenance

Nettoyage de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT

Blessures dues au démarrage incontrôlé des lames de coupe

Mettez l'appareil hors tension.

Sortez le bloc-batterie de l'appareil.

Mettez en place le protège-lame.

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessures dues aux lames acérées

Portez des lunettes de protection et des gants de protection lors de tous les travaux sur l'appareil.

ATTENTION

Nettoyage incorrect

Domages sur l'appareil

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide.

N'utilisez pas de détergents contenant des solvants.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.

Ne nettoyez pas l'appareil avec un flexible ou jet d'eau sous forte pression.

Illustration L

1. Retirez les déchets de tonte de la lame de coupe à l'aide d'une balayette.
2. Si besoin, essuyez les pièces de l'appareil les pièces de l'appareil avec un chiffon humide.
3. Libérer régulièrement le logement de la batterie et les contacts électriques des salissures et corps étrangers.
4. Monter le protège-lame

Huilage des lames

Pour conserver la bonne qualité de coupe des lames, les huiler après chaque utilisation.

Remarque

Vous obtiendrez un très bon résultat si vous utilisez une huile de machine ou une huile à vaporiser fluide.

Illustration M

1. Poser l'appareil sur une surface plane.
2. Appliquer l'huile sur la face supérieure des lames.

Dépannage en cas de défaut

Les défauts ont souvent des causes simples qui peuvent être éliminées soi-même à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des défauts, veuillez vous adresser au service après-vente autorisé.

En vieillissant la capacité de la batterie baisse, même en cas de bon entretien, et la durée de marche complète n'est plus atteinte, même à l'état pleinement chargé. Ceci n'est pas un défaut.

Erreur	Cause	Solution
L'appareil ne démarre pas	Le bloc-batterie n'est pas correctement inséré.	● Pousser le bloc-batterie dans le logement jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
	Le bloc-batterie est vide.	● Charger le bloc-batterie.
	Le bloc-batterie est défectueux.	● Remplacer le bloc-batterie.
L'appareil s'arrête pendant le fonctionnement	Le moteur est en surchauffe	● Interrompre le travail et laisser refroidir le moteur.
	La batterie est en surchauffe	● Interrompre le travail et attendre que la température de la batterie soit à nouveau dans une plage normale.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Caractéristiques techniques

GSH 18-20		
Caractéristiques de puissance de l'appareil		
Tension nominale	V	18
Vitesse du ralenti	/min	1050 +/- 10 %
Largeur de coupe de la lame à gazon	mm	120
Longueur de coupe de la lame à haies	mm	200
Écartement des dents de la lame à haies	mm	17,24
Cisaille à gazon : Valeurs déterminées selon EN 62841-1 et EN IEC 62841-4-5		
Valeur de vibrations main-bras	m/s ²	1,9
Incertitude K	m/s ²	1,5
Niveau de pression acoustique L _{pA}	dB(A)	77,7
Incertitude K _{pA}	dB(A)	3,0
Niveau de puissance acoustique L _{WA} + incertitude K _{WA}	dB(A)	89
Sculpte-haies : valeurs déterminées selon EN 62841-1 et EN 62841-4-2		

GSH 18-20

Valeur de vibrations main-bras	m/s ²	1,7
Incertitude K	m/s ²	1,5
Niveau de pression acoustique L _{pA}	dB(A)	78,1
Incertitude K _{pA}	dB(A)	3,0
Niveau de puissance acoustique L _{WA} + incertitude K _{WA}	dB(A)	89

Dimensions et poids

Poids avec cisaille à gazon (sans bloc-batterie)	kg	1,2
Poids avec lame pour haies (sans bloc-batterie)	kg	1,4
Longueur x largeur x hauteur (avec cisaille à gazon)	mm	380 x 174 x 120
Longueur x largeur x hauteur (avec lame pour haies)	mm	582 x 174 x 94

Sous réserve de modifications techniques.

Valeurs de vibrations et de bruits

Les valeurs totales de vibrations et les valeurs d'émission de bruits indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.

Les valeurs totales de vibrations et les valeurs d'émission de bruits déclarées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT

Les émissions de vibrations et de bruits lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, et notamment du type de matière traitée.

Déterminez des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, fondées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant

compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les périodes où l'outil est éteint et celles où il fonctionne au ralenti, en plus de la période de déclenchement).

Declarazione di conformità UE

Noi dichiariamo per la presente che la macchina disinnescata ci-après ainsi que la version que nous avons mise en circulation, est conforme, de par sa conception et son type, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des normes UE. Toute modification de la machine sans notre accord annule cette déclaration.

Produit : Cisaille à gazon et sculpte-haies sur batterie
Type : GSH 18-20 Battery

Normes UE en vigueur

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2000/14/CE (+2005/88/CE)

2011/65/UE

Normes harmonisées appliquées

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

EN IEC 62841-4-5:2021+A11:2021

EN IEC 63000-3:2018

Méthode d'évaluation de conformité appliquée

2000/14/CE et modifié par 2005/88/CE : Annexe V
(seulement avec la lame pour haies)

Niveau de puissance acoustique dB(A)

Mesuré :86,1

Garanti :89

Les signataires agissent sous ordre et pouvoir de la direction de l'entreprise.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation :

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tél. : +49 7195 14-0

Télécopie : +49 7195 14-2212

Winnenden, le 01/02/2023

Indice

Avvertenze di sicurezza	28
Impiego conforme alla destinazione	32
Tutela dell'ambiente	32
Accessori e ricambi	32
Volume di fornitura	32
Dispositivi di sicurezza	32
Simboli riportati sull'apparecchio	32
Descrizione dell'apparecchio	33
Unità accumulatore	33
Montaggio	33
Uso	33
Trasporto	34
Stoccaggio	34
Cura e manutenzione	34
Guida alla risoluzione dei guasti	34
Garanzia	35
Dati tecnici	35
Dichiarazione di conformità UE	35

Avvertenze di sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere questo capitolo relativo alla sicurezza e queste istruzioni per l'uso originali. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.

Conservare le Istruzioni per l'uso originali per un uso futuro o per un successivo proprietario.

Livelli di pericolo

⚠ PERICOLO

- Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ PRUDENZA

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Avvertenze di sicurezza generali

⚠ AVVERTIMENTO

- Leggere tutte le informazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche che accompagnano questo utensile elettrico.

La mancata osservanza delle istruzioni che seguono potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Nelle avvertenze, il termine "utensile elettrico" si riferisce al prodotto a filo (alimentato dalla rete elettrica) o senza filo (a batteria).

1 Sicurezza nell'area di lavoro

- Tenere l'area di lavoro sempre pulita e ben illuminata. Le aree con scarsa visibilità o poco illuminate sono facilmente causa di incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere potenzialmente esplosive, ad esempio, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.

- c Tenere lontani i bambini e le persone nelle vicinanze durante l'utilizzo di un utensile elettrico. *Le distrazioni possono far perdere il controllo.*
- 2 **Sicurezza elettrica**
- a Le spine degli utensili elettrici devono essere compatibili con la presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatori con utensili elettrici con collegamento a terra. *Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di folgorazione.*
 - b Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, elementi riscaldanti, cucine elettriche e frigoriferi. *Il rischio di folgorazione aumenta se il corpo è collegato a terra.*
 - c Non esporre l'utensile elettrico alla pioggia o all'umidità. *La penetrazione dell'acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di folgorazione.*
 - d Non utilizzare in modo improprio il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti in movimento. *I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di folgorazione.*
 - e Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga per uso esterno. *L'utilizzo di un cavo per uso esterno riduce il rischio di folgorazione.*
 - f Se non è possibile evitare di far funzionare un utensile elettrico in un ambiente umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale. *L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazione.*
- 3 **Sicurezza personale**
- a È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e usare il buon senso durante l'utilizzo di un utensile elettrico. Non utilizzare l'utensile elettrico in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. *Un attimo di distrazione durante l'utilizzo dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.*
 - b Utilizzare l'equipaggiamento di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. *Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti o protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno il rischio di lesioni.*
 - c Prevenire l'avviamento involontario. Prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo e/o prima di iniziare a sollevarlo o trasportarlo, assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento. *Trasportare un utensile elettrico con il dito sull'interruttore o dare alimentazione a un utensile elettrico con l'interruttore premuto può causare facilmente incidenti.*
 - d Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi. *Una chiave o una chiave inglese lasciata su una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni.*
 - e Evitare una posizione anomala del corpo. Mettersi sempre in posizione sicura e cercare di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.
- Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.*
- f Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti ampi, né portare braccialetti o catenine. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento. *Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*
 - g In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. *L'utilizzo di un'aspirazione della polvere può ridurre l'insorgenza di situazioni pericolose dovute alla polvere.*
 - h Non ridurre l'attenzione e non ignorare i principi della sicurezza degli utensili nemmeno dopo aver acquisito familiarità con l'uso frequente degli utensili. *Un'azione imprudente può provocare gravi lesioni in una frazione di secondo.*
- 4 **Uso e cura degli utensili elettrici**
- a Non sottoporre l'utensile elettrico a sovraccarico. Utilizzare l'utensile elettrico giusto per ogni applicazione. *Con l'utensile elettrico giusto, si lavora in modo migliore e più sicuro nell'intervallo di potenza indicato.*
 - b Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non si accende e non si spegne. *Un utensile elettrico con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere riparato.*
 - c Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere l'unità accumulatore, se rimovibile, dall'utensile elettrico prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre l'elettroutensile. *Questi accorgimenti di prevenzione riducono il rischio di avviamento involontario dell'utensile elettrico.*
 - d Tenere l'utensile elettrico inutilizzato fuori dalla portata dei bambini e non consentire che venga utilizzato da persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con queste istruzioni. *Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.*
 - e Manutenzione di utensili elettrici e accessori. Verificare che non vi siano parti mobili disallineate o inceppate, parti rotte o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso. *Molti incidenti sono causati da utensili elettrici con manutenzione inadeguata.*
 - f Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti. *Gli utensili da taglio con spigoli di taglio affilati sottoposti a corretta manutenzione s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da controllare.*
 - g Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e gli inserti ecc. in conformità alle presenti istruzioni. Tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le attività da eseguire. *L'utilizzo dell'utensile elettrico per uno scopo diverso da quello per cui è stato progettato può provocare pericoli.*
 - h Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e completamente libere da olio e da materiale grasso. *Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una*

manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

5 Uso e cura degli utensili a batteria

- a) **Caricare l'apparecchio solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può presentare un rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
- b) **Utilizzare solo utensili elettrici con batterie appositamente progettate.** L'utilizzo di altre batterie comporta il rischio di lesioni e incendi.
- c) **Quando l'unità accumulatore non è in uso, tenerla lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero generare un collegamento tra i due contatti.** Il cortocircuito dei contatti della batteria potrebbe provocare ustioni o incendi.
- d) **In caso d'impiego errato, potrebbe fuoriuscire liquido dalla batteria.** Evitarne assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare eventualmente con acqua. In caso di contatto tra il liquido e gli occhi, consultare un medico. La fuoriuscita di liquidi dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non utilizzare batterie o utensili danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile che può provocare incendi, esplosioni o rischi di lesioni.
- f) **Non esporre l'unità accumulatore o l'utensile al fuoco o a temperature eccessive.** Esiste il rischio di esplosione in presenza di fiamme o temperature superiori a 130°C.
- g) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare l'unità accumulatore o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Una carica impropria o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

6 Assistenza

- a) **Far riparare l'utensile elettrico da un tecnico qualificato utilizzando solo ricambi identici.** Questo garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) **Non riparare mai batterie danneggiate.** La manutenzione delle batterie può essere effettuata solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.

Istruzioni di sicurezza per forbici per erba e siepi

- a) **Non utilizzare il tagliaiepi in caso di maltempo, soprattutto in presenza di rischio di fulmini.** In questo modo si riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- b) **Tenere tutti i cavi di alimentazione e i fili lontano dall'area di taglio.** I cavi elettrici e i fili possono essere nascosti nelle siepi o negli arbusti e possono essere tagliati accidentalmente dalla lama.
- c) **Indossare cuffie di protezione per l'udito.** Adeguate dispositivi di protezione riducono il rischio di danni all'udito.
- d) **Tenere il tagliaiepi solo per le superfici di impugnatura isolate, poiché la lama potrebbe toccare cavi nascosti.** Se le lame entrano in contatto con un cavo sotto tensione, le parti metalliche esposte del tagliaiepi

possono trovarsi sotto tensione e trasmettere una scossa elettrica all'utilizzatore.

e) **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama.** Non rimuovere il materiale tagliato e non tenere con le mani il materiale da tagliare mentre le lame sono in movimento. Le lame continuano a muoversi anche dopo lo spegnimento dell'interruttore. Un attimo di distrazione durante l'utilizzo del tagliaiepi può causare lesioni gravi.

f) **Quando si rimuove il materiale intrappolato o si effettua la manutenzione del tagliaiepi, assicurarsi che tutti gli interruttori di alimentazione siano spenti e che la batteria sia stata rimossa o scollegata.**

L'azionamento imprevisto del tagliaiepi mentre si sta asportando del materiale incastrato o di stanno eseguendo interventi di manutenzione può causare gravi lesioni.

g) **Trasportare il tagliaiepi per l'impugnatura, con la lama non in movimento, e fare attenzione a non azionare alcun interruttore.** Il corretto trasporto del tagliaiepi riduce il rischio di avviamento accidentale e di conseguenti lesioni causate dalle lame.

h) **Utilizzare sempre il copilama quando si trasporta o si ripone il tagliaiepi.** Un uso corretto del tagliaiepi riduce il rischio di lesioni causate dalle lame.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive

⚠ AVVERTIMENTO • L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non hanno acquisito familiarità con queste istruzioni. Le disposizioni locali possono limitare l'età degli operatori.

- Tenere mani e piedi lontano dall'area di taglio, specie quando il motore è acceso.
- Sostituire i componenti usurati o danneggiati prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Evitare un'accensione involontaria. Accertarsi che l'interruttore di accensione e spegnimento si trovi su off prima dell'attacco dell'unità accumulatore, prima del sollevamento o del trasporto dell'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo alla luce diurna oppure in presenza di una buona illuminazione artificiale.
- Mentre si usa l'apparecchio non si deve correre ma camminare. Garantire una posizione solida e sicura e mantenere l'equilibrio, soprattutto quando si lavora sui pendii.
- Controllare che le parti mobili funzionino perfettamente, non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati. Far riparare un apparecchio danneggiato prima di utilizzarlo.
- Non usare la forza per azionare l'apparecchio.
- Spegnerlo il motore, rimuovere il pacco batterie e accertarsi che tutti i componenti mobili si siano fermati completamente:

- Prima di effettuare impostazioni.
- Prima di lasciare fermo l'apparecchio non sorvegliato.
- Prima di controllare, pulire o eseguire lavori di manutenzione sull'apparecchio.
- Prima di rimuovere un bloccaggio.
- Prima di sostituire gli accessori.
- Dopo l'impatto con un corpo estraneo. Prima di riavviare l'apparecchio, controllare se questo presenta punti danneggiati e, se necessario ripararli.
- Se l'apparecchio vibra in modo insolito. Prima di riavviare l'apparecchio, controllare se questo presenta punti danneggiati e, se necessario ripararli.
- Spegnerlo il motore quando si interrompe il processo di taglio o quando ci si sposta da un luogo d'impiego all'altro.

△ PRUDENZA • Rischio di lesioni causate dall'impigliamento di indumenti larghi, capelli o gioielli nelle parti mobili dell'apparecchio. Tenere gli indumenti e i gioielli a distanza dalle parti mobili della macchina. Tenere i capelli lunghi raccolti. • Far eseguire i lavori di riparazione unicamente a un servizio clienti autorizzato. • Quando si lavora con l'apparecchio, indossare pantaloni lunghi e pesanti, scarpe di sicurezza e guanti della propria misura. Non usare l'apparecchio scalzi. Non indossare gioielli, sandali o pantaloni corti. • Non utilizzare l'apparecchio su scale o superfici instabili.

Avvertenze di sicurezza generali aggiuntive per l'unità accumulatore

Per ridurre il rischio di incendi, lesioni personali e danni al prodotto dovuti a un cortocircuito, non immergere mai l'apparecchio, l'unità accumulatore o il caricabatterie in un liquido, né permettere che a liquidi vi penetrarvi. Liquidi corrosivi o conduttivi come l'acqua di mare, alcuni prodotti chimici industriali, candeggina o prodotti contenenti candeggina, ecc. possono causare un cortocircuito.

- Caricare l'unità accumulatore in un luogo con una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 38 °C.
- Conservare l'unità accumulatore in un luogo con una temperatura ambiente compresa tra 0 °C e 40 °C.
- Utilizzare l'unità accumulatore in un luogo con una temperatura ambiente compresa tra 0 °C e 40 °C.

Esercizio sicuro delle forbici per erba e siepi a batteria

△ PERICOLO • Pericolo di lesioni gravi se dalla lama di taglio vengono lanciati in aria oggetti oppure se filo o corda si impigliano nell'attrezzo da taglio. Prima dell'uso, ispezionare accuratamente l'area di lavoro e rimuovere eventuali oggetti come pietre, bastoni, metalli, fili, ossa o giocattoli.

△ AVVERTIMENTO • L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non abbiano esperienza e/o conoscenza. • Tenere i bambini e altre persone lontano dall'area di lavoro mentre si utilizza l'apparecchio. • Non azionare mai l'apparecchio se l'interruttore di accensione/spegnimento integrato nell'impugnatura non si accende o non si spegne correttamente. • Pericolo di lesioni, gli utensili di taglio continuano a girare dopo che è stato spento il motore. • Lesioni gravi e danni all'apparecchio. Assicurarsi che l'utensile da taglio sia montato correttamente e fissato in modo sicuro prima di mettere in funzione l'apparecchio. • Non utilizzare l'apparecchio in caso di pericolo di folgorazione (caduta di fulmini). • Non mettere mai in funzione un apparecchio incompleto o dotato di modifiche non autorizzate. • Non utilizzare mai l'apparecchio con dispositivi di protezione danneggiati oppure senza dispositivi di sicurezza montati. • In caso di guasto o di incidente spegnere l'apparecchio e rimuovere l'unità accumulatore. È possibile rimettere in funzione l'apparecchio se questo è stato controllato da un servizio assistenza autorizzato.

△ PRUDENZA • Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. • Rischio di lesioni causate dall'impigliamento di indumenti larghi, capelli o gioielli nelle parti mobili dell'apparecchio. Tenere gli indumenti e i gioielli a distanza dalle parti mobili della macchina. Tenere i capelli lunghi raccolti. • Il pericolo di incidente aumenta in caso di cattive condizioni

meteorologiche. Utilizzare l'apparecchio solo quando è garantito un lavoro sicuro. • Il rumore degli apparecchi può limitare la capacità uditiva, per questo motivo si raccomanda di prestare attenzione a possibili pericoli nelle vicinanze e nell'area di lavoro. • Pericolo di lesioni. Indossare sempre occhiali di protezione, scarpe di sicurezza e indumenti appropriati durante l'utilizzo dell'apparecchio.

ATTENZIONE • L'operatore dell'apparecchiatura è responsabile di incidenti che coinvolgono altre persone o i loro beni. • Utilizzare l'apparecchio solo con temperature tra 0 °C e 40 °C. • Conservare l'apparecchio in un luogo con una temperatura compresa tra 0 °C e 40 °C.

Manutenzione e cura sicura

△ AVVERTIMENTO • Spegnerne il motore, rimuovere l'unità accumulatore e accertarsi che tutti i componenti mobili si siano fermati completamente:

- Prima di pulire l'apparecchio o di sottoporlo a manutenzione.
- Prima di sostituire gli accessori.
- Dopo ogni utilizzo, eliminare lo sporco dagli utensili da taglio con una spazzola dura e applicare un olio antiruggine adatto prima di applicare nuovamente il coprilama. Il produttore consiglia di utilizzare uno spray come antiruggine e lubrificante. Chiedere all'assistenza clienti uno spray adatto. Gli utensili da taglio possono essere lubrificati nel modo indicato prima di ogni utilizzo.
- Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti. Gli utensili da taglio affilati possono essere controllati meglio e non si bloccano così facilmente.
- Accertarsi che le aperture di ventilazione siano prive di incrostazioni.
- Rischio di lesioni con utensili da taglio. Durante l'operazione di rimozione e applicazione del coprilama, prestare particolare attenzione alla pulizia e alla lubrificazione dell'apparecchio.

△ PRUDENZA • Rischio di lesioni con utensili da taglio affilati. Quando si maneggia un utensile da taglio, indossare i guanti di protezione antiscivolo e resistenti. • Pericolo di lesioni causate dalla lama esposta. Applicare il coprilama quando l'apparecchio non è in uso, anche per brevi pause di lavoro. • Mantenere i manici asciutti, puliti e completamente liberi da olio e da lubrificante. • Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

ATTENZIONE • Pulire il prodotto dopo ogni utilizzo con un panno morbido e asciutto. • Per la pulizia delle parti in plastica non utilizzare solvente perché danneggia i materiali utilizzati sull'apparecchio. Rimuovere le impurità come polvere, olio e lubrificanti con un panno pulito.

Nota • Le operazioni di assistenza e manutenzione devono essere eseguite unicamente da personale specializzato e addestrato. Si consiglia di spedire il prodotto in riparazione a un centro assistenza autorizzato.

Trasporto e stoccaggio sicuri

△ PRUDENZA • Per evitare infortuni e lesioni, trasportare e conservare l'apparecchio soltanto con la protezione della lama installata e la batteria rimossa. • Rischio di lesioni e di danneggiamento dell'apparecchio. Durante il trasporto assicurare l'apparecchio per evitare spostamenti e cadute.

ATTENZIONE • Rimuovere i corpi estranei dall'apparecchio prima di trasportarlo o conservarlo.
 • Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e ben areato, non accessibile ai bambini. Tenere l'apparecchio a distanza da sostanze corrosive, come le sostanze chimiche per il giardino. • Conservare l'apparecchio soltanto in ambienti chiusi.

Rischi residui

⚠ AVVERTIMENTO

- Anche se l'uso dell'apparecchio è conforme alle prescrizioni, sussistono ugualmente determinati rischi residui. Dall'uso dell'apparecchio possono scaturire i seguenti pericoli:
- Rischio di lesioni dovute al contatto con gli utensili da taglio. Tenere gli utensili da taglio lontani dal corpo e in posizione più bassa della vita. Utilizzare il coprilama quando non si sta tagliando.
- La vibrazione può provocare lesioni. Utilizzare gli utensili giusti per ogni lavoro, usare le impugnature previste e limitare il tempo di lavoro e l'esposizione.
- Il rumore può causare danni all'udito. Usare una protezione dell'udito e limitare la sollecitazione.

Riduzione dei rischi

⚠ PRUDENZA

- Un uso prolungato dell'apparecchio può causare disturbi vascolari nelle mani, dovuti alle vibrazioni. Non è possibile stabilire tempi generalizzati di utilizzo, dato che sono soggetti a diversi fattori:
- Predisposizione alla circolazione sanguigna insufficiente (dita spesso fredde e formicolio)
- Bassa temperatura ambiente. Indossare guanti caldi per proteggere le mani.
- Se l'oggetto viene afferrato troppo saldamente la circolazione sanguigna può essere ostacolata.
- Un funzionamento interrotto da pause è meglio di un funzionamento continuo.

Consigliamo di effettuare una visita medica in caso di utilizzo regolare e continuo dell'apparecchio o se i sintomi si verificano ripetutamente, p. es. formicolio e dita fredde.

Impiego conforme alla destinazione

- Le forbici per erba e siepi a batteria sono destinate unicamente a un uso privato.
- L'accumulatore taglia erba e cespugli è destinato a lavori all'aperto in aree ben ventilate.
- In caso di utilizzo dell'unità di taglio, l'apparecchio serve per tagliare facilmente l'erba.
- In caso di utilizzo del taglia siepi, l'apparecchio serve per tagliare facilmente cespugli, siepi e arbusti.

Qualsiasi altro utilizzo non è consentito.

Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: www.kaercher.de/REACH

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Dispositivi di sicurezza

⚠ PRUDENZA

Dispositivi di sicurezza mancanti o modificati

I dispositivi di sicurezza sono pensati per proteggere l'utilizzatore.

Non modificare né aggirare mai i dispositivi di sicurezza.

Coprilama

Figura B

Il coprilama è un componente importante del dispositivo di sicurezza delle forbici per erba e del taglia siepi. Non utilizzare un coprilama danneggiato. Procedere immediatamente alla sua sostituzione.

Tasto di sblocco

Il tasto di sblocco blocca l'interruttore dell'apparecchio e impedisce un avviamento incontrollato di quest'ultimo.

Figura C

- ① Interruttore tasto di sblocco ON/OFF
- ② Interruttore ON/OFF

Per la messa in funzione dell'apparecchio tirare prima indietro il tasto di sblocco e poi premere il tasto ON/OFF.

Simboli riportati sull'apparecchio

	Segnale di avvertimento generico
	Prima della messa in funzione, leggere il manuale d'uso e tutte le avvertenze di sicurezza.
	Durante il lavoro con l'apparecchio indossare una protezione per gli occhi adatta.
	Durante il lavoro con l'apparecchio indossare cuffie di protezione dell'udito adatte.
	Pericolo di lesioni. Non toccare gli utensili da taglio affilati.

	Durante il lavoro con l'apparecchio indossare guanti di protezione antiscivolo e resistenti.
	Pericolo causato da oggetti proiettati. Tenere i presenti, in particolare bambini e animali, a una distanza di almeno 15 m dall'area di lavoro.
	Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.
	Pericolo che l'utensile da taglio funzioni dopo lo spegnimento del motore.
	Il livello di pressione acustica garantito indicato sull'etichetta è di 89 dB.

Descrizione dell'apparecchio

Nelle presenti istruzioni per l'uso viene descritta la dotazione massima. A seconda del modello possono variare gli elementi inclusi in dotazione (vedi imballaggio).

Per le figure vedi pagine delle immagini

Figura A

- ① Distanza denti tagliasiepi
- ② Lama di taglio tagliasiepi
- ③ Coprilama forbici per erba
- ④ Lama di fissaggio forbici per erba
- ⑤ Interruttore tasto di sblocco ON/OFF
- ⑥ Impugnatura
- ⑦ Tasto di sblocco unità accumulatore
- ⑧ Interruttore ON/OFF
- ⑨ Fune di fissaggio lama di taglio
- ⑩ Sede lama di taglio
- ⑪ *Caricabatterie
- ⑫ *Unità accumulatore

* opzionale

Unità accumulatore

L'apparecchio può essere utilizzato con un'unità accumulatore Kärcher Battery Power 18V.

Montaggio

Montaggio della lama di taglio

⚠ PRUDENZA

Rischio di lesioni con le lame taglienti

Durante l'uso dell'apparecchio indossare occhiali protettivi e una protezione per l'udito.

Figura D

1. Montare la lama di taglio.
 - a Allentare la fune di fissaggio lama di taglio.
 - b Togliere la fune di fissaggio lama di taglio.
 - c Disporre la lama di taglio forbici per erba o siepi sulla sede lama di taglio.
 - d Applicare la fune di fissaggio lama di taglio.
 - e Stringere la fune di fissaggio lama di taglio.

Montaggio del coprilama

⚠ PRUDENZA

Rischio di lesioni con le lame taglienti

Durante l'uso dell'apparecchio indossare occhiali protettivi e una protezione per l'udito.

Figura B

1. Spingere il coprilama sulla lama.

Montaggio dell'unità accumulatore

1. Introdurre l'unità accumulatore nell'alloggiamento dell'apparecchio.

Figura E

Uso

Taglio dell'erba con le forbici per erba

⚠ PRUDENZA

Rischio di lesioni con le lame taglienti

Durante l'uso dell'apparecchio indossare occhiali protettivi e una protezione per l'udito.

⚠ PRUDENZA

Ostacoli nell'area di tosatura

Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Prima di iniziare i lavori di tosatura su oggetti che potrebbero essere proiettati a distanza, ad es. filo, pietre, fili o vetro, verificare la zona di lavoro.

1. Rimuovere il coprilama.
2. Accendere l'apparecchio.

Figura F

- a Tirare il tasto di sblocco all'indietro.
- b Premere l'interruttore ON/OFF.

L'apparecchio si accende.

3. Tenere la lama di taglio sempre parallela al terreno.

Figura G

Taglio di siepi /arbusti con forbici per siepi

⚠ PRUDENZA

Rischio di lesioni con le lame taglienti

Durante l'uso dell'apparecchio indossare occhiali protettivi e una protezione per l'udito.

⚠ PRUDENZA

Ostacoli nell'area di tosatura

Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Prima di iniziare i lavori di tosatura su oggetti che potrebbero essere proiettati a distanza, ad es. filo, pietre, fili o vetro, verificare la zona di lavoro.

1. Accendere l'apparecchio.

Figura F

- a Tirare il tasto di sblocco all'indietro.
- b Premere l'interruttore ON/OFF.

L'apparecchio si accende.

2. Tenere la lama di taglio sempre parallela alla siepe.

Figura H

Cambio della lama di taglio

1. Rimuovere l'unità accumulatore, vedere capitolo *Rimozione dell'unità accumulatore*.
2. Spingere il coprilama sulla lama di taglio.

Figura B

3. Cambiare la lama di taglio.
- Figura I**
- a Allentare la fune di fissaggio lama di taglio.
 - b Togliere la fune di fissaggio.
 - c Rimuovere la lama di taglio forbici per erba o siepi.
 - d Disporre la lama di taglio forbici per erba o siepi sulla sede lama di taglio.
 - e Applicare la fune di fissaggio lama di taglio.
 - f Stringere la fune di fissaggio lama di taglio.

Rimozione dell'unità accumulatore

Nota

In caso di interruzioni di lavoro prolungate, rimuovere l'unità accumulatore dall'apparecchio ed evitare l'utilizzo involontario.

1. Tirare il tasto di sblocco dell'unità accumulatore in direzione dell'unità accumulatore.
2. Premere il tasto di sblocco dell'unità accumulatore per sbloccare l'unità accumulatore.
3. Prelevare l'unità accumulatore dall'apparecchio.

Figura J

Termine del funzionamento

1. Rimuovere l'unità accumulatore dall'apparecchio (vedere il capitolo *Rimozione dell'unità accumulatore*).
2. Pulire l'apparecchio (vedere capitolo *Pulizia dell'apparecchio*).

Trasporto

⚠ PRUDENZA

Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Nel trasporto osservare il peso dell'apparecchio.

1. Rimuovere l'unità accumulatore, vedere capitolo *Rimozione dell'unità accumulatore*.
2. Spingere il coprilama sulla lama di taglio.
3. Rimuovere la lama di taglio.

Figura K

- a Allentare la fune di fissaggio lama di taglio.
- b Togliere la fune di fissaggio lama di taglio.
- c Rimuovere la lama di taglio.
- d Applicare la fune di fissaggio lama di taglio.
- e Stringere la fune di fissaggio lama di taglio.
4. Per il trasporto in veicoli, fissare l'apparecchio in modo che non possa scivolare e ribaltarsi.

Stoccaggio

⚠ PRUDENZA

Mancata osservanza del peso

Pericolo di lesioni e di danneggiamento.

Nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

1. Pulire l'apparecchio, vedere capitolo *Pulizia dell'apparecchio*.
 2. Montare il coprilama.
- Figura B**
3. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e ben ventilato. Tenerlo lontano da agenti corrosivi quali sostanze chimiche per il giardino e fondenti chimici. Non conservare l'apparecchio all'aperto.

Cura e manutenzione

Pulizia dell'apparecchio

⚠ AVVERTIMENTO

Rischio di lesioni dovute all'avviamento incontrollato della lama di taglio

Spegnere l'apparecchio.

Rimuovere l'unità accumulatore dall'apparecchio.

Applicare il coprilama.

⚠ PRUDENZA

Rischio di lesioni con le lame taglienti

Durante l'uso dell'apparecchio indossare occhiali protettivi e una protezione per l'udito.

ATTENZIONE

Pulizia non corretta

Danni all'apparecchio

Pulire l'apparecchio con un panno umido.

Non utilizzare detergenti con solventi.

Non immergere l'apparecchio in acqua.

Non pulire l'apparecchio con un getto d'acqua da tubo flessibile o un getto d'acqua ad alta pressione.

Figura L

1. Rimuovere i residui dalla lama di taglio con una scopa.
2. Se necessario pulire le parti dell'apparecchio con un panno umido.
3. Rimuovere dall'alloggiamento dell'accumulatore e dai contatti elettrici la sporcizia e i corpi estranei.
4. Montare il coprilama

Lubrificazione delle lame

Per mantenere la qualità delle lame occorre lubrificarle dopo ogni utilizzo.

Nota

Per un risultato ottimale, utilizzare olio lubrificante fluido o olio spray.

Figura M

1. Riporre l'apparecchio su una superficie piana.
2. Applicare dell'olio sul lato superiore delle lame.

Guida alla risoluzione dei guasti

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte autonomamente aiutandosi con le seguenti indicazioni. In caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

Con l'usura, la capacità dell'unità accumulatore diminuisce, anche in caso di cura adeguata; per tale motivo non sarà più possibile raggiungere l'intera durata, anche in stato di carica massima. Ciò non rappresenta un difetto.

Errore	Causa	Correzione
L'apparecchio non si avvia	L'unità accumulatore non è posizionata correttamente.	● Spingere l'unità accumulatore nell'alloggiamento finché non si innesta.
	L'unità accumulatore è scarica.	● Caricare l'unità accumulatore.
	L'unità accumulatore è guasta.	● Sostituire l'unità accumulatore.

Errore	Causa	Correzione
L'apparecchio si arresta durante l'esercizio	Il motore è surriscaldato	● Interrompere il lavoro e lasciare raffreddare il motore.
	L'accumulatore è surriscaldato	● Interrompere il lavoro e attendere che la temperatura dell'accumulatore raggiunga il campo normale.

Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

(Indirizzo vedi retro)

Dati tecnici

GSH 18-20		
Dati sulle prestazioni dell'apparecchio		
Tensione nominale	V	18
Numero di giri del minimo	/min	1050 +/- 10 %
Larghezza di taglio tagliaerba	mm	120
Larghezza di taglio tagliasiepi	mm	200
Distanza denti tagliasiepi	mm	17,24
Forbici per erba: Valori rilevati secondo EN 62841-1 ed EN 62841-4-5		
Valore di vibrazione mano-braccio	m/s ²	1,9
Incertezza K	m/s ²	1,5
Livello di pressione acustica L _{PA}	dB(A)	77,7
Incertezza K _{PA}	dB(A)	3,0
Livello di potenza acustica L _{WA} + incertezza K _{WA}	dB(A)	89
Forbici per siepi: valori rilevati secondo EN 62841-1 ed EN 62841-4-2		
Valore di vibrazione mano-braccio	m/s ²	1,7
Incertezza K	m/s ²	1,5
Livello di pressione acustica L _{PA}	dB(A)	78,1
Incertezza K _{PA}	dB(A)	3,0
Livello di potenza acustica L _{WA} + incertezza K _{WA}	dB(A)	89
Dimensioni e pesi		
Peso con forbici per erba (senza unità accumulatore)	kg	1,2
Peso con tagliasiepi (senza unità accumulatore)	kg	1,4
Lunghezza x larghezza x altezza (con forbici per erba)	mm	380 x 174 x 120
Lunghezza x larghezza x altezza (con tagliasiepi)	mm	582 x 174 x 94

Con riserva di modifiche tecniche.

Valore di vibrazioni e rumore

I valori di vibrazione totale e di emissione sonora indicati sono stati misurati secondo un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare uno strumento con un altro.

I valori di vibrazione totale e i valori di emissione sonora dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠ AVVERTIMENTO

Le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possono differire dai valori indicati a seconda dell'uso dell'utensile e, in particolare, del tipo di materiale da lavorare.

Determinare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore sulla base di una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i tempi di spegnimento e di inattività dell'utensile, oltre al tempo di attivazione).

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che la macchina di seguito definita, in conseguenza della sua progettazione e costruzione nonché nello stato in cui è stata immessa sul mercato, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute pertinenti delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Forbici per erba e siepi a batteria

Tipo: GSH 18-20 Battery

Direttive UE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/EG)

2014/30/UE

2000/14/CE (+2005/88/CE)

2011/65/UE

Norme armonizzate applicate

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN 62841-4-2: 2019+A1: 2022+A11: 2022

EN IEC 62841-4-5: 2021+A11: 2021

EN IEC 63000-3: 2018

Procedura di valutazione della conformità applicata

2000/14/CE e modificata dalla 2005/88/CE: Allegato V (solo con tagliasiepi)

Livello di potenza acustica dB(A)

Misurato: 86,1

Garantito: 89

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Inhoud

Veiligheidsinstructies	36
Reglementair gebruik	39
Milieubescherming	40
Toebehooren en reserveonderdelen	40
Leveringsomvang	40
Veiligheidsinrichtingen	40
Symbolen op het apparaat	40
Beschrijving apparaat	40
Accupack	41
Montage	41
Bediening	41
vervoer	41
Opslag	42
Onderhoud	42
Hulp bij storingen	42
Garantie	42
Technische gegevens	42
EU-conformiteitsverklaring	43

Veiligheidsinstructies



Lees voor het eerste gebruik van het apparaat dit veiligheidshoofdstuk en deze originele gebruiksaanwijzing door, en neem deze in acht. Bewaar de originele gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

Gevarenniveaus

⚠ GEVAAR

- Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.

⚠ WAARSCHUWING

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

LET OP

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

Algemene veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING

- Lees alle veiligheidsinstructies, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische apparaat zijn gevoegd.
Het negeren van de instructies hierna kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.**

De term 'elektrisch gereedschap' in de waarschuwingen verwijst naar uw product dat op netstroom werkt (met snoer) of uw product dat op accu werkt (zonder snoer).

1 Veiligheid in het werkbereik

- a **Houd uw werkbereik schoon en goed verlicht.** Onoverzichtelijke of donkere gedeelten leiden gemakkelijk tot ongelukken.

- b **Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen, bijv. in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken, waardoor het stof of de dampen kunnen ontvlammen.

- c **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u met een elektrisch apparaat werkt.** Afdleiding kan ertoe leiden dat u de controle verliest.

2 Elektrische veiligheid

- a **De stekkers van elektrisch gereedschap moeten overeenstemmen met het stopcontact.**

Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen adapterstekkers bij elektrisch gereedschap met aarding. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het gevaar voor elektrische schokken.

- b **Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken zoals buizen, radiatoren, ovens en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.

- c **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht.** Als er water in een elektrisch apparaat komt, neemt het risico van een elektrische schok toe.

- d **Gebruik de kabel niet om het elektrische apparaat te dragen, te trekken of los te koppelen.** Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op elektrische schokken.

- e **Als u een elektrisch apparaat buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Gebruik van een kabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico van elektrische schokken.

- f **Als het gebruik van een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar (RCD).** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3 Persoonlijke veiligheid

- a **Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt.** Gebruik een elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onachtzaamheid bij de bediening van elektrisch gereedschap kan tot ernstig letsel leiden.

- b **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting.** Draag altijd oogbescherming. Beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, die onder de juiste omstandigheden worden gebruikt, verminderen het risico op verwondingen.

- c **Voorkom onbedoeld starten.** Controleer of de schakelaar uitgeschakeld is, voordat u het gereedschap op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, optilt of draagt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van elektrisch gereedschap met de schakelaar aan kan gemakkelijk ongelukken veroorzaken.

- d Verwijder alle stelsleutels of schroevendraaiers, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. *Een schroevendraaier of sleutel die op een draaiend deel van het elektrische gereedschap blijft zitten, kan letsel veroorzaken.*
 - e Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg altijd voor stabiliteit en blijf altijd in evenwicht. *Daardoor heeft u een betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.*
 - f Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. *Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.*
 - g Als er stofzuig- en opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, controleer dan of ze aangesloten zijn en juist gebruikt worden. *Het gebruik van een stofzuiging kan gevaren door stof verminderen.*
 - h Voorkom dat u door de vertrouwdeheid die u door het regelmatige gebruik van gereedschap heeft, onvoorzichtig wordt en de veiligheidsbeginselen bij de omgang met gereedschap negeert. *Onzorgvuldig handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.*
- 4 **Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap**
- a Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing. *Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.*
 - b Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar niet in- en uitgeschakeld kan worden. *Een elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*
 - c Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, mits uitneembaar, uit het elektrische apparaat voordat u aanpassingen maakt, accessoires vervangt of het elektrische apparaat opbergt. *Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico van onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.*
 - d Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen en laat het niet bedienen door personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of deze instructies. *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.*
 - e Onderhoud van elektrisch gereedschap en toebehoren. Controleer het gereedschap op verkeerd uitgelijnde of vastgelopen bewegende delen, gebroken onderdelen of andere omstandigheden die de werking van het elektrische apparaat kunnen beïnvloeden. Als het elektrische gereedschap beschadigd is, laat het dan repareren voordat u het gebruikt. *Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*
 - f Houd snijgereedschappen scherp en schoon. *Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten komen minder snel vast te zitten en kunnen beter onder controle gehouden worden.*
 - g Gebruik het elektrische apparaat, het toebehoren en het gebruiksgereedschap enz. volgens deze instructies. *Houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Gebruik van het elektrische gereedschap voor een ander doel dan waarvoor het bedoeld is, kan tot een gevaarlijke situatie leiden.*
 - h Houd grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. *Gladde grepen en greepvlakken verhinderen een veilige bediening en controle van het gereedschap in onverwachte situaties.*
- 5 **Gebruik en onderhoud van accugereedschap**
- a Laad het apparaat alleen op met de door de fabrikant gespecificeerde oplader. *Een oplader die geschikt is voor een bepaald type accu kan brandgevaarlijk worden bij gebruik met een andere type accu.*
 - b Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de speciaal daarvoor ontworpen accu's. *Er bestaat gevaar voor letsel en brand als er andere accu's worden gebruikt.*
 - c Als de accu niet in gebruik is, houd hem dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van één aansluiting naar de andere kunnen vormen. *Kortsluiting van de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.*
 - d Bij ongunstige omstandigheden kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact hierrmee. Bij per ongeluk contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, schakel dan daarnaast nog medische hulp in. *Vloeistoffen die uit de accu lekken, kunnen irritatie of brandwonden veroorzaken.*
 - e Gebruik geen beschadigde of veranderde accu's of gereedschap. *Beschadigde of veranderde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen wat kan leiden tot brand, explosie of letsel.*
 - f Stel de accu of het gereedschap niet bloot aan vuur of hoge temperaturen. *Er bestaat explosiegevaar bij vuur of temperaturen boven 130°C.*
 - g Volg alle oplaadinstructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het in de instructies aangegeven temperatuurbereik. *Door onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de accu beschadigd raken en het risico op brand doen toenemen.*
- 6 **Service**
- a Laat uw elektrische gereedschap repareren door een gekwalificeerde servicetechnicus die uitsluitend identieke reserveonderdelen gebruikt. *Dit waarborgt de veiligheid van het elektrische gereedschap.*
 - b Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accu's. *Onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde dienstverleners.*

Veiligheidsinstructies voor gras- en struikscharen

- a) Gebruik de heggenschaar niet bij slecht weer, vooral niet als er kans is op blikseminslag. *Dit ver-*

mindert het risico om door de bliksem te worden getroffen.

b) **Houd alle stroomkabels en leidingen uit de buurt van het snijgebied.** Stroomkabels en leidingen kunnen verborgen zitten in heggen of struiken en per ongeluk door het mes worden doorgesneden.

c) **Draag gehoorbescherming.** Een passende veiligheidsuitrusting vermindert het risico van gehoorschade.

d) **Houd de heggenschaar alleen bij de geïsoleerde greepvlakken vast, omdat het mes verborgen leidingen kan raken.** Indien de messen in contact komen met een stroomvoerende leiding, kunnen blanke metalen delen van de heggenschaar onder spanning komen te staan en de gebruiker een elektrische schok geven.

e) **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Verwijder geen gesneden materiaal en houd het te snijden materiaal niet vast wanneer de messen in beweging zijn.** De messen blijven bewegen nadat de schakelaar is uitgezet. Een moment van onachtzaamheid bij de bediening van de heggenschaar kan tot ernstig letsel leiden.

f) **Wanneer u vastzittend materiaal verwijdert of onderhoud aan de heggenschaar uitvoert, moet u zich ervan vergewissen dat alle stroomschakelaars uitgeschakeld zijn en dat de accu verwijderd of losgekoppeld is.** Onverwacht activeren van de heggenschaar bij het verwijderen van vastzittend materiaal of het uitvoeren van onderhoud kan ernstig letsel veroorzaken.

g) **Draag de heggenschaar bij de handgreep met het mes in stilstande toestand en zorg ervoor dat u geen schakelaar bedient.** Als u de heggenschaar op de juiste manier draagt, vermindert u het risico dat de heggenschaar per ongeluk wordt gestart en dat de messen letsel veroorzaken.

h) **Gebruik altijd de mesafdekking wanneer u de heggenschaar vervoert of opbergt.** Een juiste hanteering van de heggenschaar vermindert het risico op letsel door de messen.

Extra veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING • Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met een lichamelijke, sensorische of verstandelijke beperking noch door personen die met deze aanwijzingen niet vertrouwd zijn. Lokale voorschriften kunnen de minimale leeftijd van de bediener voorschrijven. • Houd handen en voeten uit de buurt van snijwerkvlakken, vooral, als u de motor inschakelt. • Vervang versleten of beschadigde delen, alvorens het apparaat in bedrijf te nemen. • Voorkom onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat de in-/uitschakelaar zich voor de aansluiting van de accupack, voor het optillen of dragen van het apparaat zich in de uit-positie bevindt. • Gebruik het apparaat alleen bij daglicht of goede kunstmatige verlichting.

• Loop niet snel, maar alleen langzaam bij het werken met het apparaat. Zorg voor een stevige basis en behoud van uw evenwicht, in het bijzonder bij hellingen.

• Controleer of bewegende delen correct functioneren en niet blokkeren, en of delen gebroken of beschadigd zijn. Laat een beschadigd apparaat eerst repareren, alvorens het te gebruiken. • Gebruik geen geweld.

• Schakel de motor uit, verwijder de accupack en controleer of alle beweeglijke delen volledig tot stilstand zijn gekomen:

- Alvorens instellingen uit te voeren.
- Alvorens het apparaat onbeheerd achter te laten.

- Alvorens het apparaat te controleren, te reinigen of te onderhouden.
- Alvorens een blokkering te verwijderen.
- Alvorens toebehorendelen te vervangen.
- Nadat u een ander object heeft geraakt. Controleer het apparaat eerst op beschadiging en repareer het dan, alvorens het opnieuw te starten.
- Als het apparaat overmatig trilt. Controleer het apparaat eerst op beschadiging en repareer het dan, alvorens het opnieuw te starten.

- Schakel de motor uit wanneer u stopt met snijden of naar een andere plaats gaat.

⚠ VOORZICHTIG • Letselgevaar, als losszittende kleding, haren of sieraden door beweeglijke delen van het apparaat wordt gegrepen. Houd kleding en sieraden uit de buurt van beweeglijke delen van de machine. Bind lange haren samen. • Laat reparatiewerkzaamheden alleen door de geautoriseerde klantenservice uitvoeren. • Draag bij het werken met het apparaat lange, zware broeken, vaste schoenen en goed passende handschoenen. Werk nooit op blote voeten. Draag geen juwelen, sandalen of korte broeken. • Gebruik het apparaat niet op ladders of instabiele oppervlakken.

Aanvullende veiligheidsinstructies over de accu

Om het risico van brand, letsel en productschade door kortsluiting te beperken, mag u het apparaat, de accu of de oplader nooit in vloeistof onderdompelen of er vloeistof in laten lopen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zeewater, bepaalde industriële chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, enz. kunnen kortsluiting veroorzaken.

- Laad de accu op een plaats op met een omgevings-temperatuur tussen 10 °C en 38 °C.
- Bewaar de accu op een plaats waar de omgevings-temperatuur tussen 0 °C en 40 °C is.
- Gebruik de accu op een plaats waar de omgevings-temperatuur tussen 0 °C en 40 °C is.

Veilig bedrijf accu-gras- en -struikschaar

⚠ GEVAAR • Ernstig letsel, als van het snijmes voorwerpen worden geslingerd of draden of snoeren in het snijwerktuig verstrikt raken. Controleer het werkbereik voor gebruik grondig op voorwerpen zoals stenen, stokken, metaal, draden, botten of speelgoed en verwijder dit.

⚠ WAARSCHUWING • Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met een fysieke, sensorische of verstandelijke beperking of een gebrek aan ervaring en/of kennis. • Houd kinderen en andere personen buiten het werkbereik als het apparaat gebruikt. • Gebruik het apparaat nooit, als de in-/uitschakelaar aan de handgreep niet correct in- of uitgeschakelt. • Letselgevaar, de sleutelwerktuigen draaien nog verder nadat u de motor heeft uitgeschakeld. • Ernstig letsel en schade aan het apparaat. Zorg ervoor dat het snijgereedschap correct wordt gemonteerd en veilig bevestigd is voordat u het apparaat in bedrijf neemt. • Gebruik het apparaat niet bij bliksemgevaar. • Gebruik nooit een apparaat dat onvolledig of met niet-goedgekeurde aanpassingen is uitgerust. • Gebruik het apparaat nooit met defecte veiligheidsinrichtingen of zonder gemonteerde veiligheidsinrichtingen. • Schakel het apparaat bij storingen of een ongeval uit en verwijder het accupack. Het apparaat mag pas weer in bedrijf worden

gesteld wanneer het door een geautoriseerde klanten-service werd gecontroleerd.

⚠ VOORZICHTIG • Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het correcte gebruik van het apparaat. • Letselgevaar, als loszittende kleding, haren of sieraden door beweeglijke delen van het apparaat wordt gegrepen. Houd kleding en sieraden uit de buurt van beweeglijke delen van de machine. Bind lange haren samen. • Verhoogd risico op ongevallen bij slechte weersomstandigheden. Gebruik het apparaat alleen wanneer veilig werken gegarandeerd is. • Het geluid van het apparaat kan uw gehoorvermogen beperken. Let daarom op eventuele gevaren in de buurt en in het werkgebied. • Gevaar voor letsel. Draag steeds een veiligheidsbril, stevige schoenen en geschikte kledij wanneer u het apparaat gebruikt.

LET OP • De bediener van het apparaat is voor ongevallen met andere personen of hun eigendom verantwoordelijk. • Gebruik het apparaat alleen bij temperaturen tussen 0 °C en 40 °C. • Bewaar de accu op een plaats waar de omgevingstemperatuur tussen 0 °C en 40 °C is.

Veilig onderhoud en veilige verzorging

⚠ WAARSCHUWING • Schakel de motor uit, verwijder de accupack en zorg ervoor dat alle beweeglijke delen volledig stilstaan:

- Voor reiniging en onderhoud van het apparaat.
- Alvorens toebehorende delen te vervangen.
- Verwijder afhankelijk van het gebruik het vuil met een harde borstel van de snijwerktuigen, en breng als anti-roestmaatregel een geschikte olie aan, alvorens de mesbescherming weer aan te brengen. De fabrikant adviseert om als antiroestbescherming en om te oliën een spray te gebruiken. Raadpleeg uw klantenservice met betrekking tot een geschikte spray. U kunt de snijwerktuigen voor elk gebruik op de beschreven wijze oliën.
- Houd snijwerktuigen altijd scherp en schoon. Scherpe snijwerktuigen kunnen eenvoudiger worden gecontroleerd en blokkeren niet zo snel. • Zorg ervoor dat zich geen afzettingen of vuil op de ventilatieopeningen bevinden. • Letselgevaar door scherpe snijwerktuigen. Voer het verwijderen of aanbrengen van de mesbescherming, het reinigen en het oliën van het apparaat bijzonder voorzichtig uit.

⚠ VOORZICHTIG • Letselgevaar bij scherpe snijwerktuigen. Draag bij werkzaamheden met het snijwerktuig antislip en slijtvaste veiligheidshandschoenen. • Gevaar voor letsel door vrijliggende messen. Breng de mesbescherming aan, als het apparaat niet wordt gebruikt. Ook tijdens korte werkpauses. • Houd de grepen droog, schoon en vrij van olie en smeermiddel. • Gebruik alleen toebehoren en reserveonderdelen die worden aanbevolen door de fabrikant. Origineel toebehoren en originele reserveonderdelen garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

LET OP • Reinig het product na elk gebruik met een zachte, droge doek. • Gebruik voor het reinigen van de plastic onderdelen geen oplosmiddelen, aangezien deze de voor het apparaat gebruikte materialen aantasten. Verwijder verontreinigingen zoals stof, olie en smeermiddelen met een propere doek.

Instructie • Service- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door dienovereenkomstig gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. Wij adviseren om

het product ter reparatie naar een geautoriseerd servicecentrum op te sturen.

Veilig vervoer en veilige opslag

⚠ VOORZICHTIG • Ter voorkoming van ongevallen en letsel mag het apparaat alleen worden getransporteerd en opgeslagen als de mesbescherming is geïnstalleerd. • Letselgevaar en beschadiging van het apparaat. Beveilig het apparaat tijdens transport tegen bewegen of vallen.

LET OP • Verwijder alle vreemde delen van het apparaat alvorens het te transporteren of op te slaan. • Bewaar het apparaat op een droge en goed geventileerde plaats, ontoegankelijk voor kinderen. Houd het apparaat uit de buurt van coroderende stoffen, zoals tuinchemicaliën. • Het apparaat mag niet buiten worden bewaard.

Restrisico's

⚠ WAARSCHUWING

- Ook als het apparaat zoals voorgeschreven wordt gebruikt, blijven restrisico's voorhanden. De volgende gevaren kunnen door gebruik van het apparaat ontstaan:
- Letsel door contact met het snijgereedschap. Houd het snijgereedschap uit de buurt van uw lichaam en lager dan heuphoogte. Gebruik de mesbescherming als u niet aan het snijden bent.
- Trillingen kunnen tot letsel leiden. Gebruik voor alle werkzaamheden steeds het juiste gereedschap, gebruik de hiervoor bedoelde grepen en begrens de arbeidstijd en de duur van blootstelling.
- Lawaai kan leiden tot gehoorschade. Draag een gehoorbescherming en begrens de belasting.

Reduceren van risico's

⚠ VOORZICHTIG

- Langdurig gebruik van het apparaat kan door trillingen tot doorbloedingsstoringen in de handen leiden. Een algemeen geldende duur voor het gebruik kan niet worden vastgelegd, omdat deze van meerdere invloedsfactoren afhangt:
 - Persoonlijke aanleg voor slechte doorbloeding (vaak koude vingers, tinteling in de vingers)
 - Lage omgevingstemperatuur. Draag warme handschoenen om uw handen te beschermen.
 - Belemmering van de doorbloeding door stevig vastpakken.
 - Ononderbroken gebruik is schadelijker dan door pauzes onderbroken gebruik.
- Bij regelmatig, langdurig gebruik van het apparaat en bij herhaaldelijk optreden van symptomen, zoals tinteling in de vingers, koude vingers, dient u contact op te nemen met een arts.

Reglementair gebruik

- De accu-gras- en -struikschaar is alleen voor privé-gebruik bedoeld.
 - De accu-gras- en -struikschaar is bedoeld voor het werkzaamheden buiten op goed geventileerde plaatsen.
 - Bij gebruik met het schaaropzetstuk dient het apparaat voor het trimmen van gras.
 - Bij gebruik met het struikmes dient het apparaat voor het trimmen van heggen en struiken.
- Elk ander gebruik is niet toegestaan.

Milieubescherming



De verpakingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering

een potentieel gevaar voor de gezondheid van de mens en voor het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Voer apparaten met dit symbool niet samen met het huisvuil af.

Instructies betreffende ingrediënten (REACH)

Actuele informatie over ingrediënten vindt u op:

www.kaercher.de/REACH

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder www.kaercher.com.

Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

Veiligheidsinrichtingen

⚠ VOORZICHTIG

Ontbrekende of gewijzigde veiligheidsinrichtingen

Veiligheidsinrichtingen zijn er voor uw veiligheid.

Verander of omzeil veiligheidsinrichtingen nooit.

Mesbescherming

Afbeelding B

De mesbescherming vormt een belangrijk onderdeel van de veiligheidsinrichtingen van de grasschaar en het struikmes. Een beschadigde mesbescherming mag niet meer worden gebruikt en moet onmiddellijk worden vervangen.

Ontgrendelingsknop

De ontgrendelingsknop blokkeert de apparaatschakelaar en voorkomt hiermee dat het apparaat ongecontroleerd wordt gestart.

Afbeelding C

① Ontgrendelingsknop AAN/UIT-schakelaar

② AAN/UIT-knop

Voor de inbedrijfstelling van het apparaat eerst de ontgrendelingsknop na achteren trekken en dan de AAN/UIT-schakelaar indrukken.

Symbolen op het apparaat

	Algemeen waarschuwingsteken
	Lees voor de inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzing en alle veiligheidsinstructies.

	Draag bij werkzaamheden met het apparaat een geschikte oogbescherming.
	Draag bij werkzaamheden met het apparaat een geschikte gehoorbescherming.
	Gevaar voor letsel. Het scherpe snijgereedschap niet aanraken.
	Draag bij werkzaamheden met het apparaat antislip en slijtvaste handschoenen.
	Gevaar door weggeslingerde voorwerpen. Houd toeschouwers, in het in het bijzonder kinderen en huisdieren, minstens 15 m weg van het werkbereik.
	Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht.
	Gevaar, het snijgereedschap draait na het uitschakelen van de motor nog door.
	De op het etiket aangegeven geluidsruisniveau bedraagt 89 dB.

Beschrijving apparaat

In deze gebruiksaanwijzing wordt de maximale uitrusting beschreven. Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringsomvang (zie verpakking).

Afbeelding zie pagina's met grafieken

Afbeelding A

- ① Mesbescherming struikmes
- ② Snijmes struikmes
- ③ Mesbescherming grasschaar
- ④ Snijmes grasschaar
- ⑤ Ontgrendelingsknop AAN/UIT-knop
- ⑥ Handgreep
- ⑦ Ontgrendelingsknop accupack
- ⑧ AAN/UIT-knop
- ⑨ Bevestigingsknop snijmes
- ⑩ Opname snijmes
- ⑪ *Oplaadapparaat
- ⑫ *Accupack

* optioneel

Accupack

Het apparaat kan met een 18V Battery Power van Kärcher accupack worden gebruikt.

Montage

Snijmes monteren

⚠ **VOORZICHTIG**

Letselgevaar door scherpe messen

Draag bij alle werkzaamheden aan het apparaat een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen.

Afbeelding D

1. Snijmes monteren.
 - a De bevestigingsknop van het snijmes losmaken.
 - b De bevestigingsknop van het snijmes verwijderen.
 - c Het snijmes van de gras- of struikschaar op de houder van het snijmes plaatsen.
 - d De bevestigingsknop van het snijmes plaatsen.
 - e De bevestigingsknop van het snijmes vastdraaien.

Mesbescherming monteren

⚠ **VOORZICHTIG**

Letselgevaar door scherpe messen

Draag bij alle werkzaamheden aan het apparaat een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen.

Afbeelding B

1. De mesbescherming over het mes schuiven.

Accupack monteren

1. Het accupack in de opname van het apparaat schuiven.

Afbeelding E

Bediening

Gras trimmen met de grasschaar

⚠ **VOORZICHTIG**

Letselgevaar door scherpe messen

Draag bij alle werkzaamheden aan het apparaat een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen.

⚠ **VOORZICHTIG**

Hindernissen in het maaibereik

Gevaar voor letsel en beschadiging

Controleer het werkbereik voor begin van de maaierwerkzaamheden op objecten die kunnen worden weggeslingerd, zoals draad, stenen, draden of glas.

1. De mesbescherming verwijderen.
2. Het apparaat inschakelen.
Afbeelding F
 - a De ontgrendelingsknop naar achteren trekken.
 - b De AAN/UIT-schakelaar indrukken.Het apparaat start.
3. Het snijmes parallel met de grond bewegen.
Afbeelding G

Heggen/struiken trimmen met de struikschaar

⚠ **VOORZICHTIG**

Letselgevaar door scherpe messen

Draag bij alle werkzaamheden aan het apparaat een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen.

⚠ **VOORZICHTIG**

Hindernissen in het maaibereik

Gevaar voor letsel en beschadiging

Controleer het werkbereik voor begin van de maaierwerkzaamheden op objecten die kunnen worden weggeslingerd, zoals draad, stenen, draden of glas.

1. Het apparaat inschakelen.

Afbeelding F

- a De ontgrendelingsknop naar achteren trekken.
 - b De AAN/UIT-schakelaar indrukken.
- Het apparaat start.

2. Het snijmes parallel met de heg bewegen.

Afbeelding H

Snijmes vervangen

1. Het accupack verwijderen, zie hoofdstuk *Accupack verwijderen*.

2. De mesbescherming over het snijmes schuiven.

Afbeelding B

3. Het snijmes vervangen.

Afbeelding I

- a De bevestigingsknop snijmes losmaken.
- b De bevestigingsknop verwijderen.
- c Het snijmes van de gras- of struikschaar verwijderen.
- d Het snijmes van de gras- of struikschaar op de houder van het snijmes plaatsen.
- e De bevestigingsknop van het snijmes plaatsen.
- f De bevestigingsknop van het snijmes vastdraaien.

Accupack verwijderen

Instructie

Verwijder bij langdurige werkonderbrekingen de accupack uit het apparaat en bescherm hem tegen onbevoegd gebruik.

1. De ontgrendelingsknop accupack richting accupack trekken.
2. De ontgrendelingsknop accupack indrukken om de accupack te ontgrendelen.
3. De accupack uit het apparaat nemen.

Afbeelding J

Werking beëindigen

1. De accupack uit het apparaat verwijderen (zie hoofdstuk *Accupack verwijderen*).
2. Het apparaat reinigen (zie hoofdstuk *Reiniging van het apparaat*).

vervoer

⚠ **VOORZICHTIG**

Gevaar voor letsel en beschadiging

Houd bij het transport rekening met het gewicht van het apparaat.

1. Het accupack verwijderen, zie hoofdstuk *Accupack verwijderen*.

2. De mesbescherming over het snijmes schuiven.

Afbeelding B

3. Het snijmes verwijderen.

Afbeelding K

- a De bevestigingsknop snijmes losmaken.
 - b De bevestigingsknop snijmes verwijderen.
 - c Het snijmes verwijderen.
 - d De bevestigingsknop van het snijmes plaatsen.
 - e De bevestigingsknop van het snijmes vastdraaien.
4. Bij het transport in voertuigen het apparaat tegen wegglijden en omvallen beveiligen.

Opslag

⚠ VOORZICHTIG

Niet in acht nemen van het gewicht

Gevaar voor letsel en beschadiging

Houd bij de opslag rekening met het gewicht van het apparaat.

1. Het apparaat reinigen, zie hoofdstuk *Reiniging van het apparaat*.
 2. De mesbescherming monteren.
- Afbeelding B**
3. Het apparaat op een droge en goed geventileerde plaats bewaren. Uit de buurt houden van coroderende stoffen zoals tuinchemicaliën en zouten. Het apparaat niet buiten opslaan.

Onderhoud

Reiniging van het apparaat

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingen door ongecontroleerd inschakelen van het snijmes

Het apparaat uitschakelen.

Het accupack uit het apparaat verwijderen.

De mesbescherming plaatsen.

⚠ VOORZICHTIG

Letselgevaar door scherpe messen

Draag bij alle werkzaamheden aan het apparaat een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen.

LET OP

Onjuiste reiniging

Schade aan het apparaat

Reinig het apparaat met een vochtige doek.

Gebruik geen oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen.

Dompel het apparaat niet onder in water.

Reinig het apparaat niet met een slang of een hogedrukstraal.

Afbeelding L

1. Maaigoedresten met een handbezem uit het snijmes verwijderen.
2. Apparaatonderdelen indien nodig met een vochtige doek schoonvegen.
3. Regelmatig vuil en vreemde deeltjes van de accuopname en de elektrische contacten verwijderen.
4. De mesbescherming monteren

Inoliën van de mestanden

Om de meskwaliteit te behouden, moeten de mesbladen na elk gebruik met olie worden behandeld.

Instructie

Een goed resultaat wordt bereikt, als machineolie met lage viscositeit of spuitolie wordt gebruikt.

Afbeelding M

1. Het apparaat op een vlakke ondergrond leggen.
2. De olie aan de bovenzijde van de mesbladen aanbrengen.

Hulp bij storingen

Storingen hebben vaak oorzaken die eenvoudig met behulp van het volgende overzicht kunnen worden verholpen. Neem bij twijfel of storingen die hier niet worden vermeld contact op met de erkende klantenservice.

Hoe ouder de accupack is, hoe lager de capaciteit ook bij goed onderhoud wordt, zodat ook in volledig opgeladen toestand niet meer de volledige looptijd wordt bereikt. Dit is geen defect.

Fout	Oorzaak	Remedie
Apparaat start niet	Accupack is niet correct geplaatst.	● Accupack in de opname schuiven tot deze vergrendelt.
	Accupack is leeg.	● Accupack opladen.
	Accupack is defect.	● Accupack vervangen.
Apparaat stopt tijdens bedrijf	De motor is oververhit	● De werkzaamheden onderbreken en de motor laten afkoelen.
	De accu is oververhit	● De werkzaamheden onderbreken en wachten tot de accutemperatuur weer in het normale bereik ligt.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.
(adres zie achterzijde)

Technische gegevens

GSH 18-20		
Gegevens capaciteit apparaat		
Nominale spanning	V	18
Stationair toerental	/min	1050 +/- 10 %
Snijbreedte grasmes	mm	120
Snijlengte struikmes	mm	200
Tandafstand struikmes	mm	17,24
Grasschaar: Vastgestelde waarden conform EN 62841-1 en EN IEC 62841-4-5		
Hand-arm-vibratiewaarde	m/s ²	1,9
Onzekerheid K	m/s ²	1,5
Geluidsdruk niveau L _{pA}	dB(A)	77,7

		GSH 18-20
Onzekerheid K_{pA}	dB(A)	3,0
Geluidsvermogensniveau L_{WA} + onzekerheid K_{WA}	dB(A)	89
Struikschuur: Vastgestelde waarden conform EN 62841-1 en EN 62841-4-2		
Hand-arm-vibratiewaarde	m/s^2	1,7
Onzekerheid K	m/s^2	1,5
Geluidsdrukniveau L_{pA}	dB(A)	78,1
Onzekerheid K_{pA}	dB(A)	3,0
Geluidsvermogensniveau L_{WA} + onzekerheid K_{WA}	dB(A)	89
Afmetingen en gewichten		
Gewicht met grasschaar (zonder accupack)	kg	1,2
Gewicht met struikmes (zonder accupack)	kg	1,4
Lengte x breedte x hoogte (met grasschaar)	mm	380 x 174 x 120
Lengte x breedte x hoogte (met struikmes)	mm	582 x 174 x 94
Technische wijzigingen voorbehouden.		

Vibratie- en geluidswaarde

De aangegeven totale vibratiewaarden en de aangegeven geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om het ene werktuig met het andere te vergelijken.

De opgegeven totale vibratiewaarden en de opgegeven geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING

Vibraties en geluidsemissies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt en, in het bijzonder, van het soort materiaal dat wordt verwerkt.

Bepaal veiligheidsmaatregelen om de bediener te beschermen op basis van een schatting van de blootstelling onder reële gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle delen van de gebruikscyclus, zoals de tijden dat het werktuig is uitgeschakeld en niet wordt gebruikt, naast de tijd die nodig is om het werktuig in werking te stellen).

EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op basis van het ontwerp en type en in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de relevante veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EU-richtlijnen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van de machine verliest deze verklaring zijn geldigheid.

Product: Accu-gras- en -struikschuur

Type: GSH 18-20 Battery

Relevante EU-richtlijnen

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2000/14/EG (+2005/88/EG)

2011/65/EU

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN 62841-4-2: 2019+A1: 2022+A11: 2022

EN IEC 62841-4-5: 2021+A11: 2021

EN IEC 63000-3: 2018

Toegepaste conformiteitswaarderingsprocedure

2000/14/EG en gewijzigd door 2005/88/EG: Bijlage V (alleen met struikmes)

Geluidsvermogensniveau dB(A)

Gemeten: 86,1

Gegarandeerd: 89

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Gevolmachtigde voor de documentatie:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/02/01

Índice de contenidos

Instrucciones de seguridad	43
Uso previsto	47
Protección del medioambiente	47
Accesorios y recambios	47
Volumen de suministro	47
Dispositivos de seguridad	48
Símbolos en el equipo	48
Descripción del equipo	48
Batería	48
Montaje	48
Manejo	49
Transporte	49
Almacenamiento	49
Cuidado y mantenimiento	49
Ayuda en caso de fallos	50
Garantía	50
Datos técnicos	50
Declaración de conformidad UE	51

Instrucciones de seguridad



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este capítulo de seguridad y este manual de instrucciones. Actúe conforme a estos documentos. Conserve el manual de instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ **ADVERTENCIA**

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ **PRECAUCIÓN**

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

CUIDADO

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

Instrucciones generales de seguridad

⚠ **ADVERTENCIA**

- **Lea todas las instrucciones de seguridad, instrucciones de empleo, figuras y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica.**

Si no se respetan todas las instrucciones de empleo que se indican a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Conserve todos los avisos e instrucciones de empleo para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" que aparece en los avisos se refiere a su producto con alimentación de red (con cable) o a su producto alimentado por baterías (sin cable).

1 Seguridad en la zona de trabajo

- a **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas con poca claridad o las zonas oscuras facilitan que se produzcan accidentes.
- b **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas,** por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden provocar la combustión del polvo o los gases.
- c **Mantenga a los niños y a las personas alejados mientras usa una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2 Seguridad eléctrica

- a **Los conectores de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el conector de ninguna manera. No utilice un conector de adaptación con herramientas eléctricas puestas a tierra.** Los conectores no modificados y las correspondientes tomas de corriente reducen el peligro de choques eléctricos.
- b **Evite el contacto corporal con las superficies puestas a tierra, como tubos, radiadores, hornillos o frigoríficos.** Existe un mayor peligro de choques eléctricos si su cuerpo hace contacto a tierra.
- c **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el peligro de choques eléctricos.
- d **No utilice el cable para transportar, desencufar o tirar de la herramienta eléctrica.** Mantenga el cable alejado de calor, aceite, cantos afilados o componentes en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el peligro de choques eléctricos.
- e **Cuando trabaje al aire libre con una herramienta eléctrica, use un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores.** El

uso de un cable adecuado para su uso en exteriores reduce el peligro de choques eléctricos.

- f **Si es inevitable tener que trabajar con una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, use una alimentación de corriente protegida por un interruptor de corriente de defecto (RCD).** El uso de un interruptor FI reduce el peligro de choques eléctricos.

3 Seguridad personal

- a **Esté alerta, preste atención a lo que hace y aplique el sentido común cuando use una herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o si se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se maneja la herramienta eléctrica puede causar heridas graves.
 - b **Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos.** Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección para oídos, usados en las condiciones adecuadas, reducirán el riesgo de lesiones.
 - c **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está desconectado antes de levantar, portar o conectar la herramienta a la fuente de corriente y/o la batería.** Si las herramientas eléctricas se transportan mientras se mantiene el dedo en el interruptor o si se activan estando el interruptor conectado, pueden producirse accidentes con gran facilidad.
 - d **Retire todas las llaves de ajuste o ajustable antes de encender la herramienta eléctrica.** Si se deja una llave o llave ajustable en un componente giratorio de la herramienta eléctrica, se pueden producir lesiones.
 - e **Evite una postura corporal poco natural. Permanezca siempre en una postura segura y mantenga siempre el equilibrio.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f **Lleve ropa adecuada. No lleve joyas ni ropa holgada.** Mantenga el cabello y la ropa alejados de los componentes móviles. La ropa suelta, joyas o pelo largo pueden engancharse a las piezas en movimiento.
 - g **Si se pueden montar dispositivos de aspiración y almacenamiento de polvos, asegúrese de que están conectados y que se usan de forma adecuada.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvos puede reducir los peligros causados por la presencia de polvo.
 - h **No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le haga ser descuidado e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una manipulación descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- #### 4 Uso y conservación de las herramientas eléctricas
- a **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** La herramienta eléctrica adecuada permite trabajar mejor y de forma más segura en el rango de potencia indicado.
 - b **No use la herramienta eléctrica si no se puede conectar y desconectar con el interruptor.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda

conectar ni desconectar supone un peligro y debe repararse.

- c) **Desenchufe el conector de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de una puesta en funcionamiento accidental de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no se estén usando fuera del alcance de los niños y no permita que manejen la herramienta eléctrica personas que no estén familiarizadas con la misma o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios.** Compruebe si hay componentes móviles desalineados o atascados, componentes rotos u otras condiciones que puedan afectar al servicio de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, hágala reparar antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mantenimiento insuficiente.
- f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte con filos cortantes afilados y bien mantenidas se atan con menos frecuencia y se pueden controlar con mayor facilidad.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas de inserción, etc., conforme a estas instrucciones de manejo.** Para ello, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos a realizar. Si las herramientas eléctricas se usan para fines diferentes a los trabajos previstos, pueden producirse situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceites y lubricantes.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden manipular de forma segura la herramienta y controlarla en situaciones inesperadas.
- 5 **Uso y conservación de las herramientas con batería**
 - a) **Cargue el equipo solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de batería específico puede suponer un peligro de incendio si se usa con otro tipo de batería.
 - b) **Use únicamente herramientas eléctricas con las baterías especialmente previstas para ello.** Peligro de lesiones e incendio si se usan otras baterías.
 - c) **Cuando no se esté usando la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer conexión entre puntos.** Un cortocircuito en los contactos de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
 - d) **Un uso inadecuado puede causar fugas de líquido de la batería.** Evite el contacto con dicho líquido. En caso de contacto accidental, lavar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite asistencia médica. Las

fugas de líquido de la batería pueden causar irritación o quemaduras.

- e) **No use baterías o herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento imprevisible que puede causar un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.
 - f) **No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** Peligro de explosión en caso de incendio o de temperaturas superiores a 130 °C.
 - g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperaturas especificado en las instrucciones para el usuario.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.
- 6 **Servicio**
 - a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente recambios idénticos.** Esto garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.
 - b) **No repare nunca las baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías solo puede ser realizado por el fabricante o por proveedores de servicios autorizados.

Instrucciones de seguridad para cortacésped y cortasetos

- a) **No use el cortasetos con mal tiempo, especialmente si hay peligro de rayos.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- b) **Mantenga todos los cables eléctricos y otros cables alejados de la zona de corte.** Los cables eléctricos y otros cables pueden quedar ocultos en los setos o arbustos y ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
- c) **Use protección para oídos.** Un equipo de protección adecuado reduce el riesgo de daños auditivos.
- d) **Sujete el cortasetos únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla puede tocar cables ocultos.** Si las cuchillas entran en contacto con un cable bajo tensión, las piezas de metal expuestas del cortasetos pueden estar bajo tensión y provocar descargas eléctricas al operario.
- e) **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla.** No retire el material cortado ni sujete el material a cortar mientras las cuchillas estén en movimiento. Las cuchillas siguen moviéndose después de desconectar el interruptor. Un momento de descuido mientras se maneja el cortasetos puede causar heridas graves.
- f) **Al retirar material atrapado o realizar tareas de mantenimiento en el cortasetos, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y de que la batería esté retirada o desconectada.** El accionamiento inesperado del cortasetos al retirar el material atrapado o al realizar el mantenimiento puede causar lesiones graves.
- g) **Transporte el cortasetos por la empuñadura con la cuchilla parada y tenga cuidado de no accionar ningún interruptor.** El transporte correcto del cortasetos reduce el riesgo de un arranque accidental y de que las cuchillas causen lesiones.
- h) **Utilice siempre la cubierta de la cuchilla cuando transporte o guarde el cortasetos.** La manipulación

adecuada del cortasetos reduce el peligro de lesiones caídas por las cuchillas.

Instrucciones de seguridad adicionales

⚠ ADVERTENCIA • El equipo no ha sido concebido para un uso por parte de niños o personas con capacidades corporales, sensoriales o psíquicas limitadas, ni tampoco por parte de personas no familiarizadas con estas instrucciones de empleo. Las condiciones locales pueden restringir la edad del usuario. • Mantenga las manos y los pies alejados de la superficie de trabajo de corte, sobre todo cuando conecte el motor. • Sustituya cualquier pieza desgastada o dañada antes de poner en funcionamiento el equipo. • Evite una conexión involuntaria. Asegúrese de que el interruptor de conexión/desconexión se encuentra en la posición off antes de conectar la batería y de levantar o transportar el equipo. • Utilice el equipo únicamente a la luz del día o con suficiente luz artificial. • No acelere el paso, sino camine despacio durante el trabajo. Permanezca siempre en una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento, sobre todo al trabajar en pendientes. • Compruebe que los componentes móviles funcionen correctamente y no se bloqueen, y que los componentes no estén rotos ni dañados. Encargue la reparación de un equipo dañado antes de utilizarlo. • No use la fuerza al manejar el equipo. • Desconecte el motor, retire la batería y asegúrese de que todos los componentes móviles se han detenido:

- Antes de realizar los ajustes.
- Antes de dejar el equipo sin supervisión.
- Antes de comprobar el equipo, limpiarlo o someterlo a un mantenimiento.
- Antes de retirar un obstáculo.
- Antes de cambiar accesorios.
- Después de haber encontrado un cuerpo extraño. Compruebe que el equipo está libre de daños o arrégelos, si los hay, antes de volver a poner el equipo en marcha.
- Si el equipo vibra de forma anómala. Compruebe que el equipo está libre de daños o arrégelos, si los hay, antes de volver a poner el equipo en marcha.
- Apague el motor si interrumpe el proceso de corte o para ir de un lugar de uso a otro.

⚠ PRECAUCIÓN • Peligro de lesiones en caso de que las piezas móviles del equipo atrapen las ropa holgada, el cabello o las joyas. Mantenga la ropa y las joyas alejadas de las piezas móviles. Recójase el pelo largo hacia atrás. • Solo el servicio de atención al cliente autorizado puede realizar las tareas de reparación. • Al trabajar con el equipo, lleve pantalones largos y gruesos, calzado resistente y guantes bien colocados. Nunca trabaje descalzo. No lleve joyas, sandalias ni pantalones cortos. • No utilice el equipo sobre escaleras o superficies inestables.

Instrucciones de seguridad adicionales relativas a la batería

Para reducir el peligro de incendio, lesiones y daños en el producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca el equipo, la batería o el cargador en líquido ni permita que penetre líquido en ellos. Los líquidos corrosivos o conductores, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales, la lejía o los productos que la contienen, etc., pueden provocar un cortocircuito.

- Cargue la batería en un lugar con una temperatura ambiente de entre 10 °C y 38 °C.

- Almacene la batería en un lugar con una temperatura ambiente de entre 0 °C y 40 °C.
- Use la batería en un lugar con una temperatura ambiente de entre 0 °C y 40 °C.

Funcionamiento seguro del cortacésped y cortasetos con batería

⚠ PELIGRO • Peligro de lesiones graves si salen objetos despedidos de la cuchilla de corte o si alambres o hilos se enredan en las herramientas de corte. Antes de usar el equipo, inspecciones cuidadosamente la zona de trabajo en busca de piedras, palos, piezas metálicas, alambres, huesos o juguetes y retire cualquier obstáculo.

⚠ ADVERTENCIA • El uso del equipo no es apto para personas con capacidades corporales, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y/o conocimiento suficiente. • Mantenga a los niños y a otras personas alejadas de la zona de trabajo mientras utiliza el equipo. • No use el equipo si el interruptor de conexión y desconexión de la empuñadura no funciona correctamente. • Peligro de lesiones debido a que las herramientas de corte siguen girando después de haber apagado el motor. • Lesiones graves y daños en el equipo. Asegúrese de que la herramienta de corte esté correctamente montada y fijada correctamente antes de poner el equipo en funcionamiento.

- No utilice el equipo en caso de riesgo de relámpagos.
- Nunca ponga en funcionamiento un equipo incompleto o equipado con modificaciones no autorizadas.
- Nunca utilice el equipo con dispositivos de protección defectuosos o dispositivos de seguridad sin montar.
- Apague el equipo y extraiga la batería en caso de avería o accidente. Puede volver a poner en funcionamiento el equipo si un servicio de posventa autorizado lo comprueba.

⚠ PRECAUCIÓN • Familiarícese con los elementos de control y el uso correcto del equipo. • Peligro de lesiones en caso de que las piezas móviles del equipo atrapen las ropa holgada, el cabello o las joyas. Mantenga la ropa y las joyas alejadas de las piezas móviles. Recójase el pelo largo hacia atrás. • Aumento del riesgo de accidentes en caso de mala climatología. Utilice el equipo únicamente si se garantiza un trabajo seguro. • El ruido del equipo puede limitar la capacidad para oír los sonidos de advertencia, por lo que preste atención a los posibles peligros en las inmediaciones y en la zona de trabajo. • Peligro de lesiones. Lleve siempre gafas de protección, calzado resistente y ropa adecuada cuando utilice el equipo.

CUIDADO • El usuario del equipo será el responsable de posibles accidentes que involucren a otras personas o sus posesiones. • Use el equipo únicamente con temperaturas de entre 0 °C y 40 °C. • Almacene el equipo en un lugar con una temperatura de entre 0 °C y 40 °C.

Mantenimiento y conservación seguros

⚠ ADVERTENCIA • Desconecte el motor, retire la batería y asegúrese de que todos los componentes móviles se han detenido:

- Antes de limpiar el equipo o someterlo a un mantenimiento.
- Antes de cambiar accesorios.
- Después de cada uso, retire la suciedad de las herramientas de corte con un cepillo duro y aplique un aceite

adecuado para proteger contra la oxidación antes de colocar de nuevo la protección de la cuchilla. El fabricante recomienda utilizar un spray como protección contra la oxidación y para el engrase. Pregúntele al servicio de postventa cuál es el spray adecuado. Puede engrasar la herramienta de corte antes de cada uso de la forma descrita. ● Mantenga las herramientas de corte siempre limpias y afiladas. Las herramientas afiladas se controlan más fácilmente y no se bloquean tanto.

● Asegúrese de que todos los orificios de ventilación están libres de residuos. ● Peligro de lesiones por herramientas de corte afiladas. Tenga especial cuidado al retirar o colocar la protección de la cuchilla y al limpiar y engrasar el aparato.

⚠ PRECAUCIÓN. Peligro de lesiones debido a herramientas de corte afiladas. Lleve guantes de protección antideslizantes y robustos al manipular la herramienta de corte. ● Peligro de lesiones por cuchilla descubierta. Coloque la protección de la cuchilla si no utiliza el equipo, incluso durante pausas de trabajo breves. ● Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y lubricante. ● Utilice únicamente accesorios y recambios autorizados por el fabricante. Los accesorios y recambios originales garantizan un servicio seguro y sin fallos del equipo.

⚠ CUIDADO. Limpie el producto después de cada uso con un paño blando y seco. ● Para limpiar las piezas plásticas, no utilice disolventes, ya que pueden dañar los materiales utilizados en el equipo. Elimine suciedad como polvo, aceite y lubricante con un paño limpio.

Nota. Los trabajos de servicio y mantenimiento solo pueden ser realizados por personal técnico cualificado y especialmente formado. Recomendamos enviar el producto a reparar a un centro de servicio autorizado.

Transporte y almacenamiento seguros

⚠ PRECAUCIÓN. Para evitar accidentes y lesiones, solo debe transportar y almacenar el equipo con la protección de la cuchilla instalada y la batería retirada. ● Peligro de lesiones y daños en el equipo. Asegure el equipo durante el traslado para evitar que se mueva o se caiga.

⚠ CUIDADO. Retire todos cuerpos extraños del equipo antes de transportarlo o almacenarlo. ● Almacene el equipo en un lugar seco y bien ventilado al que los niños no tengan acceso. Mantenga el equipo alejado de sustancias corrosivas como productos químicos de jardinería. ● No almacene el equipo en el exterior.

Riesgos residuales

⚠ ADVERTENCIA

- Aunque el equipo se use según su uso previsto, existen ciertos riesgos residuales. Pueden surgir los siguientes peligros durante el uso del equipo:
- Lesiones por contacto directo con las herramientas de corte. Mantenga las herramientas de corte alejadas del cuerpo y por debajo de la altura de la cadera. Utilice la protección de la cuchilla cuando no esté cortando.
- La vibración puede causar lesiones. Use la herramienta adecuada para cada trabajo, use las empuñaduras previstas y limite el tiempo de trabajo y la exposición.
- El ruido puede causar daños auditivos. Use protección para oídos y limite la carga sobre estos.

Reducción del riesgo

⚠ PRECAUCIÓN

- Utilizar el equipo durante un periodo de tiempo prolongado puede producir trastornos circulatorios en las manos relacionados con la vibración. No puede establecerse una duración general válida para el uso de la motosierra porque depende de muchos factores:
- Predisposición personal a padecer trastornos circulatorios graves (dedos fríos con frecuencia, picor en las manos)
- Temperatura ambiente baja. Lleve guantes calientes para protegerse las manos.
- Trastorno circulatorio limitado mediante un agarre firme.
- Un funcionamiento continuo resulta más perjudicial que un uso interrumpido con pausas.

En el caso de un uso regular prolongado del equipo y de la aparición repetida de los síntomas (p. ej. picor en las manos, dedos fríos), debe consultar a su médico.

Uso previsto

- El cortacésped y cortasetos con batería está diseñado únicamente para el uso privado.
- El cortacésped y cortasetos con batería está destinado para trabajar en una zona bien ventilada al aire libre.
- Cuando se usa con el accesorio de corte, el equipo sirve para cortar fácilmente el césped.
- Cuando se usa con la cuchilla para setos, el equipo sirve para cortar fácilmente matorrales, arbustos y setos.

No se permite ningún uso distinto al descrito.

Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.de/REACH

Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en www.kaercher.com.

Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo se muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Dispositivos de seguridad

⚠ PRECAUCIÓN

Dispositivo de seguridad faltantes o modificados
Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad.
Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.

Protección de la cuchilla

Figura B

La protección de la cuchilla es un componente importante de los dispositivos de seguridad del cortacésped y el cortasetos. Una protección de cuchilla que presenta daños no puede seguir utilizándose y debe sustituirse inmediatamente.

Tecla de desbloqueo

La tecla de desbloqueo bloquea el interruptor del equipo e impide un arranque incontrolado del equipo.

Figura C

- ① Tecla de desbloqueo del interruptor ON/OFF
- ② Interruptor ON/OFF

Para poner en funcionamiento el equipo, tire primero hacia atrás la tecla de desbloqueo y, a continuación, el interruptor ON/OFF.

Símbolos en el equipo

	Signos de advertencia generales
	Antes de la puesta en funcionamiento, lea el manual de instrucciones y todas las indicaciones de seguridad.
	Lleve una protección para los ojos adecuada durante el trabajo con el equipo.
	Lleve una protección para oídos adecuada durante el trabajo con el equipo.
	Peligro de lesiones. No toque las herramientas de corte afiladas.
	Lleve guantes antideslizantes y robustos durante el trabajo con el equipo.
	Peligro por objetos que salen despedidos. Mantenga a los espectadores, especialmente niños y mascotas, a una distancia de al menos 15 m de la zona de trabajo.
	No exponga el equipo a la lluvia ni a condiciones de gran humedad.

	Peligro de que la herramienta de corte se ponga en marcha después de apagar el motor.
	El nivel de presión acústica garantizado indicado en la etiqueta es de 89 dB.

Descripción del equipo

En este manual de instrucciones se describe el equipamiento máximo. Existen diferencias en el alcance del suministro según el modelo (véase el embalaje).

Figura véanse las páginas de gráfico

Figura A

- ① Protección de la cuchilla para setos
- ② Cuchilla de corte para setos
- ③ Protección de la cuchilla para césped
- ④ Cuchilla de corte del cortacésped
- ⑤ Tecla de desbloqueo del interruptor ON/OFF
- ⑥ Asa
- ⑦ Tecla de desbloqueo de la batería
- ⑧ Interruptor ON/OFF
- ⑨ Botón de fijación de la cuchilla de corte
- ⑩ Alojamiento de la cuchilla de corte
- ⑪ *Cargador
- ⑫ *Batería

* opcional

Batería

El equipo puede accionarse con una batería Kärcher Battery Power 18V.

Montaje

Montaje de la cuchilla de corte

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones debido a cuchillas afiladas

Durante todos los trabajos en el equipo, lleve gafas y guantes de protección.

Figura D

1. Monte la cuchilla de corte.
 - a Suelte el botón de fijación de la cuchilla de corte.
 - b Retire el botón de fijación de la cuchilla de corte.
 - c Coloque la cuchilla de corte del cortacésped y cortasetos en el alojamiento de la cuchilla de corte.
 - d Coloque el botón de fijación de la cuchilla de corte.
 - e Apriete el botón de fijación de la cuchilla de corte.

Montaje de la protección de la cuchilla

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones debido a cuchillas afiladas

Durante todos los trabajos en el equipo, lleve gafas y guantes de protección.

Figura B

1. Coloque la protección de la cuchilla sobre la cuchilla.

Montaje de la batería

1. Coloque la batería en el alojamiento del equipo.
Figura E

Manejo

Cortar el césped con el cortacésped

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones debido a cuchillas afiladas

Durante todos los trabajos en el equipo, lleve gafas y guantes de protección.

⚠ PRECAUCIÓN

Obstáculos en la zona de segado

Peligro de lesiones y daños

Antes de comenzar las tareas de segado, compruebe la presencia en la zona de trabajo de objetos que podrían salir disparados, p. ej. alambres, piedras, hilos o cristal.

1. Retire la protección de la cuchilla.
2. Conecte el equipo.

Figura F

- a Tire hacia atrás de tecla de desbloqueo.
- b Pulse el interruptor ON/Off.

El equipo se pone en marcha.

3. Mantenga la cuchilla de corte paralela al suelo.

Figura G

Cortar arbustos/setos con el cortasetos

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones debido a cuchillas afiladas

Durante todos los trabajos en el equipo, lleve gafas y guantes de protección.

⚠ PRECAUCIÓN

Obstáculos en la zona de segado

Peligro de lesiones y daños

Antes de comenzar las tareas de segado, compruebe la presencia en la zona de trabajo de objetos que podrían salir disparados, p. ej. alambres, piedras, hilos o cristal.

1. Conectar el equipo.

Figura F

- a Tire hacia atrás de tecla de desbloqueo.
 - b Pulse el interruptor ON/Off.
- El equipo se pone en marcha.

2. Mantenga la cuchilla de corte paralela al arbusto.

Figura H

Cambio de la cuchilla de corte

1. Retire la batería, véase el capítulo *Retirada de la batería*.
2. Coloque la protección de la cuchilla sobre la cuchilla de corte.

Figura B

3. Cambie la cuchilla de corte.

Figura I

- a Suelte el botón de fijación de la cuchilla de corte.
- b Retire el botón de fijación.
- c Retire la cuchilla de corte del cortacésped y cortasetos.
- d Coloque la cuchilla de corte del cortacésped y cortasetos en el alojamiento de la cuchilla de corte.
- e Coloque el botón de fijación de la cuchilla de corte.
- f Apriete el botón de fijación de la cuchilla de corte.

Retirada de la batería

Nota

Durante las interrupciones de trabajo, retire la batería del equipo y asegúrela contra un uso no autorizado.

1. Tire de la tecla de desbloqueo de la batería hacia la batería.
2. Pulse la tecla de desbloqueo de la batería para desbloquearla.
3. Retire la batería del equipo.

Figura J

Finalización del funcionamiento

1. Retire la batería del equipo (véase el capítulo *Retirada de la batería*).
2. Limpie el equipo (véase el capítulo *Limpieza del equipo*).

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de daños y lesiones

Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.

1. Retire la batería, véase el capítulo *Retirada de la batería*.
2. Coloque la protección de la cuchilla sobre la cuchilla de corte.

Figura B

3. Retire la cuchilla de corte.

Figura K

- a Suelte el botón de fijación de la cuchilla de corte.
 - b Retire el botón de fijación de la cuchilla de corte.
 - c Retire la cuchilla de corte.
 - d Coloque el botón de fijación de la cuchilla de corte.
 - e Apriete el botón de fijación de la cuchilla de corte.
4. Al transportar el equipo en vehículos, fíjelo para evitar que resbale o vuelque.

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento.

1. Limpie el equipo, véase el capítulo *Limpieza del equipo*.
2. Monte la protección de la cuchilla.

Figura B

3. Almacene el equipo en un lugar seco y bien ventilado. Mantenga el equipo alejado de sustancias corrosivas como productos químicos de jardinería o productos de descongelación. No almacene el equipo al aire libre.

Cuidado y mantenimiento

Limpieza del equipo

⚠ ADVERTENCIA

Lesiones debido a arranque descontrolado de la cuchilla de corte

Desconecte el equipo.

Retire la batería del equipo.

Coloque la protección de la cuchilla.

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones debido a cuchillas afiladas

Durante todos los trabajos en el equipo, lleve gafas y guantes de protección.

CUIDADO

Limpieza incorrecta

Daños en el equipo

Limpie el equipo con un paño húmedo.

No utilice detergentes que contengan disolventes.

No sumerja el equipo en agua.

No limpie el equipo con chorros de agua de mangueras o de alta presión.

Figura L

1. Retire los restos de material de la cuchilla de corte con una escobilla.
2. En caso necesario, limpie los componentes del equipo con un paño húmedo.

3. Retire la suciedad y los cuerpos extraños del alojamiento de la batería y los contactos eléctricos.
4. Monte la protección de la cuchilla.

Engrase de las hojas de la cuchilla

Para conservar la calidad de la cuchilla deben engrasarse sus hojas después de cada uso.

Nota

Logrará un resultado muy bueno si utiliza aceite de máquina de pulverización muy fluido.

Figura M

1. Coloque el equipo sobre una base plana.
2. Engrase el lado superior de las hojas de la cuchilla.

Ayuda en caso de fallos

A menudo, las causas de las averías son simples y pueden solucionarse con ayuda del siguiente resumen. En caso de duda o averías no mencionadas aquí, póngase en contacto con el servicio de postventa.

Con el paso del tiempo, la capacidad de la batería disminuye aunque se conserve correctamente, por lo que ya no se alcanzará el tiempo de marcha completo aunque esté completamente cargada. Esto no se considera una avería.

Fallo	Causa	Solución
El equipo no se pone en marcha	La batería no está colocada correctamente.	● Introduzca la batería en el alojamiento hasta que encaje.
	La batería está vacía.	● Cargue la batería.
	La batería está defectuosa.	● Sustituya la batería.
El equipo se detiene durante el funcionamiento	El motor está sobrecalentado	● Interrumpa el trabajo y deje enfriar el motor.
	La batería está sobrecalentada	● Interrumpa el trabajo y espere a que la temperatura de la batería esté en el rango normal.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsananamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.
(Dirección en el reverso)

Datos técnicos

GSH 18-20		
Datos de potencia del equipo		
Tensión nominal	V	18
Revoluciones a ralentí	/min	1050 +/- 10 %
Anchura de corte de la cuchilla para césped	mm	120
Longitud de corte de la cuchilla para setos	mm	200
Distancia entre dientes de la cuchilla para setos	mm	17,24
Cortacésped: valores calculados conforme a EN 62841-1 y EN IEC 62841-4-5		
Nivel de vibraciones mano-brazo	m/s ²	1,9
Inseguridad K	m/s ²	1,5
Nivel de presión acústica L _{pA}	dB(A)	77,7

GSH 18-20		
Inseguridad K _{pA}	dB(A)	3,0
Intensidad acústica L _{WA} + Inseguridad K _{WA}	dB(A)	89
Cortasetos: valores calculados conforme a EN 62841-1 y EN 62841-4-2		
Nivel de vibraciones mano-brazo	m/s ²	1,7
Inseguridad K	m/s ²	1,5
Nivel de presión acústica L _{pA}	dB(A)	78,1
Inseguridad K _{pA}	dB(A)	3,0
Intensidad acústica L _{WA} + Inseguridad K _{WA}	dB(A)	89
Peso y dimensiones		
Peso con cortacésped (sin batería)	kg	1,2
Peso con cortasetos (sin batería)	kg	1,4
Longitud x anchura x altura (con cortacésped)	mm	380 x 174 x 120
Longitud x anchura x altura (con cortasetos)	mm	582 x 174 x 94

Reservado el derecho a realizar modificaciones.

Nivel de ruido y vibraciones

Los niveles de emisión de ruidos y los niveles totales de vibración indicados se han medido según un método de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.

Los niveles de emisión de ruidos y los niveles totales de vibración declarados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la exposición.

⚠ ADVERTENCIA

Las emisiones de ruidos y vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los niveles indicados en función de cómo se utilice la herramienta y, en particular, del tipo de material que se esté procesando.

Determinar las medidas de seguridad para proteger al operario basándose en una estimación de la exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los momentos en que la herramienta está apagada y cuando está en modo marcha en vacío, además del tiempo de activación).

Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo así como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. Si se producen modificaciones no acordadas en la máquina, esta declaración pierde su validez.

Producto: Cortacésped y cortasetos con batería

Tipo: GSH 18-20 Battery

Directivas UE aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2000/14/CE (+2005/88/CE)

2011/65/UE

Normas armonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN 62841-4-2: 2019+A1: 2022+A11: 2022

EN IEC 62841-4-5: 2021+A11: 2021

EN IEC 63000-3: 2018

Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado

2000/14/CE modificada por 2005/88/CE: Anexo V (solo con cortasetos)

Intensidad acústica dB(A)

Medida: 86,1

Garantizada: 89

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la dirección.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/02/2023

Índice

Indicações de segurança	51
Utilização prevista	55
Proteção do meio ambiente	55
Acessórios e peças sobressalentes	55
Volume do fornecimento	55
Unidades de segurança	55
Símbolos no aparelho	55
Descrição do aparelho	56
Conjunto da bateria	56
Montagem	56
Operação	56
Transporte	57
Armazenamento	57
Conservação e manutenção	57
Ajuda em caso de avarias	57
Garantia	58
Dados técnicos	58
Declaração de conformidade UE	58

Indicações de segurança



Antes da primeira utilização do aparelho, leia este capítulo sobre segurança e o manual de instruções original. Proceda em conformidade.

ConsERVE o manual de instruções original para referência ou utilização futura.

Níveis de perigo

⚠ PERIGO

- Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

⚠ ATENÇÃO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

⚠ CUIDADO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

ADVERTÊNCIA

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.

Indicações gerais de segurança

⚠ ATENÇÃO

- Leia todas as indicações de segurança, instruções, figuras e especificações que acompanham esta ferramenta eléctrica.

O não cumprimento de todas as instruções abaixo indicadas pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde todos os avisos de advertência e instruções para referência futura.**

A denominação "ferramenta eléctrica" nos avisos de advertência refere-se ao seu produto com operação de alimentação por rede (ligado por cabo) ou ao seu produto com alimentação por bateria (sem fios).

1 Segurança na área de trabalho

- a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas com pouca claridade ou escuras conduzem facilmente a acidentes.
- b) Não utilize ferramentas eléctricas em zonas potencialmente explosivas, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas eléctricas produzem

faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.

- c **Mantenha as crianças e os transeuntes afastados enquanto estiver a operar uma ferramenta eléctrica.** *As distrações podem fazer com que perca o controlo.*

2 Segurança eléctrica

- a **As fichas das ferramentas eléctricas devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha, seja de que forma for. Não utilize adaptadores com ferramentas eléctricas com ligação à terra.** *Fichas não alteradas e tomadas adequadas reduzem o perigo de choque eléctrico.*
- b **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** *Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.*
- c **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva e à humidade.** *Se entrar água numa ferramenta eléctrica, o risco de choque eléctrico aumenta.*
- d **Não utilize indevidamente o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica.** *Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou enrolados aumentam o perigo de choque eléctrico.*
- e **Quando operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão adequado para utilização ao ar livre.** *A utilização de um cabo adequado para utilização ao ar livre reduz o perigo de choque eléctrico.*
- f **Se a operação de uma ferramenta eléctrica num ambiente húmido for inevitável, utilize uma alimentação eléctrica protegida por um disjuntor de corrente parasita.** *A utilização de um disjuntor de corrente parasita reduz o perigo de choque eléctrico.*

3 Segurança pessoal

- a **Esteja alerta, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta eléctrica.** *Não utilize ferramentas eléctricas quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção ao operar ferramentas eléctricas pode causar ferimentos graves.*
- b **Utilize equipamento de protecção individual. Utilize sempre protecção ocular.** *O equipamento de protecção, tal como máscaras para poeiras, calçado de protecção antiderrapante, capacetes ou protecção auditiva, utilizado em condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.*
- c **Evite um arranque involuntário. Assegure-se de que o interruptor está desligado, antes de ligar a ferramenta à fonte de corrente e/ou à bateria, antes de pegar na mesma ou antes de transportá-la.** *Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas eléctricas com o interruptor ligado facilmente causará acidentes.*
- d **Remova qualquer chave de ajuste ou chave de bocas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** *Uma chave de bocas ou uma chave deixada nu-*

ma parte rotativa da ferramenta eléctrica pode causar ferimentos.

- e **Evite uma postura corporal fora do normal. Tenha sempre o cuidado de estar numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** *Isso permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.*
 - f **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou jóias. Mantenha o seu cabelo e as suas roupas longe de peças em movimento.** *Vestuário solto, jóias ou cabelos compridos podem ser colhidos por peças em movimento.*
 - g **Se for possível montar dispositivos de aspiração e recolha de poeiras, assegure-se de que estes são ligados e correctamente utilizados.** *A utilização de aspiração de pó pode reduzir os perigos provocados por poeiras.*
 - h **Não permita que a familiaridade adquirida com o uso frequente de ferramentas o torne descuidado e o faça ignorar os princípios da segurança das ferramentas.** *Um acto de desatenção pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.*
- ## 4 Utilização e conservação de ferramentas eléctricas
- a **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica.** *Utilize a ferramenta eléctrica certa para a sua aplicação. Com a ferramenta eléctrica correcta, trabalhará melhor e com mais segurança no intervalo de potência indicado.*
 - b **Não utilize a ferramenta eléctrica, se o interruptor não permitir ligá-la e desligá-la.** *Uma ferramenta eléctrica que já não possa ser ligada e desligada é perigosa e tem de ser reparada.*
 - c **Retire a ficha da fonte de corrente e/ou remova a bateria (se a mesma for amovível) da ferramenta eléctrica, antes de efectuar ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas.** *Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque involuntário da ferramenta eléctrica.*
 - d **Mantenha ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que a ferramenta eléctrica seja operada por pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções.** *As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.*
 - e **Efectue a manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios.** *Verifique se há peças móveis desalinhadas ou encravadas, peças partidas ou outras condições que possam afectar a operação da ferramenta eléctrica. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, mande repará-la antes da utilização. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com manutenção deficiente.*
 - f **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** *Ferramentas de corte, com arestas de corte afiadas, que sejam objecto de manutenção adequada encravam menos e são mais fáceis de controlar.*
 - g **Utilize a ferramenta eléctrica, o acessórios e as ferramentas de inserção, etc., de acordo com estas instruções.** *Tenha em atenção as condições de trabalho e os trabalhos a realizar. A utilização da ferramenta eléctrica para*

qualquer outra operação que não os trabalhos previstos pode levar a uma situação perigosa.

- h) **Mantenha as pegas e os punhos secos, limpos e livres de óleo e lubrificantes.** As pegas e os punhos escorregadios não permitem um manuseamento e um controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.
- 5 **Utilização e conservação de ferramentas a bateria**
 - a) **Apenas carregue o aparelho com o carregador indicado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode apresentar um risco de incêndio quando utilizado com outro tipo de bateria.
 - b) **Apenas utilize ferramentas eléctricas com baterias especialmente concebidas para as mesmas.** Existe o risco de ferimentos e incêndio se forem utilizadas outras baterias.
 - c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a longe de outros objectos metálicos, tais como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre conectores.** O curto-circuito dos contactos da bateria pode resultar em queimaduras ou num incêndio.
 - d) **Em condições adversas, pode ocorrer derrame de líquido da bateria.** Evite o contacto com esse líquido. Em caso de contacto accidental, lavar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procurar também cuidados médicos. O líquido derramado da bateria pode causar irritações ou queimaduras.
 - e) **Não utilize baterias ou ferramentas danificadas ou modificadas.** As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível que pode causar o risco de incêndio, explosão ou ferimentos.
 - f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.** Existe o risco de explosão em caso de fogo ou temperaturas acima de 130 °C.
 - g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** Um carregamento inadequado ou um carregamento a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- 6 **Serviço de assistência técnica**
 - a) **Mande reparar a sua ferramenta eléctrica junto de um técnico de assistência técnica qualificado, que apenas utilize peças sobressalentes idênticas.** Dessa forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.
 - b) **Nunca efectue a manutenção de baterias danificadas.** A manutenção das baterias só pode ser efectuada pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

Instruções de segurança para aparador de relva e arbustos

- a) **Não utilize o aparador de sebes com mau tempo, especialmente se houver risco de relâmpagos.** Isto reduz o risco de ser atingido por um raio.
- b) **Mantenha todos os fios e cabos de alimentação afastados da área de corte.** Os fios e cabos de alimen-

tação podem estar ocultos em sebes ou arbustos e ser cortados acidentalmente pela lâmina.

- c) **Utilize proteção auditiva.** O equipamento de proteção adequado reduz o risco de lesões auditivas.
- d) **Segure o aparador de sebes exclusivamente pelas superfícies de pega isoladas, uma vez que a lâmina pode tocar em fios ocultos.** Se as lâminas entrarem em contacto com um fio sob tensão, as peças metálicas expostas do aparador de sebes podem ficar sob tensão e causar um choque elétrico ao operador.
- e) **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina.** Não remova o material cortado nem segure o material a ser cortado quando as lâminas estiverem em movimento. As lâminas continuam a mover-se após o interruptor ter sido desligado. Um momento de desatenção ao operar o aparador de sebes pode causar ferimentos graves.
- f) **Ao remover material retido ou ao fazer a manutenção do aparador de sebes, certifique-se de que todos os interruptores de alimentação estão desligados e que a bateria está removida ou desligada.** O arranque inesperado do aparador de sebes ao limpar material retido ou ao efectuar a manutenção pode causar ferimentos graves.
- g) **Transporte o aparador de sebes pela pega com a lâmina parada e tenha cuidado para não acionar qualquer interruptor.** O transporte correcto do aparador de sebes reduz o risco de arranque accidental e de ferimentos resultantes das lâminas.
- h) **Utilize sempre a cobertura da lâmina para transportar ou armazenar o aparador de sebes.** O manuseamento adequado do aparador de sebes reduz o risco de ferimentos causados pelas lâminas.

Indicações adicionais de segurança

⚠ ATENÇÃO • O aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou que não estejam familiarizadas com estas instruções. As normas locais podem impor limitações à idade do operador.

• **Mantenha as mãos e os pés afastados da superfície de corte, sobretudo quando ligar o motor.** • **Substitua as peças gastas ou danificadas antes de colocar o aparelho em funcionamento.** • **Evite a ligação involuntária.** Certifique-se de que o interruptor de ligar/desligar está na posição desligada antes de ligar o conjunto da bateria, de elevar ou transportar o aparelho. • **Utilize o aparelho apenas à luz do dia ou se existir uma boa iluminação artificial.** • **Não corra em trabalhos com o aparelho.** Tenha o cuidado de estar numa posição estável e segura e mantenha o equilíbrio, especialmente durante trabalhos em encostas. • **Verifique se as peças móveis funcionam sem problemas e não encravam e se existem peças partidas ou danificadas.** Mande reparar um aparelho danificado, antes de o utilizar. • **Não accione o aparelho com força.** • **Desligue o motor, retire o conjunto da bateria e certifique-se de que todas as peças móveis se imobilizaram completamente:**

- Antes de realizar ajustes.
- Antes de deixar o aparelho sem vigilância.
- Antes de verificar, limpar ou realizar a manutenção do aparelho.
- Antes de remover um bloqueio.
- Antes de substituir acessórios.
- Depois de encontrar um corpo estranho. Verifique primeiro o aparelho quanto a danos e repare-os antes de reiniciar o aparelho.

- Se o aparelho vibrar de forma anómala. Verifique primeiro o aparelho quanto a danos e repare-os antes de reiniciar o aparelho.
- Desligue o motor quando interromper o processo de corte ou se deslocar para outro local de utilização.

⚠ CUIDADO ● Perigo de lesões, se vestuário solto, o cabelo ou joias forem colhidos por peças móveis. Mantenha o vestuário e as joias afastados das peças móveis da máquina. Apanhe o cabelo comprido.

- Os trabalhos de reparação devem apenas ser realizados por um serviço de assistência técnica autorizado.
- Vista calças compridas e pesadas, calçado resistente e luvas com a medida adequada durante os trabalhos com o aparelho. Não trabalhe descalço. Não use jóias, sandálias ou calças curtas.
- Não utilize o aparelho em escadas ou superfícies instáveis.

Indicações adicionais de segurança relativas à bateria

Para reduzir o risco de incêndio, ferimentos e danos no produto devido a um curto-circuito, nunca mergulhe o aparelho, a bateria ou o carregador em qualquer líquido, nem deixe que entre líquido nos mesmos. Líquidos corrosivos ou condutores, tais como água do mar, certos químicos industriais, lixívia ou produtos contendo lixívia, etc., podem causar um curto-circuito.

- Carregue a bateria num local onde a temperatura ambiente se situe entre 10 °C e 38 °C.
- Armazene a bateria num local onde a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 40 °C.
- Utilize a bateria num local onde a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 40 °C.

Operação segura do aparador de relva e arbustos com bateria

⚠ PERIGO ● Risco de ferimentos graves em caso de projecção de objectos ou se ficarem presos fios ou cordas na ferramenta de corte. Antes da utilização, inspecione minuciosamente a área de trabalho quanto a objectos como pedras, paus, metal, fios, ossos ou brinquedos e remova-os.

⚠ ATENÇÃO ● O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou sem experiência e/ou conhecimentos. ● Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da área de trabalho enquanto estiver a utilizar o aparelho. ● Nunca utilize o aparelho se o interruptor de corte/início no punho não estiver ligado ou desligado correctamente. ● Perigo de lesões! As ferramentas de corte continuam a rodar depois de o motor ser desligado. ● Ferimentos graves e danos no aparelho. Certifique-se de que a ferramenta de corte está montada correctamente e fixada de forma correcta antes de colocar o aparelho em operação. ● Não utilize o aparelho se existir o risco de relâmpago. ● Nunca coloque em operação um aparelho que não esteja completamente equipado ou que tenha sido submetido a modificações não autorizadas. ● Nunca utilize o aparelho se os dispositivos de protecção estiverem danificados ou sem os dispositivos de protecção montados.

- Desligue o aparelho em caso de avaria ou acidente e retire o conjunto da bateria. Apenas deve colocar o aparelho novamente em funcionamento depois de este ter sido verificado por um serviço de assistência técnica autorizado.

⚠ CUIDADO ● Familiarize-se com os elementos de comando e a utilização adequada do aparelho. ● Pe-

rigo de lesões, se vestuário solto, o cabelo ou joias forem colhidos por peças móveis. Mantenha o vestuário e as joias afastados das peças móveis da máquina. Apanhe o cabelo comprido. ● Risco de acidente acrescentado com mau tempo. Utilize o aparelho apenas se forem asseguradas condições de segurança nos trabalhos. ● O ruído do aparelho pode limitar a sua capacidade de ouvir sinais de alerta, por isso fique atento a possíveis perigos nas imediações da área de trabalho. ● Perigo de lesões. Use sempre óculos de protecção, calçado resistente e vestuário adequado ao utilizar o aparelho.

ADVERTÊNCIA ● O operador do aparelho é responsável por acidentes com outras pessoas e os seus bens. ● Apenas opere o aparelho a temperaturas entre 0 °C e 40 °C. ● Armazene o aparelho num local onde a temperatura se situe entre 0 °C e 40 °C.

Manutenção e conservação seguras

⚠ ATENÇÃO ● Desligue o motor, retire o conjunto da bateria e certifique-se de que todas as peças móveis se imobilizaram completamente:

- Antes de limpar ou realizar a manutenção do aparelho.
- Antes de substituir acessórios.
- Após cada utilização, remova a sujidade das ferramentas de corte com uma escova rija e aplique um óleo adequado antiferrugem, antes de voltar a colocar a protecção da lâmina. O fabricante recomenda a utilização de um spray como lubrificação e protecção contra a ferrugem. Informe-se junto do serviço de assistência técnica sobre sprays adequados para este efeito. Pode lubrificar as ferramentas de corte antes de cada utilização da forma descrita. ● Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas. As ferramentas de corte afiadas são mais fáceis de controlar e não bloqueiam tão facilmente. ● Assegure-se de que as aberturas de ventilação estão desobstruídas. ● Perigo de lesões devido a ferramentas de corte afiadas. Seja especialmente cuidadosamente ao remover ou colocar a protecção da lâmina e ao limpar e lubrificar o aparelho.

⚠ CUIDADO ● Perigo de lesões em ferramentas de corte afiadas. Quando manusear a ferramenta de corte, use luvas de protecção antideslizantes e resistentes. ● Perigo de lesões devido a lâmina exposta. Coloque a protecção da lâmina quando o aparelho não estiver a ser utilizado, incluindo durante breves pausas de trabalho. ● Mantenha os punhos secos, limpos e livres de óleo e produtos lubrificantes. ● Utilize acessórios e peças sobressalentes disponibilizadas pelo fabricante. Ao utilizar acessórios e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

ADVERTÊNCIA ● Limpe o produto antes de cada utilização com um pano macio seco. ● Para a limpeza das partes em plástico, não utilize quaisquer diluentes, pois estes corroem os materiais utilizados no aparelho. Remova as contaminações como pó, óleo e produtos lubrificantes com um pano limpo.

Aviso ● Os trabalhos de assistência técnica e manutenção só podem ser realizados por pessoal técnico devidamente qualificado e com formação específica. Para reparação do produto, recomendamos o envio para um centro de assistência técnica autorizado.

Transporte e armazenamento seguros

⚠ CUIDADO • De forma a evitar acidentes e ferimentos, transporte e guarde o aparelho com a protecção da lâmina montada e com a bateria removida.

• Perigo de lesões e danos no aparelho. Para transportar, imobilize o aparelho contra movimento ou queda.

ADVERTÊNCIA • Retire todos os objetos estranhos do aparelho, antes de o transportar ou armazenar.

• Armazene o aparelho num local seco e com boa ventilação, fora do alcance das crianças. Mantenha o aparelho afastado de produtos corrosivos, por exemplo, produtos químicos de uso no jardim. • Não guarde o aparelho no exterior.

Riscos residuais

⚠ ATENÇÃO

• Existem determinados riscos residuais, mesmo que o aparelho seja utilizado conforme as instruções. Podem existir os seguintes riscos durante a utilização do aparelho:

- Lesões resultantes do contacto com as ferramentas de corte. Mantenha as ferramentas de corte afastadas do corpo e sempre abaixo do nível da cintura. Utilize a protecção da lâmina se não estiver a cortar.
- A vibração pode causar ferimentos. Utilize a ferramenta correcta para cada trabalho, faça uso das peças previstas e limite o tempo de trabalho e a exposição.
- O ruído pode causar problemas auditivos. Utilize protecção auditiva e limite o ruído.

Redução dos riscos

⚠ CUIDADO

• Uma utilização prolongada do aparelho pode levar a perturbações vasculares nas mãos, devido à vibração. Não é possível estabelecer uma duração de utilização genericamente aplicável, pois isso depende de vários factores:

- Predisposição individual para problemas de circulação (dedos frequentemente frios ou dormentes)
- Temperatura ambiental baixa. Use luvas quentes para proteger as mãos.
- Circulação limitada devido à força feita a agarrar.
- Uma operação ininterrupta é mais prejudicial do que uma operação interrompida por pausas.

Em caso de utilização regular e prolongada do aparelho e, perante a repetição de sintomas como, p. ex., dormência dos dedos ou dedos frios, deve consultar um médico.

Utilização prevista

- O aparador de relva e arbustos apenas foi previsto para uso doméstico.
- O aparador de relva e arbustos foi previsto para uso exterior, numa zona bem ventilada.
- Ao utilizar com o acessório para aparar, o aparelho serve para aparar ligeiramente a relva.
- Ao utilizar com a lâmina de arbustos, o aparelho serve para aparar ligeiramente sebes e arbustos.

Não é permitido qualquer outro tipo de utilização.

Protecção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: www.kaercher.de/REACH

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integridade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

Unidades de segurança

⚠ CUIDADO

Unidades de segurança alteradas ou em falta

As unidades de segurança servem para a sua protecção.

Nunca altere ou evite as unidades de segurança.

Protecção da lâmina

Figura B

A protecção da lâmina é um componente importante das unidades de segurança do aparador de relva e da lâmina de arbustos. Uma protecção da lâmina danificada não pode ser mais utilizada, tendo de ser substituída.

Tecla de desbloqueio

A tecla de desbloqueio bloqueia o interruptor do aparelho, evitando assim um arranque descontrolado do aparelho.

Figura C

- ① Tecla de desbloqueio Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- ② Interruptor LIGAR/DESLIGAR

Para o arranque do aparelho, puxar primeiro a tecla de desbloqueio para trás e, em seguida, premir o interruptor LIGAR/DESLIGAR.

Símbolos no aparelho

	Sinal de perigo geral
	Antes do arranque, leia o manual de instruções todos os avisos de segurança.
	Utilize protecção ocular adequada durante o trabalho com o aparelho.

	Utilize protecção auditiva adequada durante o trabalho com o aparelho.
	Perigo de lesões. Não toque nas ferramentas de corte afiadas.
	Utilize luvas antideslizantes e resistentes durante o trabalho com o aparelho.
	Perigo resultante de objetos projetados. Mantenha o público, especialmente crianças e animais domésticos, a pelo menos 15 m de distância da área de trabalho.
	Não exponha o aparelho a chuva ou a condições húmidas.
	Perigo quando a ferramenta de corte continua a funcionar com o motor desligado.
	O nível acústico garantido indicado na etiqueta é de 89 dB.

Descrição do aparelho

Neste manual de instruções é descrito o equipamento máximo. Há diferenças no volume do fornecimento consoante o modelo (ver embalagem).

Figura, ver páginas com gráficos

Figura A

- ① Protecção de lâmina da lâmina de arbustos
- ② Lâmina de corte da lâmina de arbustos
- ③ Protecção de lâmina do aparador de relva
- ④ Lâmina de corte do aparador de relva
- ⑤ Tecla de desbloqueio Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- ⑥ Punho
- ⑦ Tecla de desbloqueio do conjunto da bateria
- ⑧ Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- ⑨ Botão de fixação da lâmina de corte
- ⑩ Entrada da lâmina de corte
- ⑪ *Carregador
- ⑫ *Conjunto da bateria

* opcional

Conjunto da bateria

O aparelho pode ser operado com um conjunto de bateria 18V Kärcher Battery Power.

Montagem

Montar a lâmina de corte

⚠ CUIDADO

Perigo de lesões devido a lâminas afiadas.

Utilize óculos de protecção e luvas de protecção durante todos os trabalhos no aparelho.

Figura D

1. Montar a lâmina de corte.
 - a Soltar o botão de fixação da lâmina de corte.
 - b Retirar o botão de fixação da lâmina de corte.
 - c Colocar a lâmina de corte do aparador de relva e arbustos na entrada da lâmina de corte.
 - d Colocar o botão de fixação da lâmina de corte.
 - e Enroscar e apertar o botão de fixação da lâmina de corte.

Montar a protecção da lâmina

⚠ CUIDADO

Perigo de lesões devido a lâminas afiadas.

Utilize óculos de protecção e luvas de protecção durante todos os trabalhos no aparelho.

Figura B

1. Enfiar a protecção da lâmina na lâmina.

Montar o conjunto de bateria

1. Empurrar o conjunto de bateria para dentro do suporte do aparelho.

Figura E

Operação

Aparar relva com o aparador de relva

⚠ CUIDADO

Perigo de lesões devido a lâminas afiadas.

Utilize óculos de protecção e luvas de protecção durante todos os trabalhos no aparelho.

⚠ CUIDADO

Obstáculos na área de corte

Perigo de ferimentos e danos

Antes do início dos trabalhos de corte, verificar a área de trabalho quanto a objetos que representem o risco de serem projetados, por exemplo, arames, pedras, fios ou vidro.

1. Remover a protecção da lâmina.
2. Ligar o aparelho.

Figura F

- a Puxar a tecla de desbloqueio para trás.
- b Premir o interruptor LIGAR/DESLIGAR. O aparelho arranca.
3. Deslocar a lâmina de corte paralela ao chão.

Figura G

Aparar sebes e arbustos com o aparador de arbustos

⚠ CUIDADO

Perigo de lesões devido a lâminas afiadas.

Utilize óculos de protecção e luvas de protecção durante todos os trabalhos no aparelho.

⚠ CUIDADO

Obstáculos na área de corte

Perigo de ferimentos e danos

Antes do início dos trabalhos de corte, verificar a área de trabalho quanto a objetos que representem o risco de serem projetados, por exemplo, arames, pedras, fios ou vidro.

1. Ligar o aparelho.
Figura F
a Puxar a tecla de desbloqueio para trás.
b Premir o interruptor LIGAR/DESLIGAR.
O aparelho arranca.
2. Deslocar a lâmina de corte paralelamente à sebe.
Figura H

Substituir a lâmina de corte

1. Remover o conjunto de bateria, consultar o capítulo *Remover o conjunto de bateria*.
2. Enfiar a protecção da lâmina na lâmina de corte.
Figura B
3. Substituir a lâmina de corte.
Figura I
a Soltar o botão de fixação da lâmina de corte.
b Retirar o botão de fixação.
c Remover a lâmina de corte do aparador de relva e arbustos.
d Colocar a lâmina de corte do aparador de relva e arbustos na entrada da lâmina de corte.
e Colocar o botão de fixação da lâmina de corte.
f Enroscar e apertar o botão de fixação da lâmina de corte.

Remover o conjunto de bateria

Aviso

Durante interrupções de trabalho mais prolongadas, retire o conjunto da bateria do aparelho e guarde-o de modo a evitar uma utilização não autorizada.

1. Puxe a tecla de desbloqueio do conjunto de bateria na direção do conjunto.
2. Prima a tecla de desbloqueio do conjunto da bateria para desprender o conjunto da bateria.
3. Retirar o conjunto da bateria do aparelho.

Figura J

Terminar a operação

1. Retirar o conjunto da bateria do aparelho (consultar o capítulo *Remover o conjunto de bateria*).
2. Limpar o aparelho (consultar o capítulo *Limpeza do aparelho*).

Transporte

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho ao transportá-lo.

1. Remover o conjunto de bateria, consultar o capítulo *Remover o conjunto de bateria*.
2. Enfiar a protecção da lâmina na lâmina de corte.

Figura B

3. Remover a lâmina de corte.

Figura K

- a Soltar o botão de fixação da lâmina de corte.
 - b Retirar o botão de fixação da lâmina de corte.
 - c Remover a lâmina de corte.
 - d Colocar o botão de fixação da lâmina de corte.
 - e Enroscar e apertar o botão de fixação da lâmina de corte.
4. Ao transportar o aparelho em veículos, protegê-lo contra deslizes e quedas.

Armazenamento

⚠ CUIDADO

Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho para o respectivo armazenamento.

1. Limpar o aparelho, consultar o capítulo *Limpeza do aparelho*.
2. Montar a protecção da lâmina.
Figura B
3. Guardar o aparelho num local seco e com boa ventilação. Manter afastado de substâncias corrosivas, como produtos químicos para jardim e sal para descongelação. Não armazenar o aparelho no exterior.

Conservação e manutenção

Limpeza do aparelho

⚠ ATENÇÃO

Ferimentos devido ao arranque descontrolado da lâmina de corte

Desligue o aparelho.

Retire o conjunto da bateria do aparelho.

Coloque a protecção da lâmina.

⚠ CUIDADO

Perigo de lesões devido a lâminas afiadas.

Utilize óculos de protecção e luvas de protecção durante todos os trabalhos no aparelho.

ADVERTÊNCIA

Limpeza inadequada

Danos no aparelho

Limpe o aparelho com um pano húmido.

Não utilize produtos de limpeza com solventes.

Nunca mergulhe o aparelho em água.

Não limpe o aparelho com o jacto de mangueira ou de água de alta pressão.

Figura L

1. Remover restos da poda da lâmina de corte com uma escova manual.
2. Limpar as peças do aparelho com um pano húmido, se necessário.
3. Retirar regularmente a sujidade e as partículas estranhas do suporte da bateria e dos contactos eléctricos.
4. Montar a protecção da lâmina.

Lubrificar as arestas de corte das lâminas

Para manter a qualidade das lâminas, as arestas de corte devem ser lubrificadas após cada utilização.

Aviso

A utilização de óleo de máquina fluido ou óleo em spray permite obter excelentes resultados.

Figura M

1. Colocar o aparelho numa base plana.
2. Aplicar o óleo na face superior das arestas de corte das lâminas.

Ajuda em caso de avarias

As avarias têm, geralmente, causas simples que podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo. Em caso de dúvida ou no caso de se tratar de uma avaria não mencionada aqui, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

Com o desgaste progressivo, a capacidade do conjunto de bateria diminui mesmo com boa conservação, pelo que mesmo em estado totalmente carregado, o tempo de funcionamento nunca é total. Isto não representa qualquer defeito.

Erro	Causa	Reparação
O aparelho não arranca	O conjunto da bateria não está bem colocado.	● Introduzir o conjunto da bateria no suporte até encaixar.
	O conjunto da bateria está descarregado.	● Carregar conjunto da bateria.
	O conjunto da bateria tem defeito	● Substituir o conjunto da bateria.
O aparelho para durante a operação	Sobreaquecimento do motor	● Interromper o trabalho e deixar que o motor arrefeça
	Sobreaquecimento da bateria	● Interromper o trabalho e aguardar até que a temperatura da bateria fique na gama normal.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra. (endereço consultar o verso)

Dados técnicos

GSH 18-20		
Características do aparelho		
Tensão nominal	V	18
Velocidade em ralenti	/min	1050 +/- 10 %
Largura de corte da lâmina para relva	mm	120
Comprimento de corte da lâmina para arbustos	mm	200
Espaçamento entre dentes da lâmina para arbustos	mm	17,24
Aparador de relva: Valores determinados de acordo com as normas EN 62841-1 e EN IEC 62841-4-5		
Valor de vibração mão/braço	m/s ²	1,9
Insegurança K	m/s ²	1,5
Nível acústico L _{pA}	dB(A)	77,7
Insegurança K _{pA}	dB(A)	3,0
Nível de potência sonora L _{WA} + Insegurança K _{WA}	dB(A)	89
Aparador de arbustos: Valores determinados de acordo com EN 62841-1 e EN 62841-4-2		
Valor de vibração mão/braço	m/s ²	1,7
Insegurança K	m/s ²	1,5
Nível acústico L _{pA}	dB(A)	78,1
Insegurança K _{pA}	dB(A)	3,0
Nível de potência sonora L _{WA} + Insegurança K _{WA}	dB(A)	89
Medidas e pesos		
Peso com aparador de relva (sem conjunto de bateria)	kg	1,2
Peso com lâmina de arbustos (sem conjunto de bateria)	kg	1,4

GSH 18-20

Comprimento x Largura x Altura (com aparador de relva)	mm	380 x 174 x 120
Comprimento x Largura x Altura (com lâmina de arbustos)	mm	582 x 174 x 94

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Valor de vibração e ruído

Os valores de vibração total indicados e os valores de emissão de ruído indicados foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra. Os valores de vibração total declarados e os valores de emissão de ruído declarados também podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

⚠ ATENÇÃO

As emissões de vibração e ruído durante a utilização efectiva da ferramenta eléctrica podem diferir dos valores indicados, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada e, em particular, do tipo de material que é processado.

Determine medidas de segurança para proteger o operador, com base numa estimativa da exposição em condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os tempos em que a ferramenta está desligada e quando está a funcionar ao ralenti, para além do tempo de activação).

Declaração de conformidade UE

Declaramos pelo presente que as referidas máquinas, em virtude da sua concepção e tipo de construção, bem como do modelo colocado por nós no mercado, estão em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais e pertinentes das directivas da União Europeia. Em caso de realização de alterações na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito.

Produto: Aparador de relva e arbustos com bateria
Tipo: GSH 18-20 Battery

Directivas da União Europeia pertinentes

2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
2000/14/CE (+2005/88/CE)
2011/65/UE

Normas harmonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62841-1: 2015 + A11: 2022
EN 62841-4-2: 2019+A1: 2022+A11: 2022

Procedimento de avaliação da conformidade aplicada

2000/14/CE, conforme alterado pela 2005/88/CE: Anexo V (apenas com lâmina de arbustos)

Nível de potência sonora dB(A)

Medido: 86,1

Garantido: 89

Os signatários actuam em nome e em procuração da gerência.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Representante da documentação:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Alemanha)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/02/2023

Indhold

Sikkerhedshenvisninger	59
Bestemmelsesmæssig anvendelse	62
Miljøbeskyttelse	62
Tilbehør og reservedele	62
Leveringsomfang	62
Sikkerhedsanordninger	63
Symboler på maskinen	63
Maskinbeskrivelse	63
Batteripakke	63
Montering	63
Betjening	64
Transport	64
Opbevaring	64
Pleje og vedligeholdelse	64
Hjælp ved fejl	65
Garanti	65
Tekniske data	65
EU-overensstemmelseserklæring	65

Sikkerhedshenvisninger

Læs dette sikkerhedskapitel og den originale driftsvejledning, inden apparatet tages i brug første gang. Betjen apparatet i overensstemmelse hermed. Opbevar den originale driftsvejledning til senere brug eller til efterfølgende ejere.

Faregrader**△ FARE**

- Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.

△ ADVARSEL

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

△ FORSIGTIG

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

BEMÆRK

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

Generelle sikkerhedsanvisninger**△ ADVARSEL**

- Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der er vedlagt det elværktøj.

Overholdes nedenstående advarselsanvisninger ikke, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Gem alle advarselsanvisninger og instruktioner til fremtidig reference.**

Udtrykket "elværktøj" i advarselsanvisningerne henviser til dit netdrevne (kabelforbundne) eller dit batteridrevne (trådløse) produkt.

1 Sikkerhed på arbejdsområdet

- Hold arbejdsområdet rent, og sørg for god belysning.** Uoverskuelige eller mørke områder kan let føre til ulykker.
- Brug ikke elværktøj i områder med eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj afgiver gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer på afstand, når du betjener et elværktøj.** Distractioner kan få dig til at miste kontrollen.

2 Elektrisk sikkerhed

- Stikkene på elværktøjet skal passe til stikkontakten.** Foretag aldrig ændringer af nogen art på stikket. Der må ikke anvendes adapterstik sammen med jordforbundet elværktøj. Uændrede stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, når din krop er jordforbundet.
- Udsæt ikke elværktøj for regn eller fugt.** Hvis vand trænger ind i et elværktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke kablet til at bære, trække i elværktøjet eller trække stikket ud af stikkontakten.** Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenflettede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- Når du anvender et elværktøj udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af et kabel, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det er nødvendigt at anvende et elværktøj i fugtige omgivelser, skal du bruge en strømforsyning, der er beskyttet ved hjælp af et fejlstrømsrelæ (FI-afbryder).** Brug af en FI-afbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3 Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom; tænk på, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du anvender et elværktøj.** Brug ikke elværktøj, hvis du er træt eller er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed ved betjeningen af elværktøj kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Anvend personligt beskyttelsesudstyr.** Brug altid øjenværn. Beskyttelsesudstyr såsom støv-

maske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes i overensstemmelse med forholdene, reducerer risikoen for kvæstelser.

- c **Undgå utilsigtet start. Kontrollér, om kontakten er slået fra, inden du tilslutter værktøjet til strømforsyningen og/eller batteriet, løfter det op eller bærer det.** Der sker nemt ulykker, hvis elværktøjet bæres med en finger på kontakten eller hvis der tændes for elværktøjet, når kontakten er tændt.
 - d **Før du tænder for elværktøjet, skal du fjerne alle justerings- eller skruenøgler.** En skruenøgle eller en nøgle, der efterlades på en af elværktøjets roterende dele, kan forårsage kvæstelser.
 - e **Undgå unormale kropsstillinger. Sørg for at stå fast, og sørg altid for at have ligevægt.** Dette giver bedre kontrol over el-værktøjet, hvis en uventet situation skulle opstå.
 - f **Bær egnet tøj. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker.** Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive grebet og trukket med af bevægelige dele.
 - g **Hvis der kan monteres støvopsugnings- og -opsamlingsanordninger, skal du sikre dig, at disse er korrekt tilsluttet og anvendes korrekt.** Fare på grund af støv kan forringes ved anvendelse af en støvopsugning.
 - h **Undgå at blive skødesløs og ignorere principperne om værktøjssikkerhed på grund af den fortrolighed, du har opnået gennem hyppig brug af værktøjer.** En enkelt uforsigtig handling kan på en brøkdal af et sekund føre til alvorlige personskader.
- 4 **Brug og vedligeholdelse af elværktøj**
- a **Undgå at overbelaste elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til dit arbejde.** Med det rigtige elværktøj arbejder du bedre og mere sikkert inden for det angivne effektområde.
 - b **Anvend ikke elværktøjet, hvis det ikke kan tændes og slukkes med kontakten.** Et elværktøj, som ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
 - c **Træk stikket ud af strømkontakten og/eller fjern batteripakken, hvis den kan fjernes, fra elværktøjet, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af elværktøjet.
 - d **Elværktøj skal opbevares uden for børns rækkevidde, når det ikke er i brug, og må ikke betjenes af personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller disse instruktioner.** Elværktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.
 - e **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele er forkert justeret eller sidder fast, om dele er brækkede, eller om der foreligger andre forhold, der kan udgøre en risiko under brugen af elværktøjet.** Hvis det er beskadiget, skal elværktøjet repareres før brug. Mange ulykker forårsages af elværktøj, der ikke er vedligeholdt korrekt.
 - f **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig ikke så let fast og er lettere at styre.

- g **Brug elværktøjet, tilbehøret og isætningsmoduler osv. i henhold til disse instruktioner.** Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af elværktøjet til andre formål end det, det er beregnet til, kan føre til farlige situationer.
 - h **Hold grebene og gribefladerne tørre, rene og fri for olie og smøremidler.** Glatte greb og gribeflader forhindrer sikker betjening og kontrol af værktøjet, hvis en uventet situation skulle opstå.
- 5 **Brug og vedligeholdelse af batteridrevet værktøj**
- a **Oplad kun maskinen med den oplader, der er angivet af producenten.** En oplader, der er beregnet til én batteritype, kan udgøre en brandfare, hvis den bruges sammen med en anden batteritype.
 - b **Brug kun elværktøj med de batteripakker, der er beregnet til dette.** Hvis der anvendes andre batteripakker, er der risiko for kvæstelser og brand.
 - c **Når batteripakken ikke er i brug, skal du holde den væk fra andre metalgenstande såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse fra en genstand til en anden.** Kortslutning af batterikontakterne kan medføre forbrændinger eller brand.
 - d **Under uheldige omstændigheder kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne væske.** Ved utilsigtet kontakt skylles med vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal du kontakte en læge. Væske, der lækker fra batteriet, kan forårsage irritation eller ætsning.
 - e **Brug ikke batteripakker eller værktøj, der er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt, hvilket kan resultere i brand, eksplosion eller risiko for kvæstelser.
 - f **Batteripakken eller værktøjet må ikke udsættes for ild eller for høje temperaturer.** Ved ild eller temperaturer over 130 °C er der eksplosionsfare.
 - g **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- 6 **Service**
- a **Få dit elværktøj repareret af en kvalificeret servicetekniker, der kun anvender identiske reservedele.** Derved garanteres elværktøjets sikkerhed.
 - b **Der må ikke udføres vedligeholdelsesarbejde på beskadigede batteripakker.** Vedligeholdelse af batteripakker må kun udføres af producenten eller af autoriserede serviceudbydere.

Sikkerhedsanvisninger til græs- og buskklippere

- a) **Brug ikke hækkeklipperen i dårligt vejr, især hvis der er risiko for lynnedslag.** Dette reducerer risikoen for at blive ramt af lynet.
- b) **Hold alle strømkabler og ledninger væk fra skæreamrådet.** Strømkabler og ledninger kan være skjult i hække eller buske og ved et uheld overskæres af klingene.

- c) **Bær høreværn.** Passende beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for høreskader.
- d) **Hold kun hækkeklipperen i de isolerede gribeled, da kniven kan berøre skjulte ledninger.** Hvis klinger kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan uisolerede metaldele på hækkeklipperen blive strømførende og give brugeren et elektrisk stød.
- e) **Hold alle legemsdele væk fra klingerne.** Fjern ikke det afskærte materiale, og hold ikke fast i det materiale, der skal skæres, når knivene bevæger sig. Knivene fortsætter med at bevæge sig, efter at der er slukket på kontakten. Et øjeblik uopmærksomhed ved betjeningen af hækkeklipperen kan medføre alvorlige kvæstelser.
- f) **Når du fjerner fastklemt materiale eller foretager vedligeholdelse af hækkeklipperen, skal du sørge for, at alle strømafbrydere er slukket, og at batteriet er blevet fjernet eller frakoblet.** Utilsigtet start af hækkeklipperen ved fjernelse af fastklemt materiale eller under vedligeholdelsesarbejde kan føre til alvorlige kvæstelser.
- g) **Bær hækkeklipperen i hånden, når kniven er stoppet, og sørg for, at du ikke kommer til at trykke på en kontakt.** Korrekt transport af hækkeklipperen reducerer risikoen for utilsigtet start og deraf følgende kvæstelser forårsaget af knivene.
- h) **Anvend altid knivbeskyttelsen til transport eller opbevaring af hækkeklipperen.** Korrekt håndtering af hækkeklipperen reducerer risikoen for kvæstelser forårsaget af knivene.

Ekstra sikkerhedsanvisninger

⚠ ADVARSEL • Denne maskine er ikke beregnet til at skulle anvendes af børn eller personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer, der ikke er fortrolige med anvisningerne. Lokale bestemmelser kan begrænse brugerens alder.

• Sørg for at holde hænder og fødder væk fra skæreværbejdsområdet, især når motoren startes. • Udskift slidte eller beskadigede dele, før du bruger maskinen. • Undgå utilsigtet tænding af maskinen. Sørg for at tænd/slukkontakten er slukket inden batteripakken tilsluttes, eller inden maskinen løftes eller bæres. • Anvend kun maskinen ved dagslys eller ved god, kunstig belysning. • Løb ikke, men gå, når du arbejder med maskinen. Sørg for at stå fast og sikkert, og bevar ligevægten, især ved arbejde på skråninger. • Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer korrekt og ikke er blokeret, og om dele er brækket eller beskadiget. Få en beskadiget maskine repareret før du anvender den. • Anvend ikke maskinen med magt. • Sluk for motoren, fjern batteripakken og sørg for, at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille:

- Før du foretager indstillinger.
- Før du efterlader maskinen uden opsyn.
- Før du kontrollerer, rengør eller vedligeholder maskinen.
- Før du fjerner en blokering.
- Før du udskifter tilbehørsdele.
- Efter at du har ramt et fremmedlegeme. Kontrollér maskinen for skader, og reparer disse, før du starter maskinen igen.
- Hvis maskinen vibrerer unormalt. Kontrollér maskinen for skader, og reparer disse, før du starter maskinen igen.
- Sluk motoren, hvis du afbryder klipningen eller går fra et anvendelsessted til et andet.

⚠ FORSIGTIG • Der er fare for tilskadekomst, hvis løst siddende tøj, hår eller smykker bliver grebet af maskinens bevægelige dele. Hold tøj og smykker væk fra maskinens bevægelige dele. Sæt langt hår op i en hestehale. • Reparationsarbejde skal kun udføres af den autoriserede kundeservice. • Bær lange, kraftige bukser, fast skotøj og handsker, der sidder godt ved arbejde med apparatet. Arbejd ikke uden fodtøj. Bær ikke smykker, sandaler eller shorts. • Anvend ikke maskinen på stiger eller ustabile overflader.

Yderligere sikkerhedsanvisninger vedr. batteri

For at reducere risikoen for brand, kvæstelser og produktbeskadigelser på grund af en kortslutning, må maskinen, batteripakken eller opladeren aldrig nedsænkes i væske og der må aldrig trænge væske ind i disse. Ætsende eller ledende væsker såsom havvand, visse industrikemikalier, blegemidler eller produkter, der indeholder blegemidler osv., kan forårsage en kortslutning.

- Oplad batteripakken på et sted, hvor temperaturen i omgivelserne er mellem 10 °C og 38 °C.
- Opbevar batteripakken på et sted, hvor temperaturen i omgivelserne er mellem 0 °C og 40 °C.
- Brug batteripakken på et sted, hvor temperaturen i omgivelserne er mellem 0 °C og 40 °C.

Sikker drift af batteridrevet græs- og buskklipper

⚠ FARE • Alvorlig tilskadekomst, hvis genstande slynges væk af skærekniven, eller tråd eller snor vikles ind i skæreværktøjet. Undersøg omhyggeligt arbejdsområdet for genstande såsom sten, kæppe, metal, tråd, knogler eller legetøj, og fjern det, før du bruger maskinen.

⚠ ADVARSEL • Dette apparat er ikke beregnet til at skulle anvendes af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller mangel på viden. • Hold børn og andre personer væk fra arbejdsområdet, når du anvender apparatet. • Brug ikke maskinen, hvis tænd/slukkontakten på håndtaget ikke tænder eller slukker korrekt.

• Fare for tilskadekomst, skæreværktøjet fortsætter med at dreje rundt, efter du har slukket motoren. • Alvorlige kvæstelser og skader på apparatet. Kontrollér, at skæreværktøjet er monteret korrekt og fastgjort sikkert, inden du tager apparatet i brug. • Anvend ikke maskinen, hvis der er risiko for lynnedslag. • Tag aldrig et apparat i brug, der er ikke komplet eller er udstyret med uautoriserede modifikationer. • Anvend aldrig apparatet med defekte beskyttelsesanordninger, eller uden monterede sikkerhedsanordninger. • Sluk apparatet i tilfælde af en fejl eller en ulykke, og fjern det genopladelige batteri. Apparatet må først tages i brug igen, hvis det er blevet kontrolleret af en autoriseret kundeservice.

⚠ FORSIGTIG • Sæt dig ind i betjeningslemler og korrekt brug af maskinen. • Der er fare for tilskadekomst, hvis løst siddende tøj, hår eller smykker bliver grebet af maskinens bevægelige dele. Hold tøj og smykker væk fra maskinens bevægelige dele. Sæt langt hår op i en hestehale. • Der er forhøjet fare for ulykker ved dårlige vejrforhold. Anvend kun apparatet, når sikkert arbejde er garanteret. • Apparatets larm kan begrænse din evne til at høre, vær derfor opmærksom på eventuelle farer i og i nærheden af arbejdsområdet.

- Fare for tilskadekomst. Brug altid beskyttelsesbriller, fast fodtøj og egnet tøj, når du anvender maskinen.

BEMÆRK • Brugeren af maskinen er ansvarlig for ulykker med andre personer eller deres ejendom.

- Brug kun maskinen ved temperaturer mellem 0 °C og 40 °C. • Opbevar maskinen på et sted, hvor temperaturen ligger mellem 0 °C og 40 °C.

Sikker vedligeholdelse og pleje

⚠ ADVARSEL • Sluk for motoren, fjern batteripakken og sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet fuldstændig:

- Før du rengør eller efterser maskinen.
- Før du skifter tilbehørsdele.
- Fjern efter hver anvendelse snavs på skæreværktøjet med en hård børste, og påfør en egnet olie til at beskytte mod rust, før du monterer knivbeskyttelsen igen. Producenten anbefaler en spray til rustbeskyttelse og smøring. Spørg efter en egnet spray hos kundeservice. Du kan smøre skæreværktøjerne som beskrevet før hver anvendelse. • Hold skæreværktøj skarpt og rent. Skarpt skæreværktøj er lettere at kontrollere og blokerer ikke så let. • Sørg for, at ventilationsåbningerne er fri for affejringer. • Fare for tilskadekomst på grund af skarpe skæreværktøjer. Vær særligt omhyggelig, når du fjerner eller monterer knivbeskyttelsen og rengør og smører maskinen.

⚠ FORSIGTIG • Fare for tilskadekomst på skarpe skæreværktøjer. Bær skrid- og slidsikre beskyttelseshandsker under håndteringen af skæreværktøjet.

- Fare for kvæstelser på grund af fritliggende knive. Sæt knivbeskyttelsen på, når du ikke bruger maskinen, også under korte arbejdspauser. • Hold grebene tørre, rene og fri for olie og smøremidler. • Anvend kun tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originalt tilbehør og originale reservedele er en garanti for en sikker og fejlfri drift af apparatet.

BEMÆRK • Rengør produktet efter hver anvendelse med en blød, tør klud. • Anvend ikke opløsningsmidler til rengøring af plastikdele, da de angriber de materialer, der anvendes på apparatet. Fjern alt snavs som støv, olie og smøremidler med en ren klud.

Obs • Service- og vedligeholdelsesarbejder må kun udføres af dertil kvalificeret og særligt uddannet personale. Vi anbefaler at sende produktet til reparation hos et autoriseret servicecenter.

Sikker transport og opbevaring

⚠ FORSIGTIG • For at undgå ulykker og kvæstelser må apparatet kun transporteres og opbevares med installeret knivbeskyttelse og uden isat batteri.

- Fare for tilskadekomst og skader på maskinen. Sørg for at sikre maskinen mod bevægelse eller fald under transport.

BEMÆRK • Fjern alle fremmedlegemer fra maskinen, før du transporterer eller opbevarer den. • Opbevar maskinen på et tørt og godt ventileret sted, hvor børn ikke har adgang. Hold maskinen væk fra ætsende stoffer, såsom havekemikalier. • Opbevar ikke maskinen udendørs.

Resterende risici

⚠ ADVARSEL

- Selvom maskinen anvendes som foreskrevet, er der stadig visse, resterende risici. Følgende farer kan opstå ved brug af maskinen:

- Kvæstelser ved kontakt med skæreværktøjerne. Hold skæreværktøjerne væk fra kroppen og lavere end hoftehøjde. Anvend knivbeskyttelsen, når du ikke klipper.
- Vibration kan forårsage tilskadekomst. Brug det rigtige værktøj til de enkelte arbejdsopgaver, brug de dertil beregnede greb, og begræns arbejdstiden og eksponeringen.
- Larm kan medføre høreskader. Bær høreværn, og begræns belastningen.

Risikoreduktion

⚠ FORSIGTIG

- Hvis apparatet anvendes i længere tid, kan blodgennemstrømningen i hænderne nedsættes på grund af vibrationer. Der findes ingen generelt gældende anvendelsestid, idet denne afhænger af flere faktorer:
- Personlig tendens til dårligt blodomløb (ofte kolde fingre, fingerkløe)
- Lave omgivelsestemperaturer. Bær varme handsker for at beskytte hænderne.
- Dårlig blodgennemstrømning, fordi der holdes godt fast.
- Anvendelse uden afbrydelse er mere skadeligt, end hvis der holdes pauser.

Kontakt lægen, hvis symptomerne, f.eks. fingerkløe, kolde fingre, optræder gentagne gange ved regelmæssig, længerevarende anvendelse af apparatet.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

- Den batteridrevne græs- og buskklipper er kun beregnet til privat brug.
- Den batteridrevne græs- og buskklipper er beregnet til arbejde i det fri i et godt ventileret område.
- Ved anvendelse med klippedelen anvendes apparatet til let trimning af græs.
- Ved anvendelse med buskkniven anvendes apparatet til let trimning af buske, hække og krat.

Enhver anden anvendelse er ikke tilladt.

Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: www.kaercher.de/REACH

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på www.kaercher.com.

Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

Sikkerhedsanordninger

⚠ **FORSIGTIG**

Manglende eller ændrede sikkerhedsanordninger
Sikkerhedsanordninger fungerer som din beskyttelse.
Sikkerhedsanordninger må aldrig ændres eller ignoreres.

Knivbeskyttelse

Figur B

Knivbeskyttelsen er en vigtig bestanddel af græsklipperens og buskknivens sikkerhedsanordninger. Der må ikke anvendes en beskadiget knivbeskyttelse, og denne skal omgående udskiftes.

Oplåsningstast

Oplåsningstasten blokerer maskinkontakten, og forhindrer dermed en ukontrolleret start af maskinen.

Figur C

- ① Oplåsningstast TÆND-/SLUK-kontakt
- ② TÆND-/SLUK-kontakt

Til ibrugtagning af maskinen skal oplåsningstasten først trækkes bagud, og derefter skal der trykkes på TÆND-/SLUK-kontakten.

Symboler på maskinen

	Generelt advarselssignal
	Læs driftsvejledningen og alle sikkerhedsforskrifter før ibrugtagning.
	Bær et egnet øjenværn under arbejdet med maskinen.
	Bær et egnet høreværn under arbejdet med maskinen.
	Fare for tilskadekomst. Rør ikke ved de skarpe skæreværktøjer.
	Bær skrid- og glidsikre beskyttelseshandsker under arbejdet med maskinen.
	Fare pga. udslyngede genstande. Hold tilskuere, især børn og husdyr, mindst 15 m væk fra arbejdsområdet.
	Udsæt ikke maskinen for regn eller fugtige forhold.

	Fare for, at skæreværktøjet har efterløb ved frakoblet motor.
	Det garanterede lydtryksniveau, som er angivet på etiketten, er på 89 dB.

Maskinbeskrivelse

I denne driftsvejledning beskrives det maksimale udstyr. Afhængigt af modellen er der forskel på leveringsomfanget (se emballage).

Billede se grafiksider

Figur A

- ① Knivbeskyttelse buskkniv
- ② Skærekniv buskkniv
- ③ Knivbeskyttelse græsklipper
- ④ Skærekniv græsklipper
- ⑤ Oplåsningstast TÆND-/SLUK-kontakt
- ⑥ Håndtag
- ⑦ Oplåsningstast batteripakke
- ⑧ TÆND-/SLUK-kontakt
- ⑨ Fastgørelsesknap skærekniv
- ⑩ Holder til skærekniv
- ⑪ *Ladeaggregat
- ⑫ *Batteripakke

* option

Batteripakke

Maskinen kan anvendes med en 18V Kärcher Battery Power batteripakke.

Montering

Montering af skærekniv

⚠ **FORSIGTIG**

Fare for tilskadekomst på grund af skarpe knive
Bær beskyttelsesbriller og beskyttelseshandsker ved alle arbejder på maskinen.

Figur D

1. Montér skærekniven.
 - a Løsn fastgørelsesknappen for skærekniven.
 - b Tag fastgørelsesknappen for skærekniven af.
 - c Sæt skærekniven græs- og buskklipper på holderen til skærekniven.
 - d Sæt fastgørelsesknappen for skærekniven på.
 - e Drej fastgørelsesknappen for skærekniven fast.

Montering af knivbeskyttelse

⚠ **FORSIGTIG**

Fare for tilskadekomst på grund af skarpe knive
Bær beskyttelsesbriller og beskyttelseshandsker ved alle arbejder på maskinen.

Figur B

1. Skub knivbeskyttelsen over kniven.

Montér batteripakke

1. Skub batteripakken ind i maskinens holder.
Figur E

Betjening

Trimning af græs med græsklipperen

⚠ **FORSIGTIG**

Fare for tilskadekomst på grund af skarpe knive
Bær beskyttelsesbriller og beskyttelseshandsker ved alle arbejder på maskinen.

⚠ **FORSIGTIG**

Forhindringer i klippeområdet

Fare for tilskadekomst og beskadigelse

Kontroller arbejdsområdet for genstande, der kunne blive slynget ud, f.eks. tråd, sten eller glas, før klippearbejdet påbegyndes.

1. Afmonter knivbeskyttelsen.
2. Tænd maskinen.

Figur F

- a Træk oplåsningstasten bagud.
- b Tryk på TÆND-/SLUK-kontakten.
Maskinen starter.

3. Før skæreknaven parallelt med jorden.

Figur G

Trimning af hække / buske med buskklipperen

⚠ **FORSIGTIG**

Fare for tilskadekomst på grund af skarpe knive
Bær beskyttelsesbriller og beskyttelseshandsker ved alle arbejder på maskinen.

⚠ **FORSIGTIG**

Forhindringer i klippeområdet

Fare for tilskadekomst og beskadigelse

Kontroller arbejdsområdet for genstande, der kunne blive slynget ud, f.eks. tråd, sten eller glas, før klippearbejdet påbegyndes.

1. Tænd maskinen.

Figur F

- a Træk oplåsningstasten bagud.
- b Tryk på TÆND-/SLUK-kontakten.
Maskinen starter.

2. Før skæreknaven parallelt med hækken.

Figur H

Udskiftning af skæreknav

1. Fjern batteripakken, se kapitlet *Fjern batteripakken*.
2. Skub knivbeskyttelsen over skæreknaven.

Figur B

3. Udskift skæreknaven.

Figur I

- a Løsn fastgørelsesknappen for skæreknaven.
- b Tag fastgørelsesknappen af.
- c Fjern skæreknaven græs- og buskklipper.
- d Sæt skæreknaven græs- og buskklipper på holderen til skæreknaven.
- e Sæt fastgørelsesknappen for skæreknaven på.
- f Drej fastgørelsesknappen for skæreknaven fast.

Fjern batteripakken

Obs

Fjern batteripakken fra maskinen, og sørg for at sikre maskinen mod utilsigtet brug ved længere afbrydelser af arbejdet.

1. Træk batteripakkens oplåsningsknap i batteripakkens retning.

2. Tryk på batteripakkens oplåsningsknap for at låse batteripakken op.
3. Tag batteripakken ud af maskinen.
Figur J

Afslutning af driften

1. Tag batteripakken ud af maskinen (se kapitlet *Fjern batteripakken*).
2. Rengør maskinen (se kapitlet *Rengøring af apparatet*).

Transport

⚠ **FORSIGTIG**

Fare for tilskadekomst og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved transporten.

1. Fjern batteripakken, se kapitlet *Fjern batteripakken*.
2. Skub knivbeskyttelsen over skæreknaven.

Figur B

3. Fjern skæreknaven.

Figur K

- a Løsn fastgørelsesknappen for skæreknaven.
 - b Tag fastgørelsesknappen for skæreknaven af.
 - c Fjern skæreknaven.
 - d Sæt fastgørelsesknappen for skæreknaven på.
 - e Drej fastgørelsesknappen for skæreknaven fast.
4. Ved transport i køretøjer skal maskinen sikres mod at glide eller vælte.

Opbevaring

⚠ **FORSIGTIG**

Manglende overholdelse af vægten

Fare for kvæstelser og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved opbevaring.

1. Rengør apparatet, se kapitlet *Rengøring af apparatet*.
2. Montér knivbeskyttelsen.

Figur B

3. Opbevar apparatet på et tørt og godt ventileret sted. Hold apparatet fra korrosive stoffer, såsom havekemikalier og tørsalt. Opbevar ikke apparatet udenørs.

Pleje og vedligeholdelse

Rengøring af apparatet

⚠ **ADVARSEL**

Kvæstelser på grund af ukontrolleret start af skæreknavene

Sluk for apparatet.

Fjern batteripakken fra apparatet.

Montér knivbeskyttelsen.

⚠ **FORSIGTIG**

Fare for tilskadekomst på grund af skarpe knive

Bær beskyttelsesbriller og beskyttelseshandsker ved alle arbejder på maskinen.

BEMÆRK

Ukorrekt rengøring

Skader på maskinen

Rengør maskinen med en fugtig klud.

Anvend ikke aggressive rengøringsmidler med opløsningsmidler.

Dyp ikke maskinen i vand.

Rengør ikke maskinen med en slange- eller højtryksvandsstråle.

Figur L

1. Fjern rester af græsafklip med en håndkost fra skæreknaven.

2. Tør apparatdele af med en fugtig klud ved behov.
3. Fjern regelmæssigt snavs og fremmedlegemer fra batteriholderen og de elektriske kontakter.
4. Montér knivbeskyttelsen

Olivering af knivklingerne

For at opretholde knivkvaliteten bør knivklingerne smøres med olie efter hver anvendelse.

Obs

Du opnår et godt resultat ved anvendelse af tyndtflydende maskinolie eller sprøjteolie.

Figur M

1. Læg maskinen på et jævnt underlag.
2. Påfør olie på knivklingernes overside.

Hjælp ved fejl

Fejl skyldes ofte enkle årsager, som du selv kan afhjælp ved hjælp af følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller ved fejl, der ikke nævnes her, skal du kontakte den autoriserede kundeservice.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Maskinen starter ikke	Batteri pakken er ikke sat korrekt i.	● Skub batteripakken ind i holderen, til den går i indgreb.
	Batteripakke er tom.	● Oplad batteripakken.
	Batteripakken er defekt.	● Udskift batteripakken.
Maskinen stopper under drift	Motoren er overophedet	● Afbryd arbejdet og lad motoren afkøle.
	Batteriet er overophedet	● Afbryd arbejdet og vent til batteritemperaturen ligger i det normale område.

Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved maskinen udbedres gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet. (Se adressen på bagsiden)

Tekniske data

GSH 18-20		
Effektdata maskine		
Nominal spænding	V	18
Omdrejningstal i tomgang	/min	1050 +/- 10 %
Skærebredde græskniv	mm	120
Skærelængde buskkniv	mm	200
Tandafstand buskkniv	mm	17,24
Græsklipper: Beregnede værdier iht. EN 62841-1 og EN IEC 62841-4-5		
Hånd-arm-vibrationsværdi	m/s ²	1,9
Usikkerhed K	m/s ²	1,5
Lydtryksniveau L _{pA}	dB(A)	77,7
Usikkerhed K _{pA}	dB(A)	3,0
Lydeffektniveau L _{WA} + usikkerhed K _{WA}	dB(A)	89
Buskklipper: Beregnede værdier iht. EN 62841-1 og EN 62841-4-2		
Hånd-arm-vibrationsværdi	m/s ²	1,7
Usikkerhed K	m/s ²	1,5
Lydtryksniveau L _{pA}	dB(A)	78,1
Usikkerhed K _{pA}	dB(A)	3,0

Jo ældre batteripakken er, desto mere forringes dens kapacitet – også på trods af omhyggelig pleje, og selv i fuldt opladet tilstand kan den fulde driftstid ikke opnås længere. Dette er dog ikke nogen mangel eller fejl.

GSH 18-20		
Lydeffektniveau L _{WA} + usikkerhed K _{WA}	dB(A)	89
Mål og vægt		
Vægt med græsklipper (uden batteripakke)	kg	1,2
Vægt med buskkniv (uden batteripakke)	kg	1,4
Længde x bredde x højde (med græsklipper)	mm	380 x 174 x 120
Længde x bredde x højde (med buskkniv)	mm	582 x 174 x 94

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Vibrations- og støjniveau

De samlede angivne vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier blev målt iht. en standardiseret prøvningsmetode og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet.

De samlede deklarerede vibrationsværdier og de deklarerede støjemissionsværdier kan også anvendes til en foreløbig vurdering af eksponeringen.

⚠ ADVARSEL

Vibrations- og støjemissionerne under den faktiske drift af elværktøjet kan afvige fra de angivne værdier, afhængigt af hvordan værktøjet anvendes, og især hvilken type materiale der behandles.

Træf sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren baseret på et skøn af eksponeringen under de faktiske driftsforhold (under hensyntagen til alle dele af drifts cyklussen, såsom de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket og i tomgang, ud over udløsningsstiden).

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at nedenstående maskine på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EU-direktivernes relevante, grundlæggende sikkerheds- og

sundhetsmessige krav. Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest sin gyldighed.

Produkt: Batteridrevet græs- og buskklipper

Type: GSH 18-20 Battery

Relevante EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2014/30/EU

2000/14/EF (+2005/88/EF)

2011/65/EU

Anvendte harmoniserede standarder

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

EN IEC 62841-4-5:2021+A11:2021

EN IEC 63000-3:2018

Anvendt overensstemmelsesvurderingsproces

2000/14/EF og ændret af 2005/88/EF: Bilag V (kun med buskniv)

Lydeffektniveau dB(A)

Målt:86,1

Garanteret:89

Underskriverne handler på forretningsledelsens vegne og med dennes fuldmagt.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldmægtiget:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/02/01

Indhold

Sikkerhetsanvisninger	66
Forskriftsmæssig brug	69
Miljøvern	69
Tilbehør og reservedeler	69
Leveringsomfang	69
Sikkerhetsinstruktioner	70
Symboler på apparatet	70
Beskrivelse av apparatet	70
Batteripakke	70
Montering	70
Betjening	71
Transport	71
Lagring	71
Stell og vedlikehold	71
Bistand ved feil	72
Garanti	72
Tekniske data	72
EU-samsvarserklæring	73

Sikkerhetsanvisninger



Les dette sikkerhetskapitlet og oversettelsen av den originale driftsveiledningen for første gangs bruk. Følg anvisningene. Oppbevar den origi-

nale driftsveiledningen til senere bruk eller for annen ei-

Risikonivå

△ FARE

- Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

△ ADVARSEL

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

△ FORSIKTIG

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OB

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

△ ADVARSEL

- Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet.

Ignorerer advarsler og instruksjoner, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for å kunne slå dem opp ved behov.

Begrepet «elektroverktøy» i advarslene refererer til ditt strømledningsnett (kablede) produkt eller ditt batteridrevne (trådløse) produkt.

1 Sikkerhet i arbeidsområdet

- a Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.

Uoversiktlige eller mørke områder kan lett føre til ulykker.

- b Ikke bruk elektroverktøy i områder med fare for eksplosjoner, f. eks. i nærhet av brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy kan generere gnister som kan antenne støvet eller dampen.

- c Hold barn og tilskuere unna mens du bruker et elektroverktøy. Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2 Elektrisk sikkerhet

- a Pluggene til elektroverktøy må samsvare med stikkontakten. Aldri modifierer støpselet på noen måte. Ikke bruk adapter sammen med jordede elektroverktøy. Ikke-modifiserte støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

- b Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, varmeenheter, komfyrer og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.

- c Ikke utsett elektroverktøy for regn eller fuktighet. Hvis vann trenger inn i et elektroverktøy, øker risikoen for elektrisk støt.

- d Ikke misbruk ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet eller trekke ut støpselet til elektroverktøyet. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige apparatdeler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.

- e Når du bruker et elektroverktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av en kabel egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

- f Hvis driften av et elektroverktøy i et fuktig miljø er uunngåelig, bruk en strømforsyning som er beskyttet av en jordfeilbryter (RCD). *Bruk av en RCD-bryter reduserer risikoen for elektrisk støt.*
- 3 **Personlig sikkerhet**
- a Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Ikke bruk et elektroverktøy dersom du er trøtt eller påvirket av narkotiske midler, alkohol eller medikamenter. *Et uoppmerksomt øyeblikk under bruk av elektroverktøy kan føre til alvorlige personskader.*
- b **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyevern.** Beskyttelsesutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, beskyttelseshjelm eller hørselsvern, som brukes under tilsvarende forhold, reduserer risikoen for skade.
- c **Forhindre utilsiktet start. Sørg for at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømforsyningen og/eller kobler til batteriet, tar det opp eller bærer det.** Å bære elektroverktøy med fingeren på bryteren eller slå på elektroverktøyet der bryteren er slått på, fører lett til ulykker.
- d **Før du slår på elektroverktøyet, må du fjerne alle justerings- eller skiftenøkler.** En skiftenøkkel eller skiftenøkkel som sitter igjen på en roterende del av elektroverktøyet, kan forårsake skade.
- e **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå støtt og hold balansen til enhver tid.** Dette gir bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- f **Bruk egnede klær.** Ikke bruk romslige klær eller smykker. Hold håret og klærne dine borte fra deler som er i bevegelse. *Løstlittende klær, smykker eller langt hår kan trekkes inn av deler som beveger seg.*
- g Hvis det kan monteres støvavtrekk og -opp-samlingsinnretninger, må du påse at disse er koblet til og brukes riktig. *Bruk av støvavtrekk kan redusere faren fra støv.*
- h Ikke la deg selv bli uforsiktig og ignorere prinsippene for verktøysikkerhet på grunn av kjennskapen du har oppnådd ved hyppig bruk av verktøy. *Uforsiktig handling kan føre til alvorlige skader i et brøkdelt av et sekund.*
- 4 **Bruk og stell av elektroverktøy**
- a Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk det riktige elektroverktøyet for ditt formål. *Med egnet elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte ytelsesområdet.*
- b Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke kan slås på og av. *Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.*
- c Koble støpselet fra strømkilden og/eller fjern batteripakken, hvis den er avtakbar, fra elektroverktøyet før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller lagrer elektroverktøyet. *Disse forebyggende sikkerhetstiltakene reduserer risikoen for utilsiktet oppstart av elektroverktøyet.*
- d Når elektroverktøyet ikke er i bruk, skal det oppbevares utilgjengelig for barn. Elektroverktøyet skal ikke betjenes av personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller disse instruksjonene. *Elektroverktøy er farlige i hendene på uerfarne brukere.*
- e Vedlikehold elektroverktøyet og tilbehør. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastkjørt, om deler er ødelagt eller om det er andre forhold som kan påvirke driften av elektroverktøyet. Hvis det er skadet, må elektroverktøyet repareres før bruk. *Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.*
- f Hold kutteverktøy skarpe og rene. *Godt pleide kutteverktøy med skarpe kuttekanter setter seg sjeldnere i klem og er lettere å kontrollere.*
- g **Bruk elektroverktøyet, tilbehøret, innsatsene osv. i henhold til disse instruksjonene.** Ta hensyn til arbeidsbetingelsene og oppgavene som skal utføres. *Bruk av elektroverktøy til et annet formål enn det det er ment for, kan føre til en farlig situasjon.*
- h **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater forhindrer sikker betjening og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.
- 5 **Bruk og stell av batteridrevet verktøy**
- a **Lad apparatet kun med laderen som er spesifisert av produsenten.** En lader som er egnet for én batteritype, kan utgjøre en brannfare når den brukes sammen med en annen batteritype.
- b **Bruk elektroverktøy kun med batteripakker spesialdesignet for dem.** Hvis andre batteripakker brukes, er det fare for personskade og brann.
- c **Når batteripakken ikke er i bruk, må den holdes borte fra andre metallgjenstander som papirklemmer, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan etablere en forbindelse fra en kontakt til en annen.** Kortslutning av ladekontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- d **Under ugunstige betingelser kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann ved utilsiktet kontakt.** Hvis væske kommer inn i øynene, kontakt lege i tillegg. *Væsker som lekker fra batteriet kan forårsake irritasjoner eller brannskader.*
- e Ikke bruk skadede eller modifiserte batteripakker eller verktøy. *Skadede eller modifiserte batterier kan utvise uforutsigbar oppførsel som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.*
- f Ikke utsett batteripakken eller verktøyet for ild eller for høye temperaturer. *Det er fare for eksplosjon ved brann eller temperaturer over 130 °C.*
- g **Følg alle ladeinstruksjoner og ikke lad batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er angitt i håndboken.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte området kan skade batteriet og øke risikoen for brann.
- 6 **Service**
- a Få elektroverktøyet reparert av en kvalifisert servicetekniker som kun bruker identiske reservedeler. Dette sikrer sikkerheten til elektroverktøyet.
- b Aldri vedlikehold skadede batterier. Vedlikehold av batteripakker må bare utføres av produsenten eller av autoriserte tjenesteytere.

Sikkerhetsinstruksjoner for gress- og busktrimmere

- a) Ikke bruk hekksaksen i dårlig vær, spesielt ikke når det er fare for lynnedslag. Dette reduserer faren for å bli truffet av lynet.
- b) Hold alle strømkabler og ledninger unna skjæremrådet. Strømkabler og ledninger kan være skjult i hekker eller busker og ved et uhell bli kuttet av sagbladet.
- c) Bruk hørselsvern. Tilstrekkelig verneutstyr reduserer faren for hørselsskade.
- d) Hold hekksaksen kun i de isolerte gripeflatene, da kniven kan berøre skjulte ledninger. Hvis bladene kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan eksponerte metalldele av hekksaksen være strømførende og forårsake et elektrisk støt for operatøren.
- e) Hold alle kroppsdeler unna bladet. Ikke fjern kutte material og ikke hold materialet som skal kuttet mens knivene beveger seg. Knivene fortsetter å bevege seg etter at bryteren er slått av. Et uoppmærksomt øyeblikk under bruk av hekksaksen kan føre til alvorlige personskader.
- f) Når du fjerner fastklemt materiale eller vedlikeholder hekksaksen, må du kontrollere at alle strømbrytere er slått av og at batteriet er tatt ut eller koblet fra. Uventet betjening av hekksaksen ved fjerning av fastkjørt materiale eller under vedlikeholdsarbeid kan føre til alvorlige skader.
- g) Bær hekksaksen etter håndtaket med kniven stoppet og pass på at du ikke trykker på en bryter. Riktig bæring av hekksaksen reduserer risikoen for utilsikket start og derav resulterende skader fra knivene.
- h) Bruk alltid knivdekselet til å transportere eller oppbevare hekksaksen. Riktig håndtering av hekksaksen reduserer risikoen for skade fra knivene.

Ytterligere sikkerhetsanvisninger

- ⚠ ADVARSEL** • Apparatet skal ikke brukes av barn eller personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller personer som ikke er fortrolige med disse anvisningene. Lokale bestemmelser kan sette begrensninger med hensyn til brukerens alder. • Hold hender og føtter borte fra skjærearbeidsflaten, fremfor alt når du slår på motoren. • Skift ut slitte eller skadde deler før du tar apparatet i bruk. • Unngå å slå apparatet på uforvarende. Forviss deg om at På-/Avbryteren befinner seg i Av-posisjon før du kobler til batteripakken, før du løfter opp eller bærer apparatet. • Bruk apparatet bare i dagslys eller ved god kunstig belysning. • Ikke løp, men gå når du arbeider med apparatet. Sørg for at du står godt og holder balansen, særlig når du arbeider i skråninger. • Kontroller at bevegelige deler fungerer uten problemer og ikke sitter i klem, om deler er brukt eller skadet. Få et skadd apparat reparert før du tar det i bruk igjen. • Ikke utøv unødig kraft på apparatet. • Slå av motoren, ta ut batteripakken og forviss deg om at alle bevegelige deler har stanset helt opp:
- Før du foretar innstillinger.
 - Før du lar apparatet stå uten tilsyn.
 - Før du kontrollerer, rengjør eller utfører vedlikehold på apparatet.
 - Før du fjerner en blokkering.
 - Før du skifter tilbehørsdeler.
 - Etter at du har truffet et fremmedlegeme. Kontroller først apparatet med hensyn til skader, og reparer disse før du starter apparatet igjen.

- Dersom apparatet vibrerer unormalt. Kontroller først apparatet med hensyn til skader, og reparer disse før du starter apparatet igjen.
- Slå av motoren når du avbryter trimmingen eller går fra et brukssted til et annet.

⚠ FORSIKTIG • Fare for personskader ved bruk av løstsittende klær, løst hår eller smykker som kan sette seg fast i apparatets bevegelige deler. Hold klær og smykker unna maskinens bevegelige deler. Sett opp langt hår. • Reparasjonsarbeid skal kun utføres av autorisert kundeservice. • Bruk lange, tykke bukser, solide sko og hansker som sitter godt når du arbeider med apparatet. Ikke arbeid barbeint. Ikke bruk smykker, sandaler eller korte bukser. • Ikke bruk apparatet på stiger eller ustabile overflater.

Ytterligere sikkerhetsanvisninger for batteriet

Før å redusere risikoen for brann, personskader og produktskader på grunn av en kortslutning, må apparatet, batteripakken eller laderen aldri senkes ned i væske eller la væske trenge inn i den. Etsende eller ledende væsker som sjøvann, visse industrikjemikalier, blekemidler eller blekemiddelholdige produkter osv., kan forårsake kortslutning.

- Lad batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 10 °C og 38 °C.
- Oppbevar batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 40 °C.
- Bruk batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 40 °C.

Sikker drift av den batteridrevne gress- og busktrimmeren

⚠ FARE • Fare for alvorlige personskader når gjenstander slynges ut av kniven eller ledninger eller snorer vikles inn i klippeverktøyet. Arbeidsområdet skal kontrolleres nøye med hensyn til gjenstander som steiner, kvister, metall, ledninger, knokler eller leketøy. Disse skal fjernes.

⚠ ADVARSEL • Apparatet skal ikke brukes av personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller personer som mangler erfaring og / kunnskap. • Hold barn og andre personer borte fra arbeidsområdet når du bruker apparatet. • Apparatet skal aldri brukes dersom PÅ/AV-spaken på håndtaket ikke lar seg betjene på riktig måte. • Fare for personskader, skjæreverktøyet roterer videre etter at motoren er slått av. • Alvorlige personskader og skader på apparatet. Påse at skjæreverktøyet er korrekt montert og sikkert festet før du tar apparatet i drift. • Ikke bruk apparatet ved fare for lynnedslag. • Ikke ta et apparat i drift hvis det ikke er komplett utstyrt eller utstyrt med ikke godkjente modifikasjoner. • Ikke bruk apparatet med defekte verneinnretninger eller uten monterte beskyttelsesanordninger. • Slå av apparatet hvis det opptrer en feil eller det skjer et uhell, og ta ut batteriet. Apparatet må ikke tas i bruk før det har vært undersøkt av autorisert kundeservice.

⚠ FORSIKTIG • Gjør deg kjent med betjeningselementene og riktig bruk av apparatet. • Fare for personskader ved bruk av løstsittende klær, løst hår eller smykker som kan sette seg fast i apparatets bevegelige deler. Hold klær og smykker unna maskinens bevegelige deler. Sett opp langt hår. • Økt fare for ulykker ved dårlig vær. Bruk kun apparatet når du kan arbeide sikkert. • Støyen fra apparatet kan redusere din evne til

å høre, derfor må du være oppmerksom på mulige farer i nærheten av arbeidsområdet. • Fare for personskader. Bruk alltid vernebrille, solide sko og egnede klær når du bruker apparatet.

OBS • Brukeren av apparatet er ansvarlig for skader på andre personer eller deres eiendom. • Apparatet skal kun brukes ved temperaturer mellom 0 °C og 40 °C. • Oppbevar batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen ligger mellom 0 °C og 40 °C.

Sikkert vedlikehold og pleie

⚠ ADVARSEL • Slå av motoren, fjern batteriet og sørg for at alle bevegelige deler har stanset helt:

- før du rengjør eller vedlikeholder apparatet.
- før du skifter tilbehørsdeler.
- Fjern smuss med en hard børste fra skjæreverktøyene etter hver bruk og påfør en egnet olje som rustbeskyttelse før du monterer knivbeskyttelsen igjen. Produsenten anbefaler å bruke en spray som rustbeskyttelse og til smøring. Spør kundeservice om en egnet spray. Du kan smøre skjæreverktøyene på den beskrevne måten før hver bruk. • Hold skjæreverktøy alltid skarpe og rene. Skarpe skjæreverktøy er lettere å kontrollere, og de blokkerer heller ikke så lett. • Sørg for at alle ventilasjonsåpninger er frie for avleiringer. • Fare for personskader på grunn av skarpe skjæreverktøy. Vær ekstra nøye når du fjerner eller setter på knivbeskyttelsen, eller rengjør og smører apparatet.

⚠ FORSIKTIG • Fare for personskader på skarpe skjæreverktøy. Bruk sklisliske og slitesterke vernehansker ved håndtering av skjæreverktøyet. • Fare for skade hvis knivene ligger fritt. Sett på knivbeskyttelsen når du ikke bruker apparatet, selv i korte arbeidspauser. • Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og smørestoffer. • Bruk kun tilbehør og reservedeler som produsenten har frigitt. Originalt tilbehør og originalreservedeler gir garanti for sikker drift av apparatet uten funksjonsfeil.

OBS • Rengjør produktet etter hver bruk med en myk og tørr klut. • Ikke bruk løsemidler til rengjøring av plastdelene, fordi det angriper materialene på apparatet. Bruk en ren klut til å fjerne smuss som støv, olje og smørestoffer.

Merknad • Service- og vedlikeholdsarbeid må bare utføres av tilsvarende kvalifisert og spesielt opplært fagpersonale. Vi anbefaler å sende produktet til reparasjon hos et autorisert servicesenter.

Sikker transport og lagring

⚠ FORSIKTIG • For å unngå ulykker og skader må apparatet kun transporteres og lagres med installert knivbeskyttelse og fjernet batteri. • Fare for personskader og skader på apparatet. Sikre apparatet mot bevegelse eller fall under transport.

OBS • Fjern alle fremmedlegemer fra apparatet før du transporterer eller lagrer det. • Lagre apparatet på et tørt sted med god lufting og utliggjelig for barn. Hold apparatet unna stoffer med korroderende effekt, som hagekjemikalier. • Ikke lagre apparatet utendørs.

Restrisikoer

⚠ ADVARSEL

- Selv om apparatet brukes som anvist, gjenstår visse restfarer. Følgende farer kan oppstå under bruk av apparatet:

- Alvorlige personskader på grunn av kontakt med skjæreverktøy. Hold skjæreverktøyene unna kroppen og under hofte høyde. Sett på knivbeskyttelsen når du ikke klipper.
- Vibrasjon kan forårsake personskader. Bruk riktig verktøy for hver type arbeid, anvend passende grep og begrens arbeidstiden og eksponeringen.
- Støy kan føre til hørselsskader. Bruk hørselsvern og reduser belastningen.

Redusering av risiko

⚠ FORSIKTIG

- Dersom apparatet brukes lenge kan det oppstå problemer med blodomløpet i hendene pga. vibrasjoner. En generell brukstid kan ikke fastsettes, da denne er avhengig av flere faktorer:
 - Personlig anlegg til dårlig blodomløp (stadig kalde fingre, kribling i fingrene).
 - Lav omgivelsestemperatur. Bruk varme hansker for å beskytte hendene.
 - For fast grep reduserer sirkulasjonen.
 - Uavbrutt arbeid er mer ugunstig enn arbeid med innlagte pauser.
- Ved regelmessig, vedvarende bruk av apparatet og gjentatt forekomst av symptomene, som v.eks. Kribling i fingrene, bør du oppsøke lege.

Forskriftsmessig bruk

- Den batteridrevne gress- og busktrimmeren er kun ment for privat bruk.
- Den batteridrevne gress- og busktrimmeren skal brukes til arbeid utendørs i områder med god lufting.
- Ved bruk med den påsatte klipperen brukes apparatet til lett trimming av gress.
- Ved bruk med buskkniven brukes apparatet til lett trimming av kratt, hekker og busker.

All annen bruk er forbudt.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte. Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: www.kaercher.de/REACH

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

Sikkerhetsinnretninger

⚠ **FORSIKTIG**

Manglende eller endrede sikkerhetsinnretninger
Sikkerhetsinnretningene tjener til din egen sikkerhet.
Du må aldri forandre eller omgå sikkerhetsinnretninger.

Knivbeskyttelse

Figur B

Knivbeskyttelsen er en viktig komponent i sikkerhetsinnretningene på gresstrimmeren og buskkniven. En skadet knivbeskyttelse må ikke brukes lenger og må umiddelbart skiftes ut.

Låseknapp

Frigjøringsknappen blokkerer apparatbryteren og forhindrer at apparatet starter ukontrollert.

Figur C

- ① Frigjøringsknapp PÅ/AV-bryter
- ② PÅ/AV-bryter

For å ta i bruk apparatet må du først trykke på opplåsningsknappen og deretter på PÅ/AV-bryteren.

Symboler på apparatet

	Generelle varselstegn
	Les bruksanvisningen og alle sikkerhetsanvisningene før du tar i bruk produktet.
	Bruk egnet øyevern under arbeidet med apparatet.
	Bruk egnet hørselsvern under arbeidet med apparatet.
	Fare for personskader. Ikke bører de skarpe skjæreverktøyene.
	Bruk sklisikre og slitesterke hansker ved arbeid med apparatet.
	Fare på grunn av gjenstander som slyn- ges ut. Hold tilskuere, særlig barn og kjæledyr, minst 15 m unna arbeidsområ- det.
	Ikke utsett apparatet for regn eller fuktige omgivelser.

	Fare, skjæreverktøyet fortsetter å gå en stund etter at motoren er slått av.
	Det garanterte lydtrykknivået angitt på etiketten er på 89 dB.

Beskrivelse av apparatet

I denne bruksanvisningen beskrives maksimalt utstyr.
Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang (se
emballasjen).

Bilde, se grafikkisider

Figur A

- ① Knivbeskyttelse buskkniv
- ② Skjærekniv buskkniv
- ③ Knivbeskyttelse gresstrimmer
- ④ Skjærekniv gresstrimmer
- ⑤ Frigjøringsknapp PÅ/AV-bryter
- ⑥ Håndtak
- ⑦ Låseknapp batteri
- ⑧ PÅ/AV-bryter
- ⑨ Sperreknapp skjærekniv
- ⑩ Feste for skjærekniv
- ⑪ *Lader
- ⑫ *Batteripakke

* ekstrautstyr

Batteripakke

Apparatet kan drives med en 18V Kärcher Battery Po-
wer batteripakke.

Montering

Montere skjærekniv

⚠ **FORSIKTIG**

Fare for personskader på grunn av skarpe kniver
Bruk vernebriller og vernehansker ved alt arbeid på ap-
paratet.

Figur D

1. Montere skjærekniv.
 - a Løsne sperreknappen til skjærekniven.
 - b Ta av sperreknappen til skjærekniven.
 - c Sett skjærekniven til gress-/busktrimmeren på
festet til skjærekniven.
 - d Sett på sperreknappen til skjærekniven.
 - e Skru fast sperreknappen til skjærekniven.

Montere knivbeskyttelse

⚠ **FORSIKTIG**

Fare for personskader på grunn av skarpe kniver
Bruk vernebriller og vernehansker ved alt arbeid på ap-
paratet.

Figur B

1. Skyv knivbeskyttelsen over kniven.

Montere batteripakke

1. Skyv batteriet inn i holderen på apparatet.
Figur E

Betjening

Trimme gresset med gresstrimmeren

⚠ **FORSIKTIG**

Fare for personskader på grunn av skarpe kniver
Bruk vernebriller og vernehansker ved alt arbeid på apparatet.

⚠ **FORSIKTIG**

Hindringer i klippeområdet

Fare for personskader og materielle skader
Før klippearbeidene begynner, må arbeidsområdet kontrolleres for objekter som kan bli slynget bort, eksempelvis ståltråd, steiner, tråder eller glass.

1. Fjern knivbeskyttelsen.
2. Slå på maskinen.

Figur F

a Trekk opplåsningsknappen bakover.

b Trykk på PÅ/AV-spaken.

Apparatet starter.

3. Før skjærekniven parallelt med bakken.

Figur G

Trimme hekker/busker med busktrimmeren

⚠ **FORSIKTIG**

Fare for personskader på grunn av skarpe kniver
Bruk vernebriller og vernehansker ved alt arbeid på apparatet.

⚠ **FORSIKTIG**

Hindringer i klippeområdet

Fare for personskader og materielle skader
Før klippearbeidene begynner, må arbeidsområdet kontrolleres for objekter som kan bli slynget bort, eksempelvis ståltråd, steiner, tråder eller glass.

1. Slå på maskinen.

Figur F

a Trekk opplåsningsknappen bakover.

b Trykk på PÅ/AV-spaken.

Apparatet starter.

2. Før skjærekniven parallelt med hekken.

Figur H

Skifte skjærekniv

1. Ta ut batteripakken, se kapittel *Fjerne batteripakken*.
2. Skyv knivbeskyttelsen over skjærekniven.
Figur B
3. Skift ut skjærekniven.

Figur I

a Løsne sperreknappen til skjærekniven.

b Ta av sperreknappen.

c Fjern skjærekniven til gress-/busktrimmeren.

d Sett skjærekniven til gress-/busktrimmeren på festet til skjærekniven.

e Sett på sperreknappen til skjærekniven.

f Skru fast sperreknappen til skjærekniven.

Fjerne batteripakken

Merknad

Ved lengre avbrudd i arbeidet skal batteripakken tas ut av apparatet, og apparatet må sikres mot uautorisert bruk.

1. Trekk knappen opplåsing batteripakke i retning av batteripakken.

2. Trykk på låseknappen for batteripakken for å låse opp batteripakken.

3. Ta batteripakken ut av apparatet.

Figur J

Avslutte bruken

1. Ta batteriet ut av apparatet (se kapittel *Fjerne batteripakken*).
2. Rengjør apparatet (se kapitlet *Rengjøring av apparatet*).

Transport

⚠ **FORSIKTIG**

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til maskinens vekt under transport.

1. Ta ut batteripakken, se kapittel *Fjerne batteripakken*.

2. Skyv knivbeskyttelsen over skjærekniven.

Figur B

3. Ta av skjærekniven.

Figur K

a Løsne sperreknappen til skjærekniven.

b Ta av sperreknappen til skjærekniven.

c Ta av skjærekniven.

d Sett på sperreknappen til skjærekniven.

e Skru fast sperreknappen til skjærekniven.

4. Ved transport i kjøretøy må apparatet sikres mot å skli og velte.

Lagring

⚠ **FORSIKTIG**

Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt ved lagring.

1. Rengjør apparatet, se kapittel *Rengjøring av apparatet*.

2. Monter knivbeskyttelsen.

Figur B

3. Oppbevar apparatet på et tørt sted med god lufting. Hold apparatet unna korroderende stoffer som hagekjemikalier og veisalt. Apparatet skal ikke lagres utendørs.

Stell og vedlikehold

Rengjøring av apparatet

⚠ **ADVARSEL**

Personskader dersom skjæreknivene starter ukontrollert

Slå av apparatet.

Ta batteripakken ut av apparatet.

Sett på knivbeskyttelsen.

⚠ **FORSIKTIG**

Fare for personskader på grunn av skarpe kniver

Bruk vernebriller og vernehansker ved alt arbeid på apparatet.

OBS

Feil rengjøring

Skade på apparatet

Rengjør apparatet med en fuktig klut.

Ikke bruk noen rengjøringsmidler som inneholder løsningsmidler.

Dypp aldri apparatet ned i vann.

Ikke rengjør apparatet med slange- eller høytrykksvannstråle.

Figur L

1. Bruk en håndkost og fjern rester av klippet gress fra skjæreknivene.
2. Ved behov kan apparatdeler rengjøres med en fuktig klut.
3. Batteriholderen og de elektriske kontaktene skal rengjøres jevnlig for smuss og fremmedlegemer.
4. Monter knivbeskyttelsen.

Olje knivbladene

For å beholde knivkvaliteten bør knivbladene oljes etter hver bruk.

Merknad

Du får et svært godt resultat hvis du bruker en tyntflytende maskinolje eller sprayolje.

Figur M

1. Legg apparatet ned på et jevnt underlag.
2. Påfør olje på oversiden av knivbladene.

Bistand ved feil

Feil har oftest enkle årsaker som du selv kan utbedre ved hjelp av følgende oversikt. I tilstilfeller, eller ved driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

Batteripakkens kapasitet forringes ved tiltagende alder, også ved god pleie. Batteripakken vil derfor ikke oppnå full driftstid selv om den er helt oppladet. Dette er ikke en feil.

Feil	Årsak	Utbedring
Apparatet starter ikke	Batteriet er ikke satt riktig inn.	● Skyv batteriet inn i holderen til det klikker på plass.
	Batteriet er tomt.	● Lad opp batteriet.
	Batteriet er defekt.	● Skift ut batteriet.
Apparatet stopper under drift	Motoren er overopphetet	● Avbryt arbeidet og la motoren avkjøles.
	Batteriet er overopphetet	● Avbryt arbeidet og vent til batteritemperaturen er i normalområdet.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantiiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garanti-reparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen. (Se adresse på baksiden)

Tekniske data

GSH 18-20		
Effektspesifikasjoner apparat		
Nominell spenning	V	18
Tomgangsturtall	/min	1050 +/- 10 %
Snittbredde gresskniv	mm	120
Snittbredde buskkniv	mm	200
Tannavstand buskkniv	mm	17,24
Gresstrimmer: Registrerte verdier iht. EN 62841-1 og EN IEC 62841-4-5		
Hånd-arm-vibrasjonsverdi	m/s ²	1,9
Usikkerhet K	m/s ²	1,5
Lydtrykknivå L _{PA}	dB(A)	77,7
Usikkerhet K _{PA}	dB(A)	3,0
Lydeffektnivå L _{WA} + usikkerhet K _{WA}	dB(A)	89
Busktrimmer: Registrerte verdier iht. NEK EN 62841-1 og NEK EN 62841-4-2		
Hånd-arm-vibrasjonsverdi	m/s ²	1,7
Usikkerhet K	m/s ²	1,5
Lydtrykknivå L _{PA}	dB(A)	78,1
Usikkerhet K _{PA}	dB(A)	3,0

GSH 18-20

Lydeffektnivå L _{WA} + usikkerhet K _{WA}	dB(A)	89
Mål og vekt		
Vekt med gresstrimmer (uten batteripakke)	kg	1,2
Vekt busktrimmer (uten batteripakke)	kg	1,4
Lengde x bredde x høyde (med gresstrimmer)	mm	380 x 174 x 120
Lengde x bredde x høyde (med busktrimmer)	mm	582 x 174 x 94

Med forbehold om tekniske endringer.

Vibrasjon og støynivå

De deklarerte vibrasjonsverdiene og de deklarerte støyutslippsverdiene ble målt i henhold til en standardisert prøvingsmetode og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet.

De deklarerte vibrasjonsverdiene og de deklarerte støyutslippsverdiene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

⚠ ADVARSEL

Vibrasjons- og støyutslippene under den faktiske bruken av verktøyet kan avvike fra verdiene som er gitt, avhengig av hvordan verktøyet brukes og særlig hvilken type materiale som behandles.

Bestem sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske driftsforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, for eksempel tidspunktene da verktøyet er slått av og går på tomgang, i tillegg til utløsertiden).

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer herved at maskinen beskrevet nedenfor på grunn av design og konstruksjon, samt i versjonen som vi har markedsført, oppfyller de relevante grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i EU-direktivene.

Endringer på maskinen uten avtale med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig.

Produkt: Batteridrevet gress- og busktrimmer

Type: GSH 18-20 Battery

Gjeldende EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2014/30/EU

2000/14/EG (+2005/88/EG)

2011/65/EU

Anvendte harmoniserte standarder

EN 55014-1: 2017 + A1: 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 62841-1: 2015 + A1: 2022

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

EN IEC 62841-4-5:2021+A11:2021

EN IEC 63000-3:2018

Anvendte samsvarsvurderingsprosesser

2000/14/EF og endret via 2005/88/EF: Vedlegg V (bare med busktrimmer)

Lydeffektnivå dB(A)

Målt: 86,1

Garantert: 89

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra ledelsen.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentasjonsfullmektig:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/02/01

Innehåll

Sikkerhetsanvisninger	73
Ändamålsenlig användning	76
Miljöskydd	76
Tillbehör och reservdelar	76
Leveransens omfattning	77
Sikkerhetsanordningar	77
Symboler på maskinen	77
Beskrivning av maskinen	77
Batteripaket	77
Montering	77
Manövrering	78
Transport	78
Förvaring	78
Skötsel och underhåll	78
Hjälp vid störningar	79
Garanti	79
Tekniska data	79
EU-försäkran om överensstämmelse	80

Sikkerhetsanvisningar



Läs igenom den här säkerhetsinformationen och den här bruksanvisningen innan du använder maskinen för första gången. Följ alla anvisningar. Spara originalbruksanvisningen för senare bruk eller för nästa ägare.

Riskenivåer

⚠ FARA

- Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ VARNING

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till materiella skador.

Allmänna säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING

- Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Att inte iaktta nedanstående anvisningar kan leda till elektriska stötar, brand och/eller svåra personskador.

Förvara alla varningshänvisningar och anvisningar för senare bruk.

Begreppet "elverktyg" i varningarna avser din nätdrivna (sladdbundna) produkt eller din batteridrivna (sladdlös) produkt.

1 Sikkerhet i arbetsområdet

- a Håll arbetsplatsen ren och välupplyst. Över-skådliga eller mörka områden kan lätt leda till olyckor.
- b Använd inte elverktyg i explosionsfarliga miljöer, t.ex. i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- c Håll barn och åskådare borta när du använder ett elverktyg. Störningar kan leda till att du förlorar kontrollen.

2 Elsikkerhet

- a Elverktygens kontakter måste passa till uttaget. Förändra aldrig kontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter med jordade elverktyg. Oförändrade kontakter och passande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- b Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- c Skydda elverktyget mot regn och fukt. Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- d Använd inte sladden för att bära, dra i eller dra ur elverktyget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadad eller hoptrasslad sladd höjer risken för elektriska stötar.
- e Använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk när du använder ett elverktyg utomhus. Användning av en sladd som är

lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.

- f Om driften av elverktyg är oundviklig i en fuktig miljö använder du en strömförsörjning som skyddas av en jordfelsbrytare. Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.
- 3 Personlig säkerhet
 - a Var uppmärksam, håll koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd aldrig elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks oaksamhet vid användning av elverktyg kan leda till svåra personskador.
 - b Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd. Skyddsutrustning som dammskydd, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd minskar risken för personskador om de används under motsvarande förhållanden.
 - c Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är avstängd innan du ansluter verktyget till strömförsörjningen och/eller batteriet, tar upp det eller bär det. Att bära elverktyg med fingret på strömbrytaren eller slå på elverktyg där strömbrytaren är påslagen leder lätt till olyckor.
 - d Ta bort alla justerings- eller skiftnycklar innan du slår på elverktyget. En skruvnyckel eller skiftnyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan orsaka personskador.
 - e Undvik onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och håller balansen. Det medger en bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
 - f Bär lämplig klädsel. Bär inga löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och klädsel på avstånd från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan slitas fast av rörliga delar.
 - g När du använder elverktyg med anordningar för uppsugning och uppsamling av damm måste du kontrollera att dessa anordningar är anslutna och används korrekt. Använd dammuppsugning för att minska risken för faror som orsakas av damm.
 - h Låt inte dig själv bli vårdslös och ignorera principerna för verktygssäkerhet på grund av den förtrogenhet du har tillskansat dig genom frekvent användning av verktyg. En oförsiktig handling kan inom bråkdelen av en sekund leda till svåra personskador.
- 4 Användning och underhåll av elverktyg
 - a Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för din applikation. Med rätt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
 - b Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan slås till eller från. Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
 - c Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller lagrar elverktyg. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för oavsiktlig start av elverktyget.
 - d Förvara elverktyg utom räckhåll för barn när den inte används och låt inte personer som inte är förtrodda med elverktyget och tillhörande anvisningar använda det. Elverktyg är farliga i händerna på oerfarna användare.
- e Underhåll elverktygen och tillbehören. Kontrollera om rörliga delar är feljusterade eller har fastnat, om delar är trasiga eller om det finns andra förhållanden som kan påverka handhavandet av elverktyget. Om elverktyget är skadat ska det repareras före användning. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- f Håll skärverktygen vassa och rena. Omsorgsfullt skötta skärverktyg med vassa egggar kommer inte så lätt i kläm och är lättare att styra.
- g Använd elverktyg, tillbehör och insatsverktyg etc. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Användning av elverktyget för andra än det avsedda arbetet kan leda till en farlig situation.
- h Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor möjliggör ingen säker användning och verktygskontroll i oväntade situationer.
- 5 Användning och skötsel av batteridrivna verktyg
 - a Ladda endast maskinen med den laddare som anges av tillverkaren. En laddare som är lämplig för en typ av batteri kan utgöra en brandrisk om den används med en annan typ av batteri.
 - b Använd endast elverktyg med speciellt utformat batteripaket. Om andra batteripaket används finns det risk för personskador och brand.
 - c När batteripaketet inte används ska det hållas borta från andra metallföremål såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan upprätta en förbindelse från en anslutning till en annan. Kortslutning av batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.
 - d Under ogynnsamma förhållanden kan vätska komma ut ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Spola bort vätskan med vatten vid oavsiktlig kontakt. Uppsök läkare om vätska kommer in i ögonen. Vätskan som kommer ut ur batteriet kan orsaka irritationer eller brännskador.
 - e Använd inte skadade eller modifierade batteripaket eller verktyg. Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för personskador.
 - f Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för brand eller för höga temperaturer. Vid eld och temperaturer över 130 °C föreligger explosionsrisk.
 - g Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturintervall som anges i handboken. Felaktig laddning eller laddning vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och öka brandrisken.
- 6 Service
 - a Låt ditt elverktyg repareras av en kvalificerad servicetekniker med endast identiska reservdelar. Därmed garanteras elverktygets säkerhet.
 - b Reparerar aldrig skadade batteripaket. Underhåll av batteripaket får endast utföras av tillverkaren eller av auktoriserade tjänsteleverantörer.

Säkerhetsanvisningar för gräs- och busksax

- a) Använd inte häcksaxen i dåligt väder, särskilt när det finns risk för blixlar. Detta minskar risken för att bli träffad av blixten.
- b) Håll alla strömsladdar och ledningar borta från skärområdet. Strömsladdar och ledningar kan vara dolda i häckar eller buskar och kapas oavsiktligt av bladet.
- c) Använd hörselskydd. Tillräcklig skyddsutrustning minskar risken för hörselskador.
- d) Håll endast häcksaxen i de isolerade griptornarna eftersom kniven kan vidröra dolda ledningar. Om bladen kommer i kontakt med en spänningsledning kan exponerade metalldelar av häcksaxen vara spänningslösa och ge operatören en elstööt.
- e) Håll alla kroppsdelar borta från bladet. Ta inte bort något klippt material och håll inte i materialet som ska skäras när knivarna rör sig. Knivarna fortsätter att röra sig efter att strömbrytaren har stängts av. Ett ögonblicks oaksamhet vid användning av häcksaxen kan leda till svåra personskador.
- f) När du tar bort fastnat material eller underhåller häcksaxen, se till att alla strömbrytare är avstängda och att batteriet har tagits bort eller kopplats loss. Övrig användning av häcksaxen vid borttagning av fastnat material eller vid underhållsarbete kan leda till allvarliga personskador.
- g) Bär häcksaxen i handtaget med kniven stoppad och se till att du inte råkar trycka på strömbrytaren. Genom att bära häcksaxen korrekt minskar risken för oavsiktlig start och personskador orsakade av knivarna.
- h) Använd alltid knivskyddet för transport eller förvaring av häcksaxen. Korrekt hantering av häcksaxen minskar risken för skador från knivarna.

Ytterligare säkerhetsinformation

⚠ VARNING • Apparaten får inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer som inte har kunskap om dessa anvisningar. Det kan finnas lokala föreskrifter som höjer den lägsta tillåtna åldern för användaren.

• Håll händer och fötter borta från skärarbetsytan när du startar motorn. • Byt ut utslitna eller skadade delar innan du använder maskinen. • Undvik oavsiktlig tillkoppling. Kontrollera att på/av-brytaren är i av-läge innan du ansluter batteripaketet och innan du lyfter eller bär maskinen. • Använd maskinen endast vid dagsljus eller konstgjord belysning. • Spring inte när du arbetar med maskinen, utan gå i vanlig takt. Se till att arbeta stadigt och säkert och håll balansen, särskilt i slutningar.

• Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte är blockerade samt att inga komponenter har brutit eller skadats. Om maskinen är skadad låter du reparera den innan du använder den. • Bruka aldrig våld när du använder maskinen. • Stäng av motorn, ta ut batteripaketet och kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt:

- Innan du gör inställningar.
- Innan du lämnar maskinen obevakad.
- Innan du kontrollerar, rengör eller underhåller maskinen.
- Innan du avlägsnar en blockering.
- Innan du byter tillbehörsdelar.
- När du har kört på något främmande föremål. Kontrollera först om maskinen fått några skador och reparera dessa innan du startar maskinen igen.

- Om maskinen vibrerar på ett onormalt sätt. Kontrollera först om maskinen fått några skador och reparera dessa innan du startar maskinen igen.
- Stäng av motorn när du avbryter klippningen eller går från en plats till en annan.

⚠ FÖRSIKTIGHET • Risk för personskador om löst sittande klädsel, hår eller smycken fastnar i maskinens rörliga delar. Håll kläder och smycken borta från maskinens rörliga delar. Ha långt hår knutet så att det inte hänger ned i maskinen. • Maskinen får bara repareras av en auktoriserad kundservice. • Använd grova långbyxor, fasta skor och handskar med bra passform när du arbetar med maskinen. Arbeta aldrig barfota. Använd inte smycken, sandaler eller kortbyxor. • Använd inte maskinen från en stege eller på instabila ytor.

Ytterligare säkerhetsinformation för batteripaket

För att minska risken för brand, personskador och produktskador på grund av kortslutning får maskinen, batteripaketet eller laddaren aldrig sänkas ned i eller på annat sätt utsättas för vätska. Frätande eller ledande vätskor som havsvatten, vissa industrikemikalier, blekmedel eller blekmedelhaltiga produkter etc. kan orsaka kortslutning.

- Ladda batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 10 °C och 38 °C.
- Förvara batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0 °C och 40 °C.
- Använd batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0 °C och 40 °C.

Säker användning av den batteridrivna gräs- och häcksaxen

⚠ FARA • Svåra skador kan uppstå om föremål slungas iväg av kniven eller om metalltrådar eller snören fastnar i klippsystemet. Undersök arbetsområdet noga innan du använder maskinen och leta efter föremål som stenar, pinnar, metallföremål, metalltrådar, hundben eller leksaker och avlägsna dem.

⚠ VARNING • Maskinen får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad kunskap och erfarenhet.

• Se till att barn och andra personer befinner sig på avstånd från arbetsområdet medan du använder maskinen. • Använd aldrig maskinen om AV/PA-knappen på handtaget inte stänger av och på maskinen som den ska. • Risk för personskador: Skärverktyget fortsätter att rotera efter att motorn har stängts av. • Allvarliga personskador och maskinskador. Se till att skärverktyget monterats korrekt och är ordentligt fäst innan maskinen används. • Använd inte maskinen om det finns risk för att blixten slår ner. • Använd inte en maskin som är ofullständig eller har modifieringar som inte är godkända. • Använd aldrig maskinen med skadade eller utan monterade skyddsanordningar. • Stäng av maskinen vid störningar eller olyckor och ta bort batteripaketet. Maskinen får inte användas igen förrän den har kontrollerats av en auktoriserad servicetekniker.

⚠ FÖRSIKTIGHET • Lär dig hur manövreringselementen fungerar och hur man använder maskinen på rätt sätt. • Risk för personskador om löst sittande klädsel, hår eller smycken fastnar i maskinens rörliga delar. Håll kläder och smycken borta från maskinens rörliga delar. Ha långt hår knutet så att det inte hänger ned i maskinen. • Ökad olycksrisk vid dåliga väderförhållanden. Använd maskinen endast om arbetet

är garanterat säkert. • Buller från maskinen göra att du inte hör allt. Se därför upp för möjliga risker i närheten och i arbetsområdet. • Risk för personskador. Använd alltid skyddsglasögon, fasta skor och lämplig klädsel när maskinen används.

OBSERVERA • Den som använder maskinen bär ansvaret för olyckor som sker med andra personer eller deras egendom. • Använd endast maskinen i temperaturer mellan 0 °C och 40 °C. • Förvara maskinen på en plats där temperaturen är mellan 0 °C och 40 °C.

Säkert underhåll och skötsel

⚠ VARNING • Stäng av motorn, ta ut batteripaketet och kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt:

- Innan du rengör eller underhåll maskinen.
- Byter tillbehörsdelar.
- Använd en hård borste efter varje användning för att avlägsna smuts från skärverktygen och applicera en lämplig olja som rostskydd innan du sätter dit knivskyddet igen. Tillverkaren rekommenderar att du använder en sprayolja som rostskydd. Fråga kundtjänst om en lämplig spray. Du kan smörja in skärverktygen på det beskrivna sättet före varje användning. • Håll alltid skärverktygen vassa och rena. Vassa skärverktyg är lättare att manövrera och blockeras inte lika lätt. • Kontrollera att luftningshålen är fria från avlagringar. • Risk för personskador på grund av vassa skärverktyg. Var särskilt försiktig när du tar bort eller sätter dit knivskydd, rengör och smörjer in maskinen.

⚠ FÖRSIKTIGHET • Risk för personskador på vassa skärverktyg. Bär glidsäkra och slitstarka skyddshandskar när du använder skärverktyget. • Risk för personskador på grund av friliggande knivar. Sätt dit knivskyddet om du inte använder maskinen, även under korta arbetspauser. • Se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och smörjmedel. • Använd endast tillbehör och reservdelar som har godkänts av tillverkaren. Originaltillbehör och originalreservdelar garanterar en säker och störningsfri drift av maskinen.

OBSERVERA • Rengör produkten efter varje användning med en mjuk, torr trasa. • Använd inte lösningsmedel för att rengöra plastdelar, eftersom de angriper materialet på maskinen. Ta bort smuts som damm, olja och smörjmedel med en ren trasa.

Hänvisning • Service- och underhållsarbeten får endast utföras av fackpersonal med lämplig utbildning. Vi rekommenderar att du skickar produkten till ett auktoriserat servicecenter för reparation.

Säker transport och förvaring

⚠ FÖRSIKTIGHET • Undvik olyckor och skador genom att sätta dit knivskyddet och ta ut batteriet varje gång maskinen transporteras eller lagras. • Risk för personskador och skador på maskinen. Skydda maskinen mot rörelser och fall under transport.

OBSERVERA • Avlägsna alla främmande föremål från maskinen innan du transporterar eller förvarar den. • Förvara maskinen på en torr och välventilerad plats som barn inte kan komma åt. Håll maskinen borta från korroderande ämnen som trädgårdskemikalier. • Förvara inte maskinen utomhus.

Kvarstående risker

⚠ VARNING

- Även om maskinen används enligt föreskrifterna, kvarstår ändå vissa risker. Följande faror kan uppkomma när man använder maskinen:
- Risk för skador vid kontakt med skärverktygen. Håll skärverktygen borta från kroppen och lägre än höfthöjd. Använd knivskyddet när maskinen inte används.
- Vibrationer kan orsaka skador. Använd rätt verktyg för varje arbete, använd de avsedda handtagen och begränsa arbetstiden och exponeringstiden.
- Buller kan leda till hörselskador. Använd alltid hörselskydd och begränsa exponeringen.

Riskreducering

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Längre användning av verktyget kan leda till vibrationsbaserade cirkulationsstörningar i händerna. En allmängiltig tidslängd för användningen kan inte fastläggas eftersom denna påverkas av många faktorer:
- Personliga anlag för dålig cirkulation (ofta kalla eller domnade fingrar)
- Låg omgivningstemperatur. Bär varma handskar för att skydda händerna.
- Kvävad cirkulation på grund av hårt grepp.
- Drift utan pauser är skadligare än drift med inlagda pauser.

Vid regelbunden och oavbruten användning av verktyget samt vid upprepade symtom som domnande och kalla fingrar bör du kontakta läkare.

Ändamålsenlig användning

- Den batteridrivna gräs- och häcksaxen är endast avsedd för privat bruk.
- Den batteridrivna gräs- och häcksaxen är avsedd för arbeten utomhus på en väl ventilerad plats.
- Grässaxen används för att trimma gräs.
- Häcksaxen används för att trimma buskar, häckar och buskage.

All annan användning är förbjuden.

Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallsantera förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja som vid felaktig användning eller felaktigt avfallshantering kan utgöra en potentiell fara för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för korrekt drift av maskinen. Maskiner som märks med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om innehållet finns på: www.kaercher.de/REACH

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaercher.com.

Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

Säkerhetsanordningar

⚠ FÖRSIKTIGHET

Säkerhetsanordningar som saknas eller har ändrats
Säkerhetsanordningarna är till för att skydda dig.

Ändra eller förbikoppla aldrig säkerhetsanordningar.

Knivskydd

Bild B

Knivskyddet är en viktig del av gräs- och häcksaxens säkerhetsanordningar. Skadade knivskydd får inte användas och måste genast bytas ut.

Upplåsningsknapp

Frigöringsknappen blockerar maskinens strömbrytare och förhindrar att maskinen plötsligt startar.

Bild C

- ① Frigöringsknapp strömbrytare
- ② Strömbrytare

Dra först frigöringsknappen bakåt och tryck sedan på strömbrytaren för att starta maskinen.

Symboler på maskinen

	Allmän varningssymbol
	Läs bruksanvisningen och all säkerhetsinformation före idrifttagning.
	Använd ögonskydd när du arbetar med maskinen.
	Använd hörselskydd när du arbetar med maskinen.
	Risk för personskador. Rör inte vassa skärverktyg.
	Använd glidsäkra och slitstarka handskar när du arbetar med maskinen.
	Risk på grund av föremål som slungas iväg. Se till att åskådare, särskilt barn och husdjur, håller sig på ett avstånd om minst 15 m från arbetsområdet.
	Utsätt inte maskinen för regn eller väta.

	Risk för att skärverktyget fortsätter att gå när motorn stängts av.
	Den garanterade ljudtrycksnivån på etiketten är 89 dB.

Beskrivning av maskinen

I den här bruksanvisningen beskrivs den maximala utrustningen. Leveransens omfattning varierar beroende på modell (se förpackning).

Bild, se grafiksidor

Bild A

- ① Häcksaxens knivskydd
- ② Häcksaxens kniv
- ③ Grässaxens knivskydd
- ④ Grässaxens kniv
- ⑤ Frigöringsknapp strömbrytare
- ⑥ Handtag
- ⑦ Batteripaketets frigöringsknapp
- ⑧ Strömbrytare
- ⑨ Fästknapp för kniv
- ⑩ Knivens fäste
- ⑪ *Laddare
- ⑫ *Batteripaket

* Tillval

Batteripaket

Apparaten kan drivas med ett 18V Kärcher Battery Power atteripaket.

Montering

Montera kniven

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador på grund av vassa knivar
Använd skyddsglasögon och skyddshandskar vid alla arbeten på maskinen.

Bild D

1. Montera kniven.
 - a Lossa knivens fästknapp.
 - b Ta av knivens fästknapp.
 - c Placera gräs- eller häcksaxens kniv på fästet.
 - d Sätt på knivens fästknapp.
 - e Vrid fast knivens fästknapp.

Montera knivskyddet

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador på grund av vassa knivar
Använd skyddsglasögon och skyddshandskar vid alla arbeten på maskinen.

Bild B

1. Trä på knivskyddet på kniven.

Montera batteripaketet

1. Skjut i batteripaketet i maskinens fäste.
Bild E

Manövrering

Trimma gräs med grässaxen

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador på grund av vassa knivar
Använd skyddsglasögon och skyddshandskar vid alla arbeten på maskinen.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Hinder i klippområdet

Risk för personskador och materiella skador
Innan klipparbeten påbörjas måste arbetsområdet kontrolleras avseende föremål som kan slungas iväg, t.ex. stängsel, stenar, trådar eller glas.

1. Ta bort knivskyddet.
2. Starta maskinen.

Bild F

- a Dra frigöringsknappen bakåt.
- b Tryck på strömbrytaren.
Maskinen startar.

3. Håll kniven parallellt mot marken.

Bild G

Trimma häckar/buselage med häcksaxen

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador på grund av vassa knivar
Använd skyddsglasögon och skyddshandskar vid alla arbeten på maskinen.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Hinder i klippområdet

Risk för personskador och materiella skador
Innan klipparbeten påbörjas måste arbetsområdet kontrolleras avseende föremål som kan slungas iväg, t.ex. stängsel, stenar, trådar eller glas.

1. Starta maskinen.

Bild F

- a Dra frigöringsknappen bakåt.
- b Tryck på strömbrytaren.
Maskinen startar.

2. Håll kniven parallellt mot häcken.

Bild H

Byt kniv

1. Ta bort batteripaketet, se kapitlet *Ta ut batteripaketet*.

2. Trä på knivskyddet på kniven.

Bild B

3. Byt kniven.

Bild I

- a Lossa knivens fästknapp.
- b Ta av knivens fästknapp.
- c Ta av gräs- eller häcksaxens kniv.
- d Placera gräs- eller häcksaxens kniv på fästet.
- e Sätt på knivens fästknapp.
- f Vrid fast knivens fästknapp.

Ta ut batteripaketet

Hänvisning

Vid längre arbetsuppehåll måste batteripaketet tas ut ur maskinen och skyddas mot obehörig användning.

1. Dra i batteripaketets frigöringsknapp i riktning mot batteripaketet.
2. Tryck på batteripaketets frigöringsknapp för att låsa upp batteripaketet.

3. Ta ut batteripaketet ur apparaten.
Bild J

Avsluta driften

1. Ta ut batteripaketet ur apparaten (se kapitel *Ta ut batteripaketet*).
2. Rengör maskinen (se kapitel *Rengöring av maskinen*).

Transport

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador och materialskador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport.

1. Ta bort batteripaketet, se kapitlet *Ta ut batteripaketet*.

2. Trä på knivskyddet på kniven.

Bild B

3. Ta av kniven.

Bild K

- a Lossa knivens fästknapp.
- b Ta av knivens fästknapp.
- c Ta av kniven.
- d Sätt på knivens fästknapp.
- e Vrid fast knivens fästknapp.

4. Vid transport i fordon ska maskinen säkras så att den inte kan halka och välta.

Förvaring

⚠ FÖRSIKTIGHET

Bristande hänsyn till vikt

Enheten kan välta på lutande ytor.

Ta hänsyn till maskinens vikt vid förvaring.

1. Rengör maskinen, se kapitlet *Rengöring av maskinen*.

2. Montera knivskyddet.

Bild B

3. Förvara maskinen på en torr och välventilerad plats. Se till att maskinen inte kommer i kontakt med korrosiva ämnen som trädgårdskemikalier och tösalt. Förvara inte maskinen utomhus.

Skötsel och underhåll

Rengöring av maskinen

⚠ VARNING

Risk för skador om kniven plötsligt startar

Stäng av maskinen.

Ta ut batteripaketet ur maskinen.

Sätt på knivskyddet.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador på grund av vassa knivar

Använd skyddsglasögon och skyddshandskar vid alla arbeten på maskinen.

OBSERVERA

Felaktig rengöring

Skador på maskinen

Torka av maskinen med en fuktig trasa.

Använd inte lösningsmedelhaltiga rengöringsmedel.

Sänk aldrig ner maskinen i vatten.

Rengör inte apparaten med slang- eller högtrycksvattenstråle.

Bild L

1. Ta bort gräs-/lövrester från kniven med en borste.
2. Rengör maskindelarna efter behov med en fuktiga trasa.

- 3. Avlägsna smuts och främmande partiklar från batterifästet och de elektriska kontakterna med jämna mellanrum.
- 4. Montera knivskyddet

Insmörjning av knivbladen

För att upprätthålla knivkvaliteten måste knivbladen smörjas efter varje användning.

- Hänvisning**
Du får ett mycket gott resultat om du använder tunnflytande maskinolja eller sprayolja.
- Bild M**
- 1. Lägg maskinen på ett jämnt underlag.
 - 2. Applicera oljan på ovansidan av knivbladen.

Hjälp vid störningar

Störningar har ofta enkla orsaker, som du kan åtgärda på egen hand med hjälp av översikten nedan. I tveksamma fall eller vid störningar som inte anges här, kontakta auktoriserad kundtjänst.

Med stigande ålder kommer batteripaketets kapacitet att reduceras även vid bra hantering och full drifttid kommer då inte längre att uppnås vid full laddning. Detta är inte ett fel.

Fel	Orsak	Åtgärd
Maskinen startar inte	Batteripaketet är felaktigt insatt.	● Skjut in batteripaketet i fästet tills du hör att det hakar i.
	Batteripaket är tomt.	● Ladda upp batteripaketet.
	Batteripaketet är defekt.	● Byt ut batteripaketet.
Maskinen stannar under drift	Motorn är överhettad	● Avbryt arbetet och låt motorn svalna.
	Batteriet är överhettat	● Avbryt arbetet och vänta tills batteritemperaturen ligger inom normalområdet igen.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.
(Se baksidan för adress)

Tekniska data

GSH 18-20		
Effektdata maskin		
Märkspänning	V	18
Tomgångsvarvtal	/min	1050 +/- 10 %
Grässaxens skärbredd	mm	120
Häcksaxens skärbredd	mm	200
Häcksaxens tandavstånd	mm	17,24
Grässax: Fastställda värden enligt EN 62841-1 och EN IEC 62841-4-5		
Hand-arm-vibrationsvärde	m/s ²	1,9
Osäkerhet K	m/s ²	1,5
Ljudtrycksnivå L _{pA}	dB(A)	77,7
Osäkerhet K _{pA}	dB(A)	3,0
Ljudeffektsnivå L _{WA} + Osäkerhet K _{WA}	dB(A)	89
Häcksax: Fastställda värden enligt EN 62841-1 och EN 62841-4-2		
Hand-arm-vibrationsvärde	m/s ²	1,7
Osäkerhet K	m/s ²	1,5
Ljudtrycksnivå L _{pA}	dB(A)	78,1
Osäkerhet K _{pA}	dB(A)	3,0

GSH 18-20	
Ljudeffektsnivå L _{WA} + Osäkerhet K _{WA}	dB(A) 89
Mått och vikter	
Vikt med grässax (utan batteripaket)	kg 1,2
Vikt med buskkniv (utan batteripaket)	kg 1,4
längd x bredd x höjd (med grässax)	mm 380 x 174 x 120
längd x bredd x höjd (med buskkniv)	mm 582 x 174 x 94

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Vibrations- och ljudvärde

De angivna totala vibrationsvärdena och de angivna bullervärdena mäts enligt en standardiserad provningsmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.
De angivna totala vibrationsvärdena och de angivna bullervärdena får också användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

⚠ VARNING

Vibrations- och bulleremissionerna under den faktiska användningen av elverktyget kan avvika från de angivna värdena, beroende på hur verktyget används och särskilt vilken typ av material som bearbetas. Fastställ säkerhetsåtgärder för att skydda operatören baserat på en uppskattning av exponeringen under de faktiska användningsförhållandena (med beaktande av alla delar av driftcykeln, såsom de tider när verktyget är avstängt och när det går på tomgång, utöver utlösningstiden).

EU-försäkrän om överensstämmelse

Härmed förklarar vi att nedan angiven maskin genom sin utformning och konstruktionstyp samt i det utförande som marknadsförs av oss uppfyller gällande grundläggande säkerhets- och hälsokrav i EU-direktivet. Denna försäkrän upphör att gälla om maskinen ändras utan att detta har godkänts av oss.

Produkt: Batteridriven gräs- och häcksax
Typ: GSH 18-20 Battery

Gällande EU-direktiv

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2000/14/EG (+2005/88/EG)

2011/65/EU

Tillämpade harmoniserade standarder

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN 62841-4-2: 2019+A1: 2022+A11: 2022

EN IEC 62841-4-5: 2021+A11: 2021

EN IEC 63000-3: 2018

Tillämpad konformitetsbedömningsprocedur

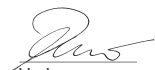
2000/14/EG och ändrat genom 2005/88/EG: Bilaga V (endast med buskkniv)

Ljudeffektsnivå dB(A)

Uppmätt: 86,1

Garanterad: 89

Undertecknarna agerar på uppdrag av och med ledningens godkännande.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

D-71364 Winnenden (Germany)

Tfn: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023-02-01

Sisältö

Turvallisuusohjeet.....	80
Määräystenmukainen käyttö	83
Ympäristönsuojelu	83
Lisävarusteet ja varaosat	84
Toimituksen sisältö	84
Turvallitteet	84
Laitteessa olevat symbolit	84
Laitekuvaus	84
Akku	84
Asennus	84
Käyttö	85
Kuljetus	85
Varastointi	85
Hoito ja huolto	85
Ohjeet häiriötilanteissa	86
Takuu	86
Tekniset tiedot	86
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	87

Turvallisuusohjeet



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä turvallisuutta koskeva luku ja tämä alkuperäinen käyttöohje. Menettele niiden mukaisesti.

Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai laitteen seuraavaa omistajaa varten.

Vaarallisuusasteet

⚠ VAARA

- **Huomautus välttämättä uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.**

⚠ VAROITUS

- **Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.**

⚠ VARO

- **Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.**

HUOMIO

- **Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.**

Yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS

- **Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusohjeet, muut ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.**

Minkä tahansa alla mainitun ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen. **Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.**

Varoituksissa termi "sähkötyökalu" viittaa verkkokäyttöiseen (johdolliseen) tuotteeseen tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) tuotteeseen.

1 Turvallisuus työskentelyalueella

- Pidä työskentelyalueesi siistinä ja hyvin valaistuna.** Sotkuiset tai hämärät alueet johtavat helposti onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisis-
sa tiloissa, esim. tiloissa, joissa on syttyviä
nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut syn-
nyttävät kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn
tai höyryä.
- Pidä lapset ja sivulliset etäällä sähkötyökalua
käyttäessäsi.** Huomion kiinnittyminen muualle
voi saada sinut menettämään hallinnan.

2 Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalujen pistokkeiden on sovittava
pistorasiaan. Älä koskaan muuta pistoketta
millään tavalla. Älä käytä pistorasia-adapte-
reja maadoitettujen sähkötyökalujen yhtey-
dessä. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat
pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.**
- Vältä koskettamasta maadoitettuihin pintoi-
hin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja
jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara on suurempi,
jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteu-
delle. Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, säh-
köiskun vaara kasvaa.**
- Älä käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen,
vetämiseen tai irrottamiseen. Pidä johto loitol-
la kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja
liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet
johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.**

- e Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulko- käyttöön soveltuva jatkovoimaa. Ulkokäyttöön soveltuvan johdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- f Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on väistämätöntä, käytä (FI-katkaisimella) vikavirtasuojattua virtalähdettä. FI-katkaisimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- 3 Henkilökohtainen turvallisuus
 - a Ole valppaana, keskity siihen, mitä olet tekemässä, ja käytä tervettä järkeä käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai humeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Sähkötyökaluja käytettäessä hetkellinenkin varomattomuus saat- taan aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.
 - b Käytä henkilösuojaimia. Käytä aina suojala- seja. Suojavarusteet, kuten hengityssuojain, liu- kastumattomat turvakengät, suojakypärä tai kuulosuojaimet, joita käytetään asianmukaisella tavalla, vähentävät loukkaantumisriskiä.
 - c Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on kytketty pois päältä, ennen kuin lii- tät työkalun virtalähteeseen ja/tai liität työka- luun akun, otat sen käteesi tai kannat sitä. Sähkötyökalujen kantaminen sormi kytkimen päällä tai sähkötyökalujen kytkeminen päälle kyt- kimen ollessa päällä aiheuttaa helposti tapatur- mia.
 - d Poista säätö- tai jakoavaimet ennen sähkötyö- kalun kytkemistä päälle. Sähkötyökalun pyöri- vään osaan jätetty jakoavain tai muu avain voi aiheuttaa loukkaantumisen.
 - e Vältä vaikeita työskentelyasentoja. Varmista aina tukeva seisoma-asento ja tasapaino. Tä- mä mahdollistaa sähkötyökalun paremman hal- linnan odottamattomissa tilanteissa.
 - f Käytä työhösi soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista. Väljät vaat- teet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikku- viin osiin.
 - g Jos pölynpoisto- ja pölynkeräyslaitteita voi- daan asentaa, sinun on tarkastettava, että ne on liitetty oikein ja että niitä käytetään oikealla tavalla. Pölynpoistolaitteiden käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
 - h Älä anna työkalujen tiheästä käytöstä saadun tottumuksen tehdä sinua huolimattomaksi ja jättää huomioimatta työkalujen turvallisuutta koskevia periaatteita. Huolimaton toiminta voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen sekunnin murto-osassa.
- 4 Sähkötyökalujen käyttö ja hoito
 - a Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä käyttö- tarkoitukseen sopivaa sähkötyökalua. Sopi- vaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle säh- kötyökalu on tarkoitettu.
 - b Älä käytä sähkötyökalua, jos kytkin ei kytkey- dy päälle ja pois päältä. Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käyttökyyti- mellä, on vaarallinen, ja se täytyy korjata.
 - c Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai irrota akku sähkötyökalusta, jos se on irrotettavissa, en- nen kuin teet säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai varastoit sähkötyökaluja. Nämä ennaltaeh- käisevät turvatoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.
 - d Pidä käyttämättömät sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta. Älä anna sellaisten ihmis- ten käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaaral- lisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
 - e Huolla sähkötyökalut ja lisävarusteet. Tarkis- ta, ettei liikkuvia osia ole väässä asennossa tai jumissa, osia ei ole rikkoutunut eikä ole muita asioita, jotka voivat vaikuttaa sähkötyö- kalun toimintaan. Jos sähkötyökalu on vauri-oitunut, korjauta se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
 - f Pidä terät terävinä ja puhtaina. Asianmukaises- ti huolletut terät, joiden leikkausreunat ovat terä- viä, eivät jumitu herkästi ja niitä on kevyempi ohjata.
 - g Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, vaihtote- riä jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota täl- löin työolosuhteet ja suoritettavat työt huomioon. Sähkötyökalun käyttö mihin tahansa muuhun tarkoitukseen kuin siihen, johon se on tarkoitettu, voi johtaa vaaralliseen tilanteeseen.
 - h Pidä kahvat ja otepinnat kuivina, puhtaina ja vapaina öljystä sekä rasvoista. Liukkaat kahvat ja otepinnat estävät sähkötyökalun turvallisen kä- sittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- 5 Akkutyökalujen käyttö ja hoito
 - a Lataa laite vain valmistajan ilmoittamalla latu- riilla. Yhdelle akkutyypille sopiva laturi voi aiheut- taä palovaaran, kun sitä käytetään toisen tyyppisen akun kanssa.
 - b Käytä vain sellaisia sähkötyökaluja, joissa on erityisesti niihin suunnitellut akut. Muiden ak- kujen käyttö aiheuttaa loukkaantumis- ja tulipalon vaaran.
 - c Kun akkua ei käytetä, pidä se etäällä muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, koli- koista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat muodostaa yhteyden liittäntöjen välille. Akku- koskettimien oikosulku voi aiheuttaa palovammo- ja tai tulipalon.
 - d Epäedullisissa olosuhteissa akusta saattaa valua ulos nestettä. Vältä joutumista koske- tukseen sen kanssa. Tahattoman kosketuk- sen tapahtuttua huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lääkärin hoi- toon. Akusta valuvat nesteet voivat aiheuttaa är- sytystä tai palovammoja.
 - e Älä käytä vaurioituneita tai muunneltuja akku- ja tai työkaluja. Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat käyttäytyä arvaamattomasti, mikä voi johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantu- misvaaraan.
 - f Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai liian korkeille lämpötiloille. Räjähdysvaara tullessa tai yli 130 °C:n lämpötilassa.
 - g Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa ak- kua tai työkalua ohjeissa määritellyn lämpöti- la-alueen ulkopuolella. Epäasianmukainen lataaminen tai lataus määritellyn alueen ulkopuo- lisissa lämpötiloissa voi vahingoittaa akkua ja li- sätä tulipalon vaaraa.
- 6 Huolto

- a) Anna sähkötyökalun korjaus pätevän huolto-
tekniikon tehtäväksi. Korjauksessa saa käyt-
tää vain täysin samanlaisia varaosia. Tällä
varmistetaan sähkötyökalun turvallisuus.
- b) Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja. Ak-
kujen huollon saa suorittaa vain valmistaja tai val-
tuutettu huoltoliike.

Turvallisuusohjeet ruoho- ja pensasleikkureita varten

- a) Älä käytä pensasleikkuria huonolla säällä, eten-
kään jos on salamointivaara. Tämä vähentää salama-
niskun riskiä.
- b) Pidä kaikki virtajohdot ja -kaapelit poissa leikka-
usalueelta. Virtajohdot ja -kaapelit voivat olla piilossa
pensasaitojen tai pensaiden suojissa, ja terä voi vahin-
gossa katkaista ne.
- c) Käytä kuulosuojainta. Asianmukaiset suojavarus-
teet vähentävät kuulovaurioiden riskiä.
- d) Pidä pensasleikkuria kiinni vain eristetyistä tar-
tuntapinnoista, sillä terät voivat koskettaa piilossa
olevia johtoja. Jos terät joutuvat kosketuksiin jännittei-
sen johdon kanssa, pensasleikkurin paljaisiin metallio-
siin voi tulla jännitettä, mikä aiheuttaa sähköiskun
käyttäjälle.
- e) Pidä kaikki kehon osat kaukana terästä. Älä pois-
ta leikattua materiaalia äläkä pidä leikattavasta ma-
teriaalista kiinni terien liikuessa. Terät jatkavat
liikkumistaan sen jälkeen, kun kytkin on kytketty pois
päältä. Pensasleikkuria käytettäessä hetkellinenkin va-
romattomuus saattaa aiheuttaa vakavia loukkaantumi-
sia.
- f) Kun poistat kiinni jäänyttä materiaalia tai huollat
pensasleikkuria, varmista, että kaikki virtakytkimet
on kytketty pois päältä ja että akku on irrotettu tai ir-
rotettu liitännästä. Pensasleikkurin odottamaton käyn-
nistys kiinnijäänyttä materiaalia poistettaessa tai
huoltotöitä tehtäessä voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- g) Kanna pensasleikkuria kahvasta terät pysäytet-
tyinä, ja varo käyttämästä mitään kytkintä. Pensas-
leikkurin oikeaoppinen kantaminen vähentää terien
tahattoman käynnistymisen ja siitä aiheutuvien vammo-
jen riskiä.
- h) Kun kuljetat pensasleikkuria tai varastoit sen,
käytä aina teränsuojusta. Pensasleikkurin asianmu-
kainen käsittely vähentää terien aiheuttamaa loukkaan-
tumisriskiä.

Lisäturvaohteja

- VAROITUS** • Tätä laitetta eivät saa käyttää
henkilöt, joiden ruumiilliset, aistimelliset tai henkiset ky-
vyt ovat rajoittuneita, eivätkä henkilöt, jotka eivät ole pe-
rheytneet näihin ohjeisiin. Paikallisissa määräyksissä
saatetaan rajoittaa käyttäjien ikää. • Pidä kädet ja jalat
kaukana leikkausalueelta, ennen kaikkea, kun kytket
moottorin päälle. • Vaihda loppuun kuluneet tai vaurioi-
tuneet osat, ennen kuin otat laitteen käyttöön. • Vältä
laitteen kytketymistä vahingossa päälle. Varmista, että
virtakytkin on varmasti pois päältä ennen kuin liität akun
tai ennen kuin nostat tai kannat laitetta. • Käytä tätä lai-
tetta vain päivänvalossa tai hyvässä keinotekoisessa
valaistuksessa. • Käytä laitetta kävellen, älä juokse.
Varmista tukeva seisoma-asento ja tasapaino erityises-
ti, kun työskentelet rinteissä. • Tarkasta, että liikkuvat
osat toimivat moitteettomasti eivätkä ole puristuksissa,
ja ettei niissä ole murtumia tai vaurioita. Vie vaurioitunut
laite korjattavaksi, ennen kuin alat käyttää sitä jälleen.
• Älä voimaa laitteen käyttämiseen. • Sammuta moot-

tori, poista akku ja varmista siitä, että kaikki liikkuvat
osat ovat pysähtyneet kokonaan:

- Ennen kuin teet säätöjä.
- Ennen kuin jätät laitteen ilman valvontaa.
- Ennen kuin tarkastat, puhdistat tai huollat laitetta.
- Ennen kuin poistat tukoksen.
- Ennen kuin vaihdat lisäosia.
- Kun olet osunut vierasesineeseen. Ennen kuin
käynnistät laitteen uudelleen, tarkista ensin, onko
laitteessa vaurioita, ja korjaa ne.
- Jos laite tärisee epätavallisesti. Ennen kuin käynnis-
tät laitteen uudelleen, tarkista ensin, onko laitteessa
vaurioita, ja korjaa ne.
- Sammuta moottori, kun keskeytät leikkaamisen tai
siirryt käyttöpaikasta toiseen.

VARO • Laitteen liikkuviin osiin koskevat löysät
vaatteet, hiukset tai korut aiheuttavat loukkaantumis-
vaaran. Pidä vaatteet ja korut erillään koneen liikkuvista
osista. Sido pitkät hiukset kiinni. • Anna korjaustyöt vain
valtuutetun asiakaspalvelun suorittaviksi. • Kun työskentelet
tällä laitteella, käytä pitkiä, vahvoja housuja, tu-
kevia kenkiä ja ihonmyötäisiä käsineitä. Älä työskentele
paljain jaloin. Älä käytä koruja, sandaaleja tai lyhyitä
housuja. • Älä käytä laitetta tikkailla tai epävakkailla pin-
noilla.

Akkua koskevia lisäturvallisuusohjeita

Älä koskaan upota laitetta, akkua tai laturia nesteeseen
tai päästä nestettä niiden sisään. Näin vähennät oikosu-
lun aiheuttamien tulipalojen, henkilövahinkojen ja tuote-
vaurioiden riskiä. Syövyttävät tai johtavat nesteet, kuten
merivesi, tietyt teollisuuskemikaalit, valkaisuaineet tai
valkaisuaineita sisältävät tuotteet jne. voivat aiheuttaa
oikosulun.

- Lataa akku paikassa, jossa ympäristön lämpötila on
10 °C - 38 °C.
- Säilytä akkua paikassa, jossa ympäristön lämpötila
on 0 °C - 40 °C.
- Käytä akkua paikassa, jossa ympäristön lämpötila
on 0 °C - 40 °C.

Akkukäyttöisen ruoho- ja pensasleikkurin turvallinen käyttö

VAARA • Vakavia vammoja, jos leikkausterä
sinkoa esineitä tai jos johto tai naru jää kiinni leikkaus-
laitteeseen. Tutki huolellisesti ennen laitteen käyttöä,
onko työalueella esineitä, kuten kiviä, oksia, metallinpa-
loja, johtoja, luita tai leluja, ja poista ne alueelta.

VAROITUS • Tätä laitetta eivät saa käyttää
henkilöt, joiden ruumiilliset, aistimelliset tai henkiset ky-
vyt ovat rajoittuneita tai joilta puuttuu käyttöön tarvittavat
kokemukset ja/tai tiedot. • Pidä lapsia ja sivulliset loitol-
la työskentelyalueelta, kun käytät laitetta. • Älä koskaan
käytä laitetta, jos kädensijassa oleva päälle/pois-kytkin
ei kytkedyd päälle tai pois asianmukaisesti. • Loukkaan-
tumisvaara, leikkausosat pyörivät vielä sen jälkeen, kun
moottori on kytketty pois päältä. • Vakavat vammat ja
laitevauriot. Varmista, että terä on asennettu asianmu-
kaisesti ja kiinnitetty tukevasti ennen, kuin otat laitteen
käyttöön. • Älä käytä laitetta ukkosella. • Älä koskaan
ota sellaista laitetta käyttöön, josta puuttuu osia ja johon
on tehty luvattomia muutoksia. • Älä koskaan käytä lai-
tetta, jos sen suojalaitteet ovat viallisia tai jos niitä ei ole.
• Kytke laite pois päältä ja irrota akku, jos ilmenee häiriö
tai tapahtuu tapaturma. Laitteen saa ottaa jälleen käyt-
töön vasta, kun valtuutettu huoltopalvelu on tarkastanut
sen.

VARO. Tutustu huolellisesti käyttöelementteihin ja laitteen asianmukaiseen käyttöön. • Laitteen liikkuihin osiin koskevat löysät vaatteet, hiukset tai korut aiheuttavat loukkaantumisvaaran. Pidä vaatteet ja korut erillään koneen liikkuvista osista. Sido pitkät hiukset kiinni. • Lisääntynyt onnettomuusvaara huonoissa sääolosuhteissa. Käytä laitetta vain, kun turvallinen työskentely on taattua. • Laitteesta tuleva melu voi rajoittaa kuulokykyäsi. Tarkkaile siksi lähelläsi ja työalueella mahdollisesti ilmeneviä vaaroja. • Loukkaantumisvaara. Käytä suojalaseja, tukevia kenkiä ja soveltuvia vaatteita, kun käytät laitetta.

HUOMIO. Laitteen käyttäjä on vastuussa onnettomuuksista, joissa on osallisia muita henkilöitä tai näiden omaisuutta. • Käytä laitetta vain lämpötiloissa 0 °C - 40 °C. • Säilytä laitetta paikassa, jossa lämpötila on 0 °C - 40 °C.

Turvallinen huolto ja hoito

VAROITUS. Kytke moottori pois päältä, irrota akku ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähyneet kokonaan:

- ennen kuin puhdistat tai huollat laitteen.
- ennen kuin vaihdat varaosia.
- Poista lika teristä kovalla harjalla jokaisen käyttökerran jälkeen ja käytä soveltuvaa öljyä ruostesuojaukseen ennen kuin asetat teräsuojan takaisin paikalleen. Valmistaja suosittelee käyttämään ruostesuojauksessa ja öljyamisessä suihketta. Asiakaspalvelusta saat tietoa soveltuvista suihkeista. Voit öljytä terät ennen jokaista käyttökertaa kuvatulla tavalla. • Pidä leikkuuosat aina terävinä ja puhtaina. Teräviä leikkuutyökaluja on helpompi hallita, evätkä ne jumiuudu niin helposti. • Varmista, että tuuletusaukot ovat puhtaat kaikista keraantymistä. • Terävien terien aiheuttama loukkaantumisvaara. Noudata erityistä huolellisuutta teräsuojan asettamisen ja irrottamisen sekä laitteen puhdistuksen ja öljyämisen aikana.

VARO. Terävistä teristä johtuva loukkaantumisvaara. Käytä teriä käsitellessäsi luistamattomia ja kestäviä suojakäsineitä. • Suojaamattomat terät aiheuttavat loukkaantumisvaaran. Aseta teräsuoja paikalleen, kun et käytä laitetta – myös lyhyiden työskentelytaukojen ajaksi. • Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja vapaina öljystä sekä voiteluaineista. • Käytä vain valmistajan hyväksymiä lisävarusteita ja varaosia. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön.

HUOMIO. Puhdista tuote jokaisen käyttökerran jälkeen pehmeällä, kuivalla liinalla. • Älä käytä muoviosien puhdistamiseen liuotinaaineita, koska ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja. Poista epäpuhtaudet, kuten pöly, öljy ja voiteluaineet, puhtaalla liinalla.

Huomautus. Huoltotoimia saavat tehdä vain pätevät ja erityiskoulutuksen saaneet ammattihenkilöt. Suosittelemme lähettämään tuotteen korjattavaksi valtuutettuun huoltokeskukseen.

Turvallinen kuljetus ja varastointi

VARO. Onnettomuuksien ja loukkaantumisien estämiseksi laitetta saa kuljettaa ja varastoida vain, kun teräsuoja on asennettu ja akku irrotettu. • Loukkaantumisen ja laitevaurioiden vaara. Varmista laite kuljetuksen ajaksi, jotta se ei liiku tai putoa.

HUOMIO. Poista laitteesta kaikki vieraat aineet ennen kuljetusta ja varastointia. • Säilytä laitetta kuivassa ja hyvin tuulettuvassa paikassa lasten ulottumattomissa. Pidä laite erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista. • Älä säilytä laitetta ulkoalueella.

Jäännösriskit

VAROITUS

- Vaikka laitetta käytetään ohjeenmukaisella tavalla, jää silti tiettyjä jäännösriskejä. Laitteen käytön aikana voi esiintyä seuraavia vaaroja:
- Teriin osuminen voi aiheuttaa vammoja. Pidä terät etäällä vartalosta ja alle lantion korkeudella. Käytä teräsuojaa, kun et leikkaa.
- Tärinä voi aiheuttaa loukkaantumisia. Käytä jokaiseen työhön oikeaa työkalua ja määrättyjä oteita ja rajoita työaikaa ja altistumista.
- Melu voi johtaa kuulovaurioihin. Käytä kuulosuojaimia ja rajoita kuormitusta.

Riskien pienentäminen

VARO

- Laitteen pitkäaikaisessa käytössä voi käsissä syntyä tärinän aiheuttamia verenkiertohäiriöitä. Yleispatevää kestoa laitteen käytölle ei voida määrittää, koska se riippuu monista tekijöistä:
 - Henkilökohtainen taipumus heikentyneeseen verenkiertoon (usein kylmät sormet, sormien kihelmöinti)
 - Alhainen ympäristön lämpötila. Käytä käsiesi suoja- na lämpimiä käsineitä.
 - Lujan tarttumisen estämä verenkierto.
 - Keskeytymätön käyttö on vahingollisempaa kuin taukojen keskeyttämä käyttö.
- Jos käytät laitetta säännöllisesti, pitkäaikaisesti ja sinulla ilmenee toistuvasti oireita, kuten esim. sormien kihelmöintiä, kylmät sormet, sinun tulee kääntyä lääkärin puoleen.

Määräystenmukainen käyttö

- Akkukäyttöinen ruoho- ja pensasleikkuri on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön.
- Akkukäyttöinen ruoho- ja pensasleikkuri on tarkoitettu ulkokäyttöön alueella, jossa ilma vaihtuu hyvin.
- Saksiosan kanssa laite soveltuu nurmikon kevyeseen trimmaukseen.
- Pensasterän kanssa laite soveltuu pensaiden kevyeseen trimmaukseen.

Kaikki muu käyttö on kielletty.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kiertätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöä säästäten.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteiden asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkityjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

www.kaercher.de/REACH

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötömän käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta www.kaercher.com.

Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

Turvallitteet

⚠ VARO

Puuttuvat tai muutetut turvallitteet

Turvallitteet ovat sinun turvallisuuttasi varten.

Älä koskaan muuta tai ohita turvallitteita.

Teräsuoja

Kuva B

Teräsuoja on ruoho- ja pensasleikkurin turvallitteiden tärkeä osa. Vaurioitunutta teräsuojaa ei saa käyttää, ja se on vaihdettava välittömästi.

Lukituksen avauspainike

Lukituksen avauspainike lukitsee laitekytkimen ja estää näin laitteen tahattoman käynnistymisen.

Kuva C

① PÄÄLLE-/POIS-kytkimen lukituksen avauspainike

② PÄÄLLE-/POIS-kytkin

Kun haluat ottaa laitteen käyttöön, vedä lukituksen avauspainiketta ensin taaksepäin ja paina sitten PÄÄLLE-/POIS-kytkintä.

Laitteessa olevat symbolit

	Yleinen varoitusmerkki
	Lue ennen käyttöönottoa käyttöohje ja kaikki turvaohjeet.
	Käytä soveltuvia silmäsuojaimia, kun työskentelet laitteella.
	Käytä soveltuvia kuulosuojaimia, kun työskentelet laitteella.
	Loukkaantumisaara. Älä koske teräviin teriin.
	Käytä luistamattomia ja kestäviä käsineitä, kun työskentelet laitteella.

	Vaara esineiden sinkoutuessa ilmaan. Pidä henkilöt, erityisesti lapset, sekä lemmikit vähintään 15 metrin etäisyydellä työskentelyalueesta.
	Älä altista laitetta sateelle tai kosteille olosuhteille.
	Vaara. Terä liikkuu vielä, kun moottori on sammutettu.
	Merkinnässä ilmoitettu melutaso on 89 dB.

Laitekuvaus

Tässä käyttöohjeessa kuvataan maksimaalinen varustus. Mallista riippuen toimituksen sisällössä on eroja (katso pakkaus).

Katso kuva kuvitusviiluista

Kuva A

① Pensasterän teräsuoja

② Pensasterän leikkuuterä

③ Ruohoterän teräsuoja

④ Ruohoterän leikkuuterä

⑤ PÄÄLLE-/POIS-kytkimen lukituksen avauspainike

⑥ Kahva

⑦ Akun vapautuspainike

⑧ PÄÄLLE-/POIS-kytkin

⑨ Leikkuuterän kiinnitysnappi

⑩ Leikkuuterän kiinnike

⑪ *Laturi

⑫ *Akku

* valinnainen

Akku

Laitetta voidaan käyttää 18V Kärcher Battery Power -akkupaketti -akulla.

Asennus

Leikkuuterän asennus

⚠ VARO

Terävien terien aiheuttama loukkaantumisaara

Käytä suojalaseja ja suojakäsineitä aina kun teet laitteeseen huoltotoimenpiteitä.

Kuva D

1. Asenna leikkuuterä.

a Avaa leikkuuterän kiinnitysnappi.

b Poista leikkuuterän kiinnitysnappi.

- c Aseta ruoho- tai pensasleikkuurin leikkuuterä terän kiinnikkeeseen.
- d Aseta leikkuuterän kiinnitysruuvi paikalleen.
- e Kierrä leikkuuterän kiinnitysruuvi tiukasti kiinni.

Teräsuojan asennus

⚠ VARO

Terävien terien aiheuttama loukkaantumisvaara

Käytä suojalaseja ja suojakäsineitä aina kun teet laitteeseen huoltotoimenpiteitä.

Kuva B

1. Työnnä teräsuoja terän päälle.

Akun asennus

1. Työnnä akku laitteen kiinnityskohtaan.

Kuva E

Käyttö

Ruohon trimmaus ruoholeikkurilla

⚠ VARO

Terävien terien aiheuttama loukkaantumisvaara

Käytä suojalaseja ja suojakäsineitä aina kun teet laitteeseen huoltotoimenpiteitä.

⚠ VARO

Esteet niittoalueella

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Tarkasta ennen niittotöiden aloitusta, onko työskentelyalueella esineitä, jotka saattavat singota ilmaan, esim. rautalankoja, kiviä, siimoja tai lasia.

1. Poista teräsuoja.
2. Kytke laite päälle.

Kuva F

- a Vedä lukituksen avauspainiketta taaksepäin.
- b Paina PÄÄLLE-/POIS-kytkintä.

Laite käynnistyy.

3. Ohjaa leikkuuterää yhdensuuntaisesti maahan nähden.

Kuva G

Pensaiden trimmaus pensasleikkurilla

⚠ VARO

Terävien terien aiheuttama loukkaantumisvaara

Käytä suojalaseja ja suojakäsineitä aina kun teet laitteeseen huoltotoimenpiteitä.

⚠ VARO

Esteet niittoalueella

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Tarkasta ennen niittotöiden aloitusta, onko työskentelyalueella esineitä, jotka saattavat singota ilmaan, esim. rautalankoja, kiviä, siimoja tai lasia.

1. Kytke laite päälle.

Kuva F

- a Vedä lukituksen avauspainiketta taaksepäin.
- b Paina PÄÄLLE-/POIS-kytkintä.

Laite käynnistyy.

2. Ohjaa leikkuuterää yhdensuuntaisesti penssaaseen nähden.

Kuva H

Leikkuuterän vaihto

1. Poista akku, katso luku *Akun poistaminen*.
2. Työnnä teräsuoja leikkuuterän päälle.

Kuva B

3. Vaihda leikkuuterä.

Kuva I

- a Avaa leikkuuterän kiinnitysruuvi.

- b Poista kiinnitysruuvi.
- c Irrota ruoho- tai pensasleikkuurin leikkuuterä.
- d Aseta ruoho- tai pensasleikkuurin leikkuuterä terän kiinnikkeeseen.
- e Aseta leikkuuterän kiinnitysruuvi paikalleen.
- f Kierrä leikkuuterän kiinnitysruuvi tiukasti kiinni.

Akun poistaminen

Huomautus

Poista akku laitteesta, kun et tarvitse laitetta pidempään aikaan, ja varmista, ettei laitetta voida käyttää luvattomasti.

1. Vedä akun avauspainiketta akun suuntaan.
2. Paina akun avauspainiketta avataksesi akun lukituksen.
3. Ota akku laitteesta.

Kuva J

Käytön lopettaminen

1. Poista akku laitteesta (katso luku *Akun poistaminen*).
2. Puhdista laite (katso luku *Laitteen puhdistus*).

Kuljetus

⚠ VARO

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

1. Poista akku, katso luku *Akun poistaminen*.
2. Työnnä teräsuoja leikkuuterän päälle.

Kuva B

3. Irrota leikkuuterä.

Kuva K

- a Avaa leikkuuterän kiinnitysruuvi.
 - b Poista leikkuuterän kiinnitysruuvi.
 - c Irrota leikkuuterä.
 - d Aseta leikkuuterän kiinnitysruuvi paikalleen.
 - e Kierrä leikkuuterän kiinnitysruuvi tiukasti kiinni.
4. Kun kuljetat laitetta ajoneuvossa, varmista, että se ei pääse liukumaan tai kallistumaan.

Varastointi

⚠ VARO

Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi varastoitaessa laitteen paino.

1. Laitteen puhdistus, katso luku *Laitteen puhdistus*.
2. Asenna teräsuoja.

Kuva B

3. Säilytä laitetta kuivassa ja hyvin tuulettuvassa paikassa. Pidä kaukana syövyttävistä aineista kuten puutarhakemikaaleista ja jäätymisnestesuoloista. Säilytä laitetta vain sisätiloissa.

Hoito ja huolto

Laitteen puhdistus

⚠ VAROITUS

Leikkuuterän tahattoman käynnistymisen aiheuttamat vammat

Kytke laite pois päältä.

Poista akku laitteesta.

Kiinnitä teräsuoja.

⚠ VARO

Terävien terien aiheuttama loukkaantumisvaara

Käytä suojalaseja ja suojakäsineitä aina kun teet laitteeseen huoltotoimenpiteitä.

HUOMIO

Epäasianmukainen puhdistaminen

Laitteen vaurioituminen

Puhdista laite kostealla liinalla.

Älä käytä liuotinpitoisia puhdistusaineita.

Älä upota laitetta veteen.

Älä puhdista laitetta suihkuttamalla letkulla tai suurpaineisella vedellä.

Kuva L

- Poista leikkujätejäämät käsiharjalla leikkuuterästä.
- Pyyhi laitteen osat tarvittaessa kostealla liinalla puhtaaksi.

- Puhdista akun kiinnityskohta ja sähkökoskettimet säännöllisesti liasta ja roskista.
- Teräsuojan asennus

Leikkuuterien öljyäminen

Leikkuulaadun säilyttämiseksi leikkuuterät on öljyttävä jokaisen käyttökerran jälkeen.

Huomautus

Juokseva koneöljy tai öljysuihke tuottaa erittäin hyvän tuloksen.

Kuva M

- Aseta laite tasaiselle alustalle.
- Levitä öljyä leikkuuterien yläpuolelle.

Ohjeet häiriötilanteissa

Häiriöillä on usein yksinkertaisia syitä, jotka voit itse poistaa seuraavan yleiskatsauksen avulla. Ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun epäselvissä tapauksissa tai jos häiriöitä ei ole tässä mainittu.

Akun vanhetessa sen varauskyky heikkenee, vaikka sitä hoidettaisiin hyvin. Näin ollen täyttä käyntiaikaa ei enää saavuteta edes täyteen ladattuna. Tämä ei ole osoitus viasta.

Virhe	Syy	Korjaus
Laitte ei käynnisty	Akkua ei ole asetettu oikein.	● Työnnä akku kiinnityskohtaan, kunnes se lukittuu.
	Akku on tyhjä.	● Lataa akku.
	Akku on viallinen.	● Vaihda akku.
Laitte pysähtyy käytön aikana	Moottori on ylikuumentunut	● Keskeytä työskentely ja anna moottorin jäähtyä.
	Akku on ylikuumentunut	● Keskeytä työskentely ja odota, kunnes akun lämpötila on normaalialueella.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiön julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessa mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuaajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostositiin kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

(Osoite, katso takasivu)

Tekniset tiedot

GSH 18-20		
Laitteen tehotiedot		
Nimellisjännite	V	18
Tyhjäkäynnin kierrosiluku	/min	1050 +/- 10 %
Ruuhoterän leikkuuleveys	mm	120
Pensasterän leikkuupituus	mm	200
Pensasterän hammasväli	mm	17,24
Ruuholeikkuri: Määritetyt arvot standardien EN 62841-1 ja EN IEC 62841-4-5 mukaan		
Käsi-käsi-arsin-tärinäarvo	m/s ²	1,9
Epävarmuus K	m/s ²	1,5
Äänenpainetaso L _{pA}	dB(A)	77,7
Epävarmuus K _{pA}	dB(A)	3,0
Äänen tehotaso L _{WA} + epävarmuus K _{WA}	dB(A)	89
Pensasleikkuri: Määritetyt arvot standardien EN 62841-1 ja EN 62841-4-2 mukaan		

GSH 18-20

Käsi-käsi-arsin-tärinäarvo	m/s ²	1,7
Epävarmuus K	m/s ²	1,5
Äänenpainetaso L _{pA}	dB(A)	78,1
Epävarmuus K _{pA}	dB(A)	3,0
Äänen tehotaso L _{WA} + epävarmuus K _{WA}	dB(A)	89
Mitat ja painot		
Paino ruuholeikkurin kanssa (ilman akkupakettia)	kg	1,2
Paino pensasterän kanssa (ilman akkupakettia)	kg	1,4
Pituus x leveys x korkeus (ruuholeikkurin kanssa)	mm	380 x 174 x 120
Pituus x leveys x korkeus (pensasterän kanssa)	mm	582 x 174 x 94

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Tärinä- ja meluarvo

Ilmoitetut kokonaistärinäarvot ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, ja niiden avulla työkaluja voidaan verrata toisiinsa. Ilmoitettuja kokonaistärinäarvoja ja ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavassa arvioinnissa.

VAROITUS

Sähkötyökalun todellisen käytön aikaiset tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen työkalun käyttötavasta ja erityisesti siitä, millaista materiaalia käsitellään.

Μääritä käyttäjän suojelemiseksi tarvittavat suojatoimenpiteet, jotka perustuvat arvioituun altistumiseen todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki käyttäjän osat, esimerkiksi laukaisuaika sekä ajat, jolloin työkalu on pois päältä ja jolloin se käy tyhjäkäynnillä).

EU- vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että jäljempänä kuvattu kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän markkinoille tuomanamme mallina EU-direktiivien olennaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos konetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa.

Tuote: Akkukäyttöinen ruoho- ja pensasleikkuri

Tyyppi: GSH 18-20 Battery

Sovellettavat EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2014/30/EU

2000/14/EY (+2005/88/EY)

2011/65/EU

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN 62841-4-2: 2019 + A1: 2022 + A11: 2022

EN IEC 62841-4-5: 2021 + A11: 2021

EN IEC 63000-3: 2018

Sovellettu vaatimustenmukaisuuden arviointimenetely

2000/14/EY ja muutettu: 2005/88/EY: liite V (vain pensasterän kanssa)

Äänen tehotaso dB(A)

Mitattu: 86,1

Taattu: 89

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johdon puolesta ja valtuuttamina.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/02/01

Περιεχόμενα

Υποδείξεις ασφαλείας	87
Προβλεπόμενη χρήση	91
Προστασία του περιβάλλοντος	91
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά	91
Παραδοτέος εξοπλισμός	92
Συστήματα ασφαλείας	92
Σύμβολα επάνω στη συσκευή	92
Περιγραφή συσκευής	92
Συστοιχία μπαταριών	92
Συναρμολόγηση	92
Χειρισμός	93
Μεταφορά	93
Αποθήκευση	93
Φροντίδα και συντήρηση	94
Αντιμετώπιση βλαβών	94
Εγγύηση	94
Τεχνικά στοιχεία	94
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	95

Υποδείξεις ασφαλείας



Πριν από την πρώτη χρήση του εργαλείου, διαβάστε αυτό το κεφάλαιο ασφαλείας καθώς και το πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε τις αρχικές οδηγίες λειτουργίας για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Διαβαθμίσεις κινδύνων

⚠ KΙΝΔΥΝΟΣ

- Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Από τη μη τήρηση όλων των παρακάτω αναγραφόμενων οδηγιών μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και σοβαρός τραυματισμός. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό (ενσύρματο) προϊόν ή στο (ασύρματο) προϊόν μπαταρίας που αποκτήσατε.

1 Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Η περιοχή εργασίας πρέπει να είναι καθαρή και με καλό φωτισμό. Σε σκοτεινά και ακατάστατα μέρη μπορούν εύκολα να συμβούν ατυχήματα.

- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιοχές με εκρηκτικές ατμόσφαιρες, π.χ.

παρουσία εύλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη και τους ατμούς.

- c Όσο λειτουργείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο κρατήστε τα παιδιά και τα παρευρισκόμενα άτομα μακριά. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2 Ηλεκτρική ασφάλεια

- a Τα φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το φως με οποιονδήποτε τρόπο. Σε γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία μη χρησιμοποιείτε αντάπτορα πρίζας. Τα μη πειραγμένα φως και οι σωστές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- b Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, σχάρα καλοριφέρ, φούρνοι και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.

- c Προστατέψτε τα ηλεκτρικά εργαλεία από βροχή και υγρασία. Όταν σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο εισχωρήσει νερό, ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται.

- d Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Προστατέψτε το καλώδιο από τη ζέση, τα λάδια, τις αιχμηρές άκρες και από κινούμενα μέρη. Τα χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- e Αν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- f Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε κάποια παροχή ηλεκτρικού ρεύματος που προστατεύεται από κατάλληλο διακόπτη ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση διακόπτη RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3 Προσωπική ασφάλεια

- a Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική σας όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίδραση ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό της συσκευής μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρούς τραυματισμούς.

- b Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Προστατευτικός εξοπλισμός όπως μάσκα σκόνης, αντλιοσηθικά παπούτσια ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, που χρησιμοποιούνται ανάλογα τις συνθήκες, μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

- c Αποτρέψτε την ακούσια εκκίνηση. Πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στο ηλεκτρικό ρεύμα ή στην μπαταρία και πριν το κρατήσετε ή το μεταφέρετε βεβαιωθείτε πως ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο

σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίησή τους όταν ο διακόπτης είναι ενεργοποιημένος μπορεί εύκολα να οδηγήσει σε ατυχήματα.

- d Πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης και σύσφιξης. Ένα κλειδί που θα παραμείνει σε περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

- e Αποφεύγετε αφύσικες στάσεις του σώματος. Προσέχετε ώστε να στηρίζετε πάντα με ασφάλεια και να έχετε πάντα ισορροπία. Αυτό επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.

- f Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ούτε και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα εξαρτήματα.

- g Αν μπορούν να τοποθετηθούν συσκευές αναρρόφησης και συγκράτησης σκόνης βεβαιωθείτε πως έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας συσκευής αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

- h Μην επιτρέψετε στον εαυτό σας να γίνει απρόσεκτος και να αγνοήσει τις βασικές αρχές ασφάλειας λόγω της οικειότητας που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση των εργαλείων. Από απρόσεκτη συμπεριφορά μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός σε κλάσμα του δευτερολέπτου.

4 Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- a Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για τη δουλειά σας. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο καθορισμένο εύρος ισχύος.

- b Μην χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν αυτό δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί από τον διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- c Πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε ηλεκτρικά εργαλεία αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ή αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αφαιρούμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου.

- d Φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε να το χειρίζονται άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το εργαλείο ή με αυτές εδώ τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια άπειρων χρηστών.

- e Κάνετε συντήρηση στα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε αν τα κινούμενα μέρη είναι ευθυγραμμισμένα λάθος ή μπλοκαρισμένα, εάν κάποια μέρη είναι σπασμένα ή εάν υπάρχουν άλλες συνθήκες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση ζημιάς, δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο για επισκευή πριν από τη χρήση.

Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

- f Τα εργαλεία κοπής πρέπει να διατηρούνται ακονισμένα και καθαρά. Τα καλοσυντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές κόψεις μαγκώνουν λιγότερο και δουλεύονται πιο εύκολα.
- g Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα παρελκόμενα σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Ταυτόχρονα λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τη δουλειά που θέλετε να κάνετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλο σκοπό από αυτόν για τον οποίο προορίζεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- h Οι λαβές και οι επιφάνειες πιασίματος θα πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια ή γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πιασίματος παρεμποδίζουν τον ασφαλή χειρισμό και τον έλεγχο του εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.
- 5 Χρήση και συντήρηση εργαλείων μπαταρίας
 - a Φορτίστε τη συσκευή μόνο με τον φορτιστή που καθορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταρίας.
 - b Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά προβλεπόμενες μπαταρίες. Αν χρησιμοποιήσετε άλλες μπαταρίες, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και πυρκαγιάς.
 - c Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιού, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση ανάμεσα στους πόλους. Από βραχυκύκλωμα στις επαφές της μπαταρίας μπορεί να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.
 - d Σε περίπτωση κακών συνθηκών μπορεί από την μπαταρία να εξέλθει υγρό. Αποφύγετε την επαφή με αυτό το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, συμβουλευτείτε επιπλέον έναν γιατρό. Υγρά που εξέρχονται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμό και εγκαύματα στο δέρμα.
 - e Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ούτε πειραγμένα εργαλεία. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με συνέπεια πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
 - f Μην εκθέτετε την μπαταρία ή το εργαλείο σε φωτιά ή σε υπερβολικές θερμοκρασίες. Σε περίπτωση πυρκαγιάς ή σε θερμοκρασία άνω των 130 °C υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
 - g Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που καθορίζονται στις οδηγίες. Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες πέρα από τα καθορισμένα όρια μπορεί να συνεπάγεται ζημία στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6 Σέρβις

- a Δώστε το ηλεκτρικό σας εργαλείο για επισκευή σε εξειδικευμένο τεχνικό που θα χρησιμοποιήσει μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Έτσι διασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b Ποτέ μην επισκευάζετε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά. Η συντήρηση των μπαταριών επιτρέπεται να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία.

Οδηγίες ασφαλείας για τα ψαλίδια χόρτων και θάμνων

- α) Μην χρησιμοποιείτε το μορνοντουροψάλιδο με κακές καρίκες συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνών. Έτσι μειώνετε τον κίνδυνο να χτυπηθείτε από κεραυνό.
- β) Κρατάτε το καλώδιο ρεύματος μακριά από την περιοχή κοπής. Τα καλώδια ρεύματος μπορεί να είναι κρυμμένα σε φράχτες ή θάμνους και να κοπούν κατά λάθος από τη λεπίδα.
- γ) Φοράτε γυαλιστίδες. Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός μειώνει τον κίνδυνο βλάβης της ακοής.
- δ) Κρατάτε το μορνοντουροψάλιδο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, επειδή το μαχαίρι μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια ρεύματος. Εάν τα μαχαίρια έρθουν σε επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του μορνοντουροψαλιδίου μπορεί τεθούν υπό τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- ε) Κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τη λεπίδα. Μην αφαιρείτε τα κομμένα υλικά και μην κρατάτε σφιχτά το υλικό που πρόκειται να κοπεί όσο τα μαχαίρια κινούνται. Τα μαχαίρια συνεχίζουν να κινούνται αφού απενεργοποιηθεί ο διακόπτης. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του μορνοντουροψαλιδίου μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρούς τραυματισμούς.
- στ) Όταν αφαιρείτε παγιδευμένα υλικά ή συντηρείτε το μορνοντουροψάλιδο, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες λειτουργίας είναι απενεργοποιημένοι και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί ή αποσυνδεθεί. Από την απρόσμενη λειτουργία του ψαλιδιού κατά την αφαίρεση παγιδευμένων υλικών και κατά τη διάρκεια εργασιών συντήρησης μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.
- ζ) Μεταφέρετε το ψαλίδι μορνοντούρας από τη λαβή με το μαχαίρι σταματημένο και προσέχετε να μην πατήσετε κάποιο διακόπτη. Με το σωστό κράτημα του ψαλιδιού μειώνεται ο κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης καθώς και ο κίνδυνος επακόλουθων τραυματισμών από τα μαχαίρια.
- η) Χρησιμοποιείτε πάντα το κάλυμμα της λεπίδας όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το ψαλίδι μορνοντούρας. Με τον σωστό χειρισμό του μορνοντουροψαλιδίου μειώνετε τον κίνδυνο τραυματισμών από τα μαχαίρια.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ή από ενήλικες με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες καθώς ούτε και από άτομα που δεν γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες. Τοπικές διατάξεις μπορούν να μειώσουν την ηλικία του χειριστή. ● Έχετε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από την επιφάνεια κοπής ιδιαίτερα όταν ενεργοποιείτε το μοτέρ. ● Αντικαθιστάτε φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη πριν από την έναρξη λειτουργίας της συσκευής. ● Αποτρέψτε την ακούσια

ενεργοποίηση. Πριν από τη σύνδεση των μπαταριών καθώς και πριν την ανύψωση και μεταφορά της συσκευής βεβαιωθείτε πως ο γενικός διακόπτης είναι στη θέση OFF. ● Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο κατά τη διάρκεια της μέρας ή με καλό φωτισμό. ● Όταν εργάζεστε με τη συσκευή μην τρέχετε, αλλά βαδίζετε. Φροντίζετε να στηρίζετε σταθερά και με ασφάλεια και διατηρείτε την ισορροπία σας, ειδικά όταν εργάζεστε σε πλαγιές. ● Ελέγχετε τα κινούμενα μέρη αν λειτουργούν σωστά χωρίς να μαγκώνουν καθώς και αν υπάρχουν σπασμένα ή φθαρμένα μέρη. Πριν χρησιμοποιήσετε μια χαλασμένη συσκευή δώστε την προηγούμενα για επισκευή. ● Κατά τη χρήση μην ζορίζετε τη συσκευή. ● Απενεργοποιήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε τις μπαταρίες και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη είναι εντελώς ακίνητα:

- Πριν κάνετε ρυθμίσεις.
- Πριν αφήσετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση.
- Πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή συντηρήσετε τη συσκευή.
- Πριν αφαιρέσετε μια ασφάλιση.
- Πριν αλλάξετε παρελκόμενα.
- Όταν συναντήσετε ξένα σώματα. Πριν λειτουργήσετε πάλι τη συσκευή ελέγξτε την για τυχόν ζημιές και επισκευάστε την.
- Εάν η συσκευή δονείται ασυνήθιστα έντονα. Πριν λειτουργήσετε πάλι τη συσκευή ελέγξτε την για τυχόν ζημιές και επισκευάστε την.
- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα, αν θέλετε να διακόψετε την εργασία ή αν πρέπει να πάτε σε άλλο μέρος.

ΠΡΟΣΟΧΗ ● Κίνδυνος τραυματισμού αν πιαστούν σε κινούμενα μέρη της συσκευής φαρδιά ρούχα, μακριά μαλλιά ή κοσμήματα. Μην πλησιάζετε στα κινούμενα μέρη της συσκευής φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Έχετε δεμένα τα μακριά μαλλιά. ● Αναθέτετε τις εργασίες επισκευής μόνο στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. ● Κατά την εργασία σε το εργαλείο να φοράτε βαρύ, μακρύ παντελόνι, σωστά υποδήματα και εφαρμοστά γάντια. Μην εργάζεστε ξυπόλυτοι. Μην φοράτε κοσμήματα, πέδιλα ούτε κοντά παντελόνια. ● Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ανεβασμένοι πάνω σε σκάλες ή σε ασταθείς επιφάνειες.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας για τη μπαταρία

Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιών, τραυματισμών και ζημιών λόγω βραχυκυκλώματος, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, την μπαταρία ή τον φορητό σε υγρό και μην αφήσετε υγρό να εισέλθει σε αυτά. Διαβρωτικά ή αγώγιμα υγρά όπως θαλασσινό νερό, ορισμένες βιομηχανικές χημικές ουσίες, λευκαντικά, προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά κλπ. μπορούν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

- Φορτίζετε την μπαταρία σε ένα μέρος όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 10°C και 38°C.
- Φυλάσσετε την μπαταρία σε μέρος όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 0°C και 40°C.
- Χρησιμοποιείτε την μπαταρία σε μέρος όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 0°C και 40°C.

Ασφαλής λειτουργία Ψαλίδι χόρτων και θάμνων, με μπαταρία

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ● Κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών όταν εκτοξεύονται αντικείμενα από το μαχαίρι κοπής ή όταν πάνεται σύρμα ή σχοινί στο εργαλείο κοπής. Ελέγχετε προσεκτικά και καθαρίζετε την περιοχή πριν από την εργασία από αντικείμενα όπως πέτρες, ραβδιά, μέταλλα, σύρματα, κόκκαλα ή παιχνίδια.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ● Αυτό το εργαλείο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες καθώς ούτε και από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώσεις. ● Κατά τη διάρκεια της χρήσης του εργαλείου κρατάτε τα παιδιά και τα άλλα άτομα μακριά από την περιοχή εργασίας. ● Ποτέ μην λειτουργείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης στη λαβή δεν ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται σωστά. ● Κίνδυνος τραυματισμού, τα εξαρτήματα κοπής συνεχίζουν να περιστρέφονται ακόμη και αφού σβήσετε τον κινητήρα. ● Σοβαροί τραυματισμοί και ζημιές στο εργαλείο. Πριν θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία βεβαιωθείτε πως έχει τοποθετηθεί σωστά το εξάρτημα κοπής και έχει στερεωθεί με ασφάλεια. ● Όταν υπάρχει κίνδυνος κεραντού μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή. ● Ποτέ μην θέτετε σε λειτουργία μια συσκευή που δεν έχει εξοπλιστεί πλήρως ή που έχει μη εγκεκριμένες μετατροπές. ● Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με χαλασμένες ή βγαλμένες τις προστατευτικές διατάξεις. ● Σε περίπτωση βλάβης ή ατυχήματος απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε τις μπαταρίες. Επιτρέπεται να θέσετε τη συσκευή πάλι σε λειτουργία, μόνο αφού ελεγχθεί από ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα.

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ ● Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση της συσκευής. ● Κίνδυνος τραυματισμού αν πιαστούν σε κινούμενα μέρη της συσκευής φαρδιά ρούχα, μακριά μαλλιά ή κοσμήματα. Μην πλησιάζετε στα κινούμενα μέρη της συσκευής φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Έχετε δεμένα τα μακριά μαλλιά. ● Αυξημένος κίνδυνος ατυχήματος σε περίπτωση κακών καιρικών συνθηκών. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο εφόσον διαφαλίζεται η ασφαλής εργασία. ● Ο θόρυβος της συσκευής μπορεί να περιορίσει την ικανότητά σας να ακούτε. Γι' αυτό προσέχετε για πιθανούς κινδύνους κοντά σας και στην περιοχή εργασίας. ● Κίνδυνος τραυματισμού. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, σωστά υποδήματα και κατάλληλα ρούχα.

ΠΡΟΣΟΧΗ ● Ο χειριστής της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα σε άλλα άτομα ή στην ιδιοκτησία τους. ● Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο σε θερμοκρασίες μεταξύ 0 °C και 40 °C. ● Φυλάσσετε τη συσκευή σε μέρος όπου η θερμοκρασία είναι μεταξύ 0 °C και 40 °C.

Ασφαλής συντήρηση και φροντίδα

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ● Απενεργοποιήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε τις μπαταρίες και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη είναι εντελώς ακίνητα:

- Πριν καθαρίσετε ή συντηρήσετε τη συσκευή.
- Πριν αλλάξετε παρελκόμενα.
- Μετά από κάθε χρήση, αφαιρέστε τις βρομίες από τα εργαλεία κοπής με σκληρή βούρτσα και εφαρμόστε κατάλληλο λάδι για αντισκωριακή προστασία πριν τοποθετήσετε ξανά το προστατευτικό μαχαίρι. Ο κατασκευαστής συστήνει να χρησιμοποιείται σπρέι ως

αντισκωριακό και λιπαντικό μέσο. Για κατάλληλο στρεί ρωήστε στο τμήμα εξυπηρέτηση πελατών. Μπορείτε να λιπαίνετε τα εργαλεία κοπής πριν από κάθε χρήση με τον τρόπο που έχει περιγραφεί. • Τα εργαλεία κοπής πρέπει να διατηρούνται πάντα ακονισμένα και καθαρά. Τα ακονισμένα εργαλεία κοπής ελέγχονται πιο εύκολα και δεν μπλοκάρουν εύκολα. • Τα ανοίγματα εξερισμού πρέπει να είναι ελεύθερα από εναποθέσεις. • Κίνδυνος τραυματισμού από κοφτερά εργαλεία κοπής. Προσέξτε ιδιαίτερα κατά την αφαίρεση ή την τοποθέτηση του προστατευτικού κάλυμματος του μαχαιριού, τον καθαρισμό και τη λίπανση της συσκευής.

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ • Κίνδυνος τραυματισμού σε κοφτερά εργαλεία κοπής. Όταν χειρίζεστε το εργαλείο κοπής φοράτε προστατευτικά αντιολισθητικά και ανθεκτικά γάντια. • Κίνδυνος τραυματισμού από εκτεθειμένα μαχαίρια. Τοποθετήστε το προστατευτικό μαχαιριού όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, ακόμα και κατά τη διάρκεια μικρών διακοπών. • Οι λαβές πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια ή γράσα. • Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια παρελκόμενα και τα γνήσια ανταλλακτικά εγγυούνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία του εργαλείου.

ΠΡΟΣΟΧΗ • Μετά από κάθε χρήση καθαρίστε το προϊόν με μαλακό, στεγνό πανί. • Για τον καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων μην χρησιμοποιείτε δαυλικά επειδή προσβάλλουν τα υλικά της συσκευής. Με ένα καθαρό πανί αφαιρέστε ακαθαρσίες όπως σκόνη, λάδια και γράσα.

Υπόδειξη • Οι εργασίες σέρβις και συντήρησης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από κατάλληλα εξειδικευμένο και καταρτισμένο προσωπικό. Σας συνιστούμε να κλένετε το προϊόν σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.

Ασφαλής μεταφορά και αποθήκευση

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ • Για να αποφύγετε ατυχήματα ή τραυματισμούς, επιτρέπεται να μεταφέρετε και να αποθηκεύετε το εργαλείο μόνο με τοποθετημένο το προστατευτικό του μαχαιριού και με βγαλμένη την μπαταρία. • Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιών στη συσκευή. Αφαιρίστε τη συσκευή κατά τη μεταφορά από μετακίνηση ή πτώση.

ΠΡΟΣΟΧΗ • Αφαιρέστε τυχόν ξένα σώματα από τη συσκευή πριν τη μεταφέρετε ή αποθηκεύσετε. • Αποθηκεύστε τη συσκευή σε στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από διαβρωτικές ουσίες, όπως χημικά προϊόντα κήπου. • Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο.

Λοιποί κίνδυνοι

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ακόμη και αν η συσκευή χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται, παραμένουν κάποιοι μόνιμοι κίνδυνοι. Κατά τη χρήση της συσκευής ενδέχεται να εμφανιστούν οι ακόλουθοι κίνδυνοι:
- Τραυματισμοί από την επαφή με τα εξαρτήματα κοπής. Κρατήστε τα εργαλεία κοπής μακριά από το σώμα και χαμηλότερα από το ύψος της μέσης. Όταν δεν κόβετε να βάζετε το προστατευτικό κάλυμμα μαχαιριών.
- Οι κραδασμοί μπορεί να προξενήσουν τραυματισμούς. Χρησιμοποιήστε το σωστό εργαλείο

για κάθε εργασία, χρησιμοποιήστε τις παρεχόμενες λαβές και περιορίστε τις ώρες εργασίας και την έκθεση.

- Ο θόρυβος μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή. Φοράτε ωτοασπίδες και περιορίστε την καταπόνηση.

Μείωση του κινδύνου

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η χρήση του εργαλείου για μεγάλο χρονικό διάστημα ενδέχεται λόγω των κραδασμών να προκαλέσει στα χέρια διαταραχές κυκλοφορίας αίματος. Δεν μπορεί να καθοριστεί διάρκεια χρησιμοποίησης με γενική ισχύ, διότι αυτή εξαρτάται από πολλούς παράγοντες:
- Ατομική προδιάθεση για διαταραχή κυκλοφορίας αίματος (συνήκρυστα χέρια, μούδιασμα δακτύλων)
- Χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος. Για προστασία των χεριών φοράτε ζεστά γάντια.
- Το σφίξιμο της λαβής εμποδίζει την καλή κυκλοφορία του αίματος.
- Η αδιάκοπη λειτουργία έχει πιο βλαβερές συνέπειες απ' ό,τι η λειτουργία με διαλείμματα. Κατά την τακτική, πολύωρη χρήση του εργαλείου και εφόσον εκδηλώνονται επανειλημμένα συμπτώματα όπως π.χ. μούδιασμα δακτύλων, κρύα χέρια, συνιστάται να συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

Προβλεπόμενη χρήση

- Το ψαλίδι μορποντούρας και γκαζόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση.
- Το ψαλίδι μορποντούρας και γκαζόν είναι σχεδιασμένο για εργασίες σε υπαίθριο χώρο με καλό αερισμό.
- Κατά τη χρήση με το πρόσθετο εξάρτημα κοπής η συσκευή χρησιμεύει για ελαφρύ φινιρίσμα χόρτων.
- Κατά τη χρήση με το μαχαίρι θάμνων η συσκευή χρησιμεύει για ελαφρύ φινιρίσμα θάμνων και φραχτών.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν επιτρέπεται.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: www.kaercher.de/REACH

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

Συστήματα ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ελλιπή ή τροποποιημένα συστήματα ασφαλείας

Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμοποιούν για την προστασία σας.

Ποτέ μην τροποποιείτε και μη παρακάμψετε τα συστήματα ασφαλείας.

Προστατευτικό μαχαιριού

Εικόνα Β

Το προστατευτικό κάλυμμα μαχαιριού αποτελεί σημαντικό τμήμα των διατάξεων ασφαλείας του ψαλιδιού μηχαντούρας και γκαζόν. Αν το προστατευτικό μαχαιριού είναι χαλασμένο, δεν επιτρέπεται πλέον να χρησιμοποιείται και θα πρέπει να αντικαθίσταται αμέσως.

Πλήκτρο απασφάλισης

Το πλήκτρο απασφάλισης μπλοκάρει τον διακόπτη της συσκευής και έτσι εμποδίζει την ανεξέλεγκτη εκκίνηση της συσκευής.

Εικόνα C

① Πλήκτρο απασφάλισης διακόπτη ON/OFF

② Διακόπτης ON/OFF

Για την έναρξη χρήσης της συσκευής τραβήξτε πρώτα το πλήκτρο απασφάλισης προς τα πίσω και έπειτα πιάστε τον διακόπτη ON/OFF.

Σύμβολα επάνω στη συσκευή

	Γενικό προειδοποιητικό σύμβολο
	Πριν από την έναρξη χρήσης διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και όλες τις υποδείξεις ασφαλείας.
	Κατά την εργασία με τη συσκευή να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά.
	Κατά την εργασία με τη συσκευή να φοράτε κατάλληλες ωτασπίδες.
	Κίνδυνος τραυματισμού. Μην αγγίζετε τα κοφτερά εργαλεία κοπής.
	Κατά την εργασία με τη συσκευή να φοράτε αντιολισθητικά και ανθεκτικά γάντια.

	Κίνδυνος από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα. Κρατάτε τυχόν παρευρισκόμενους, ιδιαίτερα παιδιά και κατοικίδια ζώα, σε απόσταση τουλάχιστον 15 m από την περιοχή εργασίας.
	Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή υγρασία.
	Κίνδυνος, ο κοπτικός μηχανισμός συνεχίζει να λειτουργεί και με απενεργοποιημένο τον κινητήρα.
	Η εγγυημένη στάθμη ηχητικής πίεσης που αναγράφεται στην ετικέτα είναι 89 dB.

Περιγραφή συσκευής

Σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας περιγράφεται ο μέγιστος δυνατός εξοπλισμός. Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο (ανατρέξτε στη συσκευασία).

Εικόνα βλ. τις σελίδες εικόνων

Εικόνα Α

- ① Προστατευτικό μαχαιριού μηχαντούρας
 - ② Μαχαίρι κοπής μηχαντούρας
 - ③ Προστατευτικό μαχαιριού χόρτου
 - ④ Μαχαίρι κοπής χόρτου
 - ⑤ Πλήκτρο απασφάλισης διακόπτη ON/OFF
 - ⑥ Χειρολαβή
 - ⑦ Πλήκτρο απασφάλισης μπαταριών
 - ⑧ Διακόπτης ON/OFF
 - ⑨ Κουμπί στερέωσης μαχαιριού
 - ⑩ Υποδοχή μαχαιριού
 - ⑪ *Φορτιστής
 - ⑫ *Μπαταρίες
- * Προαιρετικά

Συστοιχία μπαταριών

Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει με συστοιχία μπαταριών 18V Kärcher Battery Power.

Συναρμολόγηση

Τοποθέτηση μαχαιριού

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από κοφτερά μαχαίρια

Σε όλες τις εργασίες στη συσκευή φοράτε προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά γάντια.

Εικόνα D

1. Τοποθετήστε το μαχαίρι κοπής.
 - a Λύστε το κουμπί στερέωσης του μαχαιριού.
 - b Αφαιρέστε το κουμπί στερέωσης του μαχαιριού.

- c Τοποθετήστε το μαχαίρι χόρτου ή μπορντούρας στην αντίστοιχη υποδοχή.
- d Βάλτε το κουμπί στερέωσης του μαχαίριου.
- e Σφίξτε το κουμπί στερέωσης του μαχαίριου.

Τοποθέτηση προστατευτικού καλύμματος μαχαिरιών

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από κοφτερά μαχαίρια

Σε όλες τις εργασίες στη συσκευή φοράτε προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά γάντια.

Εικόνα Β

1. Περάστε το προστατευτικό κάλυμμα πάνω από το μαχαίρι.

Τοποθέτηση μπαταρίας

1. Βάλτε την μπαταρία στην υποδοχή της συσκευής.

Εικόνα Ε

Χειρισμός

Κόψιμο χόρτου με το ψαλίδι γκαζόν

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από κοφτερά μαχαίρια

Σε όλες τις εργασίες στη συσκευή φοράτε προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά γάντια.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εμπόδια στην περιοχή εργασίας

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς
Πριν αρχίσετε την εργασία κοπής ελέγξτε την περιοχή για αντικείμενα, που θα μπορούσαν να εκσφενδονιστούν, π.χ. σύρματα, πέτρες, νήματα ή γυαλιά.

1. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα λάμας.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

Εικόνα F

- a Τραβήξτε το πλήκτρο απασφάλισης προς τα πίσω.
- b Πατήστε τον διακόπτη ON/OFF.
Η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί.
3. Οδηγήστε το μαχαίρι παράλληλα προς το έδαφος.

Εικόνα G

Κόψιμο θάμνων / φραχτών χόρτου με το ψαλίδι μπορντούρας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από κοφτερά μαχαίρια

Σε όλες τις εργασίες στη συσκευή φοράτε προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά γάντια.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εμπόδια στην περιοχή εργασίας

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς
Πριν αρχίσετε την εργασία κοπής ελέγξτε την περιοχή για αντικείμενα, που θα μπορούσαν να εκσφενδονιστούν, π.χ. σύρματα, πέτρες, νήματα ή γυαλιά.

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

Εικόνα F

- a Τραβήξτε το πλήκτρο απασφάλισης προς τα πίσω.
- b Πατήστε τον διακόπτη ON/OFF.
Η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί.
2. Οδηγήστε το μαχαίρι παράλληλα προς τον φράχτη.

Εικόνα H

Αλλαγή μαχαίριου

1. Αφαιρέστε την μπαταρία, βλ. κεφάλαιο *Αφαίρεση μπαταρίας*.
2. Περάστε το προστατευτικό κάλυμμα πάνω από το μαχαίρι.

Εικόνα Β

3. Αντικαταστήστε το μαχαίρι.

Εικόνα I

- a Λύστε το κουμπί στερέωσης του μαχαίριου.
- b Αφαιρέστε το κουμπί στερέωσης.
- c Αφαιρέστε το μαχαίρι χόρτου ή μπορντούρας.
- d Τοποθετήστε το μαχαίρι χόρτου ή μπορντούρας στην αντίστοιχη υποδοχή.
- e Βάλτε το κουμπί στερέωσης του μαχαίριου.
- f Σφίξτε το κουμπί στερέωσης του μαχαίριου.

Αφαίρεση μπαταρίας

Υπόδειξη

Σε περίπτωση μη χρήσης για μεγάλα διαστήματα αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή και προστατέψτε την από αναρρόδια χρήση.

1. Τραβήξτε το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας στην κατεύθυνση της μπαταρίας.
2. Για να απασφαλίσετε την μπαταρία πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης.
3. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.

Εικόνα J

Τερματισμός λειτουργίας

1. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή (βλ. κεφάλαιο *Αφαίρεση μπαταρίας*).
2. Καθαρίστε τη συσκευή (βλ. κεφάλαιο *Καθαρισμός της συσκευής*).

Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς

Κατά τη μεταφορά προσέξτε το βάρος του μηχανήματος.

1. Αφαιρέστε την μπαταρία, βλ. κεφάλαιο *Αφαίρεση μπαταρίας*.
2. Περάστε το προστατευτικό κάλυμμα πάνω από το μαχαίρι.

Εικόνα Β

3. Αφαιρέστε το μαχαίρι.

Εικόνα Κ

- a Λύστε το κουμπί στερέωσης του μαχαίριου.
- b Αφαιρέστε το κουμπί στερέωσης του μαχαίριου.
- c Αφαιρέστε το μαχαίρι.
- d Βάλτε το κουμπί στερέωσης του μαχαίριου.
- e Σφίξτε το κουμπί στερέωσης του μαχαίριου.
4. Κατά τη μεταφορά σε οχήματα στερεώστε τη συσκευή έναντι ολίσθησης και ανατροπής.

Αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς

Κατά την αποθήκευση προσέξτε το βάρος της συσκευής.

1. Καθαρίστε τη συσκευή, βλ. κεφάλαιο *Καθαρισμός της συσκευής*.
2. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα μαχαिरιών.

Εικόνα Β

3. Φυλάσσετε τη συσκευή σε ξηρό και καλά αεριζόμενο χώρο. Κρατήστε μακριά από διαβρωτικές ουσίες όπως γεωργικά χημικά και αλάτια εκχονιοσιμού. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή στην ύπαιθρο.

Φροντίδα και συντήρηση

Καθαρισμός της συσκευής

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τραυματισμοί από ανεξέλεγκτη εκκίνηση των μαχαιριών

Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή.

Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα μαχαιριών.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από κοφτερά μαχαίρια

Σε όλες τις εργασίες στη συσκευή φοράτε προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά γάντια.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λανθασμένος καθαρισμός

Ζημιές στη συσκευή

Καθαρίζετε τη συσκευή με βρεγμένο πανί.

Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν διαλυτικό.

Μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα σε νερό.

Μην καθαρίζετε τη συσκευή με σωλήνα νερού ή με δέσμη νερού υψηλής πίεσης.

Εικόνα L

1. Με ένα σκουπάκι αφαιρέστε τα υπολείμματα κοπής από τα μαχαίρια.
2. Εάν είναι απαραίτητο, σκουπίστε τα εξαρτήματα της συσκευής με υγρό πανί.
3. Καθαρίζετε τακτικά την υποδοχή της μπαταρίας και τις ηλεκτρικές επαφές από βρομίες και ξένα σώματα.
4. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα μαχαιριών.

Λάδωμα των λαμών μαχαιριού

Για τη διατήρηση της ποιότητας του μαχαιριού θα πρέπει οι λάμες μαχαιριού να λαδώνονται μετά από κάθε χρήση.

Υπόδειξη

Θα έχετε πολύ καλό αποτέλεσμα αν χρησιμοποιήσετε λάδι μηχανής χαμηλού ιξώδους ή λάδι ψεκασμού.

Εικόνα M

1. Αποθέστε τη συσκευή πάνω σε επίπεδη βάση.
2. Επαιλείψτε την επάνω πλευρά των λαμών μαχαιριού με λάδι.

Αντιμετώπιση βλαβών

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασήμαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του ακόλουθου πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναγράφεται εδώ μπορείτε να απευθύνεστε στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Σφάλμα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν τίθεται σε λειτουργία	Οι μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.	● Σπρώξτε τις μπαταρίες στην υποδοχή, ώσπου να κουμπώσουν.
	Οι μπαταρίες είναι άδειες.	● Φορτίστε τις μπαταρίες.
	Οι μπαταρίες είναι χαλασμένες.	● Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
Η συσκευή σταματά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας	Ο κινητήρας υπερθερμάνθηκε	● Διακόψτε την εργασία και αφήστε το μοτέρ να κρυώσει.
	Η μπαταρία υπερθερμάνθηκε	● Περιμένετε, μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να πέσει σε επιτρεπτές τιμές.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς. (για διευθυνήσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

Τεχνικά στοιχεία

GSH 18-20		
Στοιχεία ισχύος συσκευής		
Ονομαστική τάση	V	18
Στροφές στο ρελαντί	/min	1050 +/- 10 %
Πλάτος κοπής μαχαιριού χόρτων	mm	120
Μήκος κοπής μαχαιριού μπορντούρας	mm	200

		GSH 18-20
Απόσταση δοντιών μαχαιριού μπορντούρας	mm	17,24
Ψαλίδι γκαζόν: Μετρημένες τιμές σύμφωνα με τα EN 62841-1 και EN IEC 62841-4-5		
Τιμή δονήσεων χεριού-βραχίονα	m/s ²	1,9
Αβεβαιότητα K	m/s ²	1,5
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{PA}	dB(A)	77,7
Αβεβαιότητα K _{PA}	dB(A)	3,0
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA} + Αβεβαιότητα K _{WA}	dB(A)	89
Ψαλίδι μπορντούρας: Μετρημένες τιμές σύμφωνα με τα EN 62841-1 και EN 62841-4-2		
Τιμή δονήσεων χεριού-βραχίονα	m/s ²	1,7
Αβεβαιότητα K	m/s ²	1,5
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{PA}	dB(A)	78,1
Αβεβαιότητα K _{PA}	dB(A)	3,0
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA} + Αβεβαιότητα K _{WA}	dB(A)	89

GSH 18-20			
Διαστάσεις και βάρη			
Βάρος με ψαλίδι γκαζόν (χωρίς μπαταρίες)	kg	1,2	
Βάρος με λεπίδα για θάμνους (χωρίς μπαταρίες)	kg	1,4	
Μήκος x Πλάτος x Ύψος (με ψαλίδι γκαζόν)	mm	380 x 174 x 120	
Μήκος x Πλάτος x Ύψος (με λεπίδα για θάμνους)	mm	582 x 174 x 94	

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Τιμές κραδασμών και θορύβου

Οι αναγραφόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναγραφόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη μέθοδο δοκιμών και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Οι αναγραφόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι δηλωμένες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται για προσωρινή εκτίμηση της έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να διαφέρουν από τις αναγραφόμενες τιμές ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου και ιδίως τον τύπο του υλικού που υποβάλλεται σε επεξεργασία. Καθορίστε τα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή με βάση την εκτίμηση της έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες λειτουργίας (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως π.χ. οι ώρες κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και που λειτουργεί χωρίς φορτίο, πέρα από τον χρόνο λειτουργίας σε χρήση).

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν δηλώνουμε ότι η παρακάτω μηχανή λόγω του σχεδιασμού και του τύπου κατασκευής της καθώς και στην έκδοση την οποία έχουμε διαθέσει στην αγορά πληροί τις σχετικές βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των Οδηγίων ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται. Προϊόν: Ψαλίδι μπροντοράς και γκαζόν, με μπαταρία Τύπος: GSH 18-20 Battery

Σχετικές Οδηγίες ΕΕ

2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)
2014/30/ΕΕ
2000/14/ΕΚ (+2005/88/ΕΚ)
2011/65/ΕΕ

Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62841-1: 2015 + A11: 2022
EN 62841-4-2: 2019+A1: 2022+A11: 2022
EN IEC 62841-4-5: 2021+A11: 2021
EN IEC 63000-3: 2018

Εφαρμοζόμενη διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης

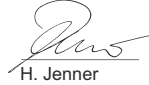
2000/14/ΕΚ και τροποποιημένη από 2005/88/ΕΚ:
Παράρτημα V (μόνο με λεπίδα για θάμνους)

Στάθμη ηχητικής ισχύος dB(A)

Μετρημένη: 86,1

Εγγυημένη: 89

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή και με πληρεξούσιο από τη διεύθυνση της εταιρείας.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Πληρεξούσιος τεκμηρίωσης:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/02/01

İçindekiler

Güvenlik bilgileri	95
Amaca uygun kullanım	99
Çevre koruma	99
Aksesuarlar ve yedek parçalar	99
Teslimat kapsamı	99
Güvenlik tertibatları	99
Cihazdaki simgeler	99
Cihaz açılması	100
Akü paketi	100
Montaj	100
Kullanım	100
Taşıma	101
Depolama	101
Bakım ve koruma	101
Arıza durumunda yardım	101
Garanti	101
Teknik bilgiler	102
AB Uygunluk Beyanı	102

Güvenlik bilgileri



Cihazı ilk defa kullanmadan önce bu güvenlik bölümünün ve orijinal kullanım kılavuzunu okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin. Orijinal kullanım kılavuzunu daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

Tehlike kademeleri

⚠ TEHLİKE

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

⚠ UYARI

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ TEDBİR

- Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ DİKKAT

- Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ UYARI

- Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun.

Aşağıdaki talimatları eksiksiz bir şekilde uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir. Tüm uyarıları ve talimatları ileride bunlara tekrar başvurmak üzere saklayın.

Uyarılardaki "Elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (kablolu) ürününüze veya akıyla çalışan (kablesuz) ürününüze atıfta bulunmaktadır.

- 1 Çalışma alanında güvenlik
 - a Çalışma alanını temiz tutun ve iyi aydınlatın. Karışık veya karanlık alanlar kolayca kazalara yol açar.
 - b Elektrikli aletleri yanıcı sıvılar, gazlar veya toz gibi maddelerin bulunduğu potansiyel olarak patlayıcı alanlarda çalıştırmayın. Elektrikli aletleri toz veya buharları alevlendirebilecek kıvılcımlar oluşturur.
 - c Elektrikli aleti çalıştırırken etrafınızda çocuklar ve diğer kişiler bulunmamalıdır. Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.
- 2 Elektrik güvenliği
 - a Elektrikli alet fişleri prize uygun olmalıdır. Fiş üzerinde hiçbir değişiklik yapmayın. Adaptör fişini, topraklı elektrikli aletlerle kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmamış fişler ve uygun prizler elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
 - b Boru, kalorifer peteği, fırın ve buzdolabı gibi topraklı yüzeylerle beden temasından kaçının. Vücudunuz topraklanırsa elektrik çarpması riski artar.
 - c Elektrikli aletleri yağmur ve rutubetten uzak tutun. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
 - d Elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişini çekmek için direkt olarak kablodan çekmeyin. Kabloyu sıcaktan, yağdan, sivri kenarlardan veya hareket eden parçalarından uzak tutun. Hasar gören veya dolan kablolar elektrik çarpması tehlikesini artırır.
 - e Elektrikli aleti dış mekanlarda çalıştırırken açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın. Dış mekanda kullanıma uygun bir kablo kullanılması elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
 - f Elektrikli aleti ıslak bir ortamda çalıştırmak kaçınılmazsa kaçak akım rölesi (GFCI) korumalı bir güç kaynağı kullanın. Bir kaçak akım rölesi kullanmak elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- 3 Kişisel güvenlik
 - a Dikkatli olun, yaptığınız işe özen gösterin ve bir elektrikli alet kullanırken sağduyulu davranın. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç alımı etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken yapılan bir anlık bir dikkatsizlik, ciddi yaralanmalara neden olabilir.
 - b Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın. Uygun şekillerde kullanılan toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruyucu gibi koruyucu donanım, yaralanma riskini azaltacaktır.

- c Aletin istenmeyen bir şekilde devreye girmesini önleyin. Aleti akım kaynağına ve/veya aküye bağlamadan önce ve tutup taşıma esnasında şalterin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri, parmağınız şalter üzerinden taşımak veya şalter açıkken açmak yüksek kaza riskine yol açar.
 - d Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayar anahtarlarını veya İngiliz anahtarlarını çıkarın. Elektrikli aletin dönen parçası üzerinde bırakılan bir İngiliz anahtarı veya anahtar yaralanmaya neden olabilir.
 - e Anormal bir beden duruşundan kaçının. Daima güvenli bir konumda ve dengede durun. Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini mümkün kılar.
 - f Uygun kıyafetler giyin. Bol kıyafet giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, dönen parçalara yapışabilir.
 - g Toz emici ve toz tutucu takılabiliriyorsa bunların bağlanmış olduğundan ve doğru kullanıldığını emin olun. Bir toz emme donanımının kullanılması tozdan dolayı oluşabilecek tehlikeleri azaltabilir.
 - h Aletleri sık kullanarak kazandığınız aşinalık, sizi dikkatsizleştirmemeli ve alet güvenliğini ilkelinin göz ardı edilmesine yol açmamalıdır. İhmalgar bir hareket, saniyenin çok kısa bir bölümünde ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- 4 Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı
 - a Elektrikli alete aşırı yük yüklemeyin. Uygulamanıza göre doğru elektrikli aleti seçin ve kullanın. Doğru elektrikli aletle, belirtilen kapasite aralığında daha iyi ve daha güvenli çalışırsınız.
 - b Elektrikli aleti, şalterle açılıp kapanmıyorsa kullanmayın. Açılıp kapanamayan elektrikli aletler tehlikelidir ve bunların onarılması gerekir.
 - c Elektrikli alet; ayar, aksesuar değişimi veya depolama işlemlerinden önce güç kaynağından ayrılmalı ve/veya çıkarılabiliriyorsa akü paketi elektrikli aletten çıkarılmalıdır. Bu önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin istenmeyen bir şekilde devreye girme riskini azaltır.
 - d Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın ve elektrikli alete veya bu talimatlara aşina olmayan kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler, bilgisiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
 - e Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın. Yanlış hizalanmış hareketli parçalar, sıkışma, kırık parçalar veya elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Elektrikli alet hasarlıysa kullanmadan önce tamir edilmelidir. Bakımı iyi yapılmayan elektrikli aletler pek çok kazaya neden olur.
 - f Kesim takımlarını keskin ve temiz tutun. Düzenli bakım yapılmış, keskin kesme kenarları olan kesici aletlerin sıkışma olasılığı daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
 - g Elektrikli aleti, aksesuarları, alet takımlarını vb. bu talimatlara uygun olarak kullanın. Çalışma şartlarına ve yapılacak çalışmalara dikkat edin. Elektrikli aleti tasarlandığı amaç

dişında bir amaçla kullanmak tehlikeli bir duruma yol açabilir.

- h) Tutamakları ve tutamak yüzeylerini kuru, temiz ve yağdan ve gresten arındırılmış şekilde tutun. Elektrikli alet, tutamaklar ve tutamak yüzeyleri kayganken beklenmedik durumlarda güvenli bir şekilde kullanılamaz ve kontrol edilemez.
- 5 Akülü aletlerin kullanımı ve bakımı
 - a) Cihazı yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin. Bir tür akü için tasarlanmış bir şarj cihazı, başka bir akü türüyle kullanıldığında yangın tehlikesi oluşturabilir.
 - b) Yalnızca kendileri için özel olarak tasarlanmış akü paketlerine sahip elektrikli aletleri kullanın. Başka akü paketlerinin kullanılması yaralanma ve yangın riski vardır.
 - c) Akü paketi kullanılmadığında ataş, madeni para, anahtar, çivi, vida gibi diğer metal nesnelerden veya bir bağlantı noktasından diğerine geçebilen diğer küçük metal nesnelerden uzak tutulmalıdır. Akü kontaklarının kısa devreye uğraması yangınlara veya bir yangına neden olabilir.
 - d) Kötü şartlarda kullanıldığında aküden sıvı sızabilir. Bu sıvıyla temastan kaçının. Bununla istenmeden temas edilmesi durumunda suyla yıkayın. Sıvı gözünüze kaçarsa ayrıca bir doktora görünün. Aküden sızan sıvılar tahrişe veya yangınlara neden olabilir.
 - e) Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış akü paketlerini veya aletleri kullanmayın. Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış aküler, yangın, patlama veya yaralanma ile sonuçlanabilecek görülemeyen olaylara yol açabilir.
 - f) Akü paketini veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın. Ateş veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklar söz konusu olduğunda patlama tehlikesi mevcuttur.
 - g) Tüm şarj talimatlarına uyun ve akü paketini veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. Doğru şekilde yapılmayan veya belirtilen aralığın dışındaki sıcaklıklarda gerçekleştirilen şarj işlemi aküye zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.
- 6 Servis
 - a) Elektrikli aletinizin tamiri, yalnızca aynı yedek parçaları kullanacak olan kalifiye bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Elektrikli aletin güvenliği böylece garanti edilir.
 - b) Hasarlı akü paketlerine asla bakım yapmayın. Akü paketlerinin bakımı yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından yapılabilir.

Çim ve çalı makasları için güvenlik uyarıları

- a) Çit budayıcısı kötü havalarda, özellikle de yıldırım tehlikesi olduğunda kullanmayın. Böylece yıldırım çarpma riski azalır.
- b) Tüm güç kablolarını ve hatları kesim işlemi yapılan alanından uzak tutun. Güç kabloları ve hatları çitlerin veya çalılarının arasına gizlenebilir ve bıçak tarafından yanlışlıkla koparılabilir.
- c) Koruyucu kulaklık takın. Uygun koruyucu ekipman işitme hasarı riskini azaltır.
- d) Çit budayıcısı, bıçak gizli kablolarla temas edebileceği için yalnızca yalıtımlı tutamak yüzeylerinden tutun. Bıçak ağızları gerilim taşıyan bir hatta temas ederse çit budayıcısının açıkta kalan metal kısımlarında

gerilim oluşabilir ve bu da operatörün elektrik çarpması yaşamasına neden olabilir.

- e) Vücudunuzun tüm uzuvlarını bıçaktan uzak tutun. Kesilen malzemeyi, bıçaklar hareket halindeyken çıkarmayın veya kesilecek malzemeyi elinizde tutmayın. Bıçaklar, şalter kapatıldıktan sonra da hareket etmeye devam eder. Çit budayıcısı kullanırken yapılan bir anlık bir dikkatsizlik, ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- f) Sıkışan malzemeyi çıkarırken veya çit budayıcının bakımını yaparken tüm güç şalterlerinin kapalı ve akünün çıkarılmış veya bağlantısının kesilmiş olduğundan emin olun. Sıkışan malzemeyi temizlerken veya bakım çalışmaları sırasında çit budayıcının beklenmedik bir şekilde devreye girmesi ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- g) Çit budayıcısı, bıçağı durmuş şekilde tutacağınızdan tutarak taşıyın ve herhangi bir şalteri çevirmeye özen gösterin. Çit budayıcının doğru şekilde taşınması, bıçakların kazara devreye girmesi ve bunun sonucu meydana gelebilecek yaralanma riskini azaltır.
- h) Çit budayıcısı taşımak veya saklamak için daima bıçak kapakını kullanın. Çit budayıcının uygun şekilde kullanılması bıçaklardan kaynaklanan yaralanma riskini azaltır.

İlave güvenlik uyarıları

- ⚠ UYARI** • Bu cihaz, çocuklar veya fiziksel, duymasal veya zihni sınırlamalarla sahip veya bu talimatlara itibar etmeyen kişiler tarafından kullanılamaz. Yerel yönetmelikler cihazı kullanan kişinin yaşını sınırlayabilir.
- Özellikle motoru devreye alıyorsanız, el ve ayakları kesim çalışma alanından uzak tutun. • Cihazı çalıştırmadan önce aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin.
 - İstem dışı devreye alınmasından kaçının. Akü paketini bağlamadan önce, cihazı yukarı kaldırmadan veya taşımadan önce açma / kapama şalterinin kapalı konumunda bulunduğuna emin olun. • Cihazı sadece gün ışığında veya yapay aydınlatma iyi olduğunda kullanın. • Cihaz ile çalışırken hızlı adımlarla değil, yavaş adımlarla yürüyün. Özellikle yamaçlarda çalışırken sırasında sıkı ve sağlam bir şekilde durun ve dengeyi koruyun. • Hareketli parçaların kusursuz şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışıp sıkışmadığını, parçaların kırık veya hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı bir cihazı kullanmadan önce onarımını yaptırın. • Cihazı zor kullanarak çalıştırmayın. • Aşağıda belirtilen durumlarda motoru durdurun, akü paketini çıkartın ve hareketli tüm parçaların tamamen durduğundan emin olun:
 - Ayarlamaları yapmadan önce.
 - Cihazı gözetimsiz bırakmadan önce.
 - Cihazı kontrol etmeden, temizlemeden veya bakımını yapmadan önce.
 - Bir blokajı kaldırmadan önce.
 - Aksesuarları değiştirmeden önce.
 - Bir yabancı cisim ile temas olduktan sonra. Yeniden başlatmadan önce cihazı hasar olup olmadığına dair kontrol edin ve hasarları onarın.
 - Cihazda sıra dışı titreşim olduğunda. Yeniden başlatmadan önce cihazı hasar olup olmadığına dair kontrol edin ve hasarları onarın.
 - Kesme işlemini bıraktığınızda veya bir yerden baka bir yere gittiğinizde motoru kapatın.

⚠ TEDBİR • Sıkı oturmeyen giysiler, saçlar veya takılar, cihazın hareketli parçaları tarafından kapıldığından yaralanma tehlikesi söz konusudur. Giysi ve takıları, makinenin hareketli parçalarından uzak tutun. Uzun

saçları toplayın. • Onarım çalışmalarını sadece yetkili müşteri hizmetlerine yaptırın. • Cihaz ile çalışırken uzun paçalı ağır bir pantolon, sağlam bir ayakkabı ve ele iyi oturan bir eldiven kullanın. Çıplak ayak çalışmayın. Muvaher takmayın, sandalet veya kısa pantolon giymeyin. • Cihazı, merdivenler veya sağlam olmayan yüzeyler üzerinde kullanmayın.

Akü ek güvenlik uyarıları

Kısa devrelerden kaynaklanan yangın, yaralanma ve ürün hasarı riskini azaltmak için cihaza, akü paketine veya şarj cihazına sıvı sokmayın veya bunlara sıvı girmesine asla izin vermeyin. Deniz suyu, belirli endüstriyel kimyasallar, ağartıcı veya ağartıcı içeren ürünler gibi aşındırıcı veya iletken sıvılar kısa devre meydana gelmesine neden olabilir.

- Akü paketini, ortam sıcaklığının 10°C ile 38°C arasında olduğu bir yerde şarj edin.
- Akü paketini, ortam sıcaklığının 0°C ile 40°C arasında olduğu bir yerde depolayın.
- Akü paketini ortam sıcaklığının 0°C ile 40°C arasında olduğu bir yerde kullanın.

Akülü çim ve çalı makasının güvenli kullanımı

⚠ TEHLİKE • Bıçak tarafından cisimlerin savrulması veya kesme takımına telin veya ipin dolanması sonucu ağır yaralanmalar söz konusudur. Cihazı kullanmadan önce çalışma alanını dikkatlice taş, sopa, metal, kemik ve oyuncak gibi cisimler olup olmadığına dair kontrol edin ve bu cisimleri uzaklaştırın.

⚠ UYARI • Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihni sınırlamalara sahip veya tecrübesiz ve/veya bilgilendirilmemiş kişiler tarafından kullanılamaz. • Cihazı kullanırken çocukları ve diğer kişileri çalışma alanından uzak tutun. • Tutamaktaki açma/kapatma şalteri, cihazı düzgün bir şekilde açmıyorsa veya kapatmıyorsa cihazı asla çalıştırmayın. • Yaralanma tehlikesi, motor kapatıldıktan sonra kesim takımı dönmeye devam eder. • Ağır yaralanmalar ve cihaz hasarları. Makineyi çalıştırmadan önce kesim takımının uygun bir şekilde monte edildiğinden ve güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olun. • Yıldırım çarpma tehlikesi varsa, cihazı kullanmayın. • Eksikleri olan veya üzerinde yetkisiz değişiklikler yapılmış olan cihazları kesinlikle çalıştırmayın. • Korumayı tertibatlar arızalıysa veya koruyucu tertibat monte edilmemişse cihazı kesinlikle kullanmayın • Bir arıza veya kaza durumunda cihazı kapatın ve akü paketini çıkarın. Cihazı ancak yetkili bir müşteri servisine kontrol ettirdikten sonra tekrar çalıştırabilirsiniz.

⚠ TEDBİR • Kumanda elemanları ve cihazın kurallara uygun kullanımı ile ilgili bilgileri öğrenin. • Sıkı oturmıyan giysiler, saçlar veya takılar, cihazın hareketli parçaları tarafından kapıldığında yaralanma tehlikesi söz konusudur. Giysi ve takıları, makinenin hareketli parçalarından uzak tutun. Uzun saçları toplayın. • Kötü hava şartlarında kaza riski çok yüksektir. Cihazı sadece güvenli bir şekilde çalışabilecekseniz kullanın. • Cihazın gürtülü duyma kabiliyetinizi sınırlandırabilir, bu nedenle yakınınızdaki ve çalışma alanındaki muhtemel tehlikelere karşı dikkatli olun. • Yaralanma tehlikesi. Cihazı kullanırken her zaman bir koruyucu gözlük takın, sağlam bir ayakkabı ve uygun bir kıyafet giyin.

⚠ DİKKAT • Cihazı kullanan kişi başka şahıslarla oluşacak kazalardan ve böylelikle ortaya çıkacak bir maddi hasardan sorumludur. • Cihazı sadece 0°C ile 40°C arasındaki sıcaklıklarda çalıştırın. • Cihazı, sıcaklığın 0°C ile 40°C arasında olduğu bir yerde depolayın.

Güvenli bakım ve koruma

⚠ UYARI • Aşağıdaki durumlarda motoru kapatın, akü paketini çıkartın ve tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun:

- Cihazı temizlemeden veya cihazın bakımını yapmadan önce.
- Aksesuar parçalarını değiştirmeden önce.
- Her kullanımdan sonra kesici aletlerdeki kirleri sert bir fırça ile temizleyin ve bıçak korumasını tekrar takmadan önce paslanmaya karşı koruma için uygun bir yağ sürün. Üretici, paslanmaya karşı koruma olarak ve yağlama için bir spreyin kullanılmasını önerir. Uygun bir sprey için müşteri hizmetlerine danışın. Kesici aletleri, her kullanımdan önce belirtilen şekilde yağlayabilirsiniz. • Kesim takımlarını daima keskin ve temiz tutun. Keskin kesim takımları daha kolay kontrol edilebilir ve o kadar kolay bloke olmazlar. • Havalandırma açıklıklarında kalıntılar olmadığına emin olun. • Keskin kesici aletler nedeniyle yaralanma tehlikesi. Bıçak korumasını çıkarırken veya takarken ve cihazı temizlerken ve yağlarken özellikle dikkatli olun.

⚠ TEDBİR • Keskin kesici aletlerde yaralanma tehlikesi. Kesici aletle çalışırken kaymaz ve dayanıklı koruyucu eldiven takın. • Açıkta duran bıçaklar nedeniyle yaralanma tehlikesi söz konusudur. Kısa çalışma araları da olsa, cihazı kullanmadığınızda bıçak korumasını takın. • Sapları yağdan ve yağlama maddelerinden arındırarak kuru ve temiz tutun. • Sadece üretici tarafından onaylanmış olan aksesuarları ve yedek parçaları kullanın. Orjinal aksesuarlar ve orjinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

⚠ DİKKAT • Ürünü her kullanımdan sonra yumuşak, kuru bir bezle temizleyin. • Plastik parçaların temizliği için çözücü madde kullanmayın, aksi halde çözücü madde cihazda kullanılan malzemelerin içine girebilir. Toz, yağ ve yağlama maddeleri gibi kirleri temiz bir bezle temizleyin.

Not • Servis ve bakım çalışmaları sadece uygun kalifikasyona sahip ve özel eğitim almış uzman personel tarafından yürütülebilir. Ürünü onarım için yetkili bir servis merkezine göndermenizi öneririz.

Güvenli taşıma ve depolama

⚠ TEDBİR • Kazaları ve yaralanmaları önlemek için cihazı sadece bıçak koruması takılı ve akü çıkartılmış olduğunda taşıyabilir ve depolayabilirsiniz. • Yaralanma ve cihazda hasar tehlikesi. Taşıma sırasında cihazı hareket etmeye veya düşmeye karşı emniyete alın.

⚠ DİKKAT • Cihazı taşımadan veya depolamadan önce cihazdaki tüm yabancı cisimleri uzaklaştırın. • Cihazı kuru ve iyi havalandırılmış, çocuklar tarafından erişilemeyen bir yerde depolayın. Cihazı, bahçe kimyasalları gibi aşındırıcı etkisi olan maddelerden uzak tutun. • Cihazı dış alanda depolamayın.

Kalın riskler

⚠ UYARI

- Cihaz belirtildiği şekilde kullanılsa da belirli bazı riskler söz konusudur. Aşağıdaki tehlikeler, cihaz kullanıldığında söz konusu olabilir:
- Kesici aletlerle temas sonucu yaralanmalar. Kesici aletleri vücudunuzdan uzak ve kalça yüksekliğinin altında tutun. Kesme yapmadığınız zaman bıçak koruyucuyu kullanın.

- Titreşim, yaralanmalara neden olabilir. Her iş için doğru takımı kullanın, öngörülen tutamakları kullanın ve çalışma süresi ile maruz kalma süresini sınırlı tutun.
- Gürültü, işitme hasarlarına neden olabilir. Korumayı kulaklık takın ve yüklenmeyi sınırlı tutun.

Risklerin azaltılması

⚠️ TEDBİR

- Cihaz uzun süre kullanıldığında ellerde titreşime bağlı olarak kan dolaşımı sorunlarına neden olabilir. Genel geçerli bir kullanım süresi belirlenemez, çünkü bu birçok etki faktörlerine bağlıdır.
 - Kötü kan dolaşımı nedeniyle kişisel kabiliyet (genellikle soğuk parmaklar, parmaklarda karıncalanma)
 - Düşük ortam sıcaklığı. Elleri korumak için sıcak tutan eldivenler kullanın.
 - Sıkı kavrama nedeniyle kan dolaşımının engellenmesi.
 - Kesintisiz işletim, molalarla bölünen işletimden daha zararlıdır.
- Cihaz düzenli, uzun süreli kullanıldığında ve ör. parmaklarda karıncalanma, soğuk parmaklar gibi semptomlar tekrar meydana geldiğinde bir doktora başvurulmalıdır.

Amaca uygun kullanım

- Akülü çim ve çalı makası sadece özel kullanım için tasarlanmıştır.
 - Akülü çim ve çalı makasının açık havada ve havalandırması iyi olan bir alanda kullanılması öngörülmüştür.
 - Cihaz, makas ucu ile birlikte kullanılarak çimlerin kolayca düzeltilmesi için tasarlanmıştır.
 - Cihaz, çalı bacağı ile kullanılarak çalıların ve çitlerin kolayca düzeltilmesi için tasarlanmıştır.
- Diğer her türlü kullanım yasaktır.

Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden bertaraf edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış bertaraf edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.

İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.: www.kaercher.de/REACH

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: www.kaercher.com.

Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınıza bildiriniz.

Güvenlik tertibatları

⚠️ TEDBİR

Eksik veya kusurlu güvenlik tertibatları

Emniyet düzenleri sizin emniyetiniz içindir.

Emniyet düzenlerini asla değiştirmeyin veya baypas etmeyin.

Bıçak koruması

Şekil B

Bıçak koruması, çim makasının ve çalı bacağının önemli güvenlik tertibatlarından biridir. Hasarlı bir bıçak koruması tekrar kullanılmamalıdır ve hemen değiştirilmelidir.

Kilit açma tuşu

Kilit açma tuşu cihaz şalterini bloke ederek cihazın kontrolsüz şekilde çalışmaya başlamasını önler.

Şekil C

① AÇMA / KAPAMA şalteri kilit açma tuşu

② AÇMA / KAPAMA şalteri

Cihazın çalıştırılması için önce kilit açma tuşunu geriye doğru çekin ve ardından da AÇMA / KAPAMA şalterine basın.

Cihazdaki simgeler

	Genel uyarı sembolü
	Cihazı devreye almadan önce işletim kılavuzunu ve tüm güvenlik uyarılarını okuyun.
	Cihaz ile çalışırken uygun bir koruyucu gözlük kullanın.
	Cihaz ile çalışırken uygun bir koruyucu kulaklık kullanın.
	Yaralanma tehlikesi. Keskin kesici aletlere temas etmeyin.
	Cihaz ile çalışma sırasında kaymaz ve dayanıklı koruyucu eldiven takın.
	Savruan cisimler nedeniyle tehlike. Sizi izleyen kişileri, özellikle çocukları ve evcil hayvanları, çalışma alanından en az 15 m uzakta tutun.
	Cihazı yağmura veya nemli hava koşullarına maruz bırakmayın.



Motor kapatıldıktan sonra da kesme düzeneğinin çalışması tehlikesi söz konusudur.



Etiket üzerinde belirtilen, garanti edilen ses basınç seviyesi değeri 89 dB'dir.

Cihaz açıklaması

Bu kullanım kılavuzunda maksimum donanım açıklanmaktadır. Modele bağlı olarak teslimat kapsamında farklılıklar bulunur (bkz. ambalaj).

Resim için bkz. Grafik sayfaları

Şekil A

- ① Çalı bıçağı bıçak koruması
- ② Çalı bıçağı kesim bıçağı
- ③ Çim makası bıçak koruması
- ④ Çim makası kesim bıçağı
- ⑤ AÇMA / KAPAMA şalteri kilit açma tuşu
- ⑥ Tutamak
- ⑦ Akü paketi kilit açma mekanizması tuşu
- ⑧ AÇMA / KAPAMA şalteri
- ⑨ Kesim bıçağı sabitleme düğmesi
- ⑩ Kesim bıçağı bağlantı yeri
- ⑪ *Şarj cihazı
- ⑫ *Akü paketi

* isteğe bağlı

Akü paketi

Cihaz, bir 18V Kärcher Battery Power akü paketi ile çalıştırılabilir.

Montaj

Kesim bıçağının monte edilmesi

⚠ **TEDBİR**

Keskin bıçaklar nedeniyle yaralanma tehlikesi

Cihazda tüm çalışmalar sırasında koruyucu gözlük ve koruyucu eldiven takın.

Şekil D

1. Kesim bıçağını monte edin.
 - a Kesim bıçağı sabitleme düğmesini çözün.
 - b Kesim bıçağı sabitleme düğmesini çıkartın.
 - c Çim veya çalı makasını, kesim bıçağının bağlantı yerine yerleştirin.
 - d Kesim bıçağı sabitleme düğmesini yerleştirin.
 - e Kesim bıçağı sabitleme düğmesini çevirerek iyice sıkın.

Bıçak korumasının monte edilmesi

⚠ **TEDBİR**

Keskin bıçaklar nedeniyle yaralanma tehlikesi

Cihazda tüm çalışmalar sırasında koruyucu gözlük ve koruyucu eldiven takın.

Şekil B

1. Bıçak korumasını bıçağın üzerine kaydırın.

Akü paketinin montajı

1. Akü paketini cihazın yuvasına itin.

Şekil E

Kullanım

Çim makasıyla çimlerin düzeltilmesi

⚠ **TEDBİR**

Keskin bıçaklar nedeniyle yaralanma tehlikesi

Cihazda tüm çalışmalar sırasında koruyucu gözlük ve koruyucu eldiven takın.

⚠ **TEDBİR**

Bıçme alanındaki engeller

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi

Bıçme çalışmalarına başlamadan önce, örneğin tel, taş, iplik veya cam gibi uçuşabilecek cisimleri kontrol edin.

1. Bıçak korumasını çıkartın.
2. Cihazı açın.

Şekil F

a Kilit açma düğmesini geriye doğru çekin.

b AÇMA /KAPATMA şalterine basın.

Cihaz çalışır.

3. Kesim bıçağını yere paralel tutun.

Şekil G

Çalı makası ile çalıların / çitlerin düzeltilmesi

⚠ **TEDBİR**

Keskin bıçaklar nedeniyle yaralanma tehlikesi

Cihazda tüm çalışmalar sırasında koruyucu gözlük ve koruyucu eldiven takın.

⚠ **TEDBİR**

Bıçme alanındaki engeller

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi

Bıçme çalışmalarına başlamadan önce, örneğin tel, taş, iplik veya cam gibi uçuşabilecek cisimleri kontrol edin.

1. Cihazı açın.

Şekil H

a Kilit açma düğmesini geriye doğru çekin.

b AÇMA /KAPATMA şalterine basın.

Cihaz çalışır.

2. Kesim bıçağını çite paralele yönlendirin.

Şekil H

Kesim bıçağının değiştirilmesi

1. Akü paketini çıkartın, bkz. Bölüm *Akü paketinin çıkartılması*.
2. Bıçak korumasını kesim bıçağının üzerine kaydırın.

Şekil B

3. Kesim bıçağını değiştirin.

Şekil I

- a Kesim bıçağı sabitleme düğmesini çözün.
- b Sabitleme düğmesini çıkartın.
- c Cam veya çalı makasının kesim bıçağını çıkartın.
- d Çim veya çalı makasını, kesim bıçağının bağlantı yerine yerleştirin.
- e Kesim bıçağı sabitleme düğmesini yerleştirin.
- f Kesim bıçağı sabitleme düğmesini çevirerek iyice sıkın.

Akü paketinin çıkartılması

Not

Uzun süre çalışmaya ara verilecekse akü paketini cihazdan çıkarın ve yetkisiz kişiler tarafından kullanılmasını engellemek için önlemler alın.

1. Akü paketi kilit açma tuşunu akü paketi yönünde çekin.

2. Akü paketinin kilidini açmak için akü paketi kilit açma tuşuna basın.
3. Akü paketini cihazdan çıkarın.

Şekil J

İşletmenin tamamlanması

1. Akü paketini cihazdan çıkarın (bkz. Bölüm *Akü paketinin çıkartılması*).
2. Cihazı temizleyin (bkz. Bölüm *Cihazın temizlenmesi*).

Taşıma

⚠ TEDBİR

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur
Taşıma sırasında cihazın ağırlığını dikkate alın.

1. Akü paketini çıkartın, bkz. Bölüm *Akü paketinin çıkartılması*.

2. Bıçak korumasını kesim bıçağının üzerine kaydırın.

Şekil B

3. Kesim bıçağını çıkartın.

Şekil K

- a Kesim bıçağı sabitleme düğmesini çözün.
 - b Kesim bıçağı sabitleme düğmesini çıkartın.
 - c Kesim bıçağını çıkartın.
 - d Kesim bıçağı sabitleme düğmesini yerleştirin.
 - e Kesim bıçağı sabitleme düğmesini çevirerek iyice sıkın.
4. Cihazı taşıt içerisinde taşırken, kayma ve devrilme-ye karşı emniyet alın.

Depolama

⚠ TEDBİR

Ağırlığın dikkate alınmaması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur
Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

1. Cihazı temizleyin, bkz. Bölüm *Cihazın temizlenmesi*.

2. Bıçak korumasını monte edin.

Şekil B

3. Cihazı kuru ve iyi havalandırılan bir yerde depola-
yin. Bahçe kimyasalları ve buz giderici tuzlar gibi

kimyasal aşınma etkisine sahip maddelerden uzak tutun. Cihazı açık alanda depolamayın.

Bakım ve koruma

Cihazın temizlenmesi

⚠ UYARI

Kesim bıçağının kontrolsüz çalışmaya başlaması sonucu yaralanmalar

Cihazı kapatın.

Akü paketini cihazdan çıkartın.

Bıçak korumasını takın.

⚠ TEDBİR

Keskin bıçaklar nedeniyle yaralanma tehlikesi

Cihazda tüm çalışmalar sırasında koruyucu gözlük ve koruyucu eldiven takın.

DIKKAT

Yanlış temizlik

Cihazda zararlar

Cihazı nemli bir bezle temizleyin.

*Çözücü madde içeren temizleme maddeleri kullanma-
yın.*

Cihazı suya batırmayın.

*Cihazı hortumla veya yüksek basınçlı suyla temizleme-
yin.*

Şekil L

1. Kırpık kalıntıları bir el fırçasıyla kesim bıçağından temizleyin.
2. Gerektiğinde cihaz parçalarını nemli bir bezle temiz-
leyin.
3. Akü yuvasını ve elektrik kontaklarını düzenli olarak
kirden ve yabancı cisimlerden arındırın.
4. Bıçak korumasının monte edilmesi

Bıçak ağızlarını yağlama

Bıçak kalitesini korumak için bıçak ağızları her kullanı-
mdan sonra yağlanmalıdır.

Not

*Akrışkan makine yağı veya püskürtme yağı kullanarak
çok iyi bir sonuç elde edebilirsiniz.*

Şekil M

1. Cihazı düz bir zemine koyun.
2. Bıçak ağızlarının üst yüzeyine yağ sürün.

Arıza durumunda yardım

Arızaların sebepleri çoğu zaman aşağıdaki genel bakış
yardımıyla kendiniz giderebileceğiniz kadar basittir. Ka-
rarsızlık durumunda veya burada adı geçmeyen arıza-
larda lütfen yetkili müşteriler hizmetlerine başvurun.

Bakımı iyi yapılmasına rağmen, akü paketinin kapasite-
si zaman geçtikçe azalır; böylece şarj tam doluyken bile
tam çalışma süresine artık ulaşılmaz. Bu, bir kusur de-
ğildir.

Hata	Nedeni	Hatanın giderilmesi
Cihaz çalışmıyor	Akü paketi doğru yerleştirilmemiş.	● Akü paketini, yerine oturana kadar yuvaya itin.
	Akü paketi boş.	● Akü paketini şarj edin.
	Akü paketi arızalı.	● Akü paketini değiştirin.
İşletim sırasında cihaz duruyor	Motor aşırı ısınmış	● Çalışmaya ara verin ve motorun soğuması- nı bekleyin.
	Akü aşırı ısınmış	● Çalışmaya ara verin ve akü sıcaklığının tekrar normal aralıktaki olmasını bekleyin.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş
garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cih-
azınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme
hatasından kaynaklanıyorsa ücretsiz olarak gideriyo-

ruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcınıza veya size
en yakın yetkili servise başvurun.
(Adres için Bkz. Arka sayfa)

Teknik bilgiler

GSH 18-20

Cihaz performans verileri

Nominal voltaj	V	18
Rölanti devir sayısı	/min	1050 +/- 10 %
Çim bıçağı kesme genişliği	mm	120
Çalı bıçağı kesim uzunluğu	mm	200
Çalı bıçağı dişli mesafesi	mm	17,24

Çim makası: Belirlenen değerler EN 62841-1 ve EN IEC 62841-4-5 uyarınca

El-kol titreşim değeri	m/s ²	1,9
Belirsizlik K	m/s ²	1,5
Ses basınç seviyesi L _{pA}	dB(A)	77,7
Belirsizlik K _{pA}	dB(A)	3,0
Ses gücü seviyesi L _{WA} + Belirsizlik K _{WA}	dB(A)	89

Çalı makası: EN 62841-1 ve EN 62841-4-2 uyarınca tespit edilen değerler

El-kol titreşim değeri	m/s ²	1,7
Belirsizlik K	m/s ²	1,5
Ses basınç seviyesi L _{pA}	dB(A)	78,1
Belirsizlik K _{pA}	dB(A)	3,0
Ses gücü seviyesi L _{WA} + Belirsizlik K _{WA}	dB(A)	89

Boyutlar ve ağırlıklar

Çim makasının ağırlığı (akü paketi hariç)	kg	1,2
Çalı bıçağının ağırlığı (akü paketi hariç)	kg	1,4
Uzunluk x genişlik x yükseklik (çim makası ile)	mm	380 x 174 x 120
Uzunluk x genişlik x yükseklik (çalı bıçağı ile)	mm	582 x 174 x 94

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Titreşim ve gürültü seviyesi

Verilen toplam titreşim değerleri ve gürültü emisyon değerleri standart bir test yöntemi kullanılarak ölçülmüş olup bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Beyan edilen toplam titreşim değerleri ve beyan edilen gürültü emisyon değerleri, bir ön maruziyet değerlendirmesi için de kullanılabilir.

⚠ UYARI

Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasındaki titreşim ve gürültü emisyonları, aletin nasıl kullanıldığına ve özellikle ne tür malzemenin işlendiğine bağlı olarak belirtilen değerlerden farklılık gösterebilir.

Gerçek çalışma koşulları altında bir tahmin edilen maruziyete dayalı olarak operatörü korumak için koruyucu önlemleri belirleyin (tetikleme süresine ek olarak aletin kapalı ve boşta olduğu zamanlar gibi işletim döngüsünün tüm bölümlerini hesaba katarak).

AB Uygunluk Beyanı

İşbu belgeyle, aşağıda adı geçen makinenin mevcut tasarımı yapı tarzı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB direktifinin ilgili temel güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu açıklama geçerliliğini kaybeder.

Ürün: Akülü çim ve çalı makası

Tip: GSH 18-20 Battery

İlgili AB direktifleri

2006/42/AT (+2009/127/AT)

2014/30/AB

2000/14/AT (+2005/88/AT)

2011/65/AB

Uygulanan uyumlaştırılmış normlar

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN 62841-4-2: 2019+A1: 2022+A11: 2022

EN IEC 62841-4-5: 2021+A11: 2021

EN IEC 63000-3: 2018

Uygulanan uygunluk değerlendirme yöntemi

2000/14/AT ve 2005/88/AT ile değiştirilmiştir: V eki (yalnızca çalı bıçağı ile)

Ses gücü seviyesi dB(A)

Ölçülen: 86,1

Garanti edilen: 89

Aşağıda imzası olan, yönetim adına ve yönetim yetkisi-ne sahip olarak hareket eder.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Almanya)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/02/01

Содержание

Указания по технике безопасности	103
Использование по назначению	107
Защита окружающей среды	107
Принадлежности и запасные части	108
Комплект поставки	108
Предохранительные устройства	108
Символы на устройстве	108
Описание устройства	108
Аккумуляторный блок	108
Монтаж	109
Управление	109
Транспортировка	109
Хранение	109
Уход и техническое обслуживание	110
Помощь при неисправностях	110
Гарантия	110
Технические характеристики	111
Декларация о соответствии стандартам ЕС....	111

Указания по технике безопасности



Перед первым использованием устройства необходимо ознакомиться с данной главой по технике безопасности и настоящий оригинальной инструкцией по эксплуатации.

Действовать в соответствии с ними. Сохранять оригинальную инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Степень опасности

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

- Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ **ОСТОРОЖНО**

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

Общие указания по технике безопасности

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Прочтите все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам. **Сохраните все предупредительные указания и инструкции для будущего использования.** Термин «электроинструмент» в предупредительных указаниях относится к

изделию с сетевым (кабельным) или аккумуляторным (беспроводным) питанием.

- Безопасность в рабочей зоне**
 - Необходимо содержать рабочую зону в чистоте и обеспечить ее достаточное освещение.** Непросматриваемые или темные участки легко приводят к несчастным случаям.
 - Не работайте с электроинструментами во взрывоопасных областях, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты создают искры, которые могут стать причиной воспламенения пыли или паров.
 - Во время работы с электроинструментом не подпускайте к себе детей и посторонних лиц.** Отвлекаясь, можно потерять контроль.
- Электробезопасность**
 - Штекерные вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте штекерную вилку каким-либо образом. Не используйте вилку-переходник с заземленными электроинструментами.** Штекерные вилки без изменений и подходящие розетки снижают риск поражения электрическим током.
 - Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями, например, трубами, радиаторами отопления, плитами и холодильниками.** Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
 - Берегите электроинструменты от дождя и влаги.** При попадании воды в электроинструмент повышается риск поражения электрическим током.
 - Не используйте кабель не по назначению, например для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента.** Защищайте кабель от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных деталей. Поврежденные или запутанные кабели увеличивают риск поражения электрическим током.
 - При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений.** Использование кабеля, подходящего для наружного применения, снижает риск поражения электрическим током.
 - Если работа электроинструмента во влажной среде неизбежна, используйте источник питания, защищенный автоматом защитного отключения (выключатель защиты от токов повреждения).** Использование выключателя защиты от токов повреждения снижает риск поражения электрическим током.
- Личная безопасность**
 - Будьте бдительны, обращайте внимание на то, что вы делаете, и используйте здравый смысл при работе с электроинструментом. Не используйте**

- электроинструмент в состоянии усталости или под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Малейшая неосторожность при пользовании электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b **Используйте предписанные средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Защитное оснащение, например, пылезастыжная маска, несключающая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, снизят риск получения травм.
 - c **Примите меры против непреднамеренного запуска.** Перед тем как подключить инструмент к источнику тока и/или аккумулятору, взять его или перенести, убедитесь, что выключатель выключен. Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или включение электроинструментов с включенным выключателем легко могут привести к несчастным случаям.
 - d **Перед включением электроинструмента снимите все регулировочные или гаечные ключи.** Гаечный ключ или ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.
 - e **Избегайте неестественного положения корпуса во время работы.** Всегда следите за устойчивым положением и держите равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
 - f **Используйте подходящую одежду.** Не надевайте свободную одежду или украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в движущиеся части. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными деталями.
 - g **При наличии возможности установки устройств для удаления пыли и улавливания убедитесь в их подключении и правильном использовании.** Использование устройства для удаления пыли может снизить риски, возникающие из-за пыли.
 - h **Не допускайте, чтобы привычка, полученная в результате частого использования инструментов, сделала вас беспечным и игнорирующим принципы безопасности инструментов.** Неосторожное действие может за доли секунды привести к серьезным травмам.
- 4 **Использование и уход за электроинструментами**
 - a **Не допускайте перегрузки электроинструмента.** Используйте правильный электроинструмент для конкретного применения. При использовании верного электроинструмента обеспечивается более качественное и безопасное выполнение работ в указанной области применения.
 - 5 **Использование и уход за аккумуляторными инструментами**
 - a **Заряжайте устройство только с помощью зарядного устройства, указанного производителем.** Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может представлять опасность возгорания при использовании с аккумуляторами другого типа.
 - b **Используйте электроинструменты только со специально разработанными**
- b **Не используйте электроинструмент, если его нельзя включить или выключить с помощью переключателя.** Электроинструмент, который не включается и не выключается, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
 - c **Перед выполнением регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отключите источник питания от сети и/или извлеките из инструмента аккумулятор, если он съемный.** Эти превентивные меры обеспечения безопасности снижают риск непреднамеренного ввода электроинструмента в эксплуатацию.
 - d **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его людям, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями.** Электроинструменты опасны в руках неопытных пользователей.
 - e **Проводите техобслуживание электроинструментов и принадлежностей.** Проверьте, нет ли смещения или заклинивания движущихся частей, сломанных деталей или других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием. Большинство несчастных случаев вызвано плохим обслуживанием электроинструмента.
 - f **Режущие инструменты должны быть всегда заточены и содержаться в чистоте.** Надлежащим образом обслуженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже подвержены заклиниванию и их легче контролировать.
 - g **Используйте электроинструмент, принадлежности, вставные инструменты и прочее в соответствии с данными инструкциями.** При этом необходимо учитывать рабочие условия и вид выполняемых работ. Использование электроинструмента для других целей, кроме тех, для которых оно предназначено, может привести к возникновению опасной ситуации.
 - h **Ручки и их поверхности должны быть сухими, чистыми и обезжиренными.** Скользкие ручки и их поверхности препятствуют безопасному управлению инструментом и его контролю в непредвиденных ситуациях.

аккумуляторными блоками. При использовании других аккумуляторных блоков существует риск получения травм и возгорания.

- с) Когда аккумуляторный блок не используется, держите его подальше от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут удерживать соединение между портами. Замыкание аккумуляторных контактов может привести к ожогам или возгоранию.
- d) При неблагоприятных условиях из аккумулятора может выступать жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за дополнительной медицинской помощью. Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение или химические ожоги.
- e) Не используйте поврежденные или модифицированные аккумуляторные блоки или инструменты. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут демонстрировать непредсказуемое поведение, которое может привести к пожару, взрыву или риску получения травмы.
- f) Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня или высоких температур. Существует риск взрыва при пожаре или температуре выше 130 °C.
- g) Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции. Неправильная зарядка или зарядка при температуре вне указанного диапазона может повредить аккумулятор и повысить риск его возгорания.

6 Сервис

- a) Доверьте ремонт электроинструмента квалифицированному сервисному технику, используя только идентичные запасные части. Это обеспечивает безопасность электроинструмента.
- b) Никогда не ремонтируйте поврежденные аккумуляторные блоки. Техническое обслуживание аккумуляторных блоков может осуществляться только производителем или уполномоченными сервисными службами.

Указания по технике безопасности при работе с ножницами для травы и кусторезами

- a) Не используйте кусторез в плохую погоду, особенно при угрозе удара молнии. Это снижает риск поражения молнией.
- б) Держите все силовые кабели и провода на расстоянии от зоны резки. Силовые кабели и провода могут быть спрятаны в живых изгородях или кустах и случайно перерезаны лезвием.
- в) Используйте средства защиты органов слуха. Соответствующие средства защиты снижают риск повреждения слуха.

г) Держите кусторез только за изолированные поверхности рукояток, так как лезвие может задеть скрытую проводку. Контакт лезвий с проводом под напряжением может привести к появлению напряжения в открытых металлических частях кустореза и, как следствие, поражению оператора электрическим током.

е) Держите все части тела подальше от лезвия. Не удаляйте срезанный материал и не держите разрезаемый материал во время движения лезвий. Лезвия продолжают двигаться после отключения выключателя. Малейшая неосторожность при пользовании кусторезом может привести к серьезным травмам.

ж) При удалении застрявшего материала или техобслуживании кустореза убедитесь, что все выключатели питания выключены, а аккумулятор снят или отсоединен. Неожиданное срабатывание кустореза при расчистке застрявшего материала или выполнении технического обслуживания может привести к серьезным травмам.

з) Переносите кусторез за рукоятку при остановленном лезвии и следите за тем, чтобы не задействовать выключатели. Правильная переноска кустореза снижает риск случайного запуска и, как следствие, травмирования лезвиями.

и) Всегда используйте защитный кожух для транспортировки или хранения кустореза. Правильное обращение с кусторезом снижает риск травмирования лезвиями.

Дополнительные указания по технике безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не ознакомленными с этими инструкциями. Местные правила могут ограничивать возраст оператора. ● Держите руки и ноги подальше от рабочей режущей поверхности, особенно при включении двигателя. ● Перед применением устройства заменить изношенные или поврежденные детали. ● Не допускать непреднамеренного включения. Перед подсоединением аккумуляторного блока, подъемом или переноской устройства убедиться, что выключатель питания находится в положении «выключено». ● Используйте устройство только при дневном или хорошем искусственном освещении. ● Бегать во время работы с устройством запрещено – только ходить. Следить за устойчивым и безопасным положением тела, а также соблюдать равновесие, особенно при работе на склоне. ● Проверять правильность функционирования всех подвижных частей, отсутствие заклинивания, поломки или повреждения деталей. Перед использованием отремонтировать поврежденное устройство. ● Не эксплуатировать устройство с применением грубой силы. ● Выключите двигатель, выньте аккумуляторный блок и убедитесь, что все движущиеся части полностью остановлены: ● Перед выполнением настроек.

- Перед тем как оставить устройство без присмотра.
- Перед проверкой, очисткой или проведением технического обслуживания устройства.
- Перед устранением блокировки.
- Перед сменой комплектующих.
- После столкновения с посторонним предметом. Проверить устройство на наличие повреждений и устранить их перед повторным запуском устройства.
- При необычной вибрации устройства. Проверить устройство на наличие повреждений и устранить их перед повторным запуском устройства.
- Выключать двигатель при перерывах в работе или перемещении с одного рабочего места на другое.

⚠ ОСТОРОЖНО. Существует опасность травмирования при захватывании свободной одежды, волос и украшений подвижными частями устройства. Держите одежду и украшения подальше от подвижных частей машины. Завяжите длинные волосы назад. • Работы по ремонту поручать только авторизованной сервисной службе. • Для работы с устройством следует надевать длинные плотные брюки, прочную обувь и плотные перчатки. Не работайте с босыми ногами. Не надевать украшения, сандалии или шорты. • Не используйте устройство на лестницах или неустойчивых поверхностях.

Дополнительные указания по технике безопасности при работе с аккумулятором

Для снижения риска возгорания, травм и повреждения изделия в результате короткого замыкания никогда не погружайте устройство, аккумуляторный блок или зарядное устройство в жидкость и не допускайте попадания в них жидкости. Коррозионные или проводящие жидкости, такие как морская вода, определенные промышленные химикаты, отбеливатель или продукты, содержащие отбеливатель, и пр. могут вызвать короткое замыкание.

- Заряжайте аккумуляторный блок в месте, где температура окружающей среды составляет от 10 °C до 38 °C.
- Храните аккумуляторный блок в месте, где температура окружающей среды составляет от 0 °C до 40 °C.
- Используйте аккумуляторный блок в месте, где температура окружающей среды составляет от 0 °C до 40 °C.

Безопасная эксплуатация аккумуляторных ножиц для травы и кустореза

⚠ ОПАСНОСТЬ. Тяжелые травмы при вышвыривании предметов ножом или при попадании проволоки или проводов в режущий инструмент. Перед применением устройства необходимо тщательно обследовать рабочую зону на наличие камней, палок, металлических деталей, проволоки, костей или игрушек и удалить их.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Устройство не предназначено для использования лицами с

ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами с недостатком опыта и/или знаний. • При использовании устройства в рабочей зоне не должны находиться дети и другие лица. • Эксплуатация устройства с неисправным выключателем на ручке запрещена. • Опасность травмирования, режущие инструменты продолжают вращаться по инерции после отключения двигателя. • Серьезные травмы и повреждение устройства. Перед началом эксплуатации устройства убедиться, что режущий инструмент правильно установлен и надежно закреплен. • Не использовать устройство при угрозе удара молнией. • Никогда не использовать устройство, которое является некомплектным или имеет несанкционированные модификации. • Запрещается использовать устройство с поврежденными защитными приспособлениями или без них. • В случае неисправности или аварии выключить устройство и вынуть аккумуляторный блок. Устройством разрешается пользоваться только после того, как оно будет проверено авторизованной сервисной службой.

⚠ ОСТОРОЖНО. Следует ознакомиться с элементами управления и правилами пользования устройством. • Существует опасность травмирования при захватывании свободной одежды, волос и украшений подвижными частями устройства. Держите одежду и украшения подальше от подвижных частей машины. Завяжите длинные волосы назад. • Повышенная опасность несчастного случая в плохих погодных условиях. Используйте устройство только при обеспечении условий для безопасной работы.

• Шум устройства может ограничить способность слышать, поэтому обращать внимание на потенциальную опасность вокруг рабочей зоны и в самой рабочей зоне. • Опасность травмирования. При использовании устройства всегда надевать защитные очки, прочную обувь и подходящую одежду.

ВНИМАНИЕ. Пользователь несет ответственность за возникновение несчастных случаев с участием других людей или их имущества. • Допустимая температура эксплуатации устройства от 0 °C до 40 °C. • Храните устройство при температуре от 0 °C до 40 °C.

Безопасное техническое обслуживание и уход

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Выключите двигатель, извлеките аккумулятор и убедитесь, что все подвижные детали полностью остановлены:

- Перед очисткой или обслуживанием устройства.
- Перед заменой комплектующих частей.
- После каждого применения удаляйте грязь жесткой щеткой с режущих инструментов и наносите масло для защиты от коррозии перед надеванием защитного кожуха ножа. Производитель рекомендует использовать спрей для защиты от коррозии и смазывания. Обратитесь в сервис за подходящим спреем.

Перед каждым использованием вы можете смазывать режущие инструменты описанным способом. ● Режущие инструменты должны быть всегда заточены и содержаться в чистоте. Острые режущие инструменты легче контролировать, они не блокируются так быстро. ● Убедитесь, что вентиляционные отверстия не забыты оплохотнениями. ● Опасность травмирования острыми режущими инструментами. При снятии или надевании защитного кожуха ножа, очистке или смазывании устройства соблюдайте особую осторожность.

⚠ ОСТОРОЖНО. Опасность травмирования острыми режущими инструментами. Во время работы с режущим инструментом надевайте нескользящие и прочные защитные перчатки. ● Опасность травмирования открытым ножом. Если устройство не используется, наденьте защитный кожух ножа, даже во время короткого перерыва в работе. ● Рукоятки должны быть сухими, чистыми и обезжиренными. ● Используйте только те принадлежности и запасные детали, которые одобрены производителем. Используйте оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

ВНИМАНИЕ. После каждого использования очищайте изделие мягкой сухой тканью. ● Не использовать для очистки пластиковых деталей растворители, так как они разрушают материалы, из которых изготовлено устройство. Удалить загрязнения, такие как пыль, масло и смазочные материалы, чистой тканью.

Примечание. Сервисные работы и работы по техобслуживанию могут выполняться только соответствующими квалифицированными и специально обученными специалистами. Рекомендуем отправлять изделие в авторизованный сервисный центр для ремонта.

Безопасная транспортировка и хранение

⚠ ОСТОРОЖНО. Во избежание несчастных случаев или травмирования устройство разрешено транспортировать и хранить только с установленным защитным кожухом и снятым аккумулятором. ● Опасность повреждения устройства. Во время транспортировки обеспечьте защиту устройства от движения или падения.

ВНИМАНИЕ. Перед транспортировкой и хранением устройства извлеките все посторонние предметы. ● Храните устройство в сухом, хорошо проветриваемом месте, недоступном для детей. Не допускайте попадания на устройство веществ, вызывающих коррозию, таких как садовые химикаты. ● Не храните устройство под открытым небом.

Остаточные риски

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Даже при соблюдении вышеописанных правил сохраняются неминуемые остаточные риски. Во время пользования устройством могут возникать следующие опасности:

- Травмы при контакте с режущими инструментами. Держать режущие инструменты подальше от тела и ниже уровня бедер. Если резка не выполняется, использовать защитный кожух ножа.
- Повреждения, вызываемые вибрацией. Для каждой работы используйте правильный инструмент, держитесь за предусмотренные ручки, ограничьте время работы и воздействие вибрации.
- Шум может вызывать повреждение органов слуха. Использовать средства защиты органов слуха и ограничить нагрузку.

Уменьшение рисков

⚠ ОСТОРОЖНО

- Продолжительное использование устройства может привести к нарушению кровообращения в руках, вызванному вибрацией. Общепринятую продолжительность использования установить невозможно, поскольку она зависит от многих факторов:
 - Индивидуальная склонность к плохому кровообращению (часто холодные пальцы, покалывание в пальцах).
 - Низкая температура окружающей среды. Для защиты рук необходимо надевать теплые перчатки.
 - Нарушение кровообращения из-за сильной хватки.
 - Непрерывная работа вреднее, чем работа с перерывами.
- При регулярном использовании устройства в течение длительного времени и при повторяющемся появлении симптомов (покалывание в пальцах, холодные пальцы) необходимо обратиться к врачу.

Использование по назначению

- Аккумуляторные ножницы для травы и кусторез предназначены только для личного пользования.
- Аккумуляторные ножницы для травы и кусторез предназначены для работы на открытом воздухе на хорошо проветриваемых площадках.
- С ножничной насадкой устройство используется для удобного подстригания травы.
- С ножом для кустарников устройство используется для удобной подрезки кустов, живых изгородей и кустарников.

Любое другое использование недопустимо.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройство, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. www.kaercher.de/REACH

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Предохранительные устройства

⚠ ОСТОРОЖНО

Отсутствующие или измененные предохранительные устройства

Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты.

Запрещено изменять предохранительные устройства или пренебрегать ими.

Защитный кожух ножа

Рисунок В

Защитный кожух ножа — важная составляющая предохранительных устройств ножниц для травы и кустореза. Запрещено использовать поврежденный защитный кожух ножа, его необходимо немедленно заменить.

Кнопка разблокировки

Кнопка разблокировки блокирует выключатель устройства, предотвращая его неконтролируемый запуск.

Рисунок С

- 1 Кнопка разблокировки выключателя ВКЛ./ВЫКЛ.
- 2 Выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

Для включения устройства сначала потянуть назад кнопку разблокировки, а затем нажать выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

Символы на устройстве

	Общие предупредительные знаки
	Перед вводом в эксплуатацию ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.
	При работе с устройством надевать подходящие средства защиты глаз.

	При работе с устройством надевать подходящие средства защиты органов слуха.
	Опасность травмирования. Не прикасайтесь к острым режущим инструментам.
	Во время работы с устройством надевайте нескользящие и прочные защитные перчатки.
	Опасность в результате отбрасывания предметов. Держите наблюдателей, особенно детей и домашних животных, на расстоянии не менее 15 м от рабочей зоны.
	Не подвергать устройство воздействию дождя или высокой влажности.
	Опасно! Режущий инструмент некоторое время продолжает работать после выключения двигателя.
	Указанный на этикетке подтвержденный уровень шума составляет 89 дБ.

Описание устройства

В данной инструкции по эксплуатации приведено описание устройства с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели (см. упаковку).

См. страницы с рисунками

Рисунок А

- 1 Защитный кожух для ножа для кустарников
- 2 Нож для кустарников
- 3 Защитный кожух для ножниц для травы
- 4 Нож ножниц для травы
- 5 Кнопка разблокировки выключателя ВКЛ./ВЫКЛ.
- 6 Рукоятка
- 7 Кнопка разблокировки аккумуляторного блока
- 8 Выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.
- 9 Крепежный элемент ножа
- 10 Крепление ножа
- 11 *Зарядное устройство
- 12 *Аккумуляторный блок

* опция

Аккумуляторный блок

Устройство разрешено эксплуатировать с аккумуляторным блоком 18 В Kärcher Battery Power.

Монтаж

Установка ножа

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования острым ножом
Во время проведения работ с устройством надевайте защитные очки и перчатки.

Рисунок D

1. Установить нож.
 - a Отсоединить крепежный элемент ножа.
 - b Снять крепежный элемент ножа.
 - c Поместить нож ножниц для травы или кустореза на крепление для ножа.
 - d Установить крепежный элемент ножа.
 - e Затянуть крепежный элемент ножа.

Установка защитного кожуха ножа.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования острым ножом
Во время проведения работ с устройством надевайте защитные очки и перчатки.

Рисунок B

1. Надеть защитный кожух на нож.

Установка аккумуляторного блока

1. Задвинуть аккумуляторный блок в отсек устройства.

Рисунок E

Управление

Подстригание травы ножницами для травы

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования острым ножом
Во время проведения работ с устройством надевайте защитные очки и перчатки.

⚠ ОСТОРОЖНО

Препятствия в зоне скашивания
Опасность травмирования и повреждения
Перед началом работ проверьте рабочую зону на наличие предметов, которые могут быть отброшены, таких как проволока, камни, нити или стекло.

1. Снять защитный кожух ножа.
2. Включить устройство.

Рисунок F

- a Потянуть кнопку разблокировки назад.
 - b Нажать выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.
- Устройство запускается.
3. Вести нож параллельно грунту.

Рисунок G

Подстригание живых изгородей/ кустарников кусторезом

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования острым ножом
Во время проведения работ с устройством надевайте защитные очки и перчатки.

⚠ ОСТОРОЖНО

Препятствия в зоне скашивания
Опасность травмирования и повреждения
Перед началом работ проверьте рабочую зону на наличие предметов, которые могут быть отброшены, таких как проволока, камни, нити или стекло.

1. Включить устройство.

Рисунок F

- a Потянуть кнопку разблокировки назад.
 - b Нажать выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.
- Устройство запускается.

2. Вести нож параллельно кустарнику.

Рисунок H

Замена ножа

1. Вынуть аккумуляторный блок, см. главу *Удаление аккумуляторного блока*.

2. Надеть защитный кожух на нож.

Рисунок B

3. Заменить нож.

Рисунок I

- a Отсоединить крепежный элемент ножа.
- b Снять крепежный элемент.
- c Снять нож ножниц для травы или кустореза.
- d Поместить нож ножниц для травы или кустореза на крепление для ножа.
- e Установить крепежный элемент ножа.
- f Затянуть крепежный элемент ножа.

Удаление аккумуляторного блока

Примечание

При длительных перерывах в работе извлечь аккумуляторный блок из устройства и предохранить его от несанкционированного использования.

1. Потянуть кнопку разблокировки аккумуляторного блока в направлении аккумуляторного блока.
2. Нажать кнопку разблокировки аккумуляторного блока, чтобы разблокировать аккумуляторный блок.
3. Вынуть аккумуляторный блок из устройства.

Рисунок J

Завершение работы

1. Вынуть аккумуляторный блок из устройства (см. главу *Удаление аккумуляторного блока*).
2. Очистить устройство (см. главу *Очистка устройства*).

Транспортировка

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений
Во время транспортировки учитывать вес устройства.

1. Вынуть аккумуляторный блок, см. главу *Удаление аккумуляторного блока*.

2. Надеть защитный кожух на нож.

Рисунок B

3. Снять нож.

Рисунок K

- a Отсоединить крепежный элемент ножа.
 - b Снять крепежный элемент ножа.
 - c Снять нож.
 - d Установить крепежный элемент ножа.
 - e Затянуть крепежный элемент ножа.
4. При перевозке устройства в транспортном средстве зафиксировать его от скольжения и опрокидывания.

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений
Во время хранения учитывать вес устройства.

1. Очистить устройство, см. главу *Очистка устройства*.
 2. Установить защитного кожуха ножа.
- Рисунок В**
3. Хранить устройство в сухом и хорошо проветриваемом месте. Хранить на расстоянии от вызывающих коррозию веществ, например садовых химикатов и соли для борьбы с обледенением. Не хранить устройство на открытом воздухе.

Уход и техническое обслуживание

Очистка устройства

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Травмирование из-за неконтролируемого запуска ножа

Выключить устройство.

Вынуть аккумуляторный блок из устройства.

Установить защитный кожух ножа.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования острым ножом

Во время проведения работ с устройством надевайте защитные очки и перчатки.

ВНИМАНИЕ

Неправильная очистка

Поверждения устройства

Очистите устройство влажной тканью.

Не используйте средства для очистки, содержащие растворители.

Не погружайте устройство в воду.

Запрещается очищать устройство струей воды из шланга или струей высокого давления.

Рисунок L

1. Удалить остатки скошенной растительности с ножа с помощью веника.
2. При необходимости очистить части устройства влажной тканью.
3. Регулярно очищать от грязи и посторонних предметов отсеки аккумулятора и электрические контакты.
4. Установка защитного кожуха ножа

Смазывание лезвий ножа

Для сохранения качества ножа после каждого использования устройства необходимо смазывать лезвия ножа.

Примечание

Вы получите отличный результат, если будете использовать жидкое или распыленное машинное масло.

Рисунок M

1. Положите устройство на ровную поверхность.
2. Нанесите масло на верхнюю поверхность лезвий ножа.

Помощь при неисправностях

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего руководства их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновения не описанных здесь неисправностей следует обращаться в авторизованную сервисную службу.

При увеличении срока службы емкости аккумуляторного блока будет снижаться даже при хорошем обслуживании, вследствие чего даже при полной зарядке полное время работы больше не будет обеспечиваться. Это не является дефектом.

Ошибка	Причина	Устранение
Прибор не включается	Аккумуляторный блок установлен неправильно.	● Вставьте аккумуляторный блок в крепление до фиксации.
	Аккумуляторный блок разряжен.	● Зарядите аккумуляторный блок.
	Аккумуляторный блок неисправен.	● Замените аккумуляторный блок.
Устройство останавливается во время работы	Перегрев двигателя	● Прервите работу и дайте двигателю остыть.
	Перегрев аккумулятора	● Прервите работу и дайте аккумулятору остыть.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска

0 столетие выпуска

1 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

Технические характеристики

GSH 18-20

Рабочие характеристики устройства

Номинальное напряжение	V	18
Частота вращения на холостом ходу	/min	1050 +/- 10 %
Рабочая ширина ножа для травы	mm	120
Рабочая длина ножа для кустарников	mm	200
Расстояние между зубьями ножа для кустарников	mm	17,24

Ножницы для травы: Расчетные значения в соответствии с EN 62841-1 и EN 62841-4-5

Вибрация на руке/кисти	m/s ²	1,9
Погрешность K	m/s ²	1,5
Уровень звукового давления L _{рА}	dB(A)	77,7
Погрешность K _{рА}	dB(A)	3,0
Уровень звуковой мощности L _{WA}	dB(A)	89
Погрешность K _{WA}		

Кусторез: Расчетные значения в соответствии с EN 62841-1 и EN 62841-4-2

Вибрация на руке/кисти	m/s ²	1,7
Погрешность K	m/s ²	1,5
Уровень звукового давления L _{рА}	dB(A)	78,1
Погрешность K _{рА}	dB(A)	3,0
Уровень звуковой мощности L _{WA}	dB(A)	89
Погрешность K _{WA}		

Размеры и вес

Масса с ножницами для травы (без аккумуляторного блока)	kg	1,2
Масса с ножом для кустарников (без аккумуляторного блока)	kg	1,4
Длина x ширина x высота (с ножницами для травы)	mm	380 x 174 x 120
Длина x ширина x высота (с ножом для кустарников)	mm	582 x 174 x 94

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Значение вибрации и шумовой эмиссии

Указанные значения общей вибрации и шумовой эмиссии были определены по стандартизированному методу испытаний и могут быть использованы для сравнения одного инструмента с другим.

Заявленные значения общей вибрации и шумовой эмиссии могут быть использованы также для предварительной оценки воздействия.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При фактическом использовании электроинструмента вибрация и шумовая эмиссия могут отличаться от указанных значений в зависимости от того, как

используется инструмент и какой материал обрабатывается.

Определите меры обеспечения безопасности для защиты оператора на основе оценки воздействия в реальных условиях эксплуатации (с учетом всех элементов рабочего цикла, например, времени, когда инструмент выключен и работает на холостом ходу, в дополнение ко времени работы).

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу. Изделие: Аккумуляторные ножницы для травы и кусторез

Тип: GSH 18-20 Battery

Действующие директивы ЕС

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EC

2000/14/EC (+2005/88/EC)

2011/65/EC

Примененные гармонизированные стандарты

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN 62841-4-2: 2019+A1: 2022+A11: 2022

EN IEC 62841-4-5: 2021+A11: 2021

EN IEC 63000-3: 2018

Примененный метод оценки соответствия

2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC: Приложение V (только с ножом для кустарников)

Уровень звуковой мощности дБ(A)

Измерено: 86,1

Гарантировано: 89

Подписавшиеся действуют по поручению и с полномочиями руководства компании.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации:

Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28–40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

г. Винненден, 01.02.2023

Tartalom

Biztonsági tanácsok	112
Rendeltetésszerű alkalmazás	115
Környezetvédelem	116
Tartozékok és pótalkatrészek	116
Szállított tartozékok	116
Biztonsági berendezések	116
Szimbólumok a készüléken	116
A készülék leírása	116
Akkuegység	117
Szerelés	117
Kezelés	117
Szállítás	117
Raktározás	117
Ápolás és karbantartás	118
Üzemzavarok elhárítása	118
Garancia	118
Műszaki adatok	118
EU-megfelelőségi nyilatkozat	119

Biztonsági tanácsok



Készüléke első használata előtt olvassa el ezt az eredeti üzemeltetési útmutatót. Ezeknek megfelelően járjon el. Őrizze meg az eredeti kezelési útmutatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Veszélyfokozat

⚠ VESZÉLY

- Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

⚠ VIGYÁZAT

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

FIGYELEM

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhöz vezethet.

Általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Olvassa el az elektromos szerszámhoz tartozó összes biztonsági információt, utasítást, ábrát és specifikációt.

Az alábbi utasítások mellőzése esetén áramütés-, tűz- és/vagy súlyos sérülésveszély áll fenn. A figyelmeztető megjegyzéseket és az utasításokat őrizze meg utólagos felhasználás céljából.

A figyelmeztetésekben az „elektromos szerszám” kifejezés a hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorral (vezeték nélküli) üzemeltetett termékekre vonatkozik.

1 Biztonságos munkaterület

- Biztosítsa a munkaterület tisztaságát és megfelelő világítását.** A homályos vagy sötét területeken nagyobb a balesetveszély.
- Az elektromos szerszámok üzemeltetése robbanásveszélyes környezetekben, pl. gyúlékony folyadékok, gázok vagy porszemcsék jelenlétében, tilos.** A villamos szerszámok szikrát vethetnek, ami által a por vagy a gázok kigyúladhatnak.

- Az elektromos szerszám üzemeltetésekor tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.** Ha elterelődik a figyelme, elveszítheti az irányítást.

2 Elektromos biztonság

- Bizonyosodjon meg arról, hogy az elektromos szerszámok csatlakozói használhatók az aljzattal.** A csatlakozó bármilyen módosítása tilos. A földelt elektromos szerszámok esetén az átalakított dugaszok használata tilos. A nem módosított csatlakozók és a megfelelő aljzatok esetén csökken az áramütésveszély.
- Kerülje az érintkezést az olyan földelt felületekkel, mint a csövek, a fűtőtestek, a tűzhelyek és hűtőszekrények.** Testének földelésakor fokozódik az áramütésveszély.
- Soha ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedvességnek.** Amennyiben víz hatol az elektromos szerszámba, az áramütésveszély fokozódik.
- A kábel helytelen használata, pl. az elektromos szerszám szállításához, húzásához vagy lekapsolásához az áramforrásról, tilos.** Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. Sérült vagy összegabalyodott kábelek esetén az áramütésveszély fokozódik.
- Ha az elektromos szerszámot nyílt környezetben használja, használjon az üzemeltetéshez megfelelő hosszabbító kábelt is.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütésveszélyt.
- Ha az elektromos szerszám üzemeltetése nedves környezetben elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolóval (FI-kapcsolóval) rendelkező áramforrást.** Az áram-védőkapcsoló használatával csökkenthető az áramütésveszély.

3 A személyes biztonság

- Az elektromos szerszám használatakor legyen éber, figyeljen tevékenységére és cselekedjen mindig óvatosan és logikusan.** Ha Ön fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll, az elektromos szerszám használata tilos. Az elektromos szerszám használatakor akár egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléseket okozhat.
- Az egyéni védőfelszerelés használata kötelező.** Mindig viseljen szemvédőt. Az adott körülmények között használt védőfelszerelések, például a porvédő maszkok, a védőcipők, a védősisakok vagy a hallásvédő fejhallgatók csökkentik a sérülésveszélyt.
- Az elektromos szerszámot biztosítsa véletlen-szerű indítás ellen.** Az elektromos szerszám elektromos forráshoz történő csatlakoztatása előtt és/vagy az akkumulátor csatlakoztatása előtt, illetve emelése vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy kikapcsolta az elektromos szerszámot. Amennyiben az elektromos szerszámok szállításakor újat a kapcsolóra helyezi vagy ha az elektromos szerszámok csatlakoztatása előtt a kapcsoló a „Be” állásban található, balesetveszély áll fenn.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításra használt eszközöket és a csavarkulcsokat.** Az elektromos szerszám

forgó alkatrészeinél maradt csavarkulcsok vagy egyéb kulcsok sérülést okozhatnak.

- e **Törekedjen a normál testtartás megőrzésére.** Helyezkedjen mindig stabil felületre és maradjon egyensúlyban. Ezzel az elektromos szerszám jobb ellenőrzését teszi lehetővé váratlan helyzetekben.
 - f **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert.** Haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A bő ruházat, a kesztyűk, az ékszerek vagy a hosszú haj becsípdíhetnek a mozgó alkatrészek közé.
 - g **Porszívók és porfelfogók telepítésekor bizonyosodjon meg ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról.** Használjon porszívót a por miatti veszélyek kialakulásának csökkentésére.
 - h **Kerülje el a szerszámok gyakori használatából eredő ismeretek okozta gondatlanságot és cselekedjen a szerszámra vonatkozó biztonsági utasítások szerint.** A gondatlan cselekedet a másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.
- 4 **Az elektromos szerszámok használata és karbantartása**
- a **Az elektromos szerszám túlterhelése tilos.** Mindegyik alkalmazáshoz használja a megfelelő elektromos szerszámot. Hatékonyság és biztonság céljából használja az elektromos szerszámot kizárólag a megadott teljesítménytartományon belül.
 - b **Az elektromos szerszám üzemeltetése tilos, ha be- és kikapcsolása a kapcsolóval nem lehetséges.** Ha az elektromos szerszám be- és kikapcsolása nem lehetséges, az adott elektromos szerszám veszélyes lehet és javítást igényel.
 - c **A beállítások meghatározása előtt, tartozékcsere előtt vagy tárolás előtt, kapcsolja el a dugaszt az áramforrásról és/vagy távolítsa el az akkumulátort, ha lehetséges.** Az említett biztonsági intézkedések támogatják az elektromos szerszám véletlenszerű indításának kockázatát.
 - d **A nem használt elektromos szerszámokat tartsa gyermekektől távol és akadályozza meg az elektromos szerszámok kezelését olyan személyek által, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati útmutatót.** Tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek.
 - e **Biztosítsa az elektromos szerszám és a tartozékok megfelelő karbantartását.** Bizonyosodjon meg a mozgó alkatrészek megfelelő beállításáról, szabad mozgásáról és épségéről, illetve az elektromos szerszám megfelelő üzemelését befolyásoló körülmények hiányáról. Amennyiben az elektromos szerszám megsérült, igényelje annak megjavítását a következő használat előtt. A helytelenül karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okozhatnak.
 - f **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóéllal rendelkező vágószerszámok ritkábban akadnak el, és könnyebben ellenőrizhetők.
 - g **Az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a többi eszközt stb. használja az alábbi utasítások szerint.** Az elektromos szerszám, a tar-

tozékok és a többi eszköz használatakor kérjük figyeljen a munkakörülményekre és a kivitelezett tevékenységekre is. Az elektromos szerszámot kizárólag rendeltetésszerűen használja, ellenkező esetben üzemeltetésekor veszélyes helyzetek alakulhatnak ki.

- h **A fogantyúkat és a fogantyúk felületeit tartsa száraz, tiszta, valamint olaj- és zsírmintes állapotban.** A csúszós fogantyúk és a fogantyúfelületek veszélyeztetik az elektromos szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
- 5 **Az akkumulátoros szerszámok használata és karbantartása**
- a **A készülék akkumulátorának feltöltéséhez használja kizárólag a gyártó által szállított töltőt.** Adott akkumulátortípushoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, amennyiben eltérő típusú akkumulátorral kerül használatra.
 - b **Az elektromos készülékeket kizárólag a megfelelő speciális akkumulátorokkal használja.** Eltérő típusú akkumulátor használatakor sérülés- és tűzveszély alakulhat ki.
 - c **A nem használt akkumulátort tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek összeköthetnek két csatlakoztatást.** Az akkumulátor érintkezéseinél kialakult rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
 - d **Kedvezőtlen körülmények esetén folyadék szivároghat az akkumulátorból.** Kerülje az érintkezést az adott folyadékkal. Véletlenszerű érintkezés esetén öblítse vízzel. Amennyiben szeme érintkezik az adott folyadékkal, kérjük forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból szivárgó folyadék bőrirritációt vagy marási sérüléseket okozhat.
 - e **A sérült vagy módosított akkumulátorok és szerszámok használata tilos.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
 - f **Soha ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy extrém hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130°C feletti hőmérséklet esetén robbanásveszély áll fenn.
 - g **Az akkumulátort vagy a szerszámot kizárólag a töltési utasításoknak megfelelően töltsa, a használati útmutatóban említett hőmérséklet-tartományon belül.** Nem szakszerű, vagy a megadott hőmérséklettartományon kívüli töltés esetén az akkumulátor megsérülhet és fokozódik a tűzveszély.
- 6 **Szerviz**
- a **Amennyiben az elektromos szerszám esetében javítás munkálatok szükségesek kérjük, forduljon egy szakképzett szerviztechnikushoz és bizonyosodjon meg arról, hogy kizárólag azonos pótalkatrészek kerülnek használatra.** Így biztosított az elektromos szerszám biztonságos használata.
 - b **A sérült akkumulátorok javítása és karbantartása tilos.** Bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátorok esetében a javítási és karbantartási munkálatokat kizárólag a gyártó vagy egy jóváhagyott szervizegység biztosítja.

A fű- és sövényollóra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) A sövényvágó használata rossz időben, különösen villámláskor, tilos. Ebben az esetben csökken a villámcsapás kockázata.
- b) Az elektromos kábeleket és vezetékeket tartsa a vágási zónától távol. Az elektromos kábeleket és vezetékeket elrejtethetik a sövények vagy bokrok, mely esetben a penge véletlenül elvághatja azokat.
- c) Használjon hallásvédő eszközt. A megfelelő védőfelszerelés csökkenti a halláskárosodás kockázatát.
- d) A sövényvágót kizárólag a szigetelt nyélfelületnél tartsa, mivel a penge érintkezhet a rejtett vezetékekkel. Ha a pengék a feszültség alatt álló vezetékekkel érintkeznek, a sövényvágó szabadon lévő fém alkatrészei feszültség alá kerülhetnek és áramütésveszély alakulhat ki.
- e) Testrészeit tartsa távol a pengétől. A pengék mozgásakor a vágott anyag eltávolítása és a vágandó anyag megragadása és rögzítése tilos. A pengék kikapcsolásához használja a kapcsolót. A sövényvágó használatakor akár egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléseket okozhat.
- f) Az elakadt anyag eltávolításakor vagy a sövényvágóval kapcsolatos karbantartási munkálatok kivételésekor bizonyosodjon meg arról, hogy minden áramkapcsolót kikapcsolt és az akkumulátort eltávolította vagy leválasztotta. A sövénynyíró véletlenszerű használata a beszorult anyag eltávolítása közben, illetve a karbantartási munkálatok kivételzése közben súlyos sérüléseket okozhat.
- g) A sövényvágó szállításához használja a fogantyút; a sövényvágó szállítás előtt kapcsolja ki a pengét és akadályozza meg a kapcsoló használatát. A sövénynyíró megfelelő szállítás csökkenti a véletlen indítást és a pengék okozta sérülések kockázatát.
- h) A sövényvágó szállításához vagy tárolásához mindig használja a pengeburkolatot. A sövénynyíró megfelelő kezelése csökkenti a pengék okozta sérülések kockázatát.

További biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS. Ezt a készüléket gyerekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, illetve az utasításokat nem ismerő személyek nem használhatják. Helyi rendeletek korlátozhatják a kezelő életkorát. • Kezét és lábát tartsa távol a vágási munkafelülettől, főként a motor bekapcsolásakor. • Cserélje ki az elhasznált vagy sérült alkatrészeket, mielőtt üzembe helyezi a készüléket. • Kerülje a véletlen bekapcsolást. Győződjön meg róla, hogy a be-/kikapcsoló az akkuegység csatlakozása előtt található, a készülék megemlése vagy hordozása előtt kikapcsolt helyzetben van. • A készüléket csak nappali fényben használja, vagy ha a megvilágítás megfelelő. • A készülékkel történő munkavégzés közben ne fusson, csak sétáljon. Gondoskodjon a szilárd, biztonságos álló helyzetről és tartsa meg az egyensúlyt, különösen lejtőkön történő munkavégzéskor. • Ellenőrizze, hogy a mozgó komponensek hibátlanul működnek-e és nem akadnak-e el, nincsenek-e eltörve vagy nincs-e rajtuk károsodás. Javítsa meg a sérült készüléket, mielőtt használja. • Ne működtesse a készüléket erőszakosan. • Kapcsolja ki a motort, vegye ki az akkumulátoregységet, és ügyeljen arra, hogy valamilyen mozgó részegység teljes mértékben leállt: • Mielőtt elvégzi a beállításokat.

- Mielőtt őrizetlenül hagyja a készüléket.
- A készülék ellenőrzése, tisztítása vagy karbantartása előtt.
- Eltömődés eltávolítása előtt.
- Mielőtt tartozék alkatrészt cserél.
- Miután eltávolított egy idegentestet. Először ellenőrizze a készüléket sérülések tekintetében, és javítsa meg, mielőtt újraindítja a készüléket.
- Ha a készülék szokatlanul rázkódik. Először ellenőrizze a készüléket sérülések tekintetében, és javítsa meg, mielőtt újraindítja a készüléket.
- Ha megszakítja a vágási folyamatot vagy az egyik munkavégzési helyről a másikra megy, kapcsolja ki a motort.

⚠ VIGYÁZAT. Sérülésveszély, ha a laza ruházatot, haját vagy ékszert a készülék mozgó alkatrészei elkapják. Ruházatát és ékszereit tartsa távol a gép mozgó részeitől. A hosszú haját hátul kösse össze. • Kizárólag az arra jogosult ügyfélszolgálatlal végeztesse el a javítási munkákat. • A készülékkel végzett munka során viseljen munkát, nehéz nadrágot, stabil lábbelit és megfelelő szabású kesztyűt. Ne dolgozzon mezítláb. Ne viseljen ékszert, szandált vagy rövidnadrágot. • A készülék használata létrán vagy instabil felületeken tilos.

Az akkumulátorra vonatkozó további biztonsági utasítások

A rövidzárlat okozta tűz, személyi sérülés és termékkárosodás kockázatának csökkentése céljából soha ne merítse a készüléket, az akkumulátort vagy a töltőt folyadékba és ne engedje, hogy folyadék kerüljön ezekbe. A maró vagy vezető folyadékok, mint például tengervíz, illetve bizonyos ipari vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek stb. rövidzárlatot okozhatnak.

- Az akkumulátortöltést biztosítsa kizárólag 10°C - 38°C környezeti hőmérséklettel rendelkező helyen.
- Az akkumulátort tárolja kizárólag 0°C - 40°C környezeti hőmérséklettel rendelkező helyen.
- Az akkumulátort kizárólag 0°C - 40°C környezeti hőmérséklettel rendelkező helyen használja.

Az akkumulátoros fű- és sövényolló biztonságos használata

⚠ VESZÉLY. Súlyos sérülések veszélye áll fenn, ha a vágókés a forgómozgás hatására tárgyakat repít ki a készülékből, vagy drót vagy zsinór akad a vágószerzőmba. Használat előtt vizsgálja meg alaposan a munkaterületet, hogy vannak-e tárgyak, pl.: kövek, botok, fémtárgyak, drót, csontok vagy játékok, és távolítsa el azokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS. Ez a készülék nem csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű személyek, illetve tapasztalatlan és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek általi használatra szolgál. • A készülék használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket a munkavégzési területtől. • A készülék használata tilos, ha a kézi fogantyún lévő készülékkapcsoló nem működik megfelelően. • Sérülésveszély, a vágószerzőmök tovább mozognak a motor kikapcsolása után is. • Súlyos sérülések és a készülék károsodásai. Mielőtt a készüléket üzembe helyezi, győződjön meg róla, hogy a vágószerzőm előírászerűen van-e felszerelve és biztonságosan van-e rögzítve. • Ne használja a készüléket, ha fennáll a villámcsapás veszélye. • A készüléket soha ne helyezze

üzembe, ha hiányos vagy nem engedélyezett módosításokkal van felszerelve. • Soha ne használja a készüléket meghibásodott védőberendezésekkel vagy a felszerelt biztonsági berendezések nélkül. • Baleset vagy üzemzavar esetén kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el az akkuegységet. A készüléket csak akkor szabad ismét üzembe helyezni, ha azt egy felhatalmazással rendelkező ügyfélszolgálat ellenőrizte.

⚠ VIGYÁZAT • Ismerkedjen meg a kezelőlevelekkel és a készülék szabályszerű használatával.

- Sérülésveszély, ha a laza ruházatot, haját vagy ékszert a készülék mozgó alkatrészei elkapják. Ruházatát és ékszereit tartsa távol a gép mozgó részeitől. A hosszú haját hátul kösse össze.
- Rossz időjárási viszonyok mellett fokozott a balesetveszély. A készülék csak biztonságos munkavégzés biztosítása mellett használható.
- A készülék által okozott zaj korlátozhatja a hangérzékelési képességet, ezért ügyeljen a környezetre és a munkaterületen felmerülő esetleges veszélyekre.

- Sérülésveszély. A készülék használata során mindig viseljen védőszemüveget, stabil lábbelit és megfelelő ruházatot.

FIGYELEM • A készülék kezelője felelős a más személyekkel vagy azok tulajdonával történő balesetekért. • A készüléket kizárólag a 0°C - 40°C hőmérséklet-tartományban üzemeltesse. • Az akkumulátort kizárólag 0°C - 40°C környezeti hőmérséklettel rendelkező helyen tárolja.

Biztonságos karbantartás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS • Kapcsolja ki a motort, vegye ki az akkumulátoregységet, és ügyeljen arra, hogy valamilyen mozgó részegység teljes mértékben leállt:

- a készülék tisztítása vagy karbantartása előtt.
- mielőtt alkatrészt cserél.
- Minden használat előtt kemény kefével távolítsa el a szennyeződést a vágószerszámról, és a késvédő vizsgálóhelyezése előtt használjon korrozó ellen védő, megfelelő olajat. A gyártó a korrozó elleni védelemre és olajozásra spray használatát javasolja. A megfelelő spray kiválasztásában kérjen segítséget az ügyfélszolgálattól. A vágóeszközöket minden használat előtt a leírt módon megolajozhatja.
- Tartsa a vágószerszámokat mindig élesen és tisztán. Az éles vágószerszámok könnyebben ellenőrizhetők, nem akadnak el olyan könnyen.
- Győződjön meg róla, hogy a szellőzőnyílások lerakódásmentesek.
- Sérülésveszély éles vágóeszközök miatt. A késvédő eltávolításakor vagy felhelyezésekor, valamint a készülék tisztításakor és olajozásakor különös óvatossággal járjon el.

⚠ VIGYÁZAT • Sérülésveszély éles vágóegység miatt. A vágóegységekkel való munkavégzéskor viseljen csúszásmentes és ellenálló védőkesztyűt.

- Sérülésveszély szabadon álló kések miatt. Helyezze fel a késvédőt, ha a készüléket, akár csak rövid időre is, nem használja.
- A fogantyúkat tartsa szárazon, tisztán, valamint olaj- és kenőanyag-mentesen.
- Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. Az eredeti tartozékok és az eredeti pótalkatrészek garantálják a készülék biztonságos és zavartmentes üzemelését.

FIGYELEM • Egy puha, száraz kendővel minden használat után tisztítsa meg a terméket. • A műanyag részek tisztításához ne használjon oldószereket, mivel azok megtámadhatják a készüléken alkalmazott any-

gokat. A szennyeződések (pl. por, olaj és kenőanyagok) tiszta kendővel távolítsa el.

Megjegyzés • Szerviz- és karbantartási munkákat csak megfelelően képzett és szakavatott személyek végezhetnek. Javasoljuk, hogy a terméket valamelyik hivatalos szervizközpontban javíttassa.

Biztonságos szállítás és raktározás

⚠ VIGYÁZAT • A balesetek vagy sérülések megelőzése érdekében a készüléket csak felszerelt késvédővel és kivett akkumulátorral szállítsa és tárolja.

- Sérülésveszély és a készülék károsodása. Szállítás-kor biztosítsa a készüléket elmozdulás, illetve leesés ellen.

FIGYELEM • Szállítás vagy tárolás előtt távolítson el a készülékből minden idegen testet. • A készüléket olyan száraz és jól szellőző helyen tárolja, amelyet gyermekek nem érhetnek el. Tartsa távol a készüléket korrozót okozó anyagoktól, mint például a kerti vegyszerektől. • Ne tárolja a készüléket külső térben.

Fennmaradó kockázatok

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Bizonyos kockázatok még a készülék előírt alkalmazása mellett is fennállnak. A készülék alkalmazása a következő veszélyekkel járhat:
- Sérülésveszély a vágóegységekkel való érintkezés miatt. Tartsa a vágóegységeket távol a testétől és a csípőmagasságnál alacsonyabban. Ha nem végez vágási tevékenységet, használjon késvédőt.
- A vibrációk sérüléseket okozhatnak. Minden munkához a megfelelő szerszámot és a megfelelő fogantyút használja, illetve korlátozza a munkavégzési időt és a kitétséget.
- A zaj halláskárosodást okozhat. Viseljen hallásvédelmet és korlátozza a zajterhelést.

Kockázatcsökkentés

⚠ VIGYÁZAT

- A készülék hosszabb használati időtartama a kezek rezgés okozta vérellátási zavarához vezethet. Általában érvényes használati időtartamot nem lehet meghatározni, mivel az többféle tényezőtől függ:
 - Személyes hajlam a rossz vérellátásra (gyakran hideg ujjak, ujjzsibbadás).
 - Alacsony környezeti hőmérséklet. Viseljen meleg kesztyűt kezei védelme érdekében.
 - Rossz vérellátás a berendezés túl erős megmarkolása miatt.
 - A szünetmentes üzemeltetés károsabb, mint a szünetek által megszakított üzem.
- A készülék rendszeres, hosszan tartó használata és a tünetek, pl. az ujjzsibbadás, hideg ujjak ismételt fellépése esetén, forduljon orvoshoz.

Rendeltetésszerű alkalmazás

- Az akkumulátoros fű- és sövényollót csak háztartási használatra tervezték.
- Az akkumulátoros fű- és sövényollót szabadtéri használatra tervezték egy jól szellőző környezetben.
- Ha a készülékre kést szerel fel, azt a gyeppenyhé trimmelésére is használhatja.
- Ha a készülékre sövénykést szerel fel, azt a bokrok, sövények és bozót enyhé trimmelésére is használhatja.

Minden egyéb használat nem engedélyezett.

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, mint az elemek, akkumulátorok vagy olaj, amelyek helytelen

kezelés vagy ártalmatlanítás esetén veszélyeztetik az egészséget és a környezetet. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: www.kaercher.de/REACH

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: www.kaercher.com.

Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

Biztonsági berendezések

⚠ VIGYÁZAT

Hiányzó vagy módosított biztonsági berendezések
A biztonsági berendezések az Ön védelmét szolgálják. A biztonsági berendezéseket ne módosítsa és ne mellőzze használatukat.

Késvédő

Ábra B

A késvédő a fű- és sövényolló biztonsági berendezéseinek fontos alkotóeleme. A károsodott késvédőt már nem szabad használni, haladéktalanul ki kell cserélni.

Reteszkioldó gomb

A reteszkioldó gomb blokkolja a készülék kapcsolóját, és megakadályozza a készülék véletlen beindítását.

Ábra C

- ① BE-/KI-kapcsoló reteszkioldó gombja
- ② BE-/KI-kapcsoló

A készülék üzembe helyezéséhez először húzza hátra a reteszkioldó gombot majd nyomja meg a BE-/KI kapcsolót.

Szimbólumok a készüléken

	Általános figyelmeztető jelzések
	Készüléke üzembe helyezése előtt vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat.

	A készülékkel való munkavégzéshez viseljen megfelelő szemvédelmet.
	A készülékkel való munkavégzéshez viseljen megfelelő hallásvédelmet.
	Sérülésveszély. Ne érintse meg az éles vágóeszközöket.
	A készülékkel való munkavégzés során viseljen csúszásmentes és ellenálló védőkesztyűt.
	Veszély kirepülő tárgyak miatt. A munkálatokat nézőket, különösen a gyermekeket és a háziállatokat, tartsa a munkaterülettől legalább 15 m távolságtól.
	Ne tegye ki a készüléket esőzésnek vagy nedves körülményeknek.
	Veszély, a vágószerszám kikapcsolt módnál tovább működik.
	A címkén feltüntetett, garantált zajszint 89 dB.

A készülék leírása

A használati utasításban a maximális felszereltséget ismertetjük. Modelltől függően a szállított tartozékoknál különbségek figyelhetők meg (lásd a csomagolást).

A képet lásd az ábrák oldalán

Ábra A

- ① Sövénykés késvédő
- ② Sövénykés vágókés
- ③ Fűolló késvédő
- ④ Fűolló vágókés
- ⑤ BE-/KI-kapcsoló kireteszelő gomb
- ⑥ Kézi fogantyú
- ⑦ Akkumulátoregység-reteszelés feloldó billentyűje
- ⑧ BE-/KI-kapcsoló
- ⑨ Vágókés rögzítógomb
- ⑩ Vágókés illesztés
- ⑪ *Töltőkészülék
- ⑫ *Akkuegység

* opcionális

Akkuegység

A készülék 18V Kärcher Battery Power akkuegységgel üzemeltethető.

Szerelés

A vágókés felszerelése

⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély éles kések miatt

A készülékkel való munkavégzés közben viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt.

Ábra D

1. Szerelje fel a vágókést.
 - a Lazítsa meg a vágókés rögzítógombját.
 - b Vegye le a vágókés rögzítógombját.
 - c A fű- ill. sövényolló vágókését helyezze a vágókést illesztésébe.
 - d Helyezze fel a vágókés rögzítógombját.
 - e Szorítsa meg a vágókés rögzítógombját.

A késvédő felszerelése

⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély éles kések miatt

A készülékkel való munkavégzés közben viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt.

Ábra B

1. Tolja a késvédőt a kés fölé.

Az akkuegység felszerelése

1. Tolja az akkuegységet a készülék rögzítőjébe.

Ábra E

Kezelés

Gyep trimmelése a fűollóval

⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély éles kések miatt

A készülékkel való munkavégzés közben viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt.

⚠ VIGYÁZAT

Akadályok a lekaszálandó területen

Sérülés és károsodás veszélye

Ellenőrizze a munkaterületet fűkaszás előtt, hogy nincsenek-e rajta olyan tárgyak, amelyeket a fűnyíró elröppíthet, pl. drót, kövek, damilok vagy üveg.

1. Távolítsa el a késvédőt.
2. Kapcsolja be a készüléket.

Ábra F

a Húzza hátra a reteszkiloldó gombot.

b Nyomja meg a BE-/KI-kapcsolót.

A készülék beindul.

3. A vágókést a talajjal párhuzamosan irányítsa.

Ábra G

Sövények és bokrok trimmelése a sövényollóval

⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély éles kések miatt

A készülékkel való munkavégzés közben viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt.

⚠ VIGYÁZAT

Akadályok a lekaszálandó területen

Sérülés és károsodás veszélye

Ellenőrizze a munkaterületet fűkaszás előtt, hogy nincsenek-e rajta olyan tárgyak, amelyeket a fűnyíró elröppíthet, pl. drót, kövek, damilok vagy üveg.

1. Kapcsolja be a készüléket.

Ábra F

a Húzza hátra a reteszkiloldó gombot.

b Nyomja meg a BE-/KI-kapcsolót.

A készülék beindul.

2. A vágókést irányítsa a sövény felé párhuzamosan.

Ábra H

A vágókés cseréje

1. Távolítsa el az akkuegységet (lásd az alábbi fejezetet: *Akkuegység eltávolítása*).

2. Tolja a késvédőt a vágókés fölé.

Ábra B

3. Cserélje ki a vágókést.

Ábra I

a Lazítsa meg a vágókés rögzítógombját.

b Vegye le a rögzítógombot.

c Távolítsa el a fű- ill. sövényolló vágókését.

d A fű- ill. sövényolló vágókését helyezze a vágókést illesztésébe.

e Helyezze fel a vágókés rögzítógombját.

f Szorítsa meg a vágókés rögzítógombját.

Akkuegység eltávolítása

Megjegyzés

Hosszabb munkamegszakítás esetén távolítsa el az akkuegységet a készülékből és biztosítsa illetéktelen alkalmazás ellen.

1. Az akkuegység reteszelés feloldó billentyűjét húzza az akkuegység irányába.

2. Nyomja meg az akkuegység reteszelés feloldó billentyűjét az akkuegység kireteszeléséhez.

3. Vegye ki az akkuegységet a készülékből.

Ábra J

Az üzem befejezése

1. Távolítsa el az akkuegységet a készülékből (lásd az *Akkuegység eltávolítás* fejezetben).

2. Tisztítsa meg a készüléket (lásd az *A készülék tisztítás* fejezetben).

Szállítás

⚠ VIGYÁZAT

Sérülés és károsodás veszélye

Szállítás során ügyeljen a készülék súlyára.

1. Távolítsa el az akkuegységet (lásd az alábbi fejezetet: *Akkuegység eltávolítása*).

2. Tolja a késvédőt a vágókés fölé.

Ábra B

3. Távolítsa el a vágókést.

Ábra K

a Lazítsa meg a vágókés rögzítógombját.

b Vegye le a vágókés rögzítógombját.

c Távolítsa el a vágókést.

d Helyezze fel a vágókés rögzítógombját.

e Szorítsa meg a vágókés rögzítógombját.

4. Járműben történő szállítás esetén a készüléket biztosítsa csúszás és felborulás ellen.

Raktározás

⚠ VIGYÁZAT

A súly figyelmen kívül hagyása

Sérülés és károsodás veszélye

Raktározás során ügyeljen a készülék súlyára.

1. Tisztítsa meg a készüléket, (lásd az alábbi fejezetet: *A készülék tisztítása*).

2. Szerelje fel a késvédőt.

Ábra B

3. Tárolja a készüléket száraz, jól szellőztetett helyen. Tartsa távol a korródáló hatású anyagoktól, pl. kerti vegyszerektől és jégmentesítő sótól. Ne tárolja a készüléket a szabadban.

Ápolás és karbantartás

A készülék tisztítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülések a vágókés ellenőrizetlen beindulása miatt
Kapcsolja ki a készüléket.

Vegye ki az akkuegységet a készülékből.

Helyezze fel a késvédőt.

⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély éles kések miatt

A készülékkel való munkavégzés közben viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt.

FIGYELEM

Szakszerűtlen tisztítás

A készülék károsodása

Nedves kendővel tisztítsa meg a készüléket.

Ne használjon oldószertartalmú tisztítószerkeket.

A készüléket ne merítse vízbe.

Ne tisztítsa a készüléket tömlővel vagy magasnyomású vízzel.

Ábra L

1. A vágási maradékot kéziszeprével távolítsa el a vágókésből.
2. Szükség esetén nedves ronggyal törölje le a készülék-részeket.
3. Az akkumulátortartót és az elektromos érintkezőket rendszeresen tisztítsa meg a szennyeződéstől és távolítsa el róluk az idegen testeket.
4. A késvédő felszerelése

A késpengék olajozása

A kések minőségének megőrzése érdekében minden használat után olajozza meg a késpengéket.

Megjegyzés

Igen jó eredményre számíthat higan folyó gépolaj vagy szóróolaj alkalmazása esetén.

Ábra M

1. Helyezze a készüléket sík felületre.
2. Vigye fel az olajat a késpengék felső oldalára.

Üzemzavarok elhárítása

Az üzemzavarok gyakran egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket az alábbi áttekintés segítségével a kezelő maga is könnyen elháríthat. Kétség esetén vagy az itt meg nem nevezett üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon a felhatalmazott ügyfélszolgálathoz.

A használati idő előrehaladtával az akkumulátoregység kapacitása még megfelelő ápolás mellett is csökken, így már teljesen feltöltött állapotban sem éri el a teljes üzemidőt. Ez nem hiba.

Hiba	Ok	Elhárítás
A készülék nem indul el	Az akkumulátor-egység nincs megfelelően behelyezve.	● Tolja be az akkumulátor-egységet a tartóba, míg be nem pattan.
	Az akkumulátor-egység lemerült.	● Töltse fel az akkumulátor-egységet.
	Az akkumulátor-egység meghibásodott.	● Cserélje ki az akkumulátor-egységet.
A készülék üzem közben leáll	A motor túlmelegedett	● Hagyja abba a munkát, hagyja a motort lehűlni.
	Az akkumulátor túlmelegedett	● Hagyja abba a munkát, és várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete eléri a normál tartományt.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknek hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A cím a hátoldalon található)

Műszaki adatok

GSH 18-20		
A készülék teljesítményre vonatkozó adatai		
Névleges feszültség	V	18
Üresjáratú fordulatszám	/min	1050 +/- 10 %
Fűkés vágási szélesség	mm	120
Sövénykés vágási szélesség	mm	200
Sövénykés fogtávolság	mm	17,24
Fűöllő: Számított értékek Az EN 62841-1 és EN IEC 62841-4-5 szerint		

GSH 18-20		
Kéz-kar-vibrációs érték	m/s ²	1,9
Bizonytalansági paraméter K	m/s ²	1,5
Zajszint L _{pA}	dB(A)	77,7
Bizonytalansági paraméter K _{pA}	dB(A)	3,0
Zajteltjesítményszint L _{WA} + bizonytalansági paraméter K _{WA}	dB(A)	89
Sövényöllő: Az EN 62841-1 és EN 62841-4-2 szerint azonosított értékek		
Kéz-kar-vibrációs érték	m/s ²	1,7
Bizonytalansági paraméter K	m/s ²	1,5
Zajszint L _{pA}	dB(A)	78,1
Bizonytalansági paraméter K _{pA}	dB(A)	3,0
Zajteltjesítményszint L _{WA} + bizonytalansági paraméter K _{WA}	dB(A)	89
Méretek és súlyok		
Tömeg fűöllővel együtt (akkuegység nélkül)	kg	1,2

	GSH 18-20
Tömeg sóvénykéssel együtt (ak- kuegység nélkül)	kg 1,4
Hosszúság x szélesség x mag- ság (fűlőlával együtt)	mm 380 x 174 x 120
Hosszúság x szélesség x mag- ság (sóvénykéssel együtt)	mm 582 x 174 x 94

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Regzésérték és zajszint

A bejelentett regzésértékek és a bejelentett zajkibocsá-
tási értékek mérése szabványosított módszerrel történt
és ezek felhasználhatók az egyes szerszámok össze-
hasonlítására.

A bejelentett regzésösszesítések és a bejelentett zajki-
bocsátási értékek az expozíció előzetes értékeléséhez
is felhasználhatók.

△ FIGYELMEZTETÉS

Az elektromos szerszám használatakor a regzésérté-
kek és a zajkibocsátási szint eltérhetnek a közölt érté-
kektől, a szerszám használatának és a feldolgozott
anyag típusának függvényében.

A használati feltételeken alapuló expozíció felmérése
(az üzemeltetési ciklus összes komponense, pl. a szer-
szám inaktív időszaka, a szerszám üresjáratú intervallu-
mai és a szerszám aktiválási ideje) alapján határozza
meg a kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedé-
seket.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ezúton kijelentjük, hogy az alább megjelölt gép tervezé-
se és felépítése alapján, valamint az általunk forgalom-
ba hozott kivitelben megfelel a vonatkozó EU-
irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi köve-
telményeinek. A gépen végzett, de velünk nem egyez-
tetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét
veszti.

Termék: Akkumulátoros fű- és sóvényolló

Típus: GSH 18-20 Battery

Vonatkozó EU-irányelvek

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/EU

2000/14/EK (+2005/88/EK)

2011/65/EU

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN 62841-4-2: 2019+A1: 2022+A11: 2022

EN IEC 62841-4-5: 2021+A11: 2021

EN IEC 63000-3: 2018

Alkalmazott megfelelőségértékelési eljárások

2000/14/EK és módosítása: 2005/88/EK: V. melléklet
(csak sóvénykéssel együtt szállított eszköznél)

Zajtelsítményszint dB(A)

Mért: 86,1

Szavatolt: 89

Az aláírók az ügyvezetés megbízásából és teljeskörű
meghatalmazásával cselekednek.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentációs meghatalmazott:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Németország)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/02/01

Obsah

Bezpečnostní pokyny	119
Použití v souladu s určením	123
Ochrana životního prostředí	123
Příslušenství a náhradní díly	123
Rozsah dodávky	123
Bezpečnostní mechanismy	123
Symboly na přístroji	123
Popis přístroje	124
Akupack	124
Montáž	124
Obsluha	124
Přeprava	125
Skladování	125
Péče a údržba	125
Nápověda při poruchách	125
Záruka	126
Technické údaje	126
EU prohlášení o shodě	126

Bezpečnostní pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tuto
kapitolu o bezpečnosti a originální návod
k použití. Řiďte se jimi. Uchovejte originální
návod k použití pro pozdější použití nebo
dalšího vlastníka.

Stupně nebezpečí

△ NEBEZPEČÍ

- Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí,
které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.

△ VAROVÁNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která
může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.

△ UPOZORNĚNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která
může vést k lehkým úrazům.

POZOR

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která
může vést ke vzniku věcných škod.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

△ VAROVÁNÍ

- Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny,
upozornění, ilustrace a specifikace, které jsou
součástí dodávky tohoto elektrického nářadí.
Nedodržení některého z níže uvedených pokynů
může mít za následek úraz elektrickým proudem,

požár a/nebo vážné zranění. **Uchovejte všechny výstražné pokyny a upozornění pro budoucí použití.**

Pojem „elektrické nářadí“ ve výstražných pokynech se vztahuje na váš výrobek napájený ze sítě (s napájecím kabelem) nebo z akumulátoru (bez kabelu).

1 Bezpečnost v pracovní oblasti

- a **Udržujte pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou. Nepřehledné nebo tmavé oblasti snadno vedou k nehodám.**
- b **Nepracujte s elektrickým nářadím v oblastech s nebezpečím výbuchu, např. s přítomností hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Při práci s elektrickým nářadím vznikají jiskry, které mohou způsobit vznícení prachu či výparů.**
- c **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přítomné osoby mimo dosah. Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.**

2 Elektrická bezpečnost

- a **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. U elektrického nářadí s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- b **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, topná tělesa, sporáky a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- c **Elektrické nářadí nevystavujte dešti nebo vlhkému prostředí. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- d **Kabel nepoužívejte v rozporu s účelem použití k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů horka, oleje, ostrých hran nebo od pohyblivých částí. Poškozené nebo zamožtané kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- e **Pokud používáte elektrické nářadí ve venkovním prostředí, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- f **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte napájecí zdroj chráněný proudovým chráničem (spínač FI). Použití spínače FI snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

3 Osobní bezpečnost

- a **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení či pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.**
- b **Používejte osobní ochranné prostředky. Používejte vždy ochranu zraku. Ochranné pomůcky, jako je protiprachová maska, neklouzavá ochranná obuv, přilba nebo ochrana sluchu používané za vhodných podmínek, snižují riziko zranění.**

- c **Zabraňte náhodnému spuštění nářadí. Než nářadí zapojíte do zdroje elektrického proudu a/nebo k akumulátorovému bloku, nebo je budete zvedat či přenášet, ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapínání elektrického nářadí se zapnutým spínačem snadno vede k nehodám.**
 - d **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče nebo šroubováky. Šroubovák nebo klíč ponechaný v rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.**
 - e **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Dbejte vždy na bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. To umožňuje lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.**
 - f **Používejte vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy a oblečení pryč od pohyblivých se dílů. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.**
 - g **V případě, že lze připojit zařízení na odsávání a zachycování prachu, zajistěte, že tato zařízení jsou připojena a správně použita. Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.**
 - h **Nedovoľte, aby vám znalost získaná častým používáním nářadí umožnila se uspokojit a ignorovat zásady bezpečnosti nářadí. Neopatrné jednání může způsobit vážné zranění během zlomku vteřiny.**
- #### 4 Použití a údržba elektrického nářadí
- a **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné elektrické nářadí pro vaši aplikaci. Správným elektrickým nářadím se vám bude v dané oblasti výkonu pracovat lépe a jistěji.**
 - b **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej nelze zapnout a vypnout vypínačem. Elektrické nářadí, které nelze zapnout či vypnout, je nebezpečné a je nutno jej opravit.**
 - c **Před nastavováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí odpojte elektrické nářadí od zdroje energie a/ nebo vyjměte z nářadí akumulátorový blok, je-li vyjímatelný. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko neúmyslného spuštění elektrického nářadí.**
 - d **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovoľte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly. Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.**
 - e **Údržba elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte vychýlení nebo uvážnutí pohyblivých dílů, rozbití dílů a jiné podmínky, které mohou ovlivnit funkčnost elektrického nářadí. Pokud je elektrické nářadí poškozené, nechejte jej před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.**
 - f **Rezné nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované rezné nástroje s ostrými reznými hranami se s menší pravděpodobností zachytí a snáze se ovládají.**
 - g **Používejte elektrické nářadí, příslušenství a nástroje atd. v souladu s těmito pokyny.**

Vezměte v úvahu pracovní podmínky a práci, kterou je třeba provést. Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vést k nebezpečné situaci.

- h) Rukojeť a uchopovací povrchy udržujte suché, čisté a zbavené oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a uchopovací povrchy neumožňují bezpečnou manipulaci a kontrolu nástroje v neočekávaných situacích.**
- 5 Použití a údržba akumulátorového nářadí**
 - a Přístroj nabíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným typem akumulátoru způsobit riziko požáru.**
 - b Elektrické nářadí používejte pouze se speciálně navrženými akumulátorovými bloky. Při použití jiných akumulátorových bloků hrozí nebezpečí zranění a požáru.**
 - c Pokud akumulátorový blok nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit spojení mezi kontakty. Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.**
 - d Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu omyjte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.**
 - e Nepoužívejte akumulátorové bloky nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.**
 - f Nevystavujte akumulátorový blok ani nářadí ohni nebo nadměrným teplotám. Při požáru nebo teplotách nad 130 °C hrozí nebezpečí výbuchu.**
 - g Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátorový blok ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.**
- 6 Servis**
 - a Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí kvalifikovanému opraváři, který bude používat pouze identické náhradní díly. Zajistíte tak zachování bezpečnosti elektrického nářadí.**
 - b Poškozené akumulátorové bloky nikdy neopravujte. Servis akumulátorových bloků by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé služeb.**

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na trávu a keře

- a) Nůžky na živý plot nepoužívejte za špatného počasí, zejména když hrozí blesk. Sníží se tak riziko zasažení bleskem.**
- b) Udržujte všechny napájecí kabely a vodiče mimo oblast řezání. Napájecí kabely a dráty mohou být**

skryty v živých plotech nebo keřích a náhodně přelíznuty ostřím.

- c) Používejte ochranu sluchu. Vhodné ochranné vybavení snižuje riziko poškození sluchu.**
- d) Držte nůžky na živý plot pouze za izolované úchopné plochy, protože nůž se může dostat do kontaktu se skrytým vedením. Pokud se ostří dostane do kontaktu s vedením pod napětím, nechráněné kovové části nůžek na živý plot mohou být pod napětím a mohou obsluhu způsobit úraz elektrickým proudem.**
- e) Udržujte všechny části těla mimo ostří. Neodstraňujte řezaný materiál a nedržte řezaný materiál v ruce, když se nože pohybují. Po vypnutí spínače se nože stále pohybují. Chvilka nepozornosti při práci s nůžkami na živý plot může způsobit vážné zranění.**
- f) Při odstraňování zachyceného materiálu nebo údržbě nůžek na živý plot se ujistěte, že jsou vypnuty všechny vypínače a že je vyjmut nebo odpojen akumulátor. Neočekávaná aktivace nůžek na živý plot při odstraňování zaseknutého materiálu nebo při údržbě může vést k závažným zraněním.**
- g) Přenášejte nůžky na živý plot za rukojeť se zastaveným nožem a dbejte na to, abyste neaktivovali žádný spínač. Správné přenesení nůžek na živý plot snižuje riziko náhodného spuštění a následného zranění o nože.**
- h) K přepravě nebo skladování nůžek na živý plot vždy používejte kryt na nůž. Správná manipulace s nůžkami na živý plot snižuje nebezpečí poranění o nože.**

Dodatečné bezpečnostní pokyny

- ⚠ VAROVÁNÍ.** Přístroj není určen k tomu, aby jej používaly děti nebo osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby, jenž nejsou seznámeny s těmito pokyny. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy přístroje. ● Držte ruce a nohy z dosahu pracovní plochy sekání, především když zapínáte motor. ● Před uvedením zařízení do provozu vyměňte opotřebované nebo poškozené součásti.
- Zabraňte neúmyslnému zapnutí. Ujistěte se, že se vypínač před připojováním akupacku, před zdviháním nebo přenášením přístroje nachází ve vypnuté poloze.
 - Přístroj používejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení. ● S přístrojem při práci nebehejte, nýbrž pouze chodte. Zaujměte pevný, bezpečný postoj a udržujte rovnováhu, zejména při práci ve svazích. ● Zkontrolujte, zda pohyblivé díly fungují správně a nezasekávají se, zda nejsou díly rozbité nebo poškozené. Poškozený přístroj nechte opravit předtím, než ho začnete používat.
 - Nepoužívejte při obsluze přístroje násilí. ● Vypněte motor, vyjměte akupack a ujistěte se, že jsou všechny pohyblivé části zcela zastavené:
 - Než budete provádět nastavení.
 - Než necháte přístroj odstavený bez dozoru.
 - Než budete přístroj kontrolovat, čistit nebo na něm provádět údržbu.
 - Než budete odstraňovat zablokování.
 - Než budete vyměňovat díly příslušenství.
 - Poté, kdy jste zachytili cizí těleso. Nejprve zkontrolujte přístroj, zda nedošlo k poškození, a případně škody opravte, než přístroj opět spustíte.
 - Když přístroj abnormálně vibruje. Nejprve zkontrolujte přístroj, zda nedošlo k poškození, a případně škody opravte, než přístroj opět spustíte.

• Vypněte motor, když přerušíte střihání nebo přecházíte z jednoho místa na druhé.

⚠ UPOZORNĚNÍ. Nebezpečí poranění, pokud se do pohyblivých částí přístroje zachytí volné oblečení, vlasy nebo šperky. Udržujte oděv a šperky pryč z dosahu pohyblivých částí stroje. Svažte si dlouhé vlasy. • Opravy nechávejte provádět výhradně v autorizovaném servisu. • Při práci s přístrojem noste dlouhé těžké kalhoty, pevnou obuv a dobře padnoucí rukavice. Nepracujte bosí. Nenoste šperky, sandály nebo šortky. • Nepoužívejte přístroj na žebřících nebo nestabilních plochách.

Dodatečné bezpečnostní pokyny k akumulátorovému bloku

Abyste snížili riziko požáru, zranění osob a poškození produktu v důsledku zkratu, neponožujte přístroj, akumulátorový blok ani nabíječku do kapaliny a nedovolte, aby se do nich dostala kapalina. Korozivní nebo vodivé kapaliny, jako je mořská voda, určité průmyslové chemikálie, bělidla nebo produkty obsahující bělidlo atd., mohou způsobit zkrat.

- Nabíjejte akumulátorový blok na místě, kde je okolní teplota v rozmezí 10 °C a 38 °C.
- Akumulátorový blok skladujte na místě, kde je okolní teplota v rozmezí 0 °C a 40 °C.
- Akumulátorový blok používejte na místě, kde je okolní teplota v rozmezí 0 °C a 40 °C.

Bezpečný provoz akumulátorových nůžek na trávu a keře

⚠ NEBEZPEČÍ. Může dojít k vážnému zranění, budou-li řezným nožem vymrštnuty předměty nebo se v řezném nástroji zachytí drát nebo provaz (kabel). Před použitím důkladně prohlédněte pracovní plochu a odstraňte z ní předměty, jako jsou kameny, tyče, kov, dráty, kosti nebo hračky.

⚠ VAROVÁNÍ. Přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí. • Během používání přístroje udržujte děti a ostatní osoby mimo pracovní oblast. • Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud spínač zapnutí / vypnutí na rukojeti správně nezapíná nebo nevypíná. • Nebezpečí poranění, řezné nástroje (žací ústrojí) se otáčejí ještě dále (dobíhají) i poté, co jste vypnuli motor. • Těžké úrazy a poškození přístroje. Ujistěte se, že je řezný nástroj řádně namontovaný a upevněný předtím, než uvedete přístroj do provozu. • Nepoužívejte přístroj, pokud hrozí nebezpečí blesku. • Nikdy neuvádějte do provozu přístroj, který je neúplný nebo vybavený neoprávněnými úpravami. • Nikdy nepoužívejte přístroj s vadným ochranným zařízením nebo bez namontovaného bezpečnostního zařízení. • V případě poruchy nebo nehody přístroj vypněte a vyjměte akupack. Přístroj smíte znovu uvést do provozu teprve tehdy, když ho zkontroloval autorizovaný zákaznický servis.

⚠ UPOZORNĚNÍ. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. • Nebezpečí poranění, pokud se do pohyblivých částí přístroje zachytí volné oblečení, vlasy nebo šperky. Udržujte oděv a šperky pryč z dosahu pohyblivých částí stroje. Svažte si dlouhé vlasy. • Při špatných povětrnostních podmínkách hrozí zvýšené riziko úrazu. Přístroj používejte, jen pokud je zajištěna bezpečnost práce. • Hluk přístroje může omezovat vaši schopnost slyšet,

dávejte proto pozor na možná nebezpečí v blízkosti a v pracovní oblasti. • Nebezpečí zranění. Noste vždy ochranné brýle, pevnou obuv a vhodný oděv, když používáte přístroj.

POZOR. Osoba obsluhující přístroj je zodpovědná za zranění nebo škody při střetu s jinými osobami nebo jejich majetkem. • Přístroj provozujte pouze při teplotách 0 °C až 40 °C. • Přístroj skladujte na místě s teplotou mezi 0 °C a 40 °C.

Bezpečná údržba a ošetřování

⚠ VAROVÁNÍ. Vypněte motor, vyjměte akupack a ujistěte se, že jsou všechny pohyblivé části zcela zastavené:

- Než budete přístroj čistit nebo na něm provádět údržbu.
- Než budete vyměňovat díly příslušenství.
- Po každém použití odstraňte nečistoty z řezných nástrojů pomocí tvrdého kartáče a k ochraně proti korozi naneste vhodný olej předtím, než nasadíte chránič nože zase zpět. Výrobce doporučuje používat sprej jako ochranu proti korozi a k olejování. Zeptejte se u svého zákaznického servisu na vhodný typ spreje. Řezné nástroje můžete popisovaným způsobem naolejovat před každým použitím. • Řezné nástroje udržujte stále ostré a čisté. Ostré řezné nástroje se dají snáze zkontrolovat a nezablokovat se tak snadno.
- Ujistěte se, že ve větracích otvorech nejsou usazeniny. • Nebezpečí poranění ostrými řeznými nástroji. Sundávání nebo nasazování chrániče nože, čištění a olejování přístroje věnujte zvláštní pozornost.

⚠ UPOZORNĚNÍ. Nebezpečí poranění o ostré řezné nástroje. Při manipulaci s řezným nástrojem noste neklouzavé a pevné ochranné rukavice.

- Nebezpečí poranění v důsledku volně přístupných nožů. Nasazujte chránič nože, když přístroj nepoužíváte, i během krátkých pracovních přestávek.
- Udržujte rukojeti suché, čisté a neumazané olejem nebo mazivem. • Používejte výhradně příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

POZOR. Výrobek očistěte po každém použití měkkou suchou utěrkou. • K čištění plastových dílů nepoužívejte rozpouštědla, neboť narušují materiály použité na přístroji. Nečistoty jako je prach, olej a mazivo odstraňujte suchým hadříkem.

Upozornění. Servisní a údržbářské práce smí provádět jen příslušně kvalifikovaný a speciálně vyškolený odborný personál. Doporučujeme posílat výrobek na opravu do autorizovaného servisního střediska.

Bezpečná přeprava a skladování

⚠ UPOZORNĚNÍ. Pro zabránění úrazům či zraněním se smí přístroj přepravovat a skladovat pouze s nasazenou ochranou nože a vyjmutým akumulátorem. • Nebezpečí poranění a poškození přístroje. Při přepravě zajistěte přístroj proti pohybu nebo pádu.

POZOR. Odstraňte z přístroje všechna cizí tělesa předtím, než ho budete přepravovat nebo uskláňovat. • Přístroj uložte na suchém a dobře větraném místě, kam nemají přístup děti. Přístroj držte z dosahu korozivních látek, jako jsou zahradní chemikálie. • Neskladujte přístroj venku.

⚠ **VAROVÁNÍ**

- I když bude přístroj používán podle předpisů, přetrvávají některá zbytková rizika. Při používání zařízení mohou vzniknout následující rizika:
- Úrazy následkem kontaktu s řeznými nástroji. Řezné nástroje držte pryč od těla a níže než je výška boků. Používejte chránič nože, když nestříháte.
- Vibrace mohou způsobit zranění. Pro každou práci použijte správný nástroj, použijte příslušné rukojeti a omezte pracovní dobu a expozici.
- Hluk může způsobit poškození sluchu. Používejte ochranu sluchu a omezte zátěž.

Snížení rizika

⚠ **UPOZORNĚNÍ**

- Delší doba používání přístroje může vést ke vzniku oběhových problémů u předních končetin v důsledku vibrací. Všeobecně platnou dobu používání nelze stanovit, protože ji ovlivňuje více faktorů:
 - Osobní predispozice ke špatnému oběhu (často studené prsty, mravenčení v prstech)
 - Nízká teplota prostředí. Používejte teplé rukavice na ochranu rukou.
 - Pevným stiskem omezovaný krevní oběh.
 - Nepřerušovaný provoz je škodlivější než provoz přerušovaný přestávkami.
- Při pravidelném, dlouhodobém používání přístroje a při opakovaných projevech příznaků, např. mravenčení v prstech, studené prsty, vyhledejte lékaře.

Použití v souladu s určením

- Akumulátorové nůžky na trávu a keře jsou určeny jen pro soukromé použití.
 - Akumulátorové nůžky na trávu a keře jsou určeny pro práci venku v dobře větrané oblasti.
 - Při použití se stříhacím nástavcem slouží přístroj ke snadnému vyžínání trávy.
 - Při použití s nožem na keře slouží přístroj ke snadnému vyžínání křoví, živých plotů a keřů.
- Jakékoliv jiné použití je nepřipustné.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.de/REACH

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách www.kaercher.com.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybavení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

Bezpečnostní mechanismy

⚠ **UPOZORNĚNÍ**

Chybějící nebo pozměněné bezpečnostní mechanismy

Bezpečnostní mechanismy slouží pro vaši ochranu. Bezpečnostní mechanismy nikdy nepozměňujte ani nepřemostujte.

Chránič nože

Ilustrace B

Chránič nože je důležitou součástí bezpečnostních zařízení nůžek na trávu a nože na keře. Poškozený chránič nože se již nesmí používat a musí se neprodleně vyměnit.

Tlačítko na odjištění

Tlačítko na odjištění blokuje hlavní spínač a tím zamezuje nekontrolovanému rozběhu přístroje.

Ilustrace C

- ① Tlačítko na odjištění spínače ZAP/VYP
- ② Spínač ZAP/VYP

K uvedení přístroje do provozu zatáhněte nejprve za tlačítko na odjištění směrem dozadu a poté stiskněte spínač ZAP/VYP.

Symbyly na přístroji

	Obecná výstražná značka
	Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití a všechny bezpečnostní pokyny.
	Při práci s přístrojem používejte vhodnou ochranu zraku.
	Při práci s přístrojem používejte vhodnou ochranu sluchu.
	Nebezpečí zranění. Nikdy se nedotýkejte ostrých řezných nástrojů.
	Při práci s přístrojem noste neklouzavé a pevné ochranné rukavice.
	Nebezpečí od vymrštěných předmětů. Držte všechny přihlízející, zejména děti a domácí zvířata, v bezpečné vzdálenosti minimálně 15 m od pracovní oblasti.

	Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkému prostředí.
	Nebezpečí, řezný nástroj dobíhá při vypnutí motoru.
	Garantovaná hladina akustického tlaku uvedená na štítku činí 89 dB.

Popis přístroje

Tento návod k použití obsahuje popis maximálního vybavení. V závislosti na daném modelu existují rozdíly v rozsahu dodávky (viz obal).

Obrázek viz strany s obrázky

Ilustrace A

- ① Chránič nože u nože na keře
- ② Řezací nůž u nože na keře
- ③ Chránič nože u nůžek na trávu
- ④ Řezací nůž u nůžek na trávu
- ⑤ Tlačítko na odjištění spínače ZAP/VYP
- ⑥ Rukojeť
- ⑦ Tlačítko na odjištění akumulátorového bloku
- ⑧ Spínač ZAP/VYP
- ⑨ Upevňovací tlačítko řezacího nože
- ⑩ Uchycení řezacího nože
- ⑪ *Nabíječka
- ⑫ *Akumulátor

* volitelné příslušenství

Akupack

Přístroj se může provozovat s akumulátorovým blokem 18V Kärcher Battery Power.

Montáž

Montáž řezacího nože

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poranění ostrými noži

U všech prací na přístroji noste ochranné brýle a ochranné rukavice.

Ilustrace D

1. Namontujte řezací nůž.
 - a Odšroubujte upevňovací knoflík řezacího nože.
 - b Sejměte upevňovací knoflík řezacího nože.
 - c Řezací nůž nůžek na trávu, příp. na keře nasadíte na uchycení řezacího nože.
 - d Nasaďte upevňovací knoflík řezacího nože.
 - e Pevně utáhněte upevňovací knoflík řezacího nože.

Montáž chrániče nože

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poranění ostrými noži

U všech prací na přístroji noste ochranné brýle a ochranné rukavice.

Ilustrace B

1. Nasuňte chránič nože přes nůž.

Montáž akupacku

1. Zasuňte akupack do uchycení přístroje.

Ilustrace E

Obsluha

Vyžínání trávy nůžkami na trávu

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poranění ostrými noži

U všech prací na přístroji noste ochranné brýle a ochranné rukavice.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Překážky v oblasti sečení

Nebezpečí úrazu a poškození

Před zahájením sečení zkontrolujte pracovní oblast ohledně objektů, jenž by mohly být odmrštěny, např. drát, kamínky, vlákna nebo sklo.

1. Odstraňte chránič nože.
2. Zapněte přístroj.

Ilustrace F

- a Zatáhněte tlačítko na odjištění směrem dozadu.

- b Stiskněte spínač ZAP/VYP.

Přístroj se spustí.

3. Řezací nůž vedte rovnoběžně se zemí.

Ilustrace G

Vyžínání živých plotů / keřů pomocí nůžek na keře

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poranění ostrými noži

U všech prací na přístroji noste ochranné brýle a ochranné rukavice.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Překážky v oblasti sečení

Nebezpečí úrazu a poškození

Před zahájením sečení zkontrolujte pracovní oblast ohledně objektů, jenž by mohly být odmrštěny, např. drát, kamínky, vlákna nebo sklo.

1. Zapněte přístroj.

Ilustrace F

- a Zatáhněte tlačítko na odjištění směrem dozadu.

- b Stiskněte spínač ZAP/VYP.

Přístroj se spustí.

2. Řezací nůž vedte rovnoběžně s živým plotem.

Ilustrace H

Výměna řezacího nože

1. Vyjměte akupack, viz kapitolu *Vyjmutí akupacku*.
2. Nasuňte chránič nože přes řezací nůž.

Ilustrace B

3. Vyměňte řezací nůž.

Ilustrace I

- a Odšroubujte upevňovací knoflík řezacího nože.

- b Sejměte upevňovací knoflík.

- c Vyjměte řezací nůž nůžek na trávu, příp. na keře.

- d Řezací nůž nůžek na trávu, příp. na keře nasadte na uchycení řezacího nože.

- e Nasaďte upevňovací knoflík řezacího nože.

- f Pevně utáhněte upevňovací knoflík řezacího nože.

Vyjmutí akupacku

Upozornění

Při delším přerušení práce vyjměte akupack z přístroje a zajistěte ho proti nepovolenému použití.

1. Vytáhněte tlačítko k odjištění akupacku ve směru k akupacku.
2. Stiskněte tlačítko k odjištění akupacku, abyste akupack uvolnili.
3. Vyjměte akupack z přístroje.

Ilustrace J

Ukončení provozu

1. Vyjměte akupack z přístroje (viz kapitolu *Vyjmutí akupacku*).
2. Vyčistěte přístroj (viz kapitolu *Čištění přístroje*).

Přeprava

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu a poškození

Při přepravě vezměte v úvahu hmotnost stroje.

1. Vyjměte akupack, viz kapitolu *Vyjmutí akupacku*.
2. Nasuňte chránič nože přes řezací nůž.

Ilustrace B

3. Vyjměte řezací nůž.

Ilustrace K

- a Odšroubujte upevňovací knoflík řezacího nože.
 - b Sejměte upevňovací knoflík řezacího nože.
 - c Vyjměte řezací nůž.
 - d Nasadte upevňovací knoflík řezacího nože.
 - e Pevně utáhněte upevňovací knoflík řezacího nože.
4. Při přepravě ve vozidlech zajistěte přístroj proti sklouznutí a převrácení.

Skladování

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při skladování vezměte v úvahu hmotnost přístroje.

1. Vyčistěte přístroj, viz kapitolu *Čištění přístroje*.
2. Namontujte chránič nože.

Ilustrace B

Nápověda při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete sami odstranit pomocí následujícího přehledu. V případě pochybností nebo při poruchách, které zde nejsou uvedeny, se prosím obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

Chyba	Příčina	Odstranění
Přístroj se nerozbíhá	Akupack není správně vložen.	● Zasuňte akupack do uchycení, dokud nezacvakne.
	Akupack je vybitý.	● Nabijte akupack.
	Akupack je vadný.	● Vyměňte akupack.
Přístroj se zastavuje během provozu	Motor je přehřátý	● Přerušete práci a nechejte motor vychladnout.
	Akumulátor je přehřátý	● Přerušete práci a vyčkejte, dokud nebude teplota akumulátoru opět ležet v normálním rozsahu.

3. Přístroj uložte na suchém a dobře větraném místě. Uložte jej mimo dosah korozivních látek, jako jsou zahradní chemikálie a odmrazovací soli. Přístroj neukládejte venku.

Péče a údržba

Čištění přístroje

⚠ VAROVÁNÍ

Úrazy následkem nekontrolovaného rozběhu řezacích nožů

Vypněte přístroj.

Vyjměte akupack z přístroje.

Nasaďte chránič nože.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poranění ostrými noži

U všech prací na přístroji noste ochranné brýle a ochranné rukavice.

POZOR

Nesprávný způsob čištění

Poškození přístroje

Očistěte přístroj vlhkým hadříkem.

Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla.

Neponořujte přístroj do vody.

Nečistěte stroj proudem vody z hadice ani vysokotlakého čističe.

Ilustrace L

1. Odstraňte zbytky zpracovávaného porostu z řezacího nože smetáčkem.
2. Části přístroje otfete v případě potřeby vlhkým hadříkem.
3. Uchycení akumulátoru a elektrické kontakty pravidelně čistěte od nečistot a cizích těles.
4. Montáž chrániče nože

Olejení břitů nože

Pro zachování kvality nože byste měli břitý nože po každém použití naolejovat.

Upozornění

Dosáhnete velmi dobrého výsledku, pokud použijete nízkoviskózní strojní olej nebo olej ve spreji.

Ilustrace M

1. Přístroj položte na rovnou podložku.
2. Olej nanášejte na horní stranu břitů nože.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

(Adresa viz zadní stranu)

Technické údaje

GSH 18-20		
-----------	--	--

Výkonnostní údaje přístroje

Jmenovité napětí	V	18
Volnoběžné otáčky	/min	1050 +/- 10 %
Šířka řezu u nože na trávu	mm	120
Délka řezu u nože na keře	mm	200
Rozteč zubů u nože na keře	mm	17,24

Nůžky na trávu: Zjištěné hodnoty podle EN 62841-1 a EN IEC 62841-4-5

Hodnota vibrací rukou/paží	m/s ²	1,9
Nejistota K	m/s ²	1,5
Hladina akustického tlaku L _{pA}	dB(A)	77,7
Nejistota K _{pA}	dB(A)	3,0
Hladina akustického výkonu L _{WA} + Nejistota K _{WA}	dB(A)	89

Nůžky na keře: Zjištěné hodnoty podle EN 62841-1 a EN 62841-4-2

Hodnota vibrací rukou/paží	m/s ²	1,7
Nejistota K	m/s ²	1,5
Hladina akustického tlaku L _{pA}	dB(A)	78,1
Nejistota K _{pA}	dB(A)	3,0
Hladina akustického výkonu L _{WA} + Nejistota K _{WA}	dB(A)	89

Rozměry a hmotnosti

Hmotnost s nůžkami na trávu (bez akumulátorového bloku)	kg	1,2
Hmotnost s nožem na keře (bez akumulátorového bloku)	kg	1,4
Délka x šířka x výška (s nůžkami na trávu)	mm	380 x 174 x 120
Délka x šířka x výška (s nožem na keře)	mm	582 x 174 x 94

Technické změny vyhrazeny.

Hodnota vibrací a hluku

Uvedené celkové hodnoty vibrací a emisní hodnoty hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání dvou nástrojů. Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované emisní hodnoty hluku lze také použít pro předběžné posouzení expozice.

VAROVÁNÍ

Emise vibrací a hluku při skutečném používání elektrického nářadí se mohou lišit od uvedených hodnot v závislosti na způsobu použití nářadí a zejména na druhu zpracovávaného materiálu.

Určete bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu expozice za skutečných podmínek použití (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako je doba vypnutí nástroje a doba chodu naprázdno, dodatečně k době spuštění).

EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme tímto, že níže uvedený stroj na základě svého provedení a druhu konstrukce, jakož i v provedení námi uváděném na trh, vyhovuje příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům podle směrnic EU. V případě provedení námi neschválené změny stroje ztrácí toto prohlášení svoji platnost.

Výrobek: Akumulátorové nůžky na trávu a keře

Typ: GSH 18-20 Battery

Příslušné směrnice EU

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EU

2000/14/ES (+2005/88/ES)

2011/65/EU

Aplikované harmonizované normy

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN 62841-4-2: 2019+A1: 2022+A11: 2022

EN IEC 62841-4-5: 2021+A11: 2021

EN IEC 63000-3: 2018

Použitý postup posouzení shody

2000/14/ES a změny podle 2005/88/ES Příloha V (jen s nožem na keře)

Hladina akustického výkonu dB(A)

Naměřeno: 86,1

Zaručeno: 89

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním vedení společnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Zmocněnec pro dokumentaci:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Německo)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/02/01

Kazalo

Varnostna navodila	127
Namenska uporaba	130
Zaščita okolja	130
Pribor in nadomestni deli	130
Obseg dobave	130
Varnostne naprave	130
Simboli na napravi	130
Opis naprave	131
Paket akumulatorskih baterij	131
Montaža	131
Upravljanje	131
Transport	132
Shranjevanje	132
Nega in vzdrževanje	132
Pomoč pri motnjah	132
Garancija	133
Tehnični podatki	133
Izjava EU o skladnosti	133

Varnostna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite to varnostno poglavje in ta izvirna navodila za uporabo ter jih upoštevajte. Izvirna navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ OPOZORILO

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ PREVIDNOST

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

POZOR

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

Splošna varnostna navodila

⚠ OPOZORILO

- Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in specifikacije, priložene temu električnemu orodju.

Neupoštevanje spodnjih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. **Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaš omrežni (žični) izdelek ali na vaš baterijski (brežžični) izdelek.

1 Varnost na delovnem območju

- Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Na nepreglednih ali temnih območjih se zlahka zgodijo nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

- Med upravljanjem električnega orodja se naj otroci in navzoči nahajajo na varni oddaljenosti.** Zaradi nepozornosti lahko izgubite nadzor.

2 Električna varnost

- Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na noben način. V kombinaciji z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
- Preprečite telesni stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Če v električno orodje pride voda, se poveča nevarnost električnega udara.
- Ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklop električnega orodja. Preprečite stik kabla z vročino, oljem, ostrimi robovi ali deli naprave, ki se premikajo.** Poškodovani ali zamotani kablji povečajo nevarnost električnega udara.
- Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite kabelski podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem.** Uporaba kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če je obratovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite napajanje, ki je zaščiteno z odklopnikom na preostali (diferenčni) tok.** Uporaba odklopnika na preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.

3 Osebnostna varnost

- Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito oči.** Zaščitna oprema, kot so maske proti prahu, nehrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala tveganje za poškodbe.
- Preprečite nenameren zagon.** Pred priključitvijo električnega in/ali akumulatorskega napajanja, dviganjem ali nošenjem zagotovite, da je stikalo orodja izklopljeno. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu ali vklop električnega orodja z vključenim stikalom lahko povzroči nesrečo.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite vse nastavitvene ključe ali vijačnike.** Vijačnik ali ključ, ki ostane na vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Izogibajte se neobičajni drži telesa.** Poskrbite, da vedno trdno stojite na mestu in vedno ohranjanje ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita.** Preprečite stik las in oblačil z gibljivimi deli. Premikajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

- g Zagotovite ustrezno priključitev in pravilno uporabo potencialno nameščenih naprav za sesanje in prestrezanje prahu. Uporaba sesarja prahu lahko zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.
- h Ne dovolite, da bi zaradi pogoste uporabe in seznanjenosti z orodjem postali nepredvidni in zanemarili načela varnosti orodja. Nepazljivo ravnanje lahko v delčku sekunde povzroči hude poškodbe.
- 4 Uporaba in nega električnih orodij
 - a Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo. Delo s pravim električnim orodjem bo preprostejše in varnejše v navedenem območju zmogljivosti.
 - b Električnega orodja ne uporabljajte, če ga ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
 - c Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja iz električnega orodja iztaknite vtič iz električnega omrežja in/ali odstranite paket akumulatorskih baterij, če ga je mogoče odstraniti. Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
 - d Neuporabljena električna orodja hranite izven doseg a otrok in ne dovolite, da bi jih upravljali ljudje, ki niso seznanjeni z električnim orodjem ali s temi navodili. Električna orodja so v rokah neizkušenih uporabnikov nevarna.
 - e Vzdrževanje električnih orodij in pribora. Preverite, ali so gibljivi deli nepravilno poravnani ali zatakneni, ali so deli zlomljeni ali so prisotne druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite. Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanih električnih orodij.
 - f Rezalna orodja morajo biti ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
 - g Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo je treba izvesti. Uporaba električnega orodja za drugačne namene uporabe od predvidenih lahko povzroči nevarne situacije.
 - h Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in na njih ne sme biti olja ali masti. Drseči ročaji in prijemalne površine onemogočajo varno delovanje in nadzor orodja v nepričakovanih situacijah.
- 5 Uporaba in nega akumulatorskih orodij
 - a Napravo polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec. Polnilnik ki je primeren za eno vrsto baterije, lahko pri uporabi z drugo vrsto baterij predstavlja nevarnost požara.
 - b Uporabljajte samo električna orodja s posebej zasnovanimi paketi akumulatorskih baterij. Pri uporabi drugih paketov akumulatorskih baterij obstaja nevarnost poškodb in požara.
 - c Ko paketa akumulatorskih baterij ne uporabljate, ga shranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključ, žbljaj, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki se lahko vzpostavijo povezavo iz

enega priključka do drugega. Če povzročite kratki stik akumulatorskih stikov, lahko pride do opeklin ali požara.

- d Pri neprimernih pogojih lahko iz akumulatorske baterije izteka tekočina. Preprečite stik s tekočino. V primeru naključnega stika sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite zdravniško pomoč. Iz akumulatorske baterije iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- e Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih paketov akumulatorskih baterij ali orodij. Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- f Paketa akumulatorskih baterij ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Pri požaru ali temperaturah nad 130 °C obstaja nevarnost eksplozije.
- g Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite paketa akumulatorskih baterij ali orodja zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.
- 6 Servis
 - a Električno orodje naj popravi usposobljeni servis, ki uporablja samo enake nadomestne dele. To zagotavlja varnost električnega orodja.
 - b Nikoli ne servisirajte poškodovanih paketov akumulatorskih baterij. Vzdrževanje paketov akumulatorskih baterij lahko izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen servis.

Varnostna navodila za škarje za travo in grmičevje

- a) Obrezovalnika žive meje ne uporabljajte v slabem vremenu, zlasti če obstaja nevarnost udara strele. To zmanjšuje tveganje, da bi v vas udarila strela.
- b) Vse napajalne kable in vode držite stran od območja rezanja. Napajalni kablji in vodi so lahko skriti v živih mejah ali grmovju in jih rezilo lahko po nesreči prereže.
- c) Nosite zaščito sluha. Ustrezna zaščitna oprema zmanjša tveganje za poškodbe sluha.
- d) Obrezovalnik žive meje držite le za izolirane površine ročajev, saj se lahko rezilo dotakne skritih vodov. Če rezila pridejo v stik z vodom pod napetostjo, so lahko izpostavljeni kovinski deli obrezovalnika žive meje pod napetostjo in povzročijo električni udar.
- e) Vse dele telesa držite stran od rezila. Med premikanjem rezil ne odstranjujte rezanega materiala in ne držite rezanega materiala. Rezila se premikajo tudi po izklopu stikala. Trenutek nepozornosti med upravljanjem obrezovalnika žive meje lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- f) Pri odstranjevanju ujetega materiala ali servisiranju obrezovalnika žive meje se prepričajte, da so izklopljena vsa stikala za napajanje in da je baterija odstranjena ali odklopljena. Nepričakovano delovanje obrezovalnika žive meje pri odstranjevanju zataknjenih materialov ali vzdrževanju lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- g) Obrezovalnik žive meje nosite za ročaj z ustavljenim rezilom in pazite, da ne vklopite nobenega stikala. Pravilno nošenje obrezovalnika žive meje

zmanjšuje nevarnost nenamernega zagona in posledičnih poškodb zaradi rezil.

h) Pri transportu ali shranjevanju škarij za živo mejo vedno uporabljajte pokrov rezila. Pravilno ravnanje z obrezovalnikom žive meje zmanjšuje nevarnost poškodb zaradi rezil.

Dodatna varnostna navodila

⚠ OPOZORILO • Osebe ali otroci z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma osebe, ki niso seznanjene s temi navodili, ne smejo uporabljati naprave. Lokalni predpisi lahko omejujejo starost upravitelja. • Rok in nog ne približajte rezalni delovni površini, zlasti pri vklopu motorja. • Pred uporabo naprave zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele. • Preprečite nenamerni vklop. Zagotovite, da je stikalo za vklop/izklop pred priključitvijo paketa akumulatorskih baterij in pred dviganjem ali nošenjem naprave v položaju za izklop. • Napravo uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali dobri umetni osvetlitvi. • Ko uporabljate napravo, z njo ne tecite, temveč hodite počasi. Poskrbite za stabilno, varno držo in ohranjanje ravnotežja, zlasti pri delu na pobočju. • Preverite, ali gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo. Preverite, ali so deli zlomljeni ali poškodovani. Pred uporabo poskrbite za popravilo poškodovane naprave. • Naprave ne uporabljajte s silo. • Izklopite motor, odstranite paket akumulatorskih baterij in se prepričajte, da so vsi gibljivi deli popolnoma ustavljeni:

- Pred nastavitvami.
- Preden napravo pustite brez nadzora.
- Pred preverjanjem, čiščenjem ali vzdrževanjem.
- Preden odmašite napravo.
- Pred zamenjavo pribora.
- Po tem, ko zadenete ob tuj predmet. Najprej preverite, ali je naprava poškodovana in jo pred ponovnim zagonom popravite.
- Če naprava neobičajno vibrira. Najprej preverite, ali je naprava poškodovana in jo pred ponovnim zagonom popravite.
- Ko želite prekiniti obrezovanje ali se premakniti z enega kraja uporabe na drugega, izklopite motor.

⚠ PREVIDNOST • Obstaja nevarnost poškodb, če gibljivi deli naprave zagrabijo ohlapna oblačila, lase ali nakit. Preprečite stik oblačil in nakita z gibljivimi deli stroja. Dolge lase spnite nazaj. • Popravila sme izvajati samo pooblaščen servisna služba. • Pri delu z napravo nosite dolge, težke hlače, trdno obutev in dobro prilagajajoče se rokavice. Nikoli ne delajte bosi. Ne nosite nakita, sandal ali kratkih hlač. • Naprave ne uporabljajte na lestvah ali nestabilnih površinah.

Dodatna varnostna navodila za baterijo

Da bi zmanjšali nevarnost požara, telesnih poškodb in poškodb izdelka zaradi kratkega stika, naprave, paketa akumulatorskih baterij ali polnilnika nikoli ne potopite v tekočino in ne dovolite, da vanje pride tekočina. Jedke ali prevodne tekočine, kot so morska voda, nekatere industrijske kemikalije, belilo ali izdelki, ki vsebujejo belilo, itd., lahko povzročijo kratek stik.

- Paket akumulatorskih baterij polnite v prostoru, kjer je temperatura okolice med 10 °C in 38 °C.
- Paket akumulatorskih baterij hranite na mestu, kjer je temperatura okolice med 0 °C in 40 °C.
- Paket akumulatorskih baterij uporabljajte na mestu, kjer je temperatura okolice med 0 °C in 40 °C.

Varna uporaba akumulatorja škarij za travo in

grmičevje

⚠ NEVARNOST • Hude telesne poškodbe, ki nastanejo pri izmetu predmetov iz območja rezila ali ko se žica ali kabel ujame v rezalno orodje. Pred uporabo temeljito pregledite delovno območje in odstranite predmete, kot so kamni, palice, kovina, žice, kosti ali igrače.

⚠ OPOZORILO • Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem ne smejo uporabljati naprave. • Otrokom in ostalim osebam med uporabo naprave preprečite vstop v delovno območje. • Naprave nikoli ne uporabljajte, če se stikalo za vklop/izklop na ročaju ne vklopi ali izklopi pravilno. • Nevarnost telesnih poškodb, rezalna orodja se po izklopu motorja še nekaj časa vrtijo. • Težke poškodbe in poškodbe naprave. Pred uporabo naprave preverite, da je rezalno orodje pravilno nameščeno in varno pritrjeno. • Naprave ne uporabljajte, če obstaja nevarnost nevihte s strelami. • Nikoli ne uporabljajte naprave, ki je neopolna ali spremenjena brez dovoljenja. • Naprave nikoli ne uporabljajte z okvarjenimi zaščitnimi napravami ali brez nameščenih varnostnih naprav. • V primeru motnje ali nesreče napravo izklopite in odstranite paket akumulatorskih baterij. Napravo lahko ponovno uporabite šele takrat, ko jo preveri pooblaščen servisna služba.

⚠ PREVIDNOST • Seznanite se z upraviteljnimi elementi in pravilno uporabo naprave. • Obstaja nevarnost poškodb, če gibljivi deli naprave zagrabijo ohlapna oblačila, lase ali nakit. Preprečite stik oblačil in nakita z gibljivimi deli stroja. Dolge lase spnite nazaj. • Pri slabih vremenskih razmerah je možnost nesreče večja. Napravo uporabljajte samo, ko je zagotovljeno varno delo. • Hrup naprave lahko omeji vašo sposobnost, da slišite opozorilne zvoke, zato bodite pozorni na morebitne nevarnosti v bližini in v delovnem območju. • Nevarnost telesnih poškodb. Ko uporabljate napravo, vedno nosite zaščitna očala, trdno obutev in primerna oblačila.

POZOR • Upravitelj naprave je odgovoren za nezgode, v katerih so udeležene druge osebe ali njihova lastnina. • Napravo uporabljajte samo pri temperaturah med 0 °C in 40 °C. • Napravo hranite na mestu, kjer je temperatura med 0 °C in 40 °C.

Varno vzdrževanje in nega

⚠ OPOZORILO • Izklopite motor, odstranite paket akumulatorskih baterij in se prepričajte, da so vsi gibljivi deli popolnoma ustavljeni:

- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave.
- Pred zamenjavo pribora.
- Po vsaki uporabi s trdo krtačo odstranite umazanijo z rezilnega orodja in nanesite ustrezno olje za zaščito pred rjavenjem, pred ponovno namestitvijo ščitnika za nož. Proizvajalec priporoča uporabo pršila za zaščito pred rjavenjem in za mazanje. Za ustrezno pršilo se obrnite na servisno službo. Pred vsako uporabo lahko rezalna orodja namastite na opisan način. • Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista. Ostra rezalna orodja se enostavneje nadzorujejo in težje zagodijo. • Zagotovite, da so vse odprtine za prežračevanje brez oblog. • Nevarnost poškodb zaradi ostrih rezalnih orodij. Bodite posebno pozorni pri odstranjevanju ali nameščanju ščitnika za nož, čiščenju in mazanju naprave.

⚠ PREVIDNOST • Nevarnost poškodb zaradi ostrih rezalnih orodij. Pri ravnanju z rezalnim orodjem nosite nedrseče in trpežne zaščitne rokavice. • Nevar-

nost ureznin zaradi nezavarovanih nožev. Ko naprave ne uporabljate, namestite ščitnik za nož, tudi med kratkimi odmori. ● Ročaji morajo biti suhi in čisti ter na njih ne smejo biti olja ali maziva. ● Uporabljajte samo pribor in nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

POZOR. ● Po vsaki uporabi očistite izdelek z mehko, suho krpo. ● Za čiščenje plastičnih delov ne uporabljajte razredčil, ker bodo uničila material na napravi. S čisto krpo odstranite nečistoče, kot so prah, olja in maziva.

Napotek. ● Servisna in vzdrževalna dela lahko izvajate samo ustrezno usposobljeno in posebej izšolano strokovno osebje. Priporočamo, da izdelek pošljete v popravilo pooblaščenemu servisnemu centru.

Varen transport in shranjevanje

⚠ PREVIDNOST. ● Da preprečite nesreče in telesne poškodbe, pri transportu in skladiščenju naprave obvezno namestite ščitnik za nož in odstranite akumulatorsko baterijo. ● Nevarnost poškodb in škode na napravi. Pri transportu napravo zavarujte pred premiki ali padci.

POZOR. ● Pred skladiščenjem ali transportom odstranite vse tujke z naprave. ● Napravo skladiščite na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na dosegu otrok. Napravo hranite ločeno od jedkih snovi, kot so vrtna kemikalije. ● Naprave ne skladiščite v odprtih prostorih.

Preostala tveganja

⚠ OPOZORILO

- Tudi če se naprava uporablja, kot je predpisano, ostanejo nekatera preostala tveganja. Pri uporabi naprave se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:
- Poškodbe zaradi stika z rezalnimi orodji. Preprečite stik rezalnih orodij s telesom in jih ne dvigajte nad višino bokov. Ko ne obrezujete, uporabljajte ščitnik za nož.
- Vibracije lahko povzročijo poškodbe. Za vsako delo uporabljajte pravo orodje, uporabljajte predvidene ročaje in omejite delovni čas in izpostavljenost.
- Hrup lahko povzroči okvaro sluha. Nosite zaščito za ušesa in omejite obremenitev.

Zmanjšanje tveganja

⚠ PREVIDNOST

- Daljša uporaba naprave lahko povzroči motnje prekrvavitve rok zaradi vibracij. Splošno veljavnega trajanja uporabe ni mogoče določiti, saj nanj vpliva več dejavnikov:
 - Osebo nagnjenje k slabi prekrvavitvi (pogosto hladni prsti, mravljinici v prstih).
 - Nizka temperatura okolice. Nosite tople rokavice za zaščito rok.
 - Ovirana prekrvavitev zaradi močnega držanja.
 - Neprekinjena uporaba je bolj škodljiva kot uporaba s premori.
- Če se pri redni dolgotrajni uporabi vedno znova pojavljajo simptomi, kot so mravljinici v prstih in hladni prsti, prenehajte zdravniško pomoč.

Namenska uporaba

- Akumulator škarij za travo in grmičevje je primeren samo za zasebno uporabo.
- Akumulator škarij za travo in grmičevje je namenjen delu na prostem in na dobro prezračenih območjih.

- Če napravo uporabljate z nastavkom za rezanje, lahko rahlo obrezujete travo.
 - Če napravo uporabljate z nožem za grmičevje, lahko rahlo obrezujete grmovje, živo mejo in grme.
- Vsaka druga uporaba je nedovoljena.

Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjinske odpadke.

Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: www.kaercher.de/REACH

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu www.kaercher.com.

Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

Varnostne naprave

⚠ PREVIDNOST

Manjkajoče ali poškodovane varnostne naprave
Varnostna navodila so namenjena vaši varnosti.

Varnostnih navodil nikoli ne spreminjajte in jih vedno upoštevajte.

Ščitnik za nož

Slika B

Ščitnik za nož je pomemben sestavni del varnostnih naprav škarij za travo in noža za grmovje. Poškodovane ščitnika za nož ni dovoljeno uporabljati in ga je treba takoj zamenjati.

Deblokirna tipka

Tipka za sprostitve blokira stikalo naprave in tako prepreči nenadzorovan zagon naprave.

Slika C

- ① Tipka za sprostitve stikala za VKLOP/IZKLOP
- ② Stikalo za VKLOP/IZKLOP

Da bi zagnali napravo, najprej tipko za sprostitve povlecite nazaj in nato pritisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP.

Simboli na napravi



Splošni opozorilni znaki

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in vsa varnostna navodila.
	Pri delu z napravo nosite ustrezna zaščitna očala.
	Pri delu z napravo nosite ustrezno zaščito za sluh.
	Nevarnost telesnih poškodb. Ne dotikajte se ostrega rezalnega orodja.
	Pri delu z napravo nosite nedrseče in trpežne rokavice.
	Nevarnost zaradi zalučanih predmetov. Gledalci, zlasti otroci in hišni ljubljenci, naj bodo vsaj 15 m oddaljeni od delovnega območja.
	Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.
	Nevarnost, da rezalno orodje teče še po tem, ko je motor izklopljen.
	Zagotovljena raven tlaka hrupa, navedena na etiketi, je 89 dB.

Opis naprave

V teh navodilih za uporabo je opisana vsa možna oprema. Odvisno od modela se obsegi dobave razlikujejo (glejte pakiranje).

Sliko si oglejte na strani s slikami

Slika A

- (1) Ščitnik noža za grmičevje
- (2) Rezilo noža za grmičevje
- (3) Ščitnik noža za škarjo za travo
- (4) Rezilo noža škarij za travo
- (5) Tipka za sprostitve stikala za VKLOP/IZKLOP
- (6) Ročaj
- (7) Tipka za sprostitve paketa akumulatorskih baterij
- (8) Stikalo za VKLOP/IZKLOP
- (9) Pritrdilni gumb za rezilo noža
- (10) Oporni element rezila noža
- (11) *Polnilnik

(12) *Paket akumulatorskih baterij

* opcjsko

Paket akumulatorskih baterij

Napravo lahko uporabljate s paketom akumulatorskih baterij 18V Kärcher Battery Power.

Montaža

Montaža rezila noža

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost ureznin zaradi ostrih nožev.

Pri vseh delih na napravi nosite zaščitna očala in zaščitne rokavice.

Slika D

1. Montirajte rezilo noža.
 - a Sprostite pritrdilni gumb za rezilo noža.
 - b Odstranite pritrdilni gumb za rezilo noža.
 - c Rezilo noža škarij za travo oz. grmičevje postavite na oporni element rezila noža.
 - d Namestite pritrdilni gumb za rezilo noža.
 - e Privijte pritrdilni gumb za rezilo noža.

Montaža ščitnika za nož

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost ureznin zaradi ostrih nožev.

Pri vseh delih na napravi nosite zaščitna očala in zaščitne rokavice.

Slika B

1. Ščitnik za nož potisnite čez nož.

Namestitev kompleta akumulatorskih baterij

1. V nosilec naprave potisnite paket akumulatorskih baterij.

Slika E

Upravljanje

Rezanje trave s škarkami za travo

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost ureznin zaradi ostrih nožev.

Pri vseh delih na napravi nosite zaščitna očala in zaščitne rokavice.

⚠ PREVIDNOST

Ovire v območju košnje

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pred začetkom košnje preverite, ali so v delovnem območju predmeti, ki jih naprava lahko zaluča proč, npr. žica, kamenje, nitke ali steklo.

1. Odstranite ščitnik za nož.
2. Vključite napravo.

Slika F

- a Tipko za sprostitve potegnite nazaj.
- b Pritisnite stikalo za vklop/izklop.

Naprava se vključuje.

3. Rezilo noža vodite vzporedno s tlemi.

Slika G

Obrezovanje žive meje/grmov s škarkami za grmičevje

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost ureznin zaradi ostrih nožev.

Pri vseh delih na napravi nosite zaščitna očala in zaščitne rokavice.

⚠ PREVIDNOST

Ovire v območju košnje

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pred začetkom košnje preverite, ali so v delovnem območju predmeti, ki jih naprava lahko zaluča proč, npr. žica, kamenje, nitke ali steklo.

1. Vključite napravo.

Slika F

a Tipko za sprostitvev potegnite nazaj.

b Pritisnite stikalo za vklop/izklop.

Naprava se vključí.

2. Rezilo noža vodite vzporedno z živo mejo.

Slika H

Menjava rezila noža

1. Odstranite paket akumulatorskih baterij, glejte poglavje *Odstranjevanje paketa akumulatorskih baterij*.
2. Ščitnik za nož potisnite čez rezilo noža.

Slika B

3. Menjajte rezilo noža.

Slika I

a Sprostite pritrdilni gumb za rezilo noža.

b Odstranite pritrdilni gumb.

c Odstranite rezilo noža škarij za travo oz. grmičevje.

d Rezilo noža škarij za travo oz. grmičevje postavite na oporni element rezila noža.

e Namestite pritrdilni gumb za rezilo noža.

f Privijte pritrdilni gumb za rezilo noža.

Odstranjevanje paketa akumulatorskih baterij

Napotek

Paket akumulatorskih baterij pri daljši prekinitvi dela odstranite iz naprave in ga zavarujte pred neodobreno uporabo.

1. Tipko za sprostitvev paketa akumulatorskih baterij povlecite v smeri paketa akumulatorskih baterij.
2. Pritisnite tipko za sprostitvev paketa akumulatorskih baterij, da sprostite paket akumulatorskih baterij.
3. Paket akumulatorskih baterij odstranite iz naprave.

Slika J

Prenehanje uporabe

1. Paket akumulatorskih baterij odstranite iz naprave (glejte poglavje *Odstranjevanje paketa akumulatorskih baterij*).
2. Očistite napravo (glejte poglavje *Čiščenje naprave*).

Transport

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost telesnih poškodb in poškodb naprave

Pri transportu upoštevajte težo naprave.

1. Odstranite paket akumulatorskih baterij, glejte poglavje *Odstranjevanje paketa akumulatorskih baterij*.
2. Ščitnik za nož potisnite čez rezilo noža.

Slika B

3. Odstranite rezilo noža.

Slika K

a Sprostite pritrdilni gumb za rezilo noža.

b Odstranite pritrdilni gumb za rezilo noža.

c Odstranite rezilo noža.

d Namestite pritrdilni gumb za rezilo noža.

e Privijte pritrdilni gumb za rezilo noža.

4. Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi.

Shranjevanje

⚠ PREVIDNOST

Neupoštevanje teže

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri skladiščenju upoštevajte težo naprave.

1. Očistite napravo, glejte poglavje *Čiščenje naprave*.

2. Montirajte ščitnik za nož.

Slika B

3. Napravo hranite na suhem in dobro prezračenem mestu. Preprečite stik s korozivnimi snovmi, kot so vrtna kemikalije in sol za odmrzovanje. Naprave ne hranite na prostem.

Nega in vzdrževanje

Čiščenje naprave

⚠ OPOZORILO

Poškodbe zaradi nenadzorovanega zagona rezila noža

Izklopite napravo.

Paket akumulatorskih baterij odstranite iz naprave.

Namestite ščitnik za nož.

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost urrezin zaradi ostrih nožev.

Pri vseh delih na napravi nosite zaščitna očala in zaščitne rokavice.

POZOR

Napačno čiščenje

Poškodbe naprave

Napravo očistite z vlažno krpo.

Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo topila.

Naprave ne potopite v vodo.

Naprave ne čistite z vodnim curkom iz gibke cevi ali vodnim curkom pod visokim tlakom.

Slika L

1. Z rezila noža s pomočjo ročne metlice odstranite ostanke pokošenega materiala.
2. Dele naprave po potrebi obrišite z vlažno krpo.
3. Z nastavka za paket akumulatorskih baterij redno odstranjujte tuje in umazanijo.
4. Montiranje ščitnika za nož

Mazanje rezil noža

Za ohranjanje kakovosti nožev je treba po vsaki uporabi namazati rezila nožev.

Napotek

Če uporabljate redko tekoče strojno olje ali razpršilno olje, bo posledica zelo dober rezultat.

Slika M

1. Napravo postavite na ravno površino.
2. Olje nanesite na zgornjo stran rezil noža.

Pomoč pri motnjah

Motnje imajo pogosto enostaven vzrok, ki ga lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega seznama. V primeru dvoma ali pri motnjah, ki niso navedene tukaj, stopite v stik s pooblaščenim servisno službo. Kapaciteta paketa akumulatorskih baterij se zaradi staranja zmanjšuje tudi pri ustreznih negi, zato najdaljši možni čas delovanja po določenem času ni več na voljo niti pri povsem napolnjenem paketu akumulatorskih baterij. Ta pojav ni pomanjkljivost.

Napaka	Vzrok	Odpravljanje
Naprava se ne zažene	Paket akumulatorskih baterij ni pravilno vstavljen.	● Paket akumulatorskih baterij potiskajte v nosilec dokler ne zaskoči.
	Paket akumulatorskih baterij je prazen.	● Napolnite paket akumulatorskih baterij.
	Paket akumulatorskih baterij je okvarjen.	● Zamenjajte paket akumulatorskih baterij.
Naprava se med delovanjem ustavi	Motor se pregreje	● Prenehajte z delom in počakajte, da se motor ohladi.
	Akumulatorska baterija se pregreje	● Prenehajte z delom in počakajte, da se temperatura akumulatorske baterije vrne v normalno stanje.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

Naslov najdete na hrbtni strani.

Tehnični podatki

GSH 18-20		
Podatki o zmogljivosti naprave		
Nazivna napetost	V	18
Število vrtljajev v prostem teku	/min	1050 +/- 10 %
Širina košnje z nožem za travo	mm	120
Dolžina košnje z nožem za grmičevje	mm	200
Razdalja med zobniki noža za grmičevje	mm	17,24
Škarje za travo: Določene vrednosti v skladu s standardoma EN 62841-1 in EN IEC 62841-4-5		
Vrednost tresljajev za dlani/roke	m/s ²	1,9
Negotovost K	m/s ²	1,5
Raven tlaka hrupa L _{PA}	dB(A)	77,7
Negotovost K _{PA}	dB(A)	3,0
Raven moči hrupa L _{WA} + negotovost K _{WA}	dB(A)	89
Škarje za grmičevje: Določene vrednosti v skladu s standardoma EN 62841-1 in EN 62841-4-2		
Vrednost tresljajev za dlani/roke	m/s ²	1,7
Negotovost K	m/s ²	1,5
Raven tlaka hrupa L _{PA}	dB(A)	78,1
Negotovost K _{PA}	dB(A)	3,0
Raven moči hrupa L _{WA} + negotovost K _{WA}	dB(A)	89
Mere in mase		
Teža s škarjami za grmičevje (brez paketa akumulatorskih baterij)	kg	1,2
Teža z nožem za grmičevje (brez paketa akumulatorskih baterij)	kg	1,4

GSH 18-20

Dolžina x širina x višina (s škarjami za travo)	mm	380 x 174 x 120
Dolžina x širina x višina (z nožem za grmičevje)	mm	582 x 174 x 94

Pridružujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Vrednost tresljajev in hrupa

Navedene skupne vrednosti tresljajev in vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene v skladu s standardizirano preskusno metodo in se lahko uporabijo za primerjavo enega orodja z drugim.

Deklarirane skupne vrednosti tresljajev in deklarirane vrednosti emisij hrupa se lahko uporabijo tudi za predhodno oceno izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO

Emisije tresljajev in hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikujejo od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in zlasti od vrste materiala, ki se obdeluje.

Določite zaščitne ukrepe za zaščito upravljalca na podlagi ocene izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (ob upoštevanju vseh delov delovnega cikla, kot so časi, ko je orodje izklopljeno in ko je v prostem teku, poleg časa sprožitve).

Izjava EU o skladnosti

S tem izjavljamo, da v nadaljevanju navedeni stroj zaradi svoje zasnove in konstrukcije ter v izvedbi, kakršno dajemo na tržišče, ustreza osnovnim zahtevam glede varnosti in varovanja zdravja v skladu z EU-direktivami. V primeru sprememb na stroju brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost.

Izdelek: Akumulator škarij za travo in grmičevje

Tip: GSH 18-20 Battery

Zadevne EU-direktive

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EU

2000/14/ES (+2005/88/ES)

2011/65/EU

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

EN IEC 62841-4-5:2021+A11:2021

EN IEC 63000-3:2018

Veljaven postopek ocene skladnosti

2000/14/ES in spremenjen z 2005/88/ES: Priloga V (samo z nožem za grmičevje)

Raven zwočne moči dB(A)

Izmerjeno:86,1

Zajamčeno:89

Podpisniki delujejo v imenu in po pooblastilu uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščená oseba za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemčija)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1. 2. 2023

Spis treści

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	134
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	138
Ochrona środowiska	138
Akcesoria i części zamiennie	138
Zakres dostawy	138
Urządzenia zabezpieczające.....	138
Symbole na urządzeniu	138
Opis urządzenia	139
Zestaw akumulatorów	139
Montaż.....	139
Obsługa	139
Transport	140
Składowanie	140
Czyszczenie i konserwacja	140
Usuwanie usterek	140
Gwarancja	140
Dane techniczne.....	141
Deklaracja zgodności UE	141

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać niniejszy rozdział dotyczący bezpieczeństwa oraz niniejszą oryginalną instrukcję obsługi. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Oryginalną instrukcją obsługi przechować do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego właściciela.

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

- **Należy przeczytać wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje, zapoznać się z ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do elektronarzędzia.**

Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała. **Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.**

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do produktu zasilanego z sieci (przewodowego) lub zasilanego z akumulatora (bezprowodowego).

- 1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy
 - a **Obszar roboczy powinien być czysty i dobrze oświetlony.** W nieprzewidywalnych lub ciemnych miejscach łatwo o wypadek.
 - b **Nie należy używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się pyłów lub oparów.
 - c **Do obszaru pracy z elektronarzędziem nie należy dopuszczać dzieci ani osób postronnych.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.
- 2 Bezpieczeństwo elektryczne
 - a **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie stosować wtyczek przejściowych razem z elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym.** Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
 - b **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, instalacje grzewcze, kuchenki i lodówki. Jeśli ciało użytkownika jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.**
 - c **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią. Jeśli do elektronarzędzia dostanie się woda, zwiększa się ryzyko porażenia prądem.**
 - d **Nie należy używać kabla do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymać kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splecione kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.**
 - e **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować przedłużacz przeznaczony do użytku na zewnątrz. Stosowanie kabla przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.**
 - f **Jeżeli nie da się uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**
- 3 Bezpieczeństwo osobiste
 - a **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, zwracać uwagę na to, co się robi, i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie wolno używać elektronarzędzia, będąc zmęczonym oraz pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków. Moment nie-**

uwagi podczas obsługi elektronarzędzia może doprowadzić do poważnych obrażeń.

- b Stosować wyposażenie ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne. Wyposażenie ochrony osobistej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub środki ochrony słuchu, używane w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko obrażeń.
 - c Zapobieganie niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania elektrycznego lub akumulatora, jego podniesieniem lub przeniesieniem należy upewnić się, że jest ono wyłączone. Przeniesienie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem może łatwo spowodować wypadek.
 - d Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszelkie klucze nastawcze lub klucze płaskie. Pozostawienie klucza płaskiego lub innego klucza na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
 - e Unikać nieprawidłowej postawy ciała. Należy stać stabilnie, aby móc w każdej chwili zachować równowagę. Pozwala to na lepszą kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i ubranie trzymać z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez obracające się części.
 - g W przypadku montażu urządzeń do odsysania i odprowadzania pyłu należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i używane. Stosowanie urządzenia do odsysania pyłu może ograniczyć zagrożenia związane z występowaniem pyłu.
 - h Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi sprawiło, że staniesz się nieostrożny i zignorujesz zasady bezpieczeństwa pracy z narzędziami. Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.
- 4 Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi
- a Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia przeznaczonego do danego zastosowania. Odpowiednio dobranym elektronarzędziem lepiej i pewniej pracuje się w zalecanym zakresie mocy.
 - b Nie używać elektronarzędzia, jeśli wyłącznik nie włącza się i nie wyłącza. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania narzędzia elektrycznego należy odłączyć je od źródła zasilania i/lub wyjąć z niego akumulator, jeżeli jest wymiowy. Te prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
 - d Nieużywane elektronarzędzia przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać, aby były one obsługiwane przez osoby, które nie są zaznajomione z danym elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
 - e Elektronarzędzia i akcesoria należy konserwować. Należy sprawdzić, czy nie ma niepra-

widłowo ustawionych lub zakleszczonych części ruchomych, uszkodzonych elementów lub innych okoliczności, które mogłyby negatywnie wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie jest uszkodzone, należy je naprawić przed użyciem. Wiele wypadków jest powodowanych przez złe konserwowane elektronarzędzia.

- f Należy zadbać o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste. Gdy narzędzia tnące z ostrymi krawędziami są starannie zakonserwowane, rzadziej się zakleszczają i łatwiej je kontrolować.
 - g Stosować elektronarzędzia, akcesoria, dołączane elementy narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją. Należy przy tym uwzględnić warunki robocze i wykonywane czynności. Używanie elektronarzędzia do innych celów niż te, do których jest przeznaczone, może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.
 - h Uchwyt i powierzchnie chwytające powinny być suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytające nie zapewniają bezpieczeństwa obsługi i kontroli urządzenia w niespodziewanych sytuacjach.
- 5 Użytkowanie i konserwacja narzędzi akumulatorowych
- a Urządzenie należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora może stanowić zagrożenie pożarowe, gdy jest używana z akumulatorem innego typu.
 - b Należy używać wyłącznie elektronarzędzi wyposażonych w specjalnie zaprojektowane zestawy akumulatorów. W przypadku użycia innych zestawów akumulatorów istnieje ryzyko obrażeń ciała i pożaru.
 - c Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą utworzyć z nim złącze. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
 - d Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować wyciek elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim. W razie przypadkowego kontaktu opłukać dane miejsce wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, należy udać się do lekarza. Wyciekający z akumulatora elektrolit może powodować podrażnienia lub oparzenia chemiczne.
 - e Nie należy używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych zestawów akumulatorów ani narzędzi. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą wykazywać nieprzewidywalne działanie, które może doprowadzić do pożaru, wybuchu lub obrażeń ciała.
 - f Nie należy narażać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Ryzyko eksplozji w przypadku narażenia akumulatora na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C.
 - g Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania. Nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur podanym w instrukcji. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza podanego zakresu

może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

6 Serwis

- a) **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu, który zastosuje tylko identyczne części zamienne.** Zapewni to bezpieczeństwo urządzenia.
- b) **Nigdy nie konserwować uszkodzonych akumulatorów.** Konserwacja zestawów akumulatorów może być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

Zasady bezpieczeństwa dla nożyc do trawy i krzewów

- a) **Nie należy używać nożyc do żywopłotu podczas złej pogody, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna.** Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.
- b) **Wszystkie kable i przewody zasilające należy trzymać z dala od obszaru cięcia.** Kable i przewody zasilające mogą być ukryte w żywopłotach lub krzewach i przypadkowo przecięte przez ostrze.
- c) **Nosić ochronę słuchu.** Odpowiednie wyposażenie ochronne zmniejsza ryzyko uszkodzenia słuchu.
- d) **Nożyce do żywopłotu należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwyty, ponieważ nóż może dotykać ukrytych przewodów.** Jeżeli ostrza zetkną się z przewodem pod napięciem, odsłonięte metalowe części nożyc do żywopłotu mogą znaleźć się pod napięciem i spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- e) **Trzymać wszystkie części ciała z dala od ostrza.** Nie usuwać obciążonego materiału ani trzymać go w czasie ruchu noży. Po wyłączeniu przełącznika noże nadal się poruszają. Moment nieuwagi podczas obsługi nożyc do żywopłotu może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- f) **Podczas usuwania uwiecznionego materiału lub serwisowania nożyc do żywopłotu należy upewnić się, że wszystkie przełączniki zasilania są wyłączone, a akumulator jest wyjęty lub odłączony.** Nieoczekiwane uruchomienie nożyc do żywopłotu podczas usuwania zakleszczonego materiału lub wykonywania czynności konserwacyjnych może spowodować poważne obrażenia ciała.
- g) **Nożyce do żywopłotu należy trzymać za uchwyt z zatrzymanym nożem i uważać, aby nie uruchomić żadnego przełącznika.** Prawidłowe przenoszenie nożyc do żywopłotu zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia i obrażeń spowodowanych przez noże.
- h) **Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywopłotu należy zawsze używać osłony noża.** Prawidłowe posługiwanie się nożycami do żywopłotu zmniejsza ryzyko obrażeń spowodowanych przez noże.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE • Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez dzieci lub osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, które nie zapoznały się z niniejszymi instrukcjami. Lokalne przepisy mogą ograniczyć dopuszczalny wiek użytkownika. • Dłonie i stopy należy trzymać z dala od roboczej powierzchni tnącej, zwłaszcza podczas włączania silnika. • Przed uruchomieniem urządzenia należy wymienić zużyte lub uszkodzone części. • Należy zapobiec niezamierzonej włączeniu. Przed podłączeniem zestawu akumula-

torów, podniesieniem urządzenia lub jego przeniesieniem należy upewnić się, że włącznik/wyłącznik jest w położeniu wyłączenia. • Urządzenia należy używać wyłącznie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym. • Nie biegać, lecz chodzić podczas pracy z urządzeniem. Przyjąć stabilną, bezpieczną podstawę i utrzymywać równowagę, szczególnie podczas pracy na stokach. • Należy sprawdzać, czy ruchome części działają prawidłowo i nie blokują się oraz czy nie są pęknięte ani uszkodzone. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy przed użyciem zlecić jego naprawę. • Nie obsługiwać urządzenia na siłę. • Wyłączyć silnik, zdemontować zestaw akumulatorów i upewnić się, że wszystkie ruchome części są całkowicie zatrzymane:

- Przed przystąpieniem do wprowadzania ustawień.
- Przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru.
- Przed kontrolą, czyszczeniem lub konserwacją urządzenia.
- Przed zwolnieniem blokady.
- Przed wymianą akcesoriów.
- Po trafieniu na ciało obce. Sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń i naprawić je przed ponownym uruchomieniem.
- Jeśli urządzenie wibruje nienormalnie. Sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń i naprawić je przed ponownym uruchomieniem.
- Na czas przerwania cięcia lub przejścia z jednego miejsca pracy do innego należy wyłączyć silnik.

⚠ OSTROŻNIE • Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku pochwycenia luźnej odzieży, włosów lub biżuterii przez ruchome części urządzenia. Nie zbliżać odzieży i biżuterii do ruchomych części urządzenia. Długie włosy należy związać z tyłu. • Prace naprawcze można zlecać tylko autoryzowanemu serwisowi. • Podczas pracy z urządzeniem należy nosić długie, ciężkie spodnie oraz stabilne, dobrze dopasowane obuwie. Nie pracować boso. Nie nosić biżuterii, sandałów ani krótkich spodni. • Nie używać urządzenia na drabinach ani niestabilnych powierzchniach.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, obrażeń ciała i uszkodzeń produktu w wyniku zwarcia, nie należy zagnurzać urządzenia, akumulatora ani ładowarki w cieczy ani dopuszczać do przedostania się cieczy do ich wnętrza. Ciecze powodujące korozję lub przewodzące prąd elektryczny, takie jak woda morska, niektóre chemikalia przemysłowe, wybielacze lub produkty zawierające wybielacze itp., mogą spowodować zwarcie.

- Akumulator należy ładować w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 10°C do 38°C.
- Akumulator należy przechowywać w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0°C do 40°C.
- Akumulatora należy używać w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0°C do 40°C.

Bezpieczna obsługa nożyc akumulatorowych do trawy i krzewów

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO • Poważne obrażenia ciała, jeśli przedmioty wpadną pod ostrze tnące lub jeśli drut lub sznurek zostanie wciągnięty do narzędzia tnącego. Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić miejsce pracy pod kątem obecności i usunąć

wszelkie przedmioty, takie jak kamienie, kije, metal, drut, kości lub zabawki.

⚠ OSTRZEŻENIE. Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia lub wiedzy na temat jego używania. • W trakcie użytkowania urządzenia dzieci i osoby postronne trzymać z dala od obszaru roboczego. • Nigdy nie uruchamiać urządzenia, jeśli włącznik/wyłącznik na uchwycie nie włącza się lub nie wyłącza prawidłowo. • Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, ponieważ po wyłączeniu silnika narzędzia tnące nadal się obracają.

• Poważne obrażenia i uszkodzenia urządzenia. Przed uruchomieniem urządzenia należy się upewnić, że narzędzie tnące jest prawidłowo zamontowane i bezpiecznie zamocowane. • Nie należy używać urządzenia, jeśli istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych. • Nigdy nie uruchamiać urządzenia o niepełnym wyposażeniu lub wyposażonego w nieautoryzowane modyfikacje. • Nigdy nie używać urządzenia, jeśli jego zabezpieczenia są uszkodzone lub wyposażenie zabezpieczające nie zostało zamontowane. • W przypadku usterki lub wypadku należy wyłączyć urządzenie i wyjąć zestaw akumulatorów. Urządzenie można uruchomić ponownie dopiero po sprawdzeniu go przez autoryzowany serwis.

⚠ OSTROŻNIE. Zapoznać się z elementami sterowania i prawidłowym użytkowaniem sprzętu.

• Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku pochwyceń luźnej odzieży, włosów lub biżuterii przez ruchome części urządzenia. Nie zbliżać odzieży i biżuterii do ruchomych części urządzenia. Długie włosy należy związać z tyłu. • Zwiększone ryzyko wypadku podczas pracy w złych warunkach pogodowych. Urządzenie używać tylko wtedy, gdy można zapewnić jego bezpieczną pracę. • Hałas generowany przez urządzenie może ograniczyć zdolność słyszenia, dlatego należy zwracać uwagę na możliwe zagrożenia w otoczeniu i w strefie roboczej. • Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Podczas używania urządzenia należy zawsze nosić okulary ochronne, stabilne obuwie oraz odpowiednią odzież.

UWAGA. Operator urządzenia ponosi odpowiedzialność za wypadki z udziałem innych osób i szkody na ich mieniu. • Urządzenie należy eksploatować tylko w temperaturze od 0°C do 40°C. • Urządzenie należy przechowywać w miejscu, w którym temperatura wynosi od 0°C do 40°C.

Bezpieczna konserwacja i pielęgnacja

⚠ OSTRZEŻENIE. Wyłączyć silnik, wyjąć zestaw akumulatorowy i upewnić się, że wszystkie ruchome części są całkowicie zatrzymane:

- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia.
- Przed wymianą akcesoriów.
- Po każdym użyciu usunąć zanieczyszczenia z narzędzi tnących za pomocą twardej szczotki i przed założeniem osłony noża nasmarować go odpowiednim olejem w celu ochrony przed korozją. Do ochrony przed korozją i smarowania producent zaleca stosowanie sprayu. Zapytać w serwisie o odpowiedni spray. Narzędzia tnące można smarować w opisany sposób przed każdym użyciem. • Należy zadbać o to, aby narzędzia tnące były zawsze ostre i czyste. Ostre narzędzia tnące łatwiej jest kontrolować i nie blokują się łatwo. • Upewnić się, że otwory wentylacyjne są wolne od osadów.

• Niebezpieczeństwo zranienia ostrymi narzędziami tnącymi. Zachować szczególną ostrożność podczas zdejmowania i zakładania osłony noża oraz czyszczenia i smarowania urządzenia.

⚠ OSTROŻNIE. Niebezpieczeństwo zranienia ostrymi narzędziami tnącymi. Podczas pracy z narzędziem tnącym stosować antypoślizgowe i wytrzymałe rękawice ochronne. • Niebezpieczeństwo zranienia o nieosłonięty nóż. Zakładać osłonę noża, gdy urządzenie nie jest używane, również na czas krótkich przerw w pracy. • Uchwyt powinien być suchy, czysty oraz wolny od oleju i smarów. • Stosować wyłącznie akcesoria i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne akcesoria i części zamienne gwarantują niezawodną i bezpieczną pracę urządzenia.

UWAGA. Po każdym użyciu czyścić produkt miękką, suchą ściereczką. • Do czyszczenia elementów plastikowych nie stosować rozpuszczalników, ponieważ działają agresywnie na materiały zastosowane w urządzeniu. Zanieczyszczenia takie jak pył, olej i smary należy usuwać czystą szmatką.

Wskazówka. Czynności serwisowe i konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowany i specjalnie przeszkolony personel specjalistyczny. Zalecamy odesłanie produktu w celu naprawy do autoryzowanego centrum serwisowego.

Bezpieczny transport i składowanie

⚠ OSTROŻNIE. W celu uniknięcia wypadków lub zranień transportować i składować urządzenie tylko z zamontowaną osłoną noża i wyjętym akumulatorem.

• Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia. Zabezpieczyć urządzenie na czas transportu przed przemieszczeniem i upadkiem.

UWAGA. Przed transportem lub składowaniem usunąć wszelkie ciała obce z urządzenia. • Przechowywać urządzenie w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, do którego dzieci nie mają dostępu. Przechowywać urządzenie z dala od substancji powodujących korozję, takich jak chemikalia ogrodowe. • Nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.

Ryzyko resztkowe

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nawet jeśli urządzenie jest używane zgodnie z zaleceniami, pewne ryzyko resztkowe pozostaje. Podczas użytkowania sprzętu mogą wystąpić następujące zagrożenia:
- Obrażenia spowodowane kontaktem z narzędziami tnącymi. Nie zbliżać narzędzi tnących do ciała i trzymać je poniżej wysokości pasa. Po zakończeniu cięcia zakładać osłonę na noże.
- Wibracje mogą powodować obrażenia ciała. Do każdego zadania należy używać odpowiednich narzędzi, dołączonych uchwytów oraz ograniczać czas pracy i ekspozycję.
- Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu. Nośić ochronę słuchu i ograniczyć narażenie.

Zmniejszenie ryzyka

⚠ OSTROŻNIE

- Dłuższe używanie urządzenia może prowadzić do zaburzeń ukrwienia w dłoniach na skutek wibracji. Nie

jest możliwe ogólne ustalenie czasu użytkowania, ponieważ zależy on od szeregu czynników:

- Indywidualna skłonność do złego ukrwienia (często zimne palce, mrowienie w palcach)
- Niska temperatura otoczenia. Dla ochrony dłoni należy nosić ciepłe rękawice.
- Mocne ściskanie pogarsza ukrwienie.
- Ciągła praca działa gorzej niż praca z przerwami. Jeżeli przy regularnym, długotrwałym używaniu urządzenia wielokrotnie powtarzają się określone objawy, np. mrowienie w palcach, zimne palce, należy zasięgnąć porady lekarza.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Nożyce akumulatorowe do trawy i krzewów są przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego.
- Nożyce akumulatorowe do trawy i krzewów są przeznaczone do pracy na wolnym powietrzu w przewidzianym obszarze.
- W przypadku zastosowania z nasadką na nożyce, urządzenie służy do delikatnego przycinania trawy.
- W przypadku zastosowania z nożem do krzewów, urządzenie służy do delikatnego przycinania krzewów i żywopłotów.

Każde inne zastosowanie jest niedopuszczalne.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Urządzenia zabezpieczające

⚠ OSTROŻNIE

Brak urządzeń zabezpieczających lub zmiany wprowadzone w urządzeniach

Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika.

Dlatego nigdy nie wolno zmieniać ani pomijać urządzeń zabezpieczających.

Osłona noża

Rysunek B

Osłona noża jest istotnym elementem zabezpieczającym nożyce do trawy i noż do krzewów. Nie wolno stosować uszkodzonej osłony noża. Należy ją niezwłocznie wymienić.

Przycisk odblokowania

Przycisk odblokowujący blokuje włącznik, zapobiegając w ten sposób niekontrolowanemu włączeniu urządzenia.

Rysunek C

① Przycisk odblokowujący włącznik/wyłącznik

② Włącznik/wyłącznik

W celu uruchomienia urządzenia pociągnąć najpierw przycisk odblokowania do tyłu, a następnie włącznik/wyłącznik.

Symbole na urządzeniu

	Ogólny znak ostrzegawczy
	Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i wszystkie zasady bezpieczeństwa.
	Podczas pracy z użyciem urządzenia nosić odpowiednie okulary ochronne.
	Podczas pracy z użyciem urządzenia nosić odpowiednią ochronę słuchu.
	Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Nie dotykać ostrych narzędzi tnących.
	Podczas pracy z użyciem urządzenia stosować antypoślizgowe i wytrzymałe rękawice ochronne.
	Niebezpieczeństwo powodowane przez przedmioty wyrzucane z dużą siłą. Nie pozwalać osobom postronnym, zwłaszcza dzieciom, jak również zwierzętom domowym zbliżyć się do miejsca pracy na odległość mniejszą niż 15 m.
	Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.
	Niebezpieczeństwo, po wyłączeniu silnika narzędzie tnące pracuje nadal.



Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego podany na etykiecie wynosi 89 dB.

Opis urządzenia

W niniejszej instrukcji obsługi opisany jest maksymalny zakres wyposażenia. W zależności od modelu występują różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie).

Rysunek – patrz strona z grafikami

Rysunek A

- ① Osłona noża do krzewów
- ② Ostrze tnące noża do krzewów
- ③ Osłona noża nożyc do trawy
- ④ Ostrze tnące nożyc do trawy
- ⑤ Przycisk odblokowujący włącznik/wyłącznik
- ⑥ Uchwyt
- ⑦ Przycisk odblokowujący zestaw akumulatorowy
- ⑧ Włącznik/wyłącznik
- ⑨ Przycisk mocowania ostrza tnącego
- ⑩ Uchwyt ostrza tnącego
- ⑪ *Ładowarka
- ⑫ *Zestaw akumulatorów

* opcjonalnie

Zestaw akumulatorów

Urządzenie można pracować z wykorzystaniem zestawu akumulatorów 18V Kärcher Battery Power.

Montaż

Montaż ostrza tnącego

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia o ostry nóż

Podczas wykonywania wszelkich prac przy urządzeniu stosować okulary ochronne i rękawice ochronne.

Rysunek D

1. Zamontować ostrze tnące.
 - a Zwolnić przycisk mocowania ostrza tnącego.
 - b Zdjąć przycisk mocowania ostrza tnącego.
 - c Założyć ostrze tnące nożyc do trawy lub nożyc do krzewów na uchwyt ostrza tnącego.
 - d Założyć przycisk mocowania ostrza tnącego.
 - e Dokręcić przycisk mocowania ostrza tnącego.

Montaż osłony noża

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia o ostry nóż

Podczas wykonywania wszelkich prac przy urządzeniu stosować okulary ochronne i rękawice ochronne.

Rysunek B

1. Nasunąć osłonę noża na nóż.

Montaż zestawu akumulatorów

1. Wsunąć zestaw akumulatorów w mocowanie urządzenia.

Rysunek E

Obsługa

Przycinanie trawy za pomocą nożyc do trawy

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia o ostry nóż

Podczas wykonywania wszelkich prac przy urządzeniu stosować okulary ochronne i rękawice ochronne.

⚠ OSTROŻNIE

Przeszkody w obszarze koszenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia

Przed przystąpieniem do koszenia należy sprawdzić, czy w strefie roboczej nie ma obiektów, które mogłyby zostać wyrzucone z dużą siłą, np. drut, kamienie, żyłki lub szkło.

1. Zdjąć osłonę noża.

2. Włączyć urządzenie.

Rysunek F

- a Pociągnąć przycisk odblokowania do tyłu.

- b Nacisnąć włącznik/wyłącznik.

Następuje uruchomienie urządzenia.

3. Prowadzić ostrze tnące równolegle do podłoża.

Rysunek G

Przycinanie żywopłotów/krzewów za pomocą nożyc do krzewów

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia o ostry nóż

Podczas wykonywania wszelkich prac przy urządzeniu stosować okulary ochronne i rękawice ochronne.

⚠ OSTROŻNIE

Przeszkody w obszarze koszenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia

Przed przystąpieniem do koszenia należy sprawdzić, czy w strefie roboczej nie ma obiektów, które mogłyby zostać wyrzucone z dużą siłą, np. drut, kamienie, żyłki lub szkło.

1. Włączyć urządzenie.

Rysunek F

- a Pociągnąć przycisk odblokowania do tyłu.

- b Nacisnąć włącznik/wyłącznik.

Następuje uruchomienie urządzenia.

2. Prowadzić ostrze tnące równolegle do żywopłotu.

Rysunek H

Wymiana ostrza tnącego

1. Wyjąć zestaw akumulatorów, patrz rozdział *Wyjmowanie zestawu akumulatorów*.

2. Nasunąć osłonę noża na ostrze tnące.

Rysunek B

3. Wymienić ostrze tnące.

Rysunek I

- a Zwolnić przycisk mocowania ostrza tnącego.

- b Zdjąć przycisk mocowania.

- c Usunąć ostrze tnące nożyc do trawy lub nożyc do krzewów.

- d Założyć ostrze tnące nożyc do trawy lub nożyc do krzewów na uchwyt ostrza tnącego.

- e Założyć przycisk mocowania ostrza tnącego.

- f Dokręcić przycisk mocowania ostrza tnącego.

Wyjmowanie zestawu akumulatorów

Wskazówka

W przypadku dłuższych przerw w pracy należy wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia i zabezpieczyć go przed użytkowaniem przez osoby niepowołane.

1. Pociągnąć przycisk odblokowania zestawu akumulatorów w kierunku zestawu.

2. Nacisnąć przycisk odblokowania zestawu akumulatorów, aby odblokować zestaw.
3. Wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia.

Rysunek J

Zakończenie pracy

1. Wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia (patrz rozdział *Wyjmowanie zestawu akumulatorów*).
2. Oczyszczyć urządzenie (patrz rozdział *Czyszczenie urządzenia*).

Transport

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia

Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.

1. Wyjąć zestaw akumulatorów, patrz rozdział *Wyjmowanie zestawu akumulatorów*.
2. Nasunąć osłonę noża na ostrze tnące.

Rysunek B

3. Usunąć ostrze tnące.

Rysunek K

- a Zwołnić przycisk mocowania ostrza tnącego.
 - b Zdjąć przycisk mocowania ostrza tnącego.
 - c Usunąć ostrze tnące.
 - d Złożyć przycisk mocowania ostrza tnącego.
 - e Dokręcić przycisk mocowania ostrza tnącego.
4. Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem.

Składowanie

⚠ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia
Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.

1. Oczyszczyć urządzenie, patrz rozdział *Czyszczenie urządzenia*.
2. Zamontować osłonę noża.

Rysunek B

3. Przechowywać urządzenie w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Trzymać z dala od substancji powodujących korozję, takich jak substancje che-

miczne stosowane w ogrodach i sole odładzające.
Nie składać urządzenia na zewnątrz.

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE

Obrażenia spowodowane niekontrolowanym uruchomieniem ostrza tnącego

Wyłączyć urządzenie.

Wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia.

Zamocować osłonę noża.

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia o ostry nóż

Podczas wykonywania wszelkich prac przy urządzeniu stosować okulary ochronne i rękawice ochronne.

UWAGA

Nieprawidłowe czyszczenie

Uszkodzenie urządzenia

Czyścić urządzenie wilgotną ściereczką.

Nie stosować środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.

Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

Nie czyścić urządzenia wodą z węża ani strumieniem wody pod ciśnieniem.

Rysunek L

1. Usunąć resztki ściętej trawy z ostrza tnącego za pomocą miotłki.
2. W razie potrzeby wytrzeć części urządzenia wilgotną szmatką.
3. Usuwać regularnie zabrudzenia z gniazda akumulatora i styków elektrycznych.
4. Zamontować osłonę noża

Smarowanie ostrzy noża

Aby utrzymać odpowiednią jakość noża, jego ostrza należy smarować po każdym użyciu.

Wskazówka

Odpowiedni efekt zapewnią stosowanie oleju maszynowego o niskiej lepkości lub oleju w sprayu.

Rysunek M

1. Położyć urządzenie na równym podłożu.
2. Nasmarować olejem górną stronę ostrza noża.

Usuwanie usterek

Usterki mają często proste przyczyny, które można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub wystąpienia usterek innych niż wymienione należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

W wyniku starzenia zmniejsza się pojemność zestawu akumulatorów, mimo odpowiedniej konserwacji, dlatego nawet po całkowitym naładowaniu nie można osiągnąć maksymalnego poziomu naładowania. Nie oznacza to usterek.

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie włącza się.	Zestaw akumulatorowy nie jest prawidłowo założony.	● Wsunąć zestaw akumulatorowy do uchwytu aż do zablokowania.
	Zestaw akumulatorowy jest rozładowany.	● Naładować zestaw akumulatorowy.
	Zestaw akumulatorowy jest uszkodzony.	● Wymienić zestaw akumulatorowy.
Urządzenie zatrzymuje się w trakcie pracy.	Silnik jest przegrzany.	● Przerwać pracę i poczekać, aż silnik wychłodzi się.
	Akumulator jest przegrzany.	● Przerwać pracę i poczekać, aż temperatura akumulatora znajdzie się w normalnym zakresie.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spo-

wodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.
(Adres znajduje się na odwrocie)

Dane techniczne

GSH 18-20		
Wydajność urządzenia		
Napięcie nominalne	V	18
Prędkość biegu jałowego	/min	1050 +/- 10 %
Szerokość cięcia noża do trawy	mm	120
Długość cięcia noża do krzewów	mm	200
Rozstaw zębów noża do krzewów	mm	17,24

Nożyce do trawy: Zmierzone wartości zgodnie z EN 62841-1 i EN IEC 62841-4-5

Drgania przenoszone przez koł- czyzny górne	m/s ²	1,9
Niepewność pomiaru K	m/s ²	1,5
Poziom ciśnienie akustycznego L _{pA}	dB(A)	77,7
Niepewność pomiaru K _{pA}	dB(A)	3,0
Poziom mocy akustycznej L _{WA} + niepewność pomiaru K _{WA}	dB(A)	89

Nożyce do krzewów: Zmierzone wartości zgodnie z EN 62841-1 i EN 62841-4-2

Drgania przenoszone przez koł- czyzny górne	m/s ²	1,7
Niepewność pomiaru K	m/s ²	1,5
Poziom ciśnienie akustycznego L _{pA}	dB(A)	78,1
Niepewność pomiaru K _{pA}	dB(A)	3,0
Poziom mocy akustycznej L _{WA} + niepewność pomiaru K _{WA}	dB(A)	89

Wymiary i masa

Masa z nożycami do trawy (bez zestawu akumulatorów)	kg	1,2
Masa z nożem do krzewów (bez zestawu akumulatorów)	kg	1,4
Długość x szerokość x wysokość (z nożycami do trawy)	mm	380 x 174 x 120
Długość x szerokość x wysokość (z nożem do krzewów)	mm	582 x 174 x 94

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Wartość drgań i hałasu

Wskazane wartości sumaryczne drgań i wskazane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badawczą i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia z drugim.

Deklarowane wartości sumaryczne drgań i deklarowane wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Emisja drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od podanych wartości w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego materiału.

Środki zabezpieczające bezpieczeństwa dla operatora określić na podstawie oszacowania narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu roboczego, takich jak czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy jest na biegu jałowym, oprócz czasu wyzwalenia).

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie niezgodności z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Nożyce akumulatorowe do trawy i krzewów

Typ: GSH 18-20 Battery

Obowiązujące dyrektywy UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2014/30/UE

2000/14/WE (+2005/88/WE)

2011/65/UE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN 62841-4-2: 2019+A1: 2022+A11: 2022

EN IEC 62841-4-5: 2021+A11: 2021

EN IEC 63000-3: 2018

Zastosowana metoda oceny zgodności

2000/14/WE i zmieniona przez 2005/88/WE Załącznik V (tylko z nożem do krzewów)

Poziom mocy akustycznej dB(A)

Zmierzone: 86,1

Gwarantowany: 89

Niżej podpisane osoby działają z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.02.2023

Cuprins

Indicații privind siguranța	142
Utilizarea conform destinației	145
Protecția mediului	145
Accesorii și piese de schimb	146
Set de livrare	146
Dispozitive de siguranță	146
Simboluri pe aparat	146
Descrierea aparatului	146
Set de acumulatori	146
Montare	146
Operarea	147
Transport	147
Depozitarea	147
Îngrijirea și întreținerea	147
Remedierea defectiunilor	148
Garanție	148
Date tehnice	148
Declarație de conformitate UE	149

Indicații privind siguranța



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți acest capitol privind siguranța și aceste instrucțiuni de utilizare originale. Respectați aceste instrucțiuni. Păstrați instrucțiunile de utilizare originale pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

Trepte de pericol

⚠ PERICOL

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ AVERTIZARE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ PRECAUȚIE

- Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

ATENȚIE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Indicații de siguranță generale

⚠ AVERTIZARE

- Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile care însoțesc această unealtă electrică.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutare, incendiu și/sau leziuni grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din indicațiile de avertizare se referă la produsul dumneavoastră cu alimentare de la rețea (cu fir) sau la produsul dumneavoastră cu funcționare cu acumulator (fără fir).

- 1 Siguranța în zona de lucru
 - a **Păstrați zona de lucru în stare curată și asigurați iluminarea corespunzătoare.** Zonele neclare sau întunecate duc cu ușurință la accidente.
 - b **Nu folosiți unelte electrice în atmosfere potențial explozive, de exemplu în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile.** Uneltele

electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

- c **Țineți copiii și persoanele aflate în preajmă la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică.** Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.
- 2 **Siguranța electrică**
 - a **Ștecărul uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecărul în niciun fel. Nu folosiți niciun fel de adaptatoare de ștecăr la unelte electrice cu împământare.** Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc pericolul de electrocutare.
 - b **Evitați contactul corpului cu suprafețe legate la pământ, precum țevi, calorifere, aparate de încălzit și frigidere.** Există un pericol crescut de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ.
 - c **Feriți uneltele electrice de ploaie sau umiditate.** Dacă apa pătrunde într-o unealtă electrică, crește pericolul de electrocutare.
 - d **Nu folosiți în mod necorespunzător cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză unealta electrică.** Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc pericolul de electrocutare.
 - e **Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce pericolul de electrocutare.
 - f **În cazul în care funcționarea unei unelte electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată de un comutator de protecție contra curenților vagabonzi (întrerupător de circuit cu curent rezidual).** Utilizarea unui întrerupător de circuit cu curent rezidual reduce pericolul de electrocutare.
 - 3 **Siguranța personală**
 - a **Fiți vigilenți, acordați atenție la ceea ce faceți și faceți uz de rațiune atunci când folosiți o unealtă electrică.** Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltei electrice poate duce la răniiri grave.
 - b **Purtați echipament personal de protecție.** Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, precum masca de protecție împotriva prafului, încălțămintea de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, utilizate în condiții adecvate, vor reduce riscul de rănire.
 - c **Preveniți pornirea neintenționată.** Asigurați-vă că unealta electrică este oprită înainte de a o conecta la rețeaua de alimentare și/sau la setul de acumulatori, înainte de a o ridica sau transporta. Purtarea uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau pornirea uneltelor electrice cu comutatorul pornit va cauza cu ușurință accidente.
 - d **Scoateți orice chei de reglare sau chei de șuruburi înainte de a porni unealta electrică.** O cheie de șuruburi sau o cheie lăsată pe o parte rotativă a uneltei electrice poate provoca răniiri.

- e **Evitați o postură corporală nefirească. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă echilibrul în permanentă. Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.**
- f **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Evitați contactul dintre părul și hainele dvs și piesele aflate în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.**
- g **Dacă se pot monta instalații de aspirare și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și utilizate în mod corect. Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate reduce riscurile cauzate de praf.**
- h **Nu permiteți ca familiaritatea dobândită prin utilizarea frecventă a uneltor să vă facă neglijenți și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor. O acțiune neglijentă poate duce la răni grave într-o fracțiune de secundă.**
- 4 **Utilizarea și îngrijirea uneltelor electrice**
 - a **Nu suprasolicitați unealta electrică. Utilizați unealta electrică potrivit pentru aplicația dumneavoastră. Cu o unealtă electrică adecvată lucrăți mai bine și mai sigur în domeniul de performanță indicat.**
 - b **Nu utilizați unealta electrică dacă nu poate fi pornită și oprită cu ajutorul comutatorului. O unealtă electrică, care nu mai poate fi pornită și oprită, este periculoasă și trebuie reparată.**
 - c **Deconectați sursa de alimentare și/sau scoateți setul de acumulatori, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a face reglaje, de a schimba accesoriul sau de a depozita unelte electrice. Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire neintenționată a unelei electrice.**
 - d **Țineți unelte electrice nefolosite departe de copii și nu permiteți utilizarea unelei electrice de către persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau cu aceste instrucțiuni. Unelte electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neexperimentați.**
 - e **Întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă există piese mobile nealinate sau blocate, piese rupte sau alte condiții care ar putea afecta funcționarea unelei electrice. Dacă unealta electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice prost întreținute.**
 - f **Păstrați unelte de tăiere în stare ascuțită și curată. Unelte de tăiere cu margini ascuțite, care sunt întreținute cu atenție, se blochează mai puțin și pot fi deplasate mai ușor.**
 - g **Utilizați unealta electrică, accesoriile și unelte de inserție etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată. Folosirea uneltelor electrice pentru alte lucrări decât cele prevăzute, poate duce la situații periculoase.**
 - h **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei sau lubrifiant. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase împiedică manipularea și controlul în siguranță al unelei în situații neașteptate.**
- 5 **Utilizarea și îngrijirea uneltelor cu acumulator**
 - a **Încărcați aparatul numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător potrivit pen-**

tru un tip de acumulator poate prezenta un pericol de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de acumulator.

- b **Utilizați numai unelte electrice cu seturi de acumulatori special concepute. Există riscul de rănire și de incendiu dacă se utilizează alte seturi de acumulatori.**
- c **Atunci când setul de acumulatori nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, precum agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, suruburi sau alte obiecte metalice mici care se pot conecta de la un port la altul. Scurtcircuitarea contactelor acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu.**
- d **În condiții nefavorabile, lichidul se poate scurge din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi, solicitați asistență medicală suplimentară. Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.**
- e **Nu utilizați seturi de acumulatori sau unelte deteriorate sau modificate. Seturile de acumulatori deteriorate sau modificate pot avea un comportament imprevizibil care poate duce la incendiu, explozie sau risc de rănire.**
- f **Nu expuneți setul de acumulatori sau instrumentul la foc sau la temperaturi excesive. Pericol de explozie în caz de incendiu sau la temperaturi de peste 130 °C.**
- g **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați setul de acumulatori sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau încărcarea la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.**
- 6 **Service**
 - a **Solicitați repararea unelei electrice de către un tehnician de service calificat, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru asigură siguranța unelei electrice.**
 - b **Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere pe seturi de acumulatori deteriorate. Întreținerea seturilor de acumulatori poate fi efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizate.**

Instrucțiunile de siguranță pentru foarfecele pentru iarbă și arbuști

- a) **Utilizarea mașinii de tuns gardul viu în condiții meteorologice nefavorabile, în special în caz fulgerare, este interzisă. Astfel scade riscul suferirii unei lovituri de fulger.**
- b) **Țineți cablurile de curent electric și conductorii departe de zona de tăiere. Cablurile de curent electric și conductorii pot fi acoperite de garduri le vii sau de tufiguri și astfel apare riscul tăierii acestora cu lama.**
- c) **Purtați căști de protecție a urechilor. Folosirea echipamentului de protecție corespunzător reduce riscul de deteriorare a auzului.**
- d) **Țineți mașina de tuns gardul viu doar la suprafețele izolate ale mânerului, deoarece lama poate atinge conductorii ascunși. Dacă lamele intră în contact cu un cablu sub tensiune, părțile metalice expuse ale mașinii de tuns gardul viu pot intra sub tensiune și pot cauza șoc electric în cazul utilizatorului.**

e) **Păstrați toate părțile corpului departe de lamă. Nu îndepărtați materialul tăiat și nu țineți materialul care urmează să fie tăiat, când lamele sunt în mișcare.** Lamele continuă să se miște și după ce comutatorul este oprit. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii electrice de tuns gardul viu poate cauza leziuni grave.

f) **Pe durata îndepărtării materialului prins sau a efectuării lucrărilor de întreținere la mașina de tuns gardul viu, asigurați-vă de faptul că toate întrerupătoarele de curent sunt oprite și că acumulatorul este scos sau decuplat. Acționarea neașteptată a mașinii de tuns gard viu atunci când se îndepărtează materialul blocat sau se efectuează lucrări de întreținere poate provoca răni grave.**

g) **Transportați mașina de tuns gardul viu de mâner cu lama oprită și asigurați-vă de faptul că nu acționați niciun întrerupător. Transportarea corectă a mașinii de tuns gard viu reduce riscul de pornire accidentală și rănirea rezultată din cauza lamei.**

h) **Folosiți întotdeauna capacul lamei pe durata transportării sau depozitării mașinii de tuns gardul viu. Manipularea corectă a mașinii de tuns gardul viu reduce riscul de suferință de leziuni din cauza lamelor.**

Indicații suplimentare privind siguranța

⚠ AVERTIZARE • Aparatul nu este destinat pentru utilizarea de către copii sau persoane cu abilități fizice, senzoriale ori mentale reduse, sau persoane care nu cunosc aceste instrucțiuni. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului. • **Țineți mâinile și picioarele departe de suprafața de tăiere, în special atunci când porniți motorul.** • Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate înainte de a pune aparatul în funcțiune. • **Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul de pornire/oprire este în poziția Oprit, înainte de a conecta setul de acumulatori, înainte de a ridica sau de a transporta aparatul.** • **Utilizați aparatul numai în lumina naturală sau în condiții bune de lumină artificială.** • În timpul lucrului cu aparatul, deplasați-vă mergând, nu alergând. **Asigurați-vă o poziție fixă și stabilă și mențineți-vă echilibrul, în special în timpul lucrului în pantă.** • Verificați dacă piesele aflate în mișcare funcționează corect și dacă nu se blochează sau dacă există piese rupte sau deteriorate. Înainte de utilizare, reparați aparatul deteriorat. • **Nu acționați niciodată aparatul cu forța.** • **Opriti motorul, scoateți setul de acumulatori și asigurați-vă că toate piesele aflate în mișcare sunt oprite complet:**

- Înainte de efectuarea reglajelor.
- Înainte de a lăsa aparatul nesupravegheat.
- Înainte de verificarea, curățarea și întreținerea aparatului.
- Înainte de a îndepărta blocarea.
- Înainte de a schimba accesoriile.
- După lovirea unui corp străin. Înainte de a reporni aparatul, verificați dacă există deteriorări și, la nevoie, reparați.
- Dacă aparatul vibrează anormal. Înainte de a reporni aparatul, verificați dacă există deteriorări și, la nevoie, reparați.
- Opriti motorul când procesul de tăiere este întrerupt sau vă deplasați de la o locație de utilizare la alta.

⚠ PRECAUȚIE • **Pericol de rănire în cazul în care hainele largi, părul sau bijuteriile sunt prinse în piesele aflate în mișcare ale aparatului. Țineți hainele și bijuteriile departe de părțile aflate în mișcare ale mașinii. Prindeți la spate părul lung.** • **Dispuneți realizarea lucră-**

rilor de reparații doar de către personalul autorizat de service. • În timpul lucrului, purtați pantaloni lungi, geci, încălțăminte de protecție și mănuși fixe. Nu lucrați cu picioarele goale. Nu purtați bijuterii, sandale sau pantaloni scurți. • **Nu utilizați aparatul pe scări sau pe suprafețe instabile.**

Indicații suplimentare privind siguranța acumulatorului

Pentru a reduce riscul de incendiu, de vătămare corporală și de deteriorare a produsului din cauza unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată dispozitivul, setul de acumulatori sau încărcătorii în lichid și nu permiteți ca lichidul să pătrundă în acestea. Lichidele corozive sau conductoare, precum apa de mare, anumite substanțe chimice industriale, înălbitorul sau produsele care conțin înălbitor etc., pot provoca un scurtcircuit.

- **Încărcați setul de acumulatori într-un loc în care temperatura ambiantă este cuprinsă între 10 °C și 38 °C.**
- **Depozitați setul de acumulatori într-un loc în care temperatura ambiantă este cuprinsă între 0 °C și 40 °C.**
- **Utilizați setul de acumulatori într-un loc unde temperatura ambiantă este cuprinsă între 0 °C și 40 °C.**

Utilizarea în condiții de siguranță a foarfecii de iarbă și de arbuști cu acumulator

⚠ PERICOL • **Accidentări grave, în cazul proiectării de obiecte de la cuțitul de tăiere sau în cazul agățării de sârme sau sfori la dispozitivul de tăiere. Înainte de utilizare, inspectați temeinic dacă în zona de lucru există obiecte precum pietre, bețe, metale, sârmă, oase sau jucării și, la nevoie, îndepărtați-le.**

⚠ AVERTIZARE • Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale ori mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe.

• **Țineți copiii și alte persoane la distanță de zona de lucru, în timpul utilizării aparatului.** • **Nu operați niciodată aparatul dacă comutatorul de pornire / oprire de pe mâner nu este pornit sau oprit în mod corespunzător.** • **Pericol de rănire, dispozitivele de tăiere continuă să se rotească și după ce motorul a fost oprit.** • **Răniri grave și deteriorări ale aparatului. Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, asigurați-vă că dispozitivul de tăiere este montat corespunzător și este fixat sigur.** • **Nu utilizați aparatul dacă există pericolul de descărcări electrice.** • **Nu puneți în funcțiune un aparat incomplet sau cu modificări neautorizate.** • **Nu utilizați niciodată aparatul cu dispozitive de protecție defecte sau fără dispozitive de protecție montate.** • **Opriti aparatul în caz de defecțiuni și scoateți setul de acumulatori. Puteți repune aparatul în funcțiune doar după verificarea de către un service de clienți autorizat.**

⚠ PRECAUȚIE • **Familiarizați-vă cu elementele de operare și cu utilizarea corespunzătoare a aparatului.** • **Pericol de rănire în cazul în care hainele largi, părul sau bijuteriile sunt prinse în piesele aflate în mișcare ale aparatului. Țineți hainele și bijuteriile departe de părțile aflate în mișcare ale mașinii. Prindeți la spate părul lung.** • **Risc crescut de accidente în condiții meteorologice nefavorabile. Folosiți aparatul numai când este garantat lucrul condiții de siguranță.** • **Zgomotul produs de aparat vă poate limita capacitatea auditivă, prin urmare țineți cont de pericolele potențiale din apropiere și din zona de lucru.** • **Pericol de rănire. Purtați în-**

totdeauna ochelari de protecție, încălțăminte stabilă și îmbrăcăminte adecvată, când utilizați aparatul.

ATENȚIE • Operatorul aparatului este responsabil pentru accidentele cu alte persoane sau bunurile acestora. • Utilizați mașina de tuns gardul doar la temperaturi cuprinse între -0°C - 40°C. • Depozitați aparatul în spații cu temperaturi cuprinse între 0°C - 40°C.

Întreținerea și îngrijirea în siguranță

⚠ AVERTIZARE • Opriti motorul, scoateți setul de acumulatori și asigurați-vă că toate piesele aflate în mișcare sunt oprite complet:

- Înainte de curățarea și întreținerea aparatului.
- Înainte de a schimba accesoriile.
- După fiecare utilizare, îndepărtați murdăria de pe dispozitivele de tăiere cu o perie rigidă și aplicați un ulei potrivit pentru protecție împotriva ruginii, înainte de a monta la loc protecția pentru cuțit. Producătorul recomandă utilizarea unui spray ca protecție împotriva ruginii și pentru lubrifiere. Contactați serviciul pentru clienți pentru un spray adecvat. Înainte de fiecare utilizare, puneți lubrifia dispozitivele de tăiere în maniera descrisă.
- Păstrați întotdeauna dispozitivele de tăiere ascuțite și curate. Dispozitivele de tăiere ascuțite sunt mai ușor de controlat și nu se blochează cu ușurință. • Asigurați-vă că nu există depuneri pe orificiile de aerisire. • Pericol de rănire din cauza dispozitivelor de tăiere ascuțite. Acordați o atenție deosebită la îndepărtarea sau montarea protecției pentru cuțit, la curățarea și lubrifierea aparatului.

⚠ PRECAUȚIE • Pericol de rănire în dispozitivele de tăiere ascuțite. Purtați mănuși de protecție anti-alunecare și rezistente în timpul manipulării dispozitivului de tăiere. • Pericol de rănire din cauza cuțitelor expuse. Montați protecția pentru cuțit atunci când nu utilizați aparatul, chiar și în timpul pauzelor scurte. • Păstrați mânerul uscat, curat și fără urme de ulei și lubrifianți. • Folosiți doar accesorii și piese de schimb sunt recomandate de producător. Accesorii originale și piesele de schimb originale asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

ATENȚIE • Curățați produsul cu o lavetă moale și uscată după fiecare utilizare. • Nu utilizați diluanți la curățarea componentelor din plastic, deoarece pot deteriora materialele folosite la fabricarea aparatului. Îndepărtați impuritățile precum praful, uleiul și lubrifiții cu un prosop curat.

Indicație • Lucrările de service și de întreținere pot fi efectuate numai de către personal de specialitate calificat și instruit. Vă recomandăm să trimiteți produsul la un centru de service autorizat pentru reparații.

Transportul și depozitarea în siguranță

⚠ PRECAUȚIE • Pentru a evita accidentele sau răniile, aparatul trebuie transportat și depozitat doar cu protecție pentru cuțit instalată și cu acumulatorul scos. • Pericol de rănire și defecțiuni ale aparatului. În timpul transportului, asigurați aparatul împotriva depasării sau căderii.

ATENȚIE • Îndepărtați orice obiecte străine de pe aparat, înainte de a-l transporta sau depozita. • Depozitați aparatul într-un loc uscat și bine aerisit, care nu permite accesul copiilor. Țineți aparatul departe de substanțe corozive, cum ar fi produsele chimice pentru grădină. • Nu depozitați aparatul în aer liber.

Riscuri reziduale

⚠ AVERTIZARE

- Chiar dacă aparatul este utilizat în conformitate cu cele specificate, există anumite riscuri reziduale. Urmatorele pericole apar în urma utilizării aparatului:
- Răniri din cauza contactului cu dispozitivele de tăiere. Țineți uneltele de tăiere departe de corp și mai jos de nivelul taliei. Atunci când nu tăiați, utilizați protecția pentru cuțit.
- Vibrațiile pot cauza accidentări. Pentru fiecare tip de lucrare, utilizați unealta potrivită, mânerul prevăzute și restricționați timpul de lucru și de expunere.
- Zgomotul poate cauza deteriorări ale auzului. Purtați protecție auditivă și limitați expunerea.

Diminuarea riscurilor

⚠ PRECAUȚIE

- Din cauza vibrațiilor, utilizarea aparatului pe o perioadă îndelungată poate duce la deteriorarea circulației sanguine în zona mâinilor. Nu se poate stabili o durată de utilizare general valabilă, deoarece aceasta este influențată de mai mulți factori:
- Predispoziția fiecărei persoane la o circulație sanguină deficitară (degete de multe ori reci, furnicături la nivelul degetelor)
- Temperatură ambientă scăzută. Pentru a vă proteja mâinile purtați mănuși calduloase.
- Prinderea bine a aparatului obstrucționează circulația sanguină.
- Operarea în mod continuu este mai dăunătoare decât operarea cu pauze.

La utilizarea în mod regulat, pe termen lung a aparatului și la reapariția simptomelor, ca de ex. furnicături la nivelul degetelor, degete reci, trebuie să consultați un medic.

Utilizarea conform destinației

- Foarfece de iarbă și arbuști cu acumulator este destinată exclusiv uzului personal.
- Foarfece de iarbă și arbuști cu acumulator este prevăzută pentru lucrul în aer liber, într-o zonă bine aerisită.
- Când se utilizează accesoriul de tăiere, aparatul este folosit pentru tăierea ușoară a ierbiilor.
- Când se utilizează cuțitul de arbuști, aparatul este folosit pentru tăierea ușoară a tufișurilor, gardurilor vii și arbuștilor.

Orice altă utilizare este nepermisă.

Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Asigurați-vă de eliminarea ecologică a ambalajului.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau a eliminării necorespunzătoare, pot pericula sănătatea și mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu deșeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: www.kaercher.de/REACH

Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul este complet. Informații imediat distribuitorul dacă lipsesc accesorii sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

Dispozitive de siguranță

⚠ PRECAUȚIE

Dispozitive de siguranță care lipsesc sau care au fost modificate

Dispozitivele de siguranță au drept scop protecția dvs. Nu modificați și nu ignorați niciodată dispozitivele de siguranță.

Protecție pentru cuțit

Figura B

Protecția pentru cuțit este un element important al echipamentului de protecție al foarfecii de iarbă și al cuțitului de arbuști. O protecție deteriorată pentru cuțit nu mai trebuie utilizată și trebuie înlocuită imediat.

Buton de deblocare

Butonul de deblocare blochează comutatorul aparatului și previne pornirea necontrolată a aparatului.

Figura C

- ① Buton de deblocare, comutatorul PORNIT/OPRIT
- ② Comutatorul PORNIT/OPRIT

Pentru pornirea aparatului trageți în spate butonul de deblocare, apoi apăsați comutatorul Pornit/Opri.

Simboluri pe aparat

	Semne generale de avertizare
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți instrucțiunile de utilizare și toate indicațiile de siguranță.
	În timpul lucrului cu aparatul, purtați o mască de protecție a ochilor adecvată.
	În timpul lucrului cu aparatul, purtați o protecție auditivă adecvată.
	Pericol de rănire. Nu atingeți dispozitivele de tăiere ascuțite.
	În timpul lucrului cu aparatul, purtați mănuși de protecție anti-alunecare și rezistente.

	Pericol cauzat de obiecte aruncate. Mențineți o distanță de cel puțin 15 m între zona de lucru și persoanele prezente, în special copii și animale de casă.
	Nu utilizați aparatul pe ploaie sau în condiții de umezeală.
	Pericol, dispozitivul de tăiere funcționează după ce motorul este oprit.
	Nivelul de presiune sonoră garantat menționat pe etichetă este 89 dB.

Descrierea aparatului

În aceste instrucțiuni de utilizare se prezintă echiparea maximă. În funcție de model, există diferențe în pachetul de livrare (consultați ambalajul).

Figura, consultați paginile grafice

Figura A

- ① Protecție pentru cuțit pentru cuțitul de arbuști
- ② Cuțit de tăiere pentru cuțitul de arbuști
- ③ Protecție pentru cuțit pentru foarfeca de iarbă
- ④ Cuțit de tăiere pentru foarfeca de iarbă
- ⑤ Buton de deblocare comutator PORNIT/OPRIT
- ⑥ Mâner
- ⑦ Buton de deblocare a setului de acumulatori
- ⑧ Comutator PORNIT/OPRIT
- ⑨ Buton de fixare pentru cuțitul de tăiere
- ⑩ Suport pentru cuțitul de tăiere
- ⑪ *Încărcător
- ⑫ *Set de acumulatori

* opțional

Set de acumulatori

Aparatul poate fi utilizat cu un set de acumulatori Putere baterie Kärcher 18V.

Montare

Montarea cuțitului de tăiere

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de rănire din cauza cuțitelor ascuțite

În timpul tuturor lucrărilor la aparat, purtați ochelari de protecție și mănuși de protecție.

Figura D

1. Montați cuțitul de tăiere.
 - a Eliberați butonul de fixare al cuțitului de tăiere.
 - b Scoateți butonul de fixare al cuțitului de tăiere.

- c Scoateți cuțitul de tăiere de la foarfeca de iarbă, resp. arbuști din suportul pentru cuțitul de tăiere.
- d Fixați butonul de fixare al cuțitului de tăiere.
- e Strângeți butonul de fixare al cuțitului de tăiere.

Montarea protecției pentru cuțit

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de rănire din cauza cuțitelor ascuțite

În timpul tuturor lucrărilor la aparat, purtați ochelari de protecție și mănuși de protecție.

Figura B

1. Împingeți protecția pentru cuțit prin cuțit.

Montarea setului de acumulatori

1. Împingeți setul de acumulatori în suportul aparatului.

Figura E

Operarea

Tunderea de iarbă cu foarfecele de iarbă

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de rănire din cauza cuțitelor ascuțite

În timpul tuturor lucrărilor la aparat, purtați ochelari de protecție și mănuși de protecție.

⚠ PRECAUȚIE

Obstacole în zona de tundere

Pericol de accidentare și de deteriorare

Înainte de a începe lucrările de tundere, verificați dacă în zona de lucru există obiecte care ar putea fi aruncate, de ex. sârmă, pietre, fire sau sticlă.

1. Îndepărtați protecția pentru cuțit.
2. Porniți dispozitivul.

Figura F

- a Trageți înapoi butonul de deblocare.
 - b Apăsăți comutatorul Pornit/Oprit.
- Aparatul pornește.
3. Mișcați cuțitul de tăiere paralel cu solul.

Figura G

Tăierea gardurilor vii/arbustilor cu foarfecele pentru arbuști

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de rănire din cauza cuțitelor ascuțite

În timpul tuturor lucrărilor la aparat, purtați ochelari de protecție și mănuși de protecție.

⚠ PRECAUȚIE

Obstacole în zona de tundere

Pericol de accidentare și de deteriorare

Înainte de a începe lucrările de tundere, verificați dacă în zona de lucru există obiecte care ar putea fi aruncate, de ex. sârmă, pietre, fire sau sticlă.

1. Porniți dispozitivul.

Figura F

- a Trageți înapoi butonul de deblocare.
 - b Apăsăți comutatorul Pornit/Oprit.
- Aparatul pornește.
2. Mișcați cuțitul de tăiere paralel cu gardul viu.

Figura H

Înlocuirea cuțitului de tăiere

1. Îndepărtați setul de acumulatori, vezi capitolul *Îndepărtarea setului de acumulatori*.
2. Împingeți protecția cuțitului prin cuțitul de tăiere.

Figura B

3. Înlocuiți cuțitul de tăiere.

Figura I

- a Desprindeți butonul de fixare al cuțitului de tăiere.
- b Scoateți butonul de fixare.
- c Îndepărtați cuțitul de tăiere de la foarfeca de iarbă, resp. arbuști.
- d Așezați cuțitul de tăiere de la foarfeca de iarbă, resp. arbuști pe suportul cuțitului de tăiere.
- e Așezați butonul de fixare al cuțitului de tăiere.
- f Strângeți butonul de fixare al cuțitului de tăiere.

Îndepărtarea setului de acumulatori

Indicație

În cazul perioadelor mai lungi de întrerupere a lucrului, îndepărtați setul de acumulatori din aparat și asigurați-l împotriva utilizării neautorizate.

1. Trageți butonul de deblocare a setului de acumulatori în direcția setului de acumulatori.
2. Apăsăți butonul de deblocare a setului de acumulatori, pentru a debloca setul de acumulatori.
3. Scoateți setul de acumulatori din aparat.

Figura J

Finalizarea funcționării

1. Îndepărtați setul de acumulatori din aparat (vezi capitolul *Îndepărtarea setului de acumulatori*).
2. Curățați aparatul (vezi capitolul *Curățarea aparatului*).

Transport

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de accidentare și de deteriorare

La transport țineți cont de greutatea aparatului.

1. Îndepărtați setul de acumulatori, vezi capitolul *Îndepărtarea setului de acumulatori*.
2. Împingeți protecția cuțitului prin cuțitul de tăiere.

Figura B

3. Îndepărtați cuțitul de tăiere.

Figura K

- a Desprindeți butonul de fixare al cuțitului de tăiere.
 - b Scoateți butonul de fixare al cuțitului de tăiere.
 - c Îndepărtați cuțitul de tăiere.
 - d Așezați butonul de fixare al cuțitului de tăiere.
 - e Strângeți butonul de fixare al cuțitului de tăiere.
4. La transportul aparatului în vehicule, ancorați-l pentru a preveni alunecarea și răsturnarea.

Depozitarea

⚠ PRECAUȚIE

Nerespectarea greutății

Pericol de accidentare și de deteriorare

La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.

1. Curățați aparatul, vezi capitolul *Curățarea aparatului*.
2. Montați protecția pentru cuțit.

Figura B

3. Depozitați aparatul într-un loc uscat și bine aerisit. Protejați aparatul împotriva produselor corozive, precum substanțe chimice pentru grădină și sare pentru dezghețare. Nu depozitați aparatul în aer liber.

Îngrijirea și întreținerea

Curățarea aparatului

⚠ AVERTIZARE

Răniri din cauza pornirii necontrolate a cuțitului de tăiere

Opriti aparatul.

Scoateți setul de acumulatori din aparat.

Montați protecția pentru cuțit.

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de rănire din cauza cuțitelor ascuțite

În timpul tuturor lucrărilor la aparat, purtați ochelari de protecție și mănuși de protecție.

ATENȚIE

Curățare incorectă

Defecțiuni ale aparatului

Curățați aparatul cu o lavetă umedă.

Nu folosiți agenți de curățare pe bază de solvenți.

Nu scufundați aparatul în apă.

Nu curățați aparatul cu jet de apă prin furtun sau jet de apă de înaltă presiune.

Figura 1

1. Îndepărtați resturile de la tăiere cu o perie din cuțitul de tăiere.

2. Dacă este necesar, ștergeți piesele aparatului cu o lavetă umedă.
3. Îndepărtați cu regularitate murdăria și corpurile străine de pe suportul acumulatorului și contactele electrice.
4. Montarea protecției pentru cuțit

Ungerea lamelor cuțitului

Pentru menținerea calității cuțitului, lamele cuțitului trebuie unse după fiecare utilizare.

Indicație

Veți obține un rezultat foarte bun dacă folosiți ulei de mașină cu vâscozitate scăzută sau ulei pulverizat.

Figura M

1. Aparatul se așază pe o suprafață plană.
2. Se aplică uleiul pe partea superioară a lamelor cuțitului.

Remediarea defecțiunilor

De cele mai multe ori, defecțiunile au cauze simple, pe care le puteți remedia cu ajutorul următoarei liste de ansamblu. În caz de dubiu sau de defecțiuni nemenționate, vă rugăm să vă adresați unității de service autorizate.

Odată cu timpul, capacitatea setului de acumulatori va scădea în ciuda îngrijirii adecvate, astfel încât nu va mai putea fi atinsă o durată de funcționare completă la starea de încărcare completă. Acest lucru nu reprezintă o defecțiune.

Eroare	Cauză	Remediare
Aparatul nu pornește	Setul de acumulatori nu este introdus corect.	● Împingeți setul de acumulatori în suport până când se închetează.
	Setul de acumulatori este gol.	● Încărcați setul de acumulatori.
	Setul de acumulatori este defect.	● Înlocuiți setul de acumulatori.
Aparatul se oprește în timpul funcționării	Motorul este supraîncălzit	● Întrerupeți lucrul și lăsați motorul să se răcească.
	Acumulatorul este supraîncălzit	● Opiți lucrul și așteptați până când temperatura acumulatorului revine la intervalul normal.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

Date tehnice

GSH 18-20		
Date privind puterea aparatului		
Tensiune nominală	V	18
Turație de mers în gol	/min	1050 +/- 10 %
Lățime de tăiere cuțit de iarbă	mm	120
Lungime de tăiere cuțit de arbuști	mm	200
Distanță între dinți cuțit de arbuști	mm	17,24
Foarfecă pentru iarbă: Valori determinate conform EN 62841-1 și EN IEC 62841-4-5		
Valoarea vibrațiilor mână-braț	m/s ²	1,9
Incertitudine K	m/s ²	1,5
Nivel de zgomot L _{pA}	dB(A)	77,7

GSH 18-20

Incertitudine K _{pA}	dB(A)	3,0
Nivel de putere acustică L _{WA} + In-	dB(A)	89
certitudine K _{WA}		

Foarfecă pentru arbuști: Valorile calculate conform EN 62841-1 și EN 62841-4-2

Valoarea vibrațiilor mână-braț	m/s ²	1,7
Incertitudine K	m/s ²	1,5
Nivel de zgomot L _{pA}	dB(A)	78,1
Incertitudine K _{pA}	dB(A)	3,0
Nivel de putere acustică L _{WA} + In-	dB(A)	89
certitudine K _{WA}		

Dimensiuni și greutate

Greutate cu foarfecă de iarbă (fără set de acumulatori)	kg	1,2
Greutate cu foarfecă de arbuști (fără set de acumulatori)	kg	1,4
Lungime x Lățime x Înălțime (cu foarfecă de iarbă)	mm	380 x 174 x 120
Lungime x Lățime x Înălțime (cu foarfecă de arbuști)	mm	582 x 174 x 94

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Valoarea vibrațiilor și nivelul zgomotului

Valorile totale indicate în cazul vibrațiilor și valorile indicate ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metoda de testare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea mașinii cu alte aparate. Valorile totale de vibrații declarate și valorile declarate ale emisiilor de zgomot pot fi, de asemenea, utilizate pentru evaluarea preliminară a expunerii.

⚠ AVERTIZARE

Vibrațiile și emisiile de zgomot din timpul utilizării efective a sculei electrice pot diferi de valorile indicate, în funcție de modul de utilizare a sculei și, în special, de tipul materialului prelucrat.

Identificați măsurile de protecție a operatorului pe baza unei estimări a expunerii în condiții reale de utilizare (cu luarea în considerare a componentelor ciclului de funcționare, precum: intervalele de neutilizare a sculei, intervalele de inactivitate și perioada de activare).

Declarație de conformitate UE

Prin prezenta, declarăm că aparatul indicat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța și sănătatea prevăzute în directivele UE relevante, prin proiectarea și construcția sa, precum și în versiunea comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Foarfecă de iarbă și arbuști cu acumulator
Tip: GSH 18-20 Battery

Directive UE relevante

2006/42/UE (+2009/127/UE)

2014/30/UE

2000/14/CE (+2005/88/CE)

2011/65/UE

Norme armonizate aplicate

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

EN IEC 62841-4-5:2021+A11:2021

EN IEC 63000-3:2018

Procedura aplicată de evaluare a conformității

2000/14/CE și modificat prin 2005/88/CE: Anexa H (numai cu cutii de arbuști)

Nivel de putere acustică dB(A)

Măsurat: 86,1

Garantat: 89

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului director.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Însărcinat cu elaborarea documentației:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/02/01

Obsah

Bezpečnostné pokyny	149
Používanie v súlade s účelom	153
Ochrana životného prostredia	153
Príslušenstvo a náhradné diely	153
Rozsah dodávky	153
Bezpečnostné zariadenia	153
Symboly na prístroji	153
Popis prístroja	154
Súprava akumulátorov	154
Montáž	154
Obsluha	154
Preprava	155
Skladovanie	155
Ošetrovanie a údržba	155
Pomoc pri poruchách	155
Záruka	156
Technické údaje	156
EÚ vyhlásenie o zhode	156

Bezpečnostné pokyny



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte túto kapitolu s bezpečnostnými pokynmi a originálny návod na obsluhu. Riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené. Originálny návod na obsluhu si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

Stupne nebezpečenstva

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

⚠ VÝSTRAHA

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

⚠ UPOZORNENIE

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.

POZOR

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ VÝSTRAHA

- Prečítajte a pozrite si všetky bezpečnostné pokyny, inštrukcie, obrázky a špecifikácie priložené k tomuto elektrickému náradíu.

Nedodržiavanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenia. Všetky varovné upozornenia a pokyny si uschovajte pre ich použitie v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“ vo varovných upozorneniach sa vzťahuje na váš sieťovo napájaný (káblový) produkt alebo na váš akumulátorom napájaný (bez káblový) produkt.

- 1 Bezpečnosť v pracovnej oblasti

- a Pracovnú oblasť udržiavajte v čistom a dobre osvetlenom stave. Neprehľadné alebo tmavé oblasti ľahko vedú k úrazom a nehodám.

- b Elektrické náradie nepoužívajte v oblastiach ohrozených výbuchom, napríklad v prípade prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
 - c Počas prevádzky elektrického náradia udržiavajte deti a okolostojace osoby v bezpečnej vzdialenosti. Rozptýlenie môže viesť k strate vašej kontroly nad prístrojom.
- 2 Elektrická bezpečnosť
- a Zástrčky elektrického náradia musia byť vhodné pre zásuvku prítomnú na mieste používania. Na zástrčke nikdy nevykonávajte žiadne zmeny. Spolu s uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - b Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, akými sú rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, tak hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - c Elektrické náradie nevystavujte dažďu alebo vlhkosti. Ak do elektrického náradia prenikne voda, tak riziko zásahu elektrickým prúdom sa zvyšuje.
 - d Kábel nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo odpojenie elektrického náradia. Kábel chráňte pred nadmerným teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - e Pri práci s elektrickým náradím v exteriéri používajte predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri. Používanie kábla vhodného na použitie v exteriéri znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - f Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, tak použite napájanie prúdom chránené pomocou prúdového chrániča. Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3 Osobná bezpečnosť
- a Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri prevádzke elektrického náradia používajte zdravý rozum. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri obsluhu elektrického náradia môže viesť k vzniku vážnych zranení.
 - b Používajte príslušné osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí. Ochranné prostriedky (napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu), ktoré sa používajú za príslušných podmienok, znižujú riziko vzniku zranení.
 - c Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením náradia k zdroju elektrického prúdu a/alebo k akumulátoru a pred jeho uchopením alebo nesením sa uistite, že spínač je vypnutý. Nosenie elektrického náradia s prstom na spínači alebo zapínanie elektrického náradia, ktorého spínač je zapnutý, ľahko vedie k úrazom/nehodám.
 - d Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie alebo skrutkové kľúče. Skrutkový kľúč alebo kľúč, ktorý zostáva na rotu-
- júcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e Vyhňte sa abnormálnemu držaniu tela. Vždy dbajte na dobrú stabilitu a neustále udržiavajte rovnováhu. To umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
 - f Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vaše vlasy a odevy uchovávajú mimo pohyblivých sa dielov. Pohybujúce sa diely môžu zachytiť voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy.
 - g Ak je možné namontovať zariadenie na odsávanie resp. zachytávanie prachu, tak sa uistite, že takéto zariadenie je pripojené a správne používané. Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia súvisiace s prachom.
 - h Nedopustite, aby vaša zbežnosť získaná častým používaním náradia viedla k vašej neopatrnosti a k nerešpektovaniu zásad bezpečnosti pri používaní náradia. Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy viesť k vzniku vážnych zranení.
- 4 Používanie a údržba elektrického náradia
- a Elektrické náradie nepreťažujte. Použite správne elektrické náradie pre vašu aplikáciu. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
 - b Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho nemôžete zapnúť a vypnúť pomocou spínača. Elektrické náradie, ktoré už nie je možné zapnúť a vypnúť, je nebezpečné a je nutné ho opraviť.
 - c Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia vyťahujte zástrčku zo zdroja elektrického prúdu a/alebo vyberte súpravu akumulátorov (ak je vyberateľná). Vďaka týmto preventívnym bezpečnostným opatreniam sa zníži riziko neúmyselného uvedenia elektrického náradia do prevádzky.
 - d Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí a zabráňte, aby ho obsluhovali osoby, ktoré s ním alebo s týmito pokynmi nie sú oboznámené. Elektrické náradie je v rukách neskúsených používateľov nebezpečné.
 - e Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte, či sú pohyblivé časti nastavené v správnej polohe, resp. či sa nezasekávajú. Rovnako tak skontrolujte, či diely nie sú zlomené, alebo či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť prevádzku elektrického náradia. V prípade poškodenia nechajte elektrické náradie pred jeho použitím opraviť. Mnohé nehody a úrazy sú zapríčinené nesprávnou vykonávanou údržbou elektrického náradia.
 - f Rezné nástroje udržiavajte v ostrom a čistom stave. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa zriedkavejšie zasekávajú a možno ich ľahšie viesť.
 - g Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladané nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Pritom zohľadnite pracovné podmienky a vykonávané práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných ako určených prác môže viesť k nebezpečnej situácii.

- h) **Rukoväte a uchopovacie plochy udržiavajte v suchom a čistom stave, bez oleja a mastnoty.** Klzké držiadlá a uchopovacie plochy neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečnú manipuláciu s náradím, resp. kontrolu nad ním.
- 5) **Používanie a údržba akumulátorového náradia**
- a) **Prístroj nabíjajte len nabíjačkou špecifikovanou výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže pri používaní s iným typom akumulátora predstavovať nebezpečenstvo požiaru.
- b) **Elektrické náradie používajte len so súpravami akumulátorov, ktoré sú špeciálne určené pre dané elektrické náradie.** Pri použití iných súprav akumulátorov hrozí riziko vzniku zranení a požiaru.
- c) **Ak sa súprava akumulátorov nepoužíva, tak ju uchováajte mimo dosahu iných kovových predmetov, akými sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spojenie medzi dvomi pripojkami.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže viesť k popáleninám alebo k vzniku požiaru.
- d) **Pri nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať kvapalina.** Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri neúmyselnom kontakte vypláchnite vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, tak vyhľadajte aj lekára. Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenia alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte poškodené alebo upravené súpravy akumulátorov alebo náradie.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu vykazovať nepredvídateľné správanie, ktoré môže mať za následok požiar, výbuch alebo nebezpečenstvo vzniku zranení.
- f) **Súpravu akumulátorov ani náradie nevystavujte ohňu ani nadmerným teplotám.** Pri ohni alebo teplotách nad 130 °C hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a súpravy akumulátorov ani náradie ne-nabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.
- 6) **Servis**
- a) **Opravou vášho elektrického náradia poverte kvalifikovaného servisného technika, ktorý používa len identické náhradné diely.** Vďaka tomu bude zaistená bezpečnosť elektrického náradia.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených súprav akumulátorov.** Údržbu súprav akumulátorov smie vykonávať iba výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia služieb.

Bezpečnostné pokyny platné pre nožnice na trávnu a kríky

- a) **Nožnice na živý plot nepoužívajte pri nepriaznivom počasi, najmä ak hrozí nebezpečenstvo zásahu bleskom.** Tým sa znižuje riziko zásahu bleskom.
- b) **Všetky napájacie káble a vedenia udržiavajte mimo oblasti rezania.** Napájacie káble a vedenia môžu byť ukryté v živých plotoch alebo kríkoch a môže dôjsť k ich neúmyselnému prerezaniu čepelou.

- c) **Používajte ochranu sluchu.** Primerané ochranné prostriedky znižujú riziko poškodenia sluchu.
- d) **Nožnice na živý plot držte len za izolované uchopovacie plochy, pretože nôž sa môže dotýkať skrytých vedení.** Ak sa čepele dostanú do kontaktu s vedením pod napätím, tak nechránené kovové časti nožnic na živý plot môžu byť pod napätím a obsluhujúca osoba môže tým pádom utrpieť zásah elektrickým prúdom.
- e) **Všetky časti tela udržiavajte mimo čepele.** Počas pohybu nožov neodstraňujte odrezaný materiál a ani nedržte pevne materiál, ktorý sa má odrezať. Po vypnutí spínača sa nože naďalej pohybujú. Moment nepozornosti pri obsluhu nožnic na živý plot môže viesť k vzniku vážnych zranení.
- f) **Pred odstraňovaním zaseknutého materiálu alebo údržbou nožnic na živý plot sa uistite, že všetky spínače prístroja sú vypnuté a že akumulátor bol odstránený alebo odpojený.** Neočakávané spustenie nožnic na živý plot pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbových prácach môže viesť k vzniku vážnych zranení.
- g) **Nožnice na živý plot prenášajte uchopením za rukoväť a so zastaveným nožom, pričom dbajte na to, aby ste nestlačili žiadny spínač.** Správne prenášanie nožnic na živý plot znižuje riziko neúmyselného spustenia a z toho vyplývajúcich zranení spôsobených nožmi.
- h) **Na prepravu alebo skladovanie nožnic na živý plot vždy používajte kryt noža.** Správna manipulácia s nožnicami na živý plot znižuje riziko vzniku poranení spôsobených nožmi.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny

⚠ VÝSTRAHA • Tento prístroj nesmú používať deti a osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Lokálne predpisy môžu určovať vek osôb, ktoré môžu vykonávať obsluhu prístroja. • Ruky a nohy sa nesmú nachádzať v blízkosti reznej pracovnej oblasti, predovšetkým keď zapnete motor. • Pred uvedením prístroja do prevádzky vymeňte opotrebované alebo poškodené diely. • Zabráňte náhodnému zapnutiu. Ubezpečte sa, že zapínač/vypínač pred pripojením súpravy akumulátorov, zdvihnutím alebo prenášaním prístroja je vypnutý. • Prístroj používajte len pri dennom osvetlení alebo dobrom umelom osvetlení. • Počas práce s prístrojom nebežte. Zabezpečte pevný, bezpečný postoj a udržiavajte rovnováhu, hlavne pri práci na svahoch. • Skontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a nie sú zablokované, či nie sú niektoré diely zlomené alebo poškodené. Poškodený prístroj pred použitím nechajte opraviť. • Prístroj nezapínajte násilím. • Vypnite motor, odoberte súpravu akumulátorov a uistite sa, že všetky pohyblivé časti sú úplne zastavené:

- Pred vykonaním nastavení.
- Predtým, ako prístroj necháte bez dozoru.
- Pred kontrolou, čistením prístroja alebo vykonávaním údržby na prístroji.
- Pred odstránením blokovania.
- Pred výmenou dielov príslušenstva.
- Po zasiahnutí cudzieho telesa. Prístroj najprv skontrolujte z hľadiska poškodenia a pred opätovným spustením tieto poškodenia opravte.
- Keď prístroj nezvyčajne vibruje. Prístroj najprv skontrolujte z hľadiska poškodenia a pred opätovným spustením tieto poškodenia opravte.

• Pri prerušení rezania alebo pri prechode na iné miesto použitia vypnite motor.

⚠ UPOZORNENIE • Nebezpečenstvo vzniku zranení pri zachytení voľného odevu, vlasov alebo šperkov pohyblivými časťami prístroja. Odevy a šperky uchovávajte mimo pohyblivých častí stroja. Dlhé vlasy si zviažte dozadu. • Opravy nechajte vykonávať autorizovaným zákazníckym servisom. • Počas prác s prístrojom noste dlhé, hrubé nohavice, odev s dlhými rukávami, pevnú obuv a priliehavé rukavice. Nepracujte naboso. Nenoste šperky, sandále alebo krátke nohavice. • Prístroj nepoužívajte na rebrikoch alebo nestabilných povrchoch.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny týkajúce sa akumulátora

Pre zníženie rizika vzniku požiarov, poranení a poškodení produktu z dôvodu skratu prístroj, súpravu akumulátorov ani nabíjačku nikdy neponárajte do kvapaliny, resp. zabráňte tomu, aby do nich vnikla kvapalina. Korozívne alebo vodivé kvapaliny, medzi ktoré patria napríklad morská voda, určité priemyselné chemikálie, bieliadlá alebo produkty obsahujúce bieliadlá atď., môžu spôsobiť skrat.

- Akumulátor nabíjajte na mieste, na ktorom je teplota prostredia v rozsahu od 10 °C do 38 °C.
- Akumulátor skladujte na mieste, na ktorom je teplota prostredia v rozsahu od 0 °C do 40 °C.
- Akumulátor používajte na mieste, na ktorom je teplota prostredia v rozsahu od 0 °C do 40 °C.

Bezpečná prevádzka akumulátorových nožníc na trávu a kríky

⚠ NEBEZPEČENSTVO • Ťažké poranenia, keď nôž vymrští predmety alebo sa do rezacieho ústrojenstva zamotá drôt alebo šnúra. Pred použitím prístroja pracovnú oblasť dôkladne skontrolujte, či sa na nej nenachádzajú predmety ako kamene, kláty, kov, drôty, kosti alebo hračky, v prípade výskytu ich odstráňte.

⚠ VÝSTRAHA • Tento prístroj nesmú používať deti a osoby s obmedzeniami telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí. • Deti alebo ďalšie osoby by sa nesmú zdržiavať v pracovnej oblasti, keď používate prístroj. • Prístroj nikdy nepoužívajte, ak zapínač/vypínač na rukoväti poriadne nezapína alebo nevypína prístroj. • Nebezpečenstvo poranenia, rezných nástrojov sa otáčajúc aj po vypnutí motora. • Vážne zranenia a poškodenia prístroja. Pred uvedením prístroja do prevádzky sa uistite, že rezacie ústrojenstvo je správne namontované a bezpečne upevnené. • Prístroj nepoužívajte pri hrozbe úderu bleskom. • Nikdy neuveďte do prevádzky prístroj, ktorý je vybavený nekompletne alebo s neautorizovanými modifikáciami. • Prístroj nikdy nepoužívajte s poškodenými ochrannými zariadeniami alebo bez namontovaných ochranných zariadení. • V prípade poruchy alebo nehody vypnite prístroj a vyberte súpravu akumulátorov. Prístroj môžete uviesť do prevádzky až po kontrole vykonanej autorizovaným zákazníckym servisom.

⚠ UPOZORNENIE • Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním prístroja. • Nebezpečenstvo vzniku zranení pri zachytení voľného odevu, vlasov alebo šperkov pohyblivými časťami prístroja. Odevy a šperky uchovávajte mimo pohyblivých častí stroja. Dlhé vlasy si zviažte dozadu. • Zvýšené ri-

ziko úrazu pri nepriaznivých poveternostných podmienkach. Prístroj používajte len ak je zabezpečená bezpečná práca. • Hluk spôsobený prístrojom môže mať negatívny vplyv na vašu schopnosť počuť a preto dbajte na možné nebezpečenstvá vo vašej blízkosti a v pracovnej oblasti. • Nebezpečenstvo vzniku zranení. Pri používaní prístroja vždy noste ochranné okuliare, pevnú obuv a vhodný odev.

POZOR • Osoba obsluhujúca prístroj je zodpovedná za nehody s inými osobami alebo ich vlastníctvom. • Prístroj prevádzkujte len pri teplotách od 0 °C do 40 °C. • Prístroj skladujte na mieste, na ktorom je teplota v rozsahu od 0 °C do 40 °C.

Bezpečná údržba a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA • Vypnite motor, odoberte súpravu akumulátorov a uistite sa, že všetky pohyblivé časti sú úplne zastavené:

- Pred vykonávaním čistenia alebo údržby prístroja.
- Pred výmenou dielov príslušenstva.
- Z rezných nástrojov po každom použití odstráňte pomocou tvrdej kefy nečistoty a pred opätovným nasadením ochrany noža naneste vhodný olej pre ochranu pred hrdzou. Ako ochranu pred hrdzou a na olejovanie výrobca odporúča používať sprej. Váš zákaznícky servis vám poradí, ktorý sprej je vhodný. Popísaným spôsobom môžete rezné nástroje naolejovať pred každým použitím. • Rezné nástroje vždy musia byť ostré a čisté. Ostré rezné nástroje možno ľahšie kontrolovať a nezaškľabujú sa tak ľahko. • Ubezpečte sa, že na vetracích otvoroch nie sú usadeniny. • Nebezpečenstvo vzniku zranení vplyvom ostrých rezných nástrojov. Pri odstraňovaní alebo nasadzovaní ochrany noža a pri čistení a olejovaní prístroja pracujte mimoriadne starostlivo.

⚠ UPOZORNENIE • Nebezpečenstvo vzniku zranení na ostrých rezných nástrojoch. Pri zaobchádzaní s rezným nástrojom používajte protišmykové a odolné ochranné rukavice. • Nebezpečenstvo vzniku zranení vplyvom voľne ležiacich nožov. Keď prístroj nepoužívate (aj pri krátkych prestávkach v práci), tak nasadte ochranu noža. • Rukoväť udržiavajte v suchom a v čistom stave, bez oleja a mazív. • Používajte iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku prístroja.

POZOR • Produkt po každom použití očistite pomocou mäkkej a suchej utierky. • Na čistenie plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá, pretože poškadzujú materiály použité v prístroji. Nečistoty ako prach, olej a mazivá odstráňte čistou utierkou.

Upozornenie • Servisné a údržbové práce smie vykonávať len príslušne kvalifikovaný a špeciálne vyškolený odborný personál. Pre účely vykonania opravy odporúčame odoslať produkt do autorizovaného servisného centra.

Bezpečná preprava a skladovanie

⚠ UPOZORNENIE • Pre zabránenie nehodám alebo poraneniam sa prístroj smie prepravovať a skladovať iba s nainštalovanou ochranou noža a odstráneným akumulátorom. • Nebezpečenstvo vzniku zranení a poškodení prístroja. Pri preprave zaistite prístroj proti pohybu alebo pádu.

POZOR • Pred prepravou alebo uskladnením prístroja z neho odstráňte všetky cudzie telesá. • Prístroj

uskladnite na suchom a dobre vetranom mieste, ktoré nie je prístupné deťom. Prístroj uchovávajte mimo korozívnych látok, akými sú napríklad záhradné chemikálie.

- Prístroj neskladujte v exteriéri.

Zvyškové riziká

⚠ VÝSTRAHA

- Aj pri používaní prístroja predpísaným spôsobom sú prítomné určité zvyškové riziká. Pri používaní prístroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:
- Zranenia v dôsledku kontaktu s reznými nástrojmi. Rezné nástroje držte od tela a nižšie ako vo výške bokov. Pokiaľ nebudete rezať, používajte ochranu noža.
- Vibrácie môžu spôsobiť zranenia. Pre každú prácu používajte správne náradie, určené rukoväť a obmedzte pracovnú dobu a expozíciu.
- Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu. Používajte ochranu sluchu a obmedzte zaťaženie hlukom.

Zníženie rizika

⚠ UPOZORNENIE

- Pri dlhšej dobe používania prístroja môže dôjsť k poruchám prekrvenia rúk spôsobených vibráciami. Všeobecne platnú dobu používania nie je možné stanoviť, nakoľko ju ovplyvňujú viaceré faktory:
- Osobné dispozície k zlému prekrveniu (často studené prsty, trpnutie v prstoch)
- Nízka teplota prostredia. Na ochranu rúk vždy používajte teplé rukavice.
- Obmedzenie prekrvenia spôsobené silným uchopením.
- Neprerušená prevádzka je škodlivejšia ako prerušená prerušená prestávkami.

Pri pravidelnom, dlho trvajúcim používaní prístroja a pri opakovanom výskyte symptómov, ako napr. mravenčenie prstov, studené prsty, by ste mali vyhľadať lekársku pomoc.

Používanie v súlade s účelom

- Akumulátorové nožnice na trávu a kríky sú určené len na súkromné používanie.
 - Akumulátorové nožnice na trávu a kríky sú určené na prácu v exteriéri na dobre vetranom mieste.
 - Pri použití so strihacím nadstavcom prístroj slúži na jednoduché trimovanie trávy.
 - Pri použití s nožnicami na kríky prístroj slúži na jednoduché trimovanie kríkov, živých plotov a krovín.
- Akékoľvek iné používanie je neprípustné.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: www.kaercher.de/REACH

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia. Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke www.kaercher.com.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbalovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

Bezpečnostné zariadenia

⚠ UPOZORNENIE

Chýbajúce alebo zmenené bezpečnostné zariadenia

Bezpečnostné zariadenia slúžia na vašu ochranu. Nikdy nemeňte ani neobchádzajte bezpečnostné zariadenia.

Ochrana noža

Obrazok B

Ochrana noža je dôležitou súčasťou bezpečnostných zariadení nožníc na trávu a kríky. Poškodená ochrana noža sa už viac nesmie používať a je nutné ju okamžite vymeniť.

Tlačidlo na odblokovanie

Tlačidlo na odblokovanie zablokuje spínač prístroja a zabráni tak nekontrolovanému spusteniu prístroja.

Obrazok C

- ① Tlačidlo na odblokovanie zapínača/vypínača
- ② Zapínač/vypínač

Pre uvedenie prístroja do prevádzky najprv potiahnite tlačidlo na odblokovanie smerom dozadu a potom stlačte zapínač/vypínač prístroja.

Symboly na prístroji

	Všeobecná výstražná značka
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na prevádzku a všetky bezpečnostné pokyny.
	Pri vykonávaní prác s prístrojom používajte vhodnú ochranu očí.
	Pri vykonávaní prác s prístrojom používajte vhodnú ochranu sluchu.
	Nebezpečenstvo zranenia. Nedotýkajte sa ostrých rezných nástrojov.
	Pri vykonávaní prác s prístrojom používajte protišmykové a odolné ochranné rukavice.

	Nebezpečenstvo spôsobené vymrštenými predmetmi. Všetci, ktorí sa prizerajú, najmä deti a domáce zvieratá, sa musia zdržiavať vo vzdialenosti minimálne 15 m od pracovnej oblasti.
	Prístroj nevystavujte dažďu ani vlhkému prostrediu.
	Nebezpečenstvo, rezacie ústrojenstvo pri vypnutom motore ešte dobieha.
	Garantovaná hladina akustického tlaku, ktorá je uvedená na etikete, je 89 dB.

Popis prístroja

V tomto návode na obsluhu je popísané maximálne vybavenie. V závislosti od modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozrite si obal).

Obrázok je uvedený na stranách s grafikami
Obrázok A

- ① Ochrana noža nožnic na kríky
- ② Rezací nôž nožnic na kríky
- ③ Ochrana noža nožnic na trávnu
- ④ Rezací nôž nožnic na trávnu
- ⑤ Tlačidlo na odblokovanie zapínača/vypínača
- ⑥ Rukoväť
- ⑦ Odšťavovacie tlačidlo súpravy akumulátorov
- ⑧ Zapínač/vypínač
- ⑨ Upevňovacie tlačidlo rezacieho noža
- ⑩ Upevnenie rezacieho noža
- ⑪ *Nabíjačka
- ⑫ *Súprava akumulátorov

* voliteľné

Súprava akumulátorov

Zariadenie sa môže prevádzkovať so súpravou akumulátorov 18V Kärcher Battery Power.

Montáž

Montáž rezacieho noža

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo vzniku zranení vplyvom ostrých nožov

Pri akýchkoľvek prácach na prístroji používajte ochranné okuliare a ochranné rukavice.

Obrázok D

1. Namontujte rezací nôž.
 - a Uvoľnite upevňovacie tlačidlo rezacieho noža.
 - b Odstráňte upevňovacie tlačidlo rezacieho noža.

- c Rezací nôž nožnic na trávnu resp. kríky nasadíte na upevnenie rezacieho noža.
- d Nasadíte upevňovacie tlačidlo rezacieho noža.
- e Zaskrutkujete upevňovacie tlačidlo rezacieho noža.

Montáž ochrany noža

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo vzniku zranení vplyvom ostrých nožov

Pri akýchkoľvek prácach na prístroji používajte ochranné okuliare a ochranné rukavice.

Obrázok B

1. Ochranu noža nasuňte cez nôž.

Montáž súpravy akumulátorov

1. Súpravu akumulátorov zasuniete do upevnenia prístroja.

Obrázok E

Obsluha

Trimovanie trávy nožnicami na trávnu

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo vzniku zranení vplyvom ostrých nožov

Pri akýchkoľvek prácach na prístroji používajte ochranné okuliare a ochranné rukavice.

⚠ UPOZORNENIE

Prekážky v oblasti kosenia

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pred začatím kosenia skontrolujte pracovnú oblasť, či sa v nej nenachádzajú predmety, ktoré by sa mohli vymrštiť, napr. drôt, kamene, vlákna alebo sklo.

2. Odstráňte ochranu noža.

2. Zapnite prístroj.

Obrázok F

- a Tlačidlo na odblokovanie potiahnite smerom dozadu.

- b Stlačte zapínač/vypínač.

Prístroj sa spustí.

3. Rezací nôž vedte paralelne so zemou.

Obrázok G

Trimovanie živých plotov a kríkov pomocou nožnic na kríky

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo vzniku zranení vplyvom ostrých nožov

Pri akýchkoľvek prácach na prístroji používajte ochranné okuliare a ochranné rukavice.

⚠ UPOZORNENIE

Prekážky v oblasti kosenia

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pred začatím kosenia skontrolujte pracovnú oblasť, či sa v nej nenachádzajú predmety, ktoré by sa mohli vymrštiť, napr. drôt, kamene, vlákna alebo sklo.

1. Zapnite prístroj.

Obrázok F

- a Tlačidlo na odblokovanie potiahnite smerom dozadu.

- b Stlačte zapínač/vypínač.

Prístroj sa spustí.

2. Rezací nôž vedte paralelne so živým plotom.

Obrázok H

Výmena rezacieho noža

1. Odstráňte súpravu akumulátorov, pozrite si kapitolu *Odstránenie súpravy akumulátorov*.
2. Ochranu noža nasuňte cez rezací nôž.

Obrázok B

3. Vymeňte rezací nôž.

Obrázok I

- a Uvoľnite upevňovacie tlačidlo rezacieho noža.
- b Odstráňte upevňovacie tlačidlo.
- c Odstráňte rezací nôž nožníc na trávu resp. kríky.
- d Rezací nôž nožníc na trávu resp. kríky nasadíte na upevnenie rezacieho noža.
- e Nasadíte upevňovacie tlačidlo rezacieho noža.
- f Zaskrutkujete upevňovacie tlačidlo rezacieho noža.

Odstránenie súpravy akumulátorov

Upozornenie

Pri dlhšom prerušení práce z prístroja odstráňte súpravu akumulátorov a zaistíte proti neoprávnenému použitiu.

1. Tlačidlo na odblokovanie súpravy akumulátorov potiahnite v smere súpravy akumulátorov.
2. Na odblokovanie súpravy akumulátorov stlačte tlačidlo na odblokovanie súpravy akumulátorov.
3. Súpravu akumulátorov vyberte z prístroja.

Obrázok J

Ukončenie prevádzky

1. Súpravu akumulátorov vyberte z prístroja (pozrite si kapitolu *Odstránenie súpravy akumulátorov*).
2. Vyčistite prístroj (pozrite si kapitolu *Čistenie prístroja*).

Preprava

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

1. Odstráňte súpravu akumulátorov, pozrite si kapitolu *Odstránenie súpravy akumulátorov*.
2. Ochranu noža nasuňte cez rezací nôž.

Obrázok B

3. Odstráňte rezací nôž.

Obrázok K

- a Uvoľnite upevňovacie tlačidlo rezacieho noža.
- b Odstráňte upevňovacie tlačidlo rezacieho noža.
- c Odstráňte rezací nôž.
- d Nasadíte upevňovacie tlačidlo rezacieho noža.
- e Zaskrutkujete upevňovacie tlačidlo rezacieho noža.

4. Pri preprave vo vozidlách prístroj zaistíte proti zosmyknutiu a prevráteniu.

Skladovanie

⚠ UPOZORNENIE

Nebežpečenstvo zranenia a poškodenia

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri skladovaní dbajte na hmotnosť prístroja.

1. Vyčistite prístroj, pozrite si kapitolu *Čistenie prístroja*.
 2. Namontujte ochranu noža.
- Obrázok B**
3. Prístroj uskladnite na suchom a dobre vetranom mieste. Látky spôsobujúce koróziu, ako napríklad záhradné chemikálie a rozmrazovacie soli sa nesmú nachádzať v blízkosti prístroja. Prístroj neskladujte vonku.

Ošetrovanie a údržba

Čistenie prístroja

⚠ VÝSTRAHA

Zranenia následkom nekontrolovaného spustenia rezacieho noža

Vypnite prístroj.

Súpravu akumulátorov vyberte z prístroja.

Nasadte ochranu noža.

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo vzniku zranení vplyvom ostrých nožov

Pri akýchkoľvek prácach na prístroji používajte ochranné okuliare a ochranné rukavice.

POZOR

Nesprávne čistenie

Poškodenia prístroja

Na čistenie prístroja používajte vlhkú utierku.

Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadla.

Prístroj neponárajte do vody.

Na čistenie prístroja nepoužívajte prúd vody z hadice alebo vysokotlakový prúd vody.

Obrázok L

1. Metličkou z rezacieho noža odstráňte zvyšky pokosených rastlín.
2. V prípade potreby prístroj utrite vlhkou utierkou.
3. Z upevnenia akumulátora a z kontaktov pravidelne odstraňujte nečistoty a cudzie telesá.
4. Montáž ochrany noža

Olejovanie čepelí nožov

Pri zachovaní kvality nožov je potrebné čepele nožov naolejovať po každom použití.

Upozornenie

Veľmi dobrý výsledok dosiahnete pri použití riedkeho strojeového oleja alebo postrekovacieho oleja.

Obrázok M

1. Prístroj umiestnite na rovný podklad.
2. Olej naneste na hornú stranu čepelí nožov.

Pomoc pri poruchách

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú dokážete odstrániť sami pomocou nasledujúceho prehľadu. V prípade pochybností alebo pri poruchách, ktoré tu nie sú uvedené, sa obráťte na autorizovaný zákaznícky servis. S narastajúcim vekom sa kapacita súpravy akumulátorov aj pri dobrej starostlivosti znižuje, takže ani v celkom nabitom stave už nie je možné dosiahnuť celkovú dobu chodu. Toto nepredstavuje nedostatok.

Chyba	Príčina	Odstránenie
Pristroj sa nespustí	Súprava akumulátorov nie je správne vložená.	● Súpravu akumulátorov zasuňte do upevnenia tak, aby došlo k jej počutelnému zacyknutiu.
	Súprava akumulátorov je vybitá.	● Nabite súpravu akumulátorov.
	Súprava akumulátorov je chybná.	● Vymeňte súpravu akumulátorov.
Pristroj sa zastaví počas prevádzky	Motor je prehriaty	● Prerušte prácu a motor nechajte vychladnúť.
	Akumulátor je prehriaty	● Prerušte vykonávanie prác a počkajte, kým bude teplota akumulátora znovu v normálnom rozsahu.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane)

Technické údaje

GSH 18-20		
Výkonové údaje prístroja		
Menovité napätie	V	18
Otáčky pri chode naprázdno	/min	1050 +/- 10 %
Šírka rezu nožnic na tráv	mm	120
Šírka rezu nožnic na kríky	mm	200
Rozstup zubov nožnic na kríky	mm	17,24
Nožnice na tráv: Zistené hodnoty podľa EN 62841-1 a EN IEC 62841-4-5		
Hodnota vibrácií ruka-rameno	m/s ²	1,9
Neistota K	m/s ²	1,5
Hladina akustického tlaku L _{pA}	dB(A)	77,7
Neistota K _{pA}	dB(A)	3,0
Hladina akustického výkonu L _{WA} + Neistota K _{WA}	dB(A)	89
Nožnice na kríky: Zistené hodnoty podľa EN 62841-1 a EN 62841-4-2		
Hodnota vibrácií ruka-rameno	m/s ²	1,7
Neistota K	m/s ²	1,5
Hladina akustického tlaku L _{pA}	dB(A)	78,1
Neistota K _{pA}	dB(A)	3,0
Hladina akustického výkonu L _{WA} + Neistota K _{WA}	dB(A)	89
Rozmery a hmotnosti		
Hmotnosť s nožnicami na tráv (bez súpravy akumulátorov)	kg	1,2
Hmotnosť s nožom na kríky (bez súpravy akumulátorov)	kg	1,4
Dĺžka x šírka x výška (s nožnicami na tráv)	mm	380 x 174 x 120

GSH 18-20

Dĺžka x šírka x výška (s nožom na kríky)	mm	582 x 174 x 94
--	----	----------------

Technické zmeny vyhradené.

Hodnota vibrácií a hluku

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli odmerané v súlade s normovanou testovacou metódou a možno ich použiť na porovnanie jedného nástroja s iným nástrojom.

Deklarované celkové hodnoty vibrácií a deklarované hodnoty emisií hluku možno použiť aj na predbežné posúdenie expozície.

⚠ VÝSTRAHA

Emisie vibrácií a hluku počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu líšiť od uvedených hodnôt v závislosti od toho, ako sa náradie používa a najmä aký typ materiálu sa spracúva.

Bezpečnostné opatrenia zamerané na ochranu operátora stanovte na základe odhadu expozície za skutočných podmienok používania (so zohľadnením všetkých častí prevádzkového cyklu, akými sú napríklad doby, počas ktorých je náradie vypnuté a počas ktorých beží naprázdno - doplnkovo k dobe, kedy je spustené).

EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto prehlasujeme, že nižšie označený stroj zodpovedá na základe svojej koncepcie a konštrukčného vyhotovenia, ako aj od vyhotovení, ktoré sme uviedli do prevádzky, príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES. V prípade zmeny, ktorú neschválime, stráca toto prehlásenie platnosť. Výrobok: Akumulátorové nožnice na tráv a kríky

Typ: GSH 18-20 Battery

Príslušné smernice EÚ

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EÚ

2000/14/ES (+2005/88/ES)

2011/65/EÚ

Aplikované harmonizované normy

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN 62841-4-2: 2019+A1: 2022+A11: 2022

EN IEC 62841-4-5: 2021+A11: 2021

EN IEC 63000-3: 2018

Uplatňované postupy posudzovania zhody

2000/14/ES a zmenené 2005/88/ES: Príloha V (len s nožom na kríky)

Hladina akustičkóho výkonu dB (A)

Nameraná: 86,1

Garantovaná: 89

Podpísaní jednajú v poverení a s plnou mocou vedenia spoločnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.02.2023

Sadržaj

Sigurnosni napuci	157
Namjenska uporaba	160
Zaštita okoliša	160
Pribor i zamjenski dijelovi	160
Sadržaj isporuke	160
Sigurnosni uređaji	160
Simboli na uređaju	161
Opis uređaja	161
Komplet baterija	161
Montaža	161
Rukovanje	161
Transport	162
Skladištenje	162
Njega i održavanje	162
Pomoć u slučaju smetnji	162
Jamstvo	163
Tehnički podaci	163
EU izjava o sukladnosti	163

Sigurnosni napuci



Prije prve uporabe uređaja pročitajte ovo poglavlje o sigurnosti i ove originalne upute za rad. Postupajte u skladu s njima. Čuvajte originalne upute za rad za kasniju uporabu ili za sljedećeg

vlasnika.

Sigurnosne razine

⚠ OPASNOST

- Uputa na neposredno prijeteću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ OPREZ

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

PAŽNJA

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

Opći sigurnosni napuci

⚠ UPOZORENJE

- Pročitajte sve sigurnosne naputke, upute, slike i specifikacije koje su priložene uz ovaj električni alat.

Nepoštivanje svih niže navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda. Čuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš proizvod koji se napaja iz mreže (s kabelom) ili vaš proizvod na punjive baterije (bežični).

1 Sigurnost u radnom području

- a Područje rada održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Nepregledna ili tamna područja lako dovode do nesreća.
- b Ne koristite električne alate u potencijalno eksplozivnim područjima, npr. gdje postoje zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c Držite djecu i prolaznike podalje dok rukujete električnim alatom. Ometanjem možete izgubiti kontrolu.

2 Električna sigurnost

- a Utičaci električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. S uzemljenim električnim alatom nemojte upotrebljavati adapterske utikače. Nemođificirani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- b Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su primjerice površine cijevi, grijači, štednjaci i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi. Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- d Nemojte zloupotrijebiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih bridova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e Ako koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu. Korištenje kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjit će rizik od strujnog udara.
- f Ako ne možete izbjeći rad električnim alatom u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu nadstrujnu sklopku (FI sklopka). Uporaba FI sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3 Osobna sigurnost

- a Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada rukujete električnim alatom. Kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova, nemojte upotrebljavati električni alat. Trenutak nepažnje pri upravljanju električnim alatom može uzrokovati teške ozljede.
- b Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, kaciga ili zaštita za uši koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od ozljeda.
- c Spriječite nenamjerno pokretanje. Uvjerite se da je sklopka isključena prije nego što alat priključite na napajanje strujom i/ili komplet

baterije te prije nego što ga primite ili nosite. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnih alata s uključenim prekidačem lako dovodi do nesreća.

- d Prije nego što uključite električni alat, uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve za vijke. Ključ za vijke ili ključ koji je ostao na rotirajućem dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
 - e Izbjegavajte abnormalno držanje tijela. Pobri- nite se uvijek za siguran stav i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
 - f Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Kosu i odjeću držite po- dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
 - g Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i skupljanje prašine, uvjerite se da su priklju- čene te da se ispravno upotrebljavaju. Upora- ba dijela za usisavanje prašine može smanjiti ugrozu prašinom.
 - h Nemojte dopustiti da vas poznavanje koje ste stekli čestom upotrebom alata učini nemar- nim i da zanemarite načela sigurnosti alata. Neoprezno postupanje u djeliću sekunde može dovesti do teških ozljeda.
- 4 Uporaba i njega električnih alata
- a Nemojte preopterećivati električni alat. Kori- stite odgovarajući električni alat za svoju primjenu. Odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području snage.
 - b Ne koristite električni alat ako se ne može uključiti i isključiti prekidačem. Električni alat, koji se više ne može uključiti i isključiti, opasan je i mora se popraviti.
 - c Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterija, ako se može izvaditi, iz električnog alata prije podešavanja, zamjene pribora ili skladištenja električnih alata. Ove preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od nenamjernog pokretanja električnog alata.
 - d Držite električni alat kad se ne koristi izvan dohvata djece i ne dopustite da njime uprav- ljaju osobe koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama. Električni alati su opa- sni u rukama nevještih korisnika.
 - e Održavajte električne alate i pribor. Provjerite postoje li pokretni dijelovi koji su pogrešno usmjereni ili zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili drugi uvjeti koji mogu utjecati na rad elek- tričnog alata. Ako je električni alat oštećen, popravite ga prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani električni alati.
 - f Alate za rezanje održavajte oštirim i čistima. Propisno njegovani alati za rezanje s oštrim rez- nim bridovima manje se zaglavljaju i lakši su za vođenje.
 - g Koristite električni alat, pribor i alate za ume- tanje itd. u skladu s ovim uputama. Pritom u obzir uzмите radne uvjete i radove koje mora- te obaviti. Korištenje električnog alata za bilo ko- je druge radove osim onih za koje je namijenjen može dovesti do opasne situacije.
 - h Održavajte ručke i zahvatne površine suhima i čistima te čistima od ulja i maziva. Klizave ručke i zahvatne površine sprečavaju sigurno ru-

kovanje alatom i kontrolu nad alatom u neočeki- vanim situacijama.

- 5 Uporaba i održavanje akumulatorskih alata
- a Punite uređaj samo punjačem koji je odredio proizvođač. Punjač dizajniran za jednu vrstu ba- terije može predstavljati opasnost od požara ka- da se koristi s drugom vrstom baterije.
 - b Koristite samo električne alate s posebno di- zajniranim kompletima baterija. U slučaju upo- rabe drugih kompleta baterija postoji opasnost od ozljeda i požara.
 - c Kada se komplet baterija ne koristi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice, novčići, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu spojiti jedan priključak s drugim. Kratko spajanje kon- takata baterije može dovesti do opekline ili požara.
 - d U nepovoljnim uvjetima iz akumulatora može izlaziti tekućina. Izbjegavajte kontakt s njom. Pri slučajnom dodiru, to mjesto odmah isperi- te vodom. Ako vam tekućina dospije u oči, ta- kođer se obratite liječniku. Tekućina koja curi iz akumulatora može izazvati iritaciju ili opeklane.
 - e Nemojte koristiti oštećene ili modificirane komplete baterija ili alate. Oštećeni ili modifi- cirani akumulatori mogu pokazati nepredvidivo po- našanje koje može rezultirati požarom, eksplozijom ili ozljedama.
 - f Ne izlažite komplet baterija ili alat vatri ili pre- visokim temperaturama. Postoji opasnost od eksplozije kod vatre ili temperaturama iznad 130 °C.
 - g Slijedite sve upute za punjenje i ne punitе komplet baterija ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Neispravno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan na- vedenog raspona može oštetiti akumulator i po- većati rizik od požara.
- 6 Servis
- a Neka vaš električni alat popravi kvalificirani servis koji će koristiti samo identične rezer- vne dijelove. Time se jamči sigurnost električnog alata.
 - b Nikada nemojte održavati oštećene komplete baterije. Održavanje kompleta baterija smiju obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviseri.

Sigurnosni napuci za škare za travu i grmlje

- a) Ne koristite škare za živicu po lošem vremenu, osobito kada postoji opasnost od munje. To smanju- je rizik od udara groma.
- b) Držite sve strujne kabele i žice dalje od područja rezanja. Strujni kabeli i žice mogu biti skriveni u živici ili grmlju i slučajno presječeni oštricom.
- c) Nosite zaštitu sluha. Odgovarajuća zaštitna oprema smanjuje rizik od oštećenja sluha.
- d) Škare za živicu smijete držati samo za izolirane površine ručki jer nož može dodirnuti skrivene ka- bele. Ako noževi dođu u dodir s kablom pod naponom, izloženi metalni dijelovi škara za živicu mogu biti pod naponom i izazvati strujni udar za rukovatelja.
- e) Držite sve dijelove tijela podalje od oštrice. Ne- mojte uklanjati rezani materijal niti držati materijal koji treba odrezati dok se noževi kreću. Noževi se nastavljaju kretati nakon što je prekidač isključen. Tre- nutak nepažnje pri upravljanju škarama za živicu može uzrokovati teške ozljede.

f) Kada uklanjate zaglavljene materijal ili servisirate škare za živicu, provjerite jesu li svi prekidači isključeni i je li baterija uklonjena ili odspojena. Neočekivano aktiviranje škara za živicu prilikom čišćenja zaglavljeno materijala ili tijekom radova na održavanju može dovesti do teških ozljeda.

g) Nosite škare za živicu za ruku sa zaustavljenim nožem i pazite da ne pritisnete nijedan prekidač. Ispravno nošenje škara za živicu smanjuje rizik od slučajnog pokretanja i time uzrokovanih ozljeda noževima.

h) Za transport ili skladištenje škara za živicu uvijek koristite poklopac za nož. Pravilno rukovanje škarama za živicu smanjuje rizik od ozljeda noževima.

Dodatni sigurnosni napuci

⚠ UPOZORENJE. Uređaj nije namijenjen za to da ga koriste djeca ili osobe s ograničenim tjelesnim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nisu upoznate s ovim uputama. Lokalne odredbe mogu ograničiti dob rukovatelja. ● Držite ruke i noge podalje od radne površine za rezanje, posebice kada uključujete motor. ● Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove prije nego što pokrenete uređaj. ● Izbjegavajte nenamjerno uključivanje. Provjerite prije priključivanja kompleta baterija, prije podizanja ili nošenja uređaja da je sklopka za uključivanje/isključivanje u položaju „isklj.“. ● Koristite uređaj samo pri dnevnom svjetlu ili do broj umjetnoj rasvjeti. ● Ne trčite, već hodajte prilikom rada s uređajem. Pobrinite se za siguran, čvrst stav i držite ravnotežu, posebice prilikom radova na padinama. ● Provjerite rade li pokretni dijelovi besprijekorno i da ne blokiraju, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni. Oštećeni uređaj prvo dajte popraviti prije nego što ga koristite. ● Ne upotrebljavajte uređaj silom. ● Isključite motor, uklonite komplet baterija i provjerite da su svi pokretni dijelovi u potpunosti zaustavljeni:

- prije nego što provodite namještanja,
- prije nego što uređaj ostavite bez nadzora.
- prije nego što pregledavate, čistite uređaj ili radite na njemu.
- prije nego uklonite blokadu.
- prije nego mijenjate dijelove dodatne opreme.
- nakon što ste udarili u strano tijelo. Prije nego što ponovno uključite uređaj, prvo pregledajte ima li oštećenja i popravite ih.
- Kad uređaj počne neobičajeno vibrirati. Prije nego što ponovno uključite uređaj, prvo pregledajte ima li oštećenja i popravite ih.
- Isključite motor ako prekidate postupak rezanja ili prelazite s jednog mjesta na drugo.

⚠ OPREZ. Postoji opasnost od ozljeda u slučajevima kada pokretni dijelovi uređaja zahvate široku odjeću, kosu ili nakit. Odjeću i nakit držite podalje od pokretnih dijelova stroja. Svežite dugu kosu. ● Radove popravka prepustite samo ovlaštenoj servisnoj službi. ● Prilikom radova s uređajem nosite dugačke, teške hlače, čvrstu obuću i dobro prianajuće rukavice. Nemojte raditi bosih nogu. Nemojte nositi nakit, sandale ili kratke hlače. ● Ne upotrebljavajte uređaj na ljestvama ili na nestabilnim površinama.

Dodatni sigurnosni napuci za akumulator

Kako biste smanjili rizik od požara, ozljeda i oštećenja proizvoda uslijed kratkog spoja, nemojte uranjati niti dopustiti da tekućina uđe u uređaj, komplet baterija ili punjač. Korozivne ili vodljive tekućine poput morske vode, određenih industrijskih kemikalija, izbjeljivača ili proi-

zvodna koji sadrže izbjeljivač, itd. mogu uzrokovati kratki spoj.

- Komplet baterije punite na mjestu gdje je temperatura okoline između 10 °C i 38 °C.
- Skladištite komplet baterije na mjestu gdje je temperatura okoline između 0 °C i 40 °C.
- Koristite komplet baterije na mjestu gdje je temperatura okoline između 0 °C i 40 °C.

Siguran pogon akumulatorskih škara za travu i gmlje

⚠ OPASNOST. Opasnost od teških ozljeda u slučaju da noževi odbace predmete ili se u noževima zapetlja žica ili uža. Prije uporabe temeljito pregledajte područje rada da se u njemu ne nalaze predmeti poput kamenja, grana, metala, žice, kostiju ili igračaka i uklonite ih.

⚠ UPOZORENJE. Uređaj nije namijenjen za to da ga koriste osobe s ograničenim tjelesnim, osjetnim ili duhovnim sposobnostima ili bez iskustva i/ili s nedostatnim znanjem. ● Djecu i ostale osobe držite podalje od područja rada tijekom uporabe uređaja. ● Uređaj nemojte nikada koristiti ako sklopka za uključivanje/isključivanje na ručki nije propisno uključena ili isključena. ● Opasnost od ozljeda jer se alat za rezanje nastavlja okretati nakon što se isključi motor. ● Teške ozljede i oštećenje uređaja. Prije stavljanja uređaja u pogon provjerite je li alat za rezanje pravilno postavljen i sigurno pričvršćen. ● Ne upotrebljavajte uređaj ako postoji opasnost od udara groma. ● Nikada nemojte upotrebljavati uređaj koji je nepotpun ili ima neovlaštene izmjene. ● Uređaj nikada nemojte upotrebljavati s neispravnim zaštitnim napravama ili bez montiranih sigurnosnih naprava. ● U slučaju smetnje ili nezgode isključite uređaj i izvadite komplet baterija. Uređaj smijete ponovno upotrebljavati tek kada ga provjeri ovlašteni servisni centar.

⚠ OPREZ. Upoznajte se s komandnim elementima i propisnoj uporabi uređaja. ● Postoji opasnost od ozljeda u slučajevima kada pokretni dijelovi uređaja zahvate široku odjeću, kosu ili nakit. Odjeću i nakit držite podalje od pokretnih dijelova stroja. Svežite dugu kosu. ● Povećana opasnost od nezgode pri lošim vremenskim prilikama. Uređaj koristite samo ako je zajamčen siguran rad. ● Buka uređaja može smanjiti vašu sposobnost sluha, stoga pazite na moguće opasnost u blizini i u području rada. ● Opasnost od ozljeda. Kada upotrebljavate uređaj, uvijek nosite zaštitne naočale, čvrstu obuću i prikladnu odjeću.

PAŽNJA. ● Rukovatelj uređajem odgovoran je za nesreće u koje su uključene druge osobe ili njihova imovina. ● Uređaj koristite samo na temperaturama između 0 °C i 40 °C. ● Skladištite uređaj na mjestu gdje je temperatura između 0 °C i 40 °C.

Sigurno održavanje i njega

⚠ UPOZORENJE. Isključite motor, uklonite komplet baterija i osigurajte da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni:

- Prije čišćenja ili održavanja uređaja.
- Prije nego što mijenjate dijelove pribora.
- Nakon svake upotrebe uklonite prljavštinu s alata za rezanje pomoću grube četke i nanesite prikladno ulje za zaštitu od hrđe prije nego što ponovno postavite zaštitu noža. Proizvođač preporučuje da se za zaštitu od hrđe i za uljenje upotrebljava sprej. Obratite se vašoj servisnoj službi s pitanjem u vezi prikladnog spreja. Prije

svakog korištenja alate za rezanje možete nauliti na opisan način. • Alate za rezanje uvijek održavajte oštroma i čistima. Oštri alat za rezanje se lakše može kontrolirati i ne blokira tako lako. • Provjerite da na otvorima za prozračivanje ne postoje taloženja. • Opasnost od ozljeda zbog oštih alata za rezanje. Budite osobito oprezni prilikom skidanja ili stavljanja zaštite noža, te čišćenja i uljenja uređaja.

⚠ OPREZ. Opasnost od ozljeda na oštrim alatima za rezanje. Pri rukovanju alatima za rezanje nosite protuklizne i otporne zaštitne rukavice. • Opasnost od ozljede zbog ogoljelih noževa. Postavite zaštitu noža kad ne koristite uređaj, čak i tijekom kratkih radnih stanika. • Ručke održavajte suhima i čistima te čistima od ulja i maziva. • Upotrebljavajte samo pribor i rezervne dijelove koji su odobreni od proizvođača. Originalan pribor i originalni zamjenski dijelovi jamče siguran i nesmetan rad uređaja.

PAŽNJA. Proizvod nakon svake upotrebe očistite mekom, suhom krpom. • Za čišćenje plastičnih dijelova nemojte upotrebljavati otapala jer ona nagrizaju materijale koji su upotrijebljeni na uređaju. Nečistoće poput prašine, ulja i maziva očistite čistom krpom.

Napomena. Servisne radove i radove održavanja smije provoditi samo odgovarajuće kvalificirano stručno osoblje koje je prošlo specijaliziranu obuku. Preporučamo da za popravak proizvoda isti pošaljete ovlaštenom servisnom centru.

Siguran transport i skladištenje

⚠ OPREZ. Kako bi se spriječila nezgode ili ozljede, uređaj smijete transportirati i skladištiti samo s montiranom zaštitom noža i izvađenom punjivom baterijom. • Opasnost od ozljeda i oštećenja na uređaju. Osigurajte uređaj prilikom transporta od pomicanja ili pada.

PAŽNJA. Prije transporta ili skladištenja uređaja uklonite s njega sva eventualna strana tijela. • Uređaj skladištite na suhom i dobro prozračenom djeci nedostupnom mjestu. Držite uređaj podalje od stvari koje uzrokuju koroziju kao što su kemikalije za vrt. • Uređaj ne čuvajte na otvorenom prostoru.

Preostali rizici

⚠ UPOZORENJE

- Čak i kada se uređaj koristi na prethodno opisan način uvijek postoje određeni preostali rizici. Prilikom uporabe uređaja mogu nastati sljedeće opasnosti:
- Ozljede zbog kontakta s alatima za rezanje. Alate za rezanje držite podalje od tijela i niže od visine boka. Ako ne režete, postavite zaštitu noža.
- vibracije mogu izazvati ozljede. Koristite odgovarajući alat za sve radove, koristite predviđene ručke i ograničite vrijeme rada i izloženost.
- Buka može izazvati oštećenja sluha. Nosite zaštitu za sluh i ograničite opterećenje.

Smanjenje rizika

⚠ OPREZ

- Dulja uporaba uređaja može uzrokovati poremećaje prokrvljenosti u šakama uslijed vibriranja. Ne može se odrediti opće trajanje uporabe jer ono ovisi o više čimbenika:
- Osobna sklonost lošoj prokrvljenosti (često hladni prsti, utrnulost prstiju).
- Niska temperatura okoline. Nosite tople rukavice za zaštitu šaka.

- Prokrvljenost spriječena čvrstim hvatom.
 - Rad bez prekida štetniji je od rada prekinuta stankama.
- U slučaju redovite, dugotrajne uporabe uređaja te ako se opetovano javljaju simptomi kao što su primjerice utrnulost prstiju, hladni prsti, obratite se liječniku.

Namjenska uporaba

- Akumulatorske škare za travu i grmlje namijenjene su samo za osobnu uporabu.
- Akumulatorske škare za travu i grmlje namijenjene su za rad na otvorenom u dobro prozračenom području.
- Kod primjene s nastavkom škara uređaj je namijenjen za lagano obrezivanje trave.
- Kod primjene s nožem za grmlje uređaj je namijenjen za lagano obrezivanje žbunja, živica i grmlja. Zabranjen je svaki drugi oblik uporabe.

Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na www.kaercher.com.

Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

Sigurnosni uređaji

⚠ OPREZ

Manjkavi ili izmijenjeni sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe vašoj zaštiti.

Nikad ne mijenjajte sigurnosne uređaje i nemojte ih zaobilaziti.

Zaštita noža

Slika B

Zaštita noža je važan sastavni dio sigurnosnih uređaja škara za travu i noža za grmlje. Oštećena zaštita noža ne smije se više upotrebljavati i mora se odmah zamijeniti.

Tipka za deblokiranje

Tipka za deblokiranje blokira sklopku uređaja i time sprječava nekontrolirano pokretanje uređaja.

Slika C

- 1 Tipka za deblokiranje sklopke za uključivanje/isključivanje

② Sklopka za uključivanje/isključivanje

Za puštanje uređaja u pogon prvo povucite tipku za deblokiranje prema natrag, a zatim pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje.

Simboli na uređaju

	Opći znak upozorenja
	Prije puštanja u pogon pročitajte upute rad i sve sigurnosne naputke.
	Prilikom rada s uređajem nosite prikladnu zaštitu za oči.
	Prilikom rada s uređajem nosite prikladnu zaštitu sluha.
	Opasnost od ozljeda. Nemojte dodirivati oštre alate za rezanje.
	Prilikom rada s uređajem nosite protuklizne i otporne zaštitne rukavice.
	Opasnost uslijed odbačenih predmeta. Držite promatrače, posebice djecu i kućne ljubimce, udaljene najmanje 15 m od područja rada.
	Ne izlažite uređaj kiši ili vlažnim uvjetima.
	Opasnost, alat za rezanje radi nakon što je motor isključen.
	Zajamčena razina zvučnog tlaka navedena na etiketi iznosi 89 dB.

Opis uređaja

U ovim uputama za rad opisuje se maksimalna oprema. Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke (vi-di pakiranje).

Slika vidi stranice sa grafičkim prikazima

Slika A

- ① Zaštita noža za grmlje
- ② Nož za rezanje noža za grmlje
- ③ Zaštita noža škara za travu

④ Nož za rezanje škara za travu

- ⑤ Tipka za deblokiranje sklopke za uključivanje/isključivanje
- ⑥ Ručka
- ⑦ Tipka za deblokiranje kompleta baterija
- ⑧ Sklopka za uključivanje/isključivanje
- ⑨ Pričvrtni gumb noža za rezanje
- ⑩ Prihvatnik noža za rezanje
- ⑪ *Punjač
- ⑫ *Komplet baterija

* opcionalno

Komplet baterija

Uređaj može raditi s kompletom baterija 18V Kärcher Battery Power.

Montaža

Montaža noža za rezanje

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda zbog oštih noževa

Pri svim radovima na uređaju nosite zaštitne naočale i zaštitne rukavice.

Slika D

1. Montirajte nož za rezanje.
 - a Otpustite pričvrtni gumb noža za rezanje.
 - b Skinite pričvrtni gumb noža za rezanje.
 - c Postavite škare za travu odn. grmlje na prihvatnik noža za rezanje.
 - d Postavite pričvrtni gumb noža za rezanje.
 - e Pritegnite pričvrtni gumb noža za rezanje.

Montaža zaštite noža

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda zbog oštih noževa

Pri svim radovima na uređaju nosite zaštitne naočale i zaštitne rukavice.

Slika B

1. Gurnite zaštitu noža preko noža.

Montaža kompleta baterija

1. Komplet baterija gurnite u prihvatnik uređaja.

Slika E

Rukovanje

Obrezivanje trave škarama za travu

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda zbog oštih noževa

Pri svim radovima na uređaju nosite zaštitne naočale i zaštitne rukavice.

⚠ OPREZ

Prepreke u području košenja

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Prije početka košenja provjerite nalaze li se u radnom području objekti koji bi se mogli odbaciti, poput npr. žice, kamenja, niti ili stakla.

1. Uklanjanje zaštite noža.
2. Uključite uređaj.

Slika F

- a Povucite tipku za deblokiranje prema natrag.
- b Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje.

Uređaj se uključuje.

- Nož za rezanje usmjerite tako da bude paralelan s tlom.

Slika G

Obrezivanje živica/grmlja škarama za grmlje

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda zbog oštih noževa

Pri svim radovima na uređaju nosite zaštitne naočale i zaštitne rukavice.

⚠ OPREZ

Prepreke u području košenja

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Prije početka košenja provjerite nalaze li se u radnom području objekti koji bi se mogli odbaciti, poput npr. žice, kamenja, niti ili stakla.

- Uključite uređaj.

Slika F

- Povucite tipku za deblokiranje prema natrag.
- Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje.

Uređaj se uključuje.

- Nož za rezanje usmjerite tako da bude paralelan sa živicom.

Slika H

Zamjena noža za rezanje

- Izvadite komplet baterija, vidi poglavlje *Vađenje kompleta baterija*.

- Gurnite zaštitu noža preko noža za rezanje.

Slika B

- Zamijenite nož za rezanje.

Slika I

- Otpustite pričvrсни gumb noža za rezanje.
- Skinite pričvrсни gumb.
- Uklonite nož za rezanje škara za travu odn. grmlje.
- Postavite škare za travu odn. grmlje na prihvatnik noža za rezanje.
- Postavite pričvrсни gumb noža za rezanje.
- Pritegnite pričvrсни gumb noža za rezanje.

Vađenje kompleta baterija

Napomena

U slučaju duljih prekida rada izvadite komplet baterija iz uređaja i osigurajte ga protiv neovlaštenog korištenja.

- Povucite tipku za deblokiranje kompleta baterija u smjeru istoga.
- Za deblokiranje kompleta baterija pritisnite tipku za deblokiranje kompleta baterija.
- Izvadite komplet baterija iz uređaja.

Slika J

Završetak rada

- Izvadite komplet baterija iz uređaja (vidi poglavlje *Vađenje kompleta baterija*).
- Čišćenje uređaja (vidi poglavlje *Čišćenje uređaja*).

Transport

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri transportu uzmite u obzir težinu uređaja.

- Izvadite komplet baterija, vidi poglavlje *Vađenje kompleta baterija*.

- Gurnite zaštitu noža preko noža za rezanje.

Slika B

- Uklonite nož za rezanje.

Slika K

- Otpustite pričvrсни gumb noža za rezanje.

- Skinite pričvrсни gumb noža za rezanje.
- Uklonite nož za rezanje.
- Postavite pričvrсни gumb noža za rezanje.
- Pritegnite pričvrсни gumb noža za rezanje.

- Pri transportu u vozilima uređaj osigurajte od klizanja i prevrtanja.

Skladištenje

⚠ OPREZ

Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

- Očistite uređaj, vidi poglavlje *Čišćenje uređaja*.
- Montirajte zaštitu noža.

Slika B

- Uređaj čuvajte na suhom i dobro prozračenom mjestu. Držite ga podalje od tvari kao što su kemikalije za vrt i soli za odleđivanje. Uređaj nemojte skladištiti na otvorenom.

Njega i održavanje

Čišćenje uređaja

⚠ UPOZORENJE

Ozljede zbog nekontroliranog pokretanja noževa za rezanje

Isključite uređaj.

Izvadite komplet baterija iz uređaja.

Postavite zaštitu noža.

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda zbog oštih noževa

Pri svim radovima na uređaju nosite zaštitne naočale i zaštitne rukavice.

PAŽNJA

Neispravno čišćenje

Oštećenja uređaja

Čistite uređaj vlažnom krpom.

Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže otapala.

Uređaj ne uranjajte u vodu.

Uređaj ne čistite vodenim mlazom iz crijeva ili vodenim mlazom pod visokim tlakom.

Slika L

- Ostatke obrezane trave četkicom uklonite iz noža za rezanje.
- Dijelove uređaja po potrebi očistite vlažnom krpom.
- Prihvatnik baterija i električne kontakte redovito očistite od prljavštine i stranih tijela.
- Montirajte zaštitu noža.

Uljenje oštrica noža

Kako bi se očuvala kvaliteta noža, oštrice noža se trebaju nauljiti nakon svakog korištenja.

Napomena

Vrlo dobar rezultat postiže se ako koristite rijetko strojno ulje ili ulje za prskanje.

Slika M

- Uređaj položite na ravnu podlogu.
- Nanesite ulje na gornju stranu oštrica noža.

Pomoć u slučaju smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke koje možete sami ukloniti uz pomoć pregleda u nastavku. Ako niste sigurni ili ako smetnje nisu ovdje navedene, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

Sa starenjem se kapacitet kompleta baterija i pri dobrom održavanju smanjuje, tako da se ni u potpuno na-

punjenom stanju više ne postiže puno vrijeme rada. To se ne smatra nedostatkom.

Greška	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi	Komplet baterija nije ispravno umetnut.	● Gurnite komplet baterija u prihvatnik uređaja dok se ne uglati.
	Komplet baterija je prazan.	● Napunite komplet baterija.
	Komplet baterija je neispravan.	● Zamijenite komplet baterija.
Uređaj se zaustavlja tijekom rada	Motor je pregrijan	● Prekinite rad i ostavite motor da se ohladi.
	Baterija je pregrijana	● Prekinite rad i pričekajte da temperatura baterije ponovno dođe u normalno područje.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju u Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi. (vidi adresu na poleđini)

Tehnički podaci

GSH 18-20		
Podaci o snazi uređaja		
Nazivni napon	V	18
Broj okretaja u praznom hodu	/min	1050 +/- 10 %
Širina reza noža za travu	mm	120
Duljina reza noža za grmlje	mm	200
Razmak između zubaca noža za grmlje	mm	17,24
Škare za travu: Utvrđene vrijednosti prema EN 62841-1 i EN IEC 62841-4-5		
Vrijednost vibracije šaka-ruka	m/s ²	1,9
Nesigurnost K	m/s ²	1,5
Razina zvučnog tlaka L _{pA}	dB(A)	77,7
Nesigurnost K _{pA}	dB(A)	3,0
Razina zvučne snage L _{WA} + Nesigurnost K _{WA}	dB(A)	89
Škare za grmlje: Vrijednosti utvrđene prema EN 62841-1 i EN 62841-4-2		
Vrijednost vibracije šaka-ruka	m/s ²	1,7
Nesigurnost K	m/s ²	1,5
Razina zvučnog tlaka L _{pA}	dB(A)	78,1
Nesigurnost K _{pA}	dB(A)	3,0
Razina zvučne snage L _{WA} + Nesigurnost K _{WA}	dB(A)	89
Dimenzije i težine		
Težina sa škarama za travu (bez kompleta baterija)	kg	1,2
Težina s nožem za grmlje (bez kompleta baterija)	kg	1,4
Duljina x širina x visina (sa škara- ma za travu)	mm	380 x 174 x 120

GSH 18-20		
Duljina x širina x visina (s nožem za grmlje)	mm	582 x 174 x 94

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

Vrijednosti vibracija i buke

Ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su standardiziranom ispitnom metodom i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE
Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o tome kako se alat koristi, a posebno o vrsti materijala koji se obrađuje. Oredite zaštitne mjere za zaštitu rukovatelja na temelju procjene izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa kao što su npr. vrijeme tijekom kojeg je alat isključeni vrijeme kojeg radi u praznom hodu, uz vrijeme aktiviranja).

EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje označeni stroj na temelju svoje koncepcije i konstrukcije kao i izvedbe koju mi stavljamo u promet sukladan odgovarajućim temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EU direktiva. U slučaju izmjene stroja koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost.
Proizvod: Akumulatorske škare za travu i grmlje
Tip: GSH 18-20 Battery
Relevantne EU direktive
2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2014/30/EU
2000/14/EZ (+2005/88/EZ)
2011/65/EU
Primijenjene usklađene norme
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62841-1: 2015 + A11: 2022
EN 62841-4-2: 2019+A1: 2022+A11: 2022
EN IEC 62841-4-5: 2021+A11: 2021
EN IEC 63000-3: 2018
Primijenjeni postupak procjene sukladnosti
2000/14/EZ i izmijenjena direktivom 2005/88/EZ: Prilog V (samo s nožem za grmlje)
Razina zvučne snage dB(A)
Izmjereno: 86,1
Zajamčeno: 89

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju rukovodstva.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćenik za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Njemačka)

Tel.: +49 7195 14-0

Telefaks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.02.2023.

Sadržaj

Sigurnosne napomene	164
Namenska upotreba	167
Zaštita životne sredine	167
Pribor i rezervni delovi	167
Obim isporuke	167
Sigurnosni uređaji	168
Simboli na uređaju	168
Opis uređaja	168
Akumulatorsko pakovanje	168
Montaža	168
Rukovanje	169
Transport	169
Skladištenje	169
Nega i održavanje	169
Pomoć u slučaju smetnje	170
Garancija	170
Tehnički podaci	170
EU izjava o usklađenosti	171

Sigurnosne napomene



Pre prve upotrebe uređaja pročitajte ove sigurnosne napomene i ovo originalno uputstvo za rad. Postupajte u skladu sa tim. Čuvajte originalna uputstva za upotrebu za buduću upotrebu ili za buduću vlasnike.

Stepeni opasnosti

⚠ OPASNOST

- Napomena o neposrednoj opasnosti koja preti i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ OPREZ

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

PAŽNJA

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

Opšte sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE

- Pročitajte sve sigurnosne napomene, uputstva, ilustracije i specifikacije koje prate ovaj električni alat.

Nepoštovanje dolenavedenih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda. **Čuvajte sva upozorenja i uputstva radi buduće upotrebe.**

Termin "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš proizvod (sa kablom) na mrežni pogon ili na vaš (bežični) proizvod na baterijski pogon.

1 Bezbednost u području rada

- Područje rada održavajte čisto i dobro osvetljeno.** Nepregledna ili mračna područja lako dovode do nezgoda.
- Nemojte koristiti električne alate u eksplozivnim područjima, kao što je npr. u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova i prašine.** Električni alati mogu da varniče, što može dovesti do zapaljenja prašine ili isparenja.
- Tokom korišćenja električnog alata deca i druge osobe treba da budu na bezbednoj udaljenosti.** Ometanje može dovesti do gubitka kontrole.

2 Električna bezbednost

- Utička električnih alata moraju odgovarati utičnici.** Nikada nemojte zamenjivati utikač na bilo koji način. Nemojte koristiti adapterske utikače sa električnim alatima sa uzemljenjem. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejna tela, šporeti i frižideri.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- Električne alate ne izlažite kiši i vlazi.** Kada voda uđe u električni alat, povećava se rizik od električnog udara.
- Nemojte koristiti kabl za pogrešne namene, za nošenje ili vešanje električnog alata ili za izvlačenje električnog alata.** Držite kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova. Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite isključivo produžni kabl koji je pogodan i za otvoreni prostor.** Korišćenje kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbežan, koristite napajanje strujom sa automatskom zaštitnom sklopkom (RCD prekidačem).** Upotreba RCD prekidača smanjuje opasnost od strujnog udara.

3 Lična bezbednost

- Budite pažljivi, vodite računa o onome što radite i pristupajte razumno radu sa električnim alatom.** Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ste pod dejstvom narkotika, alkohola ili lekova. Jedan trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može da dovede do teških povreda.
- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema kao što je zaštitna maska, neklizave zaštitne cipele, zaštitni šlem ili zaštita sluha, koja se upotrebljava pod odgovarajućim uslovima, smanjuje rizik od povreda.
- Sprečite nenamerno pokretanje.** Uverite se da je prekidač isključen, pre nego šta alat priključite na izvor struje i/ili akumulatorsko

- pakovanje i pre nego što ga prihvatite ili nosite.** *Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili uključivanje električnih alata sa uključenim prekidačem može lako dovesti do nezgode.*
- d **Pre uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili odvijače.** *Odvijač ili ključ, koji ostaje na rotirajućem delu električnog alata, može dovesti do povreda.*
- e **Izbegavajte neobičajeni položaj tela.** *Obezbedite sigurn oslonac i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Ovo omogućava bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.*
- f **Nosite odgovarajuću odeću.** *Nemojte nositi široku odeću ili nakit. Kosu i odeću držite dalje od delova koji se pomeraju. Delovi u pokretu mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugaćku kosu.*
- g **Ako postoji mogućnost montaže uređaja za usisavanje i hvatanje prašine, obezbedite da ti uređaji budu priključeni i da se pravilno upotrebljavaju.** *Upotreba dela za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti od prašine.*
- h **Ne dozvolite sebi da postanete nepažljivi i zanemarite principe bezbednosti jer vam je alat, zbog česte upotrebe, postao poznat.** *Neoprezno rukovanje može u deliću sekunde dovesti do ozbiljnih povreda.*
- 4 **Upotreba i nega električnih alata**
- a **Nemojte preopterećivati električni alat.** *Koristite odgovarajući električni alat za svoj posao. Uz odgovarajući električni alat ćete bolje i bezbednije raditi u datom području rada.*
- b **Nemojte da koristite električni alat ukoliko prekidač ne može da se uključi i isključi.** *Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti je opasan i mora se popraviti.*
- c **Pre nego što vršite podešavanja, zamenjujete pribor ili skladištite električne alate, izvučite utikač iz izvora struje i/ili uklonite akumulatorsko pakovanje iz električnog alata ako se može izvaditi.** *Zahvaljujući ovim preventivnim bezbednosnim merama smanjuje se rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.*
- d **Električni alat koji se ne koristi čuvajte van domašaja dece i ne dozvolite da električnim alatom upravljaju osobe koje nisu upoznata sa njim ili ovim uputstvima.** *Električni alati su opasni u rukama neiskusnih korisnika.*
- e **Održavajte električne alate i pribor.** *Proverite da li su pokretni delovi pogrešno usmereni ili se zaglavljuju, kao i da li su delovi polomljeni ili postoje neki drugi uslovi, koji mogu negativno uticati na rad električnog alata. U slučaju oštećenja, pre upotrebe popravite električni alat. Mnoge nesreće su uzrokovane lošim održavanjem uređaja.*
- f **Alati za sečenje treba da budu oštri i čisti.** *Pravilno održavani alati za sečenje sa oštrim ivicama za sečenje se ređe zaglavljuju i mogu lakše da se kontrolišu.*
- g **Koristite električni alat, pribor i ostali alat u skladu sa ovim uputstvima.** *Pri tom, obratite pažnju na uslove rada i poslove koji treba da se izvrše. Upotreba električnih alata za druge radove od onih koji su predviđeni može dovesti do opasnih situacija.*
- h **Ručke i površine treba da budu suve, čiste i na njima ne sme da bude ulja i masti.** *Klizave ručke i površine za hvatanje sprečavaju bezbedno rukovanje i kontrolu uređaja u neočekivanim situacijama.*
- 5 **Upotreba i nega akumulatorskog alata**
- a **Punite uređaj samo punjačem koji je naveo proizvođač.** *Punjač koji je pogodan za jedan tip akumulatora može predstavljati opasnost od požara kada se koristi sa drugim tipom akumulatora.*
- b **Koristite električne alate samo sa specijalnim akumulatorskim pakovanjima.** *Prilikom korišćenja drugih akumulatorskih pakovanja postoji opasnost od povreda i požara.*
- c **Ako se akumulatorsko pakovanje ne koristi, držite ga na udaljenosti od drugih metalnih predmeta kao što su kancelarijske spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi mali metalni predmeti, koji mogu uspostaviti vezu jednog priključka sa drugim.** *Kratko spajanje kontakata akumulatora za punjenje može dovesti do opekotina ili požara.*
- d **U nepovoljnim uslovima, tečnosti može da iscuri iz akumulatora.** *Izbegavajte kontakt sa njom. Ako dođe do slučajnog kontakta, isprati vodom. Ako vam tečnost dospe u oči, obratite se i lekaru. Tečnost koja iscuri iz akumulatora može izazvati iritaciju ili opekotine.*
- e **Nemojte koristiti oštećena ili modifikovana akumulatorska pakovanja ili alate.** *Oštećeni ili modifikovani akumulatori mogu ispoljiti nepredvidivo ponašanje koje može dovesti do požara, eksplozije ili rizika od povreda.*
- f **Akumulatorsko pakovanje ili alat nemojte izlagati vatri ili prekomernim temperaturama.** *Na vatri ili temperaturama iznad 130° C postoji opasnost od eksplozije.*
- g **Sledite sva uputstva za punjenje i nemojte puniti akumulatorsko pakovanje ili alat van opsega temperature koji je naveden u uputstvu.** *Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog opsega može oštetiti akumulator i povećati opasnost od požara.*
- 6 **Servis**
- a **Popravku električnog alata poverite samo kvalifikovanom servisnom tehničaru koji koristi samo identične rezervne delove.** *Na taj način se postiže bezbednost uređaja.*
- b **Nikada nemojte vršiti održavanje oštećenih akumulatorskih pakovanja.** *Održavanje akumulatorskog pakovanja sme da obavi samo proizvođač ili ovlašćeni vršilac usluga.*

Sigurnosne napomene za trimere za travu i žbunje

- a) **Nemojte koristiti trimere za živicu po lošem vremenu, naročito kada postoji rizik od groma.** *Na taj način se smanjuje rizik od udara groma.*
- b) **Sve strujne kablove i vodove držite na udaljenosti od područja sečenja.** *Kablovi za napajanje i žice mogu biti skriveni u živici ili žbunu i možete ih slučajno odseći sečivom.*
- c) **Nosite opremu za zaštitu sluha.** *Odgovarajuća zaštitna oprema smanjuje rizik od oštećenja sluha.*
- Držite trimer za živicu samo na izolovanim površinama za hvatanje, jer nož može doći u**

kontakt sa skrivenim vodovima. Ako sečiva dolaze u kontakt sa vodovima koji provode napon, slobodni metalni delovi trimera za živicu mogu biti pod naponom i rukovaocu naneti povrede usled strujnog udara.

e) **Držite sve delove tela dalje od sečiva.** Ne uklanjajte isečeni materijal i nemojte čvrsto držati materijal koji treba da se seče dok se noževi pomeraju. Noževi nastavljaju da se pomeraju i nakon isključivanja prekidača. Jedan trenutak nepažnje pri rukovanju trimrom za živicu može da dovede do teških povreda.

f) **Prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala ili servisiranja trimera za živicu, uverite se da su svi prekidači za napajanje isključeni i da je baterija uklonjena ili odvojena.** Neočekivano aktiviranje trimera za živicu prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala ili prilikom radova na održavanju može dovesti do teških povreda.

g) **Trimer za živicu držite za ručku sa zaustavljenim nožem i vodite računa o tome da ne pritisnete prekidač.** Pravilno nošenje trimera za živicu smanjuje rizik od nenamernog pokretanja i povreda noževima koje mogu nastati kao posledica toga.

h) **Uvek koristite poklopac noža za transport ili skladištenje trimera za živicu.** Pravilno rukovanje trimrom za živicu smanjuje opasnost od povreda noževima.

Dodatna sigurnosna uputstva

⚠ UPOZORENJE • Nije predviđeno da uređaj upotrebljavaju deca ili osobe sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili osobe, koje nisu upoznate sa ovim uputstvima. Lokalne odredbe mogu da ograniče uzrast korisnika. • Ruke i noge držite na udaljenosti od površine na kojoj se obavlja sečenje, naročito kada uključujete motor. • Zamenite istrošene ili oštećene delove pre nego što uređaj pustite u pogon.

• Izbegavajte nenamerno uključivanje. Pre priključivanja akumulatorskog pakovanja, pre podizanja ili nošenja uređaja, uverite se da se prekidač za uključivanje/isključivanje nalazi u položaju za isključivanje. • Koristite uređaj sam po dnevnoj svetlosti ili na dobrom veštačkom osvetljenju. • Prilikom rada sa uređajem nemojte trčati već hodajte. Obezbediti stabilan, bezbedan položaj i održavati ravnotežu, posebno kod radova na kosinama. • Uverite se da pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljeni, polomljeni ili oštećeni. Pre korišćenja, popravite oštećeni uređaj. • Nemojte koristiti uređaj uz upotrebu sile. • Isključite motor, uklonite akumulatorsko pakovanje i uverite se da su se svi pokreni delovi potpuno zaustavili:

- Pre nego što vršite podešavanja.
- Pre nego što uređaj ostavite bez nadzora.
- Pre provere, čišćenja ili održavanja uređaja.
- Pre nego što uklonite blokadu.
- Pre zamene delova opreme.
- Nakon što ste udarili u neko strano telo. Prvo proverite da li na uređaju ima oštećenja i popravite ih pre nego što ponovo pokrenete uređaj.
- Ako uređaj počne da vibrira na neuobičajen način. Prvo proverite da li na uređaju ima oštećenja i popravite ih pre nego što ponovo pokrenete uređaj.
- Isključite motor ako prestanete da sećete ili ako prelazite sa jednog mesta na drugo.

⚠ OPREZ • Opasnost od povređivanja zahvatanjem slobodnih delova odeće, kose ili nakita

pokretnim delovima uređaja. Odeću i nakit držite na udaljenosti od pokretnih delova mašine. Vežite dugu kosu. • Radove na servisiranju treba da obavlja isključivo ovlašćena servisna služba. • Kada radite sa uređajem, nosite dugu, deblje hlače, čvrste cipele i dobro prijanjajuće rukavice. Nemojte raditi bosi. Ne nosite nakit, sandale ili kratke pantalone. • Nemojte koristiti uređaj na merdevinama ili nestabilnim površinama.

Dodatne sigurnosne napomene za akumulator

Da biste smanjili rizik od požara, povreda i oštećenja proizvoda usled kratkog spoja, nikada ne uranjajte uređaj, akumulatorsko pakovanje ili punjač u tečnost ili ne dozvolite da tečnost prodre u njih. Korozivne ili provodljive tečnosti kao što su morska voda, određene industrijske hemikalije, izbeljivači ili proizvodi koji sadrže izbeljivače mogu uzrokovati kratak spoj.

- Punite akumulatorsko pakovanje na mestu gde je temperatura okoline između 10°C i 38°C.
- Skladištite akumulatorsko pakovanje na mestu gde je temperatura okoline između 0°C i 40°C.
- Koristite akumulatorsko pakovanje na mestu gde je temperatura okoline između 0°C i 40°C.

Sigurna upotreba akumulatorskih makaza za travu i grmlje

⚠ OPASNOST • Opasne povrede ukoliko nož uređaja baca predmete po okolini ili ukoliko žica ili uzica budu zahvaćeni od mehanizma za rezanje. Pre upotrebe uređaja, detaljno pregledati da li u radnom području ima predmeta kao što su kamenje, štapovi, metal, žica, kosti ili igracke i ukloniti ih.

⚠ UPOZORENJE • Uređaj nije predviđen za upotrebu od strane lica koja imaju ograničene fizičke, senzoričke ili psihičke sposobnosti ili lica kojima nedostaje iskustvo i/ili znanje. • Držite decu i druga lica izvan područja rada dok radite sa uređajem. • Nikada nemojte koristiti uređaj, ako isti ne može propisno da se uključi ili isključi preko prekidača za uključivanje/isključivanje na rukohvatu. • Opasnost od povređivanja, alat za sečenje se i dalje okreće, nakon što isključite motor. • Ozbiljne povrede i oštećenja opreme. Pobrinite se da alat za sečenje bude pravilno postavljen i bezbedno pričvršćen pre upotrebe uređaja. • Uređaj nemojte koristiti ako postoji opasnost od udara groma. • Nikada ne koristite uređaj koji je nepotpun ili ima neovlašćene izmene. • Nikada ne koristite uređaj sa neispravnim zaštitnim uređajima ili bez montiranih sigurnosnih uređaja. • U slučaju kvara ili nesreće, isključite uređaj i izvadite bateriju. Uređaj ne smete da koristite dok ga ne proveri ovlašćeni servisni centar.

⚠ OPREZ • Upoznajte se detaljno sa upravljačkim elementima i pravilnom upotrebom uređaja. • Opasnost od povređivanja zahvatanjem slobodnih delova odeće, kose ili nakita pokretnim delovima uređaja. Odeću i nakit držite na udaljenosti od pokretnih delova mašine. Vežite dugu kosu. • Povećana opasnost od nesreća zbog loših vremenskih uslova. Koristite uređaj samo kada je obezbeđen siguran rad. • Buka uređaja može ograničiti vašu sposobnost da čujete, stoga budite svesni potencijalnih opasnosti u okolini i u području rada. • Opasnost od povreda. Kada koristite uređaj, uvek nosite zaštitne naočare, čvrste cipele i odgovarajuću odeću.

PAŽNJA • Rukovaoc uređaja je odgovoran za nesreće kojima su pogođene druge osobe ili njihova imovina. • Koristite uređaj na temperaturama od 0 °C do 40 °C. • Skladištite uređaj na mestu gde je temperatura okoline između 0 °C i 40 °C.

Bezbedno održavanje i nega

⚠ UPOZORENJE • Isključite motor, uklonite akumulatorsko pakovanje i uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili:

- Pre nego što očistite ili održavate uređaj.
- Pre nego što zamenite delove pribora.
- Nakon svake upotrebe sa alata za sečenje čvrstom četkom uklonite prljavštinu i radi zaštite od korozije nanesite odgovarajuće ulje, pre nego što ponovo postavite zaštitu za nož. Proizvođač preporučuje da za zaštitu od korozije i podmazivanje koristite sprej.
- Raspitajte se o odgovarajućem spreju u korisničkom servisu. Pre svake upotrebe, alat za sečenje možete da podmažete uljem na opisani način. • Alati za sečenje uvek treba da budu oštri i čisti. Oštri alati za sečenje se lakše kontrolišu u ne blokiraju se tako lako. • Uverite se da na otvorima za ventilaciju nema naslaga. • Opasnost od povreda oštrim alatima za sečenje. Obratite posebnu pažnju prilikom uklanjanja ili postavljanja zaštite za nož, čišćenja i podmazivanja uređaja.

⚠ OPREZ • Opasnost od povreda oštrim alatima za sečenje. Prilikom radova sa alatima za sečenje nosite rukavice koje nisu klizave i koje su otporne na kidanje. • Opasnost od povreda slobodnim nožem. Postavite zaštitu za nož ako ne koristite uređaj, takođe i tokom kratkih pauzi u radu. • Održavajte ručku suvom, čistom i bez ulja i masti. • Koristite samo pribor i rezervne delove koje je odobrio proizvođač. Originalni pribor i originalni rezervni delovi daju garanciju za bezbedan rad uređaja bez smetnji.

PAŽNJA • Nakon svake upotrebe, proizvod očistite mekom, suvom krpom. • Nemojte koristiti rastvarače za čišćenje plastičnih delova jer će oštetiti materijale koji se koriste na uređaju. Uklonite nečistoće poput prašine, ulja i maziva čistom krpom.

Napomena • Radove na servisiranju i održavanju sme da vrši samo kvalifikovano i specijalno obučeno stručno osoblje. Preporučujemo da radi popravke proizvod pošaljete u ovlašćeni servisni centar.

Bezbedan transport i skladištenje

⚠ OPREZ • Da bi se izbegle nesreće ili povrede uređaj smete transportovati i skladištiti samo sa postavljenom zaštitom za nož i sa izvađenom baterijom. • Opasnost od povreda i oštećenja na uređaju. Tokom transporta osigurajte vozilo od pomeranja ili padanja.

PAŽNJA • Uklonite sva strana tela sa uređaja, pre nego što ga transportujete ili skladištite. • Uređaj skladištite na suvom i dobro provetrenom mestu, kao i van domašaja dece. Uređaj držite dalje od materijala koji podstiču koroziju, kao što su hemikalije za vrtove. • Nemojte skladištiti uređaj na otvorenom prostoru.

Preostali rizici

⚠ UPOZORENJE

- Čak i kada se uređaj koristi na propisani način, postoje određeni preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da se pojave prilikom korišćenja uređaja:

- Povrede zbog kontakta sa alatima za sečenje. Alat za sečenje držite dalje od tela i niže od visine kukova. Koristite štitnik za nož kada ne sećete.
- Vibracije mogu da izazovu povrede. Za svaki posao koristite odgovarajući alat, koristite predviđene ručke, te ograničite radno vreme i izloženost.
- Buka može dovesti do oštećenja sluha. Nosite zaštitu za sluh i ograničite opterećenje.

Smanjenje rizika

⚠ OPREZ

- Duže trajanje upotrebe uređaja može da dovede do smetnji u cirkulaciji u rukama uslovljenih vibracijama. Opšte važeće trajanje za upotrebu se ne može utvrditi, jer ono zavisi od više faktora uticaja:
 - Lična sklonost ka lošoj cirkulaciji (često hladni prsti, utrnulost prstiju)
 - Niske temperature okoline. Nositi tople rukavice za zaštitu ruku.
 - Ometena cirkulacija usled suviše čvrstog zatezanja.
 - Neprekidan rad je štetniji od rada koji se prekida pauzama.
- Kod redovnog, dugotrajnog korišćenja uređaja i kod ponovljene pojave simptoma, kao što su npr. utrnulost prstiju, hladni prsti, trebate se obratiti lekaru.

Namenska upotreba

- Akumulatorske makaze za travu i grmlje su samo za privatnu upotrebu.
 - Akumulatorske makaze za travu i grmlje namenjene su za rad na otvorenom u dobro provetrenom prostoru.
 - Kada se koristi sa priključkom na skidanje, uređaj je dizajniran za jednostavno podsecanje trave.
 - Kada se koristi sa nožem za grmlje, uređaj se koristi za lako podrezivanje žbunja, živica i grmlja.
- Svaka drugačija primena nije dozvoljena.

Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Pakovanje odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima. Električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koji u slučaju pogrešnog tretiranja ili pogrešnog odlaganje u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neopodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju. Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na www.kaercher.com.

Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

Sigurnosni uređaji

⚠ OPREZ

Sigurnosni uređaji koji ne postoje ili su izmenjeni
Sigurnosni uređaji služe za vašu zaštitu.

Nikada nemojte menjati ili zaobilaziti sigurnosne uređaje.

Zaštita noževa

Slika B

Štitnik za nož je važan deo sigurnosne opreme za makaze za travu i nož za grmlje. Oštećena zaštita noža ne sme više da se koristi i mora se odmah zameniti.

Taster za deblokadu

Taster za deblokadu blokira prekidač uređaja, sprečavajući nekontrolisano pokretanje uređaja.

Slika C

- ① Otključajte prekidač ON / OFF
- ② Prekidač ON / OFF

Da biste pokrenuli uređaj, prvo povucite unazad taster za deblokadu, a zatim prekidač za uključivanje/ isključivanje.

Simboli na uređaju

	Opšti znak upozorenja
	Pre puštanja u pogon pročitajte uputstvo za rad i sve sigurnosne napomene.
	Pri radu sa uređajem nosite odgovarajuću zaštitu za oči.
	Pri radu sa uređajem nosite odgovarajuću zaštitu za oči.
	Opasnost od povreda. Ne dodirujte oštri alat za sečenje.
	Prilikom radova sa uređajem nosite rukavice koje nisu klizave i koje su otporne na kidanje.
	Opasnost usled razletanja predmeta. Svi posmatrači, posebno deca i kućni ljubimci, treba da budu udaljeni najmanje 15 m od radnog područja.
	Uređaj nemojte izlagati kiši ili vlažnim uslovima.

	Opasnost, alat za sečenje radi i nakon što se isključi motor.
	Garantovani nivo zvučnog pritiska naznačen na etiketi je 89 dB.

Opis uređaja

U ovom uputstvu za rad je opisana maksimalna opremljenost uređaja. U zavisnosti od modela, postoje razlike u obimu isporuke (pogledati pakovanje).

Vidi sliku na grafičkim stranama

Slika A

- ① Štitnik noža za grmlje
- ② Sečivo noža za grmlje
- ③ Štitnik noža makaza za travu
- ④ Sečivo makaza za travu
- ⑤ Otključajte prekidač ON / OFF
- ⑥ Ručka
- ⑦ Taster za deblokadu akumulatorskog pakovanja
- ⑧ Prekidač ON / OFF
- ⑨ Dugme za fiksiranje na sečivu noža
- ⑩ Snimak sečiva noža
- ⑪ *Punjač
- ⑫ *Akumulatorsko pakovanje

* opciono

Akumulatorsko pakovanje

Uređaj može da se koristi sa Napajanje Kärcher baterijom od 18V akumulatorskim pakovanjem.

Montaža

Montiranje sečiva

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda oštrim noževima

Prilikom radova na uređaju nosite odgovarajuće zaštitne naočare i zaštitne rukavice.

Slika D

1. Montiranje sečiva.
 - a Otpustite dugme za fiksiranje na sečivu noža
 - b Skinite dugme za fiksiranje na sečivu noža
 - c Sečivo noža tj. makaze za grmlje postavite na snimanje.
 - d Postavite dugme za fiksiranje na sečivu noža
 - e Zategnite dugme za fiksiranje na sečivu noža

Montiranje štitnika za nož

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda oštrim noževima

Prilikom radova na uređaju nosite odgovarajuće zaštitne naočare i zaštitne rukavice.

Slika B

1. Gurnite štitnik noža preko noža.

Montaža akumulatorskog pakovanja

1. Akumulatorsko pakovanje gurnite u prihvatanik uređaja.

Slika E

Rukovanje

Secite travu makazama za travu

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda oštrim noževima

Prilikom radova na uređaju nosite odgovarajuće zaštitne naočare i zaštitne rukavice.

⚠ OPREZ

Prepreke u području košenja

Opasnost od povreda i oštećenja

Pre početka košenja proverite da li u radnom području ima objekata, koji mogu da se razlete, npr. žica, kamenje, niti ili staklo.

1. Uklonite zaštitu za nož.
2. Uključite uređaj.

Slika F

- a Povucite unazad za taster za deblokadu.
 - b Pritisnite prekidač ON / OFF.
- Uređaj se pokreće.

3. Vodite sečivo paralelno uz tlo.

Slika G

Živicu i grmlje secite makazama za grmlje

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda oštrim noževima

Prilikom radova na uređaju nosite odgovarajuće zaštitne naočare i zaštitne rukavice.

⚠ OPREZ

Prepreke u području košenja

Opasnost od povreda i oštećenja

Pre početka košenja proverite da li u radnom području ima objekata, koji mogu da se razlete, npr. žica, kamenje, niti ili staklo.

1. Uključite uređaj.

Slika F

- a Povucite unazad za taster za deblokadu.
 - b Pritisnite prekidač ON / OFF.
- Uređaj se pokreće.

2. Vodite sečivo paralelno uz živicu.

Slika H

Promenite sečivo

1. Uklonite akumulatorsko pakovanje, vidi poglavlje *Uklanjanje akumulatorskog pakovanja*.
2. Gurnite štitnik noža preko sečiva noža.

Slika B

3. Promenite to sečivo

Slika I

- a Otpustite dugme za fiksiranje na sečivu noža
- b Skinite dugme za fiksiranje na sečivu noža
- c Uklonite sečivo noža tj. makaze za grmlje.
- d Sečivo noža tj. makaze za grmlje postavite na snimanje.
- e Postavite dugme za fiksiranje na sečivp noža
- f Zategnite dugme za fiksiranje na sečivu noža

Uklanjanje akumulatorskog pakovanja

Napomena

Pri dužim prekidima u radu uklonite akumulatorski pakovanje iz uređaja i zaštitite ga od neovlašćenog korišćenja.

1. Taster za deblokadu akumulatorskog pakovanja povucite u smeru akumulatorskog pakovanja.
 2. Pritisnite taster za deblokadu akumulatorskog pakovanja da biste deblokirali akumulatorsko pakovanje.
 3. Izvadite akumulatorsko pakovanje iz uređaja.
- Slika J

Završetak rada

1. Uklonite akumulatorsko pakovanje iz uređaja (vidi poglavlje *Uklanjanje akumulatorskog pakovanja*).
2. Očistite uređaj (pogledajte poglavlje *Čišćenje uređaja*).

Transport

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom transporta obratiti pažnju na težinu uređaja.

1. Uklonite akumulatorsko pakovanje, vidi poglavlje *Uklanjanje akumulatorskog pakovanja*.
2. Gurnite štitnik noža preko sečiva noža.

Slika B

3. Uklonite to sečivo

Slika K

- a Otpustite dugme za fiksiranje na sečivu noža
- b Skinite dugme za fiksiranje na sečivu noža
- c Uklonite to sečivo
- d Postavite dugme za fiksiranje na sečivp noža
- e Zategnite dugme za fiksiranje na sečivu noža

4. Prilikom transporta u vozilima, uređaj osigurati od klizanja i prevrtanja.

Skладиštenje

⚠ OPREZ

Zanemarivanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom skladištenja obratite pažnju natežinu uređaja.

1. Očistite uređaj, vidi poglavlje *Čišćenje uređaja*.
2. Montirajte štitnik za nož

Slika B

3. Uređaj skladištite na suvom i dobro provetrenom mestu. Držati ga na udaljenosti od materija sa korozivnim dejstvom, kao što su baštenske hemikalije i soli za odleđivanje. Uređaj nemojte skladištiti na otvorenom.

Nega i održavanje

Čišćenje uređaja

⚠ UPOZORENJE

Povrede zbog nekontrolisanog kontakta sa sečivima.

Isključite uređaj.

Izvadite akumulatorsku bateriju iz uređaja.

Pričvrstite štitnik noža.

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda oštrim noževima

Prilikom radova na uređaju nosite odgovarajuće zaštitne naočare i zaštitne rukavice.

PAŽNJA

Pogrešno čišćenje

Oštećenja na uređaju

Uređaj očistite vlažnom krpom.

Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže rastvarače.

Nemojte uranjati uređaj u vodu.

Nemojte čistiti uređaj pod mlazom vode iz creva ili mlazom vode pod visokim pritiskom.

Slika L

1. Uklonite ručnom četkicom ostatke biljaka sa sečiva.
2. Po potrebi, delove uređaja obrišite vlažnom krpom.
3. Držač akumulatora i električne kontakte redovno čistite od prljavštine i stranih tela.
4. Montirati štitnik za nož

Ulja na sečivima noža

Kako bi se održao kvalitet noževa, sečiva noža treba da se podmažu uljem nakon svake upotrebe.

Napomena

Veoma dobar rezultat ćete postići ako koristite mašinsko ulje u tankom sloju ili ulje u spreju.

Slika M

1. Uređaj položite na ravnu površinu.
2. Nanesite ulje na gornju stranu sečiva noža.

Pomoć u slučaju smetnje

Smetnje obično imaju jednostavne uzroke koje možete samostalno da otklonite tokom sledećeg pregleda. U slučaju da imate nedoumice ili smetnje koje nisu ovde navedene, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

Sa povećanim starenjem kapacitet akumulatorskog pakovanja će se smanjiti čak i u slučaju dobre nege, tako da se ni u potpuno napunjenom stanju ne može postići puno vreme rada. To ne predstavlja nedostatak.

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Uređaj se ne pokreće	Akumulatorsko pakovanje nije pravilno postavljeno.	● Akumulatorsko pakovanje gurati u prihvatnik sve dok se ne uklopi.
	Akumulatorsko pakovanje je prazno.	● Napunite akumulatorsko pakovanje.
	Akumulatorsko pakovanje je neispravno.	● Zamenite akumulatorsko pakovanje.
Uređaj se zaustavlja tokom rada	Motor je pregrejan	● Prekinite rad i ostavite motor da se ohladi.
	Akumulator je pregrejan	● Prekinite rad i sačekajte da temperatura akumulatora ponovo bude u normalnom opsegu.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje na uređaju otklanjamo besplatno u garantnom roku, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa računom vašem distributeru ili narednoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe.
(Adresu vidi na poledini)

Tehnički podaci

GSH 18-20		
Podaci o snazi uređaja		
Nominalni napon	V	18
Broj obrtaja pri praznom hodu	/min	1050 +/- 10 %
Širina sečenja noža za travu	mm	120
Dužina sečenja noža za grmlje	mm	200
Razmak zubaca noža za grmlje	mm	17,24
Makaze za travu: Određene vrednosti u skladu sa EN 62841-1 i EN 62841-4-5		
Vrednost vibracije na šaci i ruci	m/s ²	1,9
Nepouzdanost K	m/s ²	1,5
Nivo zvučnog pritiska L _{pA}	dB(A)	77,7
Nepouzdanost K _{pA}	dB(A)	3,0
Nivo zvučne snage L _{WA} + nepouzdanost K _{WA}	dB(A)	89
Makaze za grmlje: Vrednosti utvrđene u skladu sa EN 62841-1 i EN 62841-4-2		
Vrednost vibracije na šaci i ruci	m/s ²	1,7
Nepouzdanost K	m/s ²	1,5
Nivo zvučnog pritiska L _{pA}	dB(A)	78,1

GSH 18-20

Nepouzdanost K _{pA}	dB(A)	3,0
Nivo zvučne snage L _{WA} + nepouzdanost K _{WA}	dB(A)	89
Dimenzije i težine		
Težina sa makazama za travu (bez akumulatorskog pakovanja)	kg	1,2
Težina sa nožem za živicu (bez akumulatorskog pakovanja)	kg	1,4
Dužina x Širina x Visina (sa makazama za travu)	mm	380 x 174 x 120
Dužina x Širina x Visina (sa nožem za živicu)	mm	582 x 174 x 94

Zadržano pravo na tehničke promene.

Vrednost vibracija i buke

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke merene su standardnom metodom ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje nekog alata sa drugim alatima. Deklarisane ukupne vibracione vrednosti i deklarisanе vrednosti emisije buke takođe mogu da se koriste za preliminarnu procenu izloženosti buci.

⚠ UPOZORENJE

Emisije vibracija i buke tokom stvarnog korišćenja električnog alata mogu se razlikovati od navedenih vrednosti u zavisnosti od toga kako se alat koristi, a posebno od toga koja vrsta materijala se obrađuje. Utvrdite bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca na osnovu procene izloženosti u stvarnim uslovima rada (uzimajući u obzir sve delove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen i kada je u praznom hodu, uz vreme aktiviranja).

EU изјава о ускладености

Ovim putem izjavljujemo da mašina označena u nastavku, na osnovu svoje koncepcije i konstrukcije kao i u izvedbi koju smo pustili u promet, odgovara važećim osnovnim zahtevima za bezbednost i zdravlje iz EU direktiva. U slučaju izmena na mašini bez naše saglasnosti ova izjava prestaje da važi.

Proizvod: Akumulatorske makaze za travu i grmlje

Tip: GSH 18-20 Battery

Važeće direktive EU

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2014/30/EU

2000/14/EZ (+2005/88/EZ)

2011/65/EU

Primenjene harmonizovane norme

EN 55014-1: 2017 + A1: 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 62841-1: 2015 + A1: 2022

EN 62841-4-2: 2019+A1: 2022+A11: 2022

EN IEC 62841-4-5: 2021+A11: 2021

EN IEC 63000-3: 2018

Primenjeni postupak ocenjivanja usklađenosti

2000/14/EZ i izmenjeno kroz 2005/88/EZ: Prilog V

(samo sa nožem za živicu)

Nivo zvučne snage dB(A)

Izmereno: 86,1

Garantovano: 89

Potpisnici deluju u ime i uz punomoć posloводства.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Lice ovlašćeno за документацију:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/02/01

Съдържание

Указания за безопасност	171
Употреба по предназначение	175
Защита на околната среда	175
Акcesoари и резервни части	176
Обхват на доставка	176
Предпазни устройства	176
Символи върху уреда	176
Описание на уреда	176
Акумулираща батерия	176
Монтаж	177
Обслужване	177
Транспортиране	177
Съхранение	178
Грижа и поддръжка	178
Помощ при повреди	178
Гаранция	178
Технически данни	178
Декларация за съответствие на ЕС	179

Указания за безопасност



Преди първата употреба на уреда прочетете тази глава "Безопасност" и това оригинално ръководство за експлоатация.

Процедирайте съответно. Запазете

оригиналното ръководство за експлоатация за последващо използване или за следващия собственик.

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

ВНИМАНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Общи указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, фигури и спецификации, които са приложени към този електроинструмент. Пренебрегването на всички посочени по-долу инструкции може да доведе до електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Запазете всички предупредителни указания и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът „електроинструмент“ в предупредителните указания се отнася за Вашия мрежов (свързан с кабел) продукт или за Вашия акумулаторен (безжичен) продукт.

- Безопасност на работното място
 - Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Закритите или тъмни зони лесно водят до злополуки.
 - Не работете с електроинструменти във взривоопасни зони, напр. при наличие на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите генерират искри, които могат да възпламят праха или парите.
 - Дръжте децата и хората наоколо на разстояние, докато работите с електроинструмент. Разсейването може да доведе до загуба на контрол от Ваша страна.
- Електрическа безопасност
 - Щепселите на електроинструментите трябва да пасват точно на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте преходни щепсели със заземени електроинструменти. Непроменените щепсели и подходящите контакти намаляват опасността от токов удар.
 - Избягвайте физически контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.

Има висока опасност от токов удар, ако тялото Ви е заземено.

- c **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага.** Ако в електроинструмента проникне вода, опасността от токов удар се увеличава.
 - d **Не използвайте кабели не по предназначение,** за да носите, дърпате или изключвате електроинструмента. Пазете кабела от силна топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или усукани кабели увеличават опасността от токов удар.
 - e **Ако работите с електроинструмент на открито, за употребата на открито използвайте подходящ удължителен кабел.** Употребата на подходящ за използване на открито кабел намалява опасността от токов удар.
 - f **Ако не може да се избегне работата с електроинструмент във влажна заобикаляща среда, използвайте защитено със защитен прекъсвач за дефектнотокова защита (ЗП) електрозахранване.** Употребата на ЗП за дефектнотокова защита намалява опасността от токов удар.
- 3 **Лична безопасност**
- a **Бъдете внимателни, следете действията си и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, ако сте уморени или сте под въздействието на упойващи вещества, алкохол или медикаменти.** Миг невнимание при обслужването на електроинструменти може да доведе до тежки наранявания.
 - b **Използвайте лични предпазни средства.** Винаги носете защита за очите. Предпазните средства като противопрахова маска, устойчиви на хлъзгане защитни обувки, защитна каска или антифони, които се използват при съответните условия, намаляват риска от наранявания.
 - c **Предотвръщайте неволното стартиране.** Уверете се, че прекъсвачът е изключен, преди да свържете инструмента към източник на електрозахранване и/или към акумулаторната батерия, да го вземете или носите. Носенето на електроинструмент с поставен на прекъсвача пръст или включването на електроинструменти, при които прекъсвачът е включен, лесно води до злополуки.
 - d **Преди да включите електроинструмента, отстранете всички ключове за настройка или гаечни ключове.** Гаечен ключ или ключ, оставен на въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.
 - e **Избягвайте необичайните позиции на тялото.** Винаги си осигурявайте стабилно положение и постоянно пазете равновесие. Това позволява по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f **Носете подходящи дрехи.** Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещи се части. Широкото облекло, бижутата или дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
 - g **Ако е възможно да се монтира устройствата за аспирация и събиране на праха, уверете се, че тези устройства са свързани и се използват правилно.** Употребата на система за аспирация на праха може да намали опасностите от прах.
 - h **Не допускайте да станете небрежни и да пренебрегвате основните принципи за безопасност на инструмента поради това, че сте добре запознати с него вследствие на честата употреба на инструменти.** Едно невнимателно действие може за част от секундата да доведе до тежки наранявания.
- 4 **Употреба и поддръжка на електроинструменти**
- a **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте правилния за Вашето приложение електроинструмент. С правилния електроинструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочената сфера на дейност.
 - b **Не използвайте електроинструмента, ако прекъсвачът не може да се включва и изключва.** Електроинструмент, който не може повече да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
 - c **Извадете щепсела от източника на електрозахранване и/или извадете акумулаторната батерия от електроинструмента, ако тя може да се изважда, преди да започнете да правите настройки, да сменяте принадлежностите или да приберете електроинструмента за съхранение.** С тези превантивни мерки за безопасност се намалява рискът от неволно пускане в експлоатация на електроинструмента.
 - d **Съхранявайте неизползваните електроинструменти извън обсега на деца и не позволявайте с електроинструмента да работят хора, които не са запознати с него или с настоящите инструкции.** Електроинструментите са опасни, когато са в ръцете на неопитни потребители.
 - e **Извършвайте техническа поддръжка на електроинструментите и принадлежностите.** Проверете дали движещите се части са неправилно подравнени или се заклинват, дали има счупени части или са налице други условия, които могат да влошат работата на електроинструмента. При наличие на повреда ремонтирайте електроинструмента, преди да го използвате. Много злополуки се дължат на лошо поддържани електроинструменти.
 - f **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове се заклинват по-рядко и могат да се контролират по-лесно.

- g Използвайте електроинструмента, принадлежностите, сменяемите работни инструменти и т.н. при спазване на настоящите инструкции. При това вземайте под внимание работните условия и работите, които ще бъдат извършени. *Употребата на електроинструмента за работи, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.*
- h Пазете ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес. *Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с и контрол върху инструмента в неочаквани ситуации.*
- 5 Употреба и поддръжка на акумулаторни инструменти
 - a Зареждайте уреда само с посоченото от производителя зарядно устройство. *Зарядно устройство, което е подходящо за един тип акумулаторна батерия, може да представлява опасност от пожар, когато се използва с друг тип акумулаторна батерия.*
 - b Използвайте електроинструментите само със специално предназначение за тях акумулаторни батерии. *При употреба на различни акумулаторни батерии има опасност от наранявания и пожар.*
 - c Когато акумулаторната батерия не се използва, дръжте я далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, игли, винтове или други дребни метални предмети, които могат да създадат връзка от един извод към друг. *Свързването на късо на контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.*
 - d При неблагоприятни условия от акумулаторната батерия може да изтече течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ. *Изтичащата от акумулаторната батерия течност може да причини раздразнения или изгаряния.*
 - e Не използвайте повредени или модифицирани акумулаторни батерии или инструменти. *Повредените или модифицирани акумулаторни батерии могат да имат непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от наранявания.*
 - f Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или на прекалено високи температури. *При огън или температури над 130 °C има опасност от експлозия.*
 - g Спазвайте всички указания за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента при температури извън посочения в ръководството температурен диапазон. *Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи опасността от пожар.*

6 Сервиз

- a Предавайте Вашия електроинструмент за ремонт от квалифициран сервизен техник, който използва само идентични резервни части. *По този начин се гарантира безопасността на електроинструмента.*
- b Никога не извършвайте дейности по техническа поддръжка на повредени акумулаторни батерии. *Техническата поддръжка на акумулаторни батерии може да се извършва само от производителя или от оторизирани доставчици на услуги.*

Указания за безопасност за ножици за трева и храсти

- a) Не използвайте ножицата за жив плет при лошо време, особено когато има опасност от мъглини. *Това намалява риска от удар от мъглия.*
- b) Дръжте всички електрически кабели и проводници далеч от зоната на рязане. *В живия плет или храстите може да има скрити електрически кабели и проводници и случайно да бъдат прерязани от острието.*
- c) Носете защита на слуха. *Подходящото защитно оборудване намалява риска от увреждане на слуха.*
- d) Дръжте ножицата за жив плет само за изолираните повърхности за хващане, тъй като ножът може да докосне скрити проводници. *Ако остриетата докоснат проводник под напрежение, откритите метални части на ножицата за жив плет могат да провеждат напрежение и да предизвикат токов удар на обслужващото лице.*
- e) Дръжте всички части на тялото далеч от острието. Не отстранявайте отрязан материал и не дръжте материала, който трябва да се реже, когато ножовете се движат. *Ножовете продължават да се движат и след като прекъсвачът е бил изключен. Момент невнимание при обслужването на ножицата за жив плет може да доведе до тежки наранявания.*
- f) Когато отстранявате заключен материал или обслужвате ножицата за жив плет, уверете се, че всички прекъсвачи на захранването са изключени и че акумулаторът е изваден или разкачен. *Неочакваното задействане на ножицата за жив плет при отстраняване на заключен материал или при работи по поддръжка може да доведе до тежки наранявания.*
- g) Носете ножицата за жив плет за ръкохватката със спрян нож и внимавайте да не задействате някой прекъсвач. *Правилното носене на ножицата за жив плет намалява риска от неволно стартиране и произтичащите от него наранявания от ножовете.*
- h) Винаги използвайте капака на ножа при транспорт и складиране на ножицата за жив плет. *Правилното боравене с ножицата за жив плет намалява опасността от наранявания от ножовете.*

Допълнителни указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • Уредът не е предназначен за употреба от деца или лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или от лица, които не са запознати с настоящите инструкции. Валидни на мястото разпоредби могат да налагат ограничения за възраст на обслужващото лице. • Дръжте

ръцете и краката си далеч от работната повърхност на рязане, особено когато включвате двигателя. ● Преди да пуснете уреда в експлоатация, сменяйте износените или повредени части. ● Избягвайте неволно включване. Уверявайте се, че преди свързването на акумулиращата батерия, повдигането или носенето на уреда прекъсват Вкл./Изкл. е в положение Изкл. ● Използвайте уреда само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление. ● При работа с уреда не тичайте, а ходете. Осигурете си стабилно, устойчиво положение и пазете равновесие, особено при работа по склонове. ● Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не блокират, дали има чупени или повредени части. Предайте повредения уред за ремонт, преди да го използвате. ● Не задействайте уреда със сила. ● Изключете двигателя, извадете акумулиращата батерия и се уверете, че всички движещи се части са напълно спрени:

- Преди да предприемете настройка.
- Преди да оставите уреда без надзор.
- Преди да проверите, почистите или да извършите поддръжка на уреда.
- Преди да отстраните блокиран предмет.
- Преди да сменяте принадлежности.
- След като сте ударили чуждо тяло. Преди да стартирате уреда отново, първо го проверете за повреди и го ремонтирайте.
- Ако уредът вибрира необичайно. Преди да стартирате уреда отново, първо го проверете за повреди и го ремонтирайте.
- Изключайте двигателя, когато прекъсвате процеса на рязане или преминавате от едно място на работа на друго.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ. Опасност от наранявания при захващане на свободно облекло, косите или накити от движещи се части на уреда. Дръжте облеклото и накитите далеч от движещи се части на машината. Връзвайте дългите коси назад. ● Възлагайте извършването на ремонти само на оторизирания сервиз. ● При работа с уреда носете дълги, здрави панталони, здрави обувки и добре прилягащи ръкавици. Не работете боси. Не носете бижута, сандали или къси панталони. ● Не използвайте уреда на стълби или върху нестабилни повърхности.

Допълнителни указания за безопасност за акумулаторната батерия

За да намалите опасността от пожари, наранявания и повреди на продукта вследствие на късо съединение, никога не потапяйте уреда, акумулаторната батерия или зарядното устройство в течност и не допускайте в тях да проникне течност. Корозиони или проводими течности като морска вода, определени промишлени химикали, избелващи препарати или съдържащи избелващи препарати продукти и др. могат да причинят късо съединение.

- Зареждайте акумулаторната батерия на място, където температурата на заобикалящата среда е между 10 °C и 38 °C.
- Съхранявайте акумулаторната батерия на място, на което температурата на заобикалящата среда е между 0 °C и 40 °C.

- Използвайте акумулаторната батерия на място, където температурата на заобикалящата среда е между 0 °C и 40 °C.

Безопасна експлоатация на акумулаторната ножица за трева и храсти

⚠ ОПАСНОСТ. Тежки наранявания при отхвърляне на предметите с висока скорост от режещия нож или при оплитане на тел или шнур в режещия инструмент. Преди употреба проверете основно работната зона за наличие на предмети като камъни, пръчки, метал, тел, кости или играчки и ги премахнете.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Уредът не е предназначен за употреба от лица с ограничени физически, сензорни или умствени възможности, или липса на опит и / или познания. ● Дръжте децата и страничните хора далеч от зоната на работа, докато използвате уреда. ● Никога не работете с уреда, ако прекъсват за вкл./изкл. на ръкохватката не включва и изключва правилно.

- Опасност от наранявания, режещите инструменти продължават да се въртят, след като сте изключили двигателя. ● Тежки наранявания и повреди на уреда. Уверете се, че режещият инструмент е правилно монтиран и сигурно закрепен, преди да пуснете уреда в експлоатация. ● Не използвайте уреда при опасност от мъгливи. ● Никога не пускайте в експлоатация уред, който е некомплектен или оборудван с неоторизирани модификации. ● Никога не използвайте уреда с дефектни или без монтирани предпазни приспособления. ● При повреда или злополука изключете уреда и извадете акумулиращата батерия. Можете да пуснете уреда отново в експлоатация едва след като е бил инспектиран от оторизирания сервиз.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ. Запознайте се с обслужващите елементи и правилната употреба на уреда. ● Опасност от наранявания при захващане на свободно облекло, косите или накити от движещи се части на уреда. Дръжте облеклото и накитите далеч от движещи се части на машината. Връзвайте дългите коси назад. ● Повишена опасност от злополуки при лоши атмосферни влияния. Използвайте уреда само когато е гарантирана безопасна работа. ● Шумът на уреда може да ограничи способността Ви да чувате, затова внимавайте за възможни опасности в близост и в работната зона. ● Опасност от нараняване. Винаги носете защитни очила, здрави обувки и подходящо облекло, когато използвате уреда.

ВНИМАНИЕ. Обслужващото лице на уреда е отговорно за злополуки с други хора или с тяхно имущество. ● Работете с уреда само при температури между 0 °C и 40 °C. ● Съхранявайте уреда на място, на което температурата е между 0 °C и 40 °C.

Безопасна поддръжка и грижа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Изключете двигателя, извадете акумулиращата батерия и се уверете, че всички движещи се части са напълно спрени:

- Преди да почистите или извършите поддръжка на уреда.
- Преди да сменяте принадлежности.
 - След всяка употреба отстранявайте с твърда четка мръсотията от режещите инструменти и нанасяйте подходящо масло за защита от ръжда, преди отново да поставите защитата на ножа.
- Производителят препоръчва като защита от ръжда и за смазване да се използва спрей. Попитайте Вашия сервиз за подходящ спрей. Можете да смазвате режещите инструменти преди всяко използване по описания начин.
- Поддържайте режещите инструменти винаги остри и чисти. Острите режещи инструменти могат да се контролират по-лесно и не се блокират лесно.
 - Уверете се, че вентилационните отвори са чисти от отлагания.
- Опасност от наранявания от остри режещи инструменти. Бъдете особено внимателни при свалянето или поставянето на защитата на ножа, почистването и смазването на уреда.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ. Опасност от наранявания от остри режещи инструменти. При работата с режещия инструмент носете устойчиви на хлъзгане и издръжливи защитни ръкавици. • Опасност от наранявания от открити ножове. Поставяйте защитата на ножа, когато не използвате уреда, дори по време на кратки паузи в работата. • Пазете дръжките сухи, чисти и без масло и смазочни материали. • Използвайте само аксесоари и резервни части, които са одобрени от производителя. Оригиналните аксесоари и оригиналните резервни части осигуряват безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

ВНИМАНИЕ. След всяка употреба почиствайте продукта с мека, суха кърпа. • За почистване на пластмасовите части не използвайте разтворители, тъй като те увреждат използваните за производството на уреда материали. Отстранявайте замърсявания като прах, масло и смазочни материали с чиста кърпа.

Указание. Сервизни работи и работи по поддръжка могат да се извършват само от квалифициран и специално обучен специализиран персонал. Препоръчваме продуктът да се изпраща за ремонт на оторизиран сервиз.

Безопасно транспортиране и съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ. За да предотвратите злополуки или наранявания, трябва да транспортирате и съхранявате уреда само с монтирана защита на ножа и свалена акумулаторна батерия. • Опасност от наранявания и повреди по уреда. При транспортирането осигурявайте уреда срещу движение или падане.

ВНИМАНИЕ. Отстранявайте всички чужди тела от уреда, преди да го транспортирате или приберете за съхранение. • Съхранявайте уреда на сухо и добре проветрявано място, недостъпно за деца. Дръжте уреда далеч от вещества с корозивно действие, като химикали за градинска употреба. • Не съхранявайте уреда на открито.

Остатъчни рискове

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дори когато уредът се използва, както е предписано, продължават да съществуват определени остатъчни рискове. При използването на уреда могат да възникнат следните опасности:
- Наранявания поради контакт с режещите инструменти. Дръжте режещите инструменти далеч от тялото и по-ниско от височината на бедрата. Използвайте защитата на ножа, когато не реже.
- Вибрацията може да причини наранявания. За всяка работа използвайте правилния инструмент, използвайте предвидените ръкохватки и ограничавайте работното време и излагането на вибрация.
- Шумът може да причини увреждания на слуха. Носете защита за слуха и ограничавайте натоварването.

Намаляване на риска

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- По-дълго време на използване на уреда може да доведе до нарушения в кръвообращението в областта на ръцете, причинени от вибрацията. Общовалидно време на използване не може да се установи, тъй като това зависи от множество фактори, които оказват влияние:
 - Персоналните проблеми с кръвообращението (честа поява на усещане за студ и изтръпване на пръстите на ръцете)
 - Ниска температура на околната среда. Носете топли ръкавици за защита на ръцете.
 - Затруднено кръвообращение поради здраво хващане.
 - Непрекъснатата работа е по-вредна от работата, прекъсвана от почивки.
- При редовно, дълготрайно използване на уреда и при повторна поява на симптоми, като напр. изтръпване и усещане за студ в пръстите на ръцете, трябва да потърсите лекар.

Употреба по предназначение

- Акумулаторната ножица за трева и храсти е предназначена само за употреба в частно домакинство.
- Акумулаторната ножица за трева и храсти е предназначена за работа на открито в добре проветрявана зона.
- При употреба с ножичната приставка уредът служи за леко подрязване на трева.
- При употреба с ножа за храсти уредът служи за леко подрязване на храсти и живи плетове.

Всяка друга употреба е недопустима.

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за

човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: www.kaercher.de/REACH

Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи акcesoари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

Предпазни устройства

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Липсващи или променени предпазни устройства

Предпазните устройства служат за Вашата защита.

Никога не променяйте или пренебрегвайте предпазни устройства.

Защита на ножа

Фигура В

Защитата на ножа е важна част от предпазните устройства на ножицата за трева и на ножа за храсти. Повредена защита на ножа не трябва да се използва повече и трябва да се смени незабавно.

Бутон за деблокиране

Бутонът за деблокиране блокира прекъсвача на уреда и така предотвратява неконтролираното стартиране на уреда.

Фигура С

- Бутон за деблокиране, прекъсвач ВКЛ./ИЗКЛ.
- Прекъсвач ВКЛ./ИЗКЛ.

За въвеждане в експлоатация на уреда първо натиснете бутона за деблокиране и след това – прекъсвача ВКЛ./ИЗКЛ.

Символи върху уреда

	Общ предупредителен знак
	Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за експлоатация и всички указания за безопасност.
	При работата с уреда носете подходяща защита за очите.

	При работата с уреда носете подходяща защита за слуха.
	Опасност от нараняване. Не докосвайте остриите режещи инструменти.
	При работата с уреда носете устойчиви на хлъзгане и издръжливи ръкавици.
	Опасност поради отхвърлени с висока скорост предмети. Дръжте всички наблюдатели, особено деца и домашни любимци, на минимално разстояние 15 m от работната зона.
	Не излагайте уреда на дъжд и влага.
	Опасност, режещият инструмент работи по инерция при изключен двигател.
	Посоченото на етикета гарантирано ниво на звуково налягане е 89 dB.

Описание на уреда

В това упътване за работа е описано максималното оборудване. В комплекта на доставката има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката).

Вж. изображението на страниците с графики Фигура А

- Защита на ножа, нож за храсти
- Режещ нож, нож за храсти
- Защита на ножа, ножица за трева
- Режещ нож, ножица за трева
- Бутон за деблокиране, прекъсвач ВКЛ./ИЗКЛ.
- Ръкохvatка
- Бутон за деблокиране на акумулиращата батерия
- Прекъсвач ВКЛ./ИЗКЛ.
- Бутон за закрепване на режещия нож
- Държач на режещия нож
- *Зарядно устройство
- *Акумулираща батерия

* опционално

Акумулираща батерия

Уредът може да работи с една акумулираща батерия 18V Kärcher Battery Power.

Монтаж

Монтиране на режещия нож

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от наранявания от остри ножове
При всякакви работи по уреда носете защитни очила и защитни ръкавици.

Фигура D

1. Монтирайте режещия нож.
 - a Развийте бутона за закрепване на режещия нож.
 - b Свалете бутона за закрепване на режещия нож.
 - c Поставете режещия нож на ножицата за трева, респ. за храсти върху държача на режещия нож.
 - d Поставете бутона за закрепване на режещия нож.
 - e Затегнете бутона за закрепване на режещия нож.

Монтиране на защитата на ножа

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от наранявания от остри ножове
При всякакви работи по уреда носете защитни очила и защитни ръкавици.

Фигура B

1. Плъзнете защитата на ножа над ножа.

Монтиране на акумулиращата батерия

1. Поставете акумулиращата батерия в гнездото на уреда.

Фигура E

Обслужване

Подрязване на трева с ножицата за трева

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от наранявания от остри ножове
При всякакви работи по уреда носете защитни очила и защитни ръкавици.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Препятствия в зоната на косене

Опасност от наранявания и повреди
Преди началото на косенето проверявайте работната зона за обекти, които могат да бъдат отхвърлени надалеч с висока скорост, напр. тел, камъни, нишки или стъкло.

1. Свалете защитата на ножа.
2. Включете уреда.

Фигура F

- a Издърпайте бутона за деблокиране назад.
 - b Натиснете прекъсвача ВКЛ./ИЗКЛ. Уредът стартира.
3. Движете режещия нож успоредно на земната повърхност.

Фигура G

Подрязване на живи плетове/храсти с ножицата за храсти

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от наранявания от остри ножове
При всякакви работи по уреда носете защитни очила и защитни ръкавици.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Препятствия в зоната на косене

Опасност от наранявания и повреди

Преди началото на косенето проверявайте работната зона за обекти, които могат да бъдат отхвърлени надалеч с висока скорост, напр. тел, камъни, нишки или стъкло.

1. Включете уреда.

Фигура F

- a Издърпайте бутона за деблокиране назад.
- b Натиснете прекъсвача ВКЛ./ИЗКЛ. Уредът стартира.

2. Движете режещия нож успоредно на живия плет.

Фигура H

Смяна на режещия нож

1. Извадете акумулиращата батерия, вж. глава *Изваждане на акумулиращата батерия*.
2. Плъзнете защитата на ножа над режещия нож.
3. Сменете режещия нож.

Фигура I

- a Развийте бутона за закрепване на режещия нож.
- b Свалете бутона за закрепване.
- c Свалете режещия нож на ножицата за трева, респ. храсти.
- d Поставете режещия нож на ножицата за трева, респ. за храсти върху държача на режещия нож.
- e Поставете бутона за закрепване на режещия нож.
- f Затегнете бутона за закрепване на режещия нож.

Изваждане на акумулиращата батерия

Указание

При продължителни прекъсвания на работата изваждайте акумулиращата батерия от уреда и я осигурявайте срещу неоправомощено ползване.

1. Дръпнете бутона за деблокиране на акумулиращата батерия по посока на акумулиращата батерия.
2. Натиснете бутона за деблокиране на акумулиращата батерия, за да освободите акумулиращата батерия.
3. Извадете акумулиращата батерия от уреда.

Фигура J

Приключване на работата

1. Извадете акумулиращата батерия от уреда (вж. глава *Изваждане на акумулиращата батерия*).
2. Почистете уреда (вж. глава *Почистване на уреда*).

Транспортиране

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от наранявания и повреди

При транспортиране съблюдавайте теглото на уреда.

1. Извадете акумулиращата батерия, вж. глава *Изваждане на акумулиращата батерия*.
2. Плъзнете защитата на ножа над режещия нож.
3. Свалете режещия нож.

Фигура K

- a Развийте бутона за закрепване на режещия нож.
- b Свалете бутона за закрепване на режещия нож.
- c Свалете режещия нож.

- d Поставете бутона за закрепване на режещия нож.
 - e Затегнете бутона за закрепване на режещия нож.
4. При транспортиране в превозни средства осигурявайте уреда срещу изплъзване и преобръщане.

Съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Несъблюдаване на темплото

Опасност от наранявания и повреди

При съхранението вземайте под внимание темплото на уреда.

1. Почистете уреда, вж. глава *Почистване на уреда*.
 2. Монтирайте защитата на ножа.
- Фигура В**
3. Съхранявайте уреда на сухо и добре проветрявано място. Дръжте далече от предизвикващи корозия вещества като химикали за градинска употреба и размразяващи соли. Не съхранявайте уреда на открито.

Грижа и поддръжка

Почистване на уреда

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Наранявания поради неконтролирано задвижване на режещите ножове

Изключете уреда.

Извадете акумулиращата батерия от уреда.

Поставете защитата на ножа.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от наранявания от остри ножове

При всякакви работи по уреда носете защитни очила и защитни ръкавици.

ВНИМАНИЕ

Неправилно почистване

Повреди по уреда

Почиствайте уреда с влажна кърпа.

Не използвайте съдържащи разтворители почистващи препарати.

Не потапяйте уреда във вода.

Не почиствайте уреда с водна струя от маркуч или под високо налягане.

Фигура L

1. Отстранете остатъци от окосен материал от режещия нож с ръчна метла.
2. При необходимост избършете частите на уреда с влажна кърпа.
3. Редовно почиствайте гнездото на акумулиращата батерия и електрическите контакти от замърсявания и чужди тела.
4. Монтирайте защитата на ножа

Смазване на остриетата на ножа

За се запази качеството на ножа, остриетата на ножа трябва да се смазват след всяка употреба.

Указание

Много добър резултат ще получите, ако използвате машинно масло, нанасяно на тънка струя, или струйна масълонка.

Фигура М

1. Поставете уреда на равна основа.
2. Нанесете маслото върху горната страна на остриетата на ножа.

Помощ при повреди

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервиз.

С увеличаване на стареенето капацитетът на акумулаторната батерия намалява дори при добра грижа, така че и при напълно заредено състояние вече не се достига пълното време на работа. Това не е дефект.

Грешка	Причина	Отстраняване
Уредът не сработва	Акумулиращата батерия не е поставена правилно.	● Пъхнете акумулиращата батерия в гнездото, докато се фиксира.
	Акумулиращата батерия е празна.	● Заредете акумулиращата батерия.
	Акумулиращата батерия е дефектна.	● Сменете акумулиращата батерия.
Уредът спира по време на работа	Моторът е прегрял	● Прекратете работата и оставете мотора да се охлади.
	Акумулиращата батерия е прегряла	● Прекратете работата и изчакайте, докато температурата на акумулиращата батерия влезе отново в рамките на нормалния диапазон.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка. (Адрес, вж. задната страна)

Технически данни

GSH 18-20		
Данни за мощността на уреда		
Номинално напрежение	V	18
Обороти на празен ход	/min	1050 +/- 10 %
Ширина на рязане, нож за трева	mm	120

GSH 18-20		
Дължина на рязане, нож за храсти	mm	200
Разстояние между зъбите, нож за храсти	mm	17,24
Ножица за трева: Изчислени стойности съгласно EN 62841-1 и EN IEC 62841-4-5		
Стойност на вибрацията ръка-рамо	m/s ²	1,9
Неустойчивост K	m/s ²	1,5
Ниво на звуково налягане L _{PA}	dB(A)	77,7
Неустойчивост K _{PA}	dB(A)	3,0
Ниво на звукова мощност L _{WA} +	dB(A)	89
Неустойчивост K _{WA}		
Ножица за храсти: Установени стойности съгласно EN 62841-1 и EN 62841-4-2		
Стойност на вибрацията ръка-рамо	m/s ²	1,7
Неустойчивост K	m/s ²	1,5
Ниво на звуково налягане L _{PA}	dB(A)	78,1
Неустойчивост K _{PA}	dB(A)	3,0
Ниво на звукова мощност L _{WA} +	dB(A)	89
Неустойчивост K _{WA}		
Размери и тегла		
Тегло с ножица за трева (без акумулираща батерия)	kg	1,2
Тегло с нож за храсти (без акумулираща батерия)	kg	1,4
Дължина x ширина x височина (с ножица за трева)	mm	380 x 174 x 120
Дължина x ширина x височина (с нож за храсти)	mm	582 x 174 x 94

Запазваме си правото на технически промени.

Стойност на вибрации и шум

Посочените общи стойности за вибрации и посочените стойности за шумови емисии са измерени при прилагане на стандартизиран метод за изпитване и могат да се използват за сравнение на един инструмент с друг.

Декларираните общи стойности за вибрации и декларираните стойности за шумови емисии могат да се използват и за предварително оценяване на експозицията.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Емисиите на вибрации и шум по време на действителната употреба на електроинструмента могат да се различават от посочените стойности в зависимост от това, как се използва инструментът и особено от това, какъв вид материал се обработва. Определете мерки за безопасност за защита на обслужващото лице, които да се основават на оценка на експозицията и на действителните условия на употреба (при вземане под внимание на всички етапи на цикъла на експлоатация като напр. периодите, в които инструментът е

изключен, и тези, в които работи на празен ход, в допълнение към времето за задействане).

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкция, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в директивите на ЕС. При несъгласувана с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.

Продукт: Акумулаторна ножица за трева и храсти
Тип: GSH 18-20 Battery

Приложими директиви на ЕС

2006/42/EO (+2009/127/EO)
2014/30/EC
2000/14/EO (+2005/88/EO)
2011/65/EC

Приложими хармонизирани стандарти

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62841-1: 2015 + A11: 2022
EN 62841-4-2: 2019+A1: 2022+A11: 2022
EN IEC 62841-4-5: 2021+A11: 2021
EN IEC 63000-3: 2018

Приложими процедура за оценяване на съответствието

2000/14/EO и изменена с 2005/88/EO: приложение V (само с нож за храсти)

Ниво на звукова мощност dB(A)

Измерено: 86,1

Гарантирано: 89

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
Виненден, 2023/02/01

Sisukord

Ohutusjuhised	180
Sihtotstarbeline kasutamine	183
Keskonnakaitse	183
Lisavarustus ja varuosad	183
Tarnekomplekt	183
Ohutusseadised	183
Seadmel olevad sümbolid	183
Seadme kirjeldus	184
Akupakk	184
Montaaž	184
Käsitsemine	184
Transport	185
Ladustamine	185
Hooldus ja jooksevremont	185
Abi rike te korral	185
Garantii	186
Tehnilised andmed	186
EL vastavusdeklaratsioon	186

Ohutusjuhised



Enne seadme esmast kasutamist lugege see ohutusalaane peatükk ja antud originaalkasutusjuhend läbi. Toimige neile vastavalt. Hoidke originaalkasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

Ohuastmed

⚠ OHT

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ HOIATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ ETTEVAATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

Üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS

- Lugege kõiki selle elektritööriista kaasasolevaid ohutusjuhiseid, korraldusi, jooniseid ja spetsifikatsioone.

Allpool loetletud korralduste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik hoiatusjuhised ja korraldused hilisemaks järelvaatamiseks alles.**

Hoiatusjuhistes kasutatud termin „elektritööriist“ kehtib Teie võrgutoitega (kaabliga) tootele või Teie akutoitega (juhtmevabale) tootele.

1 Ohutus tööpiirkonnas

- Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Mitteülevaatlilikud või pimedad piirkonnad võivad kergesti põhjustada õnnetusi.
- Ärge käitage elektritööriistu plahvatusohtlikes piirkondades, nt põlemisvõimealiste vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

- Hoidke lapsed ja ümbritsevad inimesed elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Hajameelsuse tõttu võib kontroll kaduda.

2 Elektriohutust

- Elektritööriistade pistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge kunagi muutke pistikut mingil viisil. Ärge kasutage adapterpistikuid maandatud elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöökohtu.**
- Vältige kehalist kontakti maandatud pealispindadega nagu torud, küttekahad, pliidid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, suureneb elektrilöökoht.
- Ärge asetage elektritööriistu vihma või niiskesse kätte.** Kui vesi tungib elektritööriista sisse, suureneb elektrilöökoht.
- Ärge väärtarvitage kaablit elektritööriista kandmiseks, tõmbamiseks ega lahtiuhendamiseks.** Hoidke kaablit eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest. Vigastatud või sassiläänud kaablid suurendavad elektrilöökohtu.
- Elektritööriista kasutamisel välitingimustes kasutage välitingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustes kasutamiseks sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöökohtu.
- Kui elektritööriista käitamine on niiskes keskkonnas vältimatu, siis kasutage rikkevoolu kaitselülitiga (FI-lüliti) kaitsitud vooluvarustust.** FI-lüliti kasutamine vähendab elektrilöökohtu.

3 Isiklik ohutus

- Olge tähelepanelik, pöörake tähelepanu sellele, mida Te teete ja kasutage elektritööriista kasutamisel tervet mõistust.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimasti, alkoholi või ravimite mõju all. Üks tähelepanematuset hetk elektritööriistade käsitsemisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- Kasutage isiklikku kaitsevarustust. Kandke alati kaitseprille.** Vigastusohu vähendavad selline kaitsevarustus nagu tolumask, libisemis-kindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahendid, mida kasutatakse sobivates tingimustes.
- Vältige tahtmatut käivitamist.** Veenduge, et lüliti on välja lülitatud, enne kui Te tööriista vooluallika ja/või akupaki külge ühendate, vastu võtate või seda kannate. Elektritööriistade kandmine sõrmega lüliti või sisselülitatud lüliti-ga elektritööriistade sisselülitamine põhjustab kergesti õnnetusi.
- Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik seadistus- või mutrivõtmed.** Mutrivõti või elektritööriista pöörlevale osale jäänud võti võib põhjustada vigastusi.
- Vältige ebanormaalselt kehahoidu.** Hoolditseege alati kindla seisuasendi eest ja hoidke igal ajal tasakaalu. See võimaldab elektritööriista ootamatutes olukordades paremini juhtida.
- Kandke sobivat riietust.** Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke oma juukseid ja riideid liikuvate osade eest. Liikuvad osad võivad lahtistest riietest, ehetest või pikkadest juustest kinni haarata.

- g Kui tolmuimemis- ja -kogumisseadiseid saab monteerida, siis veenduge, et need on ühendatud ja neid kasutatakse õigesti. Tolmu-imusüsteemi kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.
- h Ärge laske endal muutuda hooletuks ja ignoreerida tööriista ohtuse põhimõtteid tööriistade sagedase kasutamise käigus omandatud tuttavuse tõttu. Hooletu tegevus võib sekundi murdosa jooksul põhjustada tõsiseid vigastusi.
- 4 Elektritööriistade kasutamine ja hooldus
 - a Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma rakenduse jaoks õiget elektritööriista. Õige elektritööriistaga töötate Te paremini ja ohutumalt esitatud võimsusvahemikus.
 - b Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitsid sisse ega välja lülitada. Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja seda tuleb remontida.
 - c Enne seadistuste teostamist, tarvikute vahetamist või elektritööriistade hoiustamist ühendage pistik vooluallikast lahti ja/või eemaldage elektritööriistast akupakk, kui see on eemaldatav. Need ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista tahtmatu käivitumise ohtu.
 - d Hoidke kasutamata elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista käsitseda inimestel, kes pole elektritööriista või selle instruksioonidega tuttavad. Elektritööriistad on kogenematute kasutajate käes ohtlikud.
 - e Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid. Kontrollige, kas liikuvad osad on valesti joondatud või kinni kiilunud, kas osad on murdunud või on muid tingimusi, mis võivad elektritööriista käitamist kahjustada. Kahjustuste korral laske elektritööriist enne kasutamist parandada. Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud elektritööriistade tõttu.
 - f Hoidke lõiketööriista terava ja puhtana. Nõuetekohaselt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ning neid on lihtsam kontrollida.
 - g Kasutage elektritööriista, tarvikuid ja kasutustööriistu jms vastavalt nende juhiste. Võtke seejuures arvesse töötingimusi ja teostatavaid töid. Elektritööriista kasutamine muul otstarbel kui ette nähtud, võib põhjustada ohtliku olukorra.
 - h Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva, puhta ning õli- ja määrdeainevabana. Libedad käepidemed ja haardepinnad võimaldavad ootamatutes olukordades tööriista ohtu käsitlemist ja kontrollimist.
- 5 Akutööriistade kasutamine ja hooldus
 - a Laadige seadet ainult tootja määratud laadijaga. Ühele akutüübile sobiv laadija võib põhjustada tuleohtu, kui seda kasutatakse koos teist tüüpi akuga.
 - b Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud akupakkidega. Kui kasutate teisi akupakke, siis esineb vigastus- ja tulekahjuoht.
 - c Kui akupakki ei kasutata, hoidke seda eemal teistest metallesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metallesemad, mis võivad ühendada

ühe konnektori teisega. Akukontaktide lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.

- d Ebasoodsatel tingimustel võib vedelik akust välja tungida. Vältige kokkupuudet sellega. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge arsti poole. Akust väljuv vedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- e Ärge kasutage kahjustatud või modifitseeritud akupakke või tööriistu. Kahjustatud või modifitseeritud akudel võib esineda ettearvamatu käitumist, mis võib põhjustada tulekahju, plahvatusi või vigastusi.
- f Ärge hoidke akupakki või tööriista tule või ülemäärase temperatuuri käes. Tulekahju või üle 130 °C temperatuuride korral esineb plahvatusoht.
- g Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akupakki ega tööriista väljaspool juhendis esitatud temperatuurivahemikku. Asjatundmatu laadimine või laadimine temperatuuridel väljaspool ettenähtud vahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tuleohtu.
- 6 Teenindus
 - a Laske oma elektritööriista remontida kvalifitseeritud teenindustehnikul, kes kasutab ainult identseid varuosi. See tagab elektritööriista ohutuse.
 - b Ärge hooldage kunagi kahjustatud akupakke. Akupakkide hooldust tohib teostada ainult tootja või volitatud teenusepakkujad.

Muru- ja pöösakäärde ohutusjuhised

- a) Ärge kasutage hekilõikurit halbade ilmastikutingimuste korral, eriti välguohu korral. See vähendab välgu tabamuse ohtu.
- b) Hoidke kõik elektrikaablid ja juhtmed lõikamispiirkonnast eemal. Elektrikaablid ja juhtmed võivad olla hekkide või pöösaste sisse peidetud ja tera võib need kogemata läbi lõigata.
- c) Kandke kuulmiskaitsevahendit. Asjakohane kaitsevarustus vähendab kuulmiskahjustuste ohtu.
- d) Hoidke hekilõikurit ainult isoleeritud haardepindadest, sest nuga võib puudutada peidetud juhtmeid. Kui lõiketerad puutuvad kokku pinget juhtiva kaabliga, võivad hekilõikuri vabalt asetsevad metallosad olla pinges all ja põhjustada operaatorile elektrilöögi.
- e) Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal. Ärge eemaldage lõigatud materjali ega hoidke lõigatavast materjalist lõiketerade liikumise ajal kinni. Lõiketerad jätkavad liikumist pärast lüliti väljalülitamist. Üks tähelepanematu hetk hekilõikuri käsitlemisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- f) Kinnikiilunud materjali eemaldamisel või hekilõikuri hooldamisel veenduge, et kõik toitelülitid on välja lülitatud ja aku on eemaldatud või lahti ühendatud. Hekilõikuri ootamatu rakendamine kinnikiilunud materjali eemaldamisel või hooldustööde ajal võib põhjustada raskeid vigastusi.
- g) Kandke hekilõikurit käepidemest, nii et lõiketera on peatatud ja veenduge, et te ei vajuta lüliti. Hekilõikuri õige kandmine vähendab tahtmatu käivitumise ohtu ja sellest tulenevaid vigastusi lõiketera tõttu.
- h) Kasutage hekilõikuri transportimiseks või hoiustamiseks alati noakatet. Hekilõikuri õige käsitlemine vähendab lõiketeradest tingitud vigastusohtu.

Täiendavad ohutusjuhised

⚠ HOIATUS • Seade ei ole mõeldud kasutamiseks lastele või piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele või antud korraldusi mittetundvatele isikutele. Kohalikud sätted võivad piirata operatori vanust. • Hoidke käed ja jalad lõiketööriistast eemal, eelkõige mootori sisselülitamisel.

• Asendage kulunud või kahjustatud detailid enne seadme käikuvõtmist. • Vältige tahtmatut sisselülitamist. Tehke kindlaks, et akupaki ühenduse ees olev sisse-/väljalülitit asub enne seadme ülestõstmist või kandmist välja-positsioonis. • Kasutage seadet ainult päevavalguse või hea kunstliku valgustuse korral. • Ärge jookske, vaid kõndige seadmega töötades. Hoolitsege kindla, ohutu seisuasendi eest ja hoidke tasakaalu, eelkõige kallakutel töötades. • Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ega blokeeru, ega osad pole purunenud või kahjustatud. Laske kahjustatud seade enne kasutamist remontida. • Ärge käsitsesge seadet toore jõuga. • Lülitage mootor välja, eemaldage akupakk ja tehke kindlaks, et kõik liikuvad detailid on täielikult peatatud:

- Enne seadistuste teostamist.
- Enne kui jätate seadme järelevalveta seisma.
- Enne seadme kontrollimist, puhastamist või hoolustust.
- Enne kui eemaldage blokeeringu.
- Enne tarvikuosade vahetamist.
- Pärast seda, kui olete leidnud võõrkeha. Kontrollige seadet kõigepealt kahjustuste suhtes ja remontige need enne seadme taaskäivitamist.
- Kui seade vibreerib ebatavaliselt. Kontrollige seadet kõigepealt kahjustuste suhtes ja remontige need enne seadme taaskäivitamist.
- Lülitage mootor välja, kui katkestate lõikeprotsessi või lähete ühest kasutuskohast teise.

⚠ ETTEVAATUS • Vigastusohu, kui seadme liikuvad osad haaravad kinni lõdvast istuvast riietusest, juustest või ehetest. Hoidke riietus ja ehte masina liikuvatest osadest eemal. Siduge pikad juuksed kinni.

• Laske remonditööd läbi viia ainult volitatud klienditeenindusel. • Kandke seadmega töötamisel pikki raskeid pükse, tugevaid jalatseid ja hästiistuvaid kindaid. Ärge töötage paljajalu. Ärge kandke ehteid, sandaale ega lühikesi pükse. • Ärge kasutage seadet redelitel ega ebasabiilsetel pindadel.

Täiendavad ohutusjuhised aku kohta

Lühisest tingitud tulekahjude, vigastuste ja tootekahjustuste ohu vähendamiseks ärge kunagi kastke seadet, akupakki ega laadijat vedelikku sisse ega laske vedelikul sellesse tungida. Korrosiivsed või elektrit juhtivad vedelikud nagu merevesi, teatud tööstuskemikaalid, pleegitusvahendid või pleegitusvahendeid sisaldavad tooted jms võivad põhjustada lühise.

- Laadige akupakki kohas, kus ümbritseva õhu temperatuur on vahemikus 10 °C kuni 38 °C.
- Hoidke akupakki kohas, kus ümbritseva õhu temperatuur on vahemikus 0 °C kuni 40 °C.
- Kasutage akupakki kohas, kus ümbritseva õhu temperatuur on vahemikus 0 °C kuni 40 °C.

Ohutu käitamine akuga muru- ja pöösakääridega

⚠ OHT • Rasked vigastused, kui lõikenuga paiskab esemeid üles või traat või nõör jääb lõiketööriista kinni. Uurige tööala enne kasutamist põhjalikult eseme-

te nagu kivide, pulkade, metalli, traadi, kontide või tööriistade suhtes ning eemaldage need.

⚠ HOIATUS • Seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele või kogemuste ja/või teadmiste puudumisel. • Hoidke lapsed ja teised inimesed seadme kasutamise ajal tööpiirkonnast eemal. • Ärge käitage seadet kunagi, kui käepidemel asuv sisse-/väljalülitit ei lülita nõuetekohaselt sisse või välja. • Vigastusohu, lõiketööriistad pöörlevad pärast mootori väljalülitamist veel edasi. • Rasked vigastused ja seadme kahjustused. Tehke enne seadme käikuvõtmist kindlaks, et lõiketööriist on nõuetekohaselt monteeritud ja kindlalt kinnitatud. • Ärge kasutage seadet pikselöögiu korral. • Ärge võtke kunagi käiku seadet, mis on mittetäielik või varustatud volitamata modifikatsioonidega. • Ärge kasutage seadet kunagi defektsete kaitsevadestustega või monteermata ohutusseadistega. • Lülitage seade rikke või õnnetuse korral välja ja eemaldage akupakk. Te tohite seadme käiku võtta alles siis, kui volitatud klienditeenindus on selle üle kontrollinud.

⚠ ETTEVAATUS • Tutvuge käsitsemisele mentide ja seadme nõuetekohase kasutamise. • Vigastusohu, kui seadme liikuvad osad haaravad kinni lõdvast istuvast riietusest, juustest või ehetest. Hoidke riietus ja ehte masina liikuvatest osadest eemal. Siduge pikad juuksed kinni. • Kõrgendatud õnnetusohu halbade ilmastikutingimuste korral. Kasutage seadet ainult siis, kui on tagatud ohutu töötamine. • Seadme müra võib piirata Teie kuulmisvõimet, seetõttu pöörake tähelepanu võimalikele ohtudele läheduses ja tööpiirkonnas. • Vigastusohu. Kandke seadme kasutamisel alati kaitseprille, tugevaid jalatseid ja sobivat riietust.

TÄHELEPANU • Seadme operaator vastutab teiste isikute või nende omandiga aset leidnud õnnetuste eest. • Käitage seadet ainult temperatuuridel vahemikus 0 °C kuni 40 °C. • Hoidke seadet kohas, kus temperatuur on vahemikus 0 °C kuni 40 °C.

Ohutu hooldus ja jooksevremont

⚠ HOIATUS • Lülitage mootor välja, eemaldage akupakk ja tehke kindlaks, et kõik liikuvad detailid on täielikult peatatud:

- Enne seadme puhastamist või hoolustust.
- Enne tarvikuosade vahetamist.
- Eemaldage pärast iga kasutuskorda lõiketööriistadelt mustus kõva harjaga ja kandke rooste vastu kaitseks sobilik õli peale, enne kui noakaitsme uuesti paigaldate. Tootja soovitat kasutada rooste vastu kaitsemiseks ja õlitamiseks spreid. Küsige oma klienditeenindusest sobivat spreid. Te võite lõiketööriistu enne iga kasutuskorda kirjeldatud viisil õlitada. • Hoidke lõiketööriista alati terava ja puhtana. Teravaid lõiketööriistu on lihtsam kontrollida ning nad ei blokeeru nii kergesti. • Tehke kindlaks, et õhusuutavad on ladestitest vabad. • Vigastusohu teravate lõiketööriistade tõttu. Olge eriti hoolsad noakaitsme eemaldamisel või paigaldamisel, seadme puhastamisel ja õlitamisel.

⚠ ETTEVAATUS • Vigastusohu teravatel lõiketööriistadel. Kandke lõiketööriistaga ümberkäimisel libisemiskindlaid ja vastupidavaid kaitsekindaid. • Vigastusohu katmata noa tõttu. Paigaldage noakaitsme, kui Te seadet ei kasuta, ka lühikestel tööpausidel. • Hoidke käepidemed kuiva, puhta ning õli- ja määrdainevabana. • Kasutage ainult tootja poolt lubatud tarvi-

kuid ja varuosi. Originaalvarvikud ja originaalvaruosad tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

TÄHELEPANU • Puhastage toode pärast iga kasutuskorda pehme, kuiva lapiga. • Ärge kasutage plastosade puhastamiseks lahusteid, kuna nad kahjustavad seadmel kasutatavaid materjale. Eemaldage saasteained nagu tolm, õli ja määrdeained puhta lapiga.

Märkus • Teenindus- ja hooldustöid tohib teostada ainult vastavalt kvalifitseeritud ja spetsiaalselt koolitatud erialapersonal. Soovitame toote saata remontimiseks volitatud teeninduskeskusesse.

Ohutu transport ja ladustamine

△ ETTEVAATUS • Õnnetusjuhtumite või vigastuste vältimiseks tohib seadet transportida ja ladustada ainult installeeritud noakaitse ja välja võetud akuga. • Vigastusohu ja kahjustused seadmel. Kindlustage seade transportimisel liikumise või kukkumise vastu.

TÄHELEPANU • Enne seadme transportimist või ladustamist eemaldage kõik võõrkehade seadmest. • Hoidke seadet kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Hoidke seade eemal korrodeeruvast mõjuvatest ainetest nagu aiakemikaalid. • Ladustage seadet ainult välispiirkonnas.

Jääkriskid

△ HOIATUS

- Ka siis, kui seadet kasutatakse ettekirjutuste kohaselt, jäävad teatud jääkriskid. Seadme kasutamisel võivad tekkida järgmised ohud:
- Vigastused löiketööriistadega kokkupuute tõttu. Hoidke löiketööriistad kehast eemal ja puusakõrgusest madalamal. Kasutage noakaitset, kui Te ei lõika.
- Vibratsioon võib põhjustada vigastusi. Kasutage iga töö jaoks õiget tööriista, kasutage ettenähtud käepidemede ja piirake tööaega ning ekspositsiooni.
- Mürä võib põhjustada kuulmiskahjustusi. Kandke kuulmiskaitsevahendeid ja vähendage koormust.

Riskide vähendamine

△ ETTEVAATUS

- Seadme pikema kasutuskestuse võib põhjustada vibratsioonist tingitud verevarustuse häireid kätes. Üldiselt kehtivat kasutuskestust ei saa kindlaks määrata, kuna see sõltub mitmetest mõjuteguritest:
 - Isiklik soodumus halvaks verevarustuseks (sageli külmad sõrmed, sõrmede surin)
 - Madal ümbrustemperatuur. Kandke käte kaitseks sooje kindaid.
 - Tugevast kinnihaaramisest tingitud puudulik verevarustus.
 - Katkematu käitus on kahjulikum kui pausidega katkestatud käitus.
- Seadme regulaarse, pikaajalise kasutamise ja sümptomite nagu nt sõrmede surina, külmade sõrmede korduval esinemisel peaksite pöörduma arsti poole.

Sihtotstarbeline kasutamine

- Akuga muru- ja pöösakäärid on ette nähtud ainult erakasutuseks.
- Akuga muru- ja pöösakäärid on ette nähtud töötamiseks välitingimustes hästi ventileeritud piirkonnas.
- Käärotsakuga kasutamisel on seade ette nähtud muru kergeks kärpimiseks.

- Pöösanoaga kasutamisel on seade ette nähtud puhaste, hekkide ja pöösaste kergeks kärpimiseks. Iga muu kasutamine on lubamatut.

Keskkonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad väärtuslikke aineid vabalt utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt: www.kaercher.de/REACH

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaalvarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt www.kaercher.com.

Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puuduvate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

Ohutusseadised

△ ETTEVAATUS

Puuduvad või muudetud ohutusseadised

Ohutusseadised on ette nähtud Teie kaitseks.

Ärge kunagi muutke või hiilige kõrvale ohutusseadistest.

Noakaitse

Joonis B

Noakaitse on murukäärde ja pöösanoa ohutusseadiste oluline koostisosa. Kahjustatud noakaitset ei tohi enam kasutada ning see tuleb viivitamatult asendada.

Lahtilukustusklahv

Lahtilukustusklahv blokeerib seadmelüliti ja takistab nii seadme kontrollimatut käivitumist.

Joonis C

- ① Lahtilukustusklahv SISSE-/VÄLJA-lüliti
- ② SISSE-/VÄLJA-lüliti

Seadme käikuvõtmiseks tõmmake kõigepealt lahtilukustusklahvi tahapoole ja vajutage siis SISSE-/VÄLJA-lüliti.

Seadmel olevad sümbolid



Üldine hoiatusmärk



Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhendit ja kõiki ohutusjuhiseid.

	Kandke seadmega töötamisel sobivat silmade kaitsevahendit.
	Kandke seadmega töötamisel sobivat kuulmiskaitsevahendit.
	Vigastusohu. Ärge puudutage teravaid lõiketööriistu.
	Kandke seadmega töötamisel libisemiskindlaid ja vastupidavaid kindaid.
	Oht ülespaiskuvate esemete tõttu. Hoidke pealtvaatajad, eelkõige lapsed ja koduloomad tööpiirkonnast vähemalt 15 m kaugusel.
	Ärge asetage seadet vihma kätte ega niisketesse tingimustesse.
	Oht, lõiketööriist järealtalitleb väljalülitatud mootori korral.
	Etiketil esitatud garanteeritud helirõhuta- se on 89 dB.

Seadme kirjeldus

Selles kasutusjuhendis kirjeldatakse maksimaalset varustust. Olenevalt mudelist on tarnekomplektis erinevusi (vt pakendit).

Vt pilti graafika lehekülgedel

Joonis A

- ① Pöösanoa noakaitse
- ② Pöösanoa lõikenuga
- ③ Murukäärde noakaitse
- ④ Murukäärde lõikenuga
- ⑤ Lahtilukustusklahv SISSE-/VÄLJA-lüliti
- ⑥ Käepide
- ⑦ Akupaki lahtilukustusklahv
- ⑧ SISSE-/VÄLJA-lüliti
- ⑨ Lõikenoa kinnituspupp
- ⑩ Lõikenoa kinnituspesa
- ⑪ *Laadija
- ⑫ *Akupakk

* Valikul

Akupakk

Seadet saab käitada 18V Kärcher Battery Power akupakkiga.

Montaaž

Lõikenoa monteerimine

⚠ ETTEVAATUS

Vigastusohu terava noa tõttu

Kandke kõigi seadmel teostatavate tööde puhul kaitseprille ja kaitsekindaid.

Joonis D

1. Monteerige lõikenuga.
 - a Vabastage lõikenoa kinnituspupp.
 - b Võtke lõikenoa kinnituspupp ära.
 - c Asetage muru- või pöösakäärde lõikenuga lõikenoa kinnituspesale.
 - d Pange lõikenoa kinnituspupp peale.
 - e Keerake lõikenoa kinnituspupp kinni.

Noakaitse monteerimine

⚠ ETTEVAATUS

Vigastusohu terava noa tõttu

Kandke kõigi seadmel teostatavate tööde puhul kaitseprille ja kaitsekindaid.

Joonis B

1. Lükake noakaitse noale.

Akupaki monteerimine

1. Lükake akupakk seadme pesa.

Joonis E

Käsitsemine

Muru kärpimine murukäärdega

⚠ ETTEVAATUS

Vigastusohu terava noa tõttu

Kandke kõigi seadmel teostatavate tööde puhul kaitseprille ja kaitsekindaid.

⚠ ETTEVAATUS

Takistused niitmispirkonnas

Vigastus- ja kahjustusohu

Kontrollige tööpiirkonda enne niitmistööde algust objektide suhtes, mis võivad eemale paiskuda, nt traat, kivid, jõhvid või klaas.

1. Eemaldage noakaitse.

2. Lülitage seade sisse.

Joonis F

a Tõmmake lahtilukustusklahvi tahapoole.

b Vajutage SISSE-/VÄLJA-lüliti.

Seade käivitub.

3. Juhtige lõikenuga pinnasega paralleelselt.

Joonis G

Hekkide / pöösaste kärpimine pöösakäärdega

⚠ ETTEVAATUS

Vigastusohu terava noa tõttu

Kandke kõigi seadmel teostatavate tööde puhul kaitseprille ja kaitsekindaid.

⚠ ETTEVAATUS

Takistused niitmispirkonnas

Vigastus- ja kahjustusohu

Kontrollige tööpiirkonda enne niitmistööde algust objektide suhtes, mis võivad eemale paiskuda, nt traat, kivid, jõhvid või klaas.

- Lülitage seade sisse.

Joonis F

- Tõmmake lahtlukustusklahvi tahapoole.
- Vajutage SISSE -/Välja-lülitit. Seade käivitub.

- Juhtige lõikenuga hekiga paralleelselt.

Joonis H

Lõikenoa vahetamine

- Eemaldage akupakk, vt peatükki *Akupaki eemaldamine*.

- Lükake noakaitse lõikenole.

Joonis B

- Vahetage lõikenuga.

Joonis I

- Vabastage lõikenoa kinnitusnupp.
- Võtke kinnitusnupp ära.
- Eemaldage muru- või pöösakäärde lõikenuga.
- Asetage muru- või pöösakäärde lõikenuga lõikenoa kinnituspesale.
- Pange lõikenoa kinnitusnupp peale.
- Keerake lõikenoa kinnitusnupp kinni.

Akupaki eemaldamine

Märkus

Eemaldage pikematel töökatkestustel akupakk seadmest ja kindlustage see volitamata kasutamise vastu.

- Tõmmake akupaki lahtlukustusklahvi akupaki suunas.
- Vajutage akupaki lahtlukustamiseks akupaki lahtlukustusklahvi.
- Võtke akupakk seadmest välja.

Joonis J

Käituse lõpetamine

- Eemaldage akupakk seadmest (vt peatükki *Akupaki eemaldamine*).
- Puhastage seade (vt peatükki *Seadme puhastamine*).

Transport

△ ETTEVAATUS

Vigastus- ja kahjustusohut

Pidage transportimisel silmas seadme kaalu.

- Eemaldage akupakk, vt peatükki *Akupaki eemaldamine*.

- Lükake noakaitse lõikenole.

Joonis B

- Eemaldage lõikenuga.

Joonis K

- Vabastage lõikenoa kinnitusnupp.
- Võtke lõikenoa kinnitusnupp ära.
- Eemaldage lõikenuga.
- Pange lõikenoa kinnitusnupp peale.
- Keerake lõikenoa kinnitusnupp kinni.

- Sõidukites transportimisel kindlustage seade libisemise ja ümberkukkumise vastu.

Ladustamine

△ ETTEVAATUS

Kaalu eiramine

Vigastus- ja kahjustusohut

Pidage ladustamisel silmas seadme kaalu.

- Puhastage seadet, vt peatükki *Seadme puhastamine*.

- Monteerige noakaitse.

Joonis B

- Hoidke seadet kuivas ja hästi ventileeritud kohas. Hoidke eemal korrodeeruvalt mõjuvatest ainetest nagu aiakemikaalidest ja jääemaldussooladest. Ärge hoidke seadet välitingimustes.

Hooldus ja jooksevremont

Seadme puhastamine

△ HOIATUS

Vigastused lõikenoa kontrollimatu käivitumise tõttu

Lülitage seade välja.

Võtke akupakk seadmest välja.

Paigaldage noakaitse.

△ ETTEVAATUS

Vigastusohut terava noa tõttu

Kandke kõigi seadmel teostatavate tööde puhul kaitseprille ja kaitsekindaid.

TÄHELEPANU

Vale puhastamine

Kahjustused seadmel

Puhastage seadet niiske lapiga.

Ärge kasutage lahustisidusega puhastusvahendeid.

Ärge kastke seadet kunagi vette.

Ärge puhastage seadet voolik- või kõrgsurveveejoaga.

Joonis L

- Eemaldage niidetud materjali jäägid lõikenole.
- Pühkige seadmeosad vajaduse korral niiske lapiga puhtaks.
- Vabastage akupesa ja elektrilised kontaktid regulaarselt mustusest ja võõrkehast.
- Noakaitse monteerimine

Noaterade õlitamine

Noa kvaliteedi tagamiseks tuleks noaterasid pärast iga kasutuskorda õlitada.

Märkus

Vedela masinaõli või pihustusõli kasutamisel saate väga hea tulemuse.

Joonis M

- Asetage seade tasasele aluspinnale.
- Kandke õli noaterade ülaküljele.

Abi rikete korral

Riketel on tihti lihtsad põhjused, mille Te suudate ise kõrvaldada järgneva ülevaate abil. Kahtluse korral või siin nimetatud rikete puhul pöörduge palun volitatud klienditeeninduse poole.

Vananemisega väheneb akupaki mahutavus ka hea hooldituse korral, nii et täis käitusaega ei saavutata enam ka täislaetud seisundis. See ei kujuta puudust.

Viga	Põhjus	Kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Akupakk ei ole õigesti sisse pandud.	● Lükake akupakk pessa kuni see fikseerub.
	Akupakk on tühi.	● Laadige akupakk täis.
	Akupakk on defektne.	● Vahetage akupakk välja.

Viga	Põhjus	Kõrvaldamine
Seade peatub käituse ajal	Mootor on ülekuumenenud	● Katkestage töö ja laske mootoril maha jahtuda.
	Aku on ülekuumenenud	● Katkestage töö ja oodake, kuni aku temperatuur asub jälle normaalvahemikus.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.

(Aadressi vt tagaküljelt)

Tehnilised andmed

Seadme võimsusandmed			GSH 18-20
Nimipinge	V		18
Tühikäigu pööretearv	/min	1050 +/-	10 %
Murunoa lõikelaius	mm		120
Pöösanoa lõikepikkus	mm		200
Pöösanoa hambasamm	mm		17,24
Murukäärid: Kindlakstehtud väärtused vastavalt standarditele EN 62841-1 ja EN IEC 62841-4-5			
Labakäsi-käsivars vibratsiooni-väärtus	m/s ²		1,9
Ebakindlus K	m/s ²		1,5
Helirõhutase L _{pA}	dB(A)		77,7
Ebakindlus K _{pA}	dB(A)		3,0
Helivõimsustase L _{WA} + Ebakindlus K _{WA}	dB(A)		89
Pöösakäärid: Kindlakstehtud väärtused EN 62841-1 ja EN 62841-4-2 kohaselt			
Labakäsi-käsivars vibratsiooni-väärtus	m/s ²		1,7
Ebakindlus K	m/s ²		1,5
Helirõhutase L _{pA}	dB(A)		78,1
Ebakindlus K _{pA}	dB(A)		3,0
Helivõimsustase L _{WA} + Ebakindlus K _{WA}	dB(A)		89
Mõõtmised ja kaalud			
Kaal murukääridega (akupakita)	kg		1,2
Kaal pöösanoaga (akupakita)	kg		1,4
Pikkus x laius x kõrgus (murukääridega)	mm		380 x 174 x 120
Pikkus x laius x kõrgus (pöösanoaga)	mm		582 x 174 x 94

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

Vibratsiooni- ja müraväärtus

Esitatud vibratsiooni üldväärtused ja esitatud müraemissiooni väärtused on mõõdetud normeeritud kat-

semeetodil ja neid võib kasutada tööriista võrdlemiseks teistega.

Ekspositsiooni esialgseks hindamiseks võib kasutada ka deklareeritud vibratsiooni üldväärtuseid ja deklareeritud müraemissiooni väärtuseid.

△ HOIATUS

Elektritööriista tegeliku kasutamise ajal tekkivad vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad esitatud väärtustest kõrvale kalduda, olenevalt tööriista kasutusviisist ja eelkõige materjali liigist.

Määrake kindlaks ohutusmeetmed operaatori kaitsmiseks, tuginedes tegelikes kasutustingimustes toimuva ekspositsiooni hinnangule (võttes lisaks vallandusajale arvesse töötajale kõiki osi nagu nt aegu, mil tööriist on välja lülitatud ja mil see töötab tühikäigul).

EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerime, et alljärgnevalt nimetatud masin vastab oma kontseptsiooni ja koostelligi põhjal ning meie poolt turule viidud teostuses EL direktiivide asjaomastele põhilistele ohutus- ja tervisenõuetele. Masinal meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Akuga muru- ja pöösakäärid

Tüüp: GSH 18-20 Battery

Asjaomased EL direktiivid

2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ)

2014/30/EL

2000/14/EÜ (+2005/88/EÜ)

2011/65/EL

Kohaldatud ühtlustatud normid

EN 55014-1: 2017 + A1: 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 62841-1: 2015 + A1: 2022

EN 62841-4-2: 2019+A1: 2022+A11: 2022

EN IEC 62841-4-5: 2021+A11: 2021

EN IEC 63000-3: 2018

Kohaldatud vastavushindamismenetlus

2000/14/EÜ ja muudetud 2005/88/ EÜ: Lisa V (ainult pöösanoaga)

Helivõimsustase dB(A)

Mõõdetud: 86,1

Garanteeritud: 89

Allakirjutanud tegutsevad juhatause ülesandel ja volitusega.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsioonivolinik:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/02/01

Saturs

Drošības norādes	187
Noteikumiem atbilstoša lietošana	190
Apkārtējās vides aizsardzība	190
Piederumi un rezerves daļas	190
Piegādes komplekts	190
Drošības ierīces	190
Simboli uz ierīces	191
Ierīces apraksts	191
Akumulatoru paka	191
Montāža	191
Apkalpošana	191
Transportēšana	192
Uzglabāšana	192
Kopšana un apkope	192
Palīdzība traucējumu gadījumā	193
Garantija	193
Tehniskie dati	193
ES atbilstības deklarācija	193

Drošības norādes



Uzsākot ierīces ekspluatāciju, izlasiet šo drošībai veltīto nodaļu un oriģinālo lietošanas instrukciju. Rīkojieties saskaņā ar tām. Saglabāiet lietošanas instrukciju oriģinālvalodā vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākamajam īpašniekam.

Riska pakāpes

⚠ BĪSTAMI

- Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

⚠ UZMANĪBU

- Norāde uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglas ievainojumus.

IEVĒRĪBAI

- Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Vispārīgas drošības norādes

⚠ BRĪDINĀJUMS

- **Izlasiet visas drošības norādes, instrukcijas, attēlus un specifikācijas, kas pievienotas šim elektroinstrumentam.**

Jebkuru turpmāk sniegto instrukciju neievērošana var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus. **Saglabājiet visas brīdinājuma norādes un instrukcijas vēlākai apskatīšanai.**

Jēdziens "elektroinstrumenti" brīdinājuma norādēs attiecas uz jūsu no tikla (vada) darbināmo izstrādājumu vai ar akumulatoru darbināmo (bezvada) izstrādājumu.

1 Drošība darba zonā

- Raugiet, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nepārskatāmās vai tumšas vietas viegli izraisa negadījumus.
- Nedarbiniet elektroinstrumentus potenciāli sprādzienbīstamās vietās, piem., uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

- Strādājot ar elektroinstrumentu, turiet prom bērņus un apkārtējos cilvēkus.** Neuzmanība var likt zaudēt kontroli.

2 Elektriskā drošība

- Elektroinstrumentu spraudņiem jāatbilst kontaktligzdai. Nekad nekādā veidā nepārveidojiet spraudni.** Lietojot izemētus elektroinstrumentus, neizmantojiet adaptera spraudni. **Nepārveidotu spraudni un atbilstošas kontaktligzdas samazina strāvas trieciena risku.**
- Izvaieties no ķermeņa saskares ar izemētām virsmām, piemēram, caurulēm, apsildes elementiem, krāsnīm un ledusskapjiem.** Ja ķermenī ir iezemēts, pastāv palielināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nelietojiet vadu veidā, kādā nav paredzēta tā lietošana, piem., lai aiz tā pārnēsātu, vilktu vai atvienotu elektroinstrumentu.** Raugiet, lai kabulis atstātos drošā attālumā no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. **Bojāti vai sapinušies kabeli palielina strāvas trieciena risku.**
- Ja izmantojat elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas piemērots lietošanai ārpus telpām, samazināsies elektriskās strāvas trieciena risks.
- Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet ar noplūdes strāvas aizsargslēdzi (FI slēdzi) aizsargātu barošanas avotu.** FI slēdža izmantošana samazinās elektriskās strāvas trieciena risku.

3 Personiskā drošība

- Esiet modrs, uzmanieties, ko darāt, un izmantojiet veselodu saprātu, strādājot ar elektroinstrumentu.** Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Elektroinstrumentu lietošanas laikā viens neuzmanības brīdis var radīt smagus savainojumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus.** Vienmēr nēsājiet acu aizsardzības līdzekļus. Aizsardzības līdzekļi, piemēram, aizsargmaska pret putekļiem, neslidoši drošības apavi, aizsargķivere vai dzirdes aizsarglīdzekļi, kas tiek izmantoti atbilstošos apstākļos, samazina savainojumu risku.
- Novērsiet nejaušu palaišanu.** Pirms instrumentu pievienot strāvas padevei un/vai akumulatoram, pacelt vai nest, pārļiecinieties, ka tas ir izslēgts. Elektroinstrumentu nēsāšana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgšana ar ieslēgtu slēdzi var viegli izraisīt negadījumus.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet visas regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas.** Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas atstāta uz elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt savainojumus.
- Izvaieties no nepareiza ķermeņa stāvokļa.** Vienmēr stāviet stabilā pozīcijā un saglabājiet līdzsvaru. Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

- f Nēsājiet piemērotu apģērbu. Nenēsājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu, lai tie neatrastos tuvu kustīgajām daļām. *Kustīgās daļas var aizķert brīvu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.*
 - g Ja ir iespējams piemontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pievienotas un tiek izmantotas pareizi. *Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana samazina putekļu radīto apdraudējumu.*
 - h Nepieļaujiet, ka instrumentu pārzināšanas sajūta, kas radusies, tos bieži izmantojot, padara jūs neuzmanīgu un liek ignorēt instrumentu drošības principus. *Neuzmanīga rīcība sekundes laikā var izraisīt nopietnus ievainojumus.*
- 4 Elektroinstrumentu lietošana un apkope
- a Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet attiecīgajam lietojumam pareizo elektroinstrumentu. *Ar pareizo elektroinstrumentu norādītajā jaudas diapazonā jūs varēsiet strādāt labāk un drošāk.*
 - b Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja ar slēdzi to nav iespējams ieslēgt un izslēgt. *Elektroinstrumenti, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami, un tas ir jāremontē.*
 - c Pirms regulēšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu uzglabāšanas atvienojiet elektroinstrumenta spraudni no strāvas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru, ja tas ir noņemams. *Šie preventīvie drošības pasākumi samazina elektroinstrumenta nejaūšas iedarbināšanas risku.*
 - d Uzglabājiet neizmantotus elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet elektroinstrumentu lietot cilvēkiem, kas nepārzina attiecīgo elektroinstrumentu vai šīs instrukcijas. *Elektroinstrumenti ir bīstami nepasmīgu lietotāju rokās.*
 - e Veiciet elektroinstrumentu un piederumu apkopi. Pārbaudiet, vai nav nepareizi novietotu vai iestrēgušu kustīgo daļu, salauztu daļu vai arī citu apstākļu, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas lieciet to salabot. *Daudzus negadījumus izraisa elektroinstrumenti, kam ir veikta slikta apkope.*
 - f Raugiet, lai griešanas darbarīki būtu asi un tīri. Atbilstīgi noteikumiem uzturēti griešanas instrumenti ar asiem asmeņiem mēdz iestrēgt retāk, un tos ir vieglāk kontrolēt.
 - g Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus un ievietojamos instrumentus utt. saskaņā ar šīm instrukcijām. Lietošanas laikā nemiet vērā darba nosacījumus un veicamos darbus. *Elektroinstrumenta izmantošana jebkuram citam mērķim nekā tam paredzētajiem darbiem, var radīt bīstamu situāciju.*
 - h Turiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un bez eļļām vai smērvielām. *Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši ekspluatēt un kontrolēt instrumentu neparedzētās situācijās.*
- 5 Ar akumulatoru darbināmu instrumentu lietošana un kopšana
- a Uzlādējiet ierīci tikai ar ražotāja norādīto lādētāju. *Lādētājs, kas paredzēts viena veida aku-*

mulatoriem, var radīt aizdegšanās risku, ja to lieto kopā ar cita veida akumulatoru.

- b Izmantojiet elektroinstrumentus tikai ar īpaši tiem paredzētiem akumulatoru blokiem. *Ja tiek izmantoti citi akumulatoru bloki, pastāv savainojumu un aizdegšanās risks.*
 - c Kad akumulatoru bloks netiek lietots, turiet to atstātus no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu no viena pieslēguma uz otru. *Akumulatora kontaktu īssavienojuma radišana var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.*
 - d Nelabvēlīgos apstākļos no akumulatora var izplūst šķidrums. Izvairieties ar to saskarties. *Nejaūša kontakta gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, konsultējieties arī ar ārstu. No akumulatora izplūstošais šķidrums var izraisīt kairinājumus vai apdegumus.*
 - e Neizmantojiet bojātus vai pārveidotus akumulatoru blokus vai ar akumulatoriem darbināmus instrumentus. *Bojāti vai pārveidoti akumulatori var izrādīties neparedzami, kas var izraisīt ugunsgrēku, sprādzienu vai miesas bojājumu risku.*
 - f Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai instrumentu uguns vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai. *Uguns vai temperatūras virs 130 °C ietekmē pastāv sprādzienbīstamību.*
 - g Ievērojiet visas uzlādes norādes un neuzlādējiet akumulatoru bloku vai instrumentu ārpus pamācībā norādītā temperatūras diapazona. *Nelietpratīga uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.*
- 6 Serviss
- a Uzdodiet elektroinstrumentu salabot kvalificētam servisa tehnikam, kurš izmantos tikai identiskas rezerves daļas. *Tādējādi tiek nodrošināta elektroinstrumenta drošība.*
 - b Nekad neveiciet bojātu akumulatoru bloku apkopi. *Akumulatoru bloku apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti pakalpojumu sniedzēji.*

Īpašie drošības norādījumi zāles un krūmu šķērēm

- a) Neizmantojiet krūmgriezi sliktos laikapstākļos, it īpaši, ja pastāv zibens risks. *Tādējādi tiek samazināts zibens spēriena risks.*
- b) Turiet visus strāvas kabelus un vadus prom no griešanas zonas. *Strāvas kabeli un vadi var būt paslēpušies dzīvžogos vai krūmos, un var tikt nejaūši pārgriezti ar asmeni.*
- c) Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus. *Piemērots aizsargapbrīkojums samazina dzirdes bojājumu risku.*
- d) Turiet krūmgriezi tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo asmens var saskarties ar slēptiem vadiem. *Ja asmeņi saskaras ar strāvu vadošu vadu, krūmgrieža atklātās metāla daļas var būt zem sprieguma, tādējādi pakļaujot operatoru elektriskās strāvas triecienam.*
- e) Turiet visas ķermeņa daļas tālāk no asmens. *Neņemiet nogrieztu materiālu un neturiet griezamo materiālu, kamēr kustas asmeņi. Pēc slēdža izslēgšanas asmeņi turpina kustēties. Krūmgrieža lietošanas*

laikā viens neuzmanības brīdis var radīt nopietnus savainojumus.

f) **Izņemot iesprūdušo materiālu vai veicot krūmgrieža apkopi, pārliecinieties, ka visi strāvas slēdži ir izslēgti un akumulatoru ir noņemts vai atvienots.** Negaidīta krūmgrieža iedarbināšana, atbrīvojot iestrēgušu materiālu vai veicot apkopes darbus, var izraisīt nopietnas traumas.

g) **Nesiet krūmgriezi aiz roktura ar apstādinātu asmeni un uzmanieties, lai neieslēgtu nevienu slēdzi.** Pareiza krūmgrieža nēsāšana samazina nejausas iedarbināšanas risku, kā arī tās izraisītu savainojumu risku asmeņu dēļ.

h) **Transportējot vai uzglabājot krūmgriezi, vienmēr izmantojiet asmens pārsegu.** Pareiza rīcība ar krūmgriezi samazina savainojumu risku asmeņu dēļ.

Papildu drošības norādes

△ BRĪDINĀJUMS • Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem vai personām ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām, prāta spējām vai personām, kuras nav iepazinušas ar šīm instrukcijām. Vietējie noteikumi var ierobežot lietotāja vecumu. • Turiet rokas un kājas pa gabalu no griešanas darba zonas, jo īpaši, kad ieslēgts motors. • Pirms iekārtas izmantošanas nomainiet nolietotās vai bojātās detaļas. • Izvairieties no neapzinātas ieslēgšanas. Pārliecinieties, ka ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis pirms akumulatoru pakas pieslēgšanas, pirms ierīces pacelšanas vai nešanas atrodas pozīcijā "Izsl.". • Izmantojiet ierīci tikai dienas gaismā vai pie laba mākslīgā apgaismojuma. • Strādājot ar iekārtu, nedrīkst skriet; jāpārvietojas iešanas ātrumā. Stāviet stabilā un drošā pozīcijā, saglabājot līdzsvaru, jo īpaši strādājot uz nogāzēm. • Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un nebloķējas, vai detaļas nav salauztas un bojātas. Ļaujiet pirms ekspluatācijas salabot bojātu ierīci. • Neizmantojiet iekārtu ar varu. • Izslēdziet dzinēju, izņemiet akumulatoru paku un pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnībā apturētas:

- Pirms veicat iestatījumus.
- Pirms pametat ierīci bez uzraudzības.
- Pirms Jūs pārbaudāt, tirāt vai veicat ierīces apkopi.
- Pirms nopemat traucējošu elementu.
- Pirms veicat piederumu daļu nomaiņu.
- Pēc tam, ja iekārta nonākusi saskarē ar svešķermeņiem. Pirms iekārtas atkārtotas ieslēgšanas pārbaudīt, vai tai nav radīti bojājumi; radītie bojājumi jānovērš.
- Ja ierīce neierasti vibrē. Pirms iekārtas atkārtotas ieslēgšanas pārbaudīt, vai tai nav radīti bojājumi; radītie bojājumi jānovērš.
- Izslēdziet motoru, kad pārtraucat griešanas procesu vai ejat no vienas darba vietas uz citu.

△ UZMANĪBU • Savainošanās draudi, kad valģu apģērbu, matus vai rotas aizķer ierīces kustīgās daļas. Turiet apģērbu un rotas pa gabalu no kustīgām mašīnas daļām. Saņemiet garus matus astē. • Remontdarbus veiciet tikai apstiprinātā klientu servisā. • Izmantojot iekārtu, uzvelciet biezās bikses ar garām starām, izturīgus apavus un atbilstoša izmēra cimdus. Nestrādājiet basām kājām! Nevalkājiet rotas, sandaļus vai šortus. • Neizmantojiet ierīci, stāvot uz trepēm vai nestabilām pamatnēm.

Papildu drošības norādes par akumulatoru

Lai samazinātu ugunsgrēka, miesas bojājumu un izstrādājuma bojājumu risku, ko izraisa īssavienojumi, nekad neielegredmējiet ierīci, akumulatoru bloku vai lādētāju

šķidrumā un neļaujiet šķidrumam tajos iekļūt. Korozīvi vai vadoši šķidrumi, piemēram, jūras ūdens, noteiktas rūpnieciskās ķīmiskās vielas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus utt., var izraisīt īssavienojumu.

- Uzklājiet akumulatoru bloku vietā, kur apkārtējās vides temperatūra ir no 10 °C līdz 38 °C.
- Glabājiet akumulatoru bloku vietā, kur apkārtējās vides temperatūra ir no 0 °C līdz 40 °C.
- Lietojiet akumulatoru vietā, kur apkārtējās vides temperatūra ir no 0 °C līdz 40 °C.

Akumulatora zāles un krūmu šķēru drošs darbības režīms

△ BĪSTAMI • Pastāv iespējama gūt smagus savainojumus, ja no plaušanas asmeņiem lielā ātrumā tiek izsviesti priekšmeti, vai plaušanas aprīkojumā sapinas stieples vai auklas. Pirms iekārtas izmantošanas rūpīgi pārbaudiet plaujamo laukumu – aizvēciet no tā visus bīstamos priekšmetus, piemēram, akmeņus, zarus, metāla priekšmetus, stieples, kaulus vai rotaļlietas.

△ BRĪDINĀJUMS • Ierīce nav paredzēta lietošanai personām ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām, prāta spējām vai pieredzes un/vai zināšanu trūkuma dēļ. • Ierīces lietošanas laikā raugiet, lai darba zonā neatrastos bērni un citas personas. • Nekādā gadījumā neizmantojiet iekārtu, ja uz roktura esošais ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis nedarbojas kā paredzēts (to nevar ieslēgt/izslēgt). • Savainošanās draudi: griešanas darbarīki turpina rotēt arī pēc tam, kad esat izslēdzis motoru. • Smagi savainojumi un ierīces bojājumi. Pārliecinieties, ka griešanas darbarīks ir atbilstoši uzstādīts un droši nostiprināts, pirms uzsākat tā ekspluatāciju. • Nelietojiet ierīci, ja pastāv zibens spēriena draudi. • Nekad neuzsāciet ierīces ekspluatāciju, kas ir nepilnīga, vai kurai veiktas nepilnvarotas modifikācijas. • Nekad neizmantojiet ierīci ar bojātu aizsargaprīkojumu vai neuzstādītu drošības aprīkojumu • Darbības traucējumu vai negadījuma gadījumā izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru paku. Jūs varat atsākt ierīces ekspluatāciju tikai, kad to pārbaudījis pilnvarots klientu serviss.

△ UZMANĪBU • Rūpīgi iepazīstieties ar iekārtas vadības elementiem un iekārtas atbilstošas lietošanas principiem. • Savainošanās draudi, kad valģu apģērbu, matus vai rotas aizķer ierīces kustīgās daļas. Turiet apģērbu un rotas pa gabalu no kustīgām mašīnas daļām. Saņemiet garus matus astē. • Paaugstināts negadījumu risks nelabvēlīgos laikapstākļos. Ierīci izmantojiet tikai tad, ja strādāt var droši. • Ierīces radītais troksnis var ietekmēt Jūsu spēju sadzirdēt, tādēļ pievērsiet uzmanību tuvumā un darba zonā esošiem iespējamajiem draudiem. • Savainojumu risks. Vienmēr valkājiet aizsargbrilles, izturīgus apavus un piemērotu apģērbu, kad izmantojat ierīci.

IEVĒRĪBAI • Iekārtas izmantotājs uzņemas pilnu atbildību par negadījumiem ar citām personām vai to īpašumu. • Izmantojiet ierīci tikai temperatūrā 0 °C līdz 40 °C. • Uzglabājiet ierīci vietā, kur temperatūra ir robežās no 0 °C līdz 40 °C.

Droša apkope un uzturēšana

△ BRĪDINĀJUMS • Izslēdziet dzinēju, izņemiet akumulatoru paku un pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnībā apturētas:

- Pirms ierīces tīrīšanas vai tehniskās apkopes.
- Pirms veicat piederumu daļu nomaiņu.

• Pēc katras lietošanas reizes ar cietu birsti noņemiet netīrumus no griešanas instrumentiem un, lai novērstu rūšēšanu, uzklāiet piemērotu eļļu pirms atkal uzliet atpakaļ asmeņu aizsargu. Ražotājs iesaka aizsardzībai pret rūsū un ieeļļošanai izmantot aerosolu. Palūdziet savam klientu servisam piemērotu aerosolu. Jūs griešanas darbarīkus pirms katras ekspluatācijas varat ieeļļot norādītā veidā. • Raugiet, lai griešanas darbarīki vienmēr būtu asi un tīri. Asus griešanas darbarīkus ir vieglāk kontrolēt un tie tik viegli nesabloķējas. • Pārliecinieties, ka uz ventilācijas atverēm nav nogulšņu. • Asu griešanas darbarīku radīts savainošanās risks. Noņemot vai uzliekot asmens aizsargu, īpašu uzmanību pievēršiet ierīces tīrīšanai un eļļošanai.

⚠ UZMANĪBU • Asu griešanas darbarīku radīts savainošanās risks. Strādājot ar griešanas darbarīkiem, valkāt neslidošus un izturīgus aizsargcimdus. • Atklāta asmens radītā savainojumu draudi. Uzlieciet asmens aizsargu, ja Jūs ierīci neizmantojat, arī īslaicīgos darba pārtraukumos. • Raugiet, lai rokturi būtu sausi, tīri un bez eļļas un ziediem. • Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumi un rezerves daļas garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

IEVĒRĪBAI • Tīriet produktu pēc katras ekspluatācijas ar mīkstu, sausu drānu. • Plastmasas daļu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus, jo tie agresīvi iedarbojas uz izmantoto materiālu. Ar tīru drānu atbrīvojiet no tādām netīrumiem, kā, piem., putekļiem, eļļas un smērvielas.

Norādījums • Apkopes un uzturēšanas darbus drīkst veikt tikai attiecīgi kvalificēts un īpaši apmācīts personāls. Mēs iesakām produktu uz remontu nosūtīt uz pilnvarotu servisa centru.

Droša transportēšana un uzglabāšana

⚠ UZMANĪBU • Lai novērstu negadījumus un savainojumus, ierīci atļauts transportēt un glabāt tikai ar uzstādītu asmeņu aizsargelementu un izņemtu akumulatoru. • Savainošanās draudi ierīces bojājumam. Transportēšanas laikā nodrošiniet ierīci pret kustēšanos un krišanu.

IEVĒRĪBAI • Atbrīvojiet ierīci no visiem svešķermeņiem, pirms Jūs to uzglabājat vai transportējat. • Uzglabājiet ierīci sausā un labi vēdinātā vietā, kurai bērniem nav piekļuve. Pasargājiet ierīci no vielām ar koroziyas iedarbību, piem., dārza ķīmikālijām. • Neuzglabājiet ierīci ārpus telpām.

Neapzinātais apdraudējums

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Pat tad, ja iekārta tiek lietota atbilstoši aprakstītajiem noteikumiem, joprojām pastāv neapzināts apdraudējums. Iekārtas lietošanas laikā var rasties turpmākie draudi:
- Savainojumi, nonākot saskarē ar griešanas darbarīkiem. Griešanas darbarīkus turiet tālāk no ķermeņa un zemāk par gurnu augstumu. Izmantojiet asmens aizsargu, kamēr negriežat.
- Vibrācijas var radīt savainojumus. Katram darba veidam izmantojiet piemērotus instrumentus, izmantojiet paredzētos rokturus, kā arī ierobežojiet darba un ekspozīcijas laiku.
- Troksnis var izraisīt dzirdes traucējumus. Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus un ierobežojiet radīto slodzi.

Neapzinātā apdraudējuma samazināšana

⚠ UZMANĪBU

- Ilgāks ierīces lietošanas ilgums var radīt vibrācijas izraisītus asinsrites traucējumus rokās. Vispārēji ieteicamu aparāta lietošanas laiku noteikt nevar, jo tas ir atkarīgs no vairākiem ietekmes faktoriem:
- Personīga predispozīcija uz sliktu asinsriti (bieži auksti pirksti, pirkstu tirpšana)
- Zema apkārtējā temperatūra. Roku aizsardzībai valkājiet siltus cimdus.
- Cieša satveriena radīti asinsrites traucējumi.
- Nepārtraukts darba režīms ir sliktāks par pārtrauktu darba režīmu.

Regulāras un ilglaicīgas ierīces lietošanas gadījumā un, atkārtoti iestājoties atbilstošām pazīmēm, piemēram, pirkstu kņudēšanai, aukstiem pirkstiem, iesakām iziet medicīnisko apsekošanu.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

- Akumulatora zāles un krūmu šķēres ir paredzētas tikai privātai ekspluatācijai.
- Akumulatora zāles un krūmu šķēres ir paredzētas darbam ārpus telpām, labi vēdinātā zonā.
- Strādājot ar šķēru uzgali, ierīce kalpo ērtai zāles apgriešanai.
- Strādājot ar krūmu asmeni ierīce kalpo ērtai krūmāju, dzīvžogu un krūm cirpšanai.

Jebkāds cits pielietojums nav pieļaujams.

Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri neatbilstošas apstrādes vai nepareizas utilizācijas rezultātā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un apkārtējai videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Pašreizējo informāciju par sastāvvielām atradīsiet: www.kaercher.de/REACH

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kaercher.com.

Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumu vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

Drošības ierīces

⚠ UZMANĪBU

Atvienotas vai mainītas drošības ierīces
Drošības ierīces ir paredzētas jūsu aizsardzībai. Nemainiet un neatvienojiet drošības ierīces.

Asmens aizsargs

Attēls B

Asmens aizsargs ir svarīga zāles un krūmu šķēru drošības aprīkojuma sastāvdaļa. Bojātu asmens aizsargu vairs nedrīkst izmantot un to nekavējoties jānomana.

Atbloķēšanas taustiņš

Atbloķēšanas taustiņš bloķē ierīces slēdzi, tādējādi novēršot nekontrolētu ierīces iedarbināšanu.

Attēls C

- ① IESL./IZSL. slēdža atbloķēšanas taustiņš
- ② IESL./IZSL. slēdzis

Lai uzsāktu ierīces ekspluatāciju, vispirms pavilkt atpakaļ atbloķēšanas taustiņu un tad nospiegt IESL./IZSL. slēdzi.

Simboli uz ierīces

	Vispārīgā brīdinājuma zīme
	Pirms ekspluatācijas uzsākšanas izlasiet lietošanas pamācību un visas drošības norādes.
	Strādājot ar ierīci, lietojiet piemērotu acu aizsargu.
	Strādājot ar ierīci, lietojiet piemērotus dzirdes aizsardzības līdzekļus.
	Savainojumu risks. Nepieskarieties asajiem griešanas darbarīkiem.
	Strādājot ar ierīci, valkāt neslīdošus un izturīgus aizsargcimdus.
	Draudi, kurus rada strauji izsviesti priekšmeti. Nodrošiniet, lai visi interesenti, jo īpaši bērni un mājdzīvnieki, atrastos ne mazāk kā 15 m attālumā no darbības zonas.
	Nepakļaujiet ierīci ne lietus, ne paaugstināta mitruma ietekmei.
	Bīstamība, ko rada iespējama griešanas darbarīka darbība pēc motora izslēgšanas.
	Uz etiķetes norādītais garantētais trokšņa spiediena līmenis ir 89 dB.

Ierīces apraksts

Šajā lietošanas instrukcijā ir aprakstīts maksimālais aprīkojums. Atkarībā no modeļa iespējamas piegādes komplekta atšķirības (skatiet iepakojumu).

Attēlu skatīt grafiku lapās

Attēls A

- ① Krūmu asmens asmens aizsargs
- ② Krūmu asmens griešanas asmens
- ③ Zāles šķēru asmens aizsargs
- ④ Zāles šķēru griešanas asmens
- ⑤ IESL./IZSL. slēdža atbloķēšanas taustiņš
- ⑥ Rokturis
- ⑦ Akumulatoru pakas atbloķēšanas taustiņš
- ⑧ IESL./IZSL. slēdzis
- ⑨ Griešanas asmens stiprinājuma poga
- ⑩ Griešanas asmens stiprinājums
- ⑪ *Uzlādes ierīce
- ⑫ *Akumulatoru paka

* izvēles iespēja

Akumulatoru paka

Ierīci iespējams darbināt ar 18V Kärcher Battery Power akumulatoru paku.

Montāža

Griešanas asmens montāža

⚠ UZMANĪBU

Asa asmens radīt savainojumu draudi

Veicot jebkādas darbus pie ierīces, valkājiet aizsargbrilles un aizsargcimdus.

Attēls D

1. Uzstādīt griešanas asmeni.
 - a. Atlaist griešanas asmens stiprinājuma pogu.
 - b. Noņemt griešanas asmens stiprinājuma pogu.
 - c. Zāles vai krūmu šķēru griešanas asmeni uzlikt uz griešanas asmens stiprinājuma.
 - d. Uzlikt griešanas asmens stiprinājuma pogu.
 - e. Pieskrūvēt griešanas asmens stiprinājuma pogu.

Asmens aizsarga montāža

⚠ UZMANĪBU

Asa asmens radīt savainojumu draudi

Veicot jebkādas darbus pie ierīces, valkājiet aizsargbrilles un aizsargcimdus.

Attēls B

1. Uz asmens uzmaukt asmens aizsargu.

Akumulatoru pakas montāža

1. Iebīdīt akumulatoru paku ierīces ietverē.

Attēls E

Apkalpošana

Zāliena griešana ar zāles šķērēm

⚠ UZMANĪBU

Asa asmens radīt savainojumu draudi

Veicot jebkādas darbus pie ierīces, valkājiet aizsargbrilles un aizsargcimdus.

⚠ **UZMANĪBU**

Šķēršļi pļaušanas zonā

Savainojumu un bojājumu draudi

Pirms sākat pļaušanu, pārbaudiet, vai darba zonā nav priekšmeti, kurus varētu aizvest, piem., stieples, akmeņi, auklas vai stikli.

1. Noņemt asmens aizsargu.
2. Ieslēgt ierīci.

Attēls F

- a Pavilkt atpakaļ atbloķēšanas taustiņu.
- b Nospiegt IESL./IZSL. slēdzi.
- ierīce ieslēdzas.

3. Griešanas asmeni vadīt paralēli zemei.

Attēls G

Dzīvzogu/krūmāju cirpšana ar krūmu šķērēm

⚠ **UZMANĪBU**

Asa asmens radīti savainojumu draudi

Veicot jebkādas darbus pie ierīces, valkājiet aizsargbrilles un aizsargcimdus.

⚠ **UZMANĪBU**

Šķēršļi pļaušanas zonā

Savainojumu un bojājumu draudi

Pirms sākat pļaušanu, pārbaudiet, vai darba zonā nav priekšmeti, kurus varētu aizvest, piem., stieples, akmeņi, auklas vai stikli.

1. Ieslēgt ierīci.

Attēls F

- a Pavilkt atpakaļ atbloķēšanas taustiņu.
- b Nospiegt IESL./IZSL. slēdzi.
- ierīce ieslēdzas.

2. Griešanas asmeni turēt paralēli krūmiem.

Attēls H

Griešanas asmens maiņa

1. Izņemt akumulatoru paku, skatīt nodaļu *Akumulatoru pakas izņemšana*.
2. Uz griešanas asmens uzmaukt asmens aizsargu.

Attēls B

3. Mainīt griešanas asmeni.

Attēls I

- a Atlaist griešanas asmens stiprinājuma pogu.
- b Noņemt stiprinājuma pogu.
- c Izņemt zāliena vai krūmu šķēres.
- d Zāles vai krūmu šķēru griešanas asmeni uzlikt uz griešanas asmens stiprinājuma.
- e Uzlikt griešanas asmens stiprinājuma pogu.
- f Pieskrūvēt griešanas asmens stiprinājuma pogu.

Akumulatoru pakas izņemšana

Norādījumi

Ilgstoša darbu pārtraukuma gadījumā izņemt akumulatoru paku no ierīces un nodrošināt to pret nesankcionētu lietošanu.

1. Akumulatoru pakas fiksatoru pavilkt akumulatoru pakas virzienā.
2. Nospiegt akumulatoru pakas atbloķēšanas taustiņu, lai atfiksētu akumulatoru paku.
3. No ierīces izņemt akumulatoru paku.

Attēls J

Ekspluatācijas beigšana

1. Akumulatoru paku izņemt no ierīces (skatīt nodaļu *Akumulatoru pakas izņemšana*).
2. Izlīdēt ierīci (skatīt nodaļu *Ierīces tīrīšana*).

Transportēšana

⚠ **UZMANĪBU**

Savainojumu un bojājumu draudi

Transportējot ņemiet vērā ierīces svaru.

1. Izņemt akumulatoru paku, skatīt nodaļu *Akumulatoru pakas izņemšana*.

2. Uz griešanas asmens uzmaukt asmens aizsargu.

Attēls B

3. Noņemt griešanas asmeni.

Attēls K

- a Atlaist griešanas asmens stiprinājuma pogu.
 - b Noņemt griešanas asmens stiprinājuma pogu.
 - c Noņemt griešanas asmeni.
 - d Uzlikt griešanas asmens stiprinājuma pogu.
 - e Pieskrūvēt griešanas asmens stiprinājuma pogu.
4. Pāravadājot transportlīdzekļos, nodrošiniet iekārtu pret slīdēšanu un apgāšanos.

Uzglabāšana

⚠ **UZMANĪBU**

Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

1. Notīrīt ierīci, skatīt nodaļu *Ierīces tīrīšana*.

2. Uzstādīt asmens aizsargu.

Attēls B

3. Glabājiet iekārtu sausā un labi vēdinātā vietā. Neglabājiet to koroziju veicinošu vielu (piemēram, dārzeņniecības ķimikāliju un ledus kausēšanas sāls) tuvumā. Iekārtu uzglabāt tikai iekšējās.

Kopšana un apkope

Ierīces tīrīšana

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

Savainojumi nekontrolētas griešanas asmens ieslēgšanās dēļ

Izslēgt ierīci.

Izņemiet akumulatoru paku no ierīces.

Uzlieciet asmens aizsargu.

⚠ **UZMANĪBU**

Asa asmens radīti savainojumu draudi

Veicot jebkādas darbus pie ierīces, valkājiet aizsargbrilles un aizsargcimdus.

IEVĒRĪBAI

Neatbilstoša tīrīšana

Ierīces bojājumi

Tīrīt ierīci ar mitru drāni.

Neizmantojiet šķīdinātājus saturošus tīrīšanas līdzekļus.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī.

Netīriet ierīci, izmantojot šūteni vai augstspiediena ūdens strūklu.

Attēls L

1. Ar mazo slotiņu no griešanas asmens noslaucīt atgriezumus.
2. Nepieciešamības gadījumā notīriet ierīces daļas ar mitru drāni.
3. Regulāri notīriet netīrumus un svešķermeņus no akumulatora stiprinājuma un elektriskajiem kontaktiem.
4. Asmens aizsarga montāža

Asmens eļļošana

Lai saglabātu asmens kvalitāti, pēc katras lietošanas reizes asmeni vajadzētu ieeļļot.

Norādījumi

Jūs iegūsiat ļoti labu rezultātu, ja Jūs izmantosiet šķidru industriālo eļļu vai izsmidzināmo eļļu.

Attēls M

1. Ierīci novietot uz līdzenas virsmas.
2. Uz asmens virspuses uzklāt eļļu.

Palīdzība traucējumu gadījumā

Traucējumu cēloņi bieži vien ir vienkārši un tos ar turpmākā pārskata palīdzību var novērst pašu spēkiem. Šaubu vai nenorādītu traucējumu gadījumā, lūdzu, vērsieties autorizētā klientu servisā.

Novēcojot akumulatoru pakas kapacitāte samazinās arī tad, ja tiek ļoti kopta, tādējādi arī pilnībā uzlādētā stāvoklī vairs netiek sasniegts pilns darbības laiks. Tas neliecina par defektu.

Kļūda	Cēlonis	Novērsšana
Ierīce neieslēdzas	Akumulatoru paka nav pareizi ielikta.	● Iebīdīt akumulatoru paku stiprinājumā, līdz tā nofiksējas.
	Akumulatoru paka ir izlādējusies.	● Uzlādējiet akumulatoru paku.
	Akumulatoru paka ir bojāta.	● Veikt akumulatoru pakas nomaiņu.
Ierīce ekspluatācijas laikā pārtrauc darbību	Motors ir pārkarsis	● Pārtraukt darbu un ļaut motoram atdzist.
	Akumulatoru paka ir pārkarsusi	● Pārtraukt darbu un uzgaidīt, līdz akumulatora temperatūra atkal atrodas normas robežās.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamās darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu vērsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā. (Adresi skatīt aizmugurē)

Tehniskie dati

GSH 18-20		
Ierīces veiktspējas dati		
Nominālais spriegums	V	18
Brīvgaits griešanās ātrums	/min	1050 +/- 10 %
Zāles asmens griešanas platums	mm	120
Krūmu asmens griešanas garums	mm	200
Krūmu asmens zobu atstatumi	mm	17,24
Zāles šķēres: Noteiktās vērtības atbilstoši EN 62841-1 un EN IEC 62841-4-5		
Roku-plaukstu vibrācijas vērtība	m/s ²	1,9
Nedrošības faktors K	m/s ²	1,5
Trokšņa spiediena līmenis L _{PA}	dB(A)	77,7
Nedrošības faktors K _{PA}	dB(A)	3,0
Trokšņa intensitātes līmenis L _{WA} + Nedrošības faktors K _{WA}	dB(A)	89
Krūmu šķēres: Noteiktās vērtības atbilstoši EN 62841-1 un EN 62841-4-2		
Roku-plaukstu vibrācijas vērtība	m/s ²	1,7
Nedrošības faktors K	m/s ²	1,5
Trokšņa spiediena līmenis L _{PA}	dB(A)	78,1
Nedrošības faktors K _{PA}	dB(A)	3,0
Trokšņa intensitātes līmenis L _{WA} + Nedrošības faktors K _{WA}	dB(A)	89
Izmēri un svars		

GSH 18-20

Svars ar zāles šķērēm (bez akumulatoru pakas)	kg	1,2
Svars ar krūmu nazi (bez akumulatoru pakas)	kg	1,4
Garums x platums x augstums (ar zāles šķērēm)	mm	380 x 174 x 120
Garums x platums x augstums (ar krūmu nazi)	mm	582 x 174 x 94

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Vibrācijas un trokšņa vērtība

Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un norādītās trokšņa emisijas vērtības tika mēritas pēc standartizētas testa metodes, un tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu.

Deklarētās kopējās vibrācijas vērtības un deklarētās trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī provizorisks iedarbības novērtējumam.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Vibrācijas un trokšņa emisija elektroinstrumenta faktiskās izmantošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no instrumenta izmantošanas veida un jo īpaši no apstrādājamā materiāla veida.

Nosakiet drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru, pamatojoties uz aplēsēm par iedarbību faktiskajos izmantošanas apstākļos (ņemot vērā visas darba cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts un kad tas darbojas brīvgaīt, papildus iedarbināšanas laikam).

ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk tekstā minētās iekārtas projekts un konstrukcija, kā arī mūsu izgatavotais modelis atbilst ES direktīvu drošības un veselības pamatprasībām. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas iekārtas uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Izstrādājums: Akumulatora zāles un krūmu šķēres

Tips: GSH 18-20 Battery

Attiecīgās ES direktīvas

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/ES

2000/14/EK (+2005/88/EK)
2011/65/ES

Piemērotie saskaņotie standarti

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62841-1: 2015 + A11: 2022
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022
EN IEC 62841-4-5:2021+A11:2021
EN IEC 63000-3:2018

Piemērotās atbilstības novērtēšanas procedūras

2000/14/EK ar 2005/88/EK grozījumiem: Pielikums V
(tikai ar krūmu nazi)

Trokšņa intensitātes līmenis dB(A)

Izmērīts:86,1

Nodrošināts:89

Parakstītāji rīkojas vadības vārdā un ar tās pilnvaru.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Vācija)

Tālr.: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212

Winnenden (Winnenden), 01.02.2023.

Turinys

Saugos nurodymai	194
Tinkamas naudojimas.....	197
Aplinkos apsauga	197
Priedai ir atsarginės dalys	198
Komplektacija	198
Saugos įtaisai	198
Simboliai ant įrenginio	198
Prietaiso aprašymas	198
Akumulatoriaus blokas	199
Montavimas	199
Valdymas	199
Transportavimas.....	199
Sandėliavimas	200
Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas	200
Pagalba trikių atveju	200
Garantija	200
Techniniai duomenys	200
ES atitikties deklaracija	201

Saugos nurodymai



Prieš pradėdami naudoti įsigytą įrenginį, perskaitykite šį skyrių dėl saugos ir originalią naudojimo instrukciją. Laikykitės jų. Išsaugokite originalią eksploataavimo instrukciją, kad galėtumėte vėliau ja pasinaudoti arba perduoti kitam savininkui.

Rizikos lygiai

⚠ PAVOJUS

- Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ATSARGIAI

- Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

DĖMESIO

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

Bendrosios saugos nuorodos

⚠ ĮSPĖJIMAS

- **Perskaitykite visą saugos informaciją, instrukcijas, susipažinkite su pav., ir specifikacijomis, kuriose pateikiamos su šiuo elektriniu įrankiu.** Nesilaikant visų toliau pateiktų nurodymų ir instrukcijų, gali ištikti elektros smūgis, kilti gaisras ir (arba) galima būti sunkiai sužalotam. **Išsaugokite visus įspėjamuosius nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte vėliau pasiskaityti.**

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia gaminį, maitinamą iš tinklo (su laidu), arba gaminį, maitinamą iš baterijos (be laido).

1 Sauga darbo zonoje

- a Darbo zona turi būti švari ir tinkamai apšviesta. Netinkamai apžvelgiamose arba tamsiose vietose dažnai ištinka nelaimingi atsitikimai.
- b Nedirbkite su elektriniais įrankiais potencialiai spragioje aplinkoje, pvz., jeigu yra degiųjų skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai kibirkšiuoja, todėl dulkės arba garai gali užsiliepsnoti.
- c Dirbant elektriniu įrankiu vaikai ir pašaliniai asmenys turi būti atokiai. Jeigu būtumėte išsi-
blaskę, galite nesugebėti tinkamai valdyti.

2 Elektrinė sauga

- a Elektrinių įrankių kištukai turi atitikti kištukinius lizdus. Kištuką kaip nors modifikuoti draudžiama. Kartu su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių kištukinių adapterių. Nemodifikuotas kištukas ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- b Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pvz., prie vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Jeigu jūsų kūnas būtų įžeminamas, padidėtų elektros smūgio pavojus.
- c Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės. Jeigu į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d Nenaudokite laido ne pagal paskirtį – neneškite, netraukite ar neatjunkite elektrinio įrankio. Kabelį laikykite atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų arba judančių prietaiso dalių. Pažeisti ar susipainioję laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- e Jeigu elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite ilgintuvą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant lauko sąlygoms pritaiktą kabelį sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f Jeigu elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios srovės įtaisu (RCD). Naudojant liekamosios srovės jungiklį sumažinamas elektros smūgio pavojus.

3 Asmeninis saugumas

- a Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, atkreipkite dėmesį į tai, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Elektrinio įrankio nenau-dokite, jeigu esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Neatidumu aki-mirka naudojant prietaisą gali baigtis sunkiais su-žalojimais.
 - b Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Tinkamomis sąlygomis naudojamos apsauginės priemonės, pvz., kaukė nuo dulkių, nelystanti apsauginė avalynė, apsauginis šalmas arba klau-sos apsaugas, sumažina susižalojimo riziką.
 - c Pasirūpinkite, kad būtų išvengta netyčinio įjungimo. Prieš elektrinį įrankį jungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus bloko, keldami ar nešdami patikrinkite, ar įrankis yra išjungtas. Didelė tikimybė, kad neš-dami elektrinius įrankius su pirštu ant jungiklio ar-ba įjungdami elektrinius įrankius su įjungtu jungikliu sukelsite nelaimingą atsitikimą.
 - d Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite vi-sus nustatymo arba varžtų raktus. Ant besisu-kančios elektrinio įrankio dalies paliktas veržliaraktis arba raktas gali sužaloti.
 - e Stenkitės neįprastai nestovėti. Stenkitės sto-vėti saugiai ir visą laiką išlaikydami pusiaus-vyrą. Tada sugebėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
 - f Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite pla-čios aprangos arba nemūvėkite papuošalų. Pasirūpinkite, kad plaukų ir drabužių neįsuktų judančios dalys. Palaidus drabužius, papuoša-lus ir ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios da-lys.
 - g Jeigu galima sumontuoti dulkių išsiurbimo ir surinkimo prietaisus, įsitinkinkite, ar jie tinka-mai prijungti ir naudojami. Naudojant dulkių iš-siurbimo prietaisą galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
 - h Pasirūpinkite, kad dažnai naudojant įrankius įgyta patirtis nesumažintų jūsų atsargumo ir kad neužmirštumėte laikytis įrankių saugos principų. Neatsargus veiksmas per sekundės dalį gali sukelti rimtus sužalojimus.
- 4 Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra
 - a Pasirūpinkite, kad elektrinio įrankio neveiktų perteklinė apkrova. Naudokite tinkamą elek-trinį įrankį. Su tinkama elektriniu įrankiu darbą atlikite geriau, saugiau ir neviršysite nustatyto galios diapazono.
 - b Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo nepa-vyksta įjungti ir išjungti jungikliu. Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti arba išjungti, ke-lia pavojų ir jį būtina sutaisyti.
 - c Prieš imdamiesi reguliuoti, keisti priedus arba sandėliuodami elektrinį įrankį atjunkite maiti-nimo šaltinį ir (arba) išimkite iš jo akumuliato-riaus bloką, jeigu jis išimamas. Šios prevencinės saugos priemonės sumažina netyči-nio elektrinio įrankio įjungimo riziką.
 - d Nenaudojamą elektrinį įrankį laikykite vai-kams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite juo naudotis žmonėms, kurie nėra susipažinę su elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis. Nepatyrusių naudotojų rankose elektriniai įrankiai yra pavojingi.
 - e Atlikite elektrinių įrankių ir priedų techninę priežiūrą. Patikrinkite, ar judančios dalys su-derintos tinkamai arba nėra užstrigusios, ar nėra sulūžusių dalių, ar nėra kitų sąlygų, ga-linčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis yra pažeistas, prieš nau-dodami jį sutaisykite. Daug nelaimingų atsitiki-mų sukelia netinkamai prižiūrimi prietaisai.
 - f Pasirūpinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aš-trūs ir švarūs. Kruopščiai prižiūrimi pjovimo įran-kiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
 - g Elektrinį įrankį, priedus, įterpimo įrankius ir kt. naudokite laikydamiesi šių instrukcijų. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir atlieka-mą uždutį. Naudojant prietaisą kitais tikslais, iš-skyrus tuos, kuriems jis buvo skirtas, gali kilti pavojinga situacija.
 - h Pasirūpinkite, kad rankenos ir jų paviršiai bū-tų sausi, švarūs ir nesutepti alyva ir tepimo medžiagomis. Slidžios rankenos ir jų paviršiai kliudo saugiai valdyti ir kontroliuoti prietaisą neti-kėtose situacijose.
- 5 Akumulatorinių įrankių naudojimas ir priežiūra
 - a Įkraukite prietaisą tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Vienai akumulatoriaus rūšiai tinka-mas įkroviklis, naudojamas su kitos rūšies aku-mulatoriumi, gali kelti gaisro pavojų.
 - b Elektrinius įrankius naudokite tik su specia-liai tam skirtais akumuliatorių blokais. Naudo-jant kitus akumulatoriaus blokus kyla sužeidimų ir gaisro pavojus.
 - c Kai nenaudojate akumulatoriaus bloko, laiky-kite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pvz., segtukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie gali sujungti vie-ną jungtį su kita. Akumulatoriaus kontaktų trump-pasis jungimas gali sukelti nudegimus ar gaisrą.
 - d Netinkamai naudojant iš akumuliatoriaus gali iškelti skysčio. Venkite kontakto su skysčiu. Jeigu atsitiktinai prisiliestumėte, nuplaukite vandeniu. Jeigu skysčio pateko į akis, kreipki-tės į gydytoją. Iš akumulatoriaus ištekęs skys-tis gali sudirginti odą arba nudeginti.
 - e Nenaudokite pažeistų ar modifikuotų akumu-liatoriaus blokų arba įrankių. Pažeisto arba modifikuoto akumulatoriaus veikimas gali būti nenuspėjamas, todėl gali kilti gaisras, sprogimas ar sužeidimų pavojus.
 - f Akumulatoriaus bloką ar įrankį saugokite nuo ugnies arba aukštos temperatūros. Ugnis arba didesnė kaip 130 °C temperatūrai kelia sprogimo pavojų.
 - g Laikykites visų įkrovimo instrukcijų ir neį-kraukite akumulatoriaus bloko arba įrankio viršydami instrukcijose nurodyto temperatū-ros diapazono ribų. Jeigu būtų įkraunama netin-kamai arba nepaisant nurodytų temperatūros diapazono verčių, tada akumulatorius galėtų būti sugadinamas ir padidėtų gaisro pavojus.
 - 6 Techninė priežiūra
 - a Elektrinį įrankį leiskite remontuoti kvalifikuo-tam techninės priežiūros specialistui, kuris naudoja tik identiškas atsargines dalis. Taip būtų užtikrinamas elektrinio įrankio saugumas.
 - b Pažeisto akumulatoriaus bloko techninę priežiūrą atlikti draudžiama. Akumuliatorių blo-

kų techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros paslaugų teikėjai.

Žolės ir krūmų žirklių saugos instrukcijos

- Nenaudokite gyvatvorių žirklių nepalankiomis orų sąlygomis, ypač jeigu kyla žaibo pavojus. Taip sumažinsite riziką, kad į jus galėtų trenktis žaibas.
- Laikykite visus maitinimo kabelius ir laidus atokiau nuo pjovimo zonos. Gyvatvorėse ar krūmuose gali būti paslėpti elektros kabeliai ir laidai, kuriuos peilis gali netyčia nupjauti.
- Naudokite klausos apsaugos priemones. Tinkamos apsaugos priemonės sumažina klausos pažeidimo riziką.
- Gyvatvorių žirkles laikykite tik už izoliuotų rankenos paviršių, nes peilis gali kliudyti paslėptus laidus. Jeigu peilis liečiasi su įtampinguoju laidu, neiizoliuotos metalinės gyvatvorių žirklių dalys gali tapti įtampingos ir operatorių gali išstikti elektros smūgis.
- Užtikrinkite, kad jokia kūno dalimi neprisilietumėte prie asmenų. Nešalinkite pjaunamos medžiagos ir nelaikykite pjaunamos medžiagos, kol peiliai juda. Išjungus jungiklį peilis nenustoja judėti. Neatidum akimirka naudojant prietaisą gali baigtis sunkiais sužalojimais.
- Šalinami įstrigusią medžiagą arba atlikdami gyvatvorių žirklių techninę priežiūrą, patikrinkite, ar elektros srovės jungikliai yra išjungti, o akumuliatorių pašalintas arba atjungtas. Netikėtas gyvatvorių žirklių veikimas šalinant įstrigusią medžiagą arba atliekant techninę priežiūrą gali sukelti rimtų sužalojimų.
- Gyvatvorių žirkles laikykite už rankenos, kai peilis sustabdytas, ir saugokitės, kad neaktyvintumėte jokio jungiklio. Tinkamai laikydami gyvatvorių žirkles, sumažinate atsitiktinio įjungimo ir sužeidimo peiliais riziką.
- Sandėliuodami arba gabendami gyvatvorių žirkles visada naudokite peilių gaubtą. Tinkamai naudojant gyvatvorių žirkles sumažėja rizika, kad peilis galės jus sužeisti.

Papildomos saugos nuorodos

- ⚠ ĮSPĖJIMAS** • Šis prietaisas nėra pritaikytas, kad juo galėtų naudotis vaikai arba asmenys su ribotais fiziniais, sensoriniais arba protiniais gebėjimais arba nepakankama patirtimi ir (arba) nepakankamomis žiniomis. Nacionaliniuose teisės aktuose gali būti nustatytas operatoriaus amžiaus apribojimas. • Rankos ir pėdos turi būti atokiai nuo pjovimo paviršių, visų pirma tuo atveju, jeigu yra įjungtas variklis. • Prieš imdamiesi naudoti įrenginį pakeiskite nudilusius arba pažeistas dalis. • Venkite nenumatyto įjungimo. Patikrinkite, ar įjungimo / išjungimo jungiklis prieš prijungiant akumuliatoriaus bloką, prieš į jį kellant arba prieš nešant prietaisą nustatytas į padėtį „Išjungta“. • Prietaisą naudokite tik šviežiojo paros laiku arba jeigu užtikrinamas pakankamas dirbtinis apšvietimas. • Naudodami įrenginį nebėkite, o eikite. Stenkitės tvirtai stovėti ir visą laiką išlaikykite pusiausvyrą, visų pirma tuo atveju, jeigu dirbate ant šlaitų. • Patikrinkite, ar paslankiosios dalys veikia sklandžiai, nėra užstrigusios ir ar dalys nėra sulūžusios arba pažeistos. Pasirūpinkite, kad prietaisas būtų suremontuotas ir tik tada naudojamas. • Nejunkite įrenginio naudodami jėgą. • Išjunkite variklį, išimkite akumuliatoriaus bloką ir įsitikinkite, ar visos judamosios dalys yra visiškai nustojusios sukis:
 - Prieš atlikdami nustatymus.
 - Prieš palikdami prietaisą be priežiūros.

- Prieš imdamiesi tikrinti prietaisą, jį valyti arba atlikti jo techninę priežiūrą.
- Prieš pašalindami bloką.
- Prieš keisdami priedų dalis.
- Po to, kai atsitrenkiate į pašalinį daiktą, Prieš vėl paleisdami prietaisą pirmiau patikrinkite, ar jis nėra pažeistas, ir jį suremontuokite.
- Jeigu prietaisas ima neįprastai vibruoti. Prieš vėl paleisdami prietaisą pirmiau patikrinkite, ar jis nėra pažeistas, ir jį suremontuokite.
- Išjunkite variklį, kai nutraukiate kirpimo procesą arba einate iš vienos naudojimo vietos į kitą.

⚠ ATSARGIAI • Gresia sužeidimo pavojus, jeigu vilkėsite laisvą aprangą, nesusišitę plaukų arba mūvėsite papuošalus, kuriuos gali įtraukti judamosios prietaiso dalys. Pasirūpinkite, kad aprangą ir papuošalai visada būtų atokiai nuo prietaiso. Ilgus plaukus susiriškite. • Pasirūpinkite, kad remonto darbus atliktų tik įgalioti klientų aptarnavimo tarnyba. • Naudodami prietaisą vilkėkite ilgus storas kelnes, dėvėkite aprangą ilgomis rankovėms ir avėkite nuo paslydimo saugančią avalynę. Basam dirbti draudžiama. Nenešiotkite papuošalų, neavėkite sandalų ir nevilkite trumpų kelnų. • Nenaudokite įtaisą stovėdami ant kopėčių ar ant nestabilių paviršių.

Papildomi akumuliatoriaus saugos nurodymai

- Kad sumažintumėte gaisro, asmens sužalojimo ir gamtinio sugadinimo dėl trumpojo jungimo riziką, niekada nemerkite įrenginio, baterijos ar įkroviklio į skystį ir neleiskite skysčiui patekti į jų vidų. Koroziniai arba laidieji skysčiai, pvz., jūros vanduo, tam tikri pramoniniai chemikalai, baliklis arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklio, ir pan., gali sukelti trumpąjį jungimą. • Akumuliatoriaus bloką įkraukite tokioje vietoje, kur aplinkos temperatūra yra nuo 10 °C iki 38 °C. • Akumuliatoriaus bloką sandėliuokite tokioje vietoje, kur aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C. • Akumuliatoriaus bloką naudokite tokioje vietoje, kur aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.

Akumuliatorinių žolės ir krūmų žirklių saugos naudojimas

⚠ PAVOJUS • Gresia sunkūs sužeidimai, jeigu peilis sviestų kokius nors daiktus arba jeigu pjovimo įrankis įsuktų vielą ar virvę. Prieš imdamiesi darbo atidžiai apžiūrėkite darbo zoną, ar joje nėra akmenų, lazdy, metalo, vielų, kaulų arba žaislų ir juos pašalinkite.

⚠ ĮSPĖJIMAS • Šis remonto rinkinys nėra pritaikytas, kad juo galėtų naudotis asmenys su ribotais fiziniais, sensoriniais arba protiniais gebėjimais arba nepakankama patirtimi ir (arba) nepakankamomis žiniomis. • Dirbdami su įtaisu pasirūpinkite, kad darbo zonoje nebūtų vaikų ir kitų asmenų. • Prietaisą eksploatuoti draudžiama, jeigu ant rankenos esančio jungiklio įjungti / išjungti neįmanoma pagal reikalavimus. • Sužalojimo pavojus, nes išjungus variklį pjovimo įrankis nenustoja sukis. • Sunkūs sužalojimai ir prietaiso pažeidimai. Prieš naudodami prietaisą, užtikrinkite, kad pjovimo įtaisas būtų sumontuotas tinkamai ir patikimai pritvirtintas. • Įrenginį naudoti draudžiama, jeigu gali smogti žaibas. • Niekada nenaudokite prietaiso, kuris surinktas ne iki galo arba yra savavališkai pakeistas. • Jeigu sugadę apsauginiai įtaisai arba jeigu jie nėra sumontuoti, prietaisą naudoti draudžiama. • Tvirties arba nelaimingo atsitikimo atveju išjunkite prietaisą ir išimkite

akumuliatoriaus bloką. Prietaisą naudoti pakartotinai galima tik tada, kai jį patikrino įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.

⚠ ATSARGIAI • Susipažinkite su įrenginio valdymo elementais ir jo naudojimu pagal paskirtį. • Gresia sužeidimo pavojus, jeigu vilkėsite laisvą aprangą, nesusirišite plaukų arba mūvėsite papuošalus, kuriuos gali įtraukti judamosios prietaiso dalys. Pasirūpinkite, kad apranga ir papuošalai visada būtų atokiai nuo prietaiso. Ilgus plaukus susiriškite. • Padidėjęs nelaimės pavojus blogomis oro sąlygomis. Įtaisą naudokite tik tuo atveju, jeigu užtikrinamos saugios darbo sąlygos. • Prietaiso keliamas triukšmas gali apriboti jūsų gebėjimą išgirsti įspėjamuosius signalus, todėl atsižvelkite į galimus greitą jūsų darbo zonos gresiančius pavojus. • Sužalojimų pavojus. Naudodami prietaisą, visada nešiokite apsauginius akinius, avėkite nuo slydimo saugančią avalynę ir vilkėkite tinkamą aprangą.

DĖMESIO • Įrenginio operatorius yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus, įvykusius kitiems žmonėms arba pažeidusius jų nuosavybę. • Prietaisą eksploatuokite tik temperatūroje nuo 0 °C iki 40 °C. • Prietaisą sandėliuokite tokioje vietoje, kur aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.

Saugi techninė priežiūra ir kasdienė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS • Išjunkite variklį, išimkite akumuliatoriaus bloką ir įsitinkinkite, ar visos judamosios dalys yra visiškai sustojusios:

- Prieš imdamiesi prietaisą valyti arba atlikdami jo techninę priežiūrą.
- Prieš imdamiesi keisti priedų dalis.
- Po kiekvieno naudojimo standžiu šepetėliu išvalykite nešvarumus iš pjovimo įtaisu ir suteptikite nuo rūdžių apsaugančią tinkamą alyvą ir tik tada vėl dirbkite su prietaisu. Gamintojas rekomenduoja kaip apsaugą nuo rūdžių ir tepimo priemonę naudoti aerozoliu. Pasitiraukite savo klientų aptarnavimo tarnybos, koks aerozolis yra tinkamiausias. Kiekvieną kartą prieš imdamiesi naudoti pjovimo įtaisą galite jį sutepti pagal nurodymus. • Pasirūpinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs. Aštrius pjovimo įrankius įmanoma lengviau valdyti ir jie būna gana sunkiai blokuojami. • Patikrinkite, ar vėdinimo angos nėra užkimštos nuobiromis. • Aštrių pjovimų įtaisų keliamas sužeidimo pavojus. Prieš nuimdami peilio apsaugą ar jį uždedami, ypatingai kruopščiai nuvalykite ir suteptikite prietaisą.

⚠ ATSARGIAI • Aštrūs pjovimo įtaisai kelia sužeidimo pavojų. Dirbdami su pjovimo įtaisais avėkite nuo slydimo saugančią ir patvarią apsauginę avalynę. • Į neuždengtą peilį galima susižeisti. Jeigu prietaiso nenaudojate, ant pjovimo įtaiso užmaukite peilio apsaugą, net trumpai pertraukai. • Pasirūpinkite, kad rankenos būtų sausos, švarios ir nesuteptos tepimo medžiagomis. • Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukščių.

DĖMESIO • Gaminį po kiekvieno naudojimo išvalykite minkšta, sausa šluoste. • Plastikinėms dalims valyti nenaudokite jokių tirpiklių, nes jie gali paveikti prietaiso medžiagas. Švaria šluoste nuvalykite tokius nešvarumus kaip dulks, alyva ir tepimo medžiagos.

Pastaba • Einamojo remonto ir techninės priežiūros darbus turi atlikti tik atitinkamos kvalifikacijos ir specialiai išmokyti darbuotojai. Mes rekomenduojame, kad ga-

minį perduotumėte remontuoti į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.

Saugus gabenimas ir sandėliavimas

⚠ ATSARGIAI • Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų ir nebūtumėte sužeidžiami, įtaisą gabenkite ir sandėliuokite tik su užmautu peilio apsaugu ir išėmę akumuliatorių. • Sužeidimo pavojus ir prietaiso pažeidimas. Pasirūpinkite, kad gabenamas prietaisas nejudėtų arba nenukristų.

DĖMESIO • Prieš gabendami prietaisą ar jį sandėliuodami nuo jo pašalinkite visus pašalinius objektus. • Prietaisą sandėliuokite sausoje ir tinkamai vėdinamoje vietoje, kuri nepreinama vaikams. Prietaisą sandėliuokite atokiai nuo koroziją sukeliančių medžiagų, pvz., sodo cheminių medžiagų. • Prietaiso nesandėliuokite lauke.

Liekamoji rizika

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Nors prietaisas būtų eksploatuojamas laikantis visų nustatytų reikalavimų, vis tiek kyla tam tikra liekamoji rizika. Naudojant prietaisą gali grėsti šie pavojai:
- Prisilietus su pjovimo įtaisais galima susižeisti. Pjovimo įtaisą laikykite atokiai nuo kūno ir žemiau klubų. Kai nekerpate, užmaukite peilio apsaugą.
- Vibracija gali sukelti sužeidimus. Kiekvienam darbu naudokite tinkamą įrankį, naudokite numatytas rankenas ir ribokite darbo trukmę bei poveikį.
- Triukšmas gali pažeisti klausą. Naudokite ausų apsaugus ir apribokite apkrovą.

Rizikos mažinimas

⚠ ATSARGIAI

- Su prietaisu dirbant ilgą laiką vibracijos poveikis rankoms gali sukelti kraujo apytakos sutrikimų. Tačiau negalima nustatyti bendrai galiojančios naudojimo trukmės, kadangi tai priklauso nuo daugybės veiksnių:
 - Kiekvienam žmogui būdingo polinkio į kraujo apytakos sutrikimus (dažnai šaltantys ar niežintys pirštai)
 - Žemos aplinkos temperatūros. Rankoms apsaugoti mėvėkite šiltas pirštines.
 - Stipriai suspausto prietaiso laikymo.
 - Nepertraukiamo naudojimo, kuris daro didesnę žalą negu naudojimas su pertraukomis.
- Jeigu įtaisas reguliariai ir ilgą laiką naudojamas ir šie simptomai (pvz., pirštų niežėjimas arba šaltimas) pasireiškia nuolat, turėtumėte kreiptis į gydytoją.

Tinkamas naudojimas

- Akumuliatorinės žolės ir krūmų žirkklės skirtos tik privačiam naudojimui.
- Akumuliatorinės žolės ir krūmų žirkklės skirtos dirbti lauke, gerai vėdinamoje zonoje.
- Naudojant su žirklių įtaisais, prietaisas naudojamas pjauti žolę.
- Naudojant su krūmų peilio įtaisais, prietaisas naudojamas kirpti krūmams ir gyvatvorėms.

Neleidžiama naudoti bet kokių kitokių būdų.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdidamųjų medžiagų ir dažnai, pvz., galvaninių elementų, akumuliatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite: www.kaercher.de/REACH

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukščių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje www.kaercher.com.

Komplektacija

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio dalys. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

Saugos įtaisai

⚠ ATSAUGIAI

Trūkstanti arba pakeisti saugos įtaisai

Apsauginiai įtaisai garantuoja jūsų saugą.

Apsauginius įtaisus modifikuoti ar apeiti draudžiama.

Peilio apsaugas

Paveikslas B

Peilio apsaugas yra svarbi sudedamoji žolės ir krūmų žirklių apsaugos sistemos dalis. Jeigu peilio apsaugas pažeistas, prietaisą naudoti draudžiama ir apsaugas turi būti nedelsiant pakeistas.

Blokavimo panaikinimo mygtukas

Blokavimo panaikinimo mygtukas blokuoja prietaiso jungiklį ir taip užkerta kelią, kad prietaisais nebūtų įjungtas netyčia.

Paveikslas C

① ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklio blokavimo panaikinimo mygtukas

② ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis

Norėdami pradėti eksploatuoti prietaisą pirmiausiai paspauskite blokavimo panaikinimo mygtuką žemyn, ir paskui ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį.

Simboliai ant įrenginio

	Bendri įspėjamieji ženklai
	Prieš pradėdami dirbti perskaitykite naudojimo instrukciją ir visas saugos nuorodas.
	Dirbdami prietaisu dėvėkite tinkamą akių apsaugą.

	Dirbdami su prietaisu dėvėkite tinkamus ausų apsaugus.
	Sužalojimų pavojus. Nelieskite aštraus pjovimo įtaiso.
	Dirbdami su prietaisu avėkite slidimui atsparią ir patvarią avalynę.
	Sviedžiamų daiktų keliamas pavojus. Visi pašaliniai asmenys, visų pirma vaikai ir naminiai gyvūnai, turi būti ne mažesniu kaip 15 m atstumu nuo darbo zonos.
	Nenaudokite prietaiso lietuvi lyjant arba drėgno oro sąlygomis.
	Pavojus, pjovimo įtaisas kurį laiką veikia ir išjungus variklį.
	Etiketėje nurodytas garso slėgio dydis yra 89 dB.

Prietaiso aprašymas

Šioje naudojimo instrukcijoje aprašoma maksimali galima komplektacija. Atsižvelgiant į modelį, kiekvienoje komplektacijoje yra skirtingų (žr. pakuotę).

Pav. žr. schemų psl.

Paveikslas A

- ① Krūmų peilio apsauga
- ② Krūmų peilio pjovimo peilis
- ③ Žolės žirklių apsauga
- ④ Pjovimo peilio apsauga
- ⑤ ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklio atblokavimo mygtukas
- ⑥ Rankena
- ⑦ Akumuliatoriaus bloko blokavimo panaikinimo mygtukas
- ⑧ ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis
- ⑨ Pjovimo peilio tvirtinimo mygtukas
- ⑩ Pjovimo peilio laikiklis
- ⑪ *Įkroviklis
- ⑫ *Akumuliatoriaus blokas

* pasirenkamoji įranga

Akumulatoriaus blokas

Jrenginį galima eksploatuoti naudojant 18V, „Kärcher Battery Power“ akumulatoriaus bloką.

Montavimas

Pjovimo peilio montavimas

⚠ **ATSARGIAI**

Aštraus peilio keliamas sužeidimo pavojus

Imdami bet kokių prietaiso tvarkymo darbų visada dėvėkite apsauginius akinius ir mūvėkite apsaugines pirštines.

Paveikslas D

1. Sumontuokite pjovimo peilį.
 - a Atlaisvinkite pjovimo peilio tvirtinimo mygtuką.
 - b Nuimkite pjovimo peilio tvirtinimo mygtuką.
 - c Žirklių arba krūmų pjovimo žirklių pjovimo peilį uždėkite ant pjovimo peilio laikiklio.
 - d Uždėkite pjovimo peilio tvirtinimo mygtuką.
 - e Tvirtai užsukite pjovimo peilio tvirtinimo mygtuką.

Peilio apsaugos montavimas

⚠ **ATSARGIAI**

Aštraus peilio keliamas sužeidimo pavojus

Imdami bet kokių prietaiso tvarkymo darbų visada dėvėkite apsauginius akinius ir mūvėkite apsaugines pirštines.

Paveikslas B

1. Užstumkite peilio apsaugą ant peilio.

Akumulatoriaus bloko montavimas

1. Akumulatoriaus bloką įstumkite į prietaiso laikiklį.

Paveikslas E

Valdymas

Žolę pjaukite žolės žirklėmis.

⚠ **ATSARGIAI**

Aštraus peilio keliamas sužeidimo pavojus

Imdami bet kokių prietaiso tvarkymo darbų visada dėvėkite apsauginius akinius ir mūvėkite apsaugines pirštines.

⚠ **ATSARGIAI**

Kliūtys pjovimo zonoje

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Prieš imdamiesi pjovimo patikrinkite, ar darbo zonoje nėra objektų, kurie galėtų būti sviedžiami, t. y. vielos, akmenų, pluošto arba stiklo.

1. Nuimkite peilio apsaugą.
2. Įjunkite prietaisą.

Paveikslas F

- a Blokavimo panaikinimo mygtuką nuspauskite žemyn.
 - b Paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką. Prietaisas įsijungia.
3. Pjovimo peilį traukite lygiagrečiai žemės paviršiui.

Paveikslas G

Gyvatosres arba krūmus kirpkite krūmų žirklėmis.

⚠ **ATSARGIAI**

Aštraus peilio keliamas sužeidimo pavojus

Imdami bet kokių prietaiso tvarkymo darbų visada dėvėkite apsauginius akinius ir mūvėkite apsaugines pirštines.

⚠ **ATSARGIAI**

Kliūtys pjovimo zonoje

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Prieš imdamiesi pjovimo patikrinkite, ar darbo zonoje nėra objektų, kurie galėtų būti sviedžiami, t. y. vielos, akmenų, pluošto arba stiklo.

1. Įjunkite prietaisą.

Paveikslas F

- a Blokavimo panaikinimo mygtuką nuspauskite žemyn.
 - b Paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką. Prietaisas įsijungia.
2. Pjovimo peilį traukite lygiagrečiai krūmams.

Paveikslas H

Pjovimo peilio keitimas

1. Akumulatoriaus bloko šalinimas, žr. skyrių *Akumulatoriaus bloko pašalinimas*.

2. Užstumkite peilio apsaugą ant pjovimo peilio.

Paveikslas B

3. Pakeiskite pjovimo peilį.

Paveikslas I

- a Atlaisvinkite pjovimo peilio tvirtinimo mygtuką.
- b Nuimkite tvirtinimo mygtuką.
- c Nuimkite žolės arba krūmų žirklių pjovimo peilį.
- d Žirklių arba krūmų pjovimo žirklių pjovimo peilį uždėkite ant pjovimo peilio laikiklio.
- e Uždėkite pjovimo peilio tvirtinimo mygtuką.
- f Tvirtai užsukite pjovimo peilio tvirtinimo mygtuką.

Akumulatoriaus bloko pašalinimas

Pastaba

Jeigu esate numatę ilgą darbo pertrauką, akumulatoriaus bloką pašalinkite iš prietaiso ir pasirūpinkite, kad juo nebūtų įmanoma naudotis be leidimo.

1. Akumulatoriaus bloko blokavimo panaikinimo mygtuką patraukite akumulatoriaus bloko link.
2. Nuspauskite akumulatoriaus bloko blokavimo panaikinimo mygtuką, kad akumulatoriaus blokas nebūtų blokuojamas.
3. Akumulatoriaus bloką išimkite iš prietaiso.

Paveikslas J

Darbo užbaigimas

1. Akumulatoriaus bloko pašalinimas prietaiso (žr. skyrių *Akumulatoriaus bloko pašalinimas*).
2. Prietaiso valymas (žr. skyrių *Prietaiso valymas*).

Transportavimas

⚠ **ATSARGIAI**

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Transportuodami atsižvelkite į įrenginio svorį.

1. Akumulatoriaus bloko šalinimas, žr. skyrių *Akumulatoriaus bloko pašalinimas*.
2. Užstumkite peilio apsaugą ant pjovimo peilio.

Paveikslas B

3. Nuimkite pjovimo peilį.

Paveikslas K

- a Atlaisvinkite pjovimo peilio tvirtinimo mygtuką.
 - b Nuimkite pjovimo peilio tvirtinimo mygtuką.
 - c Nuimkite pjovimo peilį.
 - d Uždėkite pjovimo peilio tvirtinimo mygtuką.
 - e Tvirtai užsukite pjovimo peilio tvirtinimo mygtuką.
4. Gabendami transporto priemone įtvirtinkite prietaisą, kad jis neslidintų ir neapvirstų.

Sandėliavimas

⚠ **ATSARGIAI**

Nesilaikant svorio nuorodos

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Laikydami atsižvelkite į prietaiso svorį.

1. Prietaiso valymas, žr. skyrių **Prietaiso valymas**.

2. Sumontuokite peilio apsaugą.

Paveikslas B

3. Prietaisą sandėliuokite sausoje ir tinkamai vėdinamoje vietoje. Sandėliuokite atokiai nuo korozinį poveikį sukeliančių medžiagų, pvz., sodo chemikalų, ir ledą tirpančių druskų. Prietaiso nesandėliuokite lauke.

Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas

Prietaiso valymas

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

Nekontroliuojamai įsijungus pjovimo peiliui gali būti sužalojimai

Išjunkite prietaisą.

Akumulatoriaus bloką išimkite iš prietaiso.

Uždėkite peilio apsaugą.

⚠ **ATSARGIAI**

Aštraus peilio kellamas sužeidimo pavojus

Išimdamiesi bet kokių prietaiso tvarkymo darbų visada dėvėkite apsauginius akinius ir mūvėkite apsaugines pirštines.

DĖMESIO

Netinkamas valymas

Prietaiso sugadinimas

Prietaisą valykite drėgna šluoste.

Nenaudokite jokių valymo priemonių, kurių sudėtyje yra tirpiklių.

Prietaiso jokių būdu nepanardinkite į vandenį.

Nevalykite prietaiso žarnos arba aukšto slėgio vandens srove.

Paveikslas L

1. Nupjautos žaliavos likučius nuo pjovimo peilio pašalinkite rankine šluota.
2. Jeigu reikia, prietaiso dalis nuvalykite drėgna šluoste.
3. Reguliariai valykite iš akumulatoriaus laikiklio ir elektros kontaktų nešvarumus ir svetimkūnius.
4. Peilio apsaugos montavimas

Sutepkite peilio geležtes.

Kad būtų išlaikoma peilio kokybė, peilio geležtę po kiekvieno naudojimo būtina sutepti alyva.

Pastaba

Jūsų veiksmams bus ypač veiksmingi, jeigu naudosite skystąją mašinų alyvą arba aerosolinę alyvą.

Paveikslas M

1. Prietaisą padėkite ant lygaus pagrindo.
2. Alyva sutepkite viršutinę peilio geležčių pusę.

Pagalba trikčių atveju

Gedimų priežastys dažnai yra paprastos, kurias nesunkiai pašalinsite pasinaudoję šia apžvalga. Kilus abejonų arba atsiradus čia nenurodytų gedimų, kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

Senstančios baterijos talpa net ir gerai ją prižiūrint, mažėja, todėl net ir pilnai įkrauta ji neveikia visą numatytą veikimo laiką. Tai nėra trūkumas.

Trikitis	Priežastis	Šalinimas
Prietaisas neįsijungia	Akumulatoriaus blokas įstatytas ne pagal reikalavimus.	● Akumulatoriaus bloką stumkite į laikiklį taip, kad jis užsifiksuotų.
	Akumulatoriaus blokas yra išsikrovęs.	● Įkraukite akumulatoriaus bloką.
	Akumulatoriaus blokas defektinis.	● Pakeiskite akumulatoriaus bloką.
Veikiantis prietaisas sustoja.	Perkaito variklis	● Nutraukite darbą ir palaukite, kol variklis atšaus.
	Akumulatoriaus blokas perkaito	● Nutraukite darbą ir palaukite, kol akumulatoriaus bloko temperatūra atitiks privalomąją.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinančią kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

Techniniai duomenys

GSH 18-20		
Įrenginio galios duomenys		
Vardinė įtampa	V	18
Veikimo tuščiąja eiga sukūpi dažnis /min		1050 +/- 10 %
Žolės peilio pjovimo plotis	mm	120
Krūmų peilio pjovimo plotis	mm	200
Krūmų peilio atstumas tarp dantų	mm	17,24
Žolės žirklys: Apskaičiuotosios reikšmės pagal standartus EN 62841-1 ir EN 62841-4-5		

		GSH 18-20
Пластакос и ранкос вибрациjos вер-тё	m/s^2	1,9
Neapibrėžtis K	m/s^2	1,5
Garso lygis L_{pA}	$dB(A)$	77,7
Neapibrėžtis K_{pA}	$dB(A)$	3,0
Garso galios lygis L_{WA} + Neapibrėžtis K_{WA}	$dB(A)$	89

Krūmų žirklių: Nustatyta vertė pagal standartus EN 62841-1 ir EN 62841-4-2

Пластакос и ранкос вибрациjos вер-тё	m/s^2	1,7
Neapibrėžtis K	m/s^2	1,5
Garso lygis L_{pA}	$dB(A)$	78,1
Neapibrėžtis K_{pA}	$dB(A)$	3,0
Garso galios lygis L_{WA} + Neapibrėžtis K_{WA}	$dB(A)$	89

Matmenys ir svoriai

Svoris su žolės žirkliemis (be aku- mulatoriaus bloko)	kg	1,2
Svoris su krūmų peiliu (be akumu- liatoriaus bloko)	kg	1,4
Ilgis x plotis x aukštis (su žolės žir- klėmis)	mm	380 x 174 x 120
Ilgis x plotis x aukštis (su krūmų peiliu)	mm	582 x 174 x 94

Gaminiojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

Vibracijos ir triukšmo vertė

Nurodytos bendrosios vibracijos vertės ir skleidžiamo triukšmo vertės buvo išmatuotos taikant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną įrankį su kitu.

Deklaruotos bendrosios vibracijos vertės ir deklaruotos skleidžiamo triukšmo vertės taip pat gali būti naudojamos preliminariam poveikio vertinimui.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Skleidžiamos vibracijos ir triukšmo vertės faktiškai naudojant elektrinį įrankį gali skirtis nuo nurodytų verčių, atsižvelgiant į tai, kaip įrankis naudojamas ir ypač nuo to, kokio tipo medžiaga apdorojama.

Taikykite apsaugos priemones, skirtas apsaugoti operatorių, remdamiesi poveikio faktinėmis naudojimo sąlygomis įvertinimu (atsižvelgiant į visas darbo ciklo dalis, pvz., laiką, kai įrankis yra išjungtas ir kai jis neveikia, be suveikimo laiko).

ES atitikties deklaracija

Pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jeigu įrenginiui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios.

Gaminys: Akumuliatorinės žolės ir krūmų žirklys

Tipas: GSH 18-20 Battery

Atitinkamos ES direktyvos

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2014/30/ES

2000/14/EB (+2005/88/EB)

2011/65/ES

Taikomi darnieji standartai

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 62841-1: 2015 + A11: 2022

EN 62841-4-2: 2019+A1: 2022+A11: 2022

EN IEC 62841-4-5: 2021+A11: 2021

EN IEC 63000-3: 2018

Taikoma atitikties įvertinimo procedūra

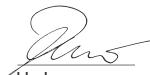
2000/14/EB ir pakeista 2005/88/EB: V priedas (tik su krūmų peiliu)

Svertinis garso galios lygis $dB(A)$

Išmatuota: 86,1

Garantuojama: 89

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden, Vokietija

Tel.: +49 7195 14-0

Faks.: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023 m. vasario 1 d.

3міст

Вказівки з техніки безпеки	201
Використання за призначенням	206
Охорона довкілля	206
Приладдя та запасні деталі	206
Комплект поставки	206
Запобіжні пристрої	206
Символи на пристрої	206
Опис пристрою	207
Акумуляторний блок	207
Монтаж	207
Керування	207
Транспортування	208
Зберігання	208
Догляд та технічне обслуговування	208
Допомога в разі несправностей	208
Гарантія	209
Технічні характеристики	209
Декларація про відповідність стандартам ЄС	209

Вказівки з техніки безпеки



Перед першим використанням пристрою слід ознайомитись з цією главою з техніки безпеки та цією оригінальною інструкцією з експлуатації. Діяти відповідно до них.

Зберігати оригінальну інструкцію з експлуатації для подальшого користування або для наступного власника.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ ОБЕРЕЖНО

- Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА

- Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Загальні вказівки з техніки безпеки

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Ознайомтесь з усіма вказівками з техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та специфікаціями, які додаються до цього електроінструмента. Недотримання усіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. Зберігайте всі попередження та інструкції для майбутнього використання.

Термін «електроінструмент» у попередженнях стосується вашого (дротового) продукту, що працює від мережі, або акумуляторного (бездротового) продукту.

- Безпека в робочій зоні
 - Утримуйте робочу зону в чистоті та забезпечте її достатнє освітлення. Погано видимі або темні ділянки можуть легко призвести до нещасних випадків.
 - Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечних зонах, наприклад за наявності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електроінструменти створюють іскри, які можуть стати причиною запалення пилу чи пари.
 - Не допускайте близько дітей та сторонніх осіб під час роботи з електроінструментом. Відволікання може призвести до втрати контролю.
- Електробезпека
 - Штепсельні вилки електроінструментів повинні підходити до розетки. Жодним чином не змінюйте штепсельну вилку. Не використовуйте вилку-перехідник із заземленими електроінструментами. Немодифіковані штепсельні вилки та придатні розетки зменшують небезпеку ураження електричним струмом.
 - Запобігайте фізичному контакту із заземленими поверхнями, наприклад трубами, радіаторами опалення, плитами та холодильниками. Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.
 - Бережіть електроінструменти від дощу та вологи. Якщо вода потрапляє в електроінструмент, ризик ураження електричним струмом зростає.

- Не використовуйте кабель для перенесення, пересування або відключення електроінструменту. Захищайте кабель від високих температур, мастила, гострих кромок чи рухомих деталей. Пошкоджені або заплутані кабелі збільшують небезпеку ураження електричним струмом.
 - Під час роботи з електроінструментом просто неба використовуйте подовжувач, придатний для використання на відкритому повітрі. Використання кабелю, придатного для використання на відкритому повітрі, зменшує ризик ураження електричним струмом.
 - Якщо робота з електроінструментом у вологому середовищі неминуча, використовуйте джерело живлення, захищене пристроєм захистного відключення (ПЗВ). Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.
- Особиста безпека
 - Будьте уважні, звертайте увагу на те, що ви робите, і застосовуйте здоровий глузд під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент у стані втомі чи під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських препаратів. Найменша необережність під час користування електроінструментами може призвести до серйозних травм.
 - Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди носіть засоби захисту очей. Засоби індивідуального захисту, як-от протипиловий респіратор, нековзне травмобезпечне взуття, каска чи протишумні навушники, які використовуються за відповідних умов, зменшують ризик травмування.
 - Не допускайте випадкового запуску. Перед тим як підключити інструмент до джерела живлення та/або акумуляторного блоку, взяти його чи перенести, впевніться, що він вимкнений. Носіння електроінструментів, тримаючи палець на вимикачі, або увімкнення електроінструментів, у яких вимикач увімкнений, може призвести до легких нещасних випадків.
 - Перед увімкненням електроінструменту приберіть усі регульовальні або гайкові ключі. Гайковий ключ або ключ, який залишається на обертовій частині електроінструменту, може спричинити травми.
 - Уникайте неприродного положення корпусу під час роботи. Завжди слідкуйте за стійким положенням та тримайте рівновагу. Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у непередбачених ситуаціях.
 - Використовуйте придатний одяг. Не надягайте просторий одяг чи прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин. Просторий одяг, прикраси чи довге волосся можуть бути затягнуті рухомими деталями.

- g Якщо можна встановити пристрій для видалення пилу й уповільнення, впевніться в їхньому підключенні та правильному використанні. Використання пристрою для видалення пилу може знизити ризики, які виникають через пил.
- h Не дозволяйте собі ставати необережним та ігнорувати принципи безпеки під час роботи з інструментами через впевненість, яку ви отримали завдяки частому використанню інструментів. Небачені дії можуть призвести до серйозних травм за доли секунди.
- 4 Використання та технічне обслуговування електроінструментів
- a Не припускайте перевантаження електроінструмента. Використовуйте правильний електроінструмент для виконання своєї задачі. У разі використання правильного електроінструмента забезпечується більш якісне й безпечне виконання робіт у зазначеній галузі застосування.
- b Не використовуйте електроінструмент, якщо він не вмикається і не вимикається вимикачем. Електроінструмент, який не вмикається та не вимикається, становить небезпеку і повинен бути відремонтований.
- c Від'єднайте штепсельну вилку від джерела живлення та/або вийміть акумуляторний блок, якщо він знімний, з електроінструменту, перш ніж виконувати налаштування, замінювати приладдя або складати електроінструмент на зберігання. Ці профілактичні заходи безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску електроінструменту.
- d Зберігайте електроінструменти, що не використовуються, у недоступному для дітей місці і не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, які не ознайомлені з ним або цими інструкціями. Електроінструменти небезпечні в руках недосвідчених користувачів.
- e Обслуговуйте електроінструменти та приладдя. Перевірте, чи вивіряні рухомі деталі або чи не блокуються вони, чи не пошкоджені деталі, чи є інші умови, які можуть негативно вплинути на роботу електроінструменту. У разі пошкодження перед використанням відремонтуйте електроінструмент. Багато нещасних випадків спричинені неналежним технічним обслуговуванням електроінструментів.
- f Ріжучі інструменти повинні бути завжди загострені та утримуватись у чистоті. Ріжучі інструменти, що обслуговуються належним чином, з гострими ріжучими кромками рідше схильні до заклинювання та їх легше контролювати.
- g Електроінструмент, приладдя, робочий інструмент тощо повинні використовуватись відповідно до цих інструкцій. При цьому слід враховувати умови роботи і вид роботи, що виконується. Використання електроінструмента для виконання будь-якої іншої роботи, крім тієї, для якої він призначений, може призвести до небезпечної ситуації.
- h Ручки і поверхні утримання повинні бути сухими, чистими і незабрудненими оливою і мастилом. Слизькі ручки і поверхні утримання не гарантують безпечну роботу з електроінструментом і його контроль у непередбачених ситуаціях.
- 5 Використання та технічне обслуговування акумуляторних інструментів
- a Заряджайте пристрій лише за допомогою зарядного пристрою, зазначеного виробником. Зарядний пристрій, придатний для одного типу акумулятора, може становити небезпеку загоряння у разі використання акумулятора іншого типу.
- b Використовуйте лише електроінструменти зі спеціально передбаченими акумуляторними блоками. У разі використання інших акумуляторних блоків, існує небезпека травмування та загоряння.
- c Коли акумуляторний блок не використовується, тримайте його подалі від інших металевих предметів, як-от канцелярських скріпок, монет, ключів, голок, гвинтів чи інших дрібних металевих предметів, які можуть встановити послідовне з'єднання. Коротке замикання акумуляторних контактів може призвести до опіків або пожежі.
- d За несприятливих умов з акумулятора може витікти рідина. Уникайте контакту з нею. У разі випадкового контакту змити водою. Якщо рідина потрапить в очі, звернутися до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіку.
- e Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумуляторні блоки чи інструменти. Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть призвести до непередбачуваних наслідків, як-от пожежі, вибуху або травмування.
- f Не піддавайте акумуляторний блок чи інструмент впливу вогню або надмірної температури. Існує небезпека вибуху у разі впливу вогню або температур вище 130 °C.
- g Дотримуйтеся всіх вказівок щодо заряджання та не заряджайте акумуляторний блок або інструмент за температури, що виходить за межі температурного діапазону, зазначеного в інструкції. Неправильне заряджання або заряджання за температури поза зазначеним діапазоном може призвести до пошкодження акумулятора і збільшенню небезпеки загоряння.
- 6 Сервісне обслуговування
- a Доручайте ремонт електроінструмента кваліфікованому сервісному техніку, який використовує лише ідентичні запчастини. Це забезпечує безпеку електроінструмента.
- b У жодному разі не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних блоків. Технічне обслуговування акумуляторних блоків може здійснюватися лише виробником або авторизованими сервісними компаніями.

Особливі вказівки з техніки безпеки під час роботи з ножицями для трави та кущорізами

- а) Не використовуйте кущоріз в погану погоду, особливо коли існує ризик влучення блискавки. Це зменшує ризик ураження блискавкою.
- б) Тримайте всі кабелі живлення та проводи подалі від зони різання. Кабелі живлення та проводи можуть бути приховані в живоплоті або кущах і випадково перерізані лезом.
- в) Використовуйте засоби захисту слуху. Відповідні засоби захисту знижують ризик пошкодження слуху.
- г) Тримайте кущоріз тільки за ізольовані поверхні, оскільки ніж може торкатися прихованих проводів. Якщо леза торкаються токопровідного проводу, відкриті металеві деталі кущоріза можуть знаходитися під напругою і спричинити ураження оператора електричним струмом.
- г) Тримайте всі частини тіла подалі від леза. Не знімайте зрізаний матеріал і не тримайте матеріал, що зрізується, коли ножі рухаються. Ножі продовжують рухатися після вимкнення вимикача. Найменша необережність під час користування кущорізом може призвести до серйозних травм.
- д) Під час видалення застряглого матеріалу або техобслуговування кущорізу переконайтеся, що всі вимикачі живлення вимкнені, а акумулятор вийнято або від'єднано. Ненавмисне увімкнення кущоріза під час видалення застряглого матеріалу або під час технічного обслуговування може призвести до серйозних травм.
- е) Тримайте кущоріз за ручку, коли ніж не рухається, і зупиніть його за тим, щоб не увімкнути вимикач. Правильне тримання кущоріза зменшує ризик ненавмисного запуску та отримання травм ножами.
- е) Завжди використовуйте захисний кожух для ножів під час транспортування або зберігання кущорізу. Правильне поводження з кущорізом зменшує ризик травмування від ножів.

Додаткові вказівки з техніки безпеки

- ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Пристрій не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, не ознайомленими з цими інструкціями. Місцеві положення можуть обмежувати вік оператора.
- Тримайте руки і ноги подалі від робочої ріжучої поверхні, особливо під час увімкнення двигуна.
 - Перед початком експлуатації пристрою замінити зношені або пошкоджені деталі.
 - Не допускайте ненавмисного увімкнення. Перед підключенням акумуляторного блоку, підйомом або перенесенням пристрою переконайтеся, що вимикач живлення знаходиться в положенні «вимкнено».
 - Використовуйте пристрій тільки за денного або гарного штучного освітлення.
 - Під час роботи з пристроєм не бігти, а лише йти. Займати стійке положення та втримувати рівновагу, особливо під час роботи на схилах.
 - Перевіряйте правильність функціонування всіх рухомих частин, відсутність заклинювання, поломики або пошкодження деталей. Перед

використанням відремонтуйте пошкоджений пристрій.

- Не докладати до пристрою надмірної сили.
- Вимкнути двигун, вийняти акумуляторний блок та переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинені:

- Перед виконанням налаштування.
- Перед тим як залишити пристрій без нагляду.
- Перед перевіркою, очищенням або технічним обслуговуванням пристрою.
- Перед зняттям блокування.
- Перед зміною приладдя.
- Після зіткнення зі стороннім об'єктом. Перш ніж знову запускати пристрій, спочатку слід перевірити його на предмет пошкоджень і усунути їх.
- Коли пристрій незвично вібрує. Перш ніж знову запускати пристрій, спочатку слід перевірити його на предмет пошкоджень і усунути їх.
- Вимкати двигун під час перерв в роботі або переміщенні з одного робочого місця на інше.

⚠ ОБЕРЕЖНО. Небезпека травмування через захоплення вільного одягу, волосся або прикрас частинами пристрою. Тримати рухомі частини пристрою подалі від одягу і прикрас. Зібрати довге волосся ззаду в пучок.

- Роботи з ремонту доручати тільки авторизованій сервісній службі.
- Для роботи з пристроєм слід надягати довгі щільні штани, міцне взуття і щільні рукавиці. Не працювати босоніж. Не надягати прикраси, сандалі чи шорти.
- Не використовуйте пристрій на драбинах чи нестійких поверхнях.

Додаткові вказівки з техніки безпеки під час експлуатації акумулятора

Щоб зменшити небезпеку виникнення пожежі, травм та пошкодження виробу внаслідок короткого замикання, не занурюйте пристрій, акумуляторний блок або зарядний пристрій у рідину та не допускайте проникнення в нього рідини. Корозійні або провідні рідини, як-от морська вода, певні промислові хімічні речовини, відбілювачі або виробі, що містять відбілювач, тощо можуть спричинити коротке замикання.

- Заряджайте акумуляторний блок у місці, де температура навколишнього середовища становить від 10 °C до 38 °C.
- Зберігайте акумуляторний блок у місці, де температура навколишнього середовища становить від 0 °C до 40 °C.
- Використовуйте акумуляторний блок у місці, де температура навколишнього середовища становить від 0 °C до 40 °C.

Безпечна експлуатація акумуляторних ножиць для трави і кущоріза

⚠ НЕБЕЗПЕКА. Існує небезпека отримання тяжких травм, якщо від ножа розлітаються сторонні предмети або в ріжучому інструменті застряє дріт або шнур. Перед використанням пристрою слід ретельно перевірити робочу зону на відсутність сторонніх предметів, таких як каміння, гілки, металеві предмети, дроти, кістки або іграшки. За наявності вищезазначених предметів їх слід видалити.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Пристрій не призначений для використання особами з

обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом та/або знаннями. ● Під час застосування пристрою у робочій зоні не повинні знаходитись діти та інші особи. ● Не експлуатувати пристрій, якщо вимикач на ручці не вмикає або не вимикає пристрій належним чином.

● **Небезпека травмування, ріжучі інструменти** продовжують обертатися за інерцією після вимкнення двигуна. ● Тяжкі травми і пошкодження пристроєм. Перед початком експлуатації пристрою переконайтеся, що ріжучий інструмент правильно встановлений і надійно закріплений.

● Не користуватися пристроєм за небезпеки удару блискавки. ● Ніколи не використовувати пристрій, який є некомплектним або має несанкціоновані модифікації. ● Забороняється використовувати пристрій з пошкодженими захисними пристосуваннями або без них. ● У разі несправності або аварії вимкнути пристрій і вийняти акумуляторний блок. Пристроєм дозволяється користуватися тільки після того, як воно буде перевірено авторизованою сервісною службою.

⚠ ОБЕРЕЖНО. Слід ознайомитися з елементами системи керування та принципами належної експлуатації пристрою. ● **Небезпека травмування через захоплення вільного одягу, волосся або прикрас частинами пристрою.** Тримати рухомі частини пристрою подалі від одягу і прикрас. Зібрати довге волосся ззаду в пучок. ● Підвищена небезпека нещасного випадку в поганих погодних умовах. Використовуйте пристрій лише у разі забезпечення умов для безпечної роботи пристрою. ● Шум пристрою може обмежити здатність чути, тому звертайте увагу на потенційну небезпеку навколо робочої зони і в самій робочій зоні. ● **Небезпека травмування.** Під час використання пристрою завжди надягайте захисні окуляри, нічне взуття і відповідний одяг.

УВАГА. ● Користувач пристрою несе відповідальність за виникнення нещасних випадків за участю інших людей або майна. ● Допустима температура експлуатації пристрою від 0 °C до 40 °C. ● Зберігайте пристрій за температури від 0 °C до 40 °C.

Безпечне технічне обслуговування та догляд

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Вимкнути двигун, вийняти акумуляторний блок та переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинені:

- Перед очищенням або технічним обслуговуванням пристрою.
- Перед зміною приладдя.
- Після кожного використання видаляйте бруд з ріжучих інструментів жорсткою щіткою і нанесіть відповідне мастило для запобігання іржавінню перед встановленням захисного кожуха. Для захисту від іржі та змащування виробник рекомендує використовувати спреї. Дізнайтеся про відповідний спрей в сервісній службі. Ви можете змащувати ріжучі інструменти перед кожним використанням в описаний спосіб. ● Ріжучі інструменти повинні бути завжди заострені та утримуватись у чистоті. Гострі ріжучі

інструменти легше контролювати, вони не блокуються так швидко. ● Переконайтеся, що вентиляційні отвори не засмічені відкладеннями. ● **Небезпека травмування гострими ріжучими інструментами.** Будьте особливо обережними під час зняття або встановлення захисного кожуха, очищення та змащування пристрою.

⚠ ОБЕРЕЖНО. **Небезпека травмування гострими ріжучими інструментами.** Під час роботи з ріжучим інструментом використовуйте нековзні міцні захисні рукавиці. ● **Небезпека травмування відкритим ножом.** Встановлюйте захисний кожух, якщо пристрій не використовується, навіть під час коротких перерв. ● Ручки повинні бути сухими, чистими та знежиреними. ● Використовуйте лише те обладнання та запасні частини, що дозволені для використання виробником. Слід використовувати оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

УВАГА. Після кожного використання очистіть виріб м'якою сухою тканиною. ● Не використовувати для очищення пластикових деталей розчинники, оскільки вони руйнують матеріали, з яких виготовлено пристрій. Видаляти забруднення, такі як пил, мастило і мастильні матеріали, чистою тканиною.

Вказівка. Роботи з сервісного та технічного обслуговування можуть виконувати лише кваліфіковані та спеціально навчені спеціалісти. Рекомендуємо відправляти виріб для ремонту в авторизований сервісний центр.

Безпечне транспортування та зберігання

⚠ ОБЕРЕЖНО. Для запобігання нещасним випадкам або травмуванню пристрій дозволено транспортувати та зберігати лише із встановленим захисним кожухом та знятим акумулятором. ● **Небезпека травмування та пошкодження пристрою.** Закріпіть пристрій від руху або падіння під час транспортування.

УВАГА. Приберіть усі сторонні предмети з пристрою перед транспортуванням або зберіганням. ● Зберігайте виріб у сухому і добре провітрюваному місці, не доступному для дітей. Тримайте пристрій подалі від речовин, що спричиняють корозію, таких як садові хімікати. ● Не зберігайте пристрій просто неба.

Залишкові ризики

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Навіть якщо пристрій експлуатується за правилами, зберігаються деякі залишкові ризики. Під час використання пристрою можуть виникати такі ризики:
- Травми внаслідок контакту з ріжучими інструментами. Тримати ріжучі інструменти подалі від тіла і нижче поясу. Якщо різання не виконується, використовувати захисний кожух ножа.
- Вібrazioа може спричинити травми. Слід використовувати належний інструмент для кожного виду робіт, використовувати відповідні ручки й обмежувати час роботи та впливу вібрації.

- Шум може спричинити пошкодження органів слуху. Слід використовувати засоби для захисту органів слуху й обмежувати тривалість впливу шуму.

Зменшення ризику

⚠ ОБЕРЕЖНО

- Тривале використання пристрою може призвести до порушення кровопостачання в руках, спричинене вібрацією. Загальноприйняте значення тривалості використання встановити неможливо, тому що воно залежить від багатьох факторів:
- Індивідуальна схильність до поганого кровопостачання (часто холодні пальці, поколювання у пальцях).
- Низька температура навколишнього середовища. Для захисту рук слід надягати теплі рукавиці.
- Порушення кровопостачання через міцну хватку.
- Безперервна робота більш шкідлива за роботу з перервами.

У разі регулярного використання пристрою протягом тривалого часу та повторювання симптомів (поколювання у пальцях, холодні пальці) слід звернутися до лікаря.

Використання за призначенням

- Акумуляторні ножиці для трави і кущоріз призначені тільки для використання у приватних цілях.
- Акумуляторні ножиці для трави і кущоріз призначені для роботи просто неба на добре провітрюваних ділянках.
- З наочною насадкою пристрій використовується для зручного підстригання трави.
- З ножем для кущів пристрій використовується для зручного підрізування кущів, живоплотів і чагарників.

Будь-яке інше використання неприпустиме.

Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, і часто компоненти, як-от батареї, акумулятори чи мастило, які у разі

неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: www.kaercher.de/REACH

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.kaercher.com.

Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкодженнь, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

Запобіжні пристрої

⚠ ОБЕРЕЖНО

Відсутні або змінені запобіжні пристрої

Запобіжні пристрої призначені для вашого захисту. Забороняється змінювати запобіжні пристрої чи нехтувати ними.

Захисний кожух ножа

Малюнок В

Захисний кожух — важливий елемент запобіжних пристроїв ножиць для трави і кущоріза. Пошкоджені захисний кожух не можна використовувати і слід негайно замінити.

Кнопка розблокування

Кнопка розблокування блокує вимикач пристрою і не допускає неконтрольованого запуску пристрою.

Малюнок С

- Кнопка розблокування вимикача УВІМК./ВИМК.
- Вимикач УВІМК./ВИМК.

Для увімкнення пристрою спочатку потягнути назад кнопку розблокування, а потім натиснути вимикач УВІМК./ВИМК.

Символи на пристрої

	Загальний знак попередження
	Перед уведенням в експлуатацію ознайомитися з інструкцією з експлуатації та усіма вказівками з техніки безпеки.
	Під час роботи з пристроєм користуватися відповідними засобами захисту очей.
	Під час роботи з пристроєм користуватися відповідними засобами захисту органів слуху.
	Небезпека травмування. Не торкатися гострих ріжучих інструментів.
	Під час роботи з пристроєм використовуйте нековзні міцні захисні рукавиці.

	Небезпека внаслідок розлітання предметів. Не дозволяйте будь-яким стороннім особам (зокрема дітям) і домашнім тваринам наближатися до робочої зони ближче ніж на 15 м.
	Захищати пристрій від впливу дощу та вологи.
	Небезпечно! Ріжучий інструмент деякий час продовжує працювати після вимкнення двигуна.
	Підтверджений рівень звукового тиску, зазначений на етикетці, становить 89 дБ.

Опис пристрою

У цій інструкції з експлуатації описано максимальну комплектацію. Комплект поставки відрізняється залежно від моделі (див. упаковку).

Рисунки див. на сторінках з рисунками

Малюнок А

- ① Захисний кожух для ножа для кущів
- ② Ніж для кущів
- ③ Захисний кожух для ножиць для трави
- ④ Ніж для ножиць для трави
- ⑤ Кнопка розблокування вимикача УВІМК./ВИМК.
- ⑥ Рукоятка
- ⑦ Кнопка розблокування акумуляторного блока
- ⑧ Вимикач УВІМК./ВИМК.
- ⑨ Кріпильний елемент ножа
- ⑩ Кріплення ножа
- ⑪ *Зарядний пристрій
- ⑫ *Акумуляторний блок

* опція

Акумуляторний блок

Пристрій дозволено експлуатувати з акумуляторним блоком 18 В Kärcher Battery Power.

Монтаж

Встановлення ножа

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування гострими ножами
Під час проведення будь-яких робіт на пристрої використовуйте захисні окуляри та рукавиці.

Малюнок D

1. Встановити ніж.
 - a Від'єднати кріпильний елемент ножа.
 - b Зняти кріпильний елемент ножа.

- c Помістити ніж ножиць для трави або кущоріза на кріплення для ножа.
- d Встановити кріпильний елемент ножа.
- e Затягнути кріпильний елемент ножа.

Встановлення захисного кожуха ножа

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування гострими ножами
Під час проведення будь-яких робіт на пристрої використовуйте захисні окуляри та рукавиці.

Малюнок B

1. Насунути захисний кожух на ніж.

Монтаж акумуляторного блока

1. Вставити акумуляторний блок у гніздо пристрою.

Малюнок E

Керування

Підстригання трави ножицями для трави

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування гострими ножами
Під час проведення будь-яких робіт на пристрої використовуйте захисні окуляри та рукавиці.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Перешкоди в зоні скошування

Небезпека травмування та пошкодження

Перед початком робіт перевірте робочу зону на наявність предметів, які можуть бути відкинуті, таких як дріт, камені, нитки або скло.

1. Зняти захисний кожух.
2. Увімкнути пристрій.

Малюнок F

- a Потягнути кнопку розблокування назад.
- b Натиснути вимикач УВІМК./ВИМК.

Пристрій запускається.

3. Ніж вести паралельно ґрунту.

Малюнок G

Підстригання живоплотів/кущів кущорізом

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування гострими ножами

Під час проведення будь-яких робіт на пристрої використовуйте захисні окуляри та рукавиці.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Перешкоди в зоні скошування

Небезпека травмування та пошкодження

Перед початком робіт перевірте робочу зону на наявність предметів, які можуть бути відкинуті, таких як дріт, камені, нитки або скло.

1. Увімкнути пристрій.

Малюнок F

- a Потягнути кнопку розблокування назад.
- b Натиснути вимикач УВІМК./ВИМК.

Пристрій запускається.

2. Ніж вести паралельно кущу.

Малюнок H

Заміна ножа

1. Зняти акумуляторний блок, див. главу Демонтаж акумуляторного блока.
2. Насунути захисний кожух на ніж.
3. Замінити ніж.

Малюнок I

- a Від'єднати кріпильний елемент ножа.
- b Зняти кріпильний елемент.

- с Зняти ніж ножиць для трави або кущоріза.
- д Помістити ніж ножиць для трави або кущоріза на кріплення для ножа.
- е Встановити кріпильний елемент ножа.
- ф З'ягнути кріпильний елемент ножа.

Демонтаж акумуляторного блоку

Вказівка

Під час тривалих перерв у роботі виїміть акумуляторну батарею з пристрою і захистить її від несанкціонованого використання.

1. Потягнути кнопку розблокування акумуляторного блоку в напрямку акумуляторного блоку.
2. Натиснути кнопку розблокування акумуляторного блоку, щоб розблокувати акумуляторний блок.
3. Вийняти акумуляторний блок з пристрою.

Малюнок J

Завершення роботи

1. Вийняти акумуляторний блок з пристрою (див. главу *Демонтаж акумуляторного блоку*).
2. Очистити пристрій (див. главу *Очищення пристрою*).

Транспортування

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування та пошкоджень
Під час транспортування враховувати вагу пристрою.

1. Зняти акумуляторний блок, див. главу *Демонтаж акумуляторного блоку*.
 2. Насунути захисний кожух на ніж.
- Малюнок B**
3. Зняти ніж.
- Малюнок K**
- a Від'єднати кріпильний елемент ножа.
 - b Зняти кріпильний елемент ножа.
 - c Зняти ніж.
 - d Встановити кріпильний елемент ножа.
 - e З'ягнути кріпильний елемент ножа.
4. Під час перевезення транспортними засобами пристрій слід фіксувати від ковзання та перекидання.

Зберігання

⚠ ОБЕРЕЖНО

Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкоджень
Під час зберігання враховувати вагу пристрою.

1. Очистити пристрій, див. главу *Очищення пристрою*.

Допомога в разі несправностей

Несправності часто мають просту причину, яку можна усунути самостійно за допомогою інструкцій, наведених нижче. За наявності сумнівів або в разі неназваних несправностей слід звертатися до авторизованої сервісної служби.

2. Встановити захисний кожух ножа.
- Малюнок B**
3. Зберігати пристрій у сухому й добре вентильованому місці. Не піддавати пристрій впливу корозійних речовин, наприклад садових хімікатів і протиобліднувальної солі. Зберігати пристрій лише в приміщенні.

Догляд та технічне обслуговування

Очищення пристрою

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Травмування через неконтрольований запуск ножа

Вимкнути пристрій.

Вийняти акумуляторний блок з пристрою.

Встановити захисний кожух ножа.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування гострими ножами

Під час проведення будь-яких робіт на пристрої використовуйте захисні окуляри та рукавиці.

УВАГА

Неправильне очищення

Пошкодження пристрою

Очищайте пристрій вологою тканиною.

Не використовуйте миючих засобів, що містять розчинники.

Не занурюйте пристрій у рідину.

Не мийте пристрій під струменем води зі шланга або під високим тиском.

Малюнок L

1. Видалити залишки скошеної рослинності з ножа за допомогою віника.
2. У разі необхідності частини пристрою протерти вологою тканиною.
3. Гніздо акумулятора та електричні контакти регулярно очищувати від бруду та сторонніх предметів.
4. Встановлення захисного кожуха ножа

Змащування лез ножа

Для збереження якості ножа після кожного використання пристрою слід змащувати леза ножа.

Вказівка

Відмінний результат можна отримати, якщо використовувати малов'язке машинне мастило або аерозольне мастило.

Малюнок M

1. Покласти пристрій на рівну основу.
2. Нанести мастило на верхню поверхню лез ножа.

Помилка	Причина	Усунення
Пристрій не запускається	Акумуляторний блок встановлено неправильно.	● Встановити акумуляторний блок у гніздо до фіксації.
	Акумуляторний блок розряджений.	● Зарядити акумуляторний блок.
	Акумуляторний блок несправний.	● Замінити акумуляторний блок.

Помилка	Причина	Усунення
Пристрій зупиняється під час роботи	Двигун перегрітий	● Зупинити роботу і дати двигуну охолонути.
	Акумулятор перегрітий	● Зупинити роботу і зачекати, доки температура акумулятора не знизиться до нормального значення.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

(Адреси див. на звороті)

Технічні характеристики

GSH 18-20		
Робочі характеристики пристрою		
Номинальна напруга	V	18
Число обертів холостого ходу	/min	1050 +/- 10 %
Робоча ширина ножа для трави	mm	120
Робоча довжина ножа для кущів	mm	200
Відстань між зубами ножа для кущів	mm	17,24
Ножки для трави: Розрахункові значення згідно з EN 62841-1 і EN 62841-4-5		
Значення вібрації на руці/кисті	m/s ²	1,9
Похибка K	m/s ²	1,5
Рівень звукового тиску L _{PA}	dB(A)	77,7
Похибка K _{PA}	dB(A)	3,0
Рівень звукової потужності L _{WA} + похибка K _{WA}	dB(A)	89
Кушоріз: Розраховані значення згідно з EN 62841-1 та EN 62841-4-2		
Значення вібрації на руці/кисті	m/s ²	1,7
Похибка K	m/s ²	1,5
Рівень звукового тиску L _{PA}	dB(A)	78,1
Похибка K _{PA}	dB(A)	3,0
Рівень звукової потужності L _{WA} + похибка K _{WA}	dB(A)	89
Розміри та вага		
Вага з ножицями для трави (без акумуляторного блоку)	kg	1,2
Вага з ножом для кущів (без акумуляторного блоку)	kg	1,4
Довжина x ширина x висота (з ножицями для трави)	mm	380 x 174 x 120
Довжина x ширина x висота (з ножом для кущів)	mm	582 x 174 x 94

Зберігається право на внесення технічних змін.

Значення вібрації та шуму

Заявлені значення вібрації та рівня шуму виміряні відповідно до стандартизованого методу випробувань і можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлені загальні значення вібрації та рівня шуму також можуть бути використані для попередньої оцінки впливу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Рівні вібрації та шуму під час фактичного використання електроінструменту можуть відхилятися від наведених значень, залежно від того, як використовується інструмент і, зокрема, який тип матеріалу обробляється. Визначте заходи безпеки для захисту оператора на основі оцінки впливу в фактичних умовах експлуатації (з урахуванням всіх частин робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнений та перебуває на холостому ході, на додаток до часу спрацьовування).

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я предствлених нижче директив ЄС. У разі внесення неузгоджених із нами змін до машини ця заява втрачає свою чинність. Виріб: Акумуляторні ножиці для трави і кушоріз Тип: GSH 18-20 Battery

Відповідні директиви ЄС
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EC
2000/14/EC (+2005/88/EC)
2011/65/EC

Застосовувані гармонізовані стандарти
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62841-1: 2015 + A11: 2022
EN 62841-4-2: 2019+A1: 2022+A11: 2022
EN IEC 62841-4-5: 2021+A11: 2021
EN IEC 63000-3: 2018

Застосовуваний метод оцінки відповідності
2000/14/EC зі змінами згідно з 2005/88/EC: Додаток V (тільки з ножом для кущів)

Рівень звукової потужності, дБ(A)

Вимірний: 86,1

Гарантований: 89

Особи, що нижче підписалися, діють за дорученням і за довіреністю керівництва.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Особа, відповідальна за ведення документації:
Ш. Райзер (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
м. Вінненден, 01.02.2023

Мазмұны

Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар	210
Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану	214
Қоршаған ортаны қорғау	214
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер	214
Жеткізілім жинағы	214
Қорғаныс құрал-жабдықтары	214
Құрылғыдағы белгілер	215
Құрылғының сипаттамасы	215
Акумулятор жинағы	215
Орнату	215
Қолдану	215
Тасымалдау	216
Сақтау	216
Күтім және техникалық қызмет көрсету	216
Ақаулар кезіндегі көмек	217
Кепілдік	217
Техникалық мағлұматтар	217
ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация	218

Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар



Құрылғыны алғашқы рет пайдалану алдында, осы қауіпсіздік бөлімін және осы түпнұсқалық пайдалану нұсқаулығын оқып шығыңыз. Оған сәйкес әрекет етіңіз.

Пайдалану бойынша түпнұсқа нұсқаулықты кейін пайдалану немесе кейінгі пайдаланушылар үшін сақтап қойыңыз.

Қауіп деңгейлері

⚠ **ҚАУІП**

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.

⚠ **ЕСКЕРТУ**

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ**

- Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

- Материалдық зиянға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

Техникалық қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар

⚠ **ЕСКЕРТУ**

- Осы электр құралымен бірге келетін барлық қауіпсіздік ескертулерін, нұсқауларды, суреттер мен техникалық сипаттамаларды оқып шығыңыз.

Төмендегі нұсқаулардың кез келгенін орындамай электр тогының соғуына, өртке және/немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін. **Кейіннен**

пайдалану үшін барлық ескертулер мен нұсқауларды сақтап қойыңыз.

Ескертулердегі «Электр құралы» термині электр желісінен жұмыс істейтін (сымды) бұйымға немесе батареямен жұмыс істейтін (сымсыз) бұйымға қатысты.

1 Жұмыс аймағындағы қауіпсіздік

- Жұмыс орнын таза ұстаңыз және жақсы жарықтандыруды қамтамасыз етіңіз.** Шашылып жатқан немесе қараңғы жерлер оқыс жағдайларға оңай әкеледі.
- Электр құралдарын ықтимал жарылғыш ортада, мысалы, жанғыш сұйықтықтар, газдар немесе шаң бар жерде пайдаланбаңыз.** Электр құралы шаңды немесе бұды тұтандыруы мүмкін ұшқындар шығарады.
- Электр құралымен жұмыс істеуге балаларға және бөгде адамдарға рұқсат етпеңіз.** Алаңдататын факторлар бақылауды жоғалтуға әкелуі мүмкін.

2 Электрлік қауіпсіздік

- Электр құралының ашалары розеткаға сәйкес келуі керек.** Ешқандай жағдайда ашаны өзгертпеңіз. Жерге тұйықталған электр құралдарымен бірге өтпелі ашаларды қолданбаңыз. Өзгертілмеген ашалар мен сәйкес келетін розеткалар электр тогының соғу қаупін азайтады.
- Құбырлар, жылытқыштар, пештер мен тоңазытқыштар сияқты жерге тұйықталған беттермен дененің жанасуын болдырмаңыз.** Дененіз жерге тұйықталған болса, электр тогының соғу қаупі артады.
- Электр құралдарын жаңбырдан немесе ылғалдан алыс ұстаңыз.** Электр құралына судың түсуі электр тогының соғу қаупін арттырады.
- Кабельді мақсатына сай емес, электр құралын алып жүру, тарту немесе ажырату мақсатында пайдаланбаңыз.** Кабельді жылу, май, өткір жиектер немесе жылжымалы бөліктерден алыс ұстаңыз. Зақымдалған немесе шатасып қалған кабельдер электр тогының соғу қаупін арттырады.
- Электр құралын ашық ауада пайдалансаңыз, сыртта қолдануға жарамды ұзартқыш кабельді пайдаланыңыз.** Сыртта қолдануға жарамды кабельді пайдалану электр тогының соғу қаупін азайтады.
- Егер электр құралын ылғалды ортада пайдаланбау мүмкін болмаса, қауіпсіздік ажыратқышымен (FI ажыратқышы) қорғалған қуат көзін пайдаланыңыз.** FI ажыратқышын пайдалану электр тогының соғу қаупін азайтады.

3 Жеке бас қауіпсіздігі

- Электр құралын пайдаланған кезде қырағы болыңыз, өз әрекеттеріңізді қадағалаңыз және ақыл-оймен жұмыс істейіз.** Шаршаған немесе есірткі, алкоголь не дәрі-дәрмек қолданған болсаңыз, электр құралын қолданбаңыз. Электр құралымен жұмыс істеп кезінде бір сәтте абайсызда ауыр жарақат алуыңыз мүмкін.

- b Жеке қорғаныс құралдарын қолданыңыз. Үнемі көзді қорғайтын құралды тағыңыз. Тиісті жағдайларда қолданылатын шаңнан қорғау маскасы, сығранамайтын қорғаныс аяқ киімдері, каска немесе құлақ қорғанышы сияқты қорғаныс құралдары жарақат алу қаупін азайтады.
 - c Кездейсоқ іске қосылудың алдын алыңыз. Құралды қуат көзіне және/немесе аккумулятор жинағына қосу, оны көтеру немесе тасымалдау алдында ажыратқыштың өшірілгеніне көз жеткізіңіз. Саусағыңызды ажыратқышқа қойып, электр құралын тасымалдау немесе ажыратқышы қосылып тұрған электр құралын қосу оқыс жағдайға оңай әкелуі мүмкін.
 - d Электр құралын қоспас бұрын, барлық реттеу немесе сомын кілттерін алып тастаңыз. Сомын кілті немесе электр құралының айналатын бөлігінде қалып қойған кілт жарақатқа әкелуі мүмкін.
 - e Дененің дұрыс емес қалпын болдырмаңыз. Әрдайым нық тұрғаныңызды қадағалап, үнемі тепе-теңдікті сақтаңыз. Бұл күтпеген жағдайларда электр құралын неғұрлым жақсы басқаруға мүмкіндік береді.
 - f Тиісті киім киіңіз. Кең киім мен зергерлік бұйымдарды кимеңіз. Шашыңыз бен киіміңізді қозғалмалы бөліктерден алыс ұстаңыз. Кең киімдер, зергерлік бұйымдар немесе ұзын шаш қозғалмалы бөліктерге ілінісіп түсіп кетуі мүмкін.
 - g Егер шаңды жою және жинау құрылғыларын орнатуға болатын болса, олардың дұрыс қосылып, пайдаланылып жатқанына көз жеткізіңіз. Шаңды жою құрылғысын пайдалану шаңның қауіптілігін азайтуы мүмкін.
 - h Жиі пайдалану нәтижесіндегі құралмен таныстығыңыз сізді ұқыпсыз етуге және құралдың қауіпсіздік қағидаттарының еленбеуіне жол бермеңіз. Абайсыз әрекет бір секунд ішінде ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.
- 4 Электр құралдарын пайдалану және қызмет көрсету
 - a Электр құралын шамадан тыс жүктемеңіз. Сіздің қолдануыңызға арналған дұрыс электр құралын пайдаланыңыз. Дұрыс электр құралымен көрсетілген қуат диапазонында неғұрлым жақсы және қауіпсіз жұмыс жасайсыз.
 - b Егер қосу және өшіру үшін ажыратқышты пайдалану мүмкін болмаса, электр құралын пайдаланбаңыз. Қосылмайтын және өшірілмейтін электр құралы қауіпті және жөндеуді қажет етеді.
 - c Параметрлерді орнатпас бұрын, керек-жарақтарды ауыстырмас немесе электр құралын сақтамас бұрын электр құралын қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе алынбалы болса, аккумулятор жинағын электр құралынан шығарып алыңыз. Бұл алдын алу қауіпсіздік шаралары электр құралын байқаусызда іске қосу қаупін азайтады.
 - d Пайдаланылмайтын электр құралдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз және электр құралымен немесе осы нұсқаулықтармен таныс емес адамдардың электр құралымен жұмыс істеуіне жол бермеңіз. Электр құралдары оқытылмаған пайдаланушылардың қолында қауіпті.
 - e Электр құралдары мен керек-жарақтарға қызмет көрсетіңіз. Қозғалмалы бөліктердің жылжып немесе кептеліп қалмағанын, бөліктердің сынбағанын немесе электр құралының жұмысына әсер етуі мүмкін басқа жағдайлардың бар-жоғын тексеріңіз. Егер электр құралы зақымдалған болса, оны қолдана алдында жөндеңіз. Көптеген апаттардың себебі электр құралдарына нашар техникалық қызмет көрсетуден болады.
 - f Кесетін құралдарды өткір және таза ұстаңыз. Өткір кесу жиектері бар дұрыс техникалық қызмет көрсетілетін кесу құралдарының кептелу ықтималдығы аз және оларды басқару оңайырақ.
 - g Электр құралын, керек-жарақтарды, кірістіру құралдарын және т.б. осы нұсқауларға сәйкес пайдаланыңыз. Еңбек жағдайларына және орындалатын жұмысқа назар аударыңыз. Электр құралын басқа мақсаттарда пайдалану қауіпті жағдайларға әкелуі мүмкін.
 - h Тұтқалар мен тұтқалардың беттерін құрғақ, таза және май мен майлау құралдарынан аулақ ұстаңыз. Тайғақ тұтқалар мен тұтқалардың беттері күтпеген жағдайларда құрылғыны қауіпсіз қолдануға және басқаруға жол бермейді.
- 5 Аккумулятор құралдарын пайдалану және техникалық қызмет көрсету
 - a Құрылғыны тек өндіруші көрсеткен зарядтау құрылғысымен зарядтаңыз. Аккумулятордың бір түріне арналған зарядтау құрылғысы басқа аккумулятор түрімен қолданылған кезде тұтану қаупін тудыруы мүмкін.
 - b Электр құралдарын тек арнайы жасалған аккумулятор жинақтарымен пайдаланыңыз. Басқа аккумулятор жинақтарын пайдалану кезінде жарақат алу және өрт шығу қаупі бар.
 - c Аккумулятор жинағы пайдаланылмаған кезде, оны бір қосылымнан екіншісіне жалғана алатын қағаз қыстырғыштар, монеталар, кілттер, шегелер, бұрандалар сияқты басқа металл заттардан немесе басқа да ұсақ металл заттардан аулақ ұстаңыз. Аккумулятор клеммаларының қысқа тұйықталуы күйкке немесе өртке әкелуі мүмкін.
 - d Қолдайсыз жағдайларда аккумулятордан сұйықтық ағуы мүмкін. Оған тиіп кетуден сақ болыңыз. Кездейсоқ тиіп кеткен жағдайда сумен шайыңыз. Егер сұйықтық көзге түссе, дәрігерге қаралыңыз. Аккумулятордан ағатын сұйықтық тітіркенуді тудыруы немесе күйіп қалуға әкелуі мүмкін.

е) Зақымдалған немесе өзгертілген аккумулятор жинақтарын немесе құралдарды пайдаланбаңыз. Зақымдалған немесе өзгертілген аккумуляторлар болжап білуге болмайтын әрекеттер жасап, нәтижесінде өртке, жарылысқа немесе жарақатқа әкеп соғуы мүмкін.

ф) Аккумуляторды немесе құралды отқа немесе жоғары температураға ұшыратпаңыз. Өрт немесе 130°C жоғары температура жағдайында жарылыс қаупі бар.

г) Зарядтау бойынша барлық нұсқауларды орындаңыз және аккумулятор жинағын немесе құралды нұсқаулықта көрсетілген температура шегінен тыс зарядтамаңыз. Дұрыс емес зарядтау немесе белгіленген диапазоннан тыс температурада зарядтау аккумуляторды зақымдауы және өрт қаупін арттыруы мүмкін.

6 Қызмет көрсету

а) Электр құралын жөндеуді тек бірдей қосалқы бөлшектерді қолданатын білікті қызмет көрсету маманына тапсырыңыз. Бұл электр құралының қауіпсіздігін қамтамасыз етеді.

б) Ешқашан зақымдалған аккумулятор жинақтарына техникалық қызмет көрсетпеңіз. Аккумулятор жинақтарына техникалық қызмет көрсетуді тек өндіруші немесе уәкілетті қызмет көрсетушілер орындай алады.

Шөп және бұта кескіш үшін қауіпсіздік нұсқаулары

а) Қолайсыз ауа райында, әсіресе найзағай қаупі бар кезде, бұтақ кескішті қолданбаңыз. Бұл найзағай соғу қаупін азайтады.

б) Барлық қуат кабельдері мен сымдарды кесу аймағынан алыс ұстаңыз. Қуат кабельдері мен сымдар қоршаулар немесе бұталар арасында көрінбей, пышақ жүзімен кездейсоқ кесіліп кетуі мүмкін.

с) Есту қабілетін қорғау құралдарын киіңіз. Тиісті қорғаныс құралдары есту қабілетінің зақымдану қаупін азайтады.

д) Бұтақ кескішті тек оқшауланған тұтқалардан ұстаңыз, өйткені пышақ жасырын сымдарға тиіп кетуі мүмкін. Егер пышақ жүздері кернеулі сыммен жанасса, бұтақ кескіштің ашық металл бөліктері кернеуге түсіп, пайдаланушыға электр тогының соғуына әкелуі мүмкін.

е) Дененің барлық бөліктерін пышақ жүзінен алыс ұстаңыз. Пышақтар қозғалып тұрғанда кесілген материалды алып тастамаңыз және кесілетін материалды ұстамаңыз.

Ажыратқышты өшіргеннен кейін пышақтар әрі қарай қозғала береді. Бұтақ кескішпен жұмыс істеп кезінде бір сәтте абайсызда ауыр жарақат алуыңыз мүмкін.

ф) Кептелген материалды алып тастағанда немесе бұтақ кескішке техникалық қызмет көрсеткен кезде, барлық қуат қосқыштарының өшірілгеніне және аккумулятордың алынғанына немесе ажыратылғанына көз жеткізіңіз.

Кептелген материалды тазалау кезінде немесе техникалық қызмет көрсету кезінде бұтақ

кескіштің күтпеген жерден іске қосылуы ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

г) Бұтақ кескішті тоқтап тұрған пышағымен тұтқасынан тасыңыз және ажыратқыштардың басылып кетпеуін қадағалаңыз. Бұтақ кескішті дұрыс тасу кездейсоқ іске қосылу және кейіннен пышақтардан жарақат алу қаупін азайтады.

h) Бұтақ кескішті тасымалдау немесе сақтау үшін өрқашан пышақ қақпағын пайдаланыңыз. Бұтақ кескішті дұрыс пайдалану пышақтардан жарақат алу қаупін азайтады.

Қауіпсіздік техникасы бойынша қосымша нұсқаулар

△ **ЕСКЕРТУ** • Құрылғы балалардың немесе физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі адамдардың немесе осы нұсқауларды білмейтін адамдардың қолдануы үшін арналмаған. Жерілікті ережелер пайдаланушының жасын шектеуі мүмкін. • Қолды және аяқты кесу бетінен, әсіресе қозғалтқышты қосқанда алыс ұстаңыз.

• Құрылғыны пайдаланбас бұрын тозған немесе бүлінген бөліктерді ауыстырыңыз. • Кездейсоқ қосылуын болдырмаңыз. Құрылғыны көтеру немесе тасымалдау алдында, аккумулятор жинағын қоспас бұрын, қосу/өшіру қосқышы өшірілген күйде екеніне көз жеткізіңіз. • Құрылғыны күндізгі уақытта немесе жақсы жасанды жарықтандыруда пайдаланыңыз. • Іске қоспаңыз, бірақ құрылғымен жұмыс істеміз. Аяғыңызды тұрақты және қауіпсіз ұстаңыз, әсіресе беткейлерде жұмыс жасағанда. • Қозғалатын бөліктердің дұрыс жұмыс істеп тұрғанын тексеріңіз және сынған немесе зақымдалған жағдайда оларды бұғаттамаңыз. Зақымдалған құрылғыны пайдаланбас бұрын жөндеңіз. • Құрылғыны күшпен пайдаланбаңыз. • Қозғалтқышты өшіріңіз, аккумулятор жинағын алып тастаңыз және барлық қозғалатын бөлшектер толық тоқтағанына көз жеткізіңіз:

• Параметрлерді орнатпас бұрын. • Құрылғыны қараусыз қалдырмастан бұрын. • Құрылғыны тексермес, тазаламас немесе техникалық қызмет көрсетпес бұрын. • Бұғаттауды алып тастамас бұрын. • Қосымша бөлшектерді ауыстырмас бұрын. • Бөтен дене түсіп кеткеннен кейін. Алдымен құрылғыны зақымдарға тексеріп, құрылғыны қайта іске қосар алдында оны жөндеңіз. • Құрылғы дұрыс емес бірілдегенде. Алдымен құрылғыны зақымдарға тексеріп, құрылғыны қайта іске қосар алдында оны жөндеңіз. • Кесу үдерісін тоқтатсаңыз немесе бір жұмыс орнынан екіншісіне ауыссаңыз, қозғалтқышты өшіріп тастаңыз.

△ **АБАЙЛАҢЫЗ** • Кең киім, шаш немесе зергерлік бұйымдар құрылғының қозғалмалы бөліктеріне түскен жағдайда жарақат алу қаупі бар. Киім мен зергерлік бұйымдарды машинаның қозғалмалы бөліктерінен алыс ұстаңыз. Ұзын шашты буып қойыңыз. • Жөндеу жұмыстарын тек өкілетті қызмет көрсету қызметіне жүктеңіз. • Құрылғымен жұмыс істегенде ұзын ауыр шалбар, мақта аяқ киім және жақсы килетін қолғаптар киіңіз. Жалаң аяқ жұмыс істемейсіз. Зергерлік бұйымдар, сандалдар немесе шалақ шалбар киюдің

қажеті жоқ. ● Құрылғыны баспалдақтарда немесе тұрақсыз беттерде қолданбаңыз.

Аккумулятордың қауіпсіздігі туралы қосымша ақпарат

Қысқа тұйықталу нәтижесінде туындайтын өрт, жарақат алу және өнімнің зақымдалу қаупін азайту үшін құрылғыны, аккумуляторды немесе зарядтау құрылғысын сұйықтыққа батырмаңыз немесе сұйықтықтың енуіне жол бермеңіз. Теңіз суы, кейбір өнеркәсіптік химиялық заттар, ағартқыш немесе құрамында ағартқышы бар өнімдер және т.б. сияқты коррозиялық немесе өткізгіш сұйықтықтар қысқа тұйықталуға әкелуі мүмкін.

- Аккумулятор жинағын қоршаған орта температурасы 10 °C және 38 °C аралығында болатын жерде зарядтаңыз.
- Аккумулятор жинағын қоршаған орта температурасы 0 °C және 40 °C аралығында болатын жерде сақтаңыз.
- Аккумулятор жинағын қоршаған орта температурасы 0 °C және 40 °C аралығында болатын жерде қолданыңыз.

Аккумуляторлы шөп және бұта кескіштің қауіпсіз жұмысы

⚠ ҚАУІП. Кескіш пышақтан заттар ұшқанда немесе кескіш құралға сым не баусым түссе, ауыр жарақат алу қаупі бар. Қолдану алдында жұмыс орнын мұқият зерттеп, тастар, таяқтар, металдар, сымдар, сүйек пен ойыншықтар сияқты заттарды алып тастаңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ. Құрылғыны физикалық, психикалық және ойлау қабілеті жеткіліксіз адамдардың, тәжірибесі/білімі жеткіліксіз адамдардың пайдалануына болмайды.

- Құрылғыны пайдалану кезінде жұмыс аймағынан балалар мен басқа адамдарды алыс ұстаңыз.
- Тұтқадағы қосу/өшіру қосқышы бұрыс қосылмаса немесе өшірілмесе, құрылғыны ешқашан пайдаланбаңыз.
- Жарақат алу қаупі бар, қозғалтқышты өшіргеннен кейін кескіш құралдар әрі қарай айнала береді.
- Ауыр жарақаттар және құрылғының зақымдары. Құрылғымен жұмыс бастар аяғында, кескіш құрал дұрыс орнатылғанына және сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Ток ұру қаупі бар болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Ешқашан толық емес немесе рұқсат етілмеген өзгертулер енгізілген құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Қорғаныс құралдары ақаулы немесе қорғаныс құралдары орнатылмаған құрылғыны қолдануға болмайды.
- Ақаулар немесе апатты жағдайлар туындағанда құрылғыны өшіріңіз және батареяны шығарыңыз.
- Құрылғыны алдымен авторизацияланған сервис орталығының тексеруіңіз пайдалануға болмайды.

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ. Құрылғыны басқару және дұрыс пайдалану элементтерімен танысыңыз.

- Кең киім, шаш немесе зергерлік бұйымдар құрылғының қозғалмалы бөліктеріне түскен жағдайда жарақат алу қаупі бар. Киім мен зергерлік бұйымдарды машинаның қозғалмалы бөліктерінен алыс ұстаңыз. Ұзын шашты бұлып қойыңыз.
- Ауа-райының қолайсыздығы салдарынан апаттардың жоғары қаупі. Құрылғыны қауіпсіз жұмыс істеуі қамтамасыз етілген жағдайда ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғының шуы есту қабілетіңізді шектеуі

мүмкін, сондықтан аймақтағы және жұмыс орнындағы елеулі қауіптіліктер туралы ескеріп жүру қажет. ● Жарақат алу қаупі. Құрылғыны пайдаланған кезде үнемі қауіпсіздік көзілдірігін, мықты аяқ киім және қолайлы киім киіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ. Құрылғыны пайдаланушы басқа адамдармен немесе олардың мүлкімен болған апаттарға жауапты.

- Құрылғыны тек 0°C және 40°C аралығындағы температурада пайдаланыңыз.
- Құрылғыны температурасы 0°C және 40°C аралығында болатын жерде сақтаңыз.

Қауіпсіз техникалық қызмет көрсету және күтім

⚠ ЕСКЕРТУ. Қозғалтқышты өшіріңіз, батарея жинағын алып тастаңыз және барлық қозғалатын бөлшектер толық тоқтағанына көз жеткізіңіз:

- Құрылғыны тазалар немесе техникалық қызмет көрсетер алдында.
- Қосымша бөлшектерді ауыстырмас бұрын.
- Әрбір пайдаланғаннан кейін, пышақ қорғанышын қайта орнатпас бұрын тотықтанудың алдын алу үшін кескіш құралды қатты қылшақпен тазартып, қолайлы мақсатқа қолданыңыз. Өндіруші тотықтанудан қорғау және бүріккішке май жағу үшін пайдалануға кеңес береді. Туісті бүріккішті тұтынушыларға қызмет көрсету бөлімінен сұраңыз. Сіз кескіш құралдарды әр қолданар алдында сыпатталған тәсілмен майлай аласыз.
- Әрқашан кескіш құралдарды өткір және таза сақтаңыз. Өткір кескіш құралдарды басқару оңай және бұғаттау соншалық оңай емес.
- Желдету саңылауларының бос екеніне көз жеткізіңіз.
- Өткір кескіш құралдардың салдарынан жарақат алу қаупі бар. Пышақ қорғанышын алып тастағанда немесе орнатқанда, құрылғыны тазалау және майлау кезінде өте сақ болыңыз.

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ. Өткір кескіш құралдармен жарақат алу қаупі бар. Кесу құралын қолданған кезде сырғымайтын және берік қорғаныс қолғабын киіңіз.

- Ашық пышақтардың салдарынан жарақат алу қаупі бар. Қысқаша үзілістер кезінде де қолданылмаған кезде пышақ қорғанышын бекітіңіз.
- Тұтқаларды құрғақ, таза және май мен майлау материалдарынан аулақ ұстаңыз.
- Тек өзіңізге рұқсат еткен құрал-жабдықтар мен қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз.
- Түпнұсқа құрал-жабдықтар мен түпнұсқа қосалқы бөлшектер құрылғыны сенімді және үздіксіз пайдалануға келіпдік береді.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ. Әрбір пайдаланудан кейін өнімді жұмсақ, құрғақ шүберекпен тазалаңыз.

- Пластик бөлшектерді тазалау үшін еріткіштерді қолданбаңыз, себебі олар құрылғыда қолданылатын материалдарды зақымдауы мүмкін. Таза шүберекпен шаң, май және майлау материалдары сияқты кірлерді алып тастаңыз.

Нұсқау. Жөндеу және техникалық қызмет көрсету бойынша жұмыстарды тек білікті мамандар және арнайы оқытылған персонал ғана жүргізу керек. Өнімді жөндеу үшін уәкілетті сервис орталығына жіберуге кеңес береміз.

Қауіпсіз тасымалдау және сақтау

⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ** • Жазатайым

оқиғалардан немесе жарақаттанулардан құтылу үшін, пышағының қорғаныс қабы орнатылған және аккумуляторы алынып тасталған құрылғыны ғана тасымалдауға және сақтауға болады. • Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қауіп бар. Құрылғыны тасымалдау кезінде немесе қозғалыс кезінде құлап кетуден қорғаныз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ • Тасымалдаудан немесе сақтаудан бұрын құрылғыдан кез келген бөтен заттарды алыңыз. • Құрылғыны балаларға рұқсат бермейтін құрғақ және жақсы желдетілетін жерде сақтаңыз. Құрылғыны бау-бақша химикаты сияқты абразивті заттардан аулақ ұстаңыз. • Құрылғыны ашық ауада сақтамаңыз.

Қалдық түлекелдер

⚠ **ЕСКЕРТУ**

- Құрылғы алдын ала белгіленгендей пайдаланылса да, кейбір қалдық түлекелдер қалады. Құрылғыны пайдаланған кезде келесі қауіптер туындауы мүмкін:
- Кескіш құралдармен байланыстың салдарынан жарақаттар. Кескіш құралдарды денеден алыс және белдік биіктігінен төменірек ұстаңыз. Кеспейтін кезде пышақ қорғанысын пайдаланыңыз.
- Діріл зақым келтіруі мүмкін. Әр жұмыс үшін дұрыс құралды пайдаланыңыз, берілген тұтқаңаларды пайдаланыңыз және жұмыс уақытын және экспозициясын шектеңіз.
- Шу есту қабілетіне нұқсан келтіруі мүмкін. Құлақ қорғау құралын пайдаланыңыз және жүктемені шектеңіз.

Түлекелдерді азайту

⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ**

- Құрылғыны ұзақ қолданған кезде қолдағы қан айналымы бұзылуы мүмкін. Щеткамен жұмыстың жалпы ұзақтығын орнатпау керек, себебі ол көптеген факторларға байланысты болады:
 - Жеке нашар қан айналымға бейімділік (жиі саусақтарыңыз салқындайды, саусақтарыңыз шаншиды).
 - Қоршаған орта температурасы төмен. Қолды қорғау үшін жылы қолғаптарды қолданыңыз.
 - Щетканы мықтап ұстау салдарынан қан айналымының нашарлауы.
 - Үзіліспен жұмыс істеуге қарағанда, үздіксіз жұмыс істеу зиян.
- Құрылғыны тұрақты және ұзақ қолданған кезде және саусақтардың шаншуы, салқын саусақтар сияқты қан айналымының нашарлау белгілері бірнеше рет пайда болғанда, дәрігерге қаралу қажет.

Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану

- Аккумуляторлы шөп және бұта кескіш тек жеке пайдалануға арналған.
- Аккумуляторлы шөп және бұта кескіш жақсы желдетілетін жерде ашық ауада жұмыс істеуге арналған.

- Ауыстырылатын саптамамен бірге қолданған кезде, құрылғы шөпті оңай кесуге арналған.
- Бұта пышағымен бірге қолданған кезде, құрылғы шөпті, тал-шіліктерді және бұталарды оңай кесуге арналған.

Мақсаты бойынша пайдаланбауға рұқсат берілмейді.

Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз. Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)
Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады: www.kaercher.de/REACH

Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат www.kaercher.com веб-сайтында қолжетімді.

Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

Қорғаныс құрал-жабдықтары

⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ**

Жоқ немесе өзгертілген қорғаныс құрал-жабдықтары

Қорғаныс құрылғысы сіздің қауіпсіздігіңізге арналған.

Қорғаныс құрылғысын ешқашан өзгертпеңіз немесе ажыратпаңыз.

Пышақ қорғанысы

Сурет В

Пышақ қорғанысы шөп кескіштің және бұта пышағының қауіпсіздік техникасының маңызды бөлігі болып табылады. Зақымдалған пышақ қорғауышы енді қолданылмауы және дереу ауыстырылуы керек.

Құлыптан шығару түймесі

Құлыптау түймесі құрылғы қосқышын бөгеп, осылайша құрылғының бақыланбайтын іске қосылуына жол бермейді.

Сурет С

① ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышын өшіру түймесі

② ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышы

Құрылғыны іске қосу үшін алдымен құлыптан шығару түймесін артқа тартыңыз және содан кейін ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышын басыңыз.

Құрылғыдағы белгілер

	Жалпы ескерту белгісі
	Пайдалану алдында нұсқаулықты және барлық қауіпсіздік нұсқауларын оқыңыз.
	Құрылғымен жұмыс істеген кезде тиісті көз қорғанысын киіңіз.
	Құрылғымен жұмыс істеген кезде тиісті есту қорғанысын киіңіз.
	Жарақат алу қаупі. Өткір кескіш құралдарды ұстамаңыз.
	Құрылғымен жұмыс істеу кезінде сырғымайтын және берік қолғап киіңіз.
	Тасталған заттар қауіп төндіреді. Көрермендерді, әсіресе балалар мен үй жануарларын, жұмыс аймағынан кем дегенде 15 метр жерде ұстаңыз.
	Құрылғыны жаңбыр немесе ылғал жағдайларға ұшыратпаңыз.
	Қауіпті, кескіш құрал қозғалтқышты өшіргеннен кейін іске қосылады.
	Жапсырмада көрсетілген дыбыс қысымының көпілді деңгейі 89 дБ.

Құрылғының сипаттамасы

Осы нұсқаулықта максималды комплектациядағы құрылғы сипатталған. Үлгіге қарай жеткізілім комплектациясында айырмашылықтар болады (Қаптаманы қараңыз).

Сурет Графикалық беттерді қараңыз

Сурет А

① Бұта пышағының пышақ қорғанысы

② Бұта пышағының кесу пышағы

③ Шөп кескішінің пышақ қорғанысы

④ Шөп кескішінің кесу пышағы

⑤ ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышын өшіру түймесі

⑥ Тұтқа

⑦ Аккумулятор жинағын ажыратқыш түйме

⑧ ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышы

⑨ Кесу пышағының бекіту батырмасы

⑩ Кесу пышағын қосу

⑪ *Зарядтау құрылғысы

⑫ *Аккумуляторлар жинағы

* қосымша

Аккумулятор жинағы

Құрылғыны 18 В Kärcher батарея қуаты аккумулятор жинағымен басқаруға болады.

Орнату

Кесу пышағын монтаждау

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Өткір пышақтардан жарақат алу қаупі бар

Құрылғыда жұмыс істеген кезде қорғауыш көзілдіріктер мен қорғаныс қолғаптарын киіңіз.

Сурет D

- Кесу пышағын монтаждаңыз.
 - Кесу пышағының бекіту батырмасын жіберіңіз.
 - Кесу пышағының бекіту батырмасын алып тастаңыз.
 - Шөп және бұта кескіштің кесу пышағын кесу пышағына орнатыңыз.
 - Кесу пышағының бекіту батырмасын бекітіңіз.
 - Кесу пышағының бекіту батырмасын тартыңыз.

Пышақ қорғанысын монтаждау

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Өткір пышақтардан жарақат алу қаупі бар

Құрылғыда жұмыс істеген кезде қорғауыш көзілдіріктер мен қорғаныс қолғаптарын киіңіз.

Сурет B

- Пышақ қорғанысын пышаққа салыңыз.

Аккумулятор жинағын орнатыңыз

- Аккумулятор жинағын құрылғының қабылдау бөлігіне қойыңыз.

Сурет E

Қолдану

Шөпті шөп кескішпен қырқу

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Өткір пышақтардан жарақат алу қаупі бар

Құрылғыда жұмыс істеген кезде қорғауыш көзілдіріктер мен қорғаныс қолғаптарын киіңіз.

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Шабу алаңындағы кедергілер

Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі
Шабу басталғанға дейін жұмыс аймағын сым, тастар, жіптер немесе шыны тәрізді тасталуы мүмкін заттардың жоқтығына тексеріңіз.

- Пышақ қорғанысын алыңыз.

2. Құрылғыны қосыңыз.
Сурет F
а Құлыптан шығару түймесін артқа тартыңыз.
б ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышын басыңыз.
Құрылғы іске қосылады.
3. Кесу пышағын еденге параллель бағыттаңыз.
Сурет G

Бұта кескішпен тау-шіліктерді/бұталарды қырку

△ АБАЙЛАҢЫЗ

Өткір пышақтардан жарақат алу қаупі бар
Құрылғыда жұмыс істеген кезде қорғауыш көздіріктер мен қорғаныс қолғаптарын киіңіз.

△ АБАЙЛАҢЫЗ

Шабу алаңындағы кедергілер
Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі
Шабу басталғанға дейін жұмыс аймағын сым, тастар, жіптер немесе шыны тәрізді тасталуы мүмкін заттардың жоқтығына тексеріңіз.

1. Құрылғыны қосыңыз.
Сурет F
а Құлыптан шығару түймесін артқа тартыңыз.
б ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышын басыңыз.
Құрылғы іске қосылады.
2. Кесу пышағын тау-шілікке параллель бағыттаңыз.
Сурет H

Кесу пышағын ауыстыру

1. Аккумулятор жинағын алып тастаңыз, бөлімді қараңыз. Аккумулятор жинағын алып тастаңыз.
2. Пышақ қорғанысын кесу пышағына салыңыз.
Сурет B
3. Кесу пышағын ауыстырыңыз.
Сурет I
а Кесу пышағының бекіту батырмасын жіберіңіз.
б Бекіту батырмасын алып тастаңыз.
с Шөп және бұта кескіштің кесу пышағын алып тастаңыз.
д Шөп және бұта кескіштің кесу пышағын кесу пышағына орнатыңыз.
е Кесу пышағының бекіту батырмасын бекітіңіз.
ф Кесу пышағының бекіту батырмасын тартыңыз.

Аккумулятор жинағын алып тастаңыз

Нұсқау

Ұзақ жұмыс үзілістері үшін аккумулятор жинағын құрылғыдан алып тастаңыз және оны рұқсатсыз пайдаланудан қорғаңыз.

1. Аккумулятор жинағының босату түймесін аккумулятор жинағының бағытына қарай тартыңыз.
2. Аккумулятор жинағын босату үшін аккумулятор жинағын босату түймесін басыңыз.
3. Құрылғыдан аккумулятор жинағын алыңыз.
Сурет J

Жұмыстың аяқталуы

1. Құрылғыдан батарея жинағын алып тастаңыз (бөлімін қараңыз. Аккумулятор жинағын алып тастаңыз).
2. Құрылғыны тазалаңыз (бөлімін қараңыз. Құрылғыны тазалау).

Тасымалдау

△ АБАЙЛАҢЫЗ

Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі
Тасымалдау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

1. Аккумулятор жинағын алып тастаңыз, бөлімді қараңыз. Аккумулятор жинағын алып тастаңыз.
2. Пышақ қорғанысын кесу пышағына салыңыз.
Сурет B
3. Кесу пышағын алып тастаңыз.
Сурет K
а Кесу пышағының бекіту батырмасын жіберіңіз.
б Кесу пышағының бекіту батырмасын алып тастаңыз.
с Кесу пышағын алып тастаңыз.
д Кесу пышағының бекіту батырмасын бекітіңіз.
е Кесу пышағының бекіту батырмасын тартыңыз.
4. Көлік құралдарында тасымалданғанда, құрылғыны сырғып-жығудан қорғаңыз.

Сақтау

△ АБАЙЛАҢЫЗ

Салмақтың сақталмауы
Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі
Тасымалдау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

1. Құрылғыны тазалаңыз, бөлімін қараңыз. Құрылғыны тазалау.
2. Пышақ қорғанысын монтаждау.
Сурет B
3. Құрылғыны құрғақ және жақсы желдетілетін жерде сақтаңыз. Бау-бақша химикаты және тұздар сияқты жемір заттардан аулақ ұстаңыз. Құрылғыны сыртта сақтамаңыз.

Күтім және техникалық қызмет көрсету

Құрылғыны тазалау

△ ЕСКЕРТУ

Кесу пышағының бақыланбаған іске қосылуынан жарақаттар
Құрылғыны өшіріңіз.
Құрылғыдан аккумулятор жинағын шығарыңыз.
Пышақ қорғанысын салыңыз.

△ АБАЙЛАҢЫЗ

Өткір пышақтардан жарақат алу қаупі бар
Құрылғыда жұмыс істеген кезде қорғауыш көздіріктер мен қорғаныс қолғаптарын киіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Дұрыс емес тазалау
Құрылғыны зақымдау
Құрылғыны дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
Еріткіш негізіндегі тазалағыш құралдарды пайдаланбаңыз.
Құрылғыны суға салмаңыз.
Құрылғыларды түтік құбырдағы су ағынымен немесе жоғары қысым астында тазартуға тыйым салынады.

Сурет L

1. Кесу пышағында жиналған қалдықтарды қол шөткенің көмегімен алып тастаңыз.
2. Қажет болса, бөліктерді дымқыл шүберекпен сүртіңіз.

3. Аккумулятор ұстағышын және электр контактілерін кір мен бөтен заттардан үнемі тазалаңыз.
4. Пышақ қорғанысын монтаждау

Пышақ жүздерін майлау

Пышақ сапасын сақтау үшін пышақ жүздері әр қолданғаннан кейін майлануы керек.

Нұсқау

Төмен тұтырлықтағы машина майын немесе спрей майын пайдаланғанда өте жақсы нәтиже аласыз.

Сурет М

1. Құрылғыны тегіс жерге қойыңыз.
2. Майды пышақ жүзінің жоғарғы жағына жағыңыз.

Ақаулар кезіндегі көмек

Ақаулардың себептері көп жағдайда келесі шолуды пайдалану арқылы өздігінен жоюға болатындай қарапайым болады. Күдіктер болса немесе осы жерде көрсетілмеген ақаулар болған кезде, ресми сервис орталығына хабарласыңыз.

Тозған сайын аккумулятор батареясының сыйымдылығы тіпті жақсы күтім көрсетілсе де азаяды, сондықтан толық зарядталған күйде де, толық пайдалану ұзақтығына бұдан былай жету мүмкін емес. Бұл ақау емес.

Қате	Себебі	Жою
Құрылғы жұмыс істемейді	Аккумулятор жинағы дұрыс салынбаған.	● Аккумуляторды орнына түскенше ұстағышқа салыңыз.
	Аккумулятор жинағының заряды жоқ.	● Аккумулятор жинағын зарядтау.
	Аккумулятор жинағы ақаулы.	● Аккумулятор жинағын ауыстырыңыз.
Құрылғы пайдалану кезінде тоқтайды	Қозғалтқыш қызып кетті	● Жұмысты тоқтатып, қозғалтқышты суытыңыз.
	Аккумулятор жинағы қызып кетті	● Жұмысты тоқтатып, аккумулятор температурасы қалыпты болғанша күтіңіз.

Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртеккі көрсетіп хабарласыңыз. (Мекенжайымыз артқы бетте)

Өндірілген күні көрсетілген түр кестесінде шифрланған.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30190

- 3 Өндірілген жылы
- 0 Өндірілген ғасыры
- 1 Өндірілген онжылдық
- 9 Өндірілген айының екінші саны
- 0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30190 коды 09 / (2) 013 өндірілген күнін білдіреді.

Техникалық мағлұматтар

GSH 18-20		
Құрылғының техникалық сипаттамалары		
Номиналды кернеу	V	18
Бос жүрістің айналу саны	/min	1050 +/- 10 %
Шөп пышағының кесу ені	mm	120
Бұта пышағының кесу ұзындығы	mm	200

GSH 18-20

Бұта пышағының тістерінің қадамы	mm	17,24
----------------------------------	----	-------

Шөп кескіш: Белгіленген мәндер EN 62841-1 және EN IEC 62841-4-5 сәйкес

Қолдағы дірілдің мәні	m/s ²	1,9
Белгісіздік K	m/s ²	1,5
Дыбыс қысымының деңгейі L _{PA}	dB(A)	77,7
Белгісіздік K _{PA}	dB(A)	3,0
Шу деңгейі L _{WA} + белгісіздік K _{WA}	dB(A)	89

Бұта кескіш: EN 62841-1 және EN 62841-4-2 сәйкес анықталған мәндер

Қолдағы дірілдің мәні	m/s ²	1,7
Белгісіздік K	m/s ²	1,5
Дыбыс қысымының деңгейі L _{PA}	dB(A)	78,1
Белгісіздік K _{PA}	dB(A)	3,0
Шу деңгейі L _{WA} + белгісіздік K _{WA}	dB(A)	89

Өлшемдері мен салмағы

Шөп пышағымен бірге салмағы (аккумулятор жинағынсыз)	kg	1,2
Бұта пышағымен бірге салмағы (аккумулятор жинағынсыз)	kg	1,4
Ұзындығы x ені x биіктігі (шөп кескішпен)	mm	380 x 174 x 120
Ұзындығы x ені x биіктігі (бұта пышағымен)	mm	582 x 174 x 94

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

Діріл және шу мәні

Жалпы діріл мен шу деңгейінің берілген мәндері стандартталған тестілеу әдісін қолдана отырып өлшенді және оны бір құралды екіншісімен салыстыру үшін пайдалануға болады. Мәлімделген жалпы діріл мәндері мен мәлімделген шу мәндерін әсерді алдын-ала бағалау үшін де қолдануға болады.

△ ЕСКЕРТУ

Электр құралын нақты пайдалану кезінде діріл мен шу деңгейі құралдың қолданылуына, атап айтқанда өңделетін материалдың түріне байланысты көрсетілген мәндерден өзгеше болуы мүмкін.

Нақты пайдалану жағдайындағы әсерді бағалау негізінде пайдаланушының қорғаныс шараларын анықтаңыз (жұмыс циклінің барлық бөліктерін, мысалы, құралды өшіру уақытын және өшіру уақытына қосымша іркіліс уақытын ескере отырып).

ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация

Осымен төменде көрсетілген машина қауіпсіздік және денсаулық қорғау бойынша ЕО директиваларының талаптарына сәйкес келетіні мәлімдейміз. Бізбен келісусіз машинаның конструкциясы өзгерген жағдайда осы декларация өз күшін жояды.

Өнім: Аккумуляторлы шөп және бұта кескіш

Типі: GSH 18-20 Battery

Қолданыстағы ЕО директивалары

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2000/14/EG (+2005/88/EG)

2011/65/EU

Қолданылатын біріздендірілген стандарттар

EN 55014-1: 2017 + A1: 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 62841-1: 2015 + A1: 2022

EN 62841-4-2: 2019+A1: 2022+A11: 2022

EN IEC 62841-4-5: 2021+A11: 2021

EN IEC 63000-3: 2018

Сәйкестікті бағалаудың қолданбалы әдісі

2000/14/EG және 2005/88/EG арқылы өзгертілді: V

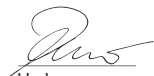
қосымшасы (бұта пышағымен ғана)

Дыбыс қуаттылығының деңгейі дБ(A)

Өлшенді: 86,1

Кепілдік береді: 89

Қол қойғандар басқарманың тапсырмасы мен уәкілдігі бойынша әрекет етеді.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Құжаттаманы жүргізетін уәкілетті тұлға:

C. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Германия)

Тел.: +49 7195 14-0

Телефакс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/02/01

目次

安全注意事項	218
規定に沿った使用	221
環境保護	222
アクセサリとスペアパーツ	222
同梱品	222
安全機器	222
機器上のシンボル	222
機器に関する説明	222
充電式バッテリー	223
取り付け	223
操作	223
搬送	223
保管	223
お手入れとメンテナンス	224
障害発生時のサポート	224
保証	224
技術データ	225
EU準拠宣言	224

安全注意事項



当機器の最初の使用前には、この純正取扱説明書ならびに章「安全について」をお読みください。記載事項に従ってください。本取扱説明書を、後の使用あるいは次の所有者のために保存してください。

セキュリティレベル

△ 危険

- この注記は死亡に至る直近の危険を指します。

△ 警告

- この注記は身体への重傷または死亡に至る可能性が考えうる危険な状況を指します。

△ 注意

- この注記は軽度から中程度の怪我を招く恐れのある危険状態を示唆します。

注意

- この注記は器物破損を招く恐れのある危険状態を示唆します。

一般的な安全に関する注意事項

△ 警告

- このパワーツールに付属する安全に関する注意事項、指示、図表、仕様書すべてをお読みください。下記の指示をすべて守ってください。いずれかを守らないと、感電や火災、重傷の原因となります。警告と指示は、後からでも参照できるようにすべて保管してください。

警告における「パワーツール」とは、主電源で動作する製品（コード付き）または電池で動作する製品（コードレス）を指しています。

1 作業場所の安全性

- 作業場所は整理整頓を心がけ、かつ十分な照明を確保してください。雑然として全体が分かりにくい場所暗い場所は、事故につながりやすいものです。
- 引火性の液体、ガス、粉塵がある場合など、爆発性雰囲気ではパワーツールを操作しないでください。パワーツールから火花が出て、ほこりや気体に引火するおそれがあります。
- パワーツールの操作中は、子供や周りにいる人々を遠ざけてください。注意力が散漫になると、制御不能になる可能性があります。

2 電気に関する安全性

- a パワーツールのコネクターは、ソケットに合うものである必要があります。コネクターは絶対に改造しないでください。アダプターコネクターは、接地済みのパワーツールとは絶対に一緒に使用してはいけません。変更を施していないコネクターと適合するソケットを使うことで、感電の危険性は低減します。
- b パイプ、ヒーター、調理レンジ、冷蔵庫など、接地された表面に身体が触れないよう注意してください。体が接地されると、感電の危険性が高まります。
- c パワーツールは雨や湿気から遠ざけてください。パワーツールに水が入ると、感電の危険が高まります。
- d パワーツールを持ち運んだり、引っ張ったり、抜き差ししたりするときに、ケーブルを間違えて扱わないでください。ケーブルを熱、オイル、鋭利な縁や可動部品に近づけないよう注意してください。ケーブルが損傷したり、絡まったりすると、感電の危険が高まります。
- e 屋外でパワーツールを操作するときは、屋外使用に適した延長ケーブルを使用してください。屋外での使用に適したケーブルを使用することで、感電の危険性を低減できます。
- f 湿度の高い環境でのパワーツールの使用が避けられない場合は、漏電遮断器 (RCD) で保護された電源装置を使用してください。漏電遮断器を使うと、感電の危険を低減できます。

3 個人の安全

- a パワーツールを操作するときは、注意深く、自分していることに注意を払い、常識を働かせてください。疲れている、薬を服用している、あるいは飲酒しているときは、パワーツールを使用しないでください。パワーツールの操作時に一瞬でも注意散漫になると、深刻な怪我につながるおそれがあります。
- b 個人用保護具を使用してください。常に保護めがねを着用してください。防塵マスク、滑り止め付き安全靴、保護ヘルメット、聴覚保護具などの保護具を適切な条件で使用することで、怪我のリスクを低減することができます。
- c 意図せず始動するような状況を回避してください。ツールの電源および/または充電式電池に接続したり、起動、あるいは運搬前したりする際には、ツールの電源がオフになっていることを事前に確認してください。スイッチに指をかけたままパワーツールを持ち運んだり、スイッチを入れたままパワーツールをオンにしたりすると、事故の原因になりやすいので注意しましょう。
- d パワーツールの電源を入れる前に、調整用キーやスパナを取り外してください。パワーツールの回転部分にスパナやレンチが残っていると、怪我につながるおそれがあります。
- e 不安定な場所での作業は避けてください。足場が安定していることを確認するとともに、作業中も常にバランスを保ってください。これにより、不測の事態でもパワーツールの制御がしやすくなります。
- f 作業に適した保護服を着用してください。大きすぎる保護服やネックレス等の貴金属は着用しないでください。髪の毛や衣服を可動部に近づけないよう注意してください。ゆったりとした衣服、貴金属、長い髪の毛は可動部に巻き込まれるおそれがあります。
- g 吸塵・集塵装置を取り付けることができる場合、これらが接続され、正しく使用されている

ことを確認してください。吸塵機を使用することで、ほこりを吸い込むことで発生する健康被害を低減することができます。

- h ツールを頻繁に使用することで得られる慣れが、ツールの安全性の原則を無視するような不注意につながるないようにしてください。不注意な行動は、一瞬にして大怪我につながるおそれがあります。
- ## 4 パワーツールの使用とお手入れ
- a パワーツールには負荷をかけ過ぎないでください。用途に正し、正しいパワーツールを使用してください。正しいパワーツールを使うことで、良好かつ安全な作業が確保されます。
 - b スイッチによるオン/オフができないパワーツールは使用しないでください。オン/オフができなくなったパワーツールは危険であり、修理の必要があります。
 - c パワーツールの調整、アクセサリーの交換、保管を行う前に、電源からコネクターを抜いたり、充電式電池パックを取り外したりしてください (取り外し可能な場合)。これらの予防安全対策により、パワーツールが不意に起動するリスクが低減されます。
 - d 未使用のパワーツールは、子供の手の届かないところに保管してください。また、パワーツールやこれらの指示に精通していない人にはパワーツールの操作を任せないでください。経験の浅い人がパワーツールを使うのは危険です。
 - e パワーツールや付属品のメンテナンスを行ってください。可動部のすれや詰まり、部品の破損など、パワーツールの動作に悪影響を及ぼす可能性のある条件が存在していないかを確認してください。パワーツールが損傷している場合は、使用前に修理してください。多くの事故が、パワーツールの整備不良が原因で起こっています。
 - f 切断ツールは、刃先を鋭利に保ち、清潔さを保ってください。正しく整備され、刃先が鋭利に保たれている切断ツールを使えば、作業中の噛み込みも少なく、制御もより簡単です。
 - g パワーツール、付属品、インサートツールなどは、これらの指示に従って使用してください。その際には、作業条件と細かい作業内容を十分に考慮してください。本来の使用目的以外の方法でパワーツールを使用すると、危険な状況が発生する原因となります。
 - h ハンドルやハンドル面は常に乾燥しており、清潔で、オイルやグリースの汚れがないように維持してください。滑りやすいハンドルやハンドル面は、予期しない状況においてツールの安全な取り扱いおよび制御を妨げる原因となります。
- ## 5 電池駆動のツールの使用とお手入れ
- a 機器の充電は、必ずメーカー指定の充電器のみで行ってください。ある種類の電池に適した充電器を別の種類の電池に使用すると、火災の危険が生じるおそれがあります。
 - b 専用の充電式電池パックを使用したパワーツールのみを使用してください。他の充電式電池パックを使用すると、怪我や火災の危険が生じるおそれがあります。
 - c 充電式電池パックを使用しないときは、クリップ、コイン、鍵、釘、ネジなど、ポートから他のポートへの接続を確立しかねない小さな金属類には充電式電池パックを近づけないようにしてください。電池の接点を短絡させると、火傷や火災につながるおそれがあります。

- d 不適切な条件下では、電池から液体が漏れ出す可能性があります。この液体には触れないでください。誤って触れた場合は、水で洗い流してください。この液体が目に入った場合は、水で洗い流し、さらに医師の手当てを受けてください。電池から漏れ出した液体は、刺激や火傷の原因になることがあります。
- e 損傷したり、改造したりした充電式電池パックやツールは使用しないでください。損傷した電池や改造した電池は予期せぬ動作をすることがあり、それが火災や爆発、人身事故につながるおそれがあります。
- f 充電式電池パックやツールを火気や過度の高温にさらさないでください。火災や 130℃ 以上の高温の場合、爆発の危険性が生じます。
- g 電池に関するすべての指示に従ってください。また、説明書で指定されている温度範囲外で充電式電池パックやツールを充電しないでください。充電方法が不適切だったり、指定された範囲外の温度で充電したりすると、電池を損傷し、火災の危険を高めるおそれがあります。
- 6 サービス
- a パワーツールの修理は、資格を有し、必ず同一の交換部品を使用するサービス技術者に依頼してください。これにより、パワーツールの安全性が保証されます。
- b 損傷した充電式電池パックは絶対に修理しないでください。充電式電池パックのメンテナンスは、メーカーまたは認可されたサービスプロバイダのみが実施することができます。

草/薙刈りハサミの安全に関する注意事項

- a) 悪天候時、特に落雷の危険があるときは、ヘッジトリマーを使用しないでください。これにより、雷に打たれるリスクを低減することができます。
- b) 電源ケーブルや配線は絶対に切断部分に近づけないでください。電源ケーブルや配線は、生垣や茂みに隠れていて、誤って刃物で切断してしまうおそれがあります。
- c) 聴覚保護具を着用してください。適切な保護具を使用することで、聴覚障害のリスクを軽減できます。
- d) 隠れて見えない配線に刃が触れる可能性があるため、ヘッジトリマーは必ず絶縁されたハンドル面を持つようにしてください。刃が通電中の配線に接触すると、ヘッジトリマーの露出した金属部分に電圧がかかり、オペレーターが感電するおそれがあります。
- e) 身体の一部は、絶対に刃に近づけないでください。刃が動いている場合は、切断された材料を取り除いたり、切断する材料を持って押さえないでください。スイッチをオフにした後も、刃は動き続けます。ヘッジトリマーの操作時に一瞬でも注意散漫になると、深刻な怪我につながるおそれがあります。
- f) 引っかかったものを取り除いたり、ヘッジトリマーを整備したりするときは、すべての電源スイッチがオフになっており、バッテリーが取り外されているか、端子接続が解除されていることを確認してください。挟まって動かなくなった材料を取り除くときやメンテナンス作業時にヘッジトリマーが予期せぬ動作をする、重大な怪我につながる可能性があります。
- g) ヘッジトリマーを持ち運ぶときは、刃を止めた状態でハンドルを持ち、スイッチを操作しないように注意してください。ヘッジトリマーを正しく持ち運ぶことで、意図せず始動したり、刃で怪我をしたリスクを低減できます。
- h) ヘッジトリマーを搬送または保管するときは、必ずブレードカバーを使用してください。ヘッジトリマーを正しく扱うことで、刃による怪我の危険を低減することができます。

追加の安全注意事項

△ 警告。 この機器は、子供や身体的、感覚的、精神的能力が制限された人、またはこれらの指示に不慣れな人が使用することを意図していません。使用地の法規によっては、ユーザーに年齢制限の掛かることがあります。●特にエンジンのスイッチを入れるときは、手や足を切断面から遠ざけてください。●摩耗したあるいは損傷した部品は、機器を稼働させる前に交換すること。●意図せずスイッチが入るのを避けてください。充電式電池パックを接続したり、機器を持ち上げたり運ぶ前に、オン/オフスイッチがオフの位置になっていることを確認してください。●この機器は、日光の当たる場所、または良好な人工照明の下でのみ使用してください。●機器での作業時には走らず、歩いてください。安全で確実な足場を確保して、特に手作業時の重心均衡を保つこと。●可動部品がスムーズに作動し、ブロックしていないか、部品が破損や損傷を受けていないかをチェックしてください。使用する前に、損傷した機器を修理してください。●機器を強引に操作しないこと。●モーターを停止し、充電式電池パックを取り外し、すべての可動部品が完全に停止していることを確認してください。

- 設定を行う前。
- 機器を無人状態で放置する前。
- 機器のチェック、洗浄またはメンテナンスをする前。
- ブロッキングを取外す前。
- アクセサリの交換前。
- 異物に遭遇した際。機器を再起動させる前に、まず機器の損傷をチェックして、必要に応じてこれを修理すること。
- 機器が異常な振動をする場合。機器を再起動させる前に、まず機器の損傷をチェックして、必要に応じてこれを修理すること。
- カットプロセスを中断するあるいは投入箇所を移動する場合には、モーターをスイッチ オフしてください。

△ 注意。 ゆったりとした衣服、髪の毛または宝飾品が機器の可動部分に引っかかる場合の怪我の危険。衣服や宝飾品は機械の可動部分に近づけないでください。長い髪は1つに束ねます。●機器が故障した場合は販売店またはお近くの認可カスタマーサービスへお問い合わせください。●機器による作業時には、長くても丈夫なスゴэн、頑丈な作業靴ならびに適合する作業手袋を着用すること。裸足で作業しないこと。装身具、サンダルあるいは短パンの着用は禁止。●はしごや不安定な面では使用しないでください。

電池に関する追加の安全注意事項

短絡による火災、怪我、製品損傷の危険を避けるため、機器本体、充電式バッテリー、充電器は絶対に液体に浸したり、液体をこれらに入れたりしないでください。海水、特定の工業化学薬品、漂白剤または漂白剤を含む製品など、腐食性または導電性の液体は短絡の原因となることがあります。

- 充電式バッテリーの充電は、周囲温度が 10℃～38℃ の場所で行ってください。
- 充電式バッテリーは、周囲温度が 0℃～40℃ の場所で保管してください。
- 充電式バッテリーは、周囲温度が 0℃～40℃ の場所で使用してください。

充電式草/薙刈りハサミの安全な運転

△ 危険。 カッターからの物体の飛散、あるいは切断ツールでのワイヤーあるいはロープの絡み付きによる重大な怪我。使用する前に作業範囲で位置、金属片、ワイヤー、骨片あるいは玩具等の物体の有無を目

視チェックして、必要に応じてこれらを除き去してください。

△ 警告 ●本機器は、身体的、感覚的、精神的能力に制限がある方、経験および/または知識が不足している人が使用するべきではありません。 ●機器の使用は、お子様や他人を作業場に近づけないでください。 ●グリップのオン/オフ スイッチが規定通りに作動しない場合には、機器を絶対に使用しないでください。 ●怪我の危険。エンジンのスイッチを切った後にも、切断ツールは回り続けます。 ●重大な怪我ならびに機器損傷。機器の運転前には、切断ツールの規定に基づく取付けならびに確実な固定を確認してください。 ●機器は、落雷危険時には使用しないでください。 ●不完全な状態あるいは無資格の改造状態で機器を絶対に運転しないでください。 ●保護装置の故障状態あるいは安全装置の非装備状態では機器を絶対に運転させないでください。 ●障害あるいは事故時には機器をスイッチ オフして、充電式バッテリーを外すこと。有資格のカスタマーサービス員が点検してから初めて、機器を再び運転させてください。

△ 注意 ●機器の操作エレメントならびに規定に基づく使用に馴染むこと。 ●ゆつたりとした衣服、髪の毛または宝飾品が機器の可動部分に引っかかる場合の怪我の危険。衣服や宝飾品は機械の可動部分に近づけないでください。長い髪は1つに束ねます。 ●悪天候で作業を行うと事故の危険性が高まります。作業の安全が保証されている場合にのみ機器を使用してください。 ●機器の騒音は聴覚能力を制限する可能性があるため、作業領域の近くで発生可能な危険に注意してください。 ●怪我をする危険があります。機器の使用時には常に保護メガネ、安全作業靴ならびに適切な衣服を着用してください。

注意 ●使用時の機器のユーザーは、他の作業員の怪我あるいはそれらに属する所有物の損傷に責任を持ちます。 ●機器は、必ず 0° C~40° C の温度範囲でのみ使用してください。 ●機器は、必ず温度が 0° C~40° C の場所に保管してください。

安全なメンテナンスと手入れ

△ 警告 ●モーターを停止し、充電式バッテリーを取り外し、すべての可動部品が完全に停止していることを確認してください。

- 機器の洗浄あるいはメンテナンスを行う前に。
- アクセサリの交換前。
- 使用後は毎回、硬質のブラシで切断ツールの汚れを取り除き、適切なオイルを塗り錆びないようにした後、カッターガードを取り付けます。メーカーは、防錆剤および注油用スプレーの使用を推奨します。適合するスプレーについては、カスタマーサービスにお問い合わせください。使用前は毎回、記述された方法で切断ツールに注油できます。 ●切断ツールは、常に鋭いおよび清潔に保ってください。鋭い切断ツールはコントロールがより簡単に詰まりにくいです。 ●通気口に堆積物が無いことを確認してください。 ●鋭利な切断ツールによる負傷の危険。カッターガードの脱着時、機器の清掃および注油時は特に慎重に行ってください。

△ 注意 ●鋭利な切断ツールによる負傷の危険。切断ツールを取り扱うときは、滑り止め機能があり、同時に耐久性のある保護手袋を着用してください。 ●露出したブレードによる負傷の危険。使用していないときは、短い休憩中でもカッターガードを取り付けておくてください。 ●グリップは常に乾燥して清潔で、オイル/潤滑剤等の汚れがないこと。 ●メーカーが承認したアクセサリおよびスペアパーツのみを使用してください。純正アクセサリおよびスペアパーツを使用す

ることで、機器の安全でトラブルの無い動作が保証されます。

注意 ●製品は、使用の後毎回、柔らかい乾いた布を使って清掃してください。 ●機器に使用されている素材が損傷するため、合成樹脂部分の洗浄には溶剤を使用しないこと。埃、オイルならびに潤滑剤による汚れは清潔な布で清掃してください。

注意事項 ●サービスおよびメンテナンス作業は、該当する資格を持ち、そのための訓練を受けた専門スタッフのみが行えます。製品の修理には、認定を受けたサービスセンターに製品を送付されることをお勧めします。

安全な搬送および保管

△ 注意 ●事故や怪我を防止するため、カッターガードを取り付け、充電式電池を取り外した状態でのみ装置を運搬・保管してください。 ●怪我や機器が損傷する危険性があります。運搬中は機器が動いたり落下したりしないようしっかりと固定してください。

注意 ●輸送や保管の前には、機器から異物を取り除いてください。 ●機器が、お客様の手の届かない、乾燥した換気の良い場所に保管してください。機器を園芸用薬品などの腐食性物質から遠ざけてください。 ●機器は戸外で保管しないでください。

残留リスク

△ 警告

- 機器を規定通りに使用しても、特定の残留リスクは残ります。以下の危険性が機器の使用時に発生します：
- 切断ツールとの接触による怪我。切断ツールは体から離し、腰の高さより低く位置保持してください。切断しない場合にはカッターガードを取り付けてください。
- 振動は怪我をもたらします。各作業に適したツール、規定のグリップを使用し、作業時間の短縮に努めること。
- 騒音は聴覚障害をもたらします。聴覚保護具を着用して負荷を抑制してください。

リスク抑制

△ 注意

- 機器の長時間に渡る使用は、振動による血行障害を手にもたらすことがあります。使用の一般的な所要時間は、影響要素が多数に及ぶために特定できません：
 - 個人差のある血行障害（頻繁に指の冷えあるいは疼き）
 - 低い周辺温度。手の保護用に手袋を着用してください。
 - 長時間の力んだ握りによる血行障害。
 - 中断しない運転は、中断して一時休止するよりも有害。
- 機器の定期的な長時間使用で症状、例えば指の冷え/疼きの再発する場合には、医師に相談してください。

規定に沿った使用

- 当充電式草/藪刈りハサミは営業用ではありません。
- 当充電式草/藪刈りハサミは、開放された換気の良好な場所での作業専用です。
- 機器への切断アタッチメントの取付けによって、草刈の調整が容易になります。
- 機器への藪刈ブレードの取付けによって、茂み、垣根および藪刈の調整が容易になります。

指定外の使用は一切、禁止されています。

環境保護



梱包材はリサイクル可能です。梱包材は環境に適した方法で廃棄してください。



電気および電子機器には、誤って取り扱ったり廃棄したりすると人間と環境に危険を及ぼす可能性があります。電池があるバッテリーや充電式バッテリーあるいはオイルなどの構成要素が含まれています。しかしながら、これらは機器が適切に機能するために必要な構成要素です。このシンボルが表記されている機器は、家庭ゴミと一緒に廃棄してはいけません。

物質についての注意事項 (REACH)

内容物に関する最新情報は、www.kaercher.de/REACH を参照してください

アクセサリとスペアパーツ

純正のアクセサリおよび純正のスペアパーツのみ使用してください。これにより装置の安全で、トラブルの無い動作の保証が約束されます。アクセサリやスペアパーツに関する詳細については、<https://www.kaercher.com/jp/professional.html> をご参照ください。

同梱品

本装置の同梱品は包装材の上に表示されています。開梱の際に内容物が揃っているか確認してください。付属品が欠けている場合や輸送による損傷があった場合は販売業者にご連絡ください。

安全機器

△ 注意

安全装置の欠落または変更

安全装置は使用者を保護するためのものです。安全装置に変更を加えたり、バイパスさせたりするのは絶対におやめください。

カッターガード

イラスト B

カッターガードは、草刈ハサミならびに藪刈ブレードの安全装置の重要な構成部です。損傷したカッターガードは使用せず、ただちに交換する必要があります。

ロック解除ボタン

ロック解除ボタンは、機器スイッチをブロッキングして機器のコントロールのない作動を防止します。

イラスト C

- ① オン/オフスイッチのロック解除ボタン
- ② オン/オフスイッチ

機器の運転を開始するには、まずロック解除ボタンを手前へ引き、それからオン/オフスイッチを押します。

機器上のシンボル

	一般的な警告標識
	使用を開始する前に取扱説明書とすべての安全に関する注意事項をお読みください。

	機器を用いた作業では、適切な保護メガネを着用してください。
	機器を用いた作業では、適切な聴覚保護を着用してください。
	怪我をする危険があります。鋭利な切断ツールに触れないでください。
	機器を用いて作業する際には、滑り止め機能があり、同時に耐久性のある手袋を着用してください。
	飛散物体による危険。第三者、特に子供およびペットを作業範囲から少なくとも 15 m 以内に立ち入らせないでください。
	当機器を雨、湿気に晒さないでください。
	危険；切断ツールはモーター停止後にすぐに停止しません。
	ラベルに記載された保障音圧レベルは 89 dB。

機器に関する説明

取扱説明書にはすべての装備が記載されています。各種機に応じた納品範囲に差異があります（包装を参照）。

図はグラフィックページを参照

イラスト A

- ① 藪刈ブレードのカッターガード
- ② 藪刈ブレードのカッター
- ③ 草刈ハサミのカッターガード
- ④ 草刈ハサミのカッター
- ⑤ オン/オフスイッチのロック解除ボタン
- ⑥ ハンドル
- ⑦ 充電式電池パックのロック解除ボタン
- ⑧ オン/オフスイッチ
- ⑨ カッターの固定ボタン
- ⑩ カッターホルダー
- ⑪ *充電器
- ⑫ *充電式電池パック

* オプション

充電式バッテリー

本機器は2つの18V Kärcher バッテリーパワー充電式バッテリーで作動します。

取り付け

カッターの取付け

△ 注意

鋭利なブレードによる負傷の危険

機器でいかなる作業でもそれを行う際には、保護メガネと保護手袋を着用してください。

イラスト D

1. カッターを取付けます。
 - a カッターの固定ボタンを外します。
 - b カッターの固定ボタンを取外します。
 - c 草/藪刈りハサミのカッターをカッターホルダーに乗せます。
 - d カッターの固定ボタンに乗せます。
 - e カッターの固定ボタンをねじ込みます。

カッターガードの取付け

△ 注意

鋭利なブレードによる負傷の危険

機器でいかなる作業でもそれを行う際には、保護メガネと保護手袋を着用してください。

イラスト B

1. カッターガードをカッター上に被せます。

充電式電池パックの取付け

1. 充電式電池パックを機器のホルダーに差し込みます。

イラスト E

操作

草を草刈ハサミで調整

△ 注意

鋭利なブレードによる負傷の危険

機器でいかなる作業でもそれを行う際には、保護メガネと保護手袋を着用してください。

△ 注意

草刈りエリアにある障害物

怪我と損傷の危険

草刈り作業を始める前に、跳ね飛ばされる可能性のあるオブジェクト、例えばワイヤー、石、糸、またはガラス等がないか作業場所をチェックしてください。

1. カッターガードを取り外します。
2. 機器をスイッチ オンします。

イラスト F

- a ロック解除ボタンを手前へ引きます。
 - b オン/オフスイッチを押します。
- 機器は作動します。
3. カッターを地面と平行にします。

イラスト G

垣根 / 茂みを藪刈りハサミで調整

△ 注意

鋭利なブレードによる負傷の危険

機器でいかなる作業でもそれを行う際には、保護メガネと保護手袋を着用してください。

△ 注意

草刈りエリアにある障害物

怪我と損傷の危険

草刈り作業を始める前に、跳ね飛ばされる可能性のあるオブジェクト、例えばワイヤー、石、糸、またはガラス等がないか作業場所をチェックしてください。

1. 機器をスイッチ オンします。

イラスト F

- a ロック解除ボタンを手前へ引きます。
 - b オン/オフスイッチを押します。
- 機器は作動します。

2. カッターを垣根に平行にします。

イラスト H

カッターの交換

1. 充電式電池パックの取外しには章を参照 充電式電池パックの取外し。

2. カッターガードをカッター上に被せます。

イラスト B

3. カッターを交換します。

イラスト I

- a カッターの固定ボタンを外します。
- b 固定ボタンを取外します。
- c 草/藪刈りハサミのカッターを取外します。
- d 草/藪刈りハサミのカッターをカッターホルダーに乗せます。
- e カッターの固定ボタンに乗せます。
- f カッターの固定ボタンをねじ込みます。

充電式電池パックの取外し

注意事項

長時間作業を中断する場合は、機器から充電式バッテリーを取外し、不正使用から保護してください。

1. 充電式電池パックのロック解除ボタンを充電式電池パックの方向に引きます。
2. 充電式電池パックのロック解除ボタンを押して、充電式電池パックのロックを解除します。
3. 充電式電池パックを機器から取出します。

イラスト J

運転の終了

1. 充電式バッテリーを機器から取出します（参照；章 充電式電池パックの取外し）。
2. 機器を洗浄します（参照；章 機器の清掃）。

搬送

△ 注意

機器の重量に注意する

運搬の際には機器の重量に注意してください。

1. 充電式電池パックの取外しには章を参照 充電式電池パックの取外し。
2. カッターガードをカッター上に被せます。

イラスト B

イラスト K

- a カッターの固定ボタンを外します。
 - b カッターの固定ボタンを取外します。
 - c カッターを取外します。
 - d カッターの固定ボタンに乗せます。
 - e カッターの固定ボタンをねじ込みます。
4. 車両での搬送時には、機器の滑りあるいは転倒を防止してください。

保管

△ 注意

重量無視

怪我ならびに損傷の危険

保管の際には装置の重量に注意してください。

1. 機器の清掃は章を参照 機器の清掃。
2. カッターガードを取付けます。

イラスト B

3. 機器は、乾燥して通気の良い個所に保管してください。錆びをもたらす物質、例えば植物用添加物

および凍結防止剤等から遠ざけてください。機器は野外に保管しないこと。

お手入れとメンテナンス

機器の清掃

⚠ 警告

カッターのコントロールなし作動による怪我

機器をスイッチ オフします。

Nehmen Sie den 充電式電池パックを機器から取出します。

カッターガードを取付けます。

⚠ 注意

鋭利なブレードによる負傷の危険

機器でいかなる作業でもそれを行う際には、保護メガネと保護手袋を着用してください。

注意

間違った清掃方法

機器の損傷

機器を湿った布で清掃してください。

溶剤を含むクリーナーは使用しないでください。

機器を水に浸すのは絶対にやめてください。

機器の清掃にホースによる水噴射や高圧水噴射を使用しないでください。

イラスト L

1. 付着刈り草を適切なブラシでカッターから除去します。
2. 必要に応じて機器部品を湿らせた布で拭いてください。
3. 充電式電池ホルダーと電気接点の汚れや異物を定期的に清掃してください。
4. カッターガードの取付け

カッターブレードの給油

カッターの品質を維持するために、使用後にカッターブレードに毎回注油してください。

注意事項

低粘度の機械用オイルまたはスプレーオイルを使用すると、非常に良好な結果が得られます。

イラスト M

1. 機器を平らな場所に置きます。
2. カッターブレードの上部にオイルを塗布します。

障害発生時のサポート

障害発生の原因は簡単なものであることがよくあり、以下の一覧表を参考にすればご自分で対処することができます。確信が持てない時や、該当する障害が記載されてない場合は認可カスタマーサービスまでご連絡ください。

よく手入れをしていても充電式電池パックの容量が使用年月とともに減少するため、完全充電の状態でも本来の最大稼働時間に達しなくなります。これは故障には当たりません。

エラー	原因	解決策
機器が始動しません	充電式バッテリーが正しく取り付けられていません。	● 充電式バッテリーをホルダーに嵌めるまで押し込みます。
	充電式バッテリーが空です。	● 充電式バッテリーを充電してください。
	充電式バッテリーの故障。	● 充電式電池を交換します。
使用中に機器が停止します	モーターが過熱状態です	● 作業を中止してモーターの温度が下がるのを待ちます。
	充電式電池がオーバーヒートしています	● 作業を中止し、充電式電池の温度が正常に戻るまで待ちます。

保証

国ごとに弊社の販売会社が発行する保証条件が有効です。保証期間中は、資材または製造上の欠陥が原因とみられる装置の故障に関しては無料で修理いたします。保証請求の際はレシートを販売店またはお近くの認可カスタマーサービスを提示してください。

(住所は裏面をご覧ください)

技術データ

GSH 18-20		
装置のデータ		
公称電圧	V	18
アイドリリング回転数	/min	1050 +/- 10 %
草刈ブレードのカット幅	mm	120
藪刈ブレードのカット長	mm	200
藪刈ブレードの歯間隔	mm	17, 24
草刈ハサミ： 算出値 EN 62841-1 および EN IEC 62841-4-5 に準拠		
手および腕における振動値	m/s^2	1, 9
不確実性 K	m/s^2	1, 5
音圧レベル L_{pA}	dB (A)	77, 7
不確実性 K_{pA}	dB (A)	3, 0
音響パワーレベル L_{WA} + 不確定要素 K_{WA} 通常モード	dB (A)	89
藪刈りハサミ： 算出値は EN 62841-1 および EN 62841-4-2 に準拠		
手および腕における振動値	m/s^2	1, 7
不確実性 K	m/s^2	1, 5
音圧レベル L_{pA}	dB (A)	78, 1
不確実性 K_{pA}	dB (A)	3, 0
音響パワーレベル L_{WA} + 不確定要素 K_{WA} 通常モード	dB (A)	89
度量衡		
草刈ハサミ装備の重量（充電式電池パックなし）	kg	1, 2
藪刈ブレード装備の重量（充電式電池パックなし）	kg	1, 4
長さ x 幅 x 高さ（草刈ハサミ付き）	mm	380 x 174 x 120
長さ x 幅 x 高さ（藪刈ブレード付き）	mm	582 x 174 x 94

技術的な変更が行われることがあります。

振動値および騒音値

表示されている全振動値および騒音放出値は、標準化された試験方法に従って測定されており、あるツールと他のツールを比較するために使用できます。表記の全振動値および騒音放出値はまた、騒音暴露の暫定的評価にも使用できます。

⚠ 警告

実際に電動ツールを使用する際の振動および騒音の放出は、ツールの使用方法や、特に処理される材料の種類によって、表示値と異なる場合があります。実際の使用条件下での曝露の推定に基づいて、オペレーターを保護するための安全対策を決定します（起動時間に加えて、ツールがオフになっている時間やアイドル状態の時間など、運転サイクルのすべての部分を考慮します）。

⚠ تنويه

خطر الإصابة نتيجة الشفرة الحادة

ارتد نظارات واقية وواقى السمع في جميع الأعمال على الجهاز.

تنبيه

تنظيف خاطئ

إضرار بالجهاز

قم بتنظيف الجهاز باستخدام منديل رطب.

لا تستخدم أي مواد تنظيف فيها مذيبيات.

لا تغمر الجهاز بالمياه أبدًا.

لا تنظف الجهاز عن طريق تيار ماء الخرطوم أو تيار ماء الضغط العالي.

صورة إيضاحية L

1. إزالة بقايا العشب المقصوفة من شفرة القص باستخدام مكسبة يدوية.

2. مسح أجزاء الجهاز باستخدام قفولة رطبة.

3. يجب إزالة التآخضات والأجسام الغريبة بانتظام من موضع البطارية واللماسات الكهربائية.

4. تركيب واقى الشفرة

تزييت نصل الشفرة

للحفاظ على جودة الشفرة ينبغي أن يتم تزييت نصل الشفرة بعد كل استخدام.

إرشاد

ستحصل على نتيجة جيدة جدا إذا استخدمت زيت ماكينات قليل اللزوجة أو زيت بخاخ.

صورة إيضاحية M

1. ضع مقص تقليم الشجيرات على قاعدة مستوية.

2. وضع طبقة زيت على الجانب العلوي لنصل الشفرة.

مساعدة في حالة حدوث أعطال

في الغالب تكون للاختلالات أسباب بسيطة يمكنك التغلب عليها ببساطة بالاستعانة بالعرض العام التالي. في حالات الشك أو عند حدوث اختلالات غير مذكورة هنا فيرجى التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.

مع مرور الزمن ستخفص سعة البطارية حتى مع العناية الجيدة، بحيث لا يتم الوصول لمرن التشغيل الكامل حتى عندما تكون البطارية مشحونة بشكل كامل أيضا. هذا لا يعد عيبا.

الخطا	السبب	حل المشكلة
الجهاز لا يعمل	علبة البطارية غير مركبة بشكل صحيح.	• دفع علبة البطارية حتى تثبت في مكانها.
	علبة البطارية فارغة.	• شحن علبة البطارية.
	علبة البطارية معطلة.	• استبدال علبة البطارية.
الجهاز يتوقف أثناء التشغيل	المحرك ساخن للغاية	• إيقاف العمل، وترك المحرك حتى يبرد.
	البطارية ساخنة للغاية	• إيقاف العمل والانتظار حتى تصحح درجة حرارة علبة البطارية في النطاق الطبيعي.

GSH 18-20		
3,0	dB(A)	قيمة الشك K_{PA}
89	dB(A)	مستوى قدرة الصوت L_{WA} + قيمة الشك K_{WA}
الأبعاد الوزن		
1,2	kg	الوزن مع مقص العشب (بدون علبة بطارية)
1,4	kg	الوزن مع مقص الشجيرات (بدون علبة بطارية)
380 x 174 x 120	mm	طول x عرض x ارتفاع (مع مقص العشب)
582 x 174 x 94	mm	طول x عرض x ارتفاع (مع مقص الشجيرات)

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

قيمة الاهتزاز والضوضاء

تم قياس إجمالي قيم الاهتزاز وقيم انبعاث الضوضاء المحددة وفقا لطريقة اختبار معيارية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. ويمكن أيضا استخدام قيم الاهتزاز الإجمالية المعلنة وقيم انبعاث الضوضاء المعلنة لإجراء تقييم أولى للتعرض.

⚠ تحذير

قد تختلف انبعاثات الاهتزاز والضوضاء أثناء الاستخدام الفعلي للأداة الكهربائية عن القيم المذكورة اعتمادا على كيفية استخدام الأداة وعلى وجه الخصوص نوع المادة التي تتم معالجتها. احرص على تحديد تدابير السلامة لحماية المشغل بناء على تقدير التعرض في ظل ظروف التشغيل الفعلية (مع مراعاة جميع أجزاء دورة التشغيل، مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة وعندما تكون خاملة، بالإضافة إلى وقت الاتقاء).

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرا على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية)

البيانات الفنية

GSH 18-20	
أداء الجهاز	
18	V جهد اسمي
1050 +/- 10 %	سرعة دوران اللاحمل
120	عرض القص لشفرة العشب
200	طول القص لشفرة الشجيرات
17,24	مسافة سن شفرة الشجيرات
مقص العشب: القيم المحددة حسب المواصفة EN 62841-1 و EN IEC 62841-4-5	
1,9	m/s^2 القيمة الاهتزازية لليد والذراع
1,5	m/s^2 قيمة الشك
77,7	dB(A) مستوى انبعاث الصوت L_{PA}
3,0	dB(A) قيمة الشك K_{PA}
89	dB(A) مستوى قدرة الصوت L_{WA} + قيمة الشك K_{WA}
مقص الشجيرات: القيم المحددة حسب المواصفة EN 62841-1 و EN 62841-4-2	
1,7	m/s^2 القيمة الاهتزازية لليد والذراع
1,5	m/s^2 قيمة الشك
78,1	dB(A) مستوى انبعاث الصوت L_{PA}

تغيير شفرة القص

1. إزالة علبة البطارية، انظر الفصل *إزالة علبة البطارية*.
 2. دفع وافي الشفرة على شفرة القص.
- صورة إيضاحية B**
3. تغيير شفرة القص.
- صورة إيضاحية A**
- a حل مفتاح تثبيت شفرة القص.
 - b نزع مفتاح التثبيت.
 - c إزالة شفرة القص لمقص العشب والشجيرات.
 - d تركيب شفرة القص لمقص العشب والشجيرات في مكان إدخال شفرة القص.
 - e تركيب مفتاح تثبيت شفرة القص.
 - f شد مفتاح تثبيت شفرة القص بإحكام.

إزالة علبة البطارية

إرشاد

عند إيقاف العمل لفترة طويلة، قم بإزالة علبة البطارية من الجهاز وتأمينها ضد الاستخدام غير المصرح به.

1. شد زر تحرير علبة البطارية في اتجاه علبة البطارية.
 2. الضغط على زر التحرير لإلغاء تأمين علبة البطارية.
 3. إخراج علبة البطارية من الجهاز.
- صورة إيضاحية J**

إيقاف التشغيل

1. إزالة علبة البطارية من الجهاز (انظر الفصل *إزالة علبة البطارية*).
2. تنظيف الجهاز (انظر الفصل *تنظيف الجهاز*).

النقل

⚠ تنويه

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

احرص عند النقل على مراعاة وزن الجهاز.

1. إزالة علبة البطارية، انظر الفصل *إزالة علبة البطارية*.
2. دفع وافي الشفرة على شفرة القص.

صورة إيضاحية B

صورة إيضاحية K

- a حل مفتاح تثبيت شفرة القص.
 - b إزالة مفتاح تثبيت شفرة القص.
 - c إزالة شفرة القص.
 - d تركيب مفتاح تثبيت شفرة القص.
 - e شد مفتاح تثبيت شفرة القص بإحكام.
4. يجب تأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب عند نقله في المركبات.

التخزين

⚠ تنويه

عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

احرص عند التخزين على مراعاة وزن الجهاز.

1. تنظيف الجهاز، انظر الفصل *تنظيف الجهاز*.
2. تركيب وافي الشفرة.

صورة إيضاحية B

3. تخزين الجهاز في مكان جاف وذا تهوية جيدة. ابعاد الجهاز عن المواد المسببة للتآكل مثل المواد الكيميائية للحدائق. عدم تخزين الجهاز في الهواء الطلق.

العناية والصيانة

تنظيف الجهاز

⚠ تحذير

إصابات عن طريق عمل شفرة القص غير المتحكم بها

أوقف الجهاز

قم بإخراج علبة البطارية من الجهاز.

قم بتركيب وافي الشفرة.

التركيب

تركيب شفرة القص

⚠ تنويه

خطر الإصابة نتيجة الشفرة الحادة

ارتد نظارات واقية ووافي للسمع في جميع الأعمال على الجهاز.

صورة إيضاحية D

1. تركيب شفرة القص.
- a حل مفتاح تثبيت شفرة القص.
- b نزع مفتاح تثبيت شفرة القص.
- c تركيب شفرة القص لمقص العشب والشجيرات في مكان إدخال شفرة القص.
- d تركيب مفتاح تثبيت شفرة القص.
- e شد مفتاح تثبيت شفرة القص بإحكام.

تركيب وافي الشفرة

⚠ تنويه

خطر الإصابة نتيجة الشفرة الحادة

ارتد نظارات واقية ووافي للسمع في جميع الأعمال على الجهاز.

صورة إيضاحية B

1. دفع وافي الشفرة على الشفرة.

تركيب علبة البطارية

1. ادفع علبة البطارية في مكان الإدخال بالجهاز.
- صورة إيضاحية E**

الاستعمال

تشذيب العشب باستخدام مقص العشب

⚠ تنويه

خطر الإصابة نتيجة الشفرة الحادة

ارتد نظارات واقية ووافي للسمع في جميع الأعمال على الجهاز.

⚠ تنويه

عقبات في نطاق القص

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

تحقق من عدم وجود أي أشياء في نطاق العمل قبل البدء بقص العشب على سبيل المثال أسلاك أو حجارة أو خيوط أو زجاج.

1. إزالة وافي الشفرة.
2. تشغيل الجهاز.

صورة إيضاحية F

- a اسحب زر التحرير للخلف.
 - b الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.
- الجهاز يعمل.
3. تمرير الشفرة القطع بالتوازي مع الأرض.
- صورة إيضاحية G**

تشذيب تحويلة الشجر/الشجيرات باستخدام مقص الشجيرات

⚠ تنويه

خطر الإصابة نتيجة الشفرة الحادة

ارتد نظارات واقية ووافي للسمع في جميع الأعمال على الجهاز.

⚠ تنويه

عقبات في نطاق القص

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

تحقق من عدم وجود أي أشياء في نطاق العمل قبل البدء بقص العشب على سبيل المثال أسلاك أو حجارة أو خيوط أو زجاج.

1. تشغيل الجهاز.

صورة إيضاحية F

- a اسحب زر التحرير للخلف.
 - b الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.
- الجهاز يعمل.
2. تمرير شفرة القص بالتوازي على الشجيرات.
- صورة إيضاحية H**

خطر الإصابة. عدم لمس أدوات القطع الحادة.	
ارتد عند استخدام الجهاز قفازات متينة وضد الانزلاق.	
خطر عن طريق الأشياء المتطايرة. ابعاد المشاهدين وخاصة الأطفال والحيوانات 15 م على الأقل من نطاق مكان العمل.	
لا تعرض الجهاز للمطر أو لظروف رطبة.	
خطر دوران أداة القص بعدما يكون المحرك متوقفا.	
بلغ مستوى ضغط الصوت المضمن المذكور على الملصق 89 ديسيبل.	

مواصفات الجهاز

يتم في دليل التشغيل هذا شرح التجهيزات الكاملة. وفقاً للموديل، ستكون هناك اختلافات في نطاق التوريد (انظر العبوة).

صورة انظر صفحات الرسومات صورة إيضاحية A

- ① وافي شفرة لمقص الشجيرات
- ② شفرة قص لمقص الشجيرات
- ③ وافي شفرة لمقص العشب
- ④ شفرة قص لمقص العشب
- ⑤ زر التحرير مفتاح التشغيل/الإيقاف
- ⑥ مقبض
- ⑦ زر تحرير علب البطارية
- ⑧ مفتاح التشغيل/الإيقاف
- ⑨ مفتاح تثبيت شفرة القص
- ⑩ مكان إدخال شفرة القص
- ⑪ * جهاز الشحن
- ⑫ * علب البطارية

* اختياري

علبة البطارية

يمكن أن يتم استخدام الجهاز بطارية Kärcher Battery Power بجهد 18 فلت مع علب البطارية.

حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة. تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالباً ما تحتوي أيضاً على مكونات مثل البطاريات أو المراكمات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع: www.kaercher.de/REACH

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع: www.kaercher.com

محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

تجهيزات السلامة

⚠ تنويه

تجهيزات السلامة التالية أو المتغيرة

تجهيزات السلامة تخدم حمايتك. لا تقم بتغيير أو تجاوز تجهيزات السلامة أبداً.

وافي الشفرة

صورة إيضاحية B

يُعد وافي الشفرة مكون أساسي من تجهيزات السلامة لمقص العشب وشفرة الشجيرات. لا يجوز استخدام وافي الشفرة التالف ويجب استبداله على الفور.

زر التحرير

يعمل زر التحرير على غلق مفتاح الجهاز وبالتالي يمنع تشغيل الجهاز غير المتحكم به.

صورة إيضاحية C

① زر التحرير مفتاح التشغيل/الإيقاف

② مفتاح التشغيل/الإيقاف

لتشغيل الجهاز يجب أولاً سحب زر التحرير إلى الخلف ثم الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.

رموز على الجهاز

علامات تحذير عامة	
عليك قبل التشغيل الأول قراءة دليل التشغيل وجميع إرشادات السلامة.	
ارتد نظارات واقية مناسبة عند استخدام الجهاز.	
ارتد وافي للسمع مناسب عند استخدام الجهاز.	

- قم بتخزين حزمة البطارية في مكان تتراوح فيه درجة الحرارة المحيطة بين 0°م و 40°م.
- استخدم حزمة البطارية في مكان تتراوح فيه درجة الحرارة المحيطة بين 0°م و 40°م.

تشغيل آمن لمقص العشب والتشجيرات العامل بالبطارية

⚠ تحذير • حدوث إصابات خطيرة عند تطاير أشياء من شفرة القطع عند إلتفاف سلك أو حبل على أداة القطع. تحقق بدقة من مكان العمل قبل الاستخدام بعدم وجود أي أشياء مثل الحجارة، العصي، المعادن، أسلاك، عظام أو ألعاب ويجب إزالة هذه إذا وجدت.

⚠ تحذير • لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من أية إعاقة بدنية أو حسية أو عقلية أو من ليس لديهم الخبرة والمعرفة. • عليك إبعاد الأطفال والأشخاص الذين لا يتقنون العمل أثناء استخدامات الجهاز. • لا تستخدم الجهاز أبداً لم يكن مفتاح التشغيل/الإيقاف بالمقبض يعمل أو يتوقف بشكل صحيح. • خطر الإصابة، تستمر أداة القطع بالدوران بعد إيقاف المحرك. • إصابات جسيمة وتلفيات الجهاز. تأكد من أن أداة القص مركبة بشكل سليم ومثبتة بإحكام قبل أن تقوم بتشغيل الجهاز. • لا تستخدم الجهاز عند وجود خطر البرق. • لا تقم إطلاقاً بتشغيل جهاز عندما يكون غير كامل أو تم تعديله بشكل غير معتمد. • لا تستخدم الجهاز أبداً عندما تكون تجهيزة الحماية تالفة أو تكون تجهيزة الحماية غير مركبة. • قم بإيقاف الجهاز في حالة وجود خلل أو حدوث حادث وقم بإزالة البطارية أيضاً. • لا يسمح بإعادة استخدام الجهاز إلا إذا تم فحصه من قبل مركز خدمة معتمد.

⚠ تنويه • تعرف على عناصر التحكم والاستخدام السليم للجهاز. • خطر الإصابة عند التقاط أجزاء الجهاز المتحركة للملابس الفضفاضة أو الشعر أو الخي. • ابع الملابس والخلي عن الأجزاء المتحركة للماكينة. • اربط الشعر الطويل الى الخلف. • زيادة مخاطر وقوع الحوادث في طرف الطقس السيئة. • استخدم الجهاز إذا كان العمل الآمن مضموناً فقط. • قد تحد الضوضاء من قدرتك على السمع، لذلك احرص على معرفة المخاطر المحتملة التي تتواجد بالقرب وفي مكان العمل. • خطر الإصابة. قم دائماً بارتداء نظارات واقية، حذاء قوي وملابس مناسبة إذا استخدمت الجهاز.

تنبيه • منشلل الجهاز هو مسؤول عن الحوادث التي تحدث مع الأشخاص الآخرين أو لممتلكاتهم. • قم بتشغيل الجهاز فقط في درجات حرارة تتراوح ما بين 0°م و 40°م. • قم بتخزين الجهاز في مكان تتراوح فيه درجة الحرارة بين 0°م و 40°م.

صيانة وعناية أمنة

⚠ تحذير • قم بإيقاف المحرك ثم قم بإزالة علبة البطارية وتأكد من أن جميع الأجزاء المتحركة متوقفة بالكامل:

- قبل تنظيف الجهاز أو صيانته.
- قبل تغيير قطع الملحقات.
- قم بعد كل استخدام بإزالة الانساخات باستخدام فرشاة صلبة عن أدوات القطع واستخدام زيت مناسب للحماية من الصدأ قبل إعادة تركيب وافي الشفرة. • توصي الشركة الصانعة باستخدام بخاخ لحماية من الصدأ والرتب. • اسأل خدمة العملاء التي تتعامل معها عن البخاخ المناسب. • يمكنك تزيث أداة القطع قبل كل استعمال بالطريقة الموضحة. • حافظ دائماً على أن تكون أدوات القطع حادة ونظيفة. • التحكم بأدوات القطع يكون أسهل ولا تسد بسهولة. • تأكد من أن فتحات التهوية خالية من الترسبات. • خطر الإصابة عن طريق أداة القطع الحادة. عليك توقي الحذر عند إزالة أو تركيب وافي الشفرة، وعند تنظيف الجهاز وترتيبه.

⚠ تنويه • خطر الإصابة من أدوات القطع الحادة. ارتد أثناء التعامل مع أداة القطع ففازات منبثة وغير قابلة للارتلاق. • خطر الإصابة نتيجة الشفرة المكشوفة. قم بتركيب وافي الشفرة عند عدم تشغيل الجهاز حتى أثناء فترات الراحة القصيرة. • حافظ على أن تكون المقابض جافة ونظيفة وخالية من الزيوت ومواد التشحيم. • لا تستخدم إلا الملحقات وقطع الغيار المصرح بها من الجهة الصانعة. • الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالي من الأخطال.

تنبيه • نظّف المنتج بعد كل استعمال باستخدام فوطة ناعمة وجافة. • لا تستخدم مواد مذيبة عند تنظيف الأجزاء البلاستيكية لأن هذه المواد ستضر بالمواد المستخدمة في الجهاز. قم بإزالة

الانساخات مثل الغبار، الزيت ومواد التشحيم باستخدام قطعة قماش نظيفة.

إرشاد • لا يُسمح بإجراء أعمال الخدمة والصيانة إلا من قبل عمال متخصصين ومؤهلين لذلك فقط. • ننصح بأن يتم إرسال المنتج الى مركز خدمة معتمد لإصلاحه.

النقل والتخزين الآمن

⚠ تنويه • لتجنب الحوادث أو الإصابات، يُسمح لك بنقل وتخزين الجهاز فقط إذا كان الجهاز مزود بواقي الشفرة وتمت إزالة البطارية منه. • خطر الإصابة وحدوث تلفيات بالجهاز. قم بأمين الجهاز ضد الحركة أو السقوط عند إجراء عملية النقل.

تنبيه • قم بإزالة جميع الأجسام الغريبة من الجهاز قبل نقله أو تخزينه. • قم بتخزين الجهاز في مكان جاف ذا تهوية جيدة ولا يمكن للأطفال الوصول إليه. • ابع الجهاز عن المواد المسببة للتآكل مثل المواد الكيميائية للحدائق. • لا تخزن الجهاز في مكان خارجي.

مخاطر متبقية

⚠ تحذير

- حتى وإن تم استخدام الجهاز كما هو منصوص عليه، إلا أن بعض المخاطر تبقى موجودة. من المحتمل أن تتسبب المخاطر التالية عند استخدام الجهاز:
- إصابات ناجمة عن اللاحكك بأدوات القص. • إبعاد أدوات القطع عن الجسم وإن تكون تحت مستوى ارتفاع الخصر. استخدم وافي الشفرة عند عدم القص.
- يمكن أن يسبب الاهتزاز باصابت. استخدم لكل عمل الأداة المناسبة. • استخدم المقبض المخصص لذلك وحدد فترة العمل والتعرض.
- يمكن أن تؤدي الضوضاء الى أضرار بالسمع. ارتد وافي للسمع وحدد قدرة التحمل.

تقليل المخاطر

⚠ تنويه

- قد يؤدي استخدام الجهاز لفترة طويلة متواصلة إلى حدوث مشاكل بسرطان الدورة الدموية في اليدين وذلك بسبب الاهتزازات. • لا يمكن أن يتم تحديد فترة الاستخدام بشكل عام، لأن ذلك يتعلق بعدة عوامل مؤثرة:
- استعداد شخصي لضعف الدورة الدموية (غالباً أصابع باردة ، وخز في الأصابع)
- درجة حرارة المحيط المنخفضة. • استخدم ففازات دافئة لحماية اليدين.
- يتم عن طريق مسك الجهاز بشكل قوي منع دوران الدورة الدموية.
- تكون عملية الاستخدام المتواصلة أكثر ضرراً من الاستخدام المتقطع من خلال وقات الاستراحة.
- عند استخدام الجهاز بشكل منظم ولفترات طويلة وحينها يتكرر ظهور عوارض مثل تمييل الأصابع، أصابع باردة، ينبغي عليك مراجعة الطبيب.

الاستخدام المطابق للتعليمات

- مقص العشب والتشجيرات العامل بالبطارية مصمم خصيصاً للاستخدامات الخاصة فقط.
- مقص العشب والتشجيرات العامل بالبطارية مخصص للعمل في الخارج وفي نطاق فيه تهوية جيدة.
- عند تركيب تجهيزة المقص، حينها يصلح الجهاز لتشذيب العشب بشكل خفيف.
- عند تركيب شفرة التشجيرات، حينها يصلح الجهاز لتشذيب الشجيرات، تحويطة الشجر والنباتات الطويلة.
- يحظر أي استخدام آخر.

d قم بتخزين الأدوات الكهربائية غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين ليسوا على دراية بالأداة الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائية. تعتبر الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.

e قم بصيانة الأدوات الكهربائية وملحقاتها. تحقق من عدم محاذاة الأجزاء المتحركة أو الربط أو الأجزاء المكسورة أو أي ظروف أخرى قد تؤثر على تشغيل الأداة الكهربائية. في حالة تلف الأداة الكهربائية، يجب إصلاحها قبل الاستخدام. تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.

f حافظ على أن تكون أدوات القطع حادة ونظيفة. من غير المرجح أن تنحصر أدوات القطع التي يتم صيانتها بشكل صحيح وذات حواف القطع الحادة ويسهل التحكم فيها.

g استخدم الأداة الكهربائية والملحقات والأدوات المستخدمة وما إلى ذلك وفقاً لهذه التعليمات. خذ بعين الاعتبار ظروف العمل والأعمال التي يتعين القيام بها. قد يؤدي استخدام الأداة الكهربائية في عمل آخر غير مخصص إلى حدوث موقف خطير.

h حافظ على المقابض وأسطح المقابض جافة، ونظيفة، وخالية من الزيت، والشحم. لا تسمح للمقابض الزلقة وأسطح المسك بالتعامل الآمن مع الأداة والتحكم فيها في المواقف غير المتوقعة.

5 استخدام الأدوات المشغلة بطارية والعناية بها

a لا تشحن الجهاز إلا بالشاحن المحدد من قبل الشركة المصنعة. قد يؤدي الشاحن المصمم لنوع واحد من البطاريات إلى نشوب حريق عند استخدامه مع نوع آخر من البطاريات.

b استخدم فقط الأدوات الكهربائية مع حزم البطاريات المصممة خصيصاً. هناك خطر حدوث إصابة أو نشوب حريق في حالة استخدام حزم بطاريات أخرى.

c عندما لا تكون حزمة البطارية قيد الاستخدام، احتفظ بها بعيداً عن الأشياء المعدنية الأخرى، مثل مشابك الورق أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو المسامير أو البراغي أو غيرها من الأشياء المعدنية الصغيرة التي يمكن توصيلها من وصلة إلى أخرى. يمكن أن يؤدي عمل قفلة بالمسامير البطارية إلى حدوث حروق أو نشوب حريق.

d في ظل الظروف غير المواتية، يمكن أن يتسرب السائل من البطارية. تجنب عند ذلك الاحتكاك بالسائل. في حالة التلامس غير المقصود، اشطف بالماء. إذا وصل السائل إلى عينيك، فاستشر الطبيب أيضاً. يمكن أن يتسبب تسرب السائل من البطارية في حدوث تهيج أو حروق.

e لا تستخدم حزم بطاريات أو أدوات تالفة أو معقدة. قد تظهر البطاريات التالفة أو المعقدة سلوكاً غير متوقع قد يؤدي إلى نشوب حريق أو انفجار أو إصابة شخصية.

f لا تعرض حزمة البطارية أو الأداة للنار أو درجات الحرارة الزائدة. خطر الانفجار في حالة نشوب حريق أو درجات حرارة تزيد عن 130 °م.

g اتبع جميع تعليمات الشحن ولا تقم بشحن البطارية أو الأداة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في الدليل. يمكن أن يؤدي الشحن غير السليم أو الشحن في درجات حرارة خارج النطاق المحدد إلى تلف البطارية وزيادة خطر نشوب حريق.

6 الخدمة

a قم بإصلاح الأداة الكهربائية الخاصة بك بواسطة فني خدمة مؤهل، والذي سيستخدم قطع غيار متطابقة فقط. هذا يضمن سلامة الأداة الكهربائية.

b لا تقم بصيانة حزم البطاريات التالفة. لا يجوز صيانة حزم البطاريات إلا من قبل الشركة المصنعة أو مزودي الخدمة المعتمدين.

تعليمات السلامة لمقصات العشب والشجيرات

(أ) لا تستخدم مقص تقليم الشجيرات في الأحواض الجوية السنية، خاصة عند وجود خطر البرق. فهذا يقلل من خطر التعرض للبرق.

(ب) احتفظ بجميع أسلاك الكهرباء والوصلات بعيداً عن منطقة القطع. يمكن أن تحترق كابلات وأسلاك الطاقة في سياجات أو شجيرات وقطعها عن طريق الخطأ بواسطة الشفرة.

(ج) ارتد واقي السمع. تقلل معدات الحماية المناسبة من خطر تضرب السمع.

(د) أمسك مقص تقليم الشجيرات فقط من أسطح المسك المعزولة، حيث يمكن للشفرة حاملة الطاقة وإزالة المخفية. إذا لامست الشفرات سلكاً حياً، فقد تصبح الأجزاء المعدنية المكشوفة من مقص تقليم الشجيرات حية، ويمكن أن تصيب المشغل بصدمة كهربائية. (هـ) أبعد جميع أجزاء الجسم بعيداً عن الشفرة. لا تقم بإزالة المادة المقطوعة أو تمسك المادة المراد قطعها عند تحرك الشفرات. تستمر الشفرات في الحركة بعد إيقاف المفتاح. قد تؤدي لحظة عدم الانتباه أثناء تشغيل مقص تقليم الشجيرات إلى حدوث إصابات خطيرة.

(و) عند إزالة المواد العالقة أو صيانة مقص تقليم الشجيرات، تأكد من إيقاف جميع مفاتيح الطاقة وإزالة البطارية أو فصلها. يمكن أن يؤدي التشغيل غير المتوقع لمقص تقليم الشجيرات عند إزالة المواد المنحصره أو أثناء أعمال الصيانة إلى إصابات خطيرة.

(ز) احمل مقص تقليم الشجيرات من المقبض مع تثبيت الشفرة واحرص على عدم تشغيل أي مفاتيح. يؤدي حمل مقص تقليم الشجيرات بشكل صحيح إلى تقليل مخاطر التشغيل غير المقصود والإصابة اللاحقة من خلال الشفرات.

(ح) استخدم دائماً غطاء الشفرة لنقل أو تخزين مقص تقليم الشجيرات. يقلل التعامل الصحيح مع مقص تقليم الشجيرات من خطر الإصابات التي تسببها الشفرات.

إرشادات السلامة الإضافية

⚠ **تحذير** • يمنع استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من أية إعاقة بدنية أو حسية أو عقلية أو من ليس لديهم الخبرة والمعرفة. يمكن أن تحدث اللوائح المحلية عمر المستخدم. • ابعيد اليدين والقدمين من سطح العمل المراد قطعه، وخاصة إذا عند تشغيل المحرك. • يجب استبدال الأجزاء المتآكلة أو التالفة قبل تشغيل الجهاز. • تجنب التشغيل غير المقصود. تأكد من أن زر التشغيل/الإيقاف يتواجد في وضع الإيقاف قبل توصيل علب البطارية. قبل رفع أو حمل الجهاز. • استخدم الجهاز في ضوء النهار أو عند وجود إضاءة اصطناعية جيدة فقط. • لا تسرع بالمشي بل امشي ببطء عند العمل باستخدام الجهاز. قم بتأمين مكان وقوفك بشكل آمن وثابت وحافظ على التوازن وخاصة عند العمل على المنحدرات. • تحقق من أن الأجزاء المتحركة تعمل بشكل سليم وغير مسدودة، أو من وجود أجزاء متسكرة أو تالفة. اعد بإصلاح الأجزاء التالفة قبل استخدامها. • لا تستخدم القوة لتشغيل الجهاز. • قم بإيقاف المحرك، إزالة علب البطارية وتأكد من أن جميع الأجزاء المتحركة متوقفة بالكامل:

- قبل إجراء الإعدادات.
- قبل ترك الجهاز بدون مراقبة.
- قبل فحص الجهاز، تنظيفة أو صيانتها.
- قبل إزالة انسداد.
- قبل تغيير قطع الملحقات.
- بعد إصابة جسم غريب. تحقق أولاً من الأضرار بالجهاز ثم قم بإصلاح هذه قبل إعادة تشغيل الجهاز.
- إذا اهتز الجهاز بشكل غير طبيعي. تحقق أولاً من الأضرار بالجهاز ثم قم بإصلاح هذه قبل إعادة تشغيل الجهاز.
- قم بإيقاف المحرك، إذا أوقفت عملية القص أو الانتقال من مكان عمل إلى آخر.

⚠ **تنويه** • خطر الإصابة عند التقاط أجزاء الجهاز المتحركة للملابس الفضفاضة أو الشعر أو الخلي. ابعيد الملابس والخلي عن الأجزاء المتحركة الماكينة. اربط الشعر الطويل الخلف. • يجب إجراء أعمال التصليح من قبل خدمة العملاء المعتمدة فقط. • عند استخدام الجهاز قم بارتداء سروال سميك، وحذاء قوي وقفاذ أو ثيابة مناسبة. لا تعمل جاني القدمين. لا ترتدي الخلي أو الصنادل أو السراويل القصيرة. • لا تستخدم الجهاز على سلام أو على أسطح غير ثابتة.

إرشادات سلامة إضافية للبطارية

لتقليل مخاطر نشوب حريق أو إصابة شخصية أو تلف المنتج الناتج عن قفلة كهربائية، لا تخمره أو تسمح بدخول السائل إلى الجهاز أو حزمة البطارية أو الشاحن. يمكن أن تسبب السوائل المسببة للتآكل أو الموصلة، مثل مياه البحر أو بعض المواد الكيميائية الصناعية أو مواد التبييض أو المنظفات التي تحتوي على مواد التبييض، وما إلى ذلك، قفلة كهربائية.

- اشحن حزمة البطارية في مكان تتراوح فيه درجة الحرارة المحيطة بين 10 °م و 38 °م.

المحتويات

إرشادات السلامة	226
الاستخدام المطابق للتعليمات	228
حماية البيئة	229
الملحقات التكميلية وقطع الغيار	229
محتوى التسليم	229
تجهيزات السلامة	229
رموز على الجهاز	229
مواصفات الجهاز	229
علبة البطارية	229
التركيب	230
الاستعمال	230
النقل	230
التخزين	230
العناية والصيانة	230
مساعدة في حالة حدوث أعطال	231
الضمان	231
البيانات الفنية	231

إرشادات السلامة



اقرأ فصل السلامة هذا ودليل التشغيل الأصلي هذا أيضا قبل استخدام الجهاز لأول مرة. ثم تصرف طبقا لذلك. حافظ على دليل التشغيل الأصلي للاستخدام لاحقا أو تسليمه للمالك التالي.

درجات الخطر

⚠ خطر

- إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ تحذير

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ تنبيه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

تنبية

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

إرشادات السلامة العامة

⚠ تحذير

- اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والصور والمواصفات المصاحبة لهذه الأداة الكهربائية.

قد يؤدي عدم اتباع أي من التعليمات أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية أو حرق أو وإصابة خطيرة. احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" في الإرشادات التحذيرية إلى المنتج الذي يعمل بالتيار الكهربائي (السلكي) أو المنتج الذي يعمل بالبطارية (اللاسلكي).

1 الأمان في منطقة العمل

- حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيدا. المناطق غير واضحة الرؤية أو المظلمة تؤدي بسهولة إلى وقوع الحوادث.

b لا تتم بتشغيل الأدوات الكهربائية في المناطق القابلة للانفجار، على سبيل المثال، في حالة وجود سائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال. تولد الأدوات الكهربائية الشرر والتي يمكنها أن تشعل الغبار أو البخار.

- أبعد الأطفال والمارة أثناء تشغيل أداة كهربائية. انصرف الاهتمام يمكن أن يؤدي إلى فقدان السيطرة.

2 السلامة الكهربائية

- يجب أن تتطابق قوايس الأداة الكهربائية مع المقبس. يجب ألا يتم تغيير المقابس في جميع الأحوال. لا تستخدم أي قابس مهلبى مع الأدوات الكهربائية المفروضة. ستقلل

المقابس غير المعدلة والمقابس الملائمة من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

- تجنب الاحتكاك الجسدي مع الأسطح المفروضة، مثل الأنابيب، المشعات، المواقف والفلاجيات. هناك خطر منزلاق من التعرض لصدمة كهربائية إذا تم تأريض جسمك.
- لا تعرض الأداة الكهربائية للمطر أو البلى. في حالة دخول الماء في أداة كهربائية، يتزايد خطر التعرض لصدمة كهربائية.

- لا تسبب استخدام الكابل لحمل الأداة الكهربائية أو سحبها أو فصلها. قم بإبعاد الكابل عن مصادر الحرارة، الزيت، الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. الكابلات النالقة أو المتشابكة تزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

- إذا كنت تقوم بتشغيل أداة كهربائية في الهواء الطلق، فاستخدم كابل تمديد مناسب للاستخدام في الهواء الطلق. استخدم كابل مناسب للاستخدام في الهواء الطلق بقل من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

- إذا كان تشغيل أداة كهربائية في بيئة رطبة أمرا لا مفر منه، فاستخدم مصدر طاقة محمي من خلال مفتاح حماية من التيار المتبقي (مفتاح FI). استخدم مفتاح FI سيقبل من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

3 السلامة الشخصية

- كن متيقظا، راقب ما تفعله واستخدم حذرك عند تشغيل أداة كهربائية. لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا كنت متعبا أو كنت تحت تأثير المخدرات، الكحول أو الأدوية. قد تؤدي لحظة عدم الانتباه أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية إلى حدوث إصابات خطيرة.

- استخدم معدات الحماية الشخصية. ارتدي دائما نظارة حماية العين. ستعمل معدات الحماية مثل قناع الغبار وأخذية الأمان غير القابلة للارتداء، وخوذة الحماية أو واقف السمع المستخدمة في ظل الظروف المناسبة على تقليل مخاطر الإصابة.

- منع بدء تشغيل غير المقصود. تأكد من إيقاف المفتاح قبل الاتصال بمصدر الطاقة، والبطارية، والتقاط الأداة أو حملها. يؤدي حمل الأدوات الكهربائية بأصبعك على المفتاح أو تشغيل الأدوات الكهربائية بالمفتاح إلى وقوع حوادث بسهولة.

- قبل تشغيل الأداة الكهربائية، قم بإزالة كل مفاتيح الضغط أو مفاتيح الربط. يمكن أن يتسبب وجود مفتاح ربط أو مفتاح على جزء دوار من الأداة الكهربائية في حدوث إصابة.

- تجنب وضعيات الجسم غير الطبيعية. قم بتأمين مكان وقوفك بشكل آمن وحافظ على التوازن في كل وقت. ويسمح هذا بتحكم أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.

- ارتدي ملابس مناسبة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو حلي. قم بإبعاد الشعر والملابس عن الأجزاء المتحركة. يمكن أن يتم التقاط الشعر والملابس الفضفاضة، الحلي أو الشعر الطويل من قبل الأجزاء المتحركة.

- إذا كان من الممكن أن يتم تركيب أجهزة شفط وتجميع، تأكد من أن هذه تم توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. استخدام مكينة كهربائية يمكن أن يقلل من المخاطر الناجمة عن الغبار.

- لا تدع الألفة التي اكتسبتها من خلال الاستخدام المتكرر للأداة تجعلك مهيأ وتجاهل مبادئ أمان الأداة. يمكن أن يؤدي العمل بإهمال إلى إصابات خطيرة في جزء من الثانية.

- استخدام الأدوات الكهربائية وصيانتها

- لا تفرط في التحميل على الأداة الكهربائية. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة لتطبيقك. استخدمك للأداة الكهربائية الملائمة يكون بشكل أفضل وأمن في نطاق الأداء المذكور.
- لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا تعذر استخدام المفتاح لتشغيلها وإيقافها. أي أداة كهربائية لا يمكن تشغيلها وإيقافها سوف تشكل خطرا ويجب أن يتم إصلاحها.

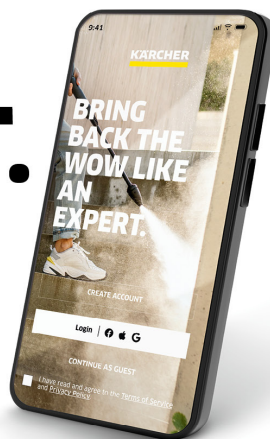
- افصل الأداة الكهربائية عن مصدر الطاقة وأو أزل حزمة البطارية، إذا كانت قابلة للفصل، من الأداة الكهربائية قبل إجراء التعديلات، أو تغيير الملحقات، أو تخزين الأدوات الكهربائية. تعمل تدابير السلامة الوقائية هذه على تقليل مخاطر بدء تشغيل الأداة الكهربائية بدون قصد.

REGISTER TO BENEFIT.



Scan QR Code for download
and easy product registra-
tion in Home & Garden App
or website.

karcher.com/register



DE – Laden Sie die Home & Garden App herunter, um Ihr Gerät zu registrieren und volle Unterstützung bei der Reinigung zu erhalten.

- Steuerung von smarten Produkten
- Anwendungstipps & Expertenwissen
- Produktinformationen, Zubehör-Übersicht und Betriebsanleitungen
- Hilfestellungen und Service-Kontakt
- Onlineshop, exklusive Angebote und vieles mehr

EN – Download the Home & Garden App to register your device for full support in cleaning.

- Control of smart products
- Application tips & expert knowledge
- Product information, overview of accessories and operating instructions
- Support and service contact
- Online shop – exclusive offers and much more

FR – Téléchargez l'application Home & Garden pour enregistrer votre appareil et bénéficier d'une assistance complète en matière de nettoyage.

- Contrôle des produits intelligents
- Conseils d'utilisation & expertise
- Informations sur les produits, présentation des accessoires et manuels d'utilisation
- Aide et contact de service
- Boutique en ligne – offres exclusives et bien plus encore

ES – Descarga la aplicación Home & Garden para registrar tu equipo y disfrutar de todas las ventajas de la limpieza.

- Control de productos inteligentes
- Consejos de aplicación y conocimientos de expertos
- Información sobre el producto, resumen de accesorios y manual de instrucciones
- Asistencia y contacto para el servicio
- Tienda en línea: ofertas exclusivas y mucho más

karcher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)